


120
Mishkāt al-ḥikmah
abū Rā'ihā



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

SCRIPTORES AETHIOPICI

SERIES ALTERA — TOMUS XXVIII

ACTA MARTYRUM

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIU

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. GUIDI

H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES AETHIOPICI

TEXTUS

SERIES ALTERA — TOMUS XXVIII

ACTA MARTYRUM

EDIDIT FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

I

ROMAE

EXCUEBAT KAROLUS DE LUIGI

PARISIIS

CAROLUS POUSSIELGUE BIBLIOPOLA

15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCXVII

I

GADLA FĀSILADAS

SEU

MARTYRIUM SANCTI BASILIDIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Martyrium sancti Basilidis scriptum est haud dubie in Aegypto; at textus primigenius, graecus vel copticus, adhuc non est repertus. Eius versio arabica extat in codice Parisiensi (Bibl. Nat., fonds arabe, n.º 150, f. 212 v.—280).

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Basilidis nota sunt apographa septem; qui ea continent codices sunt:

Abbadiani duo: n.º 127 (antiquus); n.º 110 (saeculi xviii).

Musei Britannici quinque: Orient. 706 (saec. xv); Orient. 686, 687-688 et 707 (saec. xviii); Orient. 708 (saec. xix).

In prologo versionis aethiopicae, Martyrium sancti Basilidis adscriptum est Caelestino papae Romae (novae) sub imperatore Theodosio (379-395 I. C.). In epilogo veterum apographorum eiusdem versionis, asseritur illud translatum esse e lingua coptica in aethiopicam (geez) anno 6889 M. (1397 I. C.) sub rege Davide (1382-1411 I. C.), ab abbate Simeone, monacho monasterii sancti Antonii in Aegypto. Sed aethiopica versio valde redolet arabicum sermonem.

Textum versionis aethiopicae Martyrii sancti Basilidis nunc damus ad fidem codicis Abbadiani n.º 110 (f. 15 r.—40 r.). In hac parte codicis paginarum quaeque habet columnas tres, singulae columnae octo et viginti versus, et unusquisque versus litteras circiter tredecim.

ገድለ : ፋሲለደስ ።

በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ጀአምላክ ። ፲፱
 ቱ : ገድል : ወዓማ : ወስምዕ : ዘቅዱስ : ሊቀ : ሐራ : ዕኑዕ : ፋሲ
 ለደስ : ሰማዕቱ : ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ዘዜነወነ : ባ
 5 ቲ : አቡነ : ቅዱስ : ክልስቲኖስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ዘሀገረ : ሮሜ :
 ዓባይ : ሶበ : መጽአ : ጎቤሁ : ፫ሊቃነ : ሐራ : እምኅበ : ንጉሥ :
 ቲዎዶስዮስ : እምቤተ : መንግሥት : በእንተ : ግብሩ : ለንጉሥ ።
 ወስሞሙ : ለእሉ : ፫ሊቃናተ : ሐራ : ዲዮናስዮስ : ወአውግዮስ :
 ወበርመድዮስ ። ወእሙንቱ : እምዘመዱ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወ
 10 ሰአልዎ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ከመ : ያጠይቆሙ : ገድሎ : ለቅዱስ :
 ፋሲለደስ : ወእፎ : ኮነ : ተፍጻሚተ : ገድሉ : ወስምዑ : በሀገረ :
 አፍራቅያ : ዘእምጅአህጉር ። ወኮነ : ተፍጻሚተ : ገድሉ : ወስም
 ዑ : አመ : ፲ወጀለወርታ : መስከረም ። በሰላመ : እግዚአብሔር :
 አብ ። ጸሎቱ : ወበረከቱ : ወሀብተ : ረድኤቱ : ለዝንቱ : ቅዱስ : ፋ
 15 ሲለደስ : የሀሉ : ምስለ : ፍቁሩ : ወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለ
 ም : አሚን ። ወአውሥአ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወይቤሎሙ : ሠናይ :
 ምጽአትክሙ : ጎቤየ : ዮም : ኦልሂቃነ : ክርስቲያን : ክቡራን :
 ወሊቃናተ : ሐራ : ዘመንግሥተ : ሮም ። እስመ : አንትሙ : ናዘ
 ዝክሙነ : ወአስተፍሣሕክሙነ ። ወይእዜኒ : ንዌጥን : በረድኤተ :
 20 እግዚአብሔር : ወንዜንወክሙ : ክብሮ : ወዕንዖ : ለዝንቱ : መስ
 ተጋድል : ዘተከለለ : እምኅበ : ክርስቶስ : በአክሊል : ሰማያዊ : ቅ
 ዱስ : ፋሲለደስ ። ዝንቱ : ቅዱስ : ዘኅደገ : እምኔሁ : መንግሥተ :
 ዝንቱ : ዓለም : ወክብሮ : ኃላፌ : በእንተ : ስብሐት : ሰማያዊ : ዘ
 ኢየሁዳቅ ። ወኅደገ : እምኔሁ : ነሎ : ንዋዮ : ዘይነቅዝ : ወይማ
 25 ስን : ወትፍግዕተ : ምድር : በእንተ : ሠናያት : ሰማያዊት : ዘለዓለ
 ም : ወእስከ : ለዓለም ። ወለእመ : ኮነ : ኅደገ : እምኔሁ : ነሎ :
 አግብርቲሁ : ወአእማቲሁ ። ናሁ : አስተዳለወ : ሎቱ : እግዚእ :
 መላእክተ : አለ : ይትለአክዎ : ወይፌጽሙ : ፈቃዶ ። ወለእመ :
 ኅደገ : እምኔሁ : ጽርሐ : ዘዓለም : ወዘውስተ : ምድር ። ናሁ : አ
 30 ስተዳለወ : ሎቱ : ጽርሐ : ዐቢየ : በውስተ : ሰማያት : ዘኢተሰብረ : ¹

Coll. D'Abbadie,
 ms. n.º 110.
 fol. 15 r.

¹ Ms. ዘኢተብረ.

በእደ : ሰብእ : በኅበ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ንጉሠ : ነ
ገሥት : በአማን ። አነ : አነክር : ወይዔድመኒ : በእንተ : እሉ :
ጸጋት : ዐቢያት : ዘኢይትኃለቁ ። ዘጸገዎ : እግዚአብሔር : ለዝነ
ቱ : ቅዱስ : ፋሲለደስ ። ሠናይ : ዘይቤ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክር
ስቶስ : በወንጌል : ቅዱስ : ዘየአምን : ብየ : ግብረ : ዘአነ : እገብ 5
ር : ውእቱ : ይገብር ። ወካዕበ : ይቤ : ኅበ : ሀሎኩ : አነ : ህየ : ይ
ሄሉ : ምስሌየ : ዘይትለአከኒ ። ወዝንቱ : ነገር : ተፈጸመ : በላዕለ :
ዝንቱ : ብፁዕ : ወቅዱስ : ፋሲለደስ ። ቡሩክ : እግዚአብሔር : አ
ብ : አኅዜ : ኩሉ : ዓለም ። ወቡሩክ : ወልድ : ዋሕድ : ኢየሱስ :
ክርስቶስ : እግዚእነ ። ወቡሩክ : መንፈስ : ቅዱስ : ማኅየዊ : ዘአ 10
ውደቆ : ለንጉሥ : ዕቡይ : ዲዮቅልጥያኖስ : ከሓዲ : ዘከሠተ : አ
ፉሀ : ርኩስ ። ወጸረፈ : ላዕለ : እግዚአብሔር : ፈጣሪህ : ወላዕ
ለ : መሲሐ ። ወኢያርመመ : እግዚአብሔር : በእንተ : ደመ : አ
ግብርቲህ : ወቅዱሳኒህ : ዘከዓምሙ ። ወለአብያተ : ክርስቲያናት :
f. 15 v. ዘአንሀሎሙ ። ወለምሥዋዕ : ዘመ*ልሐሙ : ወነሠቶሙ ። አላ : ከ 15
ሠቶሙ : እግዚአብሔር : ወአግህዶሙ : ምዕረ : ዳግመ ። ወአዘዘ :
በተንሥኦቶሙ : ዘይኄይስ : እምቀዳሚ : በረድኤቶሙ : ለቅዱሳ
ን : ሰማዕት ። እግዚአብሔር : ገባሬ : መንክራት : ላዕለ : ቅዱሳኒ
ህ : ዘነሠቶሙ : ለኃያላን : እመናብርቲህሙ ። ወወሀቦሙ : መን
ግሥተ : ለአግብርቲህ : ወረሰዮሙ : ሥሉጣነ : ላዕለ : ንዋየ : አ 20
ጋዕዝቲህሙ ። ስምዑ : ይእዜ : ወአንቅሐ : ልበክሙ : ከመ : አ
ጠይቀክሙ : ክብሮ : ለዝንቱ : ፅኑዕ : ዘበአማን ። ወዘመዶ : እከ
ሥት : ኃይላተ : ዘገብሮሙ : ዝንቱ : ቅዱስ : በብሔረ : ሮሜ ። ዝ
ንቱ : ቅዱስ : ወክቡር : ፋሲለደስ : ዘረሰየነ : እግዚአብሔር : ድ
ልዋነ : ከመ : ንክሥት : ኩሎ : ግብሮ ። ወተጋድሎቶ : ወፃማህ : 25
ዘጸረ : በእንተ : ስሙ : ለክርስቶስ ።

[ክፍል : ፩ ።]

ዝንቱ : ፋሲለደስ : ሊቀ : ሐራ : ወልደ : አውዶኪዮስ : እኑ
ህ : ለሲድራኮስ ። ወልደ : አውማንዮስ ። መኰንነ : አንጾኪያ ።
ዘበጽሐ : ዜና : ብዕሉ : ውስተ : ኩሉ : አጽናፈ : ዓለም ። ወሶበ : 30
አዕረፈ : አውማንዮስ : መኰንን ። ወረሰይዎ : ኅበ : አበዊህ : ወ
አንበሩ : ህየንቲህ : ብእሴሃ : ለወለተ : አውዶኪዮስ : ¹ እንተ : ተ

¹ Ms. አውዳኤዮስ.

ፀቢ ። እስመ ፡ ይእቲ ፡ ኮነት ፡ ንግሥተ ፡ ወይእቲ ፡ እኅቱ ፡ ለፋሲለ
 ደስ ። ወይእቲ ፡ እሙ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወካዕበ ፡ ታኦ
 ድራ ፡ እኅቱ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወአውሰባ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወ
 ለተኦብስታ ፡ እኅቱ ፡ እንተ ፡ ትንእስ ፡ አውሰባ ፡ አብጥልማዎስ ፡
 5 እኅሁ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ገላውዴዎስሃ ፡
 ቅዱስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወአብጥልማዎስ ፡ ኮነ ፡ መኰንን ፡ በውእቱ ፡
 መዋዕል ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወፋሲለደስሰ ፡ አውሰባ ፡ ለእኅተ ፡
 እሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ወስማ ፡ ሶፍያ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ጀደ
 ቂቀ ፡ ተባዕተ ። ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ለጃአውሳብዮስ ። ወለዘይንእስ ፡
 10 መቃርስ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ጀአዋልደ ። ወሰመየታ ፡ ለአሐቲ ፡
 ዮና ። ወለእንተ ፡ ትንእስ ፡ ሮድስ ። ወኮነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኃያለ ፡ ወ
 ዕኑዓ ፡ ወኮነ ፡ መምክሪሆሙ ፡ ለነገሥት ፡ ኹሎ ፡ ጊዜ ። ወኮነ ፡ ር
 እስ ፡ ላዕለ ፡ ኹሎ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ወኢኮነ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ን
 15 ጉሥ ፡ ይኤዝዝ ፡ ትእዛዘ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ዘእንበለ ፡ ፋሲለ
 ደስ ፡ ወፋሲለደስሰ ፡ ኮነ ፡ ይበልዕ ፡ ወትረ ፡ ምስሌሁ ፡ ዲበ ፡ ማዕ
 ዱ ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ወለደት ፡ ታኦድራ ፡ እኅቱ ፡ ለቅዱስ ፡
 ፋሲለደስ ፡ ብእሲቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡
 ወልደ ፡ ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ዮስጦስ ። ወዮስጦስሰ ፡ ተሐዕነ ፡ ምስ
 ለ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወሶበ ፡ ልህቁ ፡ ሕፃናት ፡ መ
 20 ሀሮሙ ፡ ፋሲለደስ ፡ ትምህርተ ፡ ወተግሣጸ ፡ ወጥበበ ፡ ነገሥት ፡
 ወፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ። ወኮነ ፡ ይሬሲ ፡ ልቦ ፡ ወሕሊናሁ ፡ ኀበ ፡
 ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ እኅቱ ። ወኑማርያኖስሰ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወልዱ ፡ ከመ ፡ ያንብ
 ብ ፡ ቅድሚሁ ፡ በከመ ፡ ተምህረ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ አንበ
 25 በ ፡ ወተፈሥሐ ፡ ቦቱ ፡ ፈድፋደ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ልህቁ ፡
 ሕፃናት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወኮነ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ፱ተ ፡ ዓ
 መተ ። ወዮስጦስሰ ፡ *ይልህቅ ፡ እምነ ፡ አውሳብዮስ ፡ ፲ወጅዕለተ ። f. 16 r.
 ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ሕፃናት ። ወአሠርገ
 ውዎሙ ፡ ወእምጽእዎሙ ፡ ቅድመ ፡ ንጉሥ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡
 30 ተፈሥሐ ፡ ቦሙ ፡ ፈድፋደ ። እስመ ፡ ርእዮሙ ፡ በዝንቱ ፡ ስን ።
 ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይዕዕንዎሙ ፡ ዲበ ፡ አፍራስ ፡ ዕኑዓን ፡ ዘፍጡን ፡
 ሩጸቶሙ ። ወይምህርዎሙ ፡ ግብረ ፡ ፀብእ ፡ ወተቃትሎ ። ወበኅዳ
 ጥ ፡ መዋዕል ፡ ተምህሩ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ። ወአዘዘ ፡ ካዕበ ፡ ከመ ፡
 ያምጽእዎሙ ፡ ኀቤሁ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ንጉሥ ፡ አደሞ ፡ ል
 35 ቡ ። ወተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ፡ ወአቅነቶሙ ፡ ቅናታተ ፡ ዘወርቅ ፡ በ

ይእቲ፡ ዕለት ። ወአልበሶሙ፡ አልባሰ፡ ቀንጠተ፡¹ ወዲባጋተ፡ ከ
 ቡራተ ። ወነበሩ፡ ከመዝ፡ በይእቲ፡ ዓመት፡ እስከ፡ ኮነ፡ መዋዕ
 ሊሆሙ፡ ፲ዓመተ፡ ወፋሲለደስ፡ ይሚህሮሙ፡ ፈሪሃ፡ እግዚአብ
 ሐር፡ ወጥበበ፡ ነገሥት ። ወኮነ፡ ይወስዶሙ፡ በኅቡእ፡ ኅበ፡ ሊ
 ቀ፡ ጳጳሳት፡ ከመ፡ ይባርከሙ ። ወሊቀ፡ ጳጳሳትሂ፡ ይእኅዝ፡ እ 5
 ዳዊሆሙ፡ ለሕፃናት ። ወያነበር፡ እዴሆሙ፡ ዲበ፡ ርእሱ ። ወያ
 ቤሎሙ፡ ባርኩኒ፡ አንትሙ፡ አውሉድዮ፡ እስመ፡ ይወዕእ፡ እም
 ኔክሙ፡ ዕጣን፡ ምዑዝ፡ ወዐቢይ ። ወኮነ፡ ፋሲለደስ፡ ሊቀ፡ ሐ
 ራ፡ ያነክር፡ ሶበ፡ ይሰምዕ፡ ዘንተ፡ ነገረ ። ወስሙ፡ ለውእቱ፡ ሊ
 ቀ፡ ጳጳሳት፡ አባ፡ እስጢፋኖስ ። ወእምድኅረ፡ ዝንቱ፡ አዘዘ፡ ን 10
 ጉሥ፡ ከመ፡ ያምጽእዎሙ፡ ለወራዙት፡ ኅቤሁ፡ ወአብጽሕዎ
 ሙ፡ ወቆሙ፡ ቅድሚሁ ። ወሶበ፡ ርእዮሙ፡ ተፈሥሐ፡ ፈድፋ
 ደ፡ ወአዘዘሙ፡ ከመ፡ ይፀዓኑ፡ ዲበ፡ አፍራሲሆሙ ። ወይንሥ
 ኡ፡ ሕልቀተ፡ በኦርማሐት ። ወገብሩ፡ ሶቤሃ፡ በከመ፡ አዘዘሙ ።
 ወእምድኅረ፡ ዝንቱ፡ አዘዘ፡ ንጉሥ፡ ከመ፡ ይትጋብኡ፡ ከሎሙ፡ 15
 ፅኑዓን፡ እለ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መንግሥት ። ወሊቃነ፡ ሐራ፡ ወመ
 ሳፍንት፡ ወመኳንንት ። ወሥዮማን፡ ወመማክርት፡ ወአጋእዝት ።
 ወከሎሙ፡ ሠራዊት፡ ወትዕይንት፡ ከመ፡ ይቁሙ፡ ቅድመ፡ ንጉ
 ሥ፡ ፯መዓልተ፡ እንዘ፡ ይትፌሥሐ፡ በከብካበ፡ ምሳሕ፡ ዘገብረ፡
 በእንተ፡ ወራዙት፡ ዮስጦስ፡ ወአውሳብዮስ ። ወእምድኅረ፡ ዝን 20
 ቱ፡ ነሥአ፡ ንጉሥ፡ አክሊለ፡ መንግሥቱ ። ወአንበረ፡ ዲበ፡ ር
 እሱ፡ ለቅዱስ፡ ፋሲለደስ፡ ወተአምኖ፡ ወአንበሮ፡ መንገለ፡ የማ
 ኑ ። ወነሥአ፡ ቅናተ፡ ዘወርቅ፡ ወአቅነቶ፡ ለዮስጦስ፡ ወልዱ ።
 ወረሰዮ፡ ሥዮመ፡ በኪዳነ፡ ዚአሁ፡ ወአንበሮ፡ መንገለ፡ የማኑ፡
 ለቅዱስ፡ ፋሲለደስ፡ ወረሰዮ፡ ሣልስ፡ ሥርዓተ፡ እምንጉሥ ። ወ 25
 ከማሁ፡ ለአውሳብዮስ፡ አቅነቶ፡ ቅናተ፡ ዘወርቅ ። ወአንበረ፡ ጌ
 ራ፡ ዘሐፂን፡ ዲበ፡ ርእሱ፡ ወወሀቦ፡ ሰይፈ፡ ወአቅነቶ፡ ውስተ፡
 ሐቋሁ ። ወሄሞ፡ ርእሰ፡ ላዕለ፡ ሠራዊት፡ ወትዕይንት፡ ወላዕለ፡
 ሊቃነ፡ ሐራ፡ ወላዕለ፡ መኳንንት ። ወረሰዮ፡ ራብዓ፡ ለተአምኖ፡
 ወረሰዮሙ፡ ለከሎሙ፡ ጽኑዓን፡ ታሕተ፡ ሥልጣኑ ። ወአበዲር 30
 ሰ፡ ወቴዎድሮስ፡ ምሥራቃዊ፡ እሙንቱ፡ ውሉደ፡ እኅቱ፡ ለቅ
 ዱስ፡ ፋሲለደስ፡ ወሊቃነ፡ ሐራ፡ ውእቶሙ ። ወሲድረኮስስ²፡ ሊ
 ቀ፡ ሐራ፡ ውእቱ ። ወልደ፡ እኅወ፡ አቡሁ፡ ለቅዱስ፡ ፋሲለደስ፡

¹ Lege ቀጠንተ. — ² Ms. ወሲድሪኮስስ.

ዘስሙ ፡ ቢፋኖር ፡ ወቀተልዎ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ በፀብእ ። ወወእቱ ፡
ኮ*ነ ፡ ብእሴ ፡ ፅነዓ ፡ ዘዕውቅ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ብሔረ ፡ ሮሜ ። ወ ፡ ፲. 16 ህ.
ፅነዓነ ፡ ዕደውሰ ፡ ነሥእዎሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ወመ
ሀርዎሙ ፡ ነሉ ፡ ግብረ ፡ ፀብእ ፡ ወታቅትሎ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ፅነ
5 ዓነ ፡ ወዕውቃነ ፡ በውስተ ፡ ትዕይንት ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ው
እቱ ፡ ርእስ ፡ ላዕለ ፡ ነሉ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወላዕለ ፡ ነሉ ፡ ግ
ብራ ። ወይሚግበሙ ፡ በጥበቡ ። ወነሉሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
መንግሥት ፡ ያፈቅርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፈደፋደ ። ወይትኤ
ዘዝዎ ፡ ወይጸንሐ ፡ ነገሮ ፡ እስመ ፡ ሠናይ ፡ አርአያሁ ፡ ፈደፋደ ።
10 ወኮነ ፡ መሐሬ ፡ ወመስተሣህለ ፡ ወያፈቅሮሙ ፡ ለነዳያን ፡ ወለዕቤ
ራት ፡ ወለእንለ ፡ ማውታ ። ወይባርክዎ ፡ ነሉሙ ።

ክፍል ፡ ፪ ።

ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ተንሥኦ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ፀብዕ ፡ ወቀትል ፡
እምትዕይንተ ፡ በርበር ፡ እመንገለ ፡ ምዕራብ ። ወእመዝበሩ ፡ ነሉ
15 ሎ ፡ ብሔረ ፡ ሮሜ ፡ እስከ ፡ በጽሑ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ። ወመጽ
ኡ ፡ ሰብእ ፡ ወአይድዕዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ በእንተ ፡ በርበ
ር ፡ ከመ ፡ እሙንቱ ፡ አመዝበሩ ፡ አህጉረ ፡ ብዙኃ ፡ እምደወለ ፡ ሀ
ገረ ፡ ሮሜ ። ወይሰመዩ ፡ እሙንቱ ፡ አሐዛብ ፡ ሮሳንክስ ። ወሶበ ፡
ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ እምእለ ፡ አይድዕዎ ፡ ኀዘነ ፡ ፈደፋ
20 ደ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምጸእ ፡ ኀቤሁ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይት
ማከር ፡ ምስሌሁ ፡ በእንተ ፡ ሰብአ ፡ በርበር ። ወመጽኦ ፡ ኀቤሁ ፡
ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአምከሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይፈኑ ፡ ትዕይን
ተ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ወልዱ ፡ ይሑር ፡ ምስሌሆሙ ። ወኑማርያኖ
ስሰ ፡ ንጉሥ ፡ መሐለ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ጥዩቀ ፡ በመንግሥተ ፡ ሮ
25 ም ፡ ከመ ፡ ኢየሐውር ፡ ባሕተቱ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልድክ ፡ ምስለ ፡
ትዕይንት ፡ ዘእንበለ ፡ ይሑር ፡ ዮስጦስ ፡ ወልድዩ ፡ ምስሌሁ ። ወሶ
በ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ እምንጉሥ ፡ ጸውዖ
ሙ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወለአባዲር ። ወአዘዘሙ ፡ ከመ ፡
ይሑሩ ፡ ምስለ ፡ ትዕይንት ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ። ወሢሞሙ ፡ ለዮስጦስ ፡
30 ወለአውሳብዮስ ፡ አርእስተ ፡ ላዕለ ፡ ነሉ ፡ ትዕይንት ፡ ወኑለቆሙ ፡
ለሠራዊት ። ወኮነ ፡ ኑልቆሙ ፡ ፳፻ወ፯፻ሰብአ ፡ አፍራስ ። ወኮኑ ፡
አባዲር ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ያንሶስዉ ፡ ቅድሚሆሙ ።
ወጸውዖሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወለአባዲር ። ወ

መጠዎም ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ውስተ ፡ እደዊሆም ፡
ወይቤሎም ፡ ኩኑ ፡ ጽኑዓነ ፡ ወኃያላነ ፡ ወኢትፍርሀ ፡ ወናሁ ፡
ጀውሉድዮ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ወመጠውክዎም ፡ ውስ
ተ ፡ እደዊክም ፡ ያንሶስወ ፡ ምስሌክም ፡ ህዩንተ ፡ ዘኢየ ፡ ዕቀብ
ዎም ፡ እስመ ፡ እመንቱ ፡ እኃዊክም ፡ ወንጉሥስ ፡ ሐቀሮም ፡ 5
ወሰዓሞም ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ወይቤሎም ፡ ተዓገሠ ፡
አውሉድዮ ፡ ወኩኑ ፡ ሰብአ ፡ ዕኑዓነ ፡ ወኢትፍርሀ ፡ እስከ ፡ ትመ
ውዕዎም ፡ ለፀርክም ፡ ወሶበ ፡ ተመዩጥክም ፡ ጎቤዩ ፡ መዊኦክ
ም ፡ ፀረክም ፡ አስተዋስበክም ፡ ለክልኤክም ፡ ጀመርዓተ ፡ ዘሠ
f. 17 r. ናይ ፡ አርአያሆን ፡ ወንጉሥስ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለ*ደ 10
ስ ፡ ወኩሎም ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ተአምሳዎም ፡ ወፈ
ነውዎም ፡ በሰላም ፡ ወነበረ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይሚግብ ፡ ወይ
ኤዝዝ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ወትረ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሚተ ፡ ጀዓመ
ት ፡ ወተመይጡ ፡ ትዕይንት ፡ በፍሥሓ ፡ መዊኦም ፡ ፀሮም ፡ ወ
አመዝበሩ ፡ ኩሎ ፡ ብሔረ ፡ በርበር ፡ ወነሥኡ ፡ ኩሎ ፡ ንዋዮም ፡ 15
ወቀተሉ ፡ ንጉሥም ፡ ወማህረኩ ፡ ኩሎ ፡ ሀገሮም ፡ ወሶበ ፡ ሰም
ዓ ፡ ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ከመ ፡ ውሉዱ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮ
ስ ፡ ተመይጡ ፡ በፍሥሓ ፡ ምስለ ፡ ኩሎም ፡ ትዕይንት ፡ ወተንሥ
አ ፡ ሶቤሃ ፡ ወወዕአ ፡ ከመ ፡ ይትቀበሎም ፡ ለውሉዱ ፡ ወለሠራዊ
ቱ ፡ ወፋሲለደስኒ ፡ ወዕአ ፡ እንዘ ፡ ይዪዓን ፡ ዲበ ፡ ፈረሱ ፡ ምስለ ፡ 20
ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ወኩሎም ፡ ሠራዊት ፡ ያንሶስወ ፡ ቅድሚ
ሆም ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ንጉሥ ፡ ጎበ ፡ ትዕይንት ፡ ተአምኖ ፡ ለዮ
ስጦስ ፡ ወልዱ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለ
ደስ ፡ ወአብአም ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ በፍሥሓ ፡ እንዘ ፡ ይለብሱ ፡ ት
እምርተ ፡ መዊዕ ፡ ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ጽርሐ ፡ መንግ 25
ሥቱ ፡ ገብረ ፡ ዓቢዩ ፡ ከብካበ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ለሊቃውንቲሁ ፡
ወለኩሎም ፡ ሠራዊቱ ፡ ወተናገረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ ፋሲለደስ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ሀበኒ ፡ ወለተከ ፡ ሮድስሃ ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲተ ፡
ለወልድዮ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአነሂ ፡ እሁብከ ፡ ወለትዩ ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡
ብእሲተ ፡ ለወልድከ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወፋሲለደስስ ፡ ኢፈቀደ ፡ ል 30
ቡ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ፡ ወተሠጥዎ ፡ ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖ
ስ ፡ ኢይትከሀለኒ ፡ እግበር ፡ ወኢምንተኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ነገር ፡ እስ
ከ ፡ እትማከር ፡ ምስለ ፡ እማ ፡ አመትከ ፡ ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡
ዘንተ ፡ ነገረ ፡ አርመመ ፡ ወኢተናገረ ፡ ምስሌሁ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ፡
እስመ ፡ ይትማከር ፡ ምስለ ፡ እማ ፡ ወሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ ከብካብ ፡ ሐ 35

ረ : ፋሲለደስ : ኅበ : ቤቱ : ወነገራ : ለብእሲቱ : ዘከመ : ተናገሮ :
 ንጉሥ : በእንተ : ሰብሳብ ። ወይእቲስ : ኢፈቀደት : ትስማዕ : ዘን
 ተ : ነገረ ። ወትቤሎ : ለብእሲሃ : ፋሲለደስ : አንሰ : ኢይክል : እ
 ግበር : ዘንተ ። እስመ : ዝንቱ : ንጉሥ : አረማዊ : ውእቱ ። ወን
 5 ሕንሰ : ክርስቲያን : ወኢይበቀላን : ንደመር : ምስለ : ዝንቱ : ንጉ
 ሥ : በዝንቱ : ግብር ። ወአንሰ : እምደኅረ : ሰብዕ : መዋዕል : እ
 ነሥአሙ : ለውሉድዮ : ወእወስዶሙ : ኅበ : ሊቀ : ጳጳሳት : አባ :
 እስጢፋኖስ : ከመ : ያጥምቆሙ : ጥምቀተ : ክርስትና : ቅድስተ ።
 ወይኩኑ : ክርስቲያን : ፍጹማን ። ወይእዚኒ : ኦፍቁርዮ : ኢትዓድ
 10 ግ : ዘንተ : ሕሊና : የሐሊ : ልብከ ። ወሶበ : ሰምዓ : ቅዱስ : ፋሲ
 ለደስ : ዘንተ : ነገረ : እምብእሲቱ : ተፈሥሐ : ፈድፋደ ። ወአን
 ከረ : እምጥበባ : ወልቡናሃ : ወነገራ : ዕነዕ ። ወይቤላ : ቅዱስ : ፋ
 ሲለደስ : አእኅትዮ : ለእመ : ኢፈቀደ : ልብከ : ዘንተ : ንግርኒ :
 ምክንያተ : ዘእትመከነይ : ባቲ : በኅበ : ንጉሥ : ከመ : ኢይኅዝ
 15 ን : ላዕሌዮ ። ወትቤሎ : ኢትዓዝን : አእኅዮ : ወኢትደንግዕ : እ
 ስመ : ዓቃቢኒ : ክርስቶስ : ውእቱ : ይመልሕ : ዘንተ : ሕሊና : እ
 ምልቡ : ለንጉሥ ። ወይፌጽም : ለነ : ነሎ : ዘንፈቅድ ። ወሶበ :
 ተናገሩ : ዘንተ : ነገረ : ተፋለጡ : በበይናቲሆሙ : ወኃደሩ : ለለጃ
 እምኔ*ሆሙ : ውስተ : ማዓደሪሆሙ ። ወበይእቲ : ሌሊት : አስተ
 20 ርአዮ : ሎቱ : ራእይ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ናሁ : ዘከመ : ብእሲ :
 ጸውዖ : እንዘ : ይብል : ፋሲለደስ : ተዓቀብ : ከመ : ኢታስተዋስ
 በ : ለወልድከ : አውሳብዮስ : ምስለ : ወለተ : ንጉሥ ። እስመ : እ
 ግዚአብሔር : ኃረዮ : ለወልድከ : ከመ : ይኩን : ሎቱ : ገብረ : ም
 እመነ ። ወአከ : ውእቱ : ባሕቲቱ : አላ : የስጦስኒ : ወልደ : ንጉ
 25 ሥ ። እስመ : እግዚአብሔር : ጸውዖሙ : ውስተ : ከብካበ : ልዑ
 ል : ፈድፋደ : ወለጄኤሆን : አዋልዲከ ። ወለትከሰ : በዛቲ : ሌሊ
 ት : ርእየት : ዘከመ : ብእሲ : ብሩህ : ይቀውም : መልዕልቱሃ : ወተ
 ናገራ : ላቲ : ምስለ : እማ ። ወይቤሎን : ጽንዓ : አክንስት : መፍ
 ቀርያን : አምላክ ። ወተዓቀባ : ወኢትፍርሃ : እምነ : ዘይቤለክን :
 30 ፋሲለደስ : በእንተ : ንጉሥ : እስመ : እግዚአብሔር : የዓቅብ : ነ
 ፍሰክን ። ወናሁ : አክሊላተ : ዐቢያተ : አስተዳለወ : ለክን : ውስ
 ተ : መንግሥተ : ሰማያት ። ወአንሰ : እትለክከክን : እምንእስክን :
 እስከ : ይእዜ ። ወዘንተ : ሶበ : ይቤሎን : ዓርገ : ውስተ : ሰማያት ።
 ወሶበ : ኮነ : ጽባሐ : ጸውዓ : ፋሲለደስ : ለብእሲቱ : ወነገራ : ዘከ
 35 መ : ርእየ : በሕልም ። ወይእቲኒ : ነገረቶ : ዘከመ : አስተርአያ : ላ

f. 17 v.

ቲ፡ በይእቲ፡ ሌሊት ። ወሩሲለደስሰ፡ ሶበ፡ ሰምዓ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡
 አንከረ፡ ፈድፋድ፡ ወሐለየ፡ በልቡ፡ ከመ፡ ውእቱ፡ ጀራእይ፡ ዘ
 ከመ፡ አስተርአየ፡ ሎቱ፡ ። ወእምድጎረ፡ ዝንቱ፡ ተንሥአ፡ ወሐ
 ረ፡ ጎበ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ በከመ፡ ልማዱ፡ ። ወእግዚአብሔር፡
 አምጽአ፡ ዑረተ፡ ውስተ፡ ልቡ፡ ለንጉሥ፡ ወኢተናገረ፡ ምስለ፡ 5
 ፋሲለደስ፡ በእንተ፡ ሰብሳብ፡ ግሙራ፡ እስመ፡ እግዚአብሔር፡
 የዓቅብ፡ አዋልዲሁ፡ ለፋሲለደስ፡ በድንግልናሆን፡ እስከ፡ ይበ
 ውአ፡ ውስተ፡ ከብካበ፡ መርዓዊሆን፡ ንጹሕ፡ ክርስቶስ ። ወንጉ
 ሥ፡ ኑማርያኖስ፡ ነሥአ፡ ብእሲተ፡ ለወልዱ፡ እምአዋልደ፡ ፊላ
 ጸፍሮን፡ መከራንን ። እንዘ፡ መዋዕሊሃ፡ ፲ወጀዓመት፡ ዘፍጽምት፡ 10
 አርአያሃ፡ ወፈድፋድ፡ ስና፡ ወስማ፡ ታውክልያ ።

ክፍል ፡ ፫ ።

ወእምድጎረ፡ ዝንቱ፡ ተንሥአ፡ ላዕሌሆሙ፡ ፀብእ፡ እመንገለ፡
 ደቡብ፡ እምነ፡ አሕዛብ፡ ዘይሰመዩ፡ ፊለሲማኖስ ። ወእሙንቱ፡
 ነኪራነ፡ ዘመድ፡ ወእኩያን ። ፈድፋድ፡ ዘየአክዩ፡ እምነ፡ በርበ 15
 ር፡ ወእሙንቱ፡ ይትቃረንዎሙ፡ ለሮም ። ወሶበ፡ ሰምዓ፡ ንጉሥ፡
 ዘንተ፡ ተህውከ፡ ልቡ፡ ፈድፋድ፡ ወኅዘነ፡ ዐቢየ፡ ኃዘነ፡ ውእቱ፡
 ወኸሉ፡ ሰብአ፡ ሮሜ ። ወጸውዎ፡ ንጉሥ፡ ለፋሲለደስ፡ ወተናገ
 ሮ፡ በእንተ፡ ፀብእ፡ ጸላእቶሙ፡ ወተሰነዓዉ፡ ከመ፡ ይፈንዉ፡
 ትዕይንተ፡ ብዙኃ፡ ፈድፋድ ። ወኮነ፡ ጉልቆሙ፡ ለትዕይንት፡ ፳ 20
 ወጀጀወጂጀመስተዕዕናነ፡ አፍራስ ። ወከፈልዎሙ፡ ለጀኤ፡ ክፍ
 ል፡ ወረሰየ፡ ጀደ፡ ክፍለ፡ ምስለ፡ ዮስጦስ፡ ወልዱ ። ወጀደ፡ ክ
 ፍለ፡ ምስለ፡ አውሳብዮስ፡ ወልደ፡ ፋሲለደስ፡ ወፊንዎሙ፡ ን
 ጉሥ፡ ጎበ፡ ፀብእ፡ በሥልጣን፡ ወበግርማ፡ ብዙኅ ። ወሶበ፡
 ዓደዉ፡ ባሕረ፡ ኤፍራጦስ፡ ተፋለጡ፡ በበይናቲሆሙ፡ ለጀኤ፡ 25
 ክፍል ። አውሳብዮስ፡ ሐረ፡ ጎበ፡ ብሔረ፡ አኅምስጣኖስ፡ ወ
 ኒፋሮን ። ወዮስጦስኒ፡ ሐረ፡ ጎበ፡ ጽንፈ፡ ዲፋራንዲኮረስ ። ከ
 መ፡ ይትቃተል፡ ምስለ፡ ደቂቀ፡ ፋርስ፡ ወአብርንድዮስ ። ወ
 ቦኡ፡ ውእቱ፡ ወሠራዊቱ፡ ማእከለ፡ ጀኤ፡ አድባር፡ ነዋሐት፡ ወ
 እንዘ፡ ያንሶሱ፡ ምስለ፡ ትዕይንቱ፡ ረከበ፡ ጀተ፡ ዕደወ፡ ተፅ 30
 ዒኖሙ፡ ዲበ፡ ጀአግማል፡ እንዘ፡ የሐውሩ፡ መንገለ፡ አድባ
 ር ። ወአዘዘ፡ ከመ፡ የአኅዝዎሙ ። ወአኅዝዎመ፡ ወአብጽሕዎ
 ሙ፡ ቅድሚሁ ። ወይቤለሙ፡ እምአይቱ፡ መጸእከሙ ። ወኅ

f. 48 r.

በ : አይቲ : ተሐውሩ : በዝንቱ : አምሳል ። ወእመንቱስ : ይቤ
ልዎ : ሀበነ : ኪዳነ : ከመ : አትቅትለነ : ወንሕነ : ናጤይቀከ :
ነገረ : ጽድቅ ። ወውእቱኒ : ተከየዶሙ : እንዘ : ይብል : አንሰ :
አይቀትለክሙ : ወአይገብር : እኩየ : ላዕሌክሙ ። ወይቤልዎ :
5 እመንቱ : ንሕነሰ : አግብርቲከ : እምሥዩማነ : ፋርስ : ወአብርንዲ
ዮስ¹ ። ወሶበ : ሰምዓ : ከመ : አንተ : ዓዶክ : በኒካሮስ : ምስለ : ሠ
ራዊትከ ። ወበእንተዝ : ፈነወነ : ንጉሥ : ከመ : ንጠይቅ : ወንት
መየጥ : ወንንግሮ ። ወይእዚኒ : መሐል : ለነ : ከመ : አንተ : ትረ
ስየነ : ሊቃነ : ሐራ ። ወንሕነ : ንሚጥዎ : ለንጉሥ : ውስተ : እዴ
10 ከ ። ወለዮስጦስሰ : መሰሎ : ከመ : ነገሮሙ : ዘይቤልዎ : እመን :
ውእቱ ። ወአይአምር : ከመ : ዘተናገሩ : ምስሌሁ : በጽልሐት ።
ወመሐለ : ሎሙ : እንዘ : ይብል : በጥዩቅ : መንግሥተ : ሮም ።
ወክብሮሙ : ለእመ : መጠውክሙኒ : ሊተ : ለንጉሠ : ደቂቀ : ፈ
ርስ : ወአብርንድዮስ : ውስተ : እዴየ : ወአነ : እሬስየክሙ : ሣል
15 ሰ : ሢመተ : ውስተ : መንግሥትየ ። ወእመንቱስ : ያንሶስዉ : ቅ
ድሜሁ : ለዮስጦስ : ወለሠራዊቱ : ፪ : መዓልተ ። ወአብጽሕዎ
ሙ : ማእከለ : ክልኤ : አድባር : ነዋሐት : ጥቀ : ፈድፋድ ። ወሶ
ቤሃ : ዓገትዎሙ : ፋርስ : ወአብርንድዮስ : ወአኅዝዎ : በኃይል ።
ወአሰርዎ : ለዮስጦስ : ወወሰድዎ : ውስተ : ሀገሮሙ : ወአዕቀብ
20 ዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ዘቤተ : ንጉሥ ። ወአውሳብዮስሰ : ሶ
በ : ዓደወ : ባሕረ : ኤፍራጦስ : ዓገትዎሙ : ለአሕዛብ : ምስሐኖ
ስ : ወኒፋሮን : አረማውያን ። ወሶበ : ርእይዎሙ : ለእመንቱ : ሠ
ራዊተ : ሮም : ከመ : ዓገትዎሙ : ፈርሁ : ፈድፋድ ። ወኃሠሠ :
እምኔሆሙ : ከመ : ይኩን : ሰላም : ማእከሌሆሙ ። ወአውሳብዮ
25 ስሰ : አፈቀደ : ከመ : ይኩን : ሰላም : ማእከሌሆሙ ። ሶቤሃ : ተ
ፃመዱ : ለቀትል : ምስሌሆሙ ። ወሰብአ : ነኪርሰ : ጸንዑ : ወተኃ
የሉ : በይእቲ : ዕለት ። ወሰደድዎሙ : ለሠራዊተ : አውሳብዮስ :
እስከ : አውዕእዎሙ : እምብሔሮሙ ። ወቀተሉ : እምሠራዊተ :
አውሳብዮስ : ፫፻ወ፴ሰብአ ። ወሶበ : ኅለቀዎሙ : ለትዕይንት :
30 ነገርዎ : ለአውሳብዮስ ። ወይቤልዎ : ናሁ : ተቀትሉ : እምኔነ : ፫፻
ወ፴ሰብአ ። ወሶቤሃ : ተሀውከ : ልቡ : ፈድፋድ ። ወበውእቱ : ጊ
ዜ : ጐዩ : እምሠራዊተ : ዮስጦስ : ሶበ : አሰርዎ : ፬፻ሰብአ : ምስ
ለ : ፩ርእስ : ዘስሙ : ገላውዴዎስ ። ወመጽኡ : ኅበ : አውሳብዮስ :

¹ Ms. አብርኒዮስ.

f. 18 v.

ወዜነውዎ : ኩሎ : ዘበጽሐ : ላዕለ : የስመስ ። ወሶበ : ሰምዓ : ዘን
 ተ : ሠጠጠ : አልባሰ.ሀ. : ወመልሐ : ሥዕርተ : ርእሱ : ወከልሐ :
 ወበከየ : ብከየ : መሪረ ። ወኃሠሠ : ሞተ : ይምጸእ : ላዕሌሀ. : ፍ
 ጡነ : ወጸውዎሙ : ለኩሎሙ : ጽኑዓን : እለ : ውስተ : ሠራዊ
 ቱ ። ወተናገረ : ምስሌሆሙ : እንዘ : ይብል : ንግሩኒ : ምንተ : ዘ 5
 ንጉበር : እስከ : ናድኅኖ : ለወልደ : ንጉሥ ። ወእሙን*ቱስ : ተካ
 የዱ : ምስሌሀ. : እንዘ : ይብሉ : ተንሥእ : ፍጡነ : ምስሌነ : ከመ :
 ንሐር : ብሔረ : ፋርስ ። ወንትቃተል : ምስሌሆሙ ። እመሂ : ንቀ
 ትሎሙ : ወእመሂ : ይቀትሉነ : እስከ : ንነሥኦ : ለወልደ : ንጉ
 ሥ : እምእዴሆሙ ። ወሶቤሃ : ተንሥኡ : ምስሌሀ. : ኩሎሙ : ፅ 10
 ኑዓን : ሐራ ። ወተሰነዓዉ : በበይናቲሆሙ : ምስለ : አውሳብዮስ :
 ወተፈልጡ : ለክልኤ : ክፍል ። ወረሰዩ : ፩ደ : ክፍለ : ምስለ : አ
 ባዲር : ሊቀ : ሐራ ። ወከልኦ : ክፍለ : ምስለ : አውሳብዮስ ። ወ
 ኮነ : ወትረ : የኅዝን : በልቡ : ወይቱክዝ : በእንተ : የስመስ ። ወ
 ሶበ : ሰምዑ : ሰብኦ : ፋርስ : ከመ : መጽኡ : ሮም : ኅቤሆሙ : 15
 ወዕኡ : ከመ : ይትቃተሉ : ምስሌሆሙ ። ወሰብኦ : ፋርስስ : ሰበ
 ሩ : እምሠራዊተ : አውሳብዮስ ። ወቀተሉ : እምኔሆሙ : ብዙኃ ።

ክፍል : ፬ ።

ወእምድኅረ : ዝንቱ : ሶበ : ሰምዑ : ቀኅዝ : ከመ : ሰብኦ : ፋር
 ስ : አሰርዎ : ለወልደ : ንጉሠ : ሮም : ወቀተሉ : ሠራዊተ : አው 20
 ሳብዮስ : ተፈሥሐ. : ፈድፋድ ። ወዘፈኑ : በእደዊሆሙ : ወበእገሪ
 ሆሙ ። ወመሰሎሙ : ከመ : ጸላእቶሙ : ወድቁ : ውስተ : እደዊ
 ሆሙ : እስመ : ሰብኦ : ፋርስ : ይሁቡ : ፀባሕተ : ለቀኅዝ ። ወፈነ
 ዉ. : መልእክተ : ኅበ : ንጉሥ : ኑማርያኖስ ። ወይቤልዎ : ናሁ :
 ሕዝበ : ዚኡሀ. : ለንጉሠ : ፋርስ : አሰርዎ : ለወልድክ : ወለኩሉ : 25
 ሠራዊቱ : ወነሥኡ : ኩሎ : ንዋዮ ። ወይእዜኒ : ተደለው : ለፀብ
 እ : እስመ : ንሕነ : ንመጽእ : ኅቤከ : ወንነሥኦ : ለመንግሥትከ :
 እምኔከ ። ወንመሀርክ : ኩሎ : ብሔረ : ሮሜ ። ወሶበ : በጽሐ : መ
 ልእክተ : ሰብኦ : ቀኅዝ : ኅበ : ንጉሥ : ኑማርያኖስ : አንበባ ። ወ 30
 ወሀቦ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ከመ : ያንብብ ። ወበጽሐ : ላዕለ : ን
 ጉሥ : ድንጋዪ : ዓቢይ : ወለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወለኩሎሙ : ሕ
 ዝበ : ሮም ። ወኮነ : በውስተ : መንግሥት : ብካይ : መሪር : ወላ
 ህ : ዐቢይ ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : ፀንዑ : ሰብኦ : ቀኅዝ : ወሠራ

ዊቶሙ ። ወበጽሐ ፡ ጎበ ፡ ጽንፈ ፡ ሮም ፡ ወማህረኩ ፡ አህጉሪሆ
 ሙ ፡ ወበእንተዝ ፡ ደንገፀ ፡ ነሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሮም ። ወተጋብአ ፡
 ነሎሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወፈቀዱ ፡ ይቅትልዎ ፡ ለን
 ጉሥ ፡ ወይቤልዎ ፡ ተንሥእ ፡ ወሐር ፡ ጎበ ፡ ፀብእ ፡ ወተቃተል ፡
 5 ምስለ ፡ ጸላእትን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉሥ ፡ ተንሥአቶሙ ፡ ለሮም ፡
 ላዕሌሁ ፡ ወሕዝበ ፡ ቊዝ ፡ ፀንፀ ፡ ለፀቢአቱ ። ጸውዖሙ ፡ ለቅዱ
 ስ ፡ ፈሲሰደስ ፡ ወለአውዶኪዮስ ፡ ¹ ወለሀርማኖስ ፡ ወተናገረ ፡ ምስ
 ሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። ናሁ ፡ አነ ፡ ወእለ ፡ ተርፉ ፡ እምሠራዊ
 ት ፡ ነሐውር ። ወንፀብዎሙ ፡ ለሰብአ ፡ ቊዝ ፡ ወንበሩ ፡ አንትሙ ፡
 10 እንዘ ፡ ተዓቅቡ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወናሁ ፡ ክልኤ ፡ አዋልድየ ፡
 እሚጥወክሙ ፡ ውስተ ፡ እደዊክሙ ፡ ዕቀብዎን ፡ ከመ ፡ አዋልዲ
 ክሙ ። ወአንተ ፡ ተአምር ፡ አፋሲሰደስ ፡ ከመ ፡ ውሉድክ ፡ እሙ
 ንቱ ፡ ውሉድየ ። ወውሉድየ ፡ ውሉድክ ፡ እሙንቱ ። ወናሁ ፡ አሰ
 ርዎሙ ፡ ለወልድየ ፡ ወለወልድክ ፡ ወኢነአምር ፡ እመሂ ፡ ቀተል
 15 ዎሙ ። ወእመሂ ፡ ሀለዉ ፡ ሕያዋኒሆሙ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ አሐው
 ር ፡ ጎበ ፡ ፀብእ ፡ ወለእመ ፡ ገባእኩ ፡ አነ ፡ በዳኅና ፡ እገብር ፡ ግብ
 ረ ፡ መንግሥት ። ወለእመ ፡ በጽሐኒ ፡ ካልእ ፡ *ግብር ፡ ወእመው f. 19 r.
 ት ፡ ከመ ፡ ነሉ ፡ ሰብእ ፡ ወኢይገብእ ። ተዓቀብ ፡ ወኢታስተዋስ
 ብ ፡ አዋልድየ ፡ ለሰብእ ፡ ነኪራን ፡ ዘእንበለ ፡ ለዘመድክ ። ወአል
 20 ብየ ፡ ውሉድ ፡ ዘእንበለ ፡ የስጦስ ። ወናሁ ፡ ተኃጥአ ፡ ወእላንቱ ፡
 አዋልድየ ፡ ተርፋ ፡ ሊተ ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ወዕአ ፡
 ውእቱ ፡ ወሠራዊቱ ፡ ከመ ፡ ይሐሩ ፡ ጎበ ፡ ፀብእ ። ወተንሥኡ ፡ ላ
 ዕሌሁ ፡ ነሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ቊዝ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ እሙንቱ ፡ ፈ
 ድፋደ ። ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሮም ፡ ፈርሁ ፡ ወጐዩ ፡ ፍጡ
 25 ነ ፡ ለለጃጃእምኒሆሙ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ መካን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ ከመ ፡ ሕዝበ ፡ ሮም ፡ ፈርሁ ፡ ወጐዩ ፡ እምሰብአ ፡ ቊዝ ፡ ደ
 ንገፀ ፡ ልቡ ፡ ወኃሠሠ ፡ ሞተ ፡ ለርእሱ ። ወሶቤሃ ፡ ከልአ ፡ አል
 ባሰ ፡ መንግሥቱ ፡ እምላዕሌሁ ። ወአውረደ ፡ አክሊለ ፡ መንግሥ
 ቱ ፡ እምዲበ ፡ ርእሱ ። ወለብሰ ፡ አልባሰ ፡ ጎሠራተ ፡ ከመ ፡ ኢያ
 30 እምርዎ ፡ መኑሂ ። ወኮኑ ፡ ሕዝበ ፡ ሮም ፡ ይጐይዩ ፡ እምቅድመ ፡
 ገጾሙ ፡ ለሕዝበ ፡ ቊዝ ። ወእሙንቱ ፡ ይሰድድዎሙ ፡ ወጃእመ
 ኳንንተ ፡ ንጉሠ ፡ ቊዝ ፡ ረሰየ ፡ ልቦ ፡ ጎበ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ። ወረገ
 ዘ ፡ በኩናት ፡ ወወድቀ ፡ ሶቤሃ ፡ ወመጠወ ፡ ነፍሶ ። ወኢያእመር

¹ Ms. ወለአውዳኪዮስ.

ዎ : ቊጉገ : ከመ : ንጉሥ : ውእቱ ። ወሶበ : ተኃድገ : ፀብእ : ተር
ፈ : መንግሥተ : ሮም : ዓመተ : ፍጽምተ : ዘእንበለ : ንጉሥ ።
ወኮኑ : ፋሲለደስ : ወህርማኖስ : የዓቅቡ : መንግሥተ : ወይፌጽ
ሙ : ግብራ ። ወሶበ : ሰምዑ : ሰብአ : ቊጉገ : ከመ : መንግሥተ :
ሮም : ዘእንበለ : ንጉሥ : ፈቀዱ : ከመ : ይኩኑ : ሥሉጣን : ላዕ 5
ለ : መንግሥተ : ሮም ። ወፈነዉ : ኅቤሆሙ : መልእክተ : ከመ :
ይኩኑ : ድልዋን : ለፀብእ : ፍጡን ። ወመኳንንተ : ሮምሰ : ወሕዝ
በሙ : ኮኑ : ውስተ : ዐቢይ : ምንዳቤ : ወብካይ : ወተጋብኡ : ነጉ
ሎሙ : ኅበ : ፋሲለደስ : ውስተ : ቤተ : መንግሥት : ወተማከሩ :
ምስሌሁ : በእንተ : ዝንቱ : ነገር ። ወይቤልዎ : ምንተ : ንገብር 10
በእንተ : ዝንቱ : ፀብእ : እኩይ : ዘሕዝበ : ቊጉገ ። ወይቤሎሙ :
ንፈኑ : ኅበ : አህጉር : እለ : ታሕተ : ሥልጣንን : ወነጉሉ : ምድ
ረ : ግብጽ : ከመ : የአኅዙ : ሰብአ : ዕኑዓን : ወኃያላን : በሥጋሆ
ሙ : ከመ : ይምጽኡ : ወይትራድኡን : በውስተ : ፀብእ ። ወፈነ
ዉ : ሠራዊተ : ኅበ : ብሔረ : ግብጽ : ወምስሌሆሙ : ጀመኹንን 15
ወፈቀዱ : ከመ : የአኅዙ : ፲፱ሰብአ ። ወአኃዙ : ሰብአ : ብዙኃን :
ጽኑዓን : ወኃያላን : እምድረ : ግብጽ : እለ : ይበቀሁ : ለፀብእ ።
ወኮን : እምኑልቆሙ : ለእለ : ተእኅዙ : ፪ዘስሙ : አግሪጳዳ : ዘእ
ምላዕላይ : ግብጽ ። ወኮን : ዕቤረ : እንዘ : የዓቅብ : አጣሌ ። ወአ
ምጽእዎ : ምስለ : እለ : አኅዝዎሙ : ኅበ : ሀገረ : አንጾኪያ ። ወ 20
ነሥአ : ፋሲለደስ : ወሢሞ : ላዕለ : ቤተ : አፍራስ ። ወሶበ : ርእ
ዮ : ከመ : ጽኑዕ : በሥጋሁ : ወአርአያሁ : ግሩም : ወኃያል : በግ
ርማሁ : ነሥአዎ : ፋሲለደስ : ወህርማኖስ : ወሢምዎ : ከመ : ይኩ
ን : ርእሰ : ላዕለ : አፍራሰ : ቤተ : መንግሥት ። ወእምድኅረ : ኅዳ
ጥ : መዋዕል : ነጻረቶ : ወለተ : ንጉሥ : እንተ : ተዓቢ : እመስከ 25
ተ : ቤተ : መንግሥት ። ወርእየቶ : ወፈተወቶ : እስመ : ሰይጣን :
ኮን : ይተልዎ : እምንእሱ ። ነሥአቶ : ወአውሰቤቶ : *ወረሰየቶ :
ንጉሠ ። ወሰመየቶ : ስሞ : ዲዮቅልጥያኖስ : ወኢያእመረ : ቅዱ
ስ : ፋሲለደስ : እኅወ : እማ : ወኃደረ : ሰይጣን : ውስቴቱ : ለዲ
ዮቅልጥያኖስ : ወተናገረ : ምስሌሁ : አፈ : በአፍ ። ወእምድኅረ 30
ዝ : ጸውዖ : ለፋሲለደስ : ወተናገረ : ምስሌሁ : በእንተ : ግብረ :
መንግሥት ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : አስተጋብኡ : ሠራዊተ : ለፀብ
ዕ : ወኮኑ : ብዙኃን : ፈድፋደ ። ወኑልቆሙ : ፪፻፱ወኮን : በይእ
ቲ : ዕለት : ተጋድሎ : ዐቢይ ። ወቴዎድሮስሰ : ምሥራቃዊ : ኮን :
ርእሰ : ላዕለ : ሠራዊት ። ወሐረ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : ምስሌ 35

ሆሙ ፡ ጎበ ፡ ፀብእ ። ወኃደጎሙ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወሀርማኖስ ፡ በእ
ንተ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ አዕረፈ ፡ አባ ፡
እስጢፋኖስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአንበሩ ፡ ህዩ
ንቲሁ ፡ ካልእ ፡ ዘስሙ ፡ አጋግዮስ ። ወሶበ ፡ ተቃረኑ ፡ ሠራዊት ፡
5 በበይናቲሆሙ ፡ ወነበሩ ፡ ብዙኃ ፡ መዋዕለ ፡ በፀብእ ። ወሶበ ፡ ጸን
ዓ ፡ ፀብእ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ወተኃየለ ፡ ቲዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡
ላዕለ ፡ ሠራዊተ ፡ ቊዝ ። ወቀተለ ፡ ፈረስ ፡ ዘይዪዓን ፡ ዲቤሁ ፡ ወ
ልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቊዝ ፡ ወአኅዘ ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ። ወአምጽአ ፡
ጎበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡ ተፈሥ
16 ሐ ፡ ፈድፋደ ። ወሰብአ ፡ ቊዝሰ ፡ ሜጡ ፡ ገጾሙ ፡ ጎበ ፡ ድጎሬሆ
ሙ ፡ ወጐዩ ፡ ወተዘርዉ ፡ ሠራዊተ ፡ ቊዝ ። ወገብአ ፡ ንጉሥ ፡ ዲ
ዮቅልጥያኖስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ በፍሥሐ ፡ ዐቢይ ፡ ወ
ተፈሥሐ ፡ ነሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ወሰብአ ፡ ሀገር ። ወእምድጎረ ፡
ዝንቱ ፡ ጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለአጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳ
17 ጳሳት ፡ ወመጠዎ ፡ ሎቱ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቊዝ ። ወ
ይቤሎ ፡ ዕቀቦ ፡ ሊተ ፡ ለዝንቱ ፡ ወልድ ፡ እስከ ፡ ዕለት ፡ ዘአኃሥ
ሦ ፡ እምኔከ ። ወእምድጎረ ፡ ዝንቱ ፡ ኮነ ፡ ንጉሠ ፡ ቊዝ ፡ የሐትት ፡
ዜና ፡ ወልዱ ። ወነገርዎ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ይነብር ፡ ጎበ ፡ ሊቀ ፡ ጳ
ጳሳት ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወሶቤሃ ፡ ፈነወ ፡ መልእክተ ፡ ጎበ ፡
20 ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ለእመ ፡ አንተ ፡ ፈነውከ ፡ ሊተ ፡ ወ
ልድየ ። ወተኃሥሥ ፡ እምኔየ ፡ እስከ ፡ መንፈቀ ፡ መንግሥትየ ፡
አነ ፡ እሁበከ ፡ ኪያሃ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትኒ ፡ ፈነወ ፡ ጎበ ፡ ንጉሠ ፡
ቊዝ ። ወይቤሎ ፡ ለእመ ፡ አንተ ፡ ፈነውከ ፡ ሊተ ፡ ወርቀ ፡ በመ
ዳልው ፡ ዘየአክል ፡ ክበደ ፡ ወልድከ ፡ ወአነ ፡ እፌንዎ ፡ ለከ ። ወ
25 ንጉሠ ፡ ቊዝሰ ፡ ሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወፈ
ነወ ፡ አምኃ ፡ ብዙኃ ፡ ዘየአክል ፡ ክበደ ፡ ወልዱ ፡ ወርቀ ፡ ጎበ ፡
ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትሂ ፡ አውዕኦ ፡ በሌሊት ፡ ለወልደ ፡
ንጉሠ ፡ ቊዝ ፡ ወፈነዎ ፡ ጎበ ፡ አቡሁ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሠ ፡ ቊ
ዝ ፡ ለወልዱ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ፡ ወጸንዓ ፡ ልቡ ፡ ወጥህረ ፡ ከ
30 መ ፡ አንበሳ ። ወተማከረ ፡ ምስለ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ከመ ፡ ይፀብእዎ ፡
ለሮም ፡ ወይቅትሉ ፡ ንጉሦሙ ። ወይዪውዉ ፡ ነሎ ፡ መንግሥቶ
ሙ ። ወተበሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ። አኮኑ ፡ ንሕነ ፡
ቀተልናሁ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወሶበ ፡ ጸንዓ ፡ ተማክሮቶሙ ፡
በበይናቲሆሙ ፡ ጸሐፉ ፡ መልእክተ ፡ ወፈነዉ ፡ ጎበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲ
35 ዮቅልጥያኖስ ። ከመዝ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ተደለው ፡ ለፀብእ ። እስ

f. 20 r.

መ : ናሁ : ንመጽእ : ኅቤክ : ከመ : አንበጣ : ዘአልቦ : ኅሉልቀኃ ።
ወሶበ : አንበባ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : ለይእቲ : *መጽሐፈ :
መልእክት : ተምዕዓ : ፈድፋድ ። ወለአክ : ኅበ : ሊቀ : ጳጳሳት : እ
ንዘ : ይብል : ወልደ : ንጉሠ : ቀኅዝ : ዘወሀብኩክ : ከመ : ትዕቀ
ቦ : ሊተ : ሀለወኑ : ኅቤክ : እስክ : ይእዜ : አው : አልቦ ። ወይቤ 5
ሎ : ሊቀ : ጳጳሳት : እው : ናሁ : ይነብር : ኅቤየ : እስክ : ይእዜ ።
ወይቤሎ : ንጉሥ : ዕቀቦ : እስክ : አመ : እነሥኦ : እምኔክ ። ወካ
ዕበ : ጸውዖሙ : ንጉሥ : ለፋሲለደስ : ሊቀ : ሐራ : ወለቲዎድሮ
ስ : ምሥራቃዊ ። ወተናገረ : ምስሌሆሙ : ከመ : ያስተዳልዉ :
ሠራዊተ : ለፀብእ ። ወፋሲለደስሰ : ኅለቆሙ : ለሠራዊት ። ወከ 10
ኑ : ፪፻፱ : ወ፵፻፱ወመጠዎሙ : ውስተ : እዴሁ : ለቲዎድሮስ : ከ
መ : ይኩን : ርእሰ : ላዕሌሆሙ ። ወሐረ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖ
ስ : ምስሌሆሙ : ውስተ : ፀብእ ። ወከነ : ጽኑዓ : ልብ : ከመ : አ
ንበሳ : እስመ : ሰይጣን : የኃድር : ውስቴቱ ። ወከኑ : ሠራዊት :
ከመ : ጥፃ : ባሕር : ወነበሩ : ውስተ : መካን : ዘስሙ : አሮፎን ። 15
ወውእቱ : ዘከነ : ውስቴቱ : ፀብእ : ዐቢይ : ቀዳሚ : ምስለ : ኑማ
ርያኖስ ። ወሶበ : ቆሙ : አንጻረ : በበይናቲሆሙ : ለቀትል : ነጻ
ረ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ ። ወርእዮ : ለኒጎሚዶስ : ወልደ : ን
ጉሠ : ቀኅዝ ። ወጸውዖ : ንጉሥ : ለቲዎድሮስ : ምሥራቃዊ ። ወ
ይቤሎ : አኮኑ : ዝንቱ : ውእቱ : ኒጎሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ቀኅ 20
ዝ ። አውሥኦ : ቲዎድሮስ : ወይቤሎ : በአማን : ውእቱ : አምሳ
ሉ ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ጽናዕ : ለፀብእ : ሠናይ : ዮጊ : ይትከሀለ
ክ : ተአኅዘ : ሊተ : ሕያዎ : ወታምጽኦ : ዝየ : ወጥዩቅ : መንግ
ሥተ : ሮም : ለእመ : አንተ : ሕያዎ : አኅዝኮ : ሊተ ። አንሰ : እ
ሬሲ : ዲበ : ርእስክ : አክሊለ : ዘወርቅ : ወባዝግና : ወርቅ : ውስ 25
ተ : ክሳድክ ። ወእሁበክ : ቪተ : መካልየ : ወርቅ ። ወአስተዋስበ
ክ : ወለተ : ፋሲለደስ ። ወሶበ : ሰምዓ : ቲዎድሮስ : ዘንተ : ነገረ :
ይቤሎ : ለንጉሥ : ምንተ : ዘእገብር : በንዋይ ። አው : በብእሲት :
እምድጎረ : ዮስጦስ : ወአውሳብዮስ : አኃውየ : ለእመ : ኢኮኑ :
ሕያዋን ። ወሶቤሃ : ሊቀ : ሐራ : ጽኑዕ : ቲዎድሮስ : ምሥራቃዊ : 30
ነሥኦ : ሰብኦ : ጽኑዓን : ወኃያላን ። ወአዘዘሙ : ከመ : ይቁሙ :
በየማኑ : ወበፀጋሙ : በጊዜ : ፀብእ ። ወዓቀመ : ፀብእ : ላዕለ : ወ
ልደ : ንጉሠ : ቀኅዝ : ወፀንዓ : ቲዎድሮስ : ወቦኦ : ማእከለ : ቀኅ
ዝ ። ወአኅዘ : በሥዕርተ : ርእሱ : ለወልደ : ንጉሠ : ቀኅዝ ። ወአ
ምጽኦ : ኅበ : ዲዮቅልጥያኖስ ። ወሶበ : ርእዮ : ተፈሥሐ : ፈድፋ 35

- ደ ። ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡ ኒጎሚዶስ ። ወይቤሎ ፡ እወ ፡ አነ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወአዘዘመ ፡ ንጉሥ ፡ ለኩሎመ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ከመ ፡ ኢደን
ግሩ ፡ ለመኑሂ ፡ ዘንተ ። ወሶበ ፡ ተአተተ ፡ ፀብእ ፡ እማእከሎመ ፡
ቦኡ ፡ አንጾኪያ ፡ ሀገረ ፡ መንግሥት ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲ
5 ለደስ ፡ ወነገሮ ፡ ኩሎ ፡ ዘጉበረ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወዘከመ ፡ ነሥኡ ፡
ወርቀ ፡ እምንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ወፈነወ ፡ ሎቱ ፡ ወልደ ፡ ኒጎሚዶስሃ ።
ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ መጠዎ ፡ ንጉሥ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ውስተ ፡ እ
ዴሁ ፡ ለፋሲሊደስ ፡ ከመ ፡ ይዕቀቦ ፡ ወወሰደ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወዓ
ቀቦ ፡ በኅቤሁ ። ወጸውዎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወይቤሎ ፡
10 አምጽኦ ፡ ሊተ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ዘአዕቀብኩክ ፡ አግብእ ፡
ሎቱ ፡ ለአቡሁ ። እስመ ፡ ተዓረቁ ፡ አነ ፡ ምስሌሁ ። ወይቤሎ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ሞተ ፡ በኅቤየ ፡ ወናሁ ፡ በ
ድኑ ፡ በኅቤየ ፡ ውስተ ፡ ቤትየ ። ወአነ ፡ አዓቅቦ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
ተኃሥሥ ፡ እምኔየ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አምጽኦ ፡ ሊተ ፡ በ*ድ f. 20 v.
15 ኖ ። ወአምጽኦ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ካልኦ ፡ በድነ ፡ ምውተ ። ወይቤ
ሎ ፡ ናሁ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡
ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እፈቅድ ፡ ዮም ፡ ከመ ፡ ትሥራዕ ፡ ቀርባነ ፡ ወተ
ሀበነ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወትባርክ ፡ ላዕሌነ ፡ ሊተ ፡ ወ
ለኩሎ ፡ ሕዝብ ፡ እስመ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ዘኢነሣእነ ፡ ቀርባነ ።
20 ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ሠርዓ ፡ ወቀደሰ ፡ ቀርባነ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መቅ
ደስ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜ ፡ ነሢኦ ፡ ቀርባነ ፡ መጽኦ ፡ ንጉሥ ፡
ከመ ፡ ይቅረብ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ። አነ ፡ እፈ
ቅድ ፡ ከመ ፡ ትምሐል ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ በድነ ፡ ኒጎሚዶስ ፡
ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ዘአዕቀብኩክ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ መሐ
25 ለ ፡ ሎቱ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ በድነ ፡ ኒጎሚ
ዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ መሐለ ፡ በታቦተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበሥጋሁ ፡ ወደ
ሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ክቡር ፡ በሐሰት ። ወኢወረደ ፡ እሳት ፡ እምሰማ
ይ ፡ ከመ ፡ ያውዕዮ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲሊደስ ፡ አምጽኦ ፡
30 ሊተ ፡ ምዕቅብና ፡ ዘወሀብኩክ ፡ እስከ ፡ ዝየ ። ወፈነወ ፡ ፋሲሊደ
ስ ፡ ኅበ ፡ ቤቱ ፡ ወአምጽኦ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ወይቤሎ ፡
ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ለምንት ፡ መሐልክ ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ዝን
ቱ ፡ በድን ፡ ዘኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ውእቱ ። ወይ
እዜኒ ፡ አእምር ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይቀውም ፡ ቅድሚክ ። ወሶበ ፡
35 ርእዮ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ፈርሀ ፡

ፈደፋደ : ወኢያእመረ : ምንተ : ዘይብል :: ወአዘዘ : ንጉሥ : ለኒ
 ጎሚዶስ : ከመ : ይትናገር : በቅድመ : ሕዝብ : ዘከመ : እፎ : ኮነ :
 ነገሩ :: ወይቤ : ኒጎሚዶስ : ከመ : አቡሁ : እመነ : ፈነወ : ወርቀ :
 ብዙኃ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ወፈነወኒ : ኅበ : አቡዩ :: ወእምድኅረ :
 ዝንቱ : አዘዘ : ንጉሥ : ከመ : ይንሥኡ : ነሎ : ወርቀ : ዘረከቡ : 5
 ውስተ : ቤቱ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ዘመሐለ : በእንቲአሁ : በሐሰት ::
 ወአፍልሕዎ : በእሳት : ወከዓዉ : ውስተ : አፋሁ : ወአውዓይዎ :
 በእሳት : እንዘ : ሕያው : ውእቱ :: ወመሐለ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥ
 ያኖስ : እንዘ : ይብል : በእንተ : ዘኢወረደ : እሳት : እምሰማይ ::
 ወኢያውዓዮ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ዘመሐለ : በሐሰት : ላዕለ : ሥጋ 10
 ሁ : ወደመ : ለክርስቶስ : አንሰ : ኢየሐምን : ቦቱ : እምይእዜ ::

ክፍል : ፭ ::

ወሶቤሃ : አዘዘ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : ከመ : ይዕፅዉ : አ
 ብያተ : ክርስቲያናት :: ወያርኅዉ : አብያተ : ጣዖታት : ወጸሐፈ :
 መልእክተ : ኅበ : ነሎ : በሐውርት : እንዘ : ይብል : አነ : ውእ 15
 ቱ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ :: ዘይእኅዝ : ጸሐፍኩ : በኃይለ : ሥ
 ልጣነ : መንግሥትዩ : ኅበ : ነሎ : አህጉር : ወአዕፃዳት :: ወመ
 ካናት : እለ : በሕቲቶሙ : ከመ : ያንህሉ : አብያተ : ክርስቲያናት ::
 ወይሕንፁ : አብያተ : ጣዖታት : ወያምልኩ : አማልክተ : ውስቲ
 ቶሙ :: እሉ : እለ : ወሀቡኒ : ኃይለ : በውስተ : ፀብዕ :: ወከመዝ : 20
 አስማቲሆሙ : አጵሎን :: ወበዓል :: ወዜውስ :: ወአርዳሚስ :: ወ
 እለ : ተርፉ : እምነ : አማልክት :: ለዛቲ : መልእክት : ኃተምክዋ :
 ውስተ : ጽርሐ : መንግሥትዩ :: ወፈነውክዋ : እምብሔረ : ሮሜ :
 ትብጻሕ : ኅበ : ሀገረ : ባላቅ : ወሰነ : ሀገረ : ጸሊማን :: ወይቤ : በ
 ውስተ : መልእክቱ :: እመሂ : ሥዩም :: አው : መኰንን :: አው : መ 25
 ስፍን :: አው : ኤጲስ : ቆጶስ :: አው : ቀሲስ :: አው : ዲያቆን :: አ
 ው : ንፍቀ : ዲያቆን :: አው : አናጉንስጢስ :: አው : መዘምር ::
 አው : መነኮስ :: አው : ዕድ :: አው : አንሹት :: አው : ገብር : ወ
 አግዓዚ :: አው : ዘየዐቢ : አው : ዘይንእስ :: ወነሎሙ : ሰብእ :
 እለ : ያነበቡ : ላዕሌሆሙ : ዘንተ : መልእክተ :: ሶቤሃ : ይሠው : 30
 ለአማልክት : መሥዋዕተ :: ወይስግዱ : ሎሙ :: ወነሎ : ዘኢይሰ
 ምዕ : ወኢይሰግዱ : ሎሙ : አነ : እኤዝዝ : ከመ : ይኰንንዎ : ዐ
 ቢዩ : ነነኒ : ወዕፁብ : በእሳት :: ወበማይ :: ወበአራዊት : እኩያ
 ን :: ወእምድኅረ : ዝንቱ : ይምትሩ : ርእሶ : በሰይፍ :: ለዛቲ : መ

f. 21 r.

ልእክት ፡ ፈነውክዋ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ አጽናፈ ፡ ምድር ። ወአዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይንሥኡ ፡ ነሉ ፡ ወርቀ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይግበሩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ፎጣዖታተ ፡ ፴ወፎአማል
ክት ፡ በአምሳለ ፡ ተባዕት ፡ ወ፴ወፎበአምሳለ ፡ አንስት ። ወአዘዘ ፡
5 ከመ ፡ ያቅምዎሙ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምክናን ፡ ኅበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀ
ገር ፡ ዘየዐቢ ፡ ወይስግዱ ፡ ሎሙ ፡ ወይሠው ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕ
ተ ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤ ፡ ነሉ ፡ ዘኢይሰግድ ፡ ለአማልክት ፡
ያውዕይዎ ፡ በእሳት ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ። ወይማህርኩ ፡ ነሉ
10 ሎ ፡ ንዋዮ ፡ ወቤቶ ። ወነሉ ፡ አብያቲህ ፡ ወአዘዘ ፡ ዓዋዴ ፡ ከመ ፡
ይውድ ፡ በቃል ፡ ዐቢይ ። ወይቤ ፡ አነ ፡ አጤይቀክሙ ፡ ወእነግረ
ክሙ ፡ ለክልክሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ሥዩማን ።
ወሊቃነ ፡ ሐራ ፡ መኳንንት ፡ ወመሳፍንት ። ዕድ ፡ ወአንስት ። አግ
ብርት ፡ ወአጋዕዝት ፡ ንኡሳን ፡ ወዐቢያን ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ኅ
በ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ዐቢይ ። ወያምልኩ ፡ አማልክቲህ ፡ ለንጉሥ ።
15 ወይሠው ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕተ ። ወነሉ ፡ ዘኢይሰምዕ ፡ ወኢይሰ
ግድ ፡ ሎሙ ፡ ይሙት ፡ በእኩይ ፡ ሞት ። ወበእንተዝ ፡ ተጋብኡ ፡
ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ ኅበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ዘየዐቢ ፡ በድንጋዪ ፡ ወበ
ሁከት ፡ አመ ፡ ፩ለወርኃ ፡ ሚያዝያ ። ወኮነ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ስደት ፡ ዐ
ቢይ ። ወሶቤሃ ፡ ወድቀ ፡ ንጉሥ ፡ በቀዳሚ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወሰገ
20 ደ ፡ ለጣዖታት ፡ ርኩሳን ። ወመልአ ፡ መስፈርተ ፡ ዕጣን ፡ ወወገረ ፡
ለጣዖታት ። ወኮነ ፡ ይሔሊ ፡ በልቡ ፡ ከመ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይሰግድ ፡
እምድጎሬህ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሶበ ፡ ርእዮ ፡ ለንጉሥ ፡ እን
ዘ ፡ ይሰግድ ፡ ለጣዖታት ፡ ደንገፀ ፡ ልቡ ። ወተመይጠ ፡ ኅበ ፡ ድ
ጎረ ፡ ሰብእ ፡ ወነበረ ። ወህርማኖስሰ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ሰገደ ፡ እምድ
25 ጎረ ፡ ንጉሥ ። ወእምድጎሬህ ፡ ቀላንድዮስ ፡ ወነሉሙ ፡ ዓበይት ።
ወሶቤሃ ፡ ሰገዱ ፡ ለጣዖታት ፡ ፻ወ፺ሥዩማን ። ወ፬፻፶ሐራ ፡ እሉ ፡
ነሉሙ ፡ ሰገዱ ፡ በቅድመ ፡ ንጉሥ ። ወእምድጎረ ፡ ዝንቱ ፡ ሰገ
ዱ ፡ ነሉሙ ፡ እለ ፡ ተርፉ ፡ አሕዛብ ። ወኮነ ፡ ስደት ፡ ዓቢይ ፡ ወ
ድንጋዪ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ምድር ። ፈድፋደስ ፡ ላዕለ ፡ ውሉደ ፡
30 ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወነሉሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ። ወ
በእንተዝ ፡ አክዓወ ፡ ደመ ፡ ብዙኃን ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ። ወኮ
ኑ ፡ ብዙኃን ፡ ሰማዕታተ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ምድር ። ወኢተናገሮ ፡
ንጉሥ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በእንተ ፡ ሰጊድ ፡ ለጣዖታት ፡ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ የኃዝን ፡ በእንተ ፡ ወልዱ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወበእን
ተ ፡ ወልደ ፡ እኅቱ ፡ ዮስጦስ ።

ክፍል : ፯ ።

f. 21 v. ወእምድኅረ : ዝንቱ : ኮነ : አውሳብዮስ : ወገላውዴዎስ : ወአ
ባዲር : *ይትቃተሉ : ምስለ : ነሉ : ሰብአ : ፋርስ ። ወምስለ : ነሉ
ሎሙ : አረማውያን : እለ : ውስተ : አህጉር ። ወዮስጦስሰ : ወል
ደ : ንጉሥ : ኮነ : ውስተ : ቤቱ : ለንጉሠ : ፋርስ ። እንዘ : የዓቅ 5
ብዎ : ምስለ : ነሉሎሙ : ሠራዊቱ ። ወኮነ : እሙንቱ : የዓቅብዎ :
ለዮስጦስ : እስከ : ይሠውዕዎ : ለጣዖቶሙ ። ወእምድኅረ : ፪ዓመ
ት : ወ፮ : አውራኅ ። ወአውሳብዮስ : እንዘ : ሀሎ : ውስተ : ፀብ
እ ። ወናሁ : መልአኩ : ለእግዚአብሔር : አስተርአየ : ሎቱ : በን 10
ዋሙ ። ወይቤሎ : አውሳብዮስ : ወልደ : ፋሲለደስ : ተንሥእ : እ
ምንዋምከ : ከመ : እንግርከ : ዘአዘዘከ : ቦቱ : እግዚአብሔር ። ወ
ነቅሐ : አውሳብዮስ : እንዘ : ይፈርህ ። ወሶበ : ርእየ : ብርሃኖ : ለ 15
መልአክ : ወድቀ : በገጹ : ዲበ : ምድር ። ወሶቤሃ : አንሥኦ : መ
ልአክ : እግዚአብሔር ። ወይቤሎ : አውሳብዮስ : ተዓገሥ : እስ
መ : ንጉሠ : ነገሥት : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ይፈቅድ : ያድኅንከ : 20
እምድንጋዪ : ወእምዲዋዌ ። ወለእመ : አድኃኒከ : እግዚአብሔር :
ወይሚጥዎሙ : ለሰብአ : ፋርስ : ውስተ : እዴከ : ወለነሉ : ትዕ
ይንቶሙ : ትኩን : ሎቱ : ገብረ : ምእመነ : ወትኩን : ሰማዕተ :
በእንተ : ስሙ : ቅዱስ ። ወአውሥኦ : አውሳብዮስ : ወይቤሎ :
መኑ : አንተ : አእግዚእየ : አንተ : በዝንቱ : ክብር : ዐቢይ : ከመ 25
ዝ : ወገጽከ : ዘምሉእ : ፍሥሐ ። ወአውሥኦ : መልአክ : እግዚአ
ብሔር : ወይቤሎ : አነ : ውእቱ : ሚካኤል : ዘእቀውም : መንገ
ለ : የማኑ : ለእግዚአብሔር ። አነ : ውእቱ : ሚካኤል : ዘናዌ : ሰ
ላም ። አነ : ውእቱ : ሚካኤል : ዘአድኃንክዎ : ለፋሲለደስ : አቡ
ከ : እምነሉ : ምንዳቤ ። አነ : ውእቱ : ሚካኤል : ዘሰማዕኩ : ጸ 25
ሎቶ : ለፋሲለደስ : አቡከ : እንዘ : ይስእል : በእንቲአከ : ወበእን
ተ : ዮስጦስ : ወናሁ : መጻእኩ : ከመ : አድኅንክሙ : ወእሚጥዎ
ሙ : ለእለ : አሕዛብ : ውስተ : እደዊክሙ : ፍጡነ ። ወለእመ : አ
ጥፋእክሙ : ብሔረ : አረሚ : ተዓቀቡ : ወኢትእመኑ : በዕደ : አ
ምላክ : ዘእንበለ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : እግዚእክሙ : ለክርስቲያ 30
ን : ዘያመልክዎ : አበዊክሙ ። ወበዝንቱ : መዋዕል : ይመጽኡ :
ኅቤከ : ሰብአ : ፋርስ : ወይትቃተሉ : ምስለ : ሰብአ : ሮሜ : ወአ
ነ : እቀውም : ምስሌከ : ወእሚጥዎሙ : ውስተ : እዴከ ። ተዐቀ

ቡ : ወኢትፍርሁ : ወአነ : እሬሳ : ፈረሶ : ለንጉሠ : ፋርስ : ይት
ዓቀፍ : ወይደቅ : ንጉሥ : በድኅሬሁ ። ወይትቀጥቀጥ : ወአንተ :
ትእንዘ : ወተክስሮ ። ጽናዕ : ወኩን : ኃያለ : ወባእ : ውስተ : ሀገ
ር : በኅቡእ ። ወአነ : አንሶሱ : ምስሌክ : ወእመርሀክ : ወአውዕእ :
5 ለክ : ዮስጦስሃ : እመካን : ዘሀለወ : ውስቲቱ ። ወይእዚኒ : ተፈሣ
ሕ : አነ : አሐውር : ኅበ : ዮስጦስ : ወእነግሮ : ዘንተ : ነገረ ። ወሐ
ረ : መልአክ : እግዚአብሔር : ኅበ : ዮስጦስ : ወአዕንዓ : ልቦ : ከ
መ : ይኩን : ሰማዕተ : በእንተ : ክርስቶስ ። ወሶበ : አእመረ : አ
ውሳብዮስ : ከመ : መልአክ : እግዚአብሔር : ውእቱ : ዘአስተርአ
10 ዩ : ሎቱ ። ጸውዖሙ : ለገላውዴዎስ : ወለአባዲር ። ወነገሮሙ :
ነሱ ። ዘይቤሎ : መልአክ : እግዚአብሔር ። ወሶቤሃ : ተንሥኡ :
ሠለስተሆሙ : ወሰገዱ : ለእግዚአብሔር : ሠለስተ : ጊዜ ። ወተ
መሐሉ : በበይናቲሆሙ : በቅድመ : እግዚአብሔር : እንዘ : ይ*በ f. 22 r.
ሉ ። ለእመ : ተሠሃለነ : እግዚአብሔር : ወይሚጥዎሙ : ለሰብአ :
15 ፋርስ : ውስተ : እዴነ ። ንሕነ : ንመውት : በእንተ : ከመ : እግዚ
እነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወበስመ : እግዚአብሔር : ንትመየጥ :
ወንትቃረኖሙ ። ወኢናንፍቅ : እምይእዚ : አላ : ነአምን : ከመ :
እግዚአብሔር : ይሚጥዎሙ : ለፀርነ : ውስተ : እዴነ ። ወበጊዜ :
ጽባሕ : አዘዘ : ንጉሠ : ፋርስ : ከመ : ይንፍሐ : አቅርንተ : ወይት
20 ቃተሉ : ምስለ : አውሳብዮስ ። ወአውሳብዮስኒ : አዘዘሙ : ለሠራ
ዊቱ : ከመ : ይንፍሐ : አቅርንተ : ወይትቃተሉ : ምስለ : ሰብአ : ፋ
ርስ ። ወሶቤሃ : መጽኡ : አሕዛበ : ፋርስ : ወኮኑ : ብዙኃነ : ከመ :
አንበጣ ። ወአውሳብዮስሰ : ወሠራዊቱ : ኮኑ : ከመ : ዘአልቦ : ወኢ
ምንተኒ : ቅድመ : አዕይንተሆሙ ። ወአንሥኡ : አውሳብዮስ : አዕ
25 ይንተሆ : ውስተ : ሰማይ ። ወይቤ : አምላኩ : ለፋሲለደስ : አቡዩ :
ዘፈነውክ : ሊተ : መልአክክ : በዛቲ : ሌሊት : ሀበኒ : ኃያለ : ከመ :
እማዎሙ : ለሰብአ : ፋርስ ። ወይሰባሕ : ስምክ : ቅዱስ ። ወሶቤሃ :
ከሠተ : እግዚአብሔር : አዕይንተሆ ። ወርእዮ : ለመልአክ : እግዚ
አብሔር : ሚካኤል : ዘርእዮ : ቀዳሚ : በሌሊት : ወውስተ : እዴ
30 ሁ : ዘየማን : ሰይፍ : በሊሕ : ወውእቱ : እንዘ : ይቀትሎሙ : ለ
ትዕይንተ : ፋርስ ። ወሶበ : ርእዮ : አውሳብዮስ : ተፈሥሐ : ወጸ
ንዓ : ልቡ ። ወሰረረ : ላዕለ : ፈረሱ : ዘይዔንን : ዲቤሁ ። ወቦአ :
ማእከለ : ሕዝበ : ፋርስ : ወቀተለ : እምኒሆሙ : ብዙኃ ። ወከማ
ሁ : ለገላውዴዎስ : ወአባዲር : ጸንዓ : ልቦሙ : ወቀተሉ : ትዕይ
35 ንተ : ፋርስ : ብዙኃነ : አእላፋተ : ዘኢይትኃለቀኡ ። ወንጉሠ : ፋ

ርስሰ : ፈቀደ : ከመ : ይጉደይ ። ወወድቀ : ቦቱ : ፈረሱ : ዘይፂዓ
ን : ላዕሌሁ : ወንጉሥኒ : ወድቀ : በድኅሬሁ ። ወአዘዘመ : አው
ሳብዮስ : ለአግብርቲሁ : ከመ : የአኃዝዎ : ወይእስርዎ : ወይዕቀ
ብዎ ። ወኮነ : አውሳብዮስ : ይቀትሎመ : በሰይፍ : ለጸላእቱ : እ
መንቱኒ : ይገደይ : እምቅድመ : ገጹ : ወኢየሐምር : ኀበ : አይ 5
ቱ : ይገደይ ። ወእመንቱ : ፬፻፬ደው : እለ : ድኅኑ : እምሠራዊ
ቱ : ለዮስጦስ : አኀዝዎመ : ለ፪፬ደው : እምሰብአ : ፋርስ ። ወከ
ነንዎመ : ወረሰይዎመ : ቅድሚሆመ : እስከ : አብጽሕዎመ : ኀ
በ : መካን : ዘሀሎ : ውስቲታ : ዮስጦስ : መቁሕ ። ወሶቤሃ : ሰበ
ሩ : አንቀጸ : ወአውፅእዎመ : እንዘ : እሱራን : በሰናስለ : ሐሂን ። 10
ወአምጽእዎመ : ኀበ : አውሳብዮስ ። ወሶበ : ርእዮ : አውሳብዮ
ዮስ : ለዮስጦስ : ሐቀፎ : ወሰአሞ : ወበከየ : ብከየ : መሪረ ። ወአ
ዘዘ : ይፍትሕዎ : እምሰናስለ : ሐሂን : ዘእሱር : ቦመ ። ወበውእ
ቱ : ሰናስል : አዘዘ : ይእስርዎ : ለንጉሠ : ፋርስ : ወኮነ : ቀትል :
ዐቢይ : በውስተ : ሕዝበ : ፋርስ ። ወፈጸምዎመ : ወዚው : እም 15
ኔሆመ : ብዙኃ : ወነሥኡ : ወርቆመ : ወብሩሮመ : ወኰሎ : ን
ዋዮመ ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : ተከሉ : ደባትሪሆመ : አፍአ : ሀ
ገር ። ወመጽኡ : አግብርቲሁ : ለዮስጦስ : እለ : አሰርዎመ : ሰብ
አ : ፋርስ : ወወድቁ : ዲበ : ምድር ። ወሰገዱ : ለአውሳብዮስ : ወ
ለዮስጦስ ። ወይቤሎመ : አውሳብዮስ : ሰብሕዎ : ለእግዚአብሔር 20
ር : ዘአድኃነክመ : እምእደ : ጸላእትክመ ። ወአግዓዘክመ : እም
ግብርናተ : ሰብአ : ፋርስ : ወክበዶመ : መሪረ ። ወእምድኅረ : ዝ
ንቱ : ይቤሎ : ዮስጦስ : ለአውሳብዮስ ። ቡሩክ : እግዚአብሔር :
አብ : አኀዘ : ኰሉ : ዘፈነወ : መልአከ : ወአድኃነነ : እምእዴሆ 25
መ : ለሰብአ : ፋርስ ። ወይቤሎ : አውሳብዮስ : ለዮስጦስ : ኦእኑ
የ : ለእመ : አርአየኒ : እግዚአብሔር : ገጹ : ለፋሲለደስ : አቡየ :
አንሰ : ኢየኃድግ : እምኔየ : ኢየሱስ : ክርስቶስሃ : እግዚእየ : ዘ
አነ : አአምን : ቦቱ ። ሕያው : ውእቱ : እግዚአብሔር : ኦእኑየ :
ከመ : አነ : ተካየድኩ : ለእግዚእ : ሰማይ : ወምድር ። ወለመልአ 30
ኩ : ዘመጽአ : ኀቤየ : ወአይድዓኒ : በእንቲአከ ። ወይቤለኒ : አነ :
ኡሐውር : ወአጠፍአመ : ለሰብአ : ፋርስ : ወአድኅኖ : ለዮስጦስ ።
ወአነኒ : እቤሎ : ለእመ : መጠዎመ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስ
ቶስ : ለሕዝበ : ፋርስ : ውስተ : እዴየ ። ወአርአየኒ : ገጹ : ለዮስጦ
ስ : እኑየ : ምዕረ : ዳግመ : እንዘ : ሕያው : ውእቱ ። አንሰ : ኢ
ያመልክ : ባዕደ : አምላክ : ዘእንበለ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : እግዚ 35

f. 22 v.

እየ ፡ አምላክ ፡ ፋሲለደስ ፡ አቡየ ፡ ወአዓቅብ ፡ ሎቱ ፡ ድንግልናየ ።
 ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዮስጦስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወይ
 ቤሎ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ስብሐት ፡ ለጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘአ
 ድኃነነ ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ አረማውያን ፡ ወእኩያ
 5 ን ። ዘፈነወ ፡ መልአክ ፡ ኅቤየ ፡ ወአድኃነኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ናሁ ፡ ሐ
 ርኩ ፡ ኅበ ፡ አውሳብዮስ ፡ እኑክ ። ወይቤለኒ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ መ
 ሐልክ ፡ ሎቱ ፡ ትክዓው ፡ ደመክ ፡ በአንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወ
 ይእዜኒ ፡ ኦእኑየ ፡ ፍቁር ፡ በሞትሰ ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ አንተ ።
 አነሂ ፡ እመውት ፡ ምስሌክ ፡ ወአጽንዕዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ኪዳን ፡ በበይ
 10 ናቲሆሙ ፡ ክልኤሆሙ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነበሩ ፡ ፪ተ ፡ ዓመ
 ተ ፡ እንዘ ፡ ይማኅርኩ ፡ ሀገረ ፡ ፋርስ ። ወአብርንድዮስ ፡ ወፈነወ ፡
 ዪዋ ፡ ዘዪወዉ ፡ ኅበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወኮነ ፡ ፍሥሐ ፡ ዐቢይ ፡
 ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ሮም ። ወፈድፋደሰ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
 ለደስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥኡ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡
 15 ወሠራዊቶሙ ፡ ከመ ፡ ይሐሩ ፡ ኅበ ፡ ፀብአ ፡ ፈርስ ። ወጣኖስ ፡ ወ
 እለ ፡ ተርፉ ፡ እምብሔረ ፡ ፋርስ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ህየ ፡ ዪወውዎ
 ሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ አረማውያን ። ወኃለፉ ፡ እንተ ፡ ካልእ ፡ ፍኖት ፡
 እንተ ፡ ስማ ፡ ዳርዮስ ፡ ወሳፍለጡ ። ወአኅዝዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ይእቲ ፡
 ሀገር ፡ ወነሥኡ ፡ እምኔሁ ፡ ዪዋ ፡ ዐቢየ ፡ ፈድፋደ ። ወእግዚአብ
 20 ሔር ፡ አምላክ ፡ ረሰዮሙ ፡ ለሕዝበ ፡ ፋርስ ። ወአብርንድዮስ ። ወ
 ፍርጣኖስ ። ይኩኑ ፡ አግብርተ ፡ ለሮም ፡ እስክ ፡ ዮም ። ወሶበ ፡ ኮ
 ነ ፡ ፭ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ በሳብዕ ፡ ወርኅ ፡ በ
 ጽሐ ፡ ዜና ፡ ኅበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ከመ ፡ ዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ ኑማርያኖስ ። ወአውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
 25 ገላውዴዎስ ፡ ወአባዲር ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ዓበይት ። ናሁ ፡ ይመጽኡ ፡
 ይእዜ ፡ ኅበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ በፍሥሐ ፡ ዐቢይ ። ወኮነ ፡ በው
 ስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ፍሥሐ ፡ ወኃሔት ፡ ዐቢይ ። ወፈድፋደ
 ሰ ፡ በውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖ
 ስ ፡ ዘንተ ፡ ዜና ፡ ኃዘነ ፡ ዐቢየ ፡ እስመ ፡ ዩኤምር ፡ ከመ ፡ መንግሥ
 30 ት ፡ ለዮስጦስ ፡ ውእቱ ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስኒ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ኮነ ፡
 ዘኢያፈቅር ፡ ኩሎ ፡ ዘይገብር ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወኢይበልዕ ፡
 ም*ስሌሁ ፡ ግሙራ ፡ እምጊዜ ፡ ሰገደ ፡ ለጣዖታት ። ወኅደገ ፡ አም
 ላክ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። ወተናገሮ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለሀርማኖስ ፡
 ዓርኩ ፡ ከመ ፡ ያምክሮ ፡ ምንተ ፡ ዘይገብር ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኮ
 35 ነ ፡ በውእቱ ፡ ጊዜ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለንጉ

f. 23 r.

ሥ : ኢተአምርኑ : ከመ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ርእስ : መንግሥት ::
ወውእቱ : የኃዝን : በእንተ : ወልደ : እኅቱ : የስመስ : እስመ : መ
ንግሥት : ሎቱ : ውእቱ :: ወአን : እትራድአክ : በግብረ : መንግ
ሥት :: ወይቤሎ : ንጉሥ : አምክረኒ : ምንተ : እግበር :: እስመ :
ደንገፀኒ : ልብዩ : ወበጽሐኒ : ኃዝን : ዐቢይ :: እስመ : ጽኑዓን : ኩ 5
ሎሙ : ቤተ : መንግሥት : እምዛመዶሙ :: ወአምከሮ : ህርማኖ
ስ : ለንጉሥ : እንዘ : ይብል : ግበር : ምሳሐ : ለሊቃን : ሐራ :: ወ
ተናገሮሙ : ለኩሎሙ : ወበሎሙ : ከመ : ንጉሠ : ቊዝ : ለአክ :
ኅቤዩ : እንዘ : የኃሥሥ : ተዓርቆ :: ወይቤ : በውስተ : መልእክ
ቱ : ከመ : ንሕን : ወአንትሙ : ከዓውነ : ደመ : ብዙኃ : ወተፃባ 10
እን : በበይናቲን : ምስለ : ኑማርያኖስ : ንጉሥ :: እስመ : ውእቱ :
ረገሞሙ : ለአማልክቲን : ወለሕዝብን :: ወሶበ : አእመርን : ከመ :
አንተ : ነገሥክ : ላዕለ : መንግሥተ : ሮም : ናሁ : መኳንንተ : ዘ
አን : ይሰግዱ : ለክ :: እስመ : ሃይማኖትክ : ውእቱ : ሃይማኖትን ::
ወአማልክቲክ : እሙንቱ : አማልክቲን :: ወእምይእዜስ : ኢይክ 15
ውን : ፀብእ : ማእከሌክ : ወማእከሌን : አላ : ዳኅና : ወሰላም : ወ
ተሰናእዎ :: ወለዮስጦስስ : ወልደ : ንጉሥ : ኑማርያኖስ : ዘአሰር
ዎ : ሰብአ : ፋርስ : ለእመ : ረከብናሁ : ምዕረ : ዳግመ : ኢይክውን :
ማእከሌን : ወማእከሌሁ : ተዓርቆ :: አላ : ፀብእ : እስክ : ለመዊት ::
ወሶበ : ሰምዓ : ንጉሥ : ዘንተ : ምክረ : እምህርማኖስ : ተፈሥሐ : 20
ፈድፋድ :: ወበሳኒታሁ : ገብረ : ምሳሐ : ለጽኑዓን : ሐራ : ወለመ
ኳንንቲሆሙ : ወአብጽሐሙ : ከመ : ይምስሐ :: ወእምድኅረ : መ
ስሐ : አውፅአ : ንጉሥ : ለይእቲ : መልእክት : ምስለ : ጅላእክ :
ወጽሑፍ : ውስቲታ : ኩሉ : ነገር : ዘአምከሮ : ህርማኖስ : ለዲዮ
ቅልጥያኖስ :: ወአዘዘ : ይውድ : ዓዋዲ : ከመ : ይብጽሐ : ኩሎ 25
ሙ : ሰብእ : ይስምዑ : መልእክቶ : ለንጉሠ : ቊዝ :: ወኮኑ : ኩ
ሎሙ : ሠራዊት : ወመኳንንት : ገቡአን : ውስተ : ቤተ : መንግ
ሥት :: ወቅዱስ : ፋሲለደስ : ኢመጽአ : በጊዜ : አንበብዋ : ለይ
እቲ : መልእክተ : ሐሰት :: ወፈነወ : ንጉሥ : ኅበ : ቅዱስ : ፋሲ
ለደስ : እንዘ : ይብል : አድክም : ልበክ : ወነዓ : ከመ : ትስማዕ : 30
መልእክቶ : ለንጉሠ : ቊዝ :: ወቅዱስ : ፋሲለደስኒ : ፈነወ : ኅበ :
ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : እንዘ : ይብል :: አንሰ : አልብዩ : ነገር :
ምስለ : ንጉሥ : ዘኅደኅ : ለእግዚአብሔር : ፈጣሪሁ : ወሰገደ : ለ
ጣዖታት : ርኩሳን :: ወሶበ : ሰምዓ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : ዘ
ንተ : ነገረ : ሐፈረ : ዐቢይ : ኃፍረተ :: እስመ : ውእቱ : ተዓደወ : 35

ትእዛዘ ፡ ወአስቄረሮ ፡ ቅድመ ፡ ነሐሴ ፡ መኳንንተሁ ። ወእምድ
ኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ፈነወ ፡ ኅቤሁ ፡ ፫ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ ኃ
ርስጦስ ። ወሊቃኖስ ። ወሎፍራኒሞስ ። እሉ ፡ ፫ዐቢያን ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወክቡራን ፡ በኅበ ፡ ንጉሥ ። ወእሉ ፡ በጽሑ ፡
5 ኅበ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤልዎ ፡ ኦእግዚእነ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዘ
የዐቢ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪየ ። ወ*ናሁ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ይ
ጺውዓከ ፡ ከመ ፡ ትስማዕ ፡ መልእክቶ ፡ ለንጉሠ ፡ ቀዝ ። ወይቤ
ሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በልዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ከሓዲ ፡ ኢይከውነ
ከ ፡ ምስሌየ ፡ ርስት ፡ እምዛቲ ፡ ሰዓት ። እስመ ፡ አንተ ፡ ክህድከ ፡
10 ለአምላክ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ወአምለክ ፡ ጣዖታተ ። ወተመይጡ ፡
እሙንቱ ፡ ሐራ ፡ ኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ወነገርዎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ወሰሚ
ዎ ፡ ፈርሀ ፡ ወደንገዐ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለዘ
ያነበባ ፡ ለዛቲ ፡ መልእክት ፡ ሶበ ፡ ትፌጽም ፡ አንበቦታ ፡ ሰድ ፡ ኅ
በ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአንብብ ፡ በቅድሚሁ ። ወወሰዳ ፡
15 ወአንበባ ፡ ለመልእክት ። ወዘአንበባሰ ፡ ውእቱ ፡ ፈቅጦር ፡ ወልደ ፡
ህርማኖስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወሶበ ፡ አንበባ ፡ ለይእቲ ፡ መልእክት ፡ በ
ቅድመ ፡ ነሐሴ ፡ ሠራዊት ፡ ወጽሑፍ ፡ ውስቲታ ፡ ነሐሴ ፡ ነገር ፡
ዘአምከሮ ፡ ህርማኖስ ፡ ለንጉሥ ። ወሕዝብሰሰ ፡ እለ ፡ ያመልኩ ፡ ጣዖ
ታተ ፡ ከልሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፡ እግዚእነ ፡ ወንጉ
20 ሥነ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወያጽንዕ ፡ መንግሥተከ ፡ ወነሐሴ ፡ ዘኢይ
ሰምዕ ፡ መልእክተከ ፡ ፍጡነ ፡ ይሙት ፡ ወይትማህረክ ፡ ቤቶ ፡ ወ
ነሐሴ ፡ ንዋዮ ። ወሰሚዎ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ልቡ ።
ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ለጣዖታቲሁ ፡ ቅድሚሁ ። ወይሠ
ዑ ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕተ ። ወሶቤሃ ፡ ፈነዎ ፡ ለፈቅጦር ፡ ሊቀ ፡ ሐ
25 ራ ፡ ወለመልእክት ፡ ምስሌሁ ፡ ኅበ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
አንበባ ፡ በቅድሚሁ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለይእቲ ፡
መልእክት ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ ይእቲ ፡ ምክሩ ፡ ለህርማኖስ ፡ ዘአም
ከሮ ፡ ለንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለፈቅጦር ፡ ዮጊ ፡
ተሰነአውኑ ፡ ልብከ ፡ ምስለ ፡ አቡከ ፡ ላዕለ ፡ እሉ ፡ ምግባራት ፡ ዘ
3 ይገብር ። ወአውሥኦ ፡ ፈቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያውዕ
ዮሙ ፡ ለአቡየ ፡ ወለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወለአማልክቲሁ ፡ በእሳት ፡
ውስተ ፡ ገሃነም ። ወሕይወታ ፡ ለነፍስከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ እምጊዜ ፡ ዘኅደጉ ፡ አቡየ ፡ ወዲዮቅልጥያኖስ ፡ አምልኮ
ቶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኢበላዕኩ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ወአምስለ ፡ አቡየ ፡
35 ወኢያእመርኩ ፡ ምክሮሙ ። ወይእዜኒ ፡ አገበሩኒ ፡ አቡየ ፡ ወንጉ

f. 23 v.

ሥ : ወይቤሉኒ : ውስዳ : ለዛቲ : መልእክት ። ወአንብባ : በቅድ
 መ : ንጉሥ : ፋሲለደስ : ወይእዜኒ : አአቡዮ : እግዚአብሔር : ያ
 ድጎን : ነፍሳቲን : እምዛቲ : ተዓድዎት ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ፋሲ
 ለደስ : ለፊቅጦር : ተዓቀብ : አወልድዮ : ከመ : ኢያስሕቱክ : መ
 ኑሂ : በቃለ : አቡከ : ከንቱ : ወበቃሉ : ለዝንቱ : ንጉሥ : ዓላዊ : 5
 ወኢትጎድግ : ሃይማኖተ : ክርስቶስ : ርትዕተ ። ወሶበ : ሰምዓ : ፊ
 ቅጦር : ዘንተ : ነገረ : ይቤሎ : አሌ : ሊተ : አአቡዮ : ፍቁር : ምን
 ተ : አበስኩ : አነ ። እስመ : ለኩሎሙ : ወራዙት : ዓርካንዮ : አበ
 ዊሆሙ : ይሚህርዎሙ : ከመ : ይዕቀቡ : ሃይማኖተ : ክርስቶስ ።
 ወአነ : ነዳይ : አቡዮ : ይቤለኒ : ኢትዝክር : በአፉከ : ስሞ : ለክር 10
 ስቶስ ። ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ናዘዘ : ወይቤሎ : ተዓገሥ : አወል
 ድዮ : እስመ : ክርስቶስ : ይጌውዓከ : ኀበ : ቤተ : ከብካብ : መን
 ፈሳዊት : ውስተ : ሰማያት ። ወይቤላ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ለእጎ
 ቱ : ንግሥት : እሙ : ለዮስጦስ : ኢትእመኒ : ዘንተ : ነገረ : ዘገብ
 ረ : ህርማኖስ ። ወኮነ : ምንዳቤ : ዐቢይ : ውስተ : ገጸ : ምድር : በ 15
 f. 24 r. ኩሉ : በሐውርተ : መ*ንግሥቱ : ለዲዮቅልጥያኖስ ። ውብዙኃን :
 ሰብእ : ይመጽኡ : ኀበ : ዓውደ : ምኩናን : ወይክዕዉ : ደሞሙ :
 በእንተ : ስመ : ክርስቶስ : እግዚእነ ። ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ኢ
 ረከበ : ጊዜ : ዘይደሉ : እስመ : ይጸንሐሙ : ለዮስጦስ : ወለአው
 ሳብዮስ : ወልዱ ። ወይጼሊ : ኀበ : እግዚአብሔር : በሌሊት : ወ 20
 በመዓልት : ከመ : ይፈጽም : ሎቱ : ዘንተ : ወይኩን : ሰማዕተ ።
 ወይፃሙ : በእንተ : ስሙ : ለክርስቶስ : ወይክዓው : ደሞ : በእን
 ተ : ስሙ : ቡሩክ ። ወእንዘ : ይተግህ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : በሌሊ
 ት : ወይጼሊ : በእንተዝ ። ወኮነ : ድንጋፂ : ዐቢይ : ወገዓር : ብ
 ዙጎ : በውስተ : ልቡ : ወይፈቱ : ከመ : ይኩን : ሰማዕተ ። 25

ክፍል : ፯ ።

ወናሁ : መልአከ : እግዚአብሔር : አስተርአዮ : በንዋሙ : ወገ
 ጹ : ዘምሉእ : ፍሥሐ : እንዘ : ይብሎ : ፪ጊዜ : ሰላም : ለከ : አፋ
 ሲለደስ : ሊቀ : ሐራሁ : ለክርስቶስ ። ተፈሣሕ : አፋሲለደስ : እስ
 መ : ጸሐፉ : ስመከ : ውስተ : ኢየሩሳሌም : ሰማያዊት ። ሰላም : 30
 ለከ : አፋሲለደስ : እስመ : በጽሐ : ምጽዋትከ : ኀበ : መንበሩ : ለ
 እግዚአብሔር ። ተፈሣሕ : አፋሲለደስ : እስመ : አንተ : ትከውን :
 ርእሰ : ሊቃነ : ሐራ : በሰማያት ። በከመ : አንተ : ይእዜ : ዲበ :

ምድር ። ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ጸሐፊ ፡ ስመከ ፡ ወስ
 ሞሙ ፡ ለአዝማዲከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘበኹር ፡ በመን
 ግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ተፈሣሕ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ሐነፁ ፡ ለከ ፡
 ቤተ ፡ በሰማያት ፡ አምጣነ ፡ ፫ዓመት ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡
 5 እስመ ፡ አልዓሉ ፡ ቅጽረከ ፡ ወቅጽሮ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወአጽራሐቲሆ
 ሙ ፡ ለለጅጅአምውሉድከ ፡ ከመ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ በሰማያት ፡ ተ
 ፈሣሕ ፡ ¹ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ጸፈሩ ፡ አክሊለከ ፡ እምአእባን ፡ ከ
 ቡራት ፡ ዕንቄ ፡ ባሕርይ ፡ በውስተ ፡ ሀገረ ፡ በግዑ ፡ ለእግዚአብሔ
 ር ፡ ተዓገሥ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ ምስሌከ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡
 10 መላእክት ፡ ዘሀሎኩ ፡ ምስሌከ ፡ እምንእስከ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወአ
 ድኃንኩከ ፡ እምኹሉ ፡ ምንዳቤከ ፡ ወካዕበ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘአድኃ
 ንክዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ እኅትከ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ ወ
 አውፃእክዎሙ ፡ እምእደዊሆሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ወካዕበ ፡ አነ ፡
 ውእቱ ፡ ዘአጽናዕክዎ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ እስከ ፡ ቀተሎ
 15 ሙ ፡ ለጸላእቱ ፡ ተንሥእ ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ እጹርከ ፡ ዲበ ፡ ክነፍ
 ዩ ፡ ወአዕርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ ኅበ ፡ ንጉሥዩ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
 ቶስ ፡ ከመ ፡ ያርኢከ ፡ ወያጠይቀከ ፡ ኹሎ ፡ ዘይበጽሕ ፡ ላዕሌከ ፡
 ወኹሎ ፡ ዘይገብሩ ፡ ዲቤከ ፡ ወሶቤሃ ፡ ከልኦ ፡ ሚካኤል ፡ እምላዕ
 ሌሁ ፡ ፍርሀተ ፡ ወጾ ፡ ዲበ ፡ ክነፊሁ ፡ ዘብርሃን ፡ ወአዕረጎ ፡ ው
 20 ስተ ፡ ሰማይ ፡ ሣልሲት ፡ ወዓቀሞ ፡ ቅድመ ፡ ክርስቶስ ፡ ወመድኃ
 ኒሰ ፡ ተአምኖ ፡ ወናዘዘ ፡ ወይቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ አፋሲለደስ ፡ ወኢ
 ትፍራህ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ በኹሉ ፡ ጊዜ ፡ እብለከ ፡
 አነ ፡ ቃለ ፡ ዘኢይሔሱ ፡ አክብረከ ፡ ፈድፋደ ፡ በሰማያት ፡ ከመ ፡ ዳዊ
 ት ፡ ወልደ ፡ እሴይ ፡ ወአስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ ጽርሐ ፡ ዘየዐበ ፡ እም
 25 ጽርሐ ፡ ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ ቀርበ ፡ ጊዜ ፡ ተጋድሎትከ ፡ ወውሉድከ ፡
 ኅቡረ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ እኅት
 ከ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ ሰአልክዎ ፡ ለአቡዩ ፡ በእንቲአሆሙ ፡ ከመ ፡ ይኩ
 ኑ ፡ ኹሎሙ ፡ ሰማዕተ ፡ ወኢይኩን ፡ ሄሂ ፡ እምዘመድከ ፡ ውስተ ፡ አ
 ምልከ ፡ ጣዖት ፡ እድ ፡ ወአንስት ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ ጸዋዕክዎሙ ፡
 30 ውስተ ፡ ከብካበ ፡ ዚአዩ ፡ ዘመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ወእምድኅሬ f. 24 v.
 ሆሙ ፡ አባዲር ፡ ወኢራኢ ፡ እኅቱ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ ፈቅጦር ፡
 ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወ
 እምድኅሬሁ ፡ ለውንድዮስ ፡ ወበንኪሮስ ፡ ወኹሎሙ ፡ አብያዲሁ ፡

¹ Ms. om. ተፈሣሕ.

ወእምድኅሬሆሙ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወልደ ፡ ሶሲ ፡ ጴጥሮስ ፡ ወልደ ፡
እጉሁ ፡ ለአቡከ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወልደ ፡ አብጥ
ልማዎስ ፡ ወልደ ፡ እኅታ ፡ ለእምከ ፡ ዘንጉሥ ፡ ይኔጽር ፡ ውስተ ፡
ገጹ ፡ ነሐሴ ፡ ጊዜ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አንተ ፡ ወአውሳብዮስ ፡
ወመቃርዮስ ፡ ውሉድከ ፡ ወጀአዋልዲከ ፡ ወአኃቲከ ፡ ክልኤሆን ። 5
ወእምድኅሬሁ ፡ ¹ ዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ። ወታውክልያ ፡ ብ
እሲቱ ። ወፍልስጥራንያ ፡ ወእስጢፋና ፡ አዋልዲሁ ፡ ለሴዳኪያኖ
ስ ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ደናግ
ል ፡ ንጹሐን ፡ ወኢያውሰቡ ፡ ግሙራ ። ወእሙንቱ ፡ ያመልከኒ ፡
በኅቡእ ፡ በነሐሴ ፡ ልቦሙ ፡ ወይሁቡ ፡ ምጽዋተ ፡ ብዙኃ ፡ ለነዳያ 10
ን ፡ ወለምስኪናን ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ አቡየ ፡ ወ
መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ በከመ ፡ ጽርሕከ ፡ ዐቢይ ፡ ወልዑል ፡ ዲበ ፡ ም
ድር ፡ በማእከለ ፡ ዘመድከ ። ከማሁ ፡ እሬስዮ ፡ ለጽርሕከ ፡ ዘይትሌ
ዓል ፡ እምኔሆሙ ፡ በሰማያት ፡ እንዘ ፡ ሕኑዕ ፡ በወርቅ ፡ ወበብሩር ።
ወበአዕባን ፡ ክቡራት ። ወዕንቄ ፡ ባሕርይ ። ስማዕ ፡ ዘእብለከ ፡ ዘሐ 15
ለየ ፡ ዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ዓላዊ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ነሐሴ ፡ ዘፈቀደ ። ና
ሁ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ ወዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ እኅትከ ፡ ቀርቦ ፡
ጊዜ ፡ ምጽአቶሙ ፡ ኅቤከ ። ወእምድኅረ ፡ ጄአውራኅ ፡ ይበጽሑ ፡
ኅቤከ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ትእምርተ ፡ መዊዕ ፡ ወፍሥሓ ። ወዝንቱ ፡
ንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ይእኅዘሙ ፡ ለነሐሴሙ ፡ ሠራዊት ፡ እለ ፡ ምስሌ 20
ሆሙ ። ወይቤሎሙ ፡ ሠዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ እምቅድ
መ ፡ ይበኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወእሙንቱኒ ፡ ኢይሰምዑ ፡ ትእዛዘ ።
ወውእቱ ፡ ይትመዓዕ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወይኤዝዝ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡
ክሳውዲሆሙ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወጸላኤ ፡ ሠናያትሰ ፡ ዘውእቱ ፡
ሰይጣን ፡ ይትመዓዕ ፡ ላዕሌከ ። ወይኤልሕ ፡ በቅድመ ፡ ነገሥት ፡ 25
ከሓድያን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነገሥት ፡ እሉ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ቀተል
ክምዎሙ ፡ አልቦ ፡ አበሳ ፡ እስመ ፡ ደሞሙ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ለፋ
ሲሊደስ ፡ ወለዮስጦስ ። ወአውሳብዮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወአባዲ
ር ። ወቲዎድሮስ ፡ ምስራቃዊ ። እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ኢሰምዑ ፡ ት
እዛዘክሙ ፡ ወመልእክተክሙ ፡ ወኢሦዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማል 30
ክቲክሙ ። ወካዕቦ ፡ ይብሉ ፡ በልቦሙ ፡ እስመ ፡ መንግሥት ፡ ይእ
ቲ ፡ ለነ ፡ ዘፈቀድነ ፡ ንገብር ። እስመ ፡ ዝንቱሰ ፡ ንጉሥ ፡ ነኪር ፡ ው
እቱ ፡ ወእምዘመደ ፡ ግብጽ ። ወኢንሰምዕ ፡ ትእዛዘ ፡ ወኢነኃድኅ ፡

¹ Ms. ወእምድሬሁ.

ይግበር : ምንተኒ : ዘእንበለ : ትእዛዘ : ዘኣኒ :: ወናሁ : ፈቅጦር :
ወልደ : ህርማኖስ : በጅልብ : ምስሌሆሙ : ወይቁርብ : ምስሌሆ
ሙ : በውስተ : ቤተ : ፊለጸፍሮን : ዲያቆን :: ወይብሎ : ህርማኖ
ስ : ለንጉሥ : ለእመ : ፈቀድከ : ነሉ : አጽናፈ : ዓለም : ይስም
5 ፀ : ቃለከ : ወይትእዛዘ : ለከ :: ወይኩኑ : ታሕተ : ሥልጣንከ :
ስድዶሙ : ለእሉ : ነሉሙ : እለ : ነገርኩከ : አስማቲሆሙ :: እስ
መ : እሙንቱ : ል*ሂቃን : መንግሥት : ቅትሎሙ : በሰይፍ :: ወ f. 25 r.
በእንተዝ : ትፀንዕ : መንግሥትከ : ላዕሌሆሙ :: ዘንተ : ይቤሎ :
ሰይጣን : ለንጉሥ : በእንቲአከ : ወበእንተ : አዝማዲከ :: ወእም
10 ድኅሬሁ : ይሰድዱከ : ምስሌሆሙ : ለጅጅእምኔክሙ : ውስተ : መ
ካናት : ዘአስተዳለወ : ለክሙ :: ተዓገሥ : ወኢትፍራህ : እስመ :
አን : እሄሉ : ምስሌከ : ወምስለ : ዘመድከ :: ወኢይርኅቅ : እምኔ
ክሙ : ውስተ : ነሉ : መካን : ዘይወስዱክሙ : ኅቤሁ : አማን :
እብለከ : አቅዱስ : ፋሲለደስ : ኅሩይየ : ወፍቁርየ : ከመ : አን : እ
15 ፊሲ : ስመከ : ክቡረ : ውስተ : ነሉ : ዓለም :: ፈድፋድ : እምክብ
ርከ : ዘውስተ : ምድር :: ወነሉ : ዘሐነፀ : መርጡለ : በስምከ : አ
ን : አሐንጽ : ሎቱ : ቤተ : በሰማያት : ውስተ : መንግሥትየ :: ወ
ዘአጽሐፈ : መጽሐፈ : ገድለ : ስምዕከ : ወዓማ : ዘጾርከ : በእንተ :
ስምየ : አን : እምሕል : በርእስየ : አቅዱስ : ፋሲለደስ : ፍቁርየ :
20 አን : እሠጥጥ : መጽሐፈ : ኃጣውኢሁ : ወኢይሬእየ : ለሲኦል :
እስከ : ለዓለም :: ወነሉ : ዘያለብስ : ዕሩቀ : በስምከ :: አን : አለ
ብሳ : ለነፍሱ : አልባሰ : ሠናያተ : ሰማያዊተ :: ወዘያበልዕ : ለጅር
ኅብ : በስምከ :: አን : አበልዖ : መብልዓ : ሕይወት : ዘውስተ : ገነ
ት :: ወዘአስተየ : ለጽሙዕ : በስምከ :: አን : አሰትየ : ጽዋዓ : ማ
25 የ : ሕይወት :: ወነሉ : ዘሰአለኒ : ብእሲ : በስምከ : በውስተ : ነሉ
ሉ : ምንዳቤሁ :: ወይቤ : አአምላኩ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : አድኅ
ነኒ :: ሶቤሃ : እሰምዖ : አን : ወአድኅኖ : እምነሉ : ምንዳቤሁ ::
ወእለ : ይነብሩ : ውስተ : አሕማራት : እለ : የሐውሩ : ውስተ : በ
ሕር :: ለእመ : ሰአሉኒ : በስምከ : አን : እመርሆሙ : ወአበጽሐ
30 ሙ : ውስተ : መርሶ : መድኃኒት :: ወነሉ : ብእሲት : ዘየዓዕባ :
ወሊድ : ወትጼውዓኒ : በስምከ : አን : እሰምዓ : ፍጡነ : ወአድኅ
ኖ : ወእሬስያ : ትለድ : በዕረፍት : ዘእንበለ : ሕማም :: ወነሉ : ብ
እሲ : ዘይሰሚ : ስሞ : በስምከ : ኢይመጽእ : ላዕሌሆሙ : ሕማ
ም : በውስተ : ነሉ : ሥጋሆሙ : እስከ : ለዓለም :: ወነሉ : ገራ
35 ህት : አው : ዓፀደ : ወይን :: አው : ወርቅ :: አው : ብሩር :: ነሉ

ሎ : ጥሪተ : ዘይነሥእ : እምኔሆሙ : ወይሁብ : ምጽዋተ : በስም
ከ : አነ : አመክሶሪሙ : ጌተ : መክሶቢተ ። ወኹሉ : ቤተ : ክርስቲ
ያን : ዘይትሐነጽ : በስምከ ። አነ : እሬሳ : ውስቲታ : ፈውሰ : ለ
ለ፩፩ዘይደዊ : በዕለተ : ዓርብ : ለለሰሙኑ ። ወእሬስዮ : ለመልአ
ከ : ኃይልዮ : የሀሉ : ውስቲታ : ወትረ ። ወኹሉ : መጋቢ : ዘይት 5
ለአክ : ለቤተ : ክርስቲያንከ : በሠናይ ። አነ : እሬሳ : ማኅደሮ :
ምስሌከ : ውስተ : ቤትከ : ዘበሰማያት : እስከ : ለዓለም ። ወኹሉ :
ዘይናፍቅ : በመርጡልከ : አነ : እኤዝዝ : ከመ : ይውርውዎ : ው
ስተ : ሲኦል ። ወኹሉ : ቀሲስ : ዘይትለአክ : ለቤተ : ክርስቲያን
ከ : በንጹሕ ። አነ : እሬስዮ : ይቁም : ውስተ : ቤተ : ክርስቲያን 10
ዘበኹር : እስከ : ለዓለም ። ወኹሉ : ዘይገድፍ : መርጡለከ : ወይገ
ብር : ውስቲታ : እኩዩ : ወያፈቅር : ርኹስና ። አነ : እሬሳ : መክ
ፈልቶ : ምስለ : መሠርያን ። ወኹሉ : ዲያቆን : ዘይትለአክ : ለቤ
ተ : ክርስቲያንከ : በሠናይ ። አነ : እሬስዮ : ይትለአክ : ምስለ : እ
ስጢፋኖስ : ሊቀ : ዲያቆናት ። ወዘይትዔበይ : በልቡ : ወአልቦቱ 15
ምሕረት : * ወይጸልእ : ነዳያነ : አነ : እኤዝዝ : ከመ : ይውርው
ዎ : ውስተ : እሳት : ዘለዓለም ። ወኹሉ : ብእሲት : መካን : እንተ :
ትስእለኒ : በስምከ ። አነ : እሁብ : ለከርሣ : ፍሬ : ሕይወት ። ወኹ
ሉ : እንስሳ : መካናት : ዘይስእሉኒ : በእንቲአሆሙ : በስምከ ። አ
ነ : እሁብሙ : ከመ : ይለዱ : ለሕይወት ። ወናሁ : ዘንተ : ኹሎ 20
ዘጸገውኩ : ላዕሌከ : ቦሙ : አጠየቁክ ። ተዓገሥ : ወኢትፍራህ :
ወአነ : እሂሉ : ምስሌከ : ወምስለ : ኹሎሙ : አኃዊከ : ወውሉድ
ከ ። ወኹሎሙ : ዘመድከ : እስከ : አመ : ትፌጽሙ : ተጋድሎተ
ክሙ : ወስምዓክሙ : ሠናየ ። ነዓ : ይእዜኒ : ከመ : አጥምቀ : ው
ስተ : ባሕረ : ሕይወት ። ወአንጽሕ : ውሣጤከ : ወአፍአከ : ወእ 25
ኤዝዝ : አነ : ከመ : ይጸሩከ : ወያብጽሑከ : ውስተ : ሀገርየ : ቅ
ድስት ። ወያርእዩከ : ማኃድሪሆሙ : ለእለ : ተጋደሉ : በእንተ : ስ
ምየ ። ወካዕቢ : እኤዝዝ : ይሰዱከ : ውስተ : ገነተ : ትፍሥሕት :
ዘይነብሩ : ውስቲታ : አብርሃም : ይስሐቅ : ወያዕቆብ : አበው :
ቀደምት ። ወሶቤሃ : ጾሮ : መልአከ : እግዚአብሔር : ለቅዱስ : ፋ 30
ሲለደስ : ዲባ : ክነፊሁ : ዘብርሃን : ወወሰዶ : ውስተ : ባሕረ : ሕ
ይወት ። ወአጥመቆ : ፫ተ : ጊዜ ። በስመ : አብ : ወወልድ : ወመ
ንፈስ : ቅዱስ : ፩አምላክ ። ወወሰዶ : ውስተ : ማኅደሪሆሙ : ለኹ
ሎሙ : ጌራን : ወጻድቃን ። ወሶቤሃ : አርአዮ : ጽርሐ : ዐቢየ :
ዘሥርግው : በወርቅ : ወቡብሩር ። ወአዕባን : ክቡራት : ወዕንቄ 35

f. 25 v.

ባሕርይ ፡ በመረግድ ፡ ወበያክንት ። ወውእቱ ፡ ሥርግው ፡ በነሉ ፡
ሥን ፡ ወየዓውድዎ ፡ ፳፻፱አጽራሐት ፡ ሥርግዋን ፡ ወሠናያን ፡ ወ
አልቦ ፡ ውስቲቶሙ ፡ ሰብእ ። ወጀጽርሕ ፡ ዘማእከሌሆሙ ፡ ውእቱ ፡
የዐቢ ፡ ወይትሌዓል ፡ እምኔሆሙ ፡ ፈድፋድ ፡ ወኢይክል ፡ መነሂ ፡
ይትናገር ፡ በክብሩ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለመልአክ ፡ ለ
መነ ፡ ዝንቱ ፡ አጽራሐት ፡ ዘቦሙ ፡ ዝንቱ ፡ ስብሐት ። ወዝንቱ ፡
ክብር ፡ ዐቢይ ፡ እለ ፡ ሥርግዋን ፡ ከመዝ ። ወለመነ ፡ ዝንቱ ፡ ጽ
ርሕ ፡ ዘየዐቢ ፡ ወይትሌዓል ፡ ፈድፋድ ፡ እምነሉሙ ፡ ዘሀሎ ፡ ው
ስተ ፡ ማእከሎሙ ። አማን ፡ ክብር ፡ ዐቢይ ፡ ይደልዎ ፡ ለዘይሁብ
ዎ ፡ ዘንተ ፡ ጽርሐ ። እስመ ፡ ይነሥእ ፡ ክብረ ፡ ዘየዐቢ ፡ እምነሉ ፡
ዘውስተ ፡ ሰማይ ። እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ቤት ፡ ዐቢይ ፡ ዘማእከሌሆሙ ፡
ያበርህ ፡ ፈድፋድ ፡ ወይሄኔ ፡ እምነሉ ። ወአውሥኦ ፡ መልአክ ፡
ወይቤሎ ፡ አፍቁሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዝንቱ ፡ ጽር
ሕ ፡ ዘሀሎ ፡ ማእከሎሙ ፡ ዘይትሌዓል ፡ እምነሉሙ ፡ አጽራሐት ፡
ውእቱ ፡ ለክ ። ወእለ ፡ ተርፉ ፡ እሙንቱ ፡ ለዘመድክ ፡ ወለዮስጦስ ፡
ወልደ ፡ ንጉሥ ። ነዓ ፡ ካዕበ ፡ አርኢክ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ መካ
ነ ፡ ዕረፍቶሙ ፡ ለጳድቃን ። ወወሰዶ ፡ ሶቤሃ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ትፍ
ሥሕት ። ወርእዮሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ኄራን ፡ እለ ፡ የኃድሩ ፡ ህየ ።
ወርእዮሙ ፡ ለአብርሃም ፡ ወለይስሐቅ ፡ ወለያዕቆብ ። ወተአምሃ
ዎ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሠናይ ፡ ምጽኣትክ ፡ ኦእኅነ ፡ ወፍቁርነ ። ተዓገ
ሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስሌክ ፡ ውስተ ፡ ነ
ሉ ፡ ምግባራቲክ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ጾሮ ፡ መልአክ ፡ በክነሬ
ሁ ፡ ወአብጽሐ ፡ ኀበ ፡ መድኃኒን ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶቤሃ ፡
ወድቀ ፡ በገጹ ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ። ወመድኃኒነሰ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡
አንበረ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ነሉ ፡ *ሥጋሁ ፡ ወመልአ ፡ ውስቲቱ ፡ ብ f. 26 r.
ርሃን ። ወይቤሎ ፡ ኢትፍራህ ፡ አፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ አላ ፡ ተዓገ
ሥ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክ ፡ በነሉ ፡ መካን ፡ ዘተሐውር ፡ ኀቤ
ሃ ። ወሚካኤልኒ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ናዘዘ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡
በቅድመ ፡ መድኃኒን ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ። ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ለቅ
ዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናሁ ፡ ዘይትለአክ ፡ አቀምኩ ፡ ለክ ፡ ውስተ ፡ ነ
ሉ ፡ መካን ፡ ዘይወስዱክ ፡ ቦቱ ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ መድኃኒን ፡ ለሚ
ካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ከመ ፡ ይጹሮ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዲ
በ ፡ ክናፊሁ ፡ ወይሚጦ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ። ወሶቤሃ ፡ ሚጦ ፡ ኀበ ፡ ቤ
ቱ ፡ ወኮነ ፡ ሥጋሁ ፡ ብሩሃ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ ወዒናሁ ፡ ምዑዘ ፡ ከ
መ ፡ ዕፍረት ። ወተአምኖ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሚካኤል ፡

ፈድፋድ ፡ ወጸውዎ ፡ ለሀርማኖስ ። ወይቤሎ ፡ ንግረኒ ፡ ምንተ ፡ እ
 ግበር ፡ ናሁ ፡ ቀዳሚ ፡ ሠራዊቱ ፡ ለዮስጦስ ፡ ሦኦ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ።
 ወምስሌሆሙ ፡ ትእምርተ ፡ መዊፅ ፡ ወፍሥሐ ። ወወሰድዎ ፡ ውስ
 ተ ፡ ቤተ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወእምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋፅ
 5 ል ፡ ትከውን ፡ መንግሥት ፡ ሎቱ ። ወይእዚኒ ፡ እምክረኒ ፡ ዘእገ f. 26 c.
 ብር ። ወአውሥኦ ፡ ሀርማኖስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ እዝ
 ዝ ፡ ከመ ፡ ያውዕእዎሙ ፡ ለአማልክት ፡ አፍኦ ፡ እምኦንቀጸ ፡ ሀገ
 ር ። ወይውድ ፡ ዓዋዲ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢይባእ ፡ መኑሂ ፡ እምሠ
 ራዊት ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ እምቅድመ ፡ ይስግዱ ፡ ለአማልክተ ፡ ንጉ
 10 ሥ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ወሀብዎሙ ፡ ኃይለ ፡ በውስተ ፡ ፀብ
 እ ። ወኹሉ ፡ ዘይሰግድ ፡ ለአማልክቲክ ፡ አትርፎ ። ወዘኢይሰግ
 ድ ፡ ለአማልክቲክ ፡ እዝዝ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ፡ ወይንሥ
 ኡ ፡ ኹሎ ፡ ንዋዮ ። ወሶበ ፡ ይሬእዩ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ እ
 ንዘ ፡ ይቀትልዎሙ ፡ ሠራዊትክ ፡ ለሠራዊቶሙ ፡ ይትመዓዑ ፡ ፈ
 15 ድፋድ ፡ ወይረግምዎሙ ፡ ለአማልክቲክ ። ወበዝንቱ ፡ ምክንያት ፡
 ትትኔየል ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወላዕለ ፡ ኹሉ ፡ ሠራዊቶሙ ። ወበእንተ
 ዝ ፡ ትጸንዕ ፡ መንግሥትክ ፡ ዘእንበለ ፡ ሁከት ፡ ወኢይፈቅድ ፡ ዮስ
 ጦስ ፡ መንግሥተክ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ዘንተ ፡ ም
 ክረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋድ ፡ ወጉብረ ፡ ኹሎ ፡ ዘይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ።
 20 ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ሂመዓልት ፡ ለወርቃ ፡ መስከረም ፡ መጽኡ ፡ ሊቃነ ፡
 ሐራ ፡ ዐበይት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወረከቡ ፡ ኹሎ ፡ ጣዖታ
 ተ ፡ እንዘ ፡ ስኩባን ፡ ዲበ ፡ መናብርቲሆሙ ፡ ኅበ ፡ አፈኦ ፡ አንቀ
 ጸ ፡ ሀገር ። ወዓዋዲ ፡ ይኬልሕ ፡ በኃይል ፡ ዐቢይ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
 ኹሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰምዑ ፡ ትእዛዝ ፡ ንጉሥ ፡ ይስግዱ ፡ ለአማልክ
 25 ቲሁ ፡ እምቅድመ ፡ ይባኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ እሉ ፡ እለ ፡ ወሀብዎ
 ሙ ፡ ኃይለ ፡ ወመዊዓ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወሶቤሃ ፡ ሦኦ ፡ ኹሎ
 ሙ ፡ ሠራዊት ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወኢሰገዱ ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ርኩ
 ሰን ። ወረገምዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ዓላዊ ፡ ወለጣዖታቲሁ ፡ ርጉማን ፡ ዘገ
 ብሮሙ ። ወተዓብኡ ፡ ምስለ ፡ ሠራዊቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖ
 30 ስ ። ወኮነ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ቀትል ፡ ዐቢይ ። ወአባዲርሰ ፡ ወገላው
 ደዎስ ፡ ሰብእ ፡ ጽኑዓን ፡ እሙንቱ ፡ ቀትልዎሙ ፡ ለብዙኃን ፡ እ
 ምሠራዊተ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰበርዎሙ ፡ ለፎጣዖታት ። ወወገርዎሙ ፡
 እምላዕለ ፡ መናብርቲሆሙ ፡ ወቀጥቀጥዎሙ ። ወቀትልዎሙ ፡ ለ
 እለ ፡ የዓቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ወሦኦ ፡ ሶቤሃ ፡ ሠራዊተ ፡ ዮስጦ
 35 ስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወአስይፍቲሆሙ ፡ ምሉሐት ፡

ውስተ : እደዊሆሙ ። ወቦኢ : ውስተ : ቤተ : ቅዱስ : ፋሲለደስ :
 ወቆሙ : ቅድሚያ : ወምስሌሆሙ : ነሉ : ንዋይ : ወዚዋ : ዘማህ
 ረኩ : እምብሔረ : ፋርስ ። ወአብእምሙ : ውስተ : ቤተ : ቅዱስ :
 ፋሲለደስ ።

ክፍል : ፱ ።

5

ወእምድኅረ : ዝንቱ : ቦኢ : የስመስ : ወአውሳብዮስ : ወምስሌ
 ሆሙ : ሠራዊት : ብዙኃን ። ወሶበ : ርእዮሙ : ቅዱስ : ፋሲለደስ
 ስ : ሐቀፎሙ : ወሰአሞሙ : ወተፈሥሐ : ፈደፋደ ። ወይቤ : ቡ
 ሩክ : እግዚአብሔር : አምላክ : አኅዜ : ነሉ : አቡሁ : ለእግዚእ
 ነ : ወመድኃኒን : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘአድኃነክሙ : እምነሉ : 10
 ምንዳቤ : ዘበጽሐ : ላዕሌክሙ ። ወውእቱ : ካዕበ : ያድኅነክሙ : እ
 ምዛቲ : ስሕተት : ወእምአምልኮ : ጣዖታት : ርኩሳን : ዘአቀሞ
 ሙ : ዝንቱ : ንጉሥ : ከሓዲ : ወእኩይ ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : ና
 ዘዘ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ለየስመስ : በእንተ : ሞቱ : ለኑማርያኖ
 ስ : *አቡሁ : ወነገሮ : ነሉ : ዘአዘዘ : ቦቱ ። ወሶበ : ኮነ : ጊዜ : ም 15
 ሴት : ጸውዖሙ : ለነሉሙ : አዝማዲሁ : ወለአግብርተሁ ። ወገ
 ብረ : ሎሙ : ድራረ ። ወተንሥአ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ወቆሙ :
 ማእከሌሆሙ ። ወይቤሎሙ : ኢስማዕክሙኑ : ዘገብረ : ዝንቱ : ን
 ጉሥ : ከሓዲ : ዘክሕዶ : ለንጉሠ : ሰማይ : ወምድር : ዘነፍሱ : ው
 ስተ : እዴሁ ። ወእምለክሙ : ለጣዖታት : ርኩሳን ። ወንሕነስ : ክ 20
 ርስቲያን : ንትግቀብ : ከመ : ኢያስሕተነ : በንዋየ : ዝንቱ : ዓለም :
 ኃላፊ : ዘይማስን : ወመንግሥቱ : ዘይጠፍእ ።

f. 27 r.

ክፍል : ፲ ።

ተግቀቡ : እንከ : አኃውየ : ወኢትኅድጉ : መድኃኒተ : ነፍስ
 ክሙ : ወሃይማኖተ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ርትዕተ ። ወናሁ : ዘን 25
 ተ : ነሉ : መዋዕለ : ነበርኩ : አነ : እንዘ : እጸንሐክሙ : በከመ :
 አጠየቀኒ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘንተ : ነገረ ። እስመ :
 ንሕነ : ነሉ : ሀለወነ : ንክግው : ደመነ : ኅብረ : በእንተ : ስሙ :
 ቅዱስ ። ወለእመ : ኮነ : ልብክሙ : ይሰነአው : ምስሌየ : ከመ : ን
 ሙት : በእንተ : ስሙ : ለክርስቶስ : ዘሎቱ : ስብሐት ። ሕቱ : ነፍ 30
 ሰክሙ : ወሕሊናክሙ : ፍጡነ : እስመ : አነ : አሐውር : እክግው :

ደምዩ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእየ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃኔ ፡ ነፍስየ ።
ወናሁ ፡ አነ ፡ ተደለውኩ ፡ ከመ ፡ እትጋደል ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅ
ዱስ ። ምንተ ፡ ይበቀዳኒ ፡ ሊተ ፡ ክብረ ፡ ዝነቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ፡
ወበላዪ ፡ ህየንተ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ፡ ዘአልቦቱ ፡ ማኅለቅት ።
5 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ አዝማዲሁ ፡ ወአግብርቲሁ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ክል
ሐ ፡ ነሉሎሙ ፡ በ፩ቃል ። ወይቤሉ ፡ ንሕነ ፡ ነሉ ፡ አግብርቲሁ ፡
ለክርስቶስ ፡ በሞት ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ አንተ ፡ ንመውት ፡ ንሕነ
ሂ ፡ ምስሌክ ። ወሶቤሃ ፡ ጸውዖሙ ፡ ለነሉሎሙ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወ
ረሰዮሙ ፡ አግዓዝያነ ። ወወሀበ ፡ ነሉ ፡ ንዋዮ ፡ ለነዳያን ፡ ወለም
10 ስኪናን ። ወእምድኅረ ፡ ዝነቱ ፡ መልአ ፡ መዓተ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅ
ልጥያኖስ ፡ ወቅንዓተ ። ወጸውዖሙ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወለአባዲር ፡
ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንግሩኒ ፡ ለምንት ፡ ዘኢስ
ገድክሙ ፡ ለአማልክት ። እለ ፡ ወሀቡክሙ ፡ መዊዓ ፡ በውስተ ፡ ፀ
ብእ ፡ አላ ፡ ኬድክምዎሙ ፡ ወሰበርክምዎሙ ፡ ወቀተልክምዎሙ ፡
15 ለአግብርትየ ፡ ወአሠራዊትየ ፡ እለ ፡ የዓቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ። ወ
ተሠጥውዎ ፡ ቅዱሳን ፡ ወይቤልዎ ፡ አልብነ ፡ ንጉሥ ፡ ዘእንበለ ፡
ዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊ
ቀ ፡ ሐራ ። ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ኢያእመርክሙኑ ፡ ከመ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ያመልክ ፡ ናዝሬዌ ፡ ዘሰቀልዎ ፡ አይሁድ ፡ በኢየ
20 ሩሳሌም ፡ ወዮስጦስኒ ፡ ምስሌሁ ፡ ኅቡረ ፡ በዝነቱ ፡ አምልኮ ። አን
ስ ፡ እምህል ፡ በኃይለ ፡ መንግሥትየ ፡ ወበኃይለ ፡ አማልክትየ ፡ ክ
ቡራን ፡ ከመ ፡ ኢይመይጥ ፡ ሰይፍየ ፡ እምላዕለ ፡ ዘየዐቢ ፡ ወእም
ላዕለ ፡ ዘይንእስ ። ወኢእምላዕለ ፡ ባዕል ፡ ወኢእምነ ፡ ነዳያን ፡ ለእ
መ ፡ ኢስምዑ ፡ ትእዛዝየ ፡ አነ ፡ እኩንኖሙ ፡ ነኑኔ ፡ ዕፁብ ። ወእ
25 ሬስዮ ፡ ለሰይፍ ፡ ይብላዕ ፡ ክሳዶሙ ፡ ወመኑ ፡ ዘይትዓደው ፡ ትእ
ዛዝየ ። ወአውሥእዎ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ጽኑዓን ፡ ወይቤልዎ ፡ አር
ምም ፡ አፋክ ፡ አከሓዲ ፡ ወኢትጽርፍ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈ
ጣሪክ ። ወኢላዕለ ፡ አግብርቲሁ ፡ ቅዱሳን ። ወአንተሰ ፡ ትሰምዮ f. 27 r.
መ ፡ ለእሙንቱ ፡ አዕባን ፡ አማልክተ ፡ ዘአልቦሙ ፡ ነፍስ ፡ ወኢእ
30 ስትንፋስ ፡ ወክሕድክ ፡ ለእግዚአ ፡ ነሉ ፡ ዘነፍስክ ፡ ውስተ ፡ እዴ
ሁ ። ወሶቤሃ ፡ ተምዕዓ ፡ ወጸሐፊ ፡ ሙጽሐፊ ፡ መልእክት ፡ ኅበ ፡
መኰንነ ፡ ሀገረ ፡ እንጽና ፡ በእንተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወአባዲር ። ወ
ፈነወ ፡ ክልአ ፡ መልእክተ ፡ ኅበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንን ፡ ዘሀገረ ፡
እስክንድርያ ፡ ወሰደዶሙ ፡ ለእሉ ፡ ቅዱሳን ። ወዲዮቅልጥያኖስ
35 ሰ ፡ ንጉሥ ፡ አብርሃ ፡ ቤተ ፡ ጣዖታቲሁ ፡ ዘአፍአ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገ

ር ። ወአዘዘ ፡ ለግዋዲ ፡ ከመ ፡ ይውድ ፡ በቃል ፡ በቢያ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብል ፡ አነ ፡ እኤገዘዘከመ ፡ ለኩልክመ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አን
ጸኪያ ፡ መኳንንት ፡ ወመሳፍንት ። ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ወሥዮማን ፡ ወ
አጋዕዝት ፡ ወሐራ ። ወኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡
አግብርት ፡ ወአግዓዝያን ፡ በቢያን ፡ ወንኡሳን ። አነ ፡ እኤገዘዘከ 5
መ ፡ ለኩልክመ ፡ ከመ ፡ ትትጋብኡ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምኩናን ፡
ኅበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እማልክት ። ወሠው ፡ ሎ
መ ፡ መሥዋዕተ ፡ ወኩሉ ፡ ዘኢይሰምዕ ፡ ወኢይሰግድ ፡ ለአማል
ክትየ ፡ ይቅትልዎ ፡ በሰይፍ ። ውበዙኃን ፡ ሰብእ ፡ መሃይምናን ፡ እ
ለ ፡ ኢሰምው ፡ ትእዘዘ ። ሰደድዎመ ፡ ከመ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወአባ 10
ዲር ። ወህርማኖስሰ ፡ ተናገሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡
ወልዱ ፡ ፊቅጦር ፡ ያመልኮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወኢያመልኮመ ፡ ለአ
ማልክተ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉሥ ። ወሶቤሃ ፡ ጸሐፊ ፡ መጽሐፈ ፡ መል
እክት ፡ በእንተ ፡ ፊቅጦር ፡ ወለጎምዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ በልጓም ፡ ው
ስተ ፡ አፋሁ ፡ ወፈንዎ ፡ ኅበ ፡ መኰንን ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ እንዘ 15
እሱር ፡ ውእቱ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይውግርዎ ፡ ውስተ ፡ እቶን ፡ ቤ
ተ ፡ ብለኔ ፡ በዲሞስ ። ወኮነ ፡ በሐቲቱ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለእመ ፡ ወኢ
መሐኮ ፡ አቡሁ ፡ ወኢንጉሥ ፡ ዓላዊ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ዘንተ ፡ ኢተሐከየ ፡ አላ ፡ ጸውዎመ ፡ ለዮስጦስ ። ወለአው
ሳብዮስ ። ወለመቃርስ ፡ ውሉዱ ። ወለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ 20
ወልደ ፡ እኅቱ ። ወይቤሎመ ፡ አውሉድየ ፡ ለምንት ፡ አንትመ ፡
ትትሐከዩ ፡ አኮ ፡ ዘይትረክብ ፡ አክሊል ፡ በኩሉ ፡ ጊዜ ። ወይትረ
ኃው ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ በኩሉ ፡ ጊዜ ። ወይእዜኒ ፡ ንትፈሣ
ሐ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ዘመን ፡ ዘንለብስ ፡ ቦቱ ፡ አልባስ ፡ ንጹ
ሐ ፡ ዘኢይማስን ። ወበዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ በደምን ፡ ንነጽሐ ፡ እም 25
ኃጣውኢነ ፡ ወአበሳነ ። ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ዘይቤ ፡ እግዚ
ኡብሔር ፡ በእንቲአሁ ፡ ከመ ፡ ውስቴቱ ፡ ይትረክብ ፡ አክሊለ ፡ ስ
ምዕ ። ተንሥኡ ፡ አውሉድየ ፡ ንጸሊ ፡ ኅበ ፡ እግዚኡብሔር ፡ ከመ ፡
ያጠይቀነ ፡ ዘንጉብር ። ወአውሥእዎ ፡ ኩሎመ ፡ በ፩ቃል ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ አእግዚእነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ንሕነ ፡ ኩልነ ፡ ድልዋን ፡ ምስሌ 30
ከ ፡ ለሞት ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወን
ጉሥነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወቅዱሳንስ ፡ ኡብጽሐ ፡ ኩሎ ፡ ዘው
ስተ ፡ ኡብያተሆመ ፡ ውሉድመ ፡ ወአዝማዲሆመ ፡ ወአግብርተሆ
መ ። ወቆመ ፡ በይእቲ ፡ መዓልት ፡ ወበይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ኩለንታ
ሃ ፡ እንዘ ፡ ይጼልዩ ፡ ኅበ ፡ እግዚኡብሔር ፡ ከመ ፡ ያጠይቆመ ፡ ም 35

ንተ : ዘይገብሩ ። ወሶበ : ኮነ : ጊዜ : መንፈቀ : ሌሊት : አስተርአ
የሙ : * መደኃኒን : ወወሀበሙ : ሰላም : እንዘ : ይብል ። ሰላም : f. 28 r.
ለክሙ : አኅሩያን : ንጹሐን ። ሰላም : ለክሙ : እስመ : አቡየ : ኃ
ረየክሙ : ፈደሩደ : እምብዙኃን : ሰማዕታት ። ሰላም : ለክሙ :
5 ተፈሥሐ : ወተኃሠየ : እስመ : ይኬልሉክሙ : በአክሊላት : ብ
ርሃን : ውስተ : ኢየሩሳሌም : ሰማያዊት ። ተፈሥሐ : ወተኃሠ
የ : እስመ : አስተዳለውኩ : ለክሙ : ማኅደረ : ሠናያተ : ውስ
ተ : ሀገርየ : ቅድስት ። ተዓገሠ : ናሁ : አነ : እሄሉ : ምስሌክ
ሙ : ወአድኅነክሙ : ስማዕ : አሩሲለደስ : ፍቁርየ ። ወይእዚኒ :
10 ናሁ : ዝነቱ : ንጉሥ : ርኩስ : ልቡ : ይጸውዓክ : በጽባሕ : ወ
ይትናገር : ምስሌክ : በነገረ : ጌጠት ። ወይጸግወክ : ንዋየ : ብ
ዙኃ : ወይፈቅድ : በዝነቱ : ከመ : ያስሕት : ልበክ ። ወአንተሰ :
ኩን : ጽኑዓ : ልብ : ወኃያለ : ወአነ : እሄሉ : ምስሌክ : ውስተ :
ኩሉ : መካን : ዘይወስዱክ : ኅቤሁ ። ወናሁ : አስተዳለውኩ :
15 ለክ : ወለአለ : ይከውኑ : ሰማዕተ : ክብራተ : ብዙኃ ። ወለክሰ :
ይወስዱክ : ኅበ : አፍራቅያ : ዘእምጅአህጉር ። ወትፌጽም : ስ
ምዓክ : በህየ : በእዴሁ : ለመዕሩስ : መኰንን : ይአቲ : ሀገር : ወ
ለ፪ውሉድክ : ይወስድዎሙ : ኅበ : ምድረ : ግብጽ ። ወአውሳ
ብየስሰ : ይፌጽም : ስምዖ : በውስተ : ሀገር : እንተ : ስማ : በ
20 ጥሙስ ። ወመቃርየስ : ይፌጽም : ስምዖ : በውስተ : ሀገር : እ
ንተ : ስማ : አሕናስ ። ወታኦድራ : ወታኦብስታ : ይፌጽማ : ስም
ዖን : በሀገረ : ቅፍጥ : በእዴሁ : ለዲየናስ : መኰንን ። ወለ፪አዋ
ልዲክ : የና : ወሮድስ : ወለሶፍያ : እሞን : ይወስድዎን : ኅበ : ሀ
ገረ : በስጣ : ምስለ : አቦሊ : ወልደ : የስጦስ ። ወይፌጽሙ : ስም
25 ዖሙ : በህየ ። ወለቲዎድሮስ : ምሥራቃዊ : ወልደ : እኅትክ : ይ
ሰቅልዎ : ዲበ : ዕፀ : ኮሞል : ውስተ : ዛቲ : ሀገር : ወይፌጽም :
ስምዖ ። ወለየስጦስኒ : ይወስድዎ : ውስተ : ሀገረ : እስክንድርያ :
ወይሚጥውዎ : ውስተ : እዴሁ : ለአርማንየስ : መኰንን ። ወይ
ቤሎ : ስማዕ : ነገሮ : ለየስጦስ : ፒተ : ምዕረ ። ወእምድኅሬሁ : ይ
30 ፌንዎ : ኅበ : መኰንን : ሀገረ : እንጽና : ወይኳንንዎ : ኩነኔ : ዐቢ
የ : ወይፌጽም : ስምዖ : በውስተ : ውእቱ : መካን ። ወለታውክል
ያ : ብእሲቱ : ይወስድዋ : ኅበ : ሀገረ : ዓ : ወበህየ : ትፌጽም : ስ
ምዓ ። ወአግብርቲክሙስ : እለ : ይፈቅዱ : ከመ : ይኩኑ : ሰማዕታ
ተ : ምስሌክሙ : እሙንቱ : ይቀትልዎሙ : በውስተ : ዛቲ : ሀገ
35 ር ። ወይትኬለሉ : በአክሊላት : ዘኢይማስን : ውስተ : መንግሥ

ትየ ። ወእሬሲ ፡ ጀክግብርተ ፡ ለለጅአምኔክሙ ፡ ይትለክኩክሙ ፡ ወ
ይጽሐፉ ፡ ገድለክሙ ፡ ወይግንዘ፡ ሥጋክሙ ። ወይግብእምሙ ፡
ውስተ ፡ መካናት ፡ ስውራት ፡ እስከ ፡ ይፈቅድ ፡ አቡየ ፡ ዘበሰማያ
ት ፡ ይክሥቶሙ ። ተግገሡ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ውስተ ፡
ኩሉ ፡ መካናት ፡ ዘይወስዱክሙ ፡ ውስቲታ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ወ 5
ሀበሙ ፡ ሰላመ ፡ እግዚእነ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡
ስብሐት ።

ክፍል ፡ ፲፩ ።

f. 28 v.

ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ወመጠግዊ ፡ ወ
ጸውዖሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ወለዮስጦስ ፡ ወለ 10
አውሳብዮስ ፡ ወለቲዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወተናገረ ፡ ምስሌሆ
ሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንትሙ ፡ ልሂቃነ ፡ *መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ኩ
ለንታሃ ። ንሥኡ ፡ ለክሙ ፡ ዘይደልወክሙ ፡ እምወርቅ ፡ ውበ
ሩር ፡ ወእምኩሉ ፡ ንዋይ ። ወፈጽሙ ፡ ትእዛዝየ ፡ ወስግዱ ፡ ለ
አማልክትየ ፡ ክቡራን ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ይትመዓዑ ፡ ላዕሌክ 15
ሙ ፡ እስመ ፡ አንትሙ ፡ እምአመ ፡ ዕለት ። ዘአተውክሙ ፡ እም
ፀብእ ፡ ኢሦፅክሙ ፡ ሎሙ ፡ ወፈድፋደስ ፡ አንተ ፡ ፋሲለደስ ፡ እ
ስመ ፡ አንተ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዐቢይ ፡ ዘብሔረ ፡ ሮም ። ወይትመዓ
ዑ ፡ አማልክት ፡ ላዕሌክ ፡ በእንቲአክ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ኢኮንክ ፡
በክመ ፡ ህርማኖስ ፡ ዘያፈቅሮሙ ፡ ለአማልክት ። ወበእንተዝ ፡ ረከ 20
በ ፡ ዘንተ ፡ ጸጋ ፡ በቅድመ ፡ አማልክት ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡
ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎሙ ፡ ፭፻መካልየ ፡ ወርቅ ፡ ወ
አልባሳተ ፡ ክቡራተ ፡ ወአምኃተ ፡ ብዙኃተ ፡ ዘከመ ፡ ክብረ ፡ መ
ንግሥት ። ወከዕበ ፡ አምጽኡ ፡ አልባሰ ፡ ቀጠንት ፡ ወሚላተ ። ወ
አንበረ ፡ ቅድሚሆሙ ፡ ለቅዱሳን ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎ 25
ሙ ፡ አፍራስ ፡ ፀዓዳ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ጣዖተ ፡ ዘወር
ቅ ፡ ወያንብርዎ ፡ ቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ለብፁዓን ፡ ወጽሑፍ ፡ ዲበ ፡
ርእሱ ፡ ዘስሙ ፡ ዘይብል ፡ ዝንቱ ፡ በዓል ፡ ዐቢይ ፡ ዘየዐቢ ፡ እም
ኩሎሙ ፡ አማልክት ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለንጉሥ ፡
መኑ ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ ዘይትመዓዕ ፡ ላዕሌነ ፡ በክመ ፡ ትቤ ፡ አ 30
ንተ ። ኢየሱስኑ ፡ ናዝሬዊ ፡ ቅዱስ ፡ ዘይኳንኖሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ አ
ጽናፈ ፡ ዓለም ፡ አው ፡ አቡሁ ፡ ጌር ፡ ወአው ፡ መንፈሱ ፡ ቅዱስ ፡
ዘይሁብ ፡ ሕይወተ ፡ ለእለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ቦቱ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅ

ልጥያኖስ : ንጉሥ : አእግዛእያ : ሊቀ : ሐራ : ተዓቀብ : ወኢትዝ
 ክር : እምደእዜ : ስሞ : ለኢየሱስ : በቅድሚያ ። አላ : አማልክት :
 ዐበይተ : እለ : ወሀቡን : ኃይለ : ወመዋዓ : ላዕለ : ዐርነ ። ኢትሬ
 ኢኑ : አንተ : ዘንተ : ክብረ : ዐቢያ : ዘለበዓል : ዘቅድሚኑ ። ወይ
 5 እዚኒ : ስግዱ : ወሠው : መሥዋዕተ : ወአዕርጉ : ዕጣነ : ምስለ :
 ነሐሙ : አማልክት ። ወኢየሁዳ : እምኔክሙ : ውእቱ : ካል
 አ : ዘእንበለ : ዝንቱ : አንተ : ፋሲለደስ : ወነሐሙ : እለ : ምስ
 ሌክ : ወኢይፈቅድ : እምኔክሙ : ግብረ : ዐቢያ ። ወአውሥእዎ :
 ቅዱሳን : ወንጹሐን : ወይቤልዎ : ለንጉሥ : በጆቃል : አከላዲ :
 10 ዘነደገ : እምኔክ : እግዛእብሔርሃ : ፈጣሬ : ሰማያት : ወምድር :
 ወሰገድክ : ለጣዖታት ። ዮጊ : አምጸእክ : ዘንተ : ንዋየ : ወአንበር
 ክ : ቅድሚኑ : ወተናገርክ : ምስሌኑ : በነገረ : ጊጠት : ትፈቅድ :
 ከመ : ንኅድግ : እምኔኑ : ተስፋ : እግዛእኑ : ኢየሱስ : ክርስቶስ :
 ወልደ : እግዛእብሔር : ሕያው : ሎቱ : ስብሐት ። ወናምልክ :
 15 አማልክቲክ : ርኩሳን ። ወመልሐ : ሰይፎ : ሶሌሃ : ቲዎድሮስ : ም
 ሥራቃዊ ። ወመጽአ : ኀበ : ዲያቅልጥያኖስ : ወፈቀደ : ይቅት
 ሎ ። ወተንሥአ : ዲያቅልጥያኖስ : ፍጡን : ወቦአ : ውስተ : ቤቱ ።

ክፍል : ፲፪ ።

ወእምድኅረ : ዝንቱ : ተመይጡ : ቅዱሳን : ውስተ : አብያቲሆ
 20 ሙ : እንዘ : ይባርክዎ : ለእግዛእብሔር : ወይሴብሕዎ : ዘረሰዮ
 ሙ : ድልዋነ : ከመ : ይትእመኑ : በስሙ : ቅዱስ ። ወሶበ : ቦኡ :
 ቅዱሳን : ውስተ : አብያቲሆሙ : ወነገርዎሙ : ለአዝማዲሆሙ :
 ነሐሙ : ዘመጽአ : ላዕሌሆሙ ። ወዘከመ : ተናገርዎ : ለንጉሥ : ዲ
 ዮቅልጥያኖስ : *ዘክሕዶ : ለኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወካዕበ : ይቤል
 25 ዎሙ : ለአዝማዲሆሙ : ከመ : ይኩኑ : ድልዋነ : ለተጋድሎ : ሠ
 ናይ : እንተ : ይእቲ : ስምዕ ። ወሶበ : ጸብሐ : ተጋብኡ : ነሐሙ :
 ውስተ : ዓውደ : ምነሩን : ቅድመ : ንጉሥ : ዲያቅልጥያኖስ ።
 ወሶበ : ርእዮሙ : ንጉሥ : ለነሐሙ : ቅዱሳን : ውበዙኃን : አግ
 ብርት : ምስሌሆሙ ። ወይቤሎሙ : ንጉሥ : ምንተ : ተኃሥሠ :
 30 እምኔየ ። ወእሉ : አስይፍት : ምሉሐት : ውስተ : እደዊክሙ ። አ
 ውሥእዎ : ወይቤልዎ : ነኃሥሥ : እምኔክ : ክርስቶስሃ : አዲያቅ
 ልጥያኖስ : ከመ : ንኩን : ሰማዕተ : በእንተ : ስሙ : ቅዱስ : ወለ
 እመ : ኢጸሐፍክ : ገድለን ። ወእመ : አኮ : ንሕነ : ንመትር : ርእስ

f. 29 r.

ከ ፡ ወጸሐፈ ፡ ንጉሥ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶሙ ፡ ለአ
 ግብርቲሆሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ወመተሩ ፡ ርእሶሙ ፡ በሰይፍ ፡ ወፈጸ
 ሙ ፡ ስምዖሙ ፡ አመ ፡ ይለወርታ ፡ ታኅሣሥ ፡ ወሐሩ ፡ ኅዘ ፡ ክርስ
 ቶስ ፡ ዘአፍቀርዎ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኅልቆሙ ፡ ለአግ
 ብርት ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ ወኮኑ ፡ ሰማዕተ ፡ ይጀገሙ ይኸኑ ፡ በረከቶሙ ፡ 5
 የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁርሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
 አሜን ፡ ወአሜን ፡

ክፍል ፡ ፲፫ ፡

ወጸውዎ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ነዓ ፡ ሠዕ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ አይቅትልክ ፡ ወአውሥኦ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ 10
 ይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ናሁ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ እምጊዜ ፡ ተሰነአውኩ ፡ ምስለ ፡ ነፍስየ ፡ ከመ ፡ እስተታፍርክ ፡ ለክ ፡ ወለጣዎታቲክ ፡
 ርከሳን ፡ አከላዲ ፡ ርከሳ ፡ ልብ ፡ ወተምዕዓ ፡ ንጉሥ ፡ መዓተ ፡ ዐ 15
 ቢየ ፡ ወፈቀደ ፡ ከመ ፡ ይከንኖ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወከልኦ ፡
 ሀርማኖስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኢትግበር ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ 15
 ሀገር ፡ ከመ ፡ ኢይትነሥኡ ፡ ላዕሌክ ፡ ኹሎሙ ፡ ሰብኦ ፡ ሀገር ፡ ኢ
 ተአምርኑ ፡ ከመ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውእቱ ፡ ሊቀ ፡ ዛቲ ፡ መንግሥት ፡ ከ
 መ ፡ ኢይምጸእ ፡ ላዕሌክ ፡ ኅዘን ፡ ዐቢይ ፡ ወላዕለ ፡ መንግሥትክ ፡
 በእንቲአሁ ፡ አላ ፡ ስድዶ ፡ ኅዘ ፡ አፍራቅያ ፡ ዘእምጅአህጉር ፡ ኅዘ ፡
 መዕሩስ ፡ መከንን ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ ውእቱ ፡ በህየ ፡ ወአደሞ ፡ 20
 ለንጉሥ ፡ ዝንቱ ፡ ምክር ፡ ወጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ኅዘ ፡
 መዕሩስ ፡ መከንን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እግዚአ ፡ ኹሉ ፡ ምድር ፡ እጽሕፍ ፡ ኅዘ ፡ መ
 ጽሩስ ፡ መከንን ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አዘዝኩ ፡ ውስተ ፡ ኹሉ ፡ ምድር ፡
 ከመ ፡ ኹሎሙ ፡ ሰብኦ ፡ ይሠዕ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ ወፋ 25
 ሲለደስሰ ፡ ርእሰ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ተዓደወ ፡ ወተቃረነ ፡ ትእዛዘነ ፡ ወ
 ዓበየ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ወናሁ ፡ ፈነውክዎ ፡ ኅቤክ ፡ ከመ ፡ ት
 ከንኖ ፡ በዘፈቀድክ ፡ ወለእመ ፡ ሰምዓ ፡ እምኔክ ፡ ወሰገደ ፡ ለአማ
 ልክት ፡ ሀቦ ፡ ክብረ ፡ ዐቢይ ፡ ወለእመ ፡ ኢሰምዓ ፡ እምኔክ ፡ ምት
 ር ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ፡ ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ 30
 ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በሰናስለ ፡ ሐፂን ፡ ወመጠዎ ፡ ለጀመከንን ፡
 ዘስሙ ፡ አርማንዮስ ፡ ወምስሌሁ ፡ ሐራ ፡ ብዙኃን ፡ ወውእቱ ፡ አብ
 ጽሐ ፡ ኅዘ ፡ ጅአህጉር ፡ እንዘ ፡ እሱር ፡ በሰናስለ ፡ ሐፂን ፡ ወአንሶ

ሰዉ : ምስለ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ጀእምአግብርቲሁ : በፈቃድሙ :
በእንተ : አፍቅርተ : እ*ግዚአሙ : ወዝንቱ : አስማቲሆሙ : አር f. 29 v.
ዳሚስ : ወአርምዮስ :: ወጾርዎ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ውስተ : ሐ
መር : ወሐሩ : ምስሌሁ : ኅበ : ሀገረ : አፍራቅያ : ዘእምጅአህጉር ::
5 ወነበረ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ውስተ : ሐመር : ቪተ : መዓልተ : ወቺ
ተ : ለያልዮ : እንዘ : ኢይብልዕ : ወኢይሰቲ :: ወናሁ : ሚካኤል : ሊ
ቀ : መላእክት : መጽአ : ኅቤሁ : ውስተ : ሐመር : ወናዘዘ :: ወይ
ቤሎ : ተዓገሥ : ኦፋሲለደስ : ፍቁሩ : ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስ
ቶስ :: ወአነ : እሄሉ : ምስሌክ : ውስተ : ነሉ : መካን : ዘተሐውር :
10 ኅቤሁ : እስመ : ክርስቶስ : ንጉሥነ : ውእቱ : ፈነወኒ : ኅቤክ : በዝ
ንተ : ሠናያት : ዘእምነንተ : ትፍሥሕት : ከመ : ትብላዕ : እምኔሆ
ሙ : ወይትፈሣሕ : ልብክ :: ወሶቤሃ : ፈትሐ : እምሰናስለ : ሐፂ
ን : ዘውስተ : እደዊሁ : ወእገሪሁ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : ፋሲለደስ :
ለሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : አንተ : ተአምር : ኦእግዚእየ : ከ
15 መ : ፍኖት : ኅበ : ጅአህጉር : ዕፀብ : ውእቱ : ወርኅቅ : ፈድፋ
ደ :: ወአንሰ : እፈርህ : ከመ : ኢይብጽሐኒ : ጊዜ : ክረምት : እን
ዘ : ሀሎኩ : በውስተ : ሐመር : ወኢይሠጠም : ፍጡነ : እምቅድ
መ : እኩን : ሰማዕተ : ዘአነ : እጽሕቅ :: አንሰ : እፈቅድ : ከመ :
ያፍጥን : ሐመር : ወያብጽሐኒ : ኅበ : መርሶ : ሀገረ : አፍራቅያ :
20 ዘእንበለ : ጉንዱይ :: ወይቤሎ : መልአክ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ :
ተዓገሥ : ኦፍቁርየ : እስመ : አነ : ድልው : ከመ : እፈጽም : ነሉ
ሎ : ፈቃደክ : በእስፍንቱ : መዋዕል : ትፈቅድ : ከመ : አብጽሕ
ክ : ውስተ : ውእቱ : መካን : በሚመጠነ : መዓልት :: ወይቤሎ :
ቅዱስ : ፋሲለደስ : በተፍጻሚተ : ጀመዓልት : አብጽሐኒ :: ወይ
25 ቤሎ : መልአክ : ፈቃድክ : ይትፈጸም : ለከ : ኦፍቁሩ : ለክርስቶ
ስ :: ወኮነ : መልአክ : ይትናገር : ምስሌሁ : በዕቢዩ : ለእግዚአብ
ሔር : እስከ : ኮነ : ጽባሐ : ወአስተርአየ : ብርሃነ : ፀሐይ : ወሶቤ
ሃ : አንሥኡ : አዕይንቲሆሙ : ውስተ : ሰማይ :: ወእእኩትዎ : ለ
እግዚአብሔር : ወረከብዋ : ለሐመር : እንዘ : ትቀውም : ውስተ :
30 መርሶ : ሀገረ : አፍራቅያ :: ወሶበ : ርእዩ : ኖትያት : ሀገረ : አፍራ
ቅያ : ተበሃሉ : በበይናቲሆሙ : እንዘ : ይብሉ : አኮኑ : ዛቲ : መ
ርሶ : ሀገረ : አፍራቅያ : ይእቲ :: ወቦ : እለ : ይቤሉ : እምኔሆሙ :
በእፎ : በጻሕነ : ኅበ : መርሶ : ሀገረ : አፍራቅያ : ናሁ : ዮም : ረ
ቡዕ : መዋዕል : እምዘወፃእነ : እምሀገረ : አንጾኪያ :: ወመጠነ :
35 ፍኖትሰ : አኮኑ : ጅአውራኅ :: እምቅድመ : ኃምስቱኑ : አውራኅ :

ንበጽሕ : ኅበ : መርሶ : አፍራቅያ : አላ : ንስኦል : ከመ : ያጠ
 ይቁነ : መኑ : ውእቱ : ዝንቱ : መካን :: ወሶበ : ተስኦልዎመ : ለ
 ሱበአ : ይእቲ : ሀገር : ነገርዎመ : ከመ : ውእቱ : መርሶ : አፍራ-
 ቅያ : ወደንገፁ : ኖትያት :: ወሚካኤልሰ : ሊቀ : መላእክት : ወሀ
 ቦ : ሰላመ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወዓርገ : ውስተ : ሰማያት :: ውኅ
 ደን : ለቅዱስ : በሀገረ : አፍራቅያ ::

5

ክፍል : ፲፬ ::

ወእምድኅረ : ዝንቱ : አዘዘ : መኰንን : ከመ : ያውዕእዎ : ለቅ
 ዱስ : ፋሲለደስ : እምውስተ : ሐመር :: ወሶቤሃ : ዒነወ : ዒና : ዕ
 ጣን : ዐቢይ : እንዘ : የዓርግ : እምሥጋሁ : ለቅዱስ : ከመ : ዕፍ 10
 ረት : ምውዝ :: ወሶበ : ነጻረ : መኰንን : ውስተ : ገጹ : ለቅዱስ :
 ፋሲለደስ : ርእየ : ገጹ : ከመ : ገጹ : መልአከ : እግዚአብሔር : ደ
 f. 30 ሃ. ንገፁ : ወፈርሀ : *ዐቢየ : ፍርሃተ :: ወመሳፍንትሰ : ወአለ : ምስሌ
 ሁ : እምአግብርት : አኃዝዎ : ለቅዱስ : ወአብእዎ : ውስተ : ሀገ
 ር :: ወወሀብዎ : መጽሐፈ : መልእክት : ንጉሥ : ለመኰንን :: ወሶ 15
 ቤሃ : ነሥኦ : መኰንን : ለመጽሐፈ : መልእክት : ወአንበበ : ዘጽ
 ሐፍ : ውስቲታ : ዘይብል : ናሁ : ፈነውክዎ : ኅቤከ : ለፋሲለደስ
 ስ : ሊቀ : ሐራ : ዘየዐቢ : ግበር : ቦቱ : ነሎ : ዘትፈቅድ :: ወአዘ
 ዘ : መኰንን : ከመ : ይሞቅሕዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : እስከ :
 ሳኒታ :: ወነሥኦ : መኰንን : ለመስፍን : ወገብረ : ሎቱ : ምሳሐ :: 20
 ወሶበ : በጽሐ : ጽባሕ : አዘዘ : መኰንን : ያምጽእዎ : ለቅዱስ : ፋ-
 ሲለደስ : ውስተ : ዓውደ : ምክኖን :: ወሶበ : ርእዮ : ይቤሎ : ኦ
 እግዚእየ : ሊቀ : ሐራ : አይቱ : ውእቱ : ክብርከ : ውበዙኅ : ንዋ
 ይከ : እስከ : ወደቀ : ውስተ : ዝንቱ : ኃዛር : ዐቢይ :: ወአውሥ
 ኦ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ወይቤሎ : አመፅሩስ : ኢትሰእለኒ : በእን 25
 ተ : ብዕልየ : እስመ : ብዕል : ዘአኃሥሥ : እምኅበ : እግዚእየ :
 ኢየሱስ : ክርስቶስ : ውእቱ : የዐቢ : እምዘኃደጉ : ፯ተ : መክዕቢ
 ተ :: ወሶበ : ሰምዓ : መኰንን : ዘንተ : ነገረ : ተምዕዓ : ወአዘዘ :
 ከመ : ይስቅልዎ : ዲበ : መንኰራዝር : ወይቅሥፍዎ :: ወቀሠፍ
 ዎ : እስከ : ይውኅዝ : ደሙ : ከመ : ማይ : ዲበ : ምድር :: ወይቤ 30
 ሎ : መፅሩስ : ኦፋሲለደስ : ጠዓምከኑ : ጥንተ : ነኑኔ : ዕፁብኑ :
 ውእቱ : ወሚመ : አልቦ : ይምጸእኬ : ይእዜ : ኢየሱስ : ወያድ-
 ኅንከ : እምእዴየ :: ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : አንሥኦ : አዕይንቲ

5 ሁ፡¹ ውስተ፡ ሰማይ ። ወይቤ ፡ አነ ፡ እባርከከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
 ክርስቶስ ፡ ዘረሰይከኒ ፡ ድልወ ፡ ከመ ፡ እግሙ ፡ በእንተ ፡ ስምክ ፡ ቅ
 ዱስ ። ስምዓኒ ፡ ዮም ፡ በከመ ፡ አንተ ፡ ትሰምዓኒ ፡ በኩሉ ፡ ጊዜ ፡ ወ
 ፈኑ ፡ መልአከከ ፡ ከመ ፡ ያድኅኒኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ኩነኔ ። ወሶቤሃ ፡
 10 መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ እምሰማይ ፡ ወሰበ
 ረ ፡ መንኰራኩራተ ፡ ወአውረዶ ፡ ለብፁዕ ፡ ሩሲለደስ ፡ ወገሠሦ ፡
 በእደዊሁ ፡ ላዕለ ፡ ኩሉ ፡ ሥጋሁ ፡ ወፈወሶ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰ
 ንን ፡ ዘንተ ፡ ዘኮነ ፡ ይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሩሲለደስ ፡ አንሰ ፡ ኢየእ
 መርኩ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ተአምር ፡ ግብረ ፡ ሥራይ ፡ ወጥዩቅ ፡ በዓ
 15 ል ፡ አምላክ ፡ ዐቢይ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ እምሁ ፡ ሥጋክ ፡ በኩነኔ ። ወአ
 ዘዘ ፡ ከመ ፡ ይሞቅሕዎ ፡ እስከ ፡ ሳኒታ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ።
 ወሶበ ፡ ወሰድዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሩሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ረ
 ከበ ፡ በህየ ፡ ብእሲ ፡ ዘይዔዓን ፡ ዲቤሁ ፡ መንፈስ ፡ ርኩስ ። ወሶ
 በ ፡ ርእየ ፡ ውእቱ ፡ መንፈስ ፡ ርኩስ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘላዕለ ፡
 20 ብፁዕ ፡ ሩሲለደስ ፡ ከልሐ ፡ ወይቤ ፡ ምንት ፡ ብየ ፡ ምስሌክ ፡ አሩ
 ሲለደስ ፡ ፍቁሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ አነ ፡ እወዕእ ፡ እምኔሁ ፡ እኪመ ፡ አ
 ርአያክ ፡ አድከመኒ ፡ ፈድሩደ ። ወሶቤሃ ፡ ወዕአ ፡ መንፈስ ፡ ርኩ
 ስ ፡ እምላዕለ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወኢገብአ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምዕረ ፡ ዳግ
 መ ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ሩሲለደስ ፡ ወጸለየ ፡ ኀበ ፡ እግ
 25 ዘኢብሔር ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነ ፡ እባርከከ ፡ በኩሉ ፡ በረከት ፡ ኢ
 የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃኔ ፡ ነፍስየ ፡ ወሥጋየ ፡ ወመንፈስየ ፡ አነ ፡
 እባርከከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢትርኃቅ ፡ እምኔየ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገ
 ር ፡ አላ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌየ ፡ እስከ ፡ እፌጽም ፡ ተጋድሎትየ ። ወሶበ ፡
 ጽብ*ሐ ፡ ጽባሕ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሩ
 30 ሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኩናን ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ቅዱስ ፡ ወከ
 ልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አመኰንን ፡ መጸእኩ ፡ ኀቤክ ፡ አንተ ፡ ወ
 ጣዖታቲክ ፡ ርኩሳን ፡ አነ ፡ ወእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጹ
 ሓን ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አሩሲለደስ ፡ ተማከርኬ ፡ ምስለ ፡ ነፍ
 ስክ ፡ ከመ ፡ ትሠዕ ፡ ለአማልክተ ፡ ንጉሥ ፡ እምቅድመ ፡ እኰንን
 35 ክ ፡ ኩነኔ ፡ እኩየ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ሩሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡
 ለመኰንን ፡ አከልብ ፡ ወርሱሕ ፡ ርኩስ ፡ ልብ ፡ ፈጸምኩ ፡ እንዘ ፡
 እትማከር ፡ ምስለ ፡ ነፍስየ ፡ እምቅድመ ፡ እምጸእ ፡ ኀቤክ ፡ ውስ
 ተዝ ፡ መካን ። ኢተአምርኩ ፡ በልብክ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ኢይደልወ

f. 30 v.

¹ Ms. አፀንቲሁ.

ከ : ትትለአክ : ለዘይንእስ : እምአግብርትዩ ። ወይእዚኒ : ኦርኩስ :
ዘፈቀድከ : ግበር : ብዩ : እስመ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ :
ያድኅነኒ ። ወመጽፋስሰ : መኰንን : ተምዕዓ : ፈድፋድ : ወተቈጥ
ዓ ። ወአዘዘ : ያምጽኡ : ዓራተ : ዘሐፂን : ወያስክብዎ : ለጸድቅ :
ዲቤሀ ። ወይቀንወዎ : ለሰማዕት : በቅንጥተ : ሐፂን : ወያንድዱ : 5
ታሕቲሀ : ሥርወ : ዕዕ ። ወሶቤሃ : ነደ : ውእቱ : ወኮነ : ከመ : እሳ
ት : ወአውዓየ : ሥጋሀ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : እስከ : ኮነ : ሐመ
ደ ። ወሶበ : ርእየ : መኰንን : ከመ : ሥጋሀ : ለቅዱስ : ኮነ : ሐ
መደ ። ወይቤ : አንተ : አምላክ : ዐበይ : አበዓል : አስተኃፈርከ :
ትዝኅርተ : ልቡ : ለዝንቱ : ከሓዲ ። አይቱ : ውእቱ : አምላኩ : 10
ወኢክህለ : ይእዜ : ከመ : ያድኅኖ : እምእዴየ ። ወሶበ : ይቤ : ዘ
ንተ : ናሁ : ብርሃን : ወመባርቅት : ወነጐድጓድ : ወደመና : ወዝ
ናም : ዓገታ : ለዓራት : ወአጥፍአ : ለእሳት : ወኮነ : ጽልመተ ።
ወናሁ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ሎቱ : ስብሐት : መጽአ :
እምሰማይ : ወመላእክት : የዓውድዎ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክ 15
ት : በየማኑ : ወጉብርኤል : በፀጋሙ ። ወይቤሎ : እግዚእነ : ለሚ
ካኤል : አምጽእ : ሊተ : ሐመደ : ሥጋሀ : ለፍቁርየ : ፋሲለደስ ።
ወጉብረ : ሚካኤል : በከመ : አዘዘ : እግዚእነ : ወአምጽአ : ቅድ
መ : መድኅን ። ወሶቤሃ : ከልሐ : እግዚእነ : ፫ተ : ጊዜ : እንዘ : ይ
ብል : ኦፋሲለደስ : ኦፋሲለደስ : ኦፋሲለደስ : ተንሥእ : እምዝን 20
ቱ : ንዋም ። ወአእምረኒ : ከመ : እነ : ዘገበርኩ ። ወሶቤሃ : ተንሥ
አ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ዘእንበለ : ሙስና : ወገጹ : ይበርህ : ከመ :
ፀሐይ : ወከመ : ኃያል : ወኅዳገ : ወይን ። ወሶበ : ርእየ : ለመድኃ
ኒነ : ወድቀ : በገጹ : ዲበ : ምድር : ወሰገደ : ሎቱ ። ወመድኃኒነስ :
ተአምኖ : ወይቤሎ : ተዓገሥ : ኦፍቁርየ : ፋሲለደስ : ኢትፍራ 25
ህ : ወእነ : እሂሉ : ምስሌክ ። ወናሁ : አስተዳለውኩ : ለክ : ፫ተ :
አክሊለ : ወአንተ : ትመውት : ፫ጊዜ ። ወአነ : አነሥእከ : በሣል
ስ : ጊዜ : ዘትመውት ። ወንመጽእ : እነ : ወአቡየ : ወመንፈስ : ቅ
ዱስ : ወንነሥእ : ለነፍስከ : ወንኬልልከ ። ወሶበ : ይቤሎ : እግዚ
እነ : ዘንተ : ወሀቦ : ሰላመ : ወዓርገ : ውስተ : ሰማያት : በዓበይ : 30
ስብሐት ። ቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ሐረ : ኅበ : ዓውደ : ምኹናን : ወ
ከልሐ : እንዘ : ይብል : ኅፈር : አመፅፋስ : መኰንን : አንተ : ወ
አማልክቲከ : ርኡሳን ። ወአእምረኒ : ከመ : እነ : ውእቱ : ፋሲለ
ደስ : ዘአውዓይከ : ሥጋየ : በእሳት : እስከ : ኮነ : ሐመደ ። ወሶበ :
f. 31 r. ርእየዎ : ሕዝብ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ሰማዕቱ : ለክርስቶስ : እ 35

ንከፋ : ወቆሙ : ጄዕደው : ወ፫ኢንስት ። ወረገምዎ : ለመኰንን :
ወዘረወ : መሬተ : ውስተ : ገጹ ። ወይቤልዎ : ያውዒከ : እግዚአ
ብሔር : በእሳት : ውስተ : ገሃነም : ለከ : ወለንጉሥከ : ዓላዊ : ወ
ከሓዲ : ወለአማልክቲከ : ርኩሳን ። ወንሕነሰ : ዡልነ : ክርስቲያ
5 ን : ገሃደ : ነአምን : በክርስቶስ : አምላኩ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ ።
ወሶበ : ነጻሮሙ : መፅፋስ : ለሕዝብ : እንዘ : ይኬልሐ : ወይብ
ሉ : ዘንተ : ተስእሎሙ : ለአግብርቲሁ ። ወይቤሎሙ : ምንት :
ዘኮነ : ወይቤልዎ : እስመ : ውእቱ : መሠርይ : ክርስቲያን : ዘአን
ተ : አውዓይከ : በእሳት ። ናሁ : ተንሥአ : እሙታን ። ወአዘዘ :
10 መኰንን : ከመ : ያምጽአዎሙ : ቅድሚሁ : ለእሙንቱ : ጄዕደ
ው : ወ፫ኢንስት ። ወኮነ : እንዘ : ይኬልሐ : ወይብሉ : የም : ይ
ትኃፈሩ : አማልክቲሆሙ : ለአሕዛብ : ዘቦሙ : አዕይንት : ወኢይ
ሬእዩ ። ወቦሙ : እዝን : ወኢይሰምዑ ። ወቦሙ : አፍ : ወኢይነ
ቡ ። ወቦሙ : እድ : ወኢይገሱ ። ወቦሙ : እግር : ወኢያንሶስዉ ።
15 ወይትኃፈር : ይእዜ : መፅፋስ : መኰንን : እስመ : ቅዱስ : ወሶኑ
ፅ : ፋሲለደስ : ቀጥቀጠ : ትዝንርተ : ልቡ ። ወተመይጠ : መኰን
ን : ኀበ : ቅዱስ ። ወይቤሎ : ይእዜ : አእመርኩ : ከመ : አንተ :
መምህር : ዐቢይ : በሥራይ ። ወእሙንቱስ : ጄዕደው : ወ፫ኢንስ
ት : ኮነ : ይረግምዎ : ለመኰንን ። ወሶቤሃ : ተምዓ : ወአዘዘ : ይ
20 ምትሩ : አርእስቲሆሙ : በሰይፍ ። ወፈጸሙ : ስምዎሙ : በሰላመ :
እግዚአብሔር ። ጸሎቶሙ : ወበረከቶሙ : የሀሉ : ምስለ : ፍቁሮ
ሙ : ዘወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለም : አሚን ።

ክፍል : ፲፮ ።

ወተመይጠ : መኰንን : ኀበ : ቅዱስ : ወይቤሎ : ተፈሣሕከኑ :
25 አፋሲለደስ : በሞተ : እሉ : ሰብእ : በእንቲአከ ። ወይእዜኒ : ሠዕ :
ለአማልክት : ከመ : ኢትሙት : በዡነኔ : ዐቢይ : ወዕፁብ ። ወአ
ውሥአ : ቅዱስ : ወጽኑፅ : ወይቤሎ : አኡብድ : ለእመ : ፈቀድ
ኩ : እስግድ : ለእሉ : ግብረ : እደ : ሰብእ : እምኢኃደጉ : ቤት
የ : ወክብረ : ዐቢይ : ወብዕልየ : ወእምኢመጸእኩ : ውስተ : ዝ
30 ንቱ : መካን ። አላ : ግበር : ብየ : ዘፈቀድከ : እስመ : አነ : ኢይሰ
ግድ : ለጣዖታት : ርኩሳን ። ወአዘዘ : መኰንን : ከመ : ያምጽኡ :
፪ተ : ቅንዋተ : ሐፂን : ነዋሐተ : ወያንድድዎሙ : ውስተ : እቶ
ን : ወይቀንዉ : ውስተ : አዕይንቲሁ ። ወአዘዘ : ካዕበ : ከመ : ያ

ምጽኢ : ገዢት : ወተየ : ወያፍልሕዎ : ወይክዓዉ : ውስተ : አፋ
 ሁ :: ወክልሐ : መኰንን : በቃል : በቢይ : ወይቤ : አይቱ : ውእ
 ቱ : ነገርከ : ብዙኅ : አፋሲለደስ : ለምንት : አመጽኦ : አደሱስ :
 ክርስቶስ : ከመ : ያድኅንከ : እምአዴየ :: ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ከ
 ነ : ውስተ : ገንቱ : ከነኔ : እንዘ : ይትዔገሥ : በጽንዕ :: ወአዘዘ : 5
 መኰንን : ከመ : ይደይዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ :: ወኮነ : ቅ
 ዱስ : ውዱቀ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ :: ወውስተ : ሥጋሁ : ቀ
 ስላት : ብዙኅ : ወአይክል : ይትነሣእ :: አላ : ስኩብ : ውስተ : ም
 ድር : እንዘ : ይጼሊ : ውስተ : ልቡ :: ወእንዘ : ውእቱ : ይጼሊ :
 ወናሁ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : መጽኦ : ኀቤሁ : ውስተ : ቤ 10
 ቱ : ሞቅሕ :: ወምስሌሁ : ሰላይ : ወፍሬያት : ዘእም*ገነት : ወአ
 ብርሃ : ለቤተ : ሞቅሕ : ከለንታሃ :: ወተአምኖ : መልአክ : ወናዘ
 ዘ : ወይቤሎ : ተዓገሥ : እስመ : አንተ : ጽንዕ : በእግዚአብሔር ::
 አዘሞዕኮ : ለሰይጣን : ወለሠራዊቱ : እኩያን :: አዘኃረዮ : ክርስ
 ቶስ : ከመ : ቅዱስ : ሐዋርያ : ጳውሎስ :: አዘኩሎሙ : ሰማዕታ 15
 ት : ይጸንሑክ : ከመ : ይትቀበሉክ : ምስሌሆሙ : ውስተ : ቤተ :
 ክርስቲያን : ዘበኩር :: ወሶቤሃ : ሊቀ : መላእክት : ሚካኤል : አን
 በረ : በእዴሁ : ላዕለ : ሥጋሁ : ለቅዱስ : ወፈወሶ :: ወነፍሐ : ው
 ስተ : ገጹ : ወርእየ : ወተናገረ : ምስሌሁ : በልሳኑ :: ወአንበረ :
 ሚካኤል : ቅድሜሁ : ከሎ : ሠናያተ : ዘእምገነት : ወይቤሎ : ን 20
 ሣእ : ውበላዕ : እምዘአስተዳለወ : ለከ : እግዚአብሔር : ከመ : ት
 ትናዘዝ : ቦሙ :: ወለቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ጸንዓ : ሥጋሁ : ፈድፋ
 ደ : ወተፈወሰ :: ወኮነ : ከመ : ዘኢኰንንዎ : ግሙራ : እንዘ : ይት
 ፈሣእከ : ወይትኃሠይ : በእግዚአብሔር :: ወእምድኅረ : ዝንቱ : 25
 ተአምኖ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : ወዓርገ : ውስተ : ሰማያ
 ት : ወቅዱስ : እንዘ : ይኔጽር : ኀቤሁ :: ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ቆ
 መ : በይእቲ : ሌሊት : ከለንታሃ :: እንዘ : ይሌብሐ : ለእግዚአብ
 ሔር : እስከ : ይሠርቅ : ብርሃን : ጽባሕ :: ወሶበ : ኮነ : ጽባሐ : ይ
 ቤሎሙ : መኰንን : ለአግብርቲሁ : ሑሩ : ኀበ : ቤተ : ሞቅሕ ::
 ወርእይዎ : ለውእቱ : ዓላዊ : ለእመ : ሞተ : ውግሩ : ሥጋሁ : ለ 30
 ከለባት : እስመ : አምላኩ : ኢክህለ : ያድኅኖ : እምአዴየ :: ወሐ
 ሩ : አግብርቲሁ : ለመኰንን : ኀበ : ቤተ : ሞቅሕ :: ወረከብዎ : ለ
 ቅዱስ : እንዘ : ይቀውም : ወይጼሊ : ወገጹ : ይበርህ : ከመ : ፀ
 ሐይ : ወያንበሉብል : ብርሃን : እምአዕይንቲሁ :: ወሶበ : ርእይዎ :
 እሉ : አግብርት : አንከሩ : ወደንገፁ : ነዋሐ : ጊዜ : ወወድቁ : ዲ 35

f. 31 v.

በ : ምድር ። ወሰንዳ : ሎቱ : ወስሞሙ : ለእመንቱ : አግብርት :
 ቢዳርዮስ ። ወነማቲዎስ ። ወዮሐንስ ። ወሉትዮስ ። ወይቤልዎ :
 አአቡን : ፍቁሩ : ለክርስቶስ : ይብጽሐን : ሣህልከ : እስመ : ዕዉ
 ራን : ንሕን : እምአመ : ተወለድን : ወይእዚስ : ናሁ : ርኢን ። ወ
 5 ባሕቱ : አጠይቀን : ምንተ : ዘንገብር : ከመ : ናድኅን : ነፍሳቲን ።
 ወአውሥኦ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ወይቤሎሙ : ለእሉ : አግብርት :
 ሐሩ : ወሀቡ : ነሎ : ንዋየክመ : ለነዳያን : ወንዑ : ተአመኑ :
 በክርስቶስ ። ወይቤልዎ : እሉ : አግብርት : ለቅዱስ : እግዚአብሔ
 10 ር : ምንተ : ዘንገብር : እስመ : ኢተጠመቅን : ንሕን : ጥምቀተ :
 ክርስትና ። ወይቤሎሙ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ከኑ : አንትሙ : ዕ
 ኑዓን : ልብ ። ወንዑ : ኅቤየ : ኅበ : ዓውደ : ምክናን : ወተአመኑ :
 በክርስቶስ : ወውእቱ : ይሴባሕ : በላዕሌክመ : ፈድፋደ ። ወእሉ
 ስ : አግብርት : ወሀቡ : ነሎ : ንዋየሙ : ለነዳያን : ወለምስኪና
 ን : ለዕቤራት : ወለእጓለ : ማውታ ። ወቅዱስስ : በደሮሙ : ኅበ :
 15 ዓውደ : ምክናን : ወከልሐ : እንዘ : ይብል : አእምረኒ : አመኰን
 ን ። እስመ : አን : ውእቱ : ዘኰንንከኒ : ትማልም : ወመተርከ : ል
 ሳንየ : ወአውዓይከ : ነሎ : ሥጋየ : በእሳት : ኅፈር : አንተ : ይእ
 ዜ : ወጣዖታቲከ ። ናሁ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ፈነወ :
 መልአከ : ወአድኃነኒ : ፍጡን ። ወይቤሎ : መኰንን : አይቱ : ሀ
 20 ለዉ : እሉ : አግብርት : እለ : ፈነወክዎመ : ኅቤከ ። ወይቤሎ :
 ብፁዕ : *ፋሲለደስ : ሐሩ : ወይመጽኡ : ይእዜ : ያስተኃፍሩከ : ለ f. 32 r.
 ከ : ወለጣዖታቲከ ። ወይቤሎ : መኰንን : የአክለከ : አፋሲለደስ :
 እንዘ : ትረግመኒ : እስመ : አንተ : ኢተኃፍር ። ኢተአምርኑ : ከ
 መ : አን : ሥሉጥ : ላዕሌከ : እግብር : ብከ : እኩየ : ብዙኃ ። አላ :
 25 አን : እምሕከከ : እስመ : አንተ : ዐቢይ : እምነሎሙ : ሊቃን :
 ሐራ : ዘሮም ። ወይእዜኒ : ሠዕ : መሥዋዕተ : ለአማልክት : እስ
 መ : ኢሥዕከ : ሎሙ : እስከ : ይእዜ ። ወአን : ጾርኩከ : ፈድፋደ ።
 ወአውሥኦ : መስተጋድል : ጽኑዕ : ወቅዱስ : ፋሲለደስ : ወይቤ
 ሎ : ለእመ : መሐከኒ : ትማልም : ኢትምሕከኒ : ዮም ። ወእግዚ
 30 እየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : መድኃንየ : ውእቱ : ይረድኦኒ ። ወይቤ
 ሎ : መኰንን : እምይእዜ : ተዓቀብ : ወኢትዝክር : ስሞ : ለክርስቶ
 ስ : በአፋከ ። ወይቤሎሙ : መኰንን : ለሐራሁ : ንሥኡ : ድቡስ :
 ዘሐፂን : ወዝብጥዎ : ውስተ : አፋሁ : ወገጹ : እስከ : ይወድቁ : አ
 ዕዕምተ : አፋሁ : ወገጹ : ዲበ : ምድር ። ወቅዱስስ : ተዓገሠ : ዘን
 35 ተ : ነሎ : ነኑኔ : በዕንዕ ። ወእንዘ : ይዘብጥዎ : ናሁ : መጽኡ : እ

ሉ : አግብርት : ወከልሐ : ቅድመ : መኰንን : እንዘ : ይብሉ : ን
 ሕነ : ክርስቲያን : ገሃደ : ወይቤሎሙ : መኰንን : ምንት : ዘበጽሐ :
 ላዕሌክሙ : ዮጊ : ዝንቱ : ክርስቲያናዊ : አስሐተክሙ : በሥራ
 ዩ : ሠው : መሥዋዕተ : ለአማልክት : ወአነ : እሁበክሙ : ክብረ :
 ዐቢዩ : ወይቤልዎ : አርኩስ : አልቦ : በኅብ : ክርስቶስ : ሥራይ :
 ወእለኒ : የአምኑ : በስሙ : ቅዱስ : ኢኮኑ : መሠርያነ : አላ : ስሕ
 ተትሰ : እምኔክ : ውእቱ : ወእምነ : ንጉሥክ : ከሓዲ : እስመ : ዝ
 ንቱ : ዓለም : ኃላፊ : ወንዋዩ : ይማስን : ወጸጋ : መንፈስ : ቅዱስ
 ሰ : ኢየሁልቅ : ለዓለመ : ዓለም :

ክፍል : ፲፮ :

10

ወሶባ : ሰምዓ : ዘንተ : መኰንን : አዘዘ : ከመ : ይቅሥፍዎሙ :
 በአስዋጥ : እስከ : ትርሕስ : ምድር : እምደሞሙ : ወመኰንን :
 ይኬልሕ : ላዕሌሆሙ : ወይቤሎሙ : ሠው : ለአማልክት : ከመ :
 ኢትሙቱ : እኩዩ : ሞተ : ወኮኑ : ቅዱሳን : ይኬልሐ : እንዘ :
 ይብሉ : አልብነ : አምላክ : ዘእንበለ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስ
 ቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር : ሕያው : ዘሎቱ : ስብሐት : ወተ
 ምዓ : መኰንን : ወአዘዘ : ከመ : ይዝብጥዎሙ : ውስተ : አፉሆ
 ሙ : ወገጸሙ : እስከ : ይሰበር : አዕዕምተ : ገጸሙ : ወስነኒሆሙ :
 ወኮነ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ይናዝዘሙ : ወያፀንዎሙ : ወይቤሎ
 ሙ : ተዓገሠ : አውሉድዩ : ናሁ : ቀርቦ : ኀቤክሙ : አክሊል : ዘ
 ኢይማስን : ወአውሥእዎ : ወይቤልዎ : አሌ : ለነ : አአቡነ : ም
 ንተ : ዘንገብር : እስመ : ንሕነ : ኢተጠመቅነ : ጥምቀተ : ክርስት
 ና : ቅድስተ : ወጸለዩ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : እንዘ : ይብል : እግዚ
 አብሔር : እግዚእዩ : ክርስቶስ : ዘሰማዕኮ : ለኤልያስ : ቴስብያዊ :
 በመዋዕሊሁ : ለአክዓብ : ንጉሥ : ወፈነውከ : ሎቱ : እሳት : ወማ
 ዩ : እሳትሰ : በልዓቶሙ : ለዓላውያን : ወማይኒ : አንጽሐ : ለቀሩ
 ርባን : ወከማሁ : እግዚአብሔር : አምላኪዩ : አውኅዝ : ማዩ : ው
 ስተ : ዝንቱ : መከን : ይእዜ : ቅድመ : ዝንቱ : ሕዝብ : ከመ : ይ
 ጠመቁ : እሉ : አግብርት : ወራዙት : ሰማዕታት : በእንተ : ስምክ :
 ቅዱስ : ወያእምሩ : ዝንቱ : ሕዝብ : ከሎሙ : ከመ : አልቦ : ባዕ
 ድ : አምላክ : ዘእንበሌከ : ወለከ : ይደሉ : *አኰቴት : ወክብር :
 ወስግደት : አእግዚእዩ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ምስለ : አቡክ : ኄ
 ር : ወመሓሪ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ማኅዩዊ : ለዓለመ : ዓለም : አ

15

20

25

30

f. 32 v.

ሚን ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘንተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወናሁ ፡ ነቅዓ ፡
 ማይ ፡ ውኅዝ ፡ ሶቤሃ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መካን ፡ በማእከለ ፡ አሕዛ
 ብ ። ወእሉሰ ፡ ፬ወራዙት ፡ ሶቤሃ ፡ ወረዱ ፡ ውስተ ፡ ነቅዓ ፡ ማይ ፡
 ወተጠምቁ ፡ ቪተ ፡ ጊዜ ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅ
 5 ዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሕዝብ ፡ ዘንተ ፡ ዘኮነ ፡ ከልሑ ፡
 ዠሎሙ ፡ በ፩ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ፩ውእቱ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡
 ፋሲለደስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ወረዱ ፡ ዠሎሙ ፡ ውስተ ፡ ነቅ
 ዓ ፡ ማይ ፡ ወተጠምቁ ፡ ቪተ ፡ ጊዜ ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወ
 መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወኮነ ፡ ኅልቆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ፅ
 10 ደው ፡ ፫፻ነፍስ ። ወጸርሑ ፡ ሶቤሃ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ንሕነ ፡ ነአም
 ን ፡ በአምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአድኃኖ ፡ እምዠሉ ፡ ምን
 ዳቤ ፡ ወእምዠሉ ፡ ዠነኔ ። ወንጠመቅ ፡ በስሙ ፡ ቅዱስ ። ወካፅ
 በ ፡ ንመውት ፡ በአንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ። ወመፅሩስሰ ፡ መኰንን ፡
 ሶበ ፡ ርእየ ፡ ዘኮነ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትርዎሙ ፡ በሰይፍ ፡ አርእ
 15 ስቲሆሙ ፡ በውስተ ፡ ነቅዓ ፡ ማይ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዎሙ ። ወሐ
 ሩ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአፍቀሮሙ ፡ ወኃረዮሙ ። በረከቶሙ ፡
 የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
 አሚን ።

ክፍል ፡ ፲፯ ።

20 ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ወደሰድዎ ፡ ው
 ስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ሳኒታሁ ። ወመኰንንሰ ፡ ተምዓ ፡ ፈ
 ድፋደ ፡ አበልዓ ፡ ወኢሰትየ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይሔሊ ፡
 በልቡ ፡ ምንተ ፡ ዘይገብር ፡ በቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡
 ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። መጽኦ ፡ ኅቤሁ ፡ መልአክ ፡
 25 እግዚአብሔር ። ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡ ኅሩዩ ፡ ለ
 እግዚአብሔር ፡ ተዓገሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ምስሌክ ፡ ዘአንተ ፡ ታመልኮ ። ወውእቱ ፡ ያድኅነከ ፡ እምዠሉ ፡
 ምንዳቤ ። ወአንበረ ፡ እደሁ ፡ መልአክ ፡ ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ወኮነ ፡
 ከመ ፡ ዘኢኰነንዎ ፡ ግሙራ ፡ ወተአምኖ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰ
 30 ማያት ። ወቅዱስሰ ፡ ቆመ ፡ ዠላ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ እስ
 ከ ፡ ይሠርቅ ፡ ፀሐይ ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያ
 ምጽእዎ ፡ ኅበ ፡ ዓውደ ፡ ምዠናን ። ወቅዱስሰ ፡ ያንሶሱ ፡ እን
 ዘ ፡ ይዜምር ፡ ወይብል ፡ ከመዝ ። ግፍዎሙ ፡ እግዚአ ፡ ለእለ ፡
 ይገፍውኒ ። ፅብዎሙ ፡ እግዚአ ፡ ለእለ ፡ ይፀብኡኒ ። ንሣእ ፡ ወል

ታ : ወኸተ : ወተንሥእ : ውስተ : ረዲአትየ ። ምላሕ : ሰይፈክ :
ወዕግቶሙ : ለእለ : ሮዱኒ ። በላ : ለነፍስየ : አነ : ውእቱ : ረዳ
ኢከ ። ለይትኃፈሩ : ወይኅሠሩ : ከሎሙ : እለ : የኃሥሥዋ :
ለነፍስየ ። እስከ : ተፍጻሚቱ ። ወሶበ : ቀርበ : ውስተ : ዓውደ : 5
ምከናን : ከልሐ : እንዘ : ይብል : መጻእኩ : ኅቤከ : አመጽሩስ :
መከንን : ኅፈር : አንተ : ወጣዖታቲክ ። አንሰ : እትፌሣክ : በ
እግዚአብሔር : እስመ : መጻእኩ : ካዕበ : ከመ : አስተኃፍርክ :
ለከ : ወለጣዖታቲክ : ዘተገብሩ : በእደ : ሰብእ ። ወቀርበ : መ
ከንን : ኅቤሁ : ወይቤሎ : አፋሲለደስ : አንሰ : እሬእየከ : እን
ዘ : ትትሚካሕ : በገቢረ : ሥራይ ። ወበሕቱ : አነ : እኳንነከ : በከ 10
f. 33 ሥ. መ : *ይደልወከ ። ወአዘዘ : ከመ : ይደይዎ : ለቅዱስ : ውስተ :
መንኰራኩር : ዘአፋሁ : ከመ : አፈ : ሞሰርት ። ወአዘዘሙ : ለ፫
ዕደው : ከመ : ይስሐብዎ : ለመንኰራኩር : እስከ : ተቀጥቀጡ :
ከሉ : አዕዕምት : ዘውስተ : ሥጋሁ ። ወካዕበ : አዘዘ : ከመ : ያው
ዕእዎ : እምነ : መንኰራኩር ¹ : ወይውግርዎ : ውስተ : ፃሕል : 0 15
ብይ ። ወያንድዱ : መትሕቴሁ : እሳተ : እስከ : ይትመሰው : አዕ
ዕምቲሁ ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : አዘዘ : ከመ : ይንሥእዎ : ለው
እቱ : ፃሕል : ዘውስቴቱ : አዕዕምቲሁ : ለጻድቅ : ወለብፁዕ : ፋ
ሲለደስ : ወይሰድዎ : መልዕልተ : ደብር : ነዋሕ ። ወይክርዮ : ው
ስተ : ምድር : መጠነ : ፫በእመት : ወይቅብርዎ ። ወተኃሥየ : መ 20
ከንን : ወሐረ : እንዘ : ይትፌሣክ : ከመ : ይምሳሕ : ምስለ : መ
ኳንንቲሁ ። ወናሁ : ደመና : ዐቢይ : ወነጐድጓድ : እስከ : አድለ
ቅለቀት : ምድር ። ወመጽአ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : እ
ምሰማይ : ወምስሌሁ : አእላፍ : መላእክት : እንዘ : የዓውድዎ :
ሚካኤል : በየማኑ ። ወገብርኤል : በፀጋሙ ። ወዳዊት : ይሴብሕ : 25
ወይዜምር : በቅድሚሁ : ወይጸርሕ : እንዘ : ይብል ። እግዚአብ
ሔር : የዓቅብ : ከሎ : አዕዕምቲሆሙ : ለጻድቃን ። ወኢይትቀጠ
ቀጥ : ፩እምውስቴቶሙ ። ወሶቤሃ : ነበረ : እግዚእነ : ኅበ : መካ
ን : ዘተቀብረ : ውስቴታ : አዕዕምቲሁ : ለቅዱስ : ወለብፁዕ : ፋ
ሲለደስ : ወአመረ : እግዚእ : ኅበ : ምድር : ወይቤላ : አምድር : 30
ክሥቲኬ : አፋኪ ። ወይፃእ : ሥጋሁ : ለፍቁርየ : ፋሲለደስ : ወያ
እምር : ከመ : አነ : ገበርክዎ : በእዴየ : መለኮታዊት ። ወከሠተ
ት : ምድር : አፋሃ : ወወፅአ : ሥጋሁ : ለቅዱስ : ወብፁዕ : ፋሲለ

¹ Ms. መኰራኩር.

ደስ ፡ እምኔሃ ፡ ኅበ ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ ኅቱም ፡
ውስተ ፡ ዓሕል ። ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ለሚካኤል ፡ ክሥቶ ፡ ለዝ
ንቱ ፡ ዓሕል ፡ ዘውስቲቱ ፡ አዕዕምቲሁ ፡ ለፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ። ወ
ሶበ ፡ ከሠቶ ፡ ሚካኤል ፡ ጸውዖ ፡ መድኃኒን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ተን
5 ሥእ ፡ ወአእምረኒ ፡ አኅሩይየ ፡ ወፍቁርየ ። ናሁ ፡ አቡየ ፡ ወመን
ፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይትፌሥሐ ፡ በተጋድሎትክ ፡ ተዓገሥ ። ናሁ ፡ ቀር
በ ፡ እምኔክ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ አክሊለ ፡ ሕይወት ፡ ዘኢይማስን ።
ወመጽአ ፡ ኅቤሁ ፡ ዳዊት ፡ ነቢይ ፡ ተአምኖ ፡ ወናዘዘ ። ወኰሎሙ ፡
ቅዱሳን ፡ ተአምኅም ። ወናዘዘ ፡ መድኃኒን ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ወይቤ
10 ሎ ፡ አፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ አነ ፡ እምሕል ፡ በርእስየ ፡ ከመ ፡ አኩብ
ረክ ፡ ፈድፋድ ፡ እምኰሎሙ ፡ ሰማዕታት ። እለ ፡ ፈጸሙ ፡ ስምዖ
ሙ ፡ እምቅድሚክ ፡ በዝንቱ ፡ መዋዕል ። ወእምኰሎሙ ፡ ሰማዕታ
ት ፡ እለ ፡ ይፌጽሙ ፡ ስምዖሙ ፡ እምድኅሬክ ፡ እስክ ፡ ተፍጻሚተ ፡
ዝንቱ ፡ ዓለም ። ወኰሎ ፡ ዘይገብር ፡ ተዝካረክ ። አው ፡ ዘያፈቅር ፡
15 ስመክ ፡ ወይጼውዓክ ፡ በጊዜ ፡ ምንዳቤሁ ፡ ወመከራ ፡ በዝ ፡ ዓለም ።
ወእምድኅረ ፡ ሞቱ ፡ እሬሲ ፡ ማኅደሮ ፡ ምስሌክ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰ
ማያት ። ወናሁ ፡ ፫ተ ፡ አክሊላተ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለክ ፡ በአምሳለ ፡
ሥሉስ ፡ ቅዱስ ። ጸጋ ፡ ዘኣየ ፡ ወኃይልየ ፡ ወሰላምየ ፡ የሀሉ ፡ ም
ስሌክ ፡ እስክ ፡ ለዓለም ። ወተአምኖ ፡ መድኃኒን ፡ ወዓርገ ፡ ውስ
20 ተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ ስ*ብሐት ፡ ወቅዱስ ፡ ይኔጽር ፡ ኅቤሁ ። ወ f. 33 v.
መልአ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ላዕለ ፡ ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተንሥአ ፡
ወወረደ ፡ እመልዕልተ ፡ ደብር ፡ ወመጽአ ፡ ኅበ ፡ ዓውደ ፡ ምኰና
ን ፡ እንዘ ፡ ይጸርሕ ፡ ወይብል ፡ አመዕሩስ ፡ መኰንን ፡ አእምረኒ ፡
ከመ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአብሰልከኒ ፡ በእሳት ፡ እስክ ፡ ይ
25 ምሁ ፡ ሥጋየ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ወናሁ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ መጽአ ፡ ኅቤየ ፡ ወአንሥአኒ ፡ ከመ ፡ አስተ
ኃፍርክ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሕዝብ ፡ ዘኮነ ፡ ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
ጀውእቱ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላ
ክ ፡ ዘእንበሌሁ ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ አንሥአሙ ፡ ለምውታን ፡ ወአ
30 ዳኃኖሙ ፡ ለእለ ፡ ተወክሉ ፡ ቦቱ ። ወመልአ ፡ ሀገር ፡ እምቃለ ፡ አ
ሕዛብ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሐ ። ወሮጹ ፡ ኰሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ዐቢያን ፡
ወንኡሳን ፡ ከመ ፡ ይርአየ ፡ ዘኮነ ። ወመጽአ ፡ ኅበ ፡ መክን ፡ ዘይነ
ብር ፡ ውስቲታ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተጋብኡ ፡ ኅቤሁ ፡ ብዙኃ
ን ፡ አሕዛብ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ከልሐ ፡ ኰሎሙ ፡ በጀቃል ፡ እንዘ ፡
35 ይብሉ ፡ ቡሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብ ፡ አኅዜ ፡ ኰሎ ፡ ዘአንተ ፡ ታ

መልኮ ። ወርጉም ፡ መዕሩስ ፡ መኰንን ፡ ወአማልክቲሁ ፡ ርኩሳ
ን ፡ ወንጉሡ ፡ ከሐዲ ። ወተሀውከት ፡ ሀገር ፡ ነሉንታሃ ፡ እምቃ
ለ ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይጸርሑ ። ወሶቤሃ ፡ ቆሙ ፡ ጳጳዕደ
ው ፡ ወነሥኡ ፡ መሬተ ፡ ወዘረወ ፡ ውስተ ፡ ገጹ ፡ ለመኰንን ። ወ
ደንገፀ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ምንተ ፡ ተኃሥሡ ። ወይቤል 5
ዎ ፡ መኳንንቲሁ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ዘአንተ ፡ አብ
ሰልኮ ፡ በእሳት ፡ ወተምህወ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ናሁ ፡ ውእቱ ፡ ይቀው
ም ፡ ኀበ ፡ ምሕዋር ፡ ወክሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ የዓውድዎ ፡ ወያ
ነክሩ ፡ እምኔሁ ። ወሶብ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎሙ ፡ ለ
መኳንንቲሁ ፡ ወለአዕርክቲሁ ፡ እፎ ፡ ሐይወ ፡ ዝንቱ ፡ መስሐቲ ፡ 10
ምዕረ ፡ ዳግመ ፡ እምድሃረ ፡ ምህወ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ወይቤልዎ ፡ ተ
ንሥእ ፡ ወነዓ ፡ ንሑር ፡ ከመ ፡ ንርአይ ፡ ዘኮነ ። ወሶብ ፡ በጽሑ ፡ ኀ
በ ፡ ምሕዋር ፡ ዘይትጋብኡ ፡ ውስቲቱ ፡ ሰብእ ። ወርእዮሙ ፡ ለአ
ሕዛብ ፡ ደንገፀ ፡ መኰንን ። ወእሙንቱሰ ፡ ጳጳሰብእ ፡ ከልሑ ፡ ላዕ
ለ ፡ መኰንን ። ወይቤልዎ ፡ ርጉም ፡ አንተ ፡ ወአማልክቲክ ፡ ርኩ 15
ሳን ፡ ንሕነሰ ፡ ክርስቲያን ፡ ገሃደ ። ወአውሥኡ ፡ መኰንን ፡ ወይቤ
ሎሙ ፡ ምንተ ፡ ዘገበርኩ ፡ ላዕሌክሙ ፡ እምእኩይ ፡ ከመ ፡ ትርግ
ሙኒ ። ወይቤልዎ ፡ ንሕነሰ ፡ ንረግመክ ፡ እስከ ፡ ትኤዝዝ ፡ ከመ ፡
ይምትሩ ፡ አርእስቲኒ ፡ በሰይፍ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ነሉኒ ፡ አመነ ፡ በ
አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአንሥኡ ፡ እምነ ፡ ምውታን ፡ ወ 20
ለእመ ፡ ኢአዘዝክ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲኒ ፡ ንሕነ ፡ ንዌግረ
ከ ፡ በአዕባን ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ዝንቱኑ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘእ
ምሀገረ ፡ እንጾኪዩ ፡ በሥራዩ ፡ አስሐተክሙ ። ወከልሑ ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ ያርምም ፡ አፉክ ፡ ኦርኩስ ፡ ጸላኢሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ወኢትትናገር ፡ ላዕለ ፡ ጸድቅ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ። ወነሥኡ ፡ አዕባነ ፡ 25
ወፈቀዱ ፡ ከመ ፡ ይውግርዎ ፡ ለመኰንን ። ወሶብ ፡ ርእዩ ፡ ተንሥ
አቶሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ላዕሌሁ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይክፍልዎሙ ፡ ለለ
፩፩ወይውግርዎሙ ፡ *በአዕባን ፡ ወያውዕዩ ፡ በእሳት ፡ ሥጋሆሙ ።
ወለእለ ፡ ተርፉ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ። ወገብሩ ፡
በሙ ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ። ወኮነ ፡ ኑልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ተቀ 30
ትሉ ፡ ጭሰብእ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖሙ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ።
ወተከለሉ ፡ በአክሊላት ፡ ዘኢይማስን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ።
ጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶሙ ፡ ወትንብልናሆሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁ
ሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

f. 34 r.

ክፍል : ፲፰ ።

ወይቤሎ : መኰንን : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ተፈሳሳክነት : አፋሲ
 ለደስ : በሞተ : እሉ : ዙሎሙ : አሕዛብ : በእንቲአክ : ማእዘኑ :
 ትፈደዮሙ : ደሞሙ : ለእሉ : አሕዛብ ። ወአንተ : ትብል : ከ
 5 መ : ትወስደሙ : ኅበ : ክርስቶስ : ውስተ : መንግሥተ : ሰማያ
 ት ። እስከ : አጠይቀነ : ለምንት : ነሥእዎ : አይሁድ : ለክርስቶ
 ስ ። ወሰቀልዎ : ወቀነውዎ : እደዊሁ : ወእገሪሁ : ዲበ : ዕፀ : መ
 ስቀል ። ወረገዝዎ : በኩናት : ለምንት : ኢያድኃነ : ነፍሶ : እ
 ሞት ። ወሶበ : ወደይዎ : ውስተ : መቃብር : ሰረቅዎ : አርዳኢ
 10 ሁ ። ወይቤሎ : ተንሥአ : እሙታን ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ፋሲለደ
 ስ : አርምም : አፋክ : አከሓዲ : ወኢትጽርፍ : ላዕለ : ፈጣሪክ :
 ዘነፍስክ : ውስተ : እዴሁ ። ወእምቅድመ : ይትፈጸም : ቃል : እ
 ምአፋሁ : ለቅዱስ : ተለጉመ : አፋሁ : ለመኰንን : ወኢክህለ : ይ
 ትናገር ። ወአንከሩ : መኳንንቲሁ : ወሰአልዎ : ለቅዱስ : ከመ :
 15 ይሠሃል : ላዕሌሁ : ወይክሥት : አፋሁ ። ወይቤሎሙ : ቅዱስ :
 ኅድግዎ : እስመ : ይደልዎ : መዊት : እስመ : ጸረፈ : ላዕለ : ፈ
 ጣሪሁ : ዘነፍሱ : ውስተ : እዴሁ ። አላ : በእንተ : እግዚአብሔር :
 እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ከመ : ይሰበሕ : ስሙ : ቅዱስ :
 በቅድመ : እሉ : አሕዛብ ። ወአነ : እስከሎ : ለአምላኪየ : ከመ :
 20 ይክሥት : አፋሁ ። ወእምዝ : ተንሥአ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ወጸ
 ለየ : እንዘ : ይብል : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘአነ : እፃሙ :
 ዘንተ : ፃማ : በእንተ : ስምክ : ቅዱስ ። እስመ : አንተ : ትሰምዎ
 ሙ : ለአግብርቲክ : ሰማዕታት ። ሶበ : ይስእሉክ : ስምዓኒ : ሊተ :
 ለገብርክ : አእግዚአ ። ወክሥት : አፋሁ : ለዝንቱ : ከሓዲ : ከመ :
 25 ያእምሩ : ከሎሙ : ሰብእ : ከመ : አልቦ : ባዕድ : አምላክ : ዘእን
 በሌክ ። ወለክ : ስብሐት : ለዓለመ : ዓለም : አሜን : ወአሜን ።

ክፍል : ፲፱ ።

ወእምዝ : አንሶሰወ : ቅዱስ : ኅበ : መኰንን : ወዓተበ : ላዕሌ
 ሁ : በትእምርተ : መስቀል ። በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈ
 30 ስ : ቅዱስ : ፩አምላክ ። ወሶቤሃ : ተከሥተ : አፋሁ : ወገብአ : ል
 ቡ ። ወአዘዘ : ከመ : ይሰድዎ : ለቅዱስ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ :

እስከ ሳኒታሁ ። ወቤተ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ይጸሊ ፡
 ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነላ ፡ ሌሊተ ፡ እስከ ፡ ሶበ ፡ ጸብሐ ። ወመከ
 ንንኒ ፡ ኢጸውዖ ፡ እስመ ፡ ሀሎ ፡ ውእቱ ፡ ይደዊ ፡ በቤቱ ። ወሀሎ ፡
 ጅብእሲ ፡ በሀገረ ፡ አፍራቅያ ፡ ባዕል ፡ ፈደፋደ ። ወቦቱ ፡ አሐቲ ፡
 ወለት ፡ ዘዕውርት ፡ ክልኤሆን ፡ አዕይንቲሃ ። ወተንሥኦ ፡ ውእቱ ፡ 5
 ብእሲ ፡ መሠርይ ። ወነሥኦ ፡ ለወለቱ ፡ ምስሌሁ ፡ ወአብጽኣ ፡ ኅ
 በ ፡ ቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወሰአሎ ፡ ለቅዱስ ፡ በብዙኅ ፡
 f. 34 v. አንብዕ ። ወይቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ አብ ፡ ቅዱስ ፡ ይብጽኣ ፡ ሣህ*ል
 ከ ፡ ለወለትየ ፡ እምኅበ ፡ እግዚአብሔር ። ወየሃባ ፡ ብርሃነ ፡ ለአዕ
 ይንቲሃ ። እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ከመ ፡ ጅብእሲ ፡ ምውት ፡ ነበረ ፡ ፬መ 10
 ዓልተ ፡ ወ፬ሌሊተ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ፡ ወአንሥኦ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
 የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እምነ ፡ ምውታን ። ወይእዜኒ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ይ
 ብጽኣ ፡ ሣህልከ ፡ ለወለትየ ፡ ወይክሥት ፡ አዕይንቲሃ ። ወአውሥ
 ኦ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ተአምንኑ ፡
 ከመ ፡ ክርስቶስ ፡ ይክል ፡ ይፈውሳ ፡ ለወለትከ ። ወይቤሎ ፡ ውእ 15
 ቱ ፡ ብእሲ ፡ እግዚእየ ፡ እው ፡ አነ ፡ አአምን ፡ ከመ ፡ ሎቱ ፡ ሥል
 ጣን ፡ ወኃይል ፡ ለኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውስተ ፡ ነላ ፡ ግብር ። ወ
 ይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ በአይቲ ፡ ረኩብከ ፡ ዘንተ ፡ ሃይማኖተ ፡ ጽንዕተ ።
 ወተንሥኦ ፡ ቅዱስ ፡ ሶቤሃ ፡ ወሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይ
 ብል ፡ ከመዝ ። እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አኅዜ ፡ ነላ ፡ ወገባሬ ፡ 20
 ነላ ፡ ፍጥረታት ፡ ዘገበርኩ ፡ ለሰብእ ፡ በኦርአያከ ፡ ወበአምሳሊከ ።
 ወፈወስከ ፡ ሐንካሳነ ፡ ወዕውራነ ፡ ጽሙማነ ። ወበሃማነ ፡ ከመ ፡ ያ
 ስተርኢ ፡ ከኒ ፡ ጥበብከ ፡ ወይርአየ ፡ ሰብእ ፡ መንክራቲከ ። ወያእ
 ምሩ ፡ ከመ ፡ ለከ ፡ ሥልጣን ፡ ወዕበይ ። ወአንተ ፡ እግዚአ ፡ ፈጸም
 ከ ፡ ከኒ ፡ ጥበብከ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ በሥጋከ ። ወአንተ ፡ ተአም 25
 ር ፡ ድቀተነ ፡ ወድካመነ ፡ እስመ ፡ ንሐነ ፡ ንወድቅ ፡ በኃጣውኢነ ።
 እስመ ፡ አንተ ፡ ትቤ ፡ እግዚአ ፡ በአፉከ ፡ መለኮታዊ ፡ ነላ ፡ ዘቦ ፡
 ሃይማኖት ፡ መጠነ ፡ ኅጠተ ፡ ሰናፔ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዝንቱ ፡ ደብር ፡
 ፍልስ ፡ ወይፈልስ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእግዚእየ ፡ አነ ፡ እስእለከ ፡ በእ
 ንተ ፡ ዛቲ ፡ ወለት ፡ ዘገበርከ ፡ ዕውርተ ፡ በጥበብከ ፡ ከመ ፡ ተሃባ ፡ 30
 ብርሃነ ። በከመ ፡ ወሀብከ ፡ ብርሃነ ፡ ለዘዕውሩ ፡ ተወልደ ፡ እምከር
 ሠ ፡ እሙ ፡ በምራቀ ፡ አፉከ ፡ ቅዱስ ፡ ወሶቤሃ ፡ ርአየ ። ወይእዜኒ ፡
 ኦእግዚእየ ፡ ሀበኒ ፡ ጸጋ ፡ ሊተ ፡ ለገብርከ ፡ በእንተ ፡ ዛቲ ፡ ወለት ፡
 ከመ ፡ በኅቤከ ፡ ትርአይ ፡ በአዕይንቲሃ ፡ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ነላ ፡ ሰ
 ብእ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላክ ፡ ዘአንበሌከ ። ወአብከ ፡ መ 35

ሐሪ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ማኅደረ : እስከ : ለዓለም : አሜን ። ወ
 ሶበ : ፈጸመ : ጸሎቶ : ተፍኦ : ምራቆ : ዲበ : ምድር : ወቀብኦ :
 አዕይንቲሃ : በምራቁ : ዘድመር : ምስለ : መሬት ። በአምሳለ : ት
 እምርተ : መስቀሉ : ለክርስቶስ : ሎቱ : ከብሐት ።

5

ክፍል : ፳ ።

ወሶቤሃ : ርእየት : ይእቲ : ወለት : በአዕይንቲሃ : ወስማ : ክስም
 ያና ። ወስሙ : ለአቡሃ : አቡሙዱሶስ ። ወስማ : ለእማ : የና ። ወ
 ሶበ : ርእየ : አቡሃ : ለይእቲ : ወለት : ዘኮነ : ላዕሌሃ : ወድቀ : በ
 ገጹ : ወሰገደ : ሎቱ : ለቅዱስ ። ወይቤ : ቡሩክ : እግዚአብሔር : አ
 10 ምላክ : ዘፈነወክ : ለነ : መድኅነ : ዘታድኅን : ነፍሳቲነ : ወትፌው
 ስ : ደዌያቲነ ። ወነሥኦ : ውእቱ : ብእሲ : ለወለቱ : ወወሰዳ : ሀ
 ገረ : አፍራቅያ : እንዘ : ይኬልሕ : ወይብል ። ንዑ : ርእይዋ : ለ
 ወለትየ : ዘነበረት : ዕውርተ : ወናሁ : ፈወሳ : እግዚአብሔር : በ
 ጸሎቱ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወዓተበ : ላዕሌሃ : በትእምርተ : መ
 15 ስቀል : ወሐይወት : ሶቤሃ ። ወነሥኦ : ሶቤሃ : ሰብኦ : አፍራቅያ :
 ነሎ : ድውያነ : እለ : ውስተ : ሀ*ገሮሙ ። ወወሰድዎሙ : ኀበ : f. 35 r.
 ቅዱስ : ፋሲለደስ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ¹ : ወጸለየ : ላዕሌሆሙ :
 ወተፈወሱ : ሶቤሃ : ነሎሙ : እምደዌያቲሆሙ ። ወካዕበ : አም
 ጽኦ : ሎቱ : እለ : ተዕዕንዎሙ : አጋንንት : ወጸለየ : ላዕሌሆሙ :
 20 ወወዕኦ : እምኒሆሙ : አጋንንት : ርኩሳን ። ወተሰምዓ : ዘናሁ :
 ውስተ : ነሎ : ብሔረ : አፍራቅያ : እስከ : ኢይክል : መኑሂ : ይ
 ኀልቆሙ : ለእለ : ይመጽኦ : ኀቤሁ ። ወመኰንንሰ : ነበረ : ኀበ :
 ቤቱ : ሿመዓልተ : እንዘ : ይደዊ ። ወሶበ : ተንሥኦ : እምደዌሁ :
 ተዘክሮ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወተስእለ : በእንቲአሁ ። ወይቤል
 25 ዎ : መኳንንቲሁ : ናሁ : ውእቱሰ : ይነበር : በቤተ : ሞቅሕ ። ወ
 ይነበር : ተአምራተ : ብዙኃ : ወይፌውስ : ነሎ : ድውያነ ። ወ
 ሶበ : ኮነ : ሿመዓልተ : ለሠርቀ : ወርኅ : አዘዘ : ከመ : ያምጽእዎ :
 ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ኀበ : ዓውደ : ምኾናን ። ወሀለዉ : ውስተ :
 ቤተ : ሞቅሕ : ብዙኃን : አሕዛብ ። ወሶበ : መጽኦ : አግብርተ :
 30 መኰንን : ከመ : ያምጽእዎ : ለቅዱስ : እምቤተ : ሞቅሕ ። ወነሥ
 ኦ : እሉ : ሕዝብ : አዕባነ : በእደዊሆሙ : ወሮጹ : ድኅሬሆሙ :

¹ Ms. ሞቅ.

ለአግብርተ : መኰንን ። ወፈቀዱ : ይቅተልዎሙ : ወከልአሙ : ቅ
 ዱስ : እንዘ : ይብል : ኢትውግርዎሙ : አላ : ኅድግዎሙ : ከመ :
 ይፈጽሙ : ትእዛዘ : እግዚአሙ ። ወነሥእዎ : አግብርተ : መኰን
 ን : ለቅዱስ ። ወአብጽሕዎ : ኀበ : ዓውደ : ምክተናን : ወዓቀምዎ :
 ቅድመ : መኰንን : ወብዙኃን : ሰብእ : ይተልውዎ : ለቅዱስ : ፋ 5
 ሲለደስ : እንዘ : ይኬልሑ : ወይብሉ ። አሌ : ለከ : አመዕሩስ : መ
 ኰንን : እሱመ : አንተ : አምዓዕከ : ለእግዚአብሔር : ፈድሩደ : እ
 ምክሎሙ : እለ : ይነብሩ : ዲበ : ምድር ። ወአዘዘ : መኰንን : ከ
 መ : ይስድድዎሙ : ለክሎሙ : አሕዛብ : ወይዝብጥዎሙ ። ወቆ
 ሙ : በውእቱ : ጊዜ : ጄሰብእ : እምኔሆሙ : ረገምዎ : ለመኰን 10
 ን ። ወቅዱስሰ : ፋሲለደስ : ኮነ : ያጸንዕ : ልቦሙ : ወይብሎሙ :
 ኢትፍርሁ : ናሁ : አክሊላት : ተደለዉ : ለክመ ። ወሶቤሃ : አዘ
 ዘ : መኰንን : ከመ : ይምትሩ : አርእስቲሆሙ ። ወአውዕእዎሙ :
 አፍአ : ሀገር : ወመተርዎሙ : አርእስቲሆሙ : በሰይፍ : አመ : ፩
 ለወርኃ : መስከረም : ወነሥኡ : አክሊለ : ስምዕ : ዘኢይማስን : 15
 በመንግሥተ : ሰማያት ። ጸሎቶሙ : ወበረከቶሙ : የሀሉ : ምስለ :
 ፍቁሮሙ : ዘወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ።

ክፍል : ፳፩ ።

ወተምዕዓ : መኰንን : ፈድሩደ : ወይቤሎ : ለቅዱስ : ፋሲለደ
 ስ : የጊ : ተማከር : ምስለ : ነፍስከ : በዝንቱ : ወርኅ : ከመ : ትሠ 20
 ዕ : መሥዋዕተ : ለአማልክት ። ወይቤሎ : ብፁዕ : ፋሲለደስ : ና
 ሁ : ፈጸምኩ : እንዘ : እትማከር : ምስለ : ነፍስየ : እምቅድመ : እ
 ምጻእ : ኀቤከ : ዝየ ። ወአንሰ : ድልው : ከመ : አስተኃፍርከ : ብ
 ዙኃ : ጊዜ ። ወሰሚዎ : መኰንን : ተምዓ : ፈድሩደ : ወአዘዘ :
 ከመ : ያምጽኡ : ሎቱ : ምክያደ ። ወይውግርዎ : ለቅዱስ : ውስ 25
 ቲቱ ። ወይውስርዎ : በሞሰርተ : ዕዕ : ወወድቀ : ቅዱስ : ፋሲለደ
 ስ : በብረኪሁ : ወሰገደ : ለእግዚአብሔር : ቪተ : ጊዜ ። ወጸለየ :
 እንዘ : ይብል : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክር*ስቶስ : ዘአነ : እጸውር :
 ዘንተ : ዓማ : በእንተ : ስምከ : ቅዱስ : ሀሉ : ምስሌየ : በዛቲ : ሰ 30
 ዓት : ወአድኅነኒ : እምዝንቱ : ሞት : መሪር ። ወሶበ : ይቤ : ዘን
 ቲ : ወደይዎ : ውስተ : ምክያድ ። ወሰሐቡ : ላዕሌሁ : ምክያደ :
 ሞሰርት : ወረሰይዎ : ፪ተ : ክፍለ ። ወከዕበ : አዘዘ : መኰንን : ከ
 መ : ይምትሩ : ሥጋሁ : በማኅፄ : ወያውዕይዎ : በእሳት : ዘአንደ

f. 35 v.

ዳ. : በዕዕ : ሰፊዳ :: ወሶቤሃ : መጽኦ : ደመና : ወዘንመ : ዝናም :
 ወዓገተ : ሥጋሁ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወዝንቱ : ዝናም : ዐቢይ :
 አጥፍኦ : ለእሳት :: ወእምድኅሬሁ : ኮነ : ድንጋፂ : ዐቢይ :: ወመ
 5 ጽኦ : መብረቅ : ወነገድጓድ : እስከ : አድለቅለቃ : ለምድር : ወ
 ለኩሉ : መሠረታቲሃ :: ወናሁ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ :
 ሎቱ : ስብሐት : ወረደ : እምሰማይ : እንዘ : ይነበር : ዲበ : ሰረገ
 ላ : ብርሃን :: ከሩቤል : ወሱራሬል : ምስሌሁ : ሚካኤል : በየማ
 ኑ : ወገብርኤል : በዐጋሙ :: ወነበረ : ኀበ : ሀሎ : ሥጋሁ : ለቅዱ
 10 ስ : ፋሲለደስ : ወደቤሎ : መድኃኒን : ለሚካኤል : አቅርቦ : ሊተ :
 ሥጋሁ : ለፍቁርየ : ፋሲለደስ : እስመ : ዘንተ : ይቤ : ከመ : አድ
 ኃኖ : እምዝንቱ : ምክያድ :: ወሶቤሃ : አቅረበ : መልአክ : መለያ
 ልያቲሁ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ወጸውዎ : መድኃኒን : ፫ጊዜ : እን
 15 ዘ : ይብል : ተንሥኦ : ወኢትፍራህ : አፍቁርየ : ፋሲለደስ : ንጹ
 ሕ : እስመ : ናሁ : ቀርቦ : እምኔከ : ጊዜ : ተፍጸሜተ : ተጋድሎ
 ትከ :: ወሶቤሃ : ተንሥኦ : ዘእንበለ : መስና : ወነፍሐ : እግዚእነ :
 ውስተ : ገጹ : ወከልኦ : ፍርሃተ : እምላዕሌሁ :: ወተአምኖ : ወይ
 ቤሎ : ተዓገሥ : ወኢትፍራህ : አኅሩይየ : ወፍቁርየ : ፋሲለደስ :
 ብፁዕ : አንተ : አፍቁርየ : ለአቡየ : ወመንፈስ : ቅዱስ :: እስመ :
 20 አንተ : ፈጸምከ : ትእዛዘ : ወንጌል : ቅዱስ : ዘይቤ : ዘኢኅደገ :
 አባሁ : ወእሞ :: አው : ብእሲቶ : አው : ውሉዶ : ወኩሎ : ንዋ
 ዮ : ወኢተለወኒ : እስመ : ኢይደልዎ : ከዋነ : ረድእየ : ሊተ : ዘ
 በአማን : አንተ : ፈጸምከ : ዘንተ : ኩሎ :: ወአነ : እምሕል : በር
 እስየ : ከመ : ኩሉ : ሰብእ : ዘይስእለኒ : በስምከ : እንዘ : ሀሎ : ው
 25 ስተ : ኩሉ : ምንዳቤ :: አነ : እስምዎ : ፍጡነ : ወአድኅኖ :: ወኩ
 ሉ : ብእሲ : ዘይሐሊ : በሥጋከ : ወይገንዝ :: ወዘአጽሐፈ : ገድ
 ለ : ስምዕከ : አነ : እጽሕፍ : ስሞ : በኢየሩሳሌም : ሰማያዊት : ወ
 ኢይሬእያ : ለነፍሱ : በሲኦል : ግሙራ :: ወናሁ : አስተዳለውኩ :
 ለከ : ፫አክሊላተ : ውስተ : መንግሥተ : ሰማያት :: ጀበእንተ : ንዋ
 30 ይከ : ዘመንንከ :: ወከልኦ : በእንተ : ዓማ : ዘጸርከ : በእንተ : ስም
 ዮ :: ወሣልስ : በእንተ : ፍልሰትከ : ወደምከ : ዘይትክዓው : በእን
 ተ : ስምየ :: ወአነ : አኩብረከ : ጀተ : መክዕቢተ : ፈድፋድ : እምክብ
 ርከ : ዘሀለውከ : ቦቱ : ውስተ : ዝንቱ : ዓለም :: ወይቤሎ : ፋሲ
 ለደስ : አእግዚእየ : መኑ : ዘይገንዝ : ሥጋየ : አው : ዘይጽሕፍ :
 35 ገድለ : ስምዕየ :: ወይቤሎ : መድኃኒን : ናሁ : ጀአግብርቲከ : እለ :
 ተሐዕኑ : ውስተ : ቤትከ : ወአቡሃ : ለወለት : ዘከሠትከ : አዕይን

f. 36 r.

ቲሃ ። እመንቱ ፡ ይሐልዩ ፡ በሥጋክ ፡ ወበገድለ ፡ ስምዕክ ፡ ዐቢይ ።
ወናሁ ፡ መዋዕለ ፡ ምንዳቤ ፡ ወተጋድሎ ፡ ኃላፊ ። ወዲዮቅልጥያ
ኖስ ፡ የዓውር ፡ ፪ኤ ፡ አዕይንቲሁ ። ወአመጽእ ፡ ላዕሌሁ ፡ ጥፍአተ ፡
ወአማስኖ ፡ ወይነብር ፡ ኅበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። *እንዘ ፡
ይስእል ፡ ምጽዋተ ፡ መጠነ ፡ ሿዓመት ። ወመክስምያኖስ ፡ በጸ ፡ ይ 5
ሠጠቅ ፡ ሥጋሁ ፡ በከመ ፡ ሂሮድስ ። ወእምብዝኃ ፡ ምንዳቤ ፡ ይወ
ዲ ፡ ሰይፎ ፡ ዲበ ፡ እንግድአሁ ፡ ወይጠብሕ ፡ ሥጋሁ ፡ ወይመው
ት ፡ እኩየ ፡ ሞተ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ እሁብ ፡ መንግሥተ ፡ ለ
ቁስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ጻድቅ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ያፈቅረኒ ፡ ሊ
ተ ፡ ወለአቡየ ፡ ወለመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወይከውን ፡ በመዋዕሊሁ ፡ 10
ህድአት ፡ ወሰላም ፡ ላዕለ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያን ። ወይፌንም ፡ ለ
አውሎጊስ ፡ ወልደ ፡ እኑሁ ፡ ለአቡክ ፡ ወይኤዝዘ ፡ ከመ ፡ ይዕዕ
ዎሙ ፡ ለአብያተ ፡ ጣዖታት ። ወያርኅዎሙ ፡ ለአብያተ ፡ ክርስቲያ
ናት ። ወዘተንህለ ፡ እምኔሆሙ ፡ ይሕንዕዎ ፡ ሐዲስ ፡ ዝይኔይስ ፡ እ
ምቀዳሚ ፡ ወይከውን ፡ ፍሥሓ ፡ ዐቢይ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ምድር ፡ 15
በመዋዕሊሁ ፡ ለቁስጠንጢኖስ ፡ ጻድቅ ። ወይወስዱ ፡ ሥጋክ ፡ ኅ
በ ፡ ደብረ ፡ ዝጋግ ፡ ዘአፍአ ፡ ሀገረ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ ወየሐን
ፁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሠናይተ ። ተዓገሥ ፡ አፍቁርየ ፡
ፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አጸንዓክ ፡ ወኢይርኅቅ ፡ እምኔክ ፡ እስክ ፡
ትንሥእ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ፡ ዘለዓለ 20
መ ፡ ዓለም ። ወተአምኖ ፡ መድኃኒን ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡
በዐቢይ ፡ ስብሐት ። ወመኰንንስ ፡ ኃዘነ ፡ ፈድፋደ ፡ እምብዝኃ ፡
ሁከት ፡ ዘኮነ ፡ እምአሕዛብ ። ወሮጸ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኅበ ፡ መ
ኰንን ። ወከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኅፈር ፡ አመኰንን ። እስመ ፡ ና
ሁ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ መጽአ ፡ ኅ 25
ቤየ ፡ ወአንሥአኒ ፡ ወፈነወኒ ፡ ኅቤክ ፡ ከመ ፡ አስተኃፈርክ ፡ ለክ ፡
ወለጣዖታቲክ ፡ ርኩሳን ። ተንሥእ ፡ ወነዓ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ትርአየ
ኒ ፡ ነየ ፡ አነ ፡ ዘአሞሰርከኒ ፡ በሞሰርተ ፡ ዕዕ ። ወመተርክ ፡ ሥጋየ ፡
በማኅዒ ፡ ወአውዓይክ ፡ በእሳት ። ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ዘይሥዕር ፡ ምኾ
ናነክ ። ወያጠፍእ ፡ አማልክቲክ ። እስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ 30
ርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ዘተሣየጣ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በደሙ ፡
ክቡር ። ተዘከረ ፡ ደሞሙ ፡ ንጹሐ ፡ ለጻድቃን ፡ ዘአንትሙ ፡ ከዓ
ውክሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ። ወይሱብር ፡ መንበሮ ፡ ለንጉሥክ ፡
ከሐዲ ፡ ወይነሥእ ፡ መንግሥተ ፡ እምኔሁ ፡ ወይሁብ ፡ ለዘይደል
ዎ ፡ ወያነግሥ ፡ ላዕለ ፡ ነሉ ፡ ምድር ። ወይሴባሕ ፡ ክርስቶስ ፡ በ 35

ቱ : ወቤተ : ክርስቲያን : ቅድስት :: ወይዘሌጌ : አፍጥን : አዝዝ :
ይምትሩ : ርእሰየ : በሰይፍ : ከመ : ይትፈጸም : ገድልየ :: እስመ :
ጊዜ : ዘኢየ : ቀርቦ : ከመ : እሐር : ኀበ : እግዚእየ : ወአምላኪየ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘአፍቀረቶ : ነፍስየ : እስመ : ውእቱ : ይጸ
5 ንሐኒ : ምስለ : መላእክቲሁ : ከመ : እትፈግሕ : ምስሌሁ :: ወሶ
በ : ሰምዓ : መኰንን : ዘንተ : ይቤሎ : አፋሲለደስ : አንሰ : ኢር
ኢኩ : ግሙራ : መሠርየ : ዘይመስል : ኪያከ :: አሌ : ሊተ : ምን
ተ : እገብር : እስመ : ዝንቱ : ፋሲለደስ : አማሰነ : ነሎ : ሀገረ :
አፍራቅያ : በሥራዩ :: ወይቤሎሙ : ለሐራሁ : ውስድም : ውስተ :
10 ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : እመክር : ዘእገብር : ቦቱ :: ወበሳኒታ : መ
ጽኡ : አሕዛብ :: ወሶበ : ርእይም : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : እንዘ : ይ
ነብር : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ወገጹ : ይበርህ : ከመ : ፀሐይ :: ወ
ይቤልም : ለዓቃቤ : ቤተ : ሞቅሕ : አኮነ : ዝንቱ : ዘአሞሰሮ : መ f. 36 v.
ኰንን : በሞሰርተ : ዕዕ : ወአምተረ : ሥጋሁ : በማኅዔ : ትማል
15 ም :: ወአውሥአ : ወይቤሎሙ : እወ : ውእቱ : ዝንቱ :: ወአው
ሥእም : ሕዝብ : ወይቤልም : እሮ : ተንሥአ : እምድኅረ : ሞተ ::
ወአውሥአ : ዓቃቤ : ቤተ : ሞቅሕ : ወይቤሎሙ : አምላኩ : አ
ንሥአ : እሙታን :: ወአንከሩ : ሕዝብ : ፈድፋድ : ወከልሐ : እን
ዘ : ይብሉ : አልቦ : ባዕድ : አምላክ : በሰማይ : ወበምድር : ዘእን
20 በለ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር : ሕያ
ው : አምላኩ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ዘሀገረ : አንጾኪያ :: ወአም
ጽኡ : ኀቤሁ : ነሎ : ድውያነ : ዘለለ : ዘአሁ : ደዌ : ወፊወሶሙ ::
ወለእለሂ : ቦሙ : አጋንንት : ሰደደ : እምኔሆሙ : በኃይለ : መንፈ
ስ : ቅዱስ : ዘየኃድር : ውስቲቱ :: ውብፀዕስ : ፋሲለደስ : አኀዘ :
25 ይዘምር : በቤተ : ሞቅሕ : እንዘ : ይብል : ነሎሙ : አማልክተ :
አሕዛብ : ሰይጣናት : እሙንቱ :: ቦሙ : አዕይንት : ወኢያሬእዩ ::
ወቦሙ : እዝን : ወኢያሰምዑ :: ወቦሙ : እግር : ወኢያሐውሩ ::
ወቦሙ : እድ : ወኢያገሡ :: ወቦሙ : አንፍ : ወኢያዔንወ :: ወለ
ነሰ : ለአምላክነ : ሎቱ : ኃይል : ላዕለ : ነሎ : ግብር : ነሎ : ዘፈ
30 ቀደ : ይገብር : መንክራተ : በላዕለ : ቅዱሳኒሁ :: ወሰብአ : ሀገረ :
አፍራቅያ : ሶበ : ርእየ : መንክራተ : ዘይገብር : አምኑ : በክርስቶ
ስ : አምላክ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ዘይጸውር : ዘንተ : ፃማ : በእን
ተ : ስሙ : ቅዱስ :: ወሶበ : ርእየ : መኰንን : ብዙኃን : አሕዛብ :
እንዘ : ይከልሐ : ላዕሌሁ : ደንገፀ :: ወይቤሎሙ : ለመኳንንቲሁ :
35 ወለእለ : ይነብሩ : ምስሌሁ : ምንተ : እገብር : ናሁ : ጠፍኡ : ነሎ

ሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ። ወኮኑ ፡ ዕቡዳን ፡ ወአፍቀሩ ፡ ሞተ ፡ እምነ ፡
ሕይወት ። ወአምከርዎ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ምስሌሁ ።
ወይቤልዎ ፡ ኦእግዚእን ፡ ለእመ ፡ ኀደኅ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ዘእምሀገረ ፡
ኦንጾኪያ ። ውእቱ ፡ ያስሕት ፡ ነሎ ፡ ሰብአ ፡ ሀገረ ፡ ኦፍራቅያ ፡
አላ ፡ ምትር ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ፡ ከመ ፡ ታዕርፍ ፡ እምኔሁ ። ወሶበ ፡ 5
ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ምክረ ፡ አደሞ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያም
ጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኾናን ፡ እንዘ ፡ ው
ስተ ፡ ክሳዱ ፡ ጋጋ ፡ ዘሐጊን ። ወውስተ ፡ አፋሁ ፡ ልንም ። ወሰብ
አ ፡ ሀገር ፡ ያንሶስዉ ፡ ድኅሬሁ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሐ ፡ ወይብሉ ፡ አ
ልበ ፡ ባዕድ ፡ ዘእንበለ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውእቱ ፡ 10
ዘአስተኃፈሮ ፡ ለመዕሩስ ፡ መኰንን ። ወለንጉሠ ፡ ከሓዲ ፡ ወዓላ
ዊ ፡ ወለአማልክቲሁ ፡ ርኩሳን ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ለሕዝ
ብ ፡ ተገሠፁ ፡ ወአርምሙ ፡ እስከ ፡ አን ፡ አአምር ፡ እፎ ፡ እኤዝዝ ፡
ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወእሙንቱስ ፡ ይኬልሐ ፡
ፈድፋድ ። ወይብልዎ ፡ ለእመ ፡ ኢአዘዝከ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሰን ፡ እ 15
ምቅድሜሁ ፡ ወእመ ፡ አኮ ፡ ንሕን ፡ ንቀትለከ ፡ ለከ ፡ ወለሠራዊት
ከ ። ወፈርሀ ፡ መኰንን ፡ እምኔሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዎ ። ወሶቤ
ሃ ፡ አዘዘሙ ፡ ለሠራዊቱ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይ
ፍ ። ውበዙኃን ፡ እምሰብአ ፡ ሀገር ፡ ፈቀዱ ፡ ይንሥኡ ፡ አክሊለ ፡
ስምዕ ። ወኮኑ ፡ ይረውጹ ፡ ኀበ ፡ ተጋድሎ ፡ ወይትጋብኡ ፡ በበይ 20
f. 37 r. ናቲሆሙ ፡ ዓቢዮሙ ፡ ወንኡሶሙ ። ወ*ያደንኑ ፡ ክሳውዲሆሙ ፡
በፈቃደሙ ፡ ከመ ፡ ይምትርዎሙ ፡ በሰይፍ ። ወአየርስ ፡ ኮነ ፡ ም
ሉአ ፡ እመላእክት ፡ ወእሙንቱ ፡ ይኬልልዎሙ ፡ ለሰማዕታት ፡ ኄ
ራን ። ውበፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይናዝዘሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢትፍር
ሁ ፡ አውሉድየ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አስተዳለወ ፡ ለክሙ ፡ ክርስቶስ ፡ 25
አክሊለ ፡ ዘኢይማከን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ነሎሙ ፡
ይፈቅዱ ፡ ይሙቱ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ፈርሀ ፡ ከመ ፡ ኢ
ትጥፋእ ፡ ሀገር ፡ ነሉንታሃ ። ወበእንተዝ ፡ አዘዘሙ ፡ ለሠራዊቱ ፡
ከመ ፡ ኢይቅትሉ ፡ መነሂ ፡ በሰይፍ ፡ እምሕዝብ ። ወእለ ፡ ቀተል
ዎሙስ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኮነ ፡ ኑልቆሙ ፡ ፪ወ፵፪ወ 30
፶፪ዕደወ ፡ ፴ወ፫አንስት ። ወአሐቲ ፡ እምኔሆን ፡ ሮምና ፡ ወለተ ፡
ኡብሎስያኖስ ፡ መስፍን ፡ ዘሀገረ ፡ አፍራቅያ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖ
ሙ ፡ አመ ፡ ፱ለወርኃ ፡ መስከረም ፡ ወአዕረጉ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ መሥ
ዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። በረከቶሙ ፡ ተሀሉ ፡
ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። 35

ክፍል : ፳፪ ።

ወእለ : ተርፉ : እምሕዝብ : ኮኑ : ይኬልሑ : ወይብሉ : ርጉም :
 መዕሩስ : መኰንን : ወአማልክቲሁ : ርኩሳን : ወንጉሡ : ከሓዲ ።
 ወተምዕዓ : መኰንን : ወተቈጥዓ : ፈድፋድ : በእንተ : ሕዝብ : እ
 5 ለ : ኮኑ : ሰማዕታተ ። ወኰንኖ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ዐቢያ : ነኑ
 ኔ : ወአሰሮ : በሰናስለ : ሐፂን ። ወአዘዘሙ : ለሐራሁ : ከመ : ይ
 ሰድዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : ሳኒታ ። ወኮን : ቅዱስ : ፋ
 ሲለደስ : ግዱፈ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : እምብዝኃ : ቀህላት :
 ዘውስተ : ሥጋሁ ። ወኢይክል : ይትነሣእ : አላ : ይስእሎ : ለእግ
 10 ዘኢብሔር : በውስተ : ልቡ ። ወሶቤሃ : መጽሐ : ኀቤሁ : ሚካኤ
 ል : ሊቀ : መላእክት : እምሰማይ : ወፈትሐ : እምሰናስል : ዘእሱ
 ር : ቦሙ : ወፈወሰ : ቀህላቲሁ ። ወዓርገ : ውስተ : ሰማያት : ወ
 ቅዱስ : ይኔጽር : ኀቤሁ ። ወተንሥኦ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ወቆ
 መ : በይእቲ : ሌሊት : ነሉንታሃ : እንዘ : ይዘምር : ወይብል ። እ
 15 ግዚኢብሔር : ያበርህ : ሊተ : ወያድኀነኒ : ምንትኑ : ያፈርሀኒ ። እ
 ግዚኢብሔር : ምእመና : ለሕይወትየ : ወምንትኑ : ያደነግፀኒ ። እ
 ስከ : ተፍጻሜቱ ። ወሶበ : ጽብሐ : ጽብሕ : አዘዘ : መኰንን : ከመ :
 ያምጽእዎ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ኀበ : ዓውደ : ምኑናን ። ወሶበ :
 አምጽእዎ : ርእዩ : ከመ : አልበ : ሙስና : ውስተ : ሥጋሁ ። ወ
 20 ይቤልዎ : መማክርቲሁ : ለመኰንን : ጸሐፍ : ገድሎ : ለዝንቱ :
 ብእሲ : ወአዝዝ : ከመ : ይምትሩ : ርእሶ : በሰይፍ ። ወኀድኅ : ይ
 ሐር : እማእከሌን : ከመ : ኢያስሕተን : በሥራዩ : ምስለ : ሀገ
 ርን ። ወሶቤሃ : አኀዘ : መኰንን : ይጽሐፍ : መጽሐፈ : ገድሎ :
 ከመዝ : እንዘ : ይብል ። እስመ : ዝንቱ : ፋሲለደስ : ዘኢይደል
 25 ዎ : ከመ : ይኩን : ሊቀ : ሐራ : ወተዓደወ : ትእዘዘ : አጋእዝት :
 ነገሥት ። ወመነነ : ሕጎሙ : ለአኀዝያን ። ወኢተክህለን : ንሚጥ :
 ልቦ : ከመ : ይሁዕ : መሥዋዕተ : ለአማልክቲህሙ : ለነገሥት ።
 ወይእዜኒ : አን : እኤዝዝ : ከመ : ይምትሩ : ርእሶ : በሰይፍ ። ወ
 ሶበ : ሰምዓ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ተፍጻሜተ : ገድሎ : ወስምዑ :
 30 ተፈሥሐ : ፈድፋድ ። እስመ : እግዚኢብሔር* : ሐወጸ : ከመ : f. 37 ሂ.
 ያውዕኦ : እምዝንቱ : ዓለም : ኃላፊ ። ወለጐምዎ : በልጓም :
 ውስተ : አፉሁ : ወአውዕእዎ : ሶቤሃ : ኀበ : መከን : ቀትል ። ወ
 ነሎሙ : ሰብአ : አፍራቅያ : ያንሶስዉ : ድኅሬሁ : ወይፈቅዱ :

ከመ : ይርአዩ : ተፍጻሚት : ስምዑ : ወተጋድሎቱ :: ወአግብር
ተሁኒ : እለ : መጽኡ : ምስሌሁ : ኀበ : ሀገረ : አፍራቅያ : ግብ
መ : እግዚአብሔር :: ወአበጽሐ : ላዕሌዎመ : ምንትኒ : እኩ
ይ : እስከ : ዕለተ : ተፍጻሚት : ገድሎ : ለቅዱስ : ወአምጽኡ :
እመንቱ : ፍጡነ : አፈዋት : ወአልባሰ : ቀጠንተ :: ወአጥላሳተ : 5
ክቡራት :: ወሰፍሐ : ውስተ : መካን : ኀበ : ይመትሩ : ቦቱ : ርእ
ሶ :: ወሰአሎመ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ለሐራ : ከመ : ያወዕኡ : ል
ጓመ : እምውስተ : አፋሁ :: ከመ : ይጸሊ : ኀበ : እግዚእነ : ኢ
የሱስ : ክርስቶስ :: ወሶበ : አውዕኡ : ልጓመ : እምውስተ : አፋ
ሁ : ለቅዱስ : ፋሲለደስ : ሚጠ : ገጸ : መንገለ : ምሥራቅ : ወሰገ 10
ደ : በብረከሁ :: ወጸለየ : እንዘ : ይብል : ስምዓኒ : ዮም : እግዚ
እየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : አንተ : ሕያው : እስከ : ለዓለም :: አን
ተ : ዘታሌዕሎመ : ለትሑታን :: ወታድኅኖመ : ለእለ : ይትዌከ
ሉ : ብከ :: እስመ : አንተ : አድኃንከ : ለመሴ : እምንዳቤ :: ወአን
ተ : ዘሰማዕኮ : ለዳንኤል : በውስተ : ግበ : አናብስት :: ስምዓኒ : ዮ 15
ም : አነ : ገብርከ : ወልደ : አመትከ : ከመ : ታርጉ : ሊተ : አና
ቅጸ : ሣህልከ : ወምሕረትከ :: ወፈነ : ሊተ : መልአከ : ሰላም : ከ
መ : ይምርሓ : ለነፍስየ : ውስተ : ማኅደራተከ : ብሩሃት :: አንተ :
ተአምር : ኦእግዚእየ : ከመ : አነ : መነንኩ : ኩሎ : ንዋይየ : ወ
ጽርሕየ : በእንተ : ዛቲ : ሰዓት :: ቅድመኒ : ኦእግዚእየ : አርጉ : 20
ሊተ : አናቅጸ : ፍሥሓ : እሉ : እለ : ቦኡ : ውስቴቶመ : ኩሎ
መ : እለ : ፃመዉ : በእንተ : ስምከ : ቅዱስ :: ወሶበ : ይቤ : ዘን
ተ : አስተርአዮ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : በመልዕልቴሁ :
ወምስሌሁ : ብዙኃን : መላእክት :: ወብፁዕ : ፋሲለደስ : ሰምዓ :
ቃሎ : ለእግዚእነ : እንዘ : ይብሎ : ሰላም : ለከ : ተፈሣሕ : ኦኅሩ 25
ይየ : ፋሲለደስ : ዕርግ : ኀቤየ : አቡሩኩ : ለአቡየ : ከመ : ትረስ :
ሕይወተ : ዘለዓለም :: ወናሁ : መላእክትየ : ወሊቃነ : መላእክት
የ : ይጸንሐከ : ይትወከፍዋ : ለነፍስከ :: ወአክሊላተ : ዘተካየድ
ኩ : ቦቶን : ውስተ : እዴየ : ወኩሎ : ዘተካየድኩ : አነ : እፌጽ
ም : ለከ : በውስተ : መንግሥትየ :: ወብፁዕ : ውእቱ : ዘያፈቅረከ : 30
ወይገብር : ተዝካረከ : ከመ : ይትከሀሎ : አመ : ፲ወ፩ለለወርጉ :
እስመ : ነፍሱ : ኢትሬኢ : ኩነኔ : ግሙራ :: ወሶበ : ይቤሎ : መ
ድኃኒነ : ዘንተ : ፈድፋደ : ተፈሥሐ : ወተኃሥየ : በመንፈስ : ቅ
ዱስ :: ወእምዝ : ተመይጠ : ኀበ : ሐራዊ : ዘመጥባሕት : ውስተ :
እዴሁ :: ወይቤሎ : ነዓ : ወልድየ : ወፈጽም : ግብረከ :: ወሶቤሃ : 35

ወደቀ : ዕኑዕ : ውበፀዕ : በብረከሁ ። ወገጹ : መንገለ : ምሥራቅ :
ወሰፍሐ : ክሳዶ : ወአካዘ : ሥዕርቶ : በክልኤሆን : እደዊሁ : ወከ
ደነ : ገጸ ። ወይቤሎ : ለዘይእኅዝ : መጥባሕተ : ዝብጥ : ወልድዮ :
ኢትምሐክ : እስመ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ምስሌየ ። ወ
5 ሶቤሃ : ዘበጦ : በሰይፍ : ወመተረ : ርእሶ : ቅድስተ : ወውኅዘ : እ
ምሥጋሁ : ሐሊብ : ወደም ። ወፈጸመ : ገድሎ : ወስምዖ : ክቡረ :
በዕለተ : ዓርብ : *አመ : ፲ወ፩ለወርቃ : መስከረም ። ወአግብርቲሁ : f. 38 r.
ነሥኡ : ሥጋሁ : ቅዱስ : ወንጹሐ : ወገነዝዎ : በክልባስ : ሠናያ
ን : ምስለ : አፈዋት ። ወጸርዎ : ወወሰድዎ : ኀበ : ቤቱ : ለዘከሠ
10 ተ : አዕይንቲሃ : ለወለቱ ። ወአንበርዎ : ውስተ : መካን : ሠናይ :
እስክ : ተፍጻሚተ : መዋዕለ : ስደት : ወምንዳቤ ። ወሐነፀ : ሎ
ቱ : ቤተ : ክርስቲያን : ሠናይተ : ወአንበሩ : ሥጋሁ : ውስቲታ ።
ወኮነ : እምኔሃ : ተአምራት : ዓበይት ። ወይእዜኒ : ናሁ : አጠየቁ
ክሙ : ኦአሕዛብ : መሃይምናን : መፍቀርያን : እግዚአብሔር : ወ
15 ልሂቃን : ክርስቲያን : ክቡራን : እለ : ተጋባእክሙ : ኀቤየ : ዮም ።
ወሰአልክሙኒ : በዐቢይ : ፍትወት : በእንተ : ፍቅረ : ዝንቱ : ቅ
ዱስ : ወኅሩይ : ለአምላኩ : ዝንቱ : መስተጋድል : መዋኢ : ፋሲ
ለደስ : ዘተጋደለ : ገድለ : ዐቢየ : በእንተ : ስሙ : ለእግዚእነ : ኢ
የሱስ : ክርስቶስ ። ወመነነ : ነሎ : ክብረ : ዝንቱ : ዓለም : መንግ
20 ሥቶ : ውበዕሎ : ኃላፌ ። በእንተ : ብዕለ : መድኃኒን : ዘኢየኃልቅ ።
ወበእንተዝ : እስእለክሙ : ኦፍቁራንየ : አነ : አቡክሙ : ነዳይ : ክ
ልስቲያኖስ : ዘተሠየምኩ : በፈቃደ : እግዚአብሔር : ሊቀ : ጳጳሳ
ት : ላዕለ : ሀገረ : ሮሜ ። ከመ : ይጽናዕ : ሃይማኖትክሙ : በሰማዕ
ታት : መስተጋድላን : በእንተ : ስሙ : ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስ
25 ቶስ ። እስመ : እሙንቱ : ውኩፋን : በቅድሚሁ : ነሎ : ጊዜ : ወ
ተዝካሮሙ : በኀቤሁ : ወትረ ። ወእግዚአብሔር : አምላክ : አኀዜ :
ነሎ : ይትፌሣሕ : ብክሙ : ለእመ : ወሀብክሙ : ምጽዋተ : ለነዳ
ያን : ወለምስኪናን ። ወዓሥራተ : እምንዋይክሙ : ለኡበያተ : ክር
ስቲያናት : በእንተ : ስሞሙ : ለቅዱሳን : ሰማዕታት ። ወፈድፋደ
30 ሰ : ለዘአጽሐፈ : ገድሎሙ : ወተአምራቲሆሙ : ክቡራተ : እሙን
ቱ : ይነሥኡ : ዓስበ : ዐቢየ : በመንግሥተ : ሰማያት ። ወፈድፋደ
ሰ : ዝንቱ : ሊቀ : ሐራ : ጽኑዕ : ወቅዱስ : ፋሲለደስ : እስመ : ው
እቱ : ይትፌሣሕ : በተጋብኦትክሙ : ዮም : በተዝካሩ : ዓባይ ። ወበ
እንተዝ : ረሰየኒ : ሊተ : ድልወ : ከመ : እንግርክሙ : ንስቲተ : እ
35 ምፃማሁ : ለዝንቱ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ዘጸረ : ምንዳቤ : በእንተ :

ስሙ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ሕንፁ ፡
ኡብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ከመ ፡ ይሕንዕ ፡ ለክሙ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ኡብያተ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ።
ወጸሐፉ ፡ ገድለ ፡ ስምዑ ፡ ወኣንብርዎ ፡ ውስተ ፡ ኡብያተ ፡ ክርስቲያ
ናት ። ከመ ፡ ይጽሐፍ ፡ አስማቲክሙ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወ 5
ት ። ኡብልዕዎሙ ፡ ለዕቤራት ፡ ወለእንለ ፡ ማውታ ። ወአስትይዎ
ሙ ፡ ለጽሙዓን ፡ ከመ ፡ ትስተዩ ፡ ጽዋዓ ፡ መድኃኒት ። ወአልብስ
ዎሙ ፡ በዕለተ ፡ ተዝካሩ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ከ
መ ፡ ይክድኑክሙ ፡ ኪሩቤል ፡ በክንፊዎሙ ። ተፋቀሩ ፡ በበይናቲክ
ሙ ፡ በፍቅር ፡ ዘበአማን ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ሰማዕት ፡ ዕኑዕ ፡ ወቅዱስ 10
ክቡር ፡ ፋሲለደስ ፡ ይተንብል ፡ በእንቲአክሙ ፡ ከመ ፡ ትባኡ ፡ ምስ
ሌሁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መርዓዊ ፡ ሰማያዊ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊ
ት ፡ ዘለእግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ዘሎቱ ፡ ይደ
ሉ ፡ ዡሉ ፡ ክብር ፡ *ወዡሉ ፡ ስብሐት ። ወዡሉ ፡ ሰማያት ፡ ምስለ ፡
አቡሁ ፡ ኄር ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማኅዩዊ ፡ ዘዕሩይ ፡ ምስሌሁ ። 15
ይእዜኒ ፡ ወዘልፈኒ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወአሜን ። ለይ
ኩን ፡ ለይኩን ።

f. 38 v.

ተፈጸመ ፡ ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ቡሩክ ፡ ዘውስቲቱ ፡ ገድለ ፡ ስም
ዑ ፡ ለቅዱስ ፡ ውብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ
ስ ፡ ክርስቶስ ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአብሔር ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሀ 20
ሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሩ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።
ወኮነ ፡ ተፍጻሚቱ ፡ ለዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ክቡር ፡ ዘእምዓመት ፡
በ፫፫ወ፩፫፯ወ፭እምፍጥረተ ፡ ዓለም ። ወእምዓመተ ፡ ሰማዕታት ፡
ንጹሐን ፡ በ፲፫ወ፫፻፹ወ፭። በረከቶሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡
ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወዘአጽሐፈ ፡ ዘን 25
ተ ፡ ገድሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እንዘ ፡ ይሴፎ ፡ ድኒኒ ፡ በጸሎቱ ፡
ቅድስት ። ይጽሐፍ ፡ እግዚአብሔር ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕ
ይወት ። በትንብልናሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡
ወሰማዕት ። ወበጸሎታ ፡ ለእግዝእትነ ፡ ቅድስት ፡ ድንግል ፡ በክል
ኤ ፡ ማርያም ፡ ወላዲተ ፡ አምላክ ፡ እግዝእተ ፡ ሰብእ ፡ ወመላእክ 30
ት ። ወበጸሎቶሙ ፡ ለነቢያት ፡ ወሐዋርያት ። ዘጸድቃን ፡ ወሰማዕ
ታት ። አሜን ፡ ወአሜን ።

f. 39 r.

*ኃይል ፡ ወተአምር ፡ ዘገብሮሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡
ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በደሴት ፡ እንተ ፡ ትሰመይ ፡ ም

ጽሌ ። ጸሎቱ ፡ ወኃይለ ፡ ረድኤቱ ፡ ይዕቀቦ ፡ ለፍቁሩ ፡ ዘወልደ ፡
 ማርያም ፡ ወለዙልነ ፡ ሕዝብ ፡ ክርስቲያን ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜ
 ን ። ስምዑ ፡ እንግርክሙ ፡ ኃይሎ ፡ ዘኦርአየ ፡ ላዕለ ፡ ሠራዊተ ፡ ግ
 ራኝ ፡ ወልደ ፡ መሐመድ ፡ ዘወዕኦ ፡ እምድጎረ ፡ ድቀቶሙ ፡ ለኦ
 5 ራዊት ፡ በድላይ ፡ ወማኅፋድ ፡ ከመ ፡ ይንሥት ፡ አህጉራተ ፡ ኢት
 ዮጵያ ። ወያንሕል ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ ተሐንዓ ፡ እስከ ፡
 ቀተለ ፡ ብዙኃነ ፡ ክርስቲያነ ፡ ወእስከ ፡ ሰደደ ፡ ንጉሠ ፡ ወሠራዊ
 ቶ ። በውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ተንሥኦ ፡ እምነ ፡ ኃያላኒሁ ፡ ዘስሙ ፡ ፈ
 ረሻምዓሊ ። ወአኅዘ ፡ ይዕብዖሙ ፡ ለሰብኦ ፡ ደሰያተ ፡ ሳፍ ፡ ወያ
 10 ውዒ ፡ በእሳት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያኖሙ ። እሉ ፡ እሙንቱ ፡ መቅደ
 ሰ ፡ ገብርኤል ፡ ክብራን ። ወደብረ ፡ ማርያም ፡ ወካልኦንሂ ፡ ብዙ
 ኃነ ፡ ደሰያተ ፡ አውዓየ ። ወኦልቦ ፡ ዘኣትረፈ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘእ
 ንበለ ፡ ቪኦብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ መቅደሰ ፡ ቅዱ
 ስ ፡ ቂርቆስ ፡ ዓና ። ወመቅደሰ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ምጽሌ ። ወሬ
 15 ማ ፡ ቤተ ፡ መድኃኔ ፡ ዓለም ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ተባዕ ፡ ወኃ
 ያል ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ ይበውእ ፡ ውእቱ ፡ ዕልው ፡ ፈረሻምዓሊ ፡ ው
 ስተ ፡ መቅደሱ ፡ አቅደመ ፡ ወአደሞሙ ፡ ለኦብያጺሁ ፡ ዘውእቶሙ ፡
 ገባርያነ ፡ ተአምር ፡ ጊዮርጊስ ። ወቱዎድሮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወ
 ቂርቆስ ። ወመርቆሬዎስ ። ወፊቅጦር ። ነሥኦሙ ፡ ያርብሓዊ ፡ ፋሲ
 20 ለደስ ፡ እመንገለ ፡ አዜብ ። ወተራከቦሙ ፡ ጀመነኮስ ፡ መንፈሳዊ ፡
 ዘስሙ ፡ ኤልያስ ፡ እንዘ ፡ ይሄሉ ፡ ጀመሃይምናነ ፡ አምላክ ። ወይ
 ቤሎሙ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ አንትሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ እሬኢ ፡ ግርማክ
 ሙ ፡ ከመ ፡ ነገሥተ ፡ ገደ ፡ ዓለም ። እስመ ፡ ኦልቦ ፡ ንጉሥ ፡ ዘይመ
 ስል ፡ በግርማ ፡ ኪያክሙ ። ወይቤሎ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለውእቱ ፡ መነ
 25 ኮስ ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ቱዎድሮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወውሉድየ ፡
 አውሳብዮስ ። ወመቃርስ ። ፊቅጦር ። ወመርቆሬዎስ ። ወቂርቆስ ።
 ወእንዘ ፡ ይነግሮ ፡ በጽሐ ፡ ጀፈረሳዊ ፡ ዘይደምዕ ፡ ሰከፍ ፡ ፈረሱ ፡
 ከመ ፡ ነገድጓድ ፡ ወውስተ ፡ እዴሁ ፡ ረምሕ ፡ ዘእሳት ። ሶቤሃ ፡ ር
 ዕደ ፡ ወስእነ ፡ ነቢብ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኢትፍራህ ፡
 30 ገሰ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ውእቱ ፡ መክብብ ፡ ሰማዕታት ። ወይቤሎሙ ፡ አ
 ይቱ ፡ ተሐውሩ ። ወይቤልዎ ፡ ነሐውር ፡ ምጽሌሃ ፡ ወበህየ ፡ አዘ
 ዘነ ፡ አምላክነ ፡ ከመ ፡ ኢያውዒ ፡ ዝዕልው ፡ መቅደሰነ ። ወለከሂ ፡
 ንነሥኦከነ ፡ እንዘ ፡ ንትመየጥ ። ወእምድጎረዝ ፡ አዕረፈ ፡ በኃልስ
 ት ፡ ዕልት ። ወሐሩ ፡ በዘባነ ፡ ባሕር ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ የብስ ። ገሰ ፡
 35 ዘኮነ ፡ በሰነይ ፡ ዕለት ፡ በምድረ ፡ ጉልቋባ ። ወእምዝ ፡ አኅዘ ፡ ገደ

ከ፡ ዕልው፡ ወልደ፡ ሐጉል፡ ፈረሻምዓሊ፡ ዕደው፡ ዕነዓነ፡ ፲፪
ወ፳፻ምስለ፡ አስደፍት፡ ወወላትው፡ ። ወአዕዓኖሙ፡ ወዙሎሙ፡
በ፪፻ወ፺ታንኳ፡ ወፈነዎሙ፡ ላዕለ፡ አግብርተ፡ እግዚአብሔር፡
ሌሊተ፡ ወበጽሐ፡ ጊዜ፡ ንቅዋተ፡ ዶርሆ፡ ። ወአሉሰ፡ አግብርተ፡
እግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ይቀውሙ፡ ኅበ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ለጸ 5
ሎት፡ በከመ፡ ያለምዱ፡ ሶ፡ ዘይቀውም፡ ውስተ፡ ባሕር፡ ። ወሶ፡
f. 39 v. ዘይቀውም፡ ውስተ፡ ቂጤ*ኔሁ፡ ። ወሶ፡ ዘይቀውም፡ ውስተ፡ ቀሩ
ር፡ ዕራቆ፡ ። ወሰምዑ፡ ድምፀ፡ ሠራዊት፡ ብዙኃ፡ ፪፻ወ፺ታንኳ፡
እንዘ፡ ይዳዓኑ፡ በበ፳፡ ወበበ፺፡ ወኮነ፡ ኅልቆሙ፡ ፲፪ወ፳፻፡ ወአ
ውዓዩ፡ አብያተ፡ መነኮሳት፡ በእሳት፡ ። ወኮነ፡ ጽራሕ፡ ዐቢይ፡ 10
ወሶ፡ እለ፡ ተዛለፍዎ፡ ወኢያፍርሆሙ፡ ግርማሁ፡ ወኃይለ፡ ሠራ
ዊቱ፡ ርሱያን፡ ፀብእ፡ እስከ፡ ኮኑ፡ ሰማዕታተ፡ በእደ፡ ዘኢሁ፡ ።
ወዘበጦሙ፡ ዐቢይ፡ ዝብጠተ፡ ። ወተፈነወ፡ ሐራ፡ ፈረሻምዓሊ፡
እኩያን፡ እስከ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ በከመ፡ ልማዶሙ፡ ያውዕይ
ዋ፡ ለቤተ፡ ክርስቲያን፡ በእሳት፡ ወኮነ፡ ሶሙ፡ ሶቤሃ፡ ከመ፡ ማ 15
ይ፡ ። ወተንሥአ፡ ቅዱስ፡ ፋሲለደስ፡ ገባሬ፡ ተአምር፡ ዘተደለወ፡
እምቅድመ፡ ይኩን፡ ለፀብእ፡ ምስለ፡ ቅዱስ፡ ጊዮርጊስ፡ ። ወቲዎ
ድርስ፡ ። ወገላውዴዎስ፡ ። ወፊቅጦር፡ ። ወመርቆሬዎስ፡ ። ወቂርቆስ፡
ወቆሙ፡ ኅበ፡ አንቀጸ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ። ወአዘዝዎ፡ ለ፩ገብር፡
ዘመነኮስ፡ ከመ፡ ይዝብጥ፡ ነጋሪተ፡ በጽንፈ፡ ባሕር፡ ። ወሰምዑ፡ 20
እስላም፡ ሐራ፡ ፈረሻምዓሊ፡ ድምፀ፡ ነጋሪት፡ ወደንገፁ፡ ዐቢይ፡
ድንጋዪ፡ እምፍርሀተ፡ ግርማሁ፡ ወኢያእመሩ፡ ኃይሎ፡ ለቅዱስ፡
ፋሲለደስ፡ ዘገብረ፡ በኃይለ፡ አምላኩ፡ ። ወበጊዜሃ፡ ሶአ፡ ፍርሀ
ት፡ ወረዓድ፡ ውስተ፡ ልሶሙ፡ ወጐዩ፡ ኅበ፡ ኢያመሥጦ፡ ሶ፡
ዘይወድቅ፡ ውስተ፡ ባሕር፡ ። ወሶ፡ ዘይትኃባእ፡ ውስተ፡ ጽፉቅ፡ 25
ዕፅ፡ ። ወሶ፡ ዘይወድቅ፡ ውስተ፡ ጸድፍ፡ ። ወሶ፡ ዘይስእል፡ በእዴ
ሁ፡ ከመ፡ ኢይርግዝዎ፡ ። ወኢተርፉ፡ እምዘመጽኡ፡ ፲፪ወ፳፻ዘእ
ንበለ፡ ሟታንኳ፡ ። ወለእሉሂ፡ ዘአትረፎሙ፡ ከመ፡ ይንግሩ፡ ዜና፡
ተአምሪሁ፡ ለዙሎሙ፡ ሰብአ፡ እስላም፡ ወኃልቁ፡ በኩናት፡ ወ
በባሕር፡ ። ከመ፡ ፈርዖን፡ ምስለ፡ ሠራዊቱ፡ ። ወከመ፡ ሰናክሬም፡ 30
ዘተዐበየ፡ ላዕለ፡ ሕዝቅያስ፡ ንጉሠ፡ ይሁዳ፡ ። በኃይለ፡ ቅዱስ፡ ፋ
ሲለደስ፡ ገባሬ፡ ተአምር፡ ወመንክር፡ ጠፍኡ፡ ወኃልቁ፡ ። ወ፩ሰ፡
እምእለ፡ ተረግዙ፡ ሶአ፡ ኅበ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ሶበ፡ መሰሎ፡
ዘያመሥጥ፡ ። ወሰረረ፡ ውስተ፡ ማዕዘንተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ እን
ዘ፡ ይውኅዝ፡ ደሙ፡ ከመ፡ ማይ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ያስተርኢ፡ ዓ 35

ሠረ : ደም : ዘውስተ : ማዕዘንተ : ቤተ : ክርስቲያን : ዘመንገለ :
ምሥራቅ ። እንተ : ይእቲ : ስምዕላ : ወኢኮነ : ሐሰተ : ዝኩሉ ።
ወነበረ : ውእቱ : ብእሲ : ዘእንበለ : ያእምርዎ : መነኮሳት : ሠሉ
ሰ : ዕለተ ። እንዘ : ይደዊ : ተኃቢአ : ላዕለ : ቀመራ : ለቤተ : ክር
5 ስቲያን ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ፋሲለደስ : ገባሬ : ተአምር : ዓእ : እ
ምቤትየ : ከመ : ኢትሙት : ዝየ ። ወይቤሎ : ኦእግዚእየ : እፈር
ሀ : እስመ : ይቀትሉኒ ። ወይቤሎ : ኢይቀትሉከ : ሐር : ንግር :
ኃይልየ ። ወኃይለ : አምላኪየ : ዘኮነ : ኩሎ : ከመ : ኢይምሰሎ
ሙ : ኃይለ : ሰብእ : ለእሉ : ዘርአ : መሐመድ : እስላም ። ዘእንበ
10 ለ : ዳእሙ : ኃይለ : እግዚአብሔር : ዘገብረ : በእደ : ገብሩ : መ
ዋኤ : ኃያላን : ፋሲለደስ ። ወአመሮ : ኅበ : ሀሎ : ታንኳ : ወወ
ረደ : እማዕዘንተ : ቤተ : ክርስቲያን : ወሐረ : ወረከበ : ታንኳ : በ
ከመ : አመሮ : ሰማዕተ : ክርስቶስ : ፋሲለደስ ። ወወዕአ : እምባ
ሕር : እንዘ : ያነክር : ኃይሎ : ለፋሲለደስ : ገባሬ : ተአምር ። ወበ
15 ጽሐ : ኅበ : ውእቱ : ዕልው : ፈረሻምዓሊ : ወነገሮ : ኩሎ : እም
ጥንቱ : እስከ : *ተፍጻሚቱ ። ወይቤሎ : ከመዝኑ : አምላከሙ : f. 40 r.
ለክርስቲያን : ዐቢየ : ኃይለ : ይገብር ። ወአንከሩ : ወተደሙ : ወ
ሞተ : ውእቱ : ብእሲ : ነጊሮ : ለኩሎሙ : ሐራ : ፈረሻምዓሊ :
ግብረ : ፋሲለደስ ። ወወልታሁ : ሀሎ : እስከ : ይእዜ : በቤተ : መ
20 ዛግብት : ከመ : ይኩን : ስምዓ : ለተአምሪሁ ። ይትነከር : ይትነከ
ር : ወይትበፃዕ : ግብርከ : ላዕለ : ከሓድያን : ሰብእ ። ዓቢየ : ኃይ
ላ : ዘገበርከ : ሶበ : መጽኡ : ከመ : ያውዕዩ : መቅደሰከ ። ወይንሥ
ቱ : መሥዋዕተከ : ውስተ : ባሕር : ግሩም : ከመ : ፈርዖን : አሥ
ጠምከ ። ወበእንተ : ዝንቱ : ዓሥራተ : ምሕረት : ንሥኣነ : ለኪዳ
25 ንከ ። ወኢትፍልጠነ : አምበረከትከ ። ለእለ : ተጋባእነ : በበዓልከ ።
አሚን ። ወአሚን ። ለይኩን ። ለይኩን ።

EFFIGIES BASILIDIS.

Ab Abessinis *malke'ë* (መልክዕ « effigies, imago, figura ») vocatur carmen, quo cuiusdam sancti figura laudatur. Carmen dividitur in strophas, stropharum quaeque a voce *salām* (ሰላም « salus ») incipit; et omnes strophae versus desinunt in eandem litteram (homeoteleuton). Singulae strophae ad singula corporis membra vel animi facultates referuntur. Carmen huiusmodi *malke'ë* solent Abessini cantare consentientibus vocibus post officium missae.

Effigies Basilidis habet strophas duas et quinquaginta; earum quaeque constat versibus quinque. Omnium stropharum versus tertius invocationem ad sanctum Basilidem continet. Carmen compositum fuit ab Abessino viro erudito, qui multa sumpsit e martyrologio eiusdem martyris et e Scripturis Sanctis.

Huius carminis nota sunt apographa octo; qui ea continent codices sunt:

Abbadianus unus: n.º 170 (fortasse saec. xvii);

Musaei Britannici septem: Orient. 573, 574, 578 (saec. xvii), Orient. 576, 577, 590 (saec. xviii), Orient. 708 (saec. xix).

Textum nunc damus ad fidem codicis Abbadiani n.º 170 (fol. 38 r.—41 v.). Hac in parte codicis, paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae xxxi versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

Aliud carmen in laudem Basilidis, quod sequitur Effigiem Basilidis in codice Abbadiano, hic etiam addidimus. Strophis quattuor constat quarum unaquaeque pariter a voce *salām* incipit.

መልክዓ ፋሲለደስ ።

- 1 በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፀባዖት ፡ ዘይትወሐድ ፡ በመለኮት ። Coll. D'Abbadie,
እንዘ ፡ ይሄለስ ፡ በገጽት ፡ ወበአካላት ። ms. n.º 170.
ውዳሴ ፡ መልክዕከ ፡ እጽሐፍ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ። fol. 38 r.
- 5 ርድኣኒ ፡ ለፈጽሞቱ ፡ በዘዚአከ ፡ ረድኤት ።
ከመ ፡ ኢይምዓኒ ፡ ሊተ ፡ ሥጋዊ ፡ ሀኬት ።
- 2 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ በጉልቄ ፡ ቅንዋት ፡ ኃምስ ።
እንተ ፡ ተለክዓ ፡ ፊደሉ ፡ በሰሌዳ ፡ መስቀል ፡ ቅዱስ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ከመ ፡ ስምከ ፡ ውዳሴ ።
- 10 ጸሐፍ ፡ ስመ ፡ ዚአየ ፡ ዲበ ፡ ልብሰ ፡ ክርስቶስ ፡ ሐዲስ ።
እንተ ፡ አብ ፡ ስፍሐ ፡ ወፋዕሙ ፡ መንፈስ ።
- 3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእሰከ ፡ እንዘ ፡ ሣዕረ ፡ ገዳም ፡ ይመስላ ።
ናሕሰ ፡ ርእሰከ ፡ ይክድና ፡ እንተ ፡ መልዕልቲሁ ፡ በቄላ ።
ፋሲለደስ ፡ ሥርግው ፡ ከመ ፡ ባህ ፡ ስምከ ፡ አክሊሊ ፡ ተደላ ።
- 15 ለዓመት ፡ ሣሪት ፡ እንተ ፡ ትመጽእ ፡ ከዋላ ።
አንተ ፡ ቀጸላሃ ፡ ወአንተ ፡ አክሊላ ።
- 4 ሰላም ፡ ለርእሰከ ፡ ከመ ፡ ርእሰ ፡ ኪሩብ ፡ እለ ፡ ቄጥሩ ።
ልዑል ፡ ዝክሩ ፡ ወትሩፍ ፡ ዕበየ ፡ ክብሩ ።
ፋሲለደስ ፡ ርእሰከ ፡ ለክርስቶስ ፡ እንበይነ ፡ ፍቅሩ ።
- 20 ሶበ ፡ እድነንከ ፡ ታሕተ ፡ ሰይፍ ፡ ሐራ ፡ መኰንን ፡ *ይምትሩ ። f. 38 v,
ዐቢየ ፡ ጥብዓተከ ፡ መላእክት ፡ አንከሩ ።
- 5 ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ ሥዕለ ፡ ገጸ ፡ እምላክ ፡ ኬንያ ።
እስመ ፡ ተሥዕለ ፡ ውስቲቱ ፡ በከዊነ ፡ አምሳል ፡ ወአርአያ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ንጉሠ ፡ ሰማዕታት ፡ ዘአንጾኪያ ።
- 25 ተፈሥሐት ፡ ምድር ፡ ተሐፂባ ፡ በደመ ፡ ስምዕከ ፡ ነያ ።
ባሕርኒ ፡ ወደሰያት ፡ ብዙኃ ፡ ተኃሥያ ።

6 ሰላም ፡ ለቀራንብቲክ ፡ እለ ፡ የዓቅባ ፡ ዓቂባ ።
ከመ ፡ ኢይርአያ ፡ ከንቶ ፡ ብንተ ፡ ዓይንክ ፡ ክፀብ ።
ሚመጠነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘኣልቦ ፡ ሐሳብ ።
መንክረ ፡ እስመ ፡ ሃመውክ ፡ ወተጋደልክ ፡ ዕፁብ ።
እግዚአብሔር ፡ ለክ ፡ ከዳነ ፡ ወሀብ ።

5

7 ሰላም ፡ ለአዕይንቲክ ፡ በነጽሮ ፡ ዘኢገገጸ ።
ትግርምተ ፡ መከንን ፡ ዕልው ፡ እንተ ፡ ያፈቅር ፡ ዓመፃ ።
ፋሲለደስ ፡ ጳውሎስ ፡ ትሩፊ ፡ ሥቃያት ፡ እምፍቅድ ፡ ጥፃ ።
ከመ ፡ ትፈጽም ፡ በሥጋክ ፡ ለሕማመ ፡ ክርስቶስ ፡ ታሕፃፃ ።
ቀኖተ ፡ ልጓም ፡ ማሕምም ፡ በጽሐክ ፡ በዕፃ ።

10

8 ሰላም ፡ ለአእዛኒክ ፡ ጀወካልኡ ።
ጸሎተ ፡ ነዳያን ፡ ኅቡረ ፡ እለ ፡ ያጽምኡ ።
ፋሲለደስ ፡ ወትረ ፡ ለእዝንክ ፡ ውስተ ፡ ምስማዕ ።
ጊዜ ፡ እወዲ ፡ ጸሎትየ ፡ ወስእለትየ ፡ እከው ።
ከመ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሰርክ ፡ ሥሙር ፡ ሱራፌል ፡ ይሠው ።

15

9 ሰላም ፡ ለመላትሒክ ፡ ካልእ ፡ ፍኖተ ፡ መስሕተ ።
እለ ፡ በሕሳል ፡ ወልጓም ፡ እንተ ፡ ዓበያ ፡ ሚጦተ ።
በፃዕኩ ፡ ለክ ፡ በእንተዝ ፡ ፋሲለደስ ፡ ብዕዓተ ።
በመላትሕየ ፡ ከመ ፡ ኢየሀብ ፡ ዕፍረተ ።
ዘወጠንኩ ፡ ውዳሴክ ፡ እስክ ፡ እፌጽም ፡ ዘንተ ።

20

10 ሰላም ፡ ለአእናፊክ ፡ እንተ ፡ በውስቲቱ ፡ ተሠውጦ ።
መዓዛ ፡ ፍቅሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዘነፍሳተ ፡ ጸድቃን ፡ መሠጦ ።
ፋሲለደስ ፡ ዘኮንክ ፡ መልዕልተ ፡ ሥልጣናት ፡ ሥሉጦ ።
ሀበኒ ፡ በረከተክ ፡ ዘየአክለኒ ፡ ኅዳጦ ።
እንዘ ፡ እምኅቤየ ፡ ምንተ ፡ ኢተኃሥሥ ፡ ሄጦ ።

25

11 ሰላም ፡ ለከናፍሪክ ፡ እንበለ ፡ ጽርዓት ፡ ወኣርምሞ ።
እለ ፡ ይሴብሓ ፡ ወትረ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ስሞ ።
ሶበስ ፡ ሀሎኩ ፡ አሜሃ ፡ ፋሲለደስ ፡ ስመ ፡ አበሞ ።
ለከናፍሪክ ፡ እምተአማኅ*ኩ ፡ ልጓሞ ።
ወለዘነጠለ ፡ እምኔህ ፡ እምሰአምኩ ፡ ደሞ ።

30

- 12 ሰላም ፡ ለአፋክ ፡ መሐዘ ፡ ዓልው ፡ ወክርቤ ።
በተዓግሦ ፡ ዘጸረ ፡ ልጓመ ፡ ሥቃይ ፡ ወምንዳቤ ።
ፋሲለደስ ፡ አፋክ ፡ ከመ ፡ አይኩን ፡ ነባቤ ።
ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ አምላክ ፡ ብሂለ ፡ ነገር ፡ ዘይቤ ።
5 መኰንን ፡ ሀገር ፡ ሢመ ፡ ውስቲቱ ፡ ዓቃቤ ።
- 13 ሰላም ፡ ለአስናኒክ ፡ እምስነ ፡ ዕዕዳዌ ፡ እለ ፡ ይኼይሱ ።
ወእምዕዕዳዌ ፡ በረድ ፡ ዘዘንመ ፡ ለሰልሞን ፡ መልዕልተ ፡ ርእሱ ።
ፍሉሐ ፡ ሩጸት ፡ ፋሲለደስ ፡ ለመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፈረሱ ።
ርእዮሙ ፡ በድረ ፡ ዚኣክ ፡ ጊዜ ፡ ዓዕደ ፡ ስምዕ ፡ ታንሶሱ ።
10 እለ ፡ አፍራስ ፡ ፀብዕ ፡ ይዪዓኑ ፡ ኩሎሙ ፡ ደቀሱ ።
- 14 ሰላም ፡ ለልሳንክ ፡ ጽድቀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነገረ ።
ወስብሐቲሁ ፡ ኩሎ ፡ አሚረ ።
ፋሲለደስ ፡ ሥቃይ ፡ አንተ ፡ ረሰይክ ፡ ተግባረ ።
ከመ ፡ ትትዋረስ ፡ ሰሚዓክ ፡ ተስፋ ፡ መልእክተ ፡ ጴጥሮስ ፡ ድኅረ ።
15 ሰማይ ፡ ሐዳሰ ፡ ወሐዳሰ ፡ ምድረ ።
- 15 ሰላም ፡ ለቃልክ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ አምላክ ፡ መደንግዕ ።
ዘያድለቀልቆ ፡ ለገዳም ፡ ወለሐቅለ ፡ ቃዴስ ፡ ዓዕ ።
ፋሲለደስ ፡ ቃልክ ፡ አምሳለ ፡ ነገድጓድ ፡ ድሙዕ ።
ሶበ ፡ ተሰምዓ ፡ ውስተ ፡ ኩሎ ፡ አድያመ ፡ ሮምያ ፡ ወግብጽ ።
20 ተሰብሩ ፡ አማልክት ፡ ዘአእባን ፡ ወዕዕ ።
- 16 ሰላም ፡ ለእስትንፋስክ ፡ እምኖኅተ ፡ ሥጋ ፡ ዘውሥጤ ።
ዘይነፍሕ ፡ ወትረ ፡ ነፋሰ ፡ በረከት ፡ ወሥላጤ ።
ፋሲለደስ ፡ አፈው ፡ ምዑዘ ፡ ምግባር ፡ እምሰጡቃጤ ።
አበውእ ፡ ለክ ፡ እግዚእየ ፡ አምኃ ፡ ማኅሌት ፡ ፔልስጤ ።
25 ውስተ ፡ ፍኖተ ፡ ፀርየ ፡ አንብር ፡ ዘኃሣር ፡ ቅጥቃጤ ።
- 17 ሰላም ፡ ለጉርዔክ ፡ ዘተከሥተ ፡ ከመ ፡ መቃብር ።
ለሰሪበ ፡ ፍሉሕ ፡ ዓረር ።
ፋሲለደስ ፡ ኩንን ፡ በውስተ ፡ ጅአህጉር ።
አአግዓዚ ፡ ወልደ ፡ አግዓዚ ፡ ክቡር ።
30 አፎኑመ ፡ ተኰንንክ ፡ ከመ ፡ ገብር ፡ ነኪር ።

18 ሰላም : ለክሳድክ : ዘአውኃዘ : በፈቃዱ ።
ሐሊበ : ወደመ : ለጳውሎስ : ከመ : ክሳዱ ።
ፋሲለደስ : ዕፀ : ዘይት : ወለአስካለ : ወይን : ጉንዱ ።
f. 39 v. ሥርወ : ክሳድክ : ሶበ : መተረ : እምሐራ : *መከንን : አሐዱ ።
በአክናፈ : ብርሃን : ነፍሰክ : መላእክት : ወሰዱ ።

5

19 ሰላም : ለመታከፍቲክ : ከመ : ይጹራ : እለ : አትሐታ ።
አርውተ : ሕማማት : ክቡደ : ወጾረ : ሥቃያት : ዘበበጾታ ።
ነዓ : ኅቤዩ : ፋሲለደስ : ለለሳኒታ ።
ምስለ : ሰማዕታት : ዘአንጾኪያ : እለ : ተወልዱ : ውስቴታ ።
ወምስለ : መናዝዝ : ፊቅጦር : ወእሙ : ማርታ ።

10

20 ሰላም : ለዘባንክ : ዘተወከፈ : ዝብጠተ : ማሕመሚ ።
ወቅሥፈታተ : ብዙኃ : እንተ : አልቦቱ : ፍጻሜ ።
ፋሲለደስ : ዋስሊድስ : ሊቀ : መማከርቱ : ለንጉሠ : ሮሜ ።
ክድኖ : ለዘባንዩ : ሞጣሕተ : ዘመን : ወዕድሜ ።
አርእስተ : አድባር : ከመ : ይክድን : ጊሜ ።

15

21 ሰላም : ለእንግድዓክ : አምጣነ : ድልወቱ : ዘኮነ ።
ለመንፈስ : ጥበብ : ማኅደረ : ወለአእምሮ : መካነ ።
ፋሲለደስ : ኪያክ : እስመ : ረሰይኩ : ፀወነ ።
እስክ : ማእዜኑ : አነብር : እግዚአ : ውስተ : ልብዩ : ኃዘነ ።
ለናዝዙትዩ : ነዓ : ኅበ : አሂሉ : አነ ።

20

22 ሰላም : ለሕፅንክ : እንተ : ኮነ : ተወካፊ ።
ከላስተ : ሥቃይ : ብዙኃ : በአስተጋብኦ : ወበሐቃፊ ።
ፋሲለደስ : ኩነኒ : እሞገደ : ኃዘን : ኃዳፊ ።
ወበሕፅንክ : አርፍቀኒ : ኅበ : ሐርክ : ለፊ ።
በአምሳለ : ላእክ : እትሉክ : ቀኒትዩ : መክፊ ።

25

23 ሰላም : እብል : አእደወክ : መናትወ ።
ወሰናስለ : ሕማም : ወስንዕ : እለ : ተዓሥሪ : ስንዕወ ።
ፋሲለደስ : ዕፍረት : አንተ : ትዌኑ : አፈወ ።
ከመ : እንግር : በዳኅናዩ : ስምዓ : ጽድቅክ : ፍትወ ።
ሶበ : ሰአልኩክ : ሊተ : ሀበኒ : ሐይወ ።

30

24 ሰላም : ለመዛርዔክ : አማልክተ : ንጉሥ : ኃጥእ ።
 እለ : ቀጥቀጣ : ግብተ : ከመ : ንዋየ : ለብሓ : ውበርዕ ።
 መስተዕዕነ : ፈረስ : መዋዒ : ፋሲለደስ : ጽኑዕ ።
 ሶበ : ትሚርድ : ገዳመ : ፀብዕ : በአምሳለ : ያርብሕ : ተባዕ ።
 5 እንዘ : አልቦ : ዘይሰድዶ : ይጐይይ : ረሲዕ ።

25 ሰላም : ለኩርናዕክ : ዘኢይትፈታሕ : መሌሊቱ ።
 ባሕቱ : ስቁል : ሰይፈ : ሃይማኖት : ዲበ : መንቅዕቱ ።
 ፋሲለደስ : ጸዋሬ : ለክርስቶስ : መስቀለ : ሞቱ ።
 ኩነኔ : እሳት : ኢያፍርሃክ : እስመ : ተአመንክ : ቦቱ ።
 10 ከመ : ትትሚሰሎ : አእሚረክ : *በሐዳስ : ሕይወቱ ።

f. 40 r.

26 ሰላም : ለእመታቲክ : በአስተናድፎ : ወሐሲብ ።
 እለ : ቤተ : ሕማም : መጠና : ከመ : ሊቀ : ጸረብት : ጠቢብ ።
 ፋሲለደስ : ሱራፈ : ወመንፈሳዊ : ኪሩብ ።
 ተለጉሞትክ : ከመ : በቅል : ወኦርኦያ : ፈረስ : ዕፁብ ።
 15 አንተ : በኅበ : ሰብእ : ዕፁብ : ቀሊል : በኅበ : አብ ።

27 ሰላም : ለአራታቲክ : በስፉሕ : እለ : ይሜጥዋ ።
 ለክርወ : ርጉባን : ኅብስተ : ሲሳየ : አዳም : ወሔዋ ።
 ፋሲለደስ : ይሳከር : ለሠናይት : ዘትፈትዋ ።
 ክርስቶስ : ያዕቆብ : ወላዲክ : ከመ : ባረከክ : ነዋ ።
 20 በረከተ : ዚአክ : ለነፍስየ : ፍጡነ : ጸግዋ ።

28 ሰላም : ለአፃብዒክ : ከመ : መዝሙረ : ስምዕ : ያስተዋድዳ ።
 አምሳለ : ጽጌ : ዘዓርጋ : ለእራቃ : እዴክ : እምሥርወ : ጉንዳ ።
 ምስሌክ : ዘልፈ : ባሕቱ : ፋሲለደስ : ሕንባበ : ረዳ ።
 እምፈተውኩ : የሐውፁኒ : በሥርዓተ : ፍቅር : አንግዳ ።
 25 ማርታ : ጠባብ : ወፈቅጦር : ወልዳ ።

29 ሰላም : ለአዕፋረ : እዴክ : ድኅረ : ምትረቶን : ሕቀ : ከመ ።
 ትንሣኤ : ሙታን : ያሁቃ : እለ : ይሠርዓ : ዳግመ ።
 ፋሲለደስ : አነክር : ስምዓ : ዚአክ : መድምመ ።
 መኑ : ከማክ : በአፉሁ : ጸዊሮ : ልጓመ ።
 30 ዘበድሮ : ሠለጠ : ወገድሎ : ፈጸመ ።

30 ሰላም : ለገባክ : በዓራተ : ሥቃይ : ወዡነኔ ።
እንተ : አስከቦ : መጽሩስ : መከንኑ : ሕስው : ነጥንኔ ።
ፋሲለደስ : ትንግሥ : ምስለ : ክርስቶስ : አሐተኔ ።
በመንግሥተ : ሰማይ : ዘአልቦ : ብሂለ : ቲቄል : ወማኔ ።
መንግሥተ : ምድር : ኃደገ : ወከንክ : መናኔ ።

5

31 ሰላም : ለከርሥክ : እስክ : ንዋየ : ውሥጡ : ያስተርኢ ።
እንተ : አውዓየ : ወአብሰሎ : መብስለ : እሳት : በላዒ ።
ፋሲለደስ : እኅሃ : ለእመ : አባዲር : ወኤራኢ ።
ኃይለክ : አንሥእ : ወነዓ : ፋሲለደስ : መዋዒ ።
ከመ : ታድኅነነ : እምአኩይ : ጸላኢ ።

10

32 ሰላም : ለልብክ : እንተ : አጥበቦ : በጽድቁ : ገሣጺ ።
ዘቀዳማይ : ነሣቲ : ወዘደኃራይ : ሐናዒ ።
ፋሲለደስ : ብጽሐኒ : በፈረሰ : መንፈስ : ረዋዒ ።
ከመ : ታድኅና : ለነፍስየ : እምከናፍረ : ነጉሉ : ዓማዒ ።
f. 40 v. ወእምልሳን : ዘይበልኅ : *እምስሐል : መላዒ ።

15

33 ሰላም : ለኩልያቲክ : በከውረ : ፈተና : ወመከራ ።
እንተ : አዕረዮን : እሳት : አርአያ : ፍቱን : ወርቀ : አፌራ ።
ፋሲለደስ : ንጹሕ : በአዛቦ : ንጽሕክ : ቀስቦ : ደሪራ ።
ንዘሕ : ነፍሰ : ዚአየ : ከመ : ተንጽሐ : አምነውራ ።
ወበደመ : ስምዕክ : አበሳሃ : አስተስሪ : ለግሙራ ።

20

34 ሰላም : ለሕሊናክ : ዘይሒሊ : ኅቦ : ላዕሉ ።
ለረኪቦ : ዕሄት : ሠናይ : ለዓለመ : ዓለም : ዘይሄሉ ።
ፋሲለደስ : ሰማዕት : ንጉሠ : ሰማዕታት : ነጉሉ ።
ፍትወታቲሆሙ : ለእለ : ከማክ : በክርስቶስ : ሰቀሉ ።
ወሥጋሆሙኒ : በመንፈስ : ቀተሉ ።

25

35 ሰላም : ለአማዑቲክ : ዘተክዕወ : ከመ : ማይ ።
በመስተረ : ሐዒን : ማሕመሚ : ወበሞስርተ : ዕፅ : ጠዋይ ።
ፋሲለደስ : ባዕል : መሴስየ : ነጉሉ : ነዳይ ።
ለዘፈኖክ : ኅብስትክ : ውስተ : ገጸ : ልዑል : ሰማይ ።
ሀለወክ : ትርክቦ : ለዘመን : ጉንዱይ ።

30

36 ሰላም : ለንዋየ : ውሥጥክ : ቅድው : ዕንቁ : ቢረሌ ።
እስመ : ተዘግበ : ውስቲቲ : በታቦተ : ከርሥክ : አምሳለ : ጽሌ ።
ፋሲለደስ : እንተ : አልብከ : ምሳሌ ።
ተማኅፀንኩ : በኪዳንከ : አመ : ሰዓተ : ላህ : ወወይሌ ።
5 ቤዛ : ይኩነኒ : ዘለከ : ትንባሌ ።

37 ሰላም : ለኅንብርትክ : ፍሐቅ : ከመ : ማዕከክ ።
ዘግብረ : ኅርወቱ : መንክር : ግብረ : እደ : ኬንያ : አምላክ ።
በውሂበ : ዲናር : ወምናን : ፋሲለደስ : ቡሩክ ።
ምስለ : እለ : ተቀንዩ : እምጽባሕ : እስከ : ፍና : ምሴት : ወሰርክ ።
10 አስተዓርዩኒ : ለጽሩዕ : ወሀካይ : ላኦክ ።

38 ሰላም : ለሐቋክ : ዘቀነተ : ኃይለ : ወዕንዓ ።
እምአጽናፈ : ምድር : ኩሉ : ከመ : ይሥዓር : ፀብዓ ።
ፋሲለደስ : እትሉክ : ኅበ : ሐርክ : ዓፀደ : መርዓ ።
ፍኖትየ : አርትዕ : ዘውሣጤ : ወሐረትየ : ዘአፍአ ።
15 ከመ : ምንዳፈ : ሐዕ : የሐውር : ፍኖተ : ርቱዓ ።

39 ሰላም : እብል : ዘዚአክ : አቀሥያጸ ።
ውስተ : መካነ : ገድል : ወስምዕ : እለ : አጥብዓ : ረዊጸ ።
ፋሲለደስ : ወሀቢ : እንተ : ኢትነሥእ : ገጸ ።
በወርኃ : እብፊትክ : እምድር : ርትዕ : ሠረፀ ።
20 ጽድቅኒ : እምሰማይ : ሐወፀ ።

40 ሰላም : ለኡብራኪክ : እ*ለ : ኢሰገዳ : ዘልፈ ።
ለዘኢይነብቡ : አማልክት : እንዘ : ቦሙ : አፈ ።
ፋሲለደስ : ሐራዊ : ከመ : ውስተ : መጽሐፍ : ተጽሕፈ ።
እንበለ : ታንሥእ : ኩያንወ : ወእንበለ : ትምላሕ : ሰይፈ ።
25 ተዓይነ : ፀርየ : አንትዕ : ወስድድ : አእላፈ ።

41 ሰላም : አእጋሪክ : እለ : ተዓሥራ : በደርግ ።
ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ዕዕው : ወቤተ : ብለኔ : ንሡግ ።
ፋሲለደስ : ኃያል : ተረፈ : ኃያላን : አእሩግ ።
አንተኑ : ሙሴ : መስፍነ : ቀዳሚት : ሕግ ።
30 ዘቀተሎሙ : ለሴዎን : ወአግ ።

f. 41 r.

42 ሰላም : ለሰኳንዊክ : ከመ : ባህለ : ዳዊት : ነጋሢ ።
 ዘኢግገቶን : እንከ : ኃጢአተ : ፀር : አባሲ ።
 ፋሲለደስ : ዕቀብ : ሰከፍ : እግርየ : ለፈላሲ ።
 ኢይንስከኒ : ጸኒሐ : በመርገመ : አቡየ : ብእሲ ።
 ሰከፍ : ፈረሱ : ለዳን : ዘነሰከ : ከይሲ ።

5

43 ሰላም : ለመከየድክ : ነበልባለ : እሳት : ዘተስዕና ።
 እለ : ስፋሐት : እማንቱ : ዲበ : ኤዶምያስ : ወሲዶና ።
 ፋሲለደስ : በጽድቅ : ለዓለም : ዘትኳንና ።
 በዓለመ : ሥጋ : ማሳኒ : ከመ : ኢይርአይ : ሙስና ።
 ውስተ : ዘኢይማስን : መንፈስከ : ይምርሐኒ : ፍና ።

10

44 ሰላም : ለአፃብዒክ : ዘኢተዓቅፋ : በፍናዌ ።
 አመ : ኃለፍክ : ለስምዕ : ውስተ : ዓውደ : ሕማም : ወታዕካ : ደዌ ።
 ፋሲለደስ : ሐመር : ዘኢታንቀለቅል : ሰርዌ ።
 አዕድወኒ : እምባሕረ : ደይን : እንተ : ያመጽእ : ምንሳዌ ።
 አመ : ምስለ : ሕዝባ : በበግጻዌ : ትትፋታሕ : ነነዌ ።

15

45 ሰላም : እብል : ለአጽፋረ : እግርክ : በሐ ።
 በመንፈሳዊት : አምኃ ።
 ፋሲለደስ : ሰማዕት : ዘተከጋንንክ : ብዙኃ ።
 ናሁ : እክለ : ውዳሴክ : ለማዕረር : በጽሓ ።
 ምስለ : አድጎኖትክ : ዕሥየኒ : ዓስብየ : ፍሥሓ ።

20

46 ሰላም : ለቆምክ : ከመ : ዕፀ : በቀልት : ወአርዝ ።
 እንተ : ሰቀየ : ወአልሐቆ : ፈለገ : የርዳኖስ : ውሂዝ ።
 ፋሲለደስ : ያቁም : ፋሲለደስ : በለዝ ።
 ዘተከለክ : ውስተ : ቤቱ : ወጽርሐ : መንግሥቱ : ሕዋዝ ።
 ክርስቶስ : ሰሎሞን : ወንጉሥ : አዚዝ ።

25

f. 41 v. 47 ሰላም : ለመልክዕክ : ዘተለ*ክዓ : ቦቱ : በጽድቅ ።
 መልክዓ : አዳም : ሥጋዊ : ወባሕርየ : መንፈስ : ረቂቅ ።
 ፋሲለደስ : ሥቃየ : እንተ : ፈጸምክ : በጸህቅ ።
 አጽንዓኒ : በነቢብክ : እምነ : ነሉ : ወዲቅ ።
 ከመ : ሐመረ : ያጸንዕ : መልህቅ ።

- 48 ሰላም : ለፀአተ : ነፍሱክ : እምቤተ : ሥጋሃ : ንጹሕ ።
 በስሐል : መጥባሕት : ወበአፈ : ሰይፍ : በሊሕ ።
 ሊቀ : ሰማዕታት : መርዓዊ : ፋሲለደስ : ፍሠሕ ።
 ለነፍሱክ : ጊዜ : ፀአታ : ምስለ : ቃለ : ወይሌ : ወላህ ።
 5 ስብአ : ሀገር : በከዩ : እንዘ : ይብሉ : አህ ።
- 49 ሰላም : ለበድነ : ሥጋክ : በድነ : ክርስቲያናዊ : አንፎራ ።
 ዘተቀደሰ : በደሙ : ለበግዓ : ምሥጢር : ጵርስፎራ ።
 ፋሲለደስ : ሰማዕት : አበ : አውሳብዮስ : ወመቃራ ።
 አሰስል : ዘልፈ : እምኔዩ : ወአእትት : ለግሙራ ።
 10 ነሱ : ቅንዓት : ወነሱ : መከራ ።
- 50 ሰላም : ለግንዘተ : ሥጋክ : ዘጠብለልዎ : ጸድቃነ : ልዑል ።
 በልብሰ : ገርዜን : ንጹሕ : ወበደመ : አስካል ።
 ፋሲለደስ : ይሁዳ : እጓለ : አንበሳ : ኃያል ።
 ዕርግ : እምኅዝአትክ : ወግበብክ : ስሐል ።
 15 ዕድዋነ : ሕይወትዩ : ትቅትል : በገዳም : ወሐቅል ።
- 51 ሰላም : ለመቃብሪክ : አበው : ቀደምት : ኅበ : አዕረፉ ።
 ለባሕርዩ : ሥጋክ : ዕንቁ : እስመ : ውእቱ : ሰደፉ ።
 ውዳሴ : መልክዕክ : እጽሐፍ : ፋሲለደስ : እስክ : ለዝላፉ ።
 በሎሙ : ለአኃዊክ : ዲበ : ልብሰ : ክርስቶስ : ጸሐፉ ።
 20 ከመ : ደርገ : ያንብቡ : መላእክት : አእላፉ ።
- 52 ሰላም : ሰላም : አቅረብኩ : ለመልክዕክ : በፍቅዱ ።
 አምርእስ : እስክ : እግር : እንዘ : አስተታሉ : ለለአሐዱ ።
 ፋሲለደስ : ክቡር : ለእግዚአብሔር : ሰማዕተ : ወልዱ ።
 ተወከፍ : ዘንተ : ማኅሌትዩ : ከመ : ዪና : ምዑዝ : ናርዱ ።
 25 ወከመ : መሥዋዕት : ዘተሦዓ : በዓውዱ ።

1 ሰላም : ለክ : ተፀዓኔ : ፈጣን : ፈረስ ።
 ዘኢይበድሮ : ነፋስ ።
 ለፀቢዓ : ፀር : በመስቀል : ቅዱስ ።
 ብእሲ : ኃያል : *ፋሲለደስ : ዘውኅዋኔክ : ድሙስ ።

እስከነ ፡ ፍኖት ፡ ርኅቅ ።
ልጹቀ ፡ ሮማን ፡ እንተ ፡ ጸናጽለ ፡ ወርቅ ።
ትድምርትክ ፡ በልብሰ ፡ ጽድቅ ።

2 ሰላም ፡ ለኅጠተ ፡ ሥርናይ ፡ ዝርእት ፡ ፋሲለደስ ፡ አምሳላ ።
ድጎረ ፡ መተትክ ፡ ዘረከብክ ፡ ተድላ ።
በኪዳን ፡ ምስለ ፡ መሐላ ።

5

3 ሰላም ፡ በጊዜ ፡ ፀብዕ ፡ ወቀተል ።
ፋሲለደስ ፡ ኃያል ።
ሶበ ፡ ትግዳኖ ፡ ዕንቋዕ ፡ ፈረስክ ፡ ይብል ።
እስመ ፡ አንተ ፡ ስቡሐ ፡ ገድል ።

10

4 ሰላም ፡ በከመ ፡ ልማድክ ።
ተገሥእ ፡ ፋሲለደስ ፡ በቋሂ ።
ግብረክ ፡ መድምመ ፡ እስክ ፡ ንሬኢ ።
ለጸላኢ ፡ ትንሥቶ ፡ ወለገፋሂ ።
በኃይልክ ፡ ኃይለ ፡ ፀር ፡ መዋሂ ።

15

MARTYRIUM SANCTORUM IUSTI

ET ABOLI EIUS FILII, ET THEOCLIAE EIUS UXORIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Martyrium sanctorum Iusti, et Aboli eius filii, et Theocliae eius uxoris, scriptum est haud dubie in Aegypto, sed textus graecus vel copticus, aut eius versio arabica, nondum reperta sunt.

Aethiopicae versionis huius Martyrii nota sunt apographa tria, quae continentur in codicibus:

Abbadianis: n° 54 (antiquo) et n° 179 (xvii saec.);

Musaei Britannici: Orient. 686 (xviii saec.).

In epilogo Martyrium adscriptum est Sergio, domestico sancti Aboli; asseritur quoque versionem aethiopicam factam esse ex arabico idiomate, curante abba Salama papas (metropolita) Aethiopiae, qui xiii saeculo floruisse videtur.

Textum versionis aethiopicae damus ad fidem codicis Abbadiani n° 54, et in notis addidimus lectiones varias e codice eiusdem collectionis n° 179.

Martyrium continetur foliis 26 r.—64 v. codicis 54; hac in parte habet pagina binas columnas, columna habet versus xviii ad xxi, et singuli versus litteras circiter octo. In codice autem 179 martyrium legitur fol. 219 r.—229 v.; habet pagina quaeque columnas tres, et columna

quaeque triginta et quattuor versus; et versus quisque duodecim circiter litteras.

Post Martyrium edita sunt carmina quattuor, nempe: — *a*) Effigies Iusti: habet strophas septem, earum quaeque constat versibus quinque; — *b*) aliud carmen in laudem Iusti: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus praeter postremam, quae quattuor versibus constat; — *c*) Effigies Aboli: habet strophas decem, earum quaeque constat versibus quinque; — *d*) carmen in laudem Aboli: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus praeter postremam, quae quattuor versibus constat.

Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (fol. 74 v.—76 v.). Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas. singulae columnae xxxi versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

De sanctorum nostrorum Martyrio, consulendum est opus AMÉLINEAU, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*, Paris, 1890, p. 177.

ገድለ : ዮስጦስ ።

- በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : አሐዱ : አምላክ ። Coll. d'Abbad.,
 ንቀድም : በረድኤተ : እግዚአብሔር : ወበሥነ : ሀብቱ : በጽሐ. n° 54, f. 26 r.
 ፈ : ገድለ : ቅዱስ : ወክቡር : ርእሰ : ነገሥታት : ዮስጦስ : ወአቦ n° 179, f. 219 r.
 5 ሊ : ወልዱ : ወታውክልያ : ብእሲቱ ። በረከተ : ጸሎቶሙ : ትዕቀ
 በነ : ወትባልሐነ : ወትቁም : ምስሌነ : ወታድኅነነ : እምእኩይ : ጸ
 ላኢ : አሚን ። ወተዝካሩ : ለአቦሊ : እም : ፩ : ለነሐሴ ።
 ኮነ : እንከ : ሶበ : ነበረ : ዲዮግልድያኖስ : ዐላዌ : ሕግ : ነግሠ :
 ላዕለ : መንበረ : መንግሥተ : ሮም ። ወሰምዑ : ፋርስ : ከመ : ዘነ
 10 በረ : ዲበ : መንበረ : መንግሥት : ብእሲ : ነኪር : ውእቱ ። ወተን
 ሥኡ : ላዕሌሁ : ወፈቀዱ : *ነሢአ : መንግሥት : እምኔሁ : ወይንጽ A f. 26 v.
 ሕዎ : እምዕዘዘ : ምልክና : ወነበረ : ሀከክ : ዐቢይ : በውስተ : ነፑ
 ሉ : ሮም ። ወሀሎ : በአንጾኪያ : ዐቢይ : ርእሰ : መማክርት :
 15 ዘይስመይ : ዮስጦስግ : ወውእቱ : ወልድ : እኅቱ : ለንጉሥ ። ወ
 ኅደጉ : ሎቱ : አቡሁ : ወእሙ : ብዙኅ : በዕለ : ዘኢደትጉለቀ :
 ለእኅሁ : ሀርማኖስ ። ወኮነ : ሀርማኖስ : ዩዓቢ : እምኔሁሙ ። ወዮ
 ስጦስሰ : ፍጹም : በነፑሉ : ሥን : ወኅድርት : ላዕለ : ገጹ : ጸጋ : እግ
 20 ዘኢአብሔር ። ወሶበ : ርእየ : ብፁዕ : ዮስጦስ : ከመ : እኅሁ : ሀርማ
 ኖስ : ብእሲ : አረማዊ : ውእቱ : ተካፈሉ : ንዋዮሙ : ነፑሎ : ወ
 ተፈልጠ : እምኔሁ ። ወኮነ : ሎቱ : ለዮስጦስ : ዓዲ : ብዙኅ : ንዋ
 ይ : ካልእ : እምዘ : ወረሰ : እምአበዊሁ : እስከ : ኮነ : ሎቱ : ፲ወ፰፻ :
 ልጥረ : ወርቅ : ወ፲ወ፰፻ ልጥረ : ብሩር ። ወአዕናቀ : እንተ : ብዙ A f. 27 r.
 ኅ : ሢጣ : ወ፰፻ : አዕጻዳተ : ወፋረ : አውያን : ወ፲፻ : አዕጻዳተ : ወ
 ፋረ : ገነት ። ወ፲፻ : ነባሪ : መስተቃትላን : በውስተ : ፀብእ ። ወ፲፻ : አ
 25 እማት : ወውሉዶሙ ። ወ፲፻ : አሕማር : እለ : ይነግዱ : በውስተ :

A = Ms. n° 54, B = Ms. n° 179.

Lin. 3. ንቅድም B. — 4. ይስጦስ AB, et ita multis in locis. — 6. ምስ
 ሌነ :] *add.* አሚን B. — 7. አመ : ፱ለነሐሴ B. — 8. ድዮግልድያኖስ AB, et
 ita multis in locis. — 12. ሀከክ : ዐቢይ B. — 13. ወሀሎ :] *add.* አሐዱ. B.
 — 14. ወውእቱ :] *om.* A. — ወኅደግ B. — 15. ብዙኅ A. — 16. ወእኅሁ
 A. — ዐቢየ B. — ወይስጦስ A. — 17. ላዕለ : ገጹ :] ላዕሌሁ B. — 19. አረማ
 ዊ :] አረጋዊ B. — ንዋዮሙ B. — 20. ብዙኅ : ንዋየ B. — 22. ወ፲፰፻ለጥረ B.
 — 23. አዕጻዳተ : 2°] *om.* B. — 24. መስተቃትላን B. — 25. አኅማረ B.

- በሕር : ዘእንበለ : አባግዕ : እንተ : አልባቲ : ጎልቁ። ወ፫፫ : አብቅ
 ልት : ወ፫፫ : አፍራስ : ጸዓዳ : ወ፫፫ : አፍራስ : ዘዘ : ዚአሁ : እምሁ
 ሉ : ጎብሮሙ። ወፍጹሙ : አልቦ : ዘይትማሰሎ : ወኢአሐዱሂ : በ
 ውስተ : ሁሉ : ዓለም : በእንተ : ጽንዑ : ወውዳሴሁ። ወኮነ : ያፈቅ
 ሮ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : በእንተ : ሠናይት : ምግባራቲሁ : 5
 ዘይገብራ : ምስለ : ምስኪናን : ወዕነሳን : እምነ : ሠናይት : ወምጽዋ
 ታት። ወኮነ : ውእ*ቱ : ይመጸውት : ለለ : ሁሉ : ዕለት : በበ : ፳ : ዲ
 ናር : ላዕለ : ግሙዳን : ወመበለታት : ወዕሩቃን : ወለእለ : ውስተ :
 መዋቅሕት። ወአልቦ : ዘይነብር : ወኢአሐዱሂ : ለከዊነ : ንጉሥ :
 በሀገረ : አንጾኪያ : ዘእንበለ : በምክሩ : ወበሥምረቱ። ወሶበ : ሰም 10
 ዐ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : ወመክስምያኖስ : ወህርማኖስ : ወሁ
 ሉ : ዐበይተ : ቅጽር : ዘንተ : ግብረ : ተንሥኡ : ወበጽሑ : ጎበ :
 ብፁዕ : ዮስጦስ : ከመ : ይትማከሩ : ምስሌሁ : በእንተ : ፋርስ : እ
 ለ : ተንሥኡ : ላዕሌሆሙ። ወእምዝ : አጠየቅዎ : ለዮስጦስ : እስ
 መ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : ወመክስምያኖስ : ወህርማኖስ : እ 15
 ጎኑከ : ናሁ : በጽሑ : ነዮሙ : አፍአ : ውስተ : አንቀጽ : ይቀው
 ሙ : ወይፈቅዱ : ለተራክቦ : ምስሌክ። ወአዘዘሙ : ከመ : ይበኡ።
 A f. 28 r. ወሶ*በ : ቦኡ : ቀደመ : ዲዮግልድያኖስ : ወሰገደ : ለዮስጦስ : መ
 B f. 219 v. ቅደመ : ወእምድጎሬሁ : *መክስምያኖስ : ወእምድጎሬሆሙ : ሁ
 ሎሙ : ዐበይተ : መንግሥት : እንዘ : ይብልዎ : ሰላም : ለንጉሥ : 20
 ዘይሠይም : ነገሥታተ : ዐበይተ : ርእሰ : መማክርት : ዘውስተ : ጎ
 ይላት : ሮም። ወውእቱሰ : ሶበ : አዘዘሙ : ዮስጦስ : ከመ : ይንበ
 ሩ። ወቆመ : ቅድሚሁ : ዲዮግልድያኖስ : ወይቤሎ : አእግዚእየ :
 አንተ : ውእቱ : ዘወሀብከኒ : ዛተ : መንግሥተ : ወአልቦ : ዘየዐሉ :
 ወኢአሐዱሂ : ትእዛዘክ : ወሥርዓተክ : ወሥልጣነክ : ወአልቦ : ዘይ 25
 ገብር : ዘእንበሌክ : ወኢምንተኒ። ወናሁ : ነዮሙ : ፋርስ : ተንሥ
 ኡ : ላዕሌነ : አእግዚእነ : ወይፈቅዱ : ይንሥኡ : መንግሥተ : እም
 ኔነ። ወአእምር : እንከ : ዘከመ : ትኤዝዘነ : ከመ : ንግበር። ወይ
 A f. 28 v. ቤሎ : ዮስጦስ : ተደለው : አ*ንተ : ወሁሉ : ሰራዊትክ : ከመ : ን

1. ጥልቁ B. - ወ፫፫ : አብቅልት B. — 4. ያፈቅሮሙ B. — 6. ወጽኑሳት
 B. - እምሠናያት B. — 9. ወለከዊነ B. — 11. ንጉሥ om. B. — 12. በዘን
 ቱ : ግብር B. — 13. ምስሌሁ om. A. — 14. እስመ :] ከመ B. — 15. መ
 ክምስያኖስ om. A. — 19. ሁሎሙ om. A. — 21. ዘይሠይም :] ዘይሰማ
 ይ B. - ዐቢይ B. - በውስተ B. - ንይላት B. — 22. ወውእቱ A. — 25. ት
 እዛዛቲክ B. - ወስርዓተ : ሥልጣንክ B. — 27. ይንስኡ B. — 29. ወሁሉ B.

- ሐር : ጌሠመ : ወንድብአሙ :: ወበጊዜሃ : ሰገደ : ሎቱ : ዲዮግልድ
 ያኖስ : ወሁሉ : ትዕይንት : እንዘ : ያብሉ : ይሕየው : እግዚእን ::
 ወወዕኡ : እምነቤሁ :: ወኮነ : የስጦስ : ጽኑዓ : መስተቃትለ : ወማ
 እምረ : በውስተ : ፀብእ :: ወወገረ : እግዚአብሔር : ፍርሀተ : ዘእ
 5 ሁ : ውስተ : አልባበ : ነሎሙ : ነገሥታተ : ዓለም :: ወሶበ : ይዜ
 ከር : ስመ : በነቤሆመ : ይርዕዱ : እምፍርሀት :: ወኮነት : ሎቱ : ብ
 እሲት : ንጽሕት : ከመ : ሰራ : ብእሲተ : ኡብርሃም : አቡነ : እንተ :
 ስማ : ታውክልያ : ወአልቦመ : ውሉደ : ዘእንበለ : አሐዱ : ወል
 ድ : ዘ፲ወ፪ : ዓመታተሁ : ዘይሰመይ : ስመ : አቦሊ : ወኮነ : ዋሕደ :
 10 ሎሙ : ወኮነ : ያፈቅርዎ : ጥቀ :: ወሶበ : ኮነ : ሳኒታ : ተደለዉ : ከ
 መ : ይሐሩ : ኅበ : ፀብእ :: ወሐረ : ብፀዕኒ : የስጦስ : ወሰራዊቱ : ወ A f. 29 r.
 ፲፪ : አግብርተሁ : ጽኑዓን : * በውስተ : ፀብእ :: ወሶበ : ሐሩ : ኅበ : ፀ
 ብእ : ርእይዎመ : ለፋርስ : ከመ : ብዙኃን : ጥቀ : ከመ : ፋጸ : ዘ
 ድንጋገ : ባሕር :: ወዲዮግልድያኖስስ : ወሰራዊቱ : ፈርሀ : ዐቢያ :
 15 ፍርሀተ :: ወሀሎ : አሐዱ : ዘእምአዝማደ : የስጦስ : ወስመ : ቲዎ
 ድሮስ : ሰረቃዊ : ወኮነ : መስተቃትለ : ሠናየ : በውስተ : ፀብእ : ወ
 ውእቱ : መኰንነ : ሰራዊተ : የስጦስ :: ወቆመ : ቅድሚሁ : ለቅዱ
 ስ : የስጦስ : ወይቤሎ : አእግዚእየ : ምንተ : ንግበር : ይእዜ : እስ
 መ : እሉ : ፋርስ : ብዙኃን : ጥቀ : እምኔነ : ፈድፋደ :: ወይቤሎ :
 20 ብፀዕ : የስጦስ : ነዓ : ረድ : እምላዕለ : ፈረስክ : ከመ : ንጸሊ : ለእግ
 ዘእን : አደሱስ : ክርስቶስ : ወውእቱ : ይሰምዐነ : ፍጡነ : ወወረዱ :
 እንከ : እምላዕለ : ፈረሶመ : ቅዱስ : የስጦስ : ወቲዎድሮስ : ወሰገ A f. 29 v.
 ዱ : በብረኪሆመ : ኅቡረ : ወሰፍሐ : እደዊሆመ : ኅበ : * ምሥራ
 ቅ : ወጸለዩ : እንዘ : ያብሉ : ከመዝ :: አእግዚአብሔር : ኡነዚ : ነሁ
 25 ሉ : አቡሁ : ለእግዚእን : ወአምላክነ : አደሱስ : ክርስቶስ : ዘሰማዕ
 ኮ : ጸሎቶ : ለአቡነ : ዳዊት : ወአጽናዕኮ : በአእምሮትከ : እስከ : አ
 ድቀቆ : ለፍልስጤናዊ : በስመ : ዘእከ : ወተወደሰ : እስራኤል : በ
 እንቲአከ :: ስምዐነ : ለነ : ኪያነኒ : የም :: ዘሰማዕኮ : ለሙሴ : ነቢይ :
 ወአድኅንኮ : እምነ : ፈርዖን :: ስምዐነ : ለነ : ኪያነ : የም :: ዘሰማ
 30 ዕኮ : ለአያሱ : ወልደ : ነዌ : አመ : ሰአለከ : ወአቀምከ : ሎቱ :

1. ወንጽብአሙ B. — 3. ጽኑዕ : መስተቃትለ : ወማእመር B. — 6. በፍር
 ሃት B. — ብእሲቱ B. — 7. አቡነ : አብርሃም B. — 9. ስመ B. — 11. ብፀዕ
 B. — 16. ሰራቃዊ A. — 17. ለቅዱስ :] ለብፀዕ B. — 18. እግዚእየ B. — ን
 ንብር B. — 19. ፈድፋደ : እምኔነ B. — 20. ብፀዕ om. A. — 24. አኃዜ B.
 — 28. ኪያነ B. — ነቢይ om. A. — 29. ወአድኃንከ B. — 30. ኒዌ A.

- ፀሐየ : እስከ : ተብቀሎሙ : ለጸላእቱ : ወነሥኦ : መዋእ :: ስምዐን :
ለነ : ከያነኒ : ዘዚአነ : የም :: ወአንተ : ታኦምር : አእግዚእነ : ከመ :
ኢተዐደውን : እምተእዛዝከ : ወአልብነ : ተስፋ : ዘእንበሌከ : ወለከ :
ኅይል : ወስብሐት : እስከ : ለዓለመ : ዓለም : አሜን :: ወሶበ : ይቤሉ :
A f. 30 ሀ. ዘንተ : ብፁዕ : የስሎስ : ወቲዎድሮስ : ወናሁ : ኮነ : ቃል : ኅቤሆሙ : 5
B f. 220 ሀ. እምሰማይ : ዘይብል : ማኡ : አመዋዕያን : ወኅይሉ : አኅያላን :
ዘአፍቀርክዎሙ :: አልቦ : ዘይተማሰለከ : አፍቁርየ : የስሎስ : በ
ውስተ : ነላ : ምድር : ጽንዑ : ወኅይሉ :: እስመ : ናሁ : አግባእ
ክዎሙ : ለፋርስ : ውስተ : እደዊክሙ : ዘምስለ : ሀገሮሙ :: ሰላም
የ : ይኩን : ምስሌክሙ : አሜን :: ዐሶበ : ስምዐ : ዘንተ : ብፁዕ : 10
የስሎስ : ውብፁዕ : ቲዎድሮስ : ሠረቃዊ : ወተንሥኡ : እንከ : ይ
እተ : ጊዜ : ወተጽዕኑ : አፍራሲሆሙ : ወቆሙ : ውስተ : ፀብእ ::
ወሶበ : ነጸረ : ቅዱስ : ቲዎድሮስ : ማእከለ : ፋርስ : ርእዮ : ለኒጎ
ሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ፋርስ : ተጽዒኖ : ዲበ : ፈረሱ : ወኮነ :
ውእቱ : ኅያለ : ጥቀ : መስተቃተለ : በውስተ : ፀብእ :: ወደነነ : 15
A f. 30 ሀ. ብፁዕ : ቲዎድሮስ : ላዕለ : ኒጎሚዶስ : ወልደ : *ንጉሠ : ፋርስ : ወ
መሠጦ :: ወሶበ : ርእይዎ : ፋርስ : ገብኡ : ድኅሬሆሙ : ወጐዩ :
ወአኀዘ : ቲዎድሮስ : ወአውረዶ : እምላዕለ : ፈረሱ : ወሰሐቦ : በ
ሥዕርተ : ርእሱ : ወኡብጽሖ : ኀበ : የስሎስ : ወአኀዘ : የስሎስ :
ወኡብጽሖ : ውእቱኒ : ኀበ : ዲዮግልድያኖስ : ወአቆሙ : ቅድሜሁ :: 20
ወሶበ : ርእዮ : ዲዮግልድያኖስ : ወረደ : እምላዕለ : ፈረሱ : ወሰገደ :
ለብፁዕ : የስሎስ : ላዕለ : ምድር : ሠለስተ : ጊዜ : ወሰዓመ : መከየ
ዶ : እንዘ : ይብል :: ሕያው : አእግዚእየ : የስሎስ : እስመ : ስልጣን
ከ : ላዕሌየ : ወላዕለ : ሀገረ : ሮም :: ወፋርስሰ : ሶበ : ርእዮ : ዘኮነ : እ
ምእግዚአሙ : ገብኡ : ድኅሬሆሙ : ወጐዩ : በኅፍረት : ዐቢይ :: 25
እምውእቱ : ዕለት : ሢሞ : የስሎስ : ለቲዎድሮስ : መኰንን : ላዕለ :
ሰራዊቱ :: ወሶኡ : ትዕይንት : ሮም : ውስተ : ሀገሮሙ : ዘበዐባይ :
A f. 31 ሀ. ክብር :: *ወእምዝ : መጠዎ : ዲዮግልድያኖስ : ለወልደ : ንጉሠ : ፋ

1. ስምዐ B. — 2. ለነ om. A. — ዘዚአነ om. B. — እግዚእነ B. — 4. እስከ om. B. — ይብሉ B. — 5. ወቲድሮስ B. — 6. አመዋእያን B. — አኃያላን B. — 8. ነላ B. — 11. ቲዮድሮስ B. — 12. ጊዜ :] ሶበ B. — 13. ለኒጎሚዶስ B. — 14. ተፀዒኖ B. — 15. መስተቃተል B. — ወደነነ :] ወኒደደ B. — 16. ኒጎሚዶስ B. — ወጸሰጠ B. — 18. በሥእተ A. — 19. ውብጽሖ B. — 20. ወአቆሙ : ቅድሜሁ om. B. — 21. ወሶበ : ርእዮ : ዲዮግልድያኖስ om. B. — 22. ወሰፀመ B. — 26. ለቲድሮስ B. — 27. ወሶኦ B. — ዘበ : ዓቢይ B. — 28. መጠዎ om. B. — ወልደ B.

- ርስ : ለአብ : ሊቀ : ጳጳሳት : ምዕቅብና : ወይቤሎ : ዕቀቦ : እስከ : ይ
ፈቅዶ : አቡሁ ። ወእምድኅረዝ : እምድኅረ : ሕዳጥ : መዋዕል : ፈነ
ወ : ንጉሠ : ፋርስ : ብዙኃ : ንዋየ : ጥቀ : ኅብ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወሰ
እሎ : ከመ : ይፍታሕ : ሎቱ : ወልዶ : ወይፈንዎ : ኅቤሁ : በኅቡእ ።
5 ወእምዝ : ተንሥኡ : ትዕይንተ : ሮም : ዳግመኒ : ላዕለ : ፋርስ : ወወ
ዕኡ : ዮስጦስ : ወዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ : ለተራክቦቶሙ ። ወሶበ :
ቆሙ : ቅድመ : ፋርስ : ነጻረ : ዮስጦስ : ማእከለ : ትዕይንቶሙ : ወ
ርእዮ : ለኒጎሚዶስ : ውስተ : ማእከሌሆሙ ። ወይቤሎ : ለቲዎድሮ
ስ : አኮኑ : ዝነቱ : ዘነሣእኖ : አሜሃ : ይአተ : ዕለተ : ወመጠውና
10 ሁ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ወአውሥኡ : ቲዎድሮስ : ወይቤሎ : እወ : ኦእ
ግዚእየ : ዝውአቱ : ወባሕ*ቱ : ኢናአምር : እፎ : አምሠጠ ። ወ A f. 31 v.
ውአተ : ጊዜ : ሮጸ : ቲዎድሮስ : በኅይል : ዘተውህበት : ሎቱ : እም
ኅብ : ክርስቶስ ። ወአኅዘ : በሥዕርተ : ርእሱ : ወአውዕኦ : እምነ : ት
ዕይንተ : ፋርስ : ወአልቦ : ዘነደገ : ከመ : ይርአይ : ገጸ : እስከ : አብ
15 ጽሑ : ለዮስጦስ : ወወሰዶ : ዮስጦስኒ : ለዲዮግልድያኖስ ። ወሶበ : ር
እዮ : ዲዮግልድያኖስ : አንከረ : ጥቀ : ወወረደ : እምላዕለ : ፈረሱ :
ወሰገደ : ለዮስጦስ : እንዘ : ይብል : አንተኬ : ዘክቡር : ወእኩት : እም
ኅብ : እግዚአብሔር : ወሰብእ : ኦእግዚእየ : እስመ : ዓቕም : መንግ
ሥተ : ሮም : እምኅቤከ ። ወይቤሎ : ዮስጦስ : ለኒጎሚዶስ : ወልደ :
20 ንጉሠ : ፋርስ : ንግረኒኬ : እፎ : ድኅንከ : እስከ : በጸሕከ : ወእደ : ዝ
የ ። ወአጠየቆ : ዘኮነ : በእንተአሁ ። ወይቤሎ : ዮስጦስ : ለንጉሥ :
ዲዮግልድያኖስ : ንሥኡ : ወሐር : *ወእደ : ሀገር ። ወአንሰ : እነብር : A f. 32 r.
ውስተ : ፋርስ : ፪ : ዓመታተ : ከመ : አጽንዕ : ላዕሌሆሙ : ግብርናተ :
ሠናየ : ወአስተርክብ : ሎሙ : ከመ : የሀቡኅ : ጸባሕተ : ወጋዳ :
25 ወእሢ*ም : ላዕሌሆሙ : ንጉሠ : እምኅቤከ ። ወእምዝ : እገብእ : B f. 220 v.
ኅቤከ : በሰላም ። ወይቤሎ : ዲዮግልድያኖስ : ሕያው : አንተ : ኦ
እግዚእነ : ወአልቦ : ዘየዐሉ : መኑሂ : ትእዛዝከ ። ወእምዝ : ቦአ :

2. ወእምድኅረዝ *om.* B. - ኅዳጥ B. - 3. ንጉሥ B. - ብዙኃ B. - ጥቀ
om. B. - 4. በሕቡእ B. - 5. ዳግመ B. - 8. ለኒጎሚዶስ B. - ውስተ *om.* B.
- ማእከሎ A. - 9. ዝነቱ *om.* B. - 10. እግዚእ B. - 11. ወበውአቱ : ጊ
ዜ B. - 12. በኅይል B. - ዘተውህበት B. - 14. አብሐ B. - 15. ወወሰደ B.
- 17. አንተ B. - ክቡር B. - 18. አቕም B. - 19. ሮምኒ A. - ለኒጎሚዶስ B.
- 20. ንግረኒ B. - 21. ዘኮነ :] በዘ : ኮነ B. - በእንተአሁ :] እምኑሁ A. - ወይ
ቤሎ : ዮስጦስ : ለንጉሥ *om.* B. - 22. ውእደ A. - 23. ፪ *om.* B. - ዐመታተ B.
- ከመ :] እስከ B. - ወአጽንዕ B. - ግብራተ B. - 24. እስተረክብ B. - ሎ
ሙ :] ምስሌሆሙ B. - 25. ወእሠይም B. - 26. ኦእግዚእየ B.

የሰጠህ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ፋርስ ፡ ወምስሌሁ ፡ ቲዎድሮስ ፡ ፍቁሩ ፡
 ዘውእቱ ፡ መኰንን ፡ ትዕይንቱ ፡ ወፀብእምሙ ፡ እንከ ፡ ወሞእም
 ሙ ፡ ወቦኢ ፡ ኀበ ፡ ቅጽር ፡ ወቀተሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወነበረ ፡ መካኖ ፡
 ዲበ ፡ መንበሩ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይብጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ከሎሙ ፡ ዐ
 በይተ ፡ ፋርስ ። ወዲዮግልድያኖስ ፡ ሐረ ፡ ወቦኢ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪ 5
 ያ ፡ ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አምጽአክ ፡ ኀ
 ቤዩ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ እፈንዎ ፡ ለአቡሁአ ። እስ
 መ ፡ ዝንቱ ፡ ከሎ ፡ ፀብእ ፡ ዘኮነ ፡ በእንቲአሁአ ። ወይቤሎ ፡ ሊ
 ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እስመ ፡ ሞተአ ፡ ወነዋ ፡ ሥጋሁ ፡ ሀሎ ፡ ኀቤዩአ ። ወ
 ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ እመሰ ፡ ኮነ ፡ ሞተአ ፡ ሐሊ ፡ ጌሠመ ፡ በበይነ 10
 ቅዳሴ ፡ ከመ ፡ ንትመጠው ፡ በረከተ ፡ እምሥጢራተ ፡ ቅድሳት ፡ ወ
 እምዝ ፡ ትምሕል ፡ ሊተ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱ
 ስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ብእሲ ፡ ዘአወፈይክዎ ፡ ኀቤክ ። ወበጽ
 ባሕ ፡ አስተሐመመ ፡ ቅዳሴ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወቦኢ ፡ ንጉሥ ፡ ውስ
 ተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ እስከኔ ፡ ኀበ ፡ እልአስበስ 15
 መስ ፡ ዘውእቱ ፡ ሰላም ። ውእተ ፡ ሶበ ፡ አኀዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡
 መሐል ፡ ሊተ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ብእሲ ፡ ዘወሀብኩክ ። ወመ
 ሐለ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ምሥዋዕ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ አማን ፡
 ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘወሀብከኒ ፡ ወቀበርክዎ ። ወውእተ ፡ ጊ
 ዜ ፡ አንከረ ፡ ንጉሥ ፡ ወኮነ ፡ መድምመ ፡ ጊዜ ፡ ዓቢዩ ፡ እንዘ ፡ ይ 20
 ብል ፡ በነፍሱ ፡ እመ*ቦ ፡ ለእመ ፡ ትወርድ ፡ እሳት ፡ ላዕለ ፡ ሊቀ ፡
 ጳጳሳት ፡ ወታውዕዮ ፡ በቅድመ ፡ ከሎ ፡ ሕዝብ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ከ
 መ ፡ አልቦ ፡ ዘረሰዮ ፡ ወኢምንትኒ ፡ እምአኩይ ፡ አንከረ ፡ ጥቀ ፡
 ወተደመ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለኒጎሚ
 ዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወይቁም ፡ ቅድሚሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳ 25
 ት ። ወይቤሎ ፡ ታአምሮኑ ፡ ለዝንቱ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ኮነ ፡ ሊ
 ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ውስተ ፡ ሐዘን ፡ ዐበይ ። ወይቤሎ ፡ ስረይ ፡ ሊተ ፡ አ
 እግዚእዩ ፡ እስመ ፡ አበስኩ ፡ በቅድሚክ ፡ አንሰ ፡ ድልው ፡ ለሞት ፡ በ
 እንተ ፡ ግብርዩ ፡ እኩይ ። ወአዘዘ ፡ እንከ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ከመ ፡

A f. 32 v.

A f. 33 r.

10. ሐሊ ፡] እስተሐምዎ B. - በቅዳሴ B. — 12. ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ B.
 — 15. ሶበ ፡ ጊዜ B. - እስከ B. — 16. ወይቤሎ ፡] እንዘ ፡ ይብል B. — 18. ም
 ሥዋዕ ፡] ላዕለ ፡ ምሥዋዕ B. - እስመ ፡] ከመ B. - በአማን B. — 19. ወውእ
 ተ ፡] ወባሕቱ B. — 20. ዐቢዩ B. — 21. ለእመ om. B. — 22. ሕዝብ ፡] ሰብአ B. —
 23. ዘረሰዮ ፡] ዘረከቦ B. - ወኢምንትኒ B. - እምአከይ B. — 24. ንጉሥ om. A.
 - ለኒጎሚዶስ B. — 26. ወበውእቱ ፡ ጊዜ B. — 27. ኀዘን ፡ ዓቢይ B. — 28. አ
 በስB. - ቅድሚክ B. — 29. እኩይ B. - እንከ om. A.

- ያፍልሐ : ብሩረ : ወይሠጡ : ውስተ : ገርዔሁ : ለሊቀ : ጳጳሳት :
 ወሞተ : በጊዜሃ :: ወእምዝ : አዘዘ : ዲዮግልድያኖስ : ከመ : ይትቀተ
 ሉ : ቀሳውስት : ወዲያቆናት : ወክሉ : ሥዩማን :: ወበጊዜሃ : አዘ
 5 ዘ : ይትነሠት : አብያተ : ክርስቲያናት : ወይትሐነጽ : አብያተ : ጣ
 ዖታት :: ወአዘዘ : ከመ : ይትጋብኡ : ክሉሙ : *ሰብአ : ሀገር : ተባ A f. 35 v.
 ዕት : ወአንስት : ወክሉሙ : ኅበ : አብያተ : ጣዖት : ወይስግዱ : ለ
 ጣዖት : ርኩስ :: ወሶበ : በጽሑ : ክሉሙ : ኅበ : አብያተ : ጣዖት :
 ወአሰርገውዎ : ጥቀ :: ወተንሥኦ : ንጉሥ : ሶቤሃ : ወሰገደ : ለጣዖ
 ት : ወአዕረገ : ዕጣነ : እንዘ : ይብል : ኦአጽሎን : አምላክ : ዐቢይ : ተ
 10 ሣህለኒ :: ወሶበ : ገብረ : ከመዝ : ይቤ : ለክሉ : ሐራሁ : በከመ : ትሬ
 ኢዩኒ : እገብር : ከማሁ : ግበሩ : ካዕበ : አንትሙኒ :: ወሶበ : ሰምዑ :
 እንከ : ውእተ : እምንጉሥ : አዕረገ : ዕጣነ : ክሉሙ : ይእተ : ሰ
 ዓተ : ለአጽሎን : ምስል : ዘእንበለ : *ባሕቱ : ሕፃን : ዘይሰመይ : ፊ
 ቅጦር : ወልደ : ህርማኖስ : ርእሰ : መማክርት : ኢተአዘዘ : ለንጉሥ :
 15 ወኢዐጠነ : ለአማልክቲሁ : ርኩሳን :: እስመ : ውእቱ : ብእሲ : ኮነ :
 ዘያፈቅሮ : ለእግዚአብሔር : እምንእሱ : ወይጼሊ : ሌሊተ : ወመዐ
 ልተ : ዘእንበለ : ዕርዓት :: ወአኅዘ : አቡሁ : ወፈቀደ : ቀቲሎዩ : ወ
 ነገርዎ : ለዲዮግልድያኖስ : ከመ : ህርማኖስ : *ይፈቅድ : ይቅትሎ : A f. 34 r.
 ለወልዱ : ፊቅጦር : በእንተ : ዘኢገብረ : ትእዛዛተ : ነገሥት : ከመ :
 20 ይዕጥን : ለአማልክት :: ወእምዝ : ለአክ : ንጉሥ : ኅበ : ህርማኖስ :
 ወይቤሎ : ኢትቅትሎኦ : በውስተ : ዛቲ : ሀገር :: ወባሕቱ : ስድ
 ዶ : እስከ : ግብጽ : ለእመ : አበየ : ትእዛዛከ : ከመ : ይቅትልዎ :
 በሀየኦ :: ወሶበ : ደክመ : ህርማኖስ : እምአስተብቀዎ : ኅበ : ወል
 ዱ : ከመ : ይዕጥን : ለአማልክቲሁ : ሰደዶ : ኅበ : ግብጽ :: ወው
 25 እተ : ጊዜ : ሐመ : ልበ : ንጉሥ : በእንተ : ሐራሁ : ዐቢይ : ህርማ
 ኖስ : እስመ : ኢፈቀደ : ከመ : ያሕምም : ልበ : ፍጹመ :: ወአምጽ
 ኦ : እንከ : ኅበ : ቤቱ : ንጉሥ : ወገብረ : ሎቱ : ምሳሐ : ወአስተፋነዎ

2. ይቅትሉ B. — 3. ስዩማን B. - ይትነሠት ; አዘዘ A. — 4. ክርስቲያን B. -
 ጣዖት B. — 5. ክሉ B. — 6. ወክሉሙ ; ...በጽሑ om. B. - ዓቢያተ A. —
 7. ዐቢያተ A. — 9. አጽሎን A. — 10. ትሬእዩ B. — 11. ከማሁ ; እገብር B. —
 12. ውእቱ B. - በይእቲ ; ሰዓት A. — 16. ይፈቅሮ A. - እግዚአብሔር ; እግ
 ዚእ A. - መፃልተ ; ወሌሊተ B. — 17. ጽርዓት B. - ወአኅዘ ; ወአዘዘ B. -
 ይቅትሎ B. — 19. ትእዛዘ B. - ነጉሥ B. — 20. ለአማልክቲሁ B. — 22. ትእዛ
 ዝከ B. - ይትቀተል B. — 23. እምአስተቀዎ A. — 24. ወበውእቱ B. — 25. ል
 ቦ B. - እርማኖስ B. — 26. ከመ om. B. — 27. ነጉሥ om. B. - ምስሐ A.

- መ፡ ለነተሉ፡ ጉባኤ፡ ውእተ፡ ዕለተ፡ እስከ፡ ጌሠም፡ ወሶበ፡ ኮነ፡ ሳ
ኒታ፡ አዘዘ፡ ንጉሥ፡ ከመ፡ ያስፍሐ፡ መንበረ፡ ነኑነ፡ ውስተ፡ ዓ
ውድ፡ ወአዘዘ፡ ከመ፡ ይብጽሐ፡ ኅቤሁ፡ ነሎሙ፡ ሰራዊተ፡ መን
A f. 34 v. ግሥት፡ ወእምዝ፡ ይቤሎ*መ፡ ዲያግልድያኖስ፡ እስመ፡ ርኢክ
ዎ፡ ለፊቅጦር፡ ወልደ፡ ህርማኖስ፡ ሶበ፡ ኢጉብረ፡ ትእዛዘነ፡ ትማ 5
ልም፡ እፎ፡ ሰደድኖ፡ እስከ፡ ኅበ፡ ግብጽ፡ ከመ፡ ይትቀተል፡ በህ
የ፡ ወሶበ፡ አኮሰ፡ ዘኢፊቅር፡ አባሁ፡ እስመ፡ ውእቱ፡ አርክየ፡ እም
ቀተልክዎ፡ በዝየ፡ ወእምገደፍኩ፡ ሥጋሁ፡ ከመ፡ ይብልዕዎ፡ አክ
ልብት፡ ወእምወረውኩ፡ አዕጽምተሁ፡ ውስተ፡ ባሕር፡ ከመ፡ ኢይ
ትረከብ፡ ፍጹመ፡ ወኢምንትኒ፡ እምኔሁ፡ ወይቤሉ፡ ነሎሙ፡ ዘ 10
አዘዘከነ፡ ከያሁ፡ ስልጣንክ፡ ንሕነ፡ ንጉብሮ፡ ወይቤ፡ ንጉሥ፡ ነሎ
ሉ፡ እንከ፡ ዘያኄርዋ፡ ለልብየ፡ ዮም፡ ወያዓጥን፡ ለአማልክት፡ አ
ነ፡ እሁቦ፡ ሎቱ፡ ክልኤ፡ ምናናተ፡ ወርቅ፡ ዘውእቱ፡ ፪፡ ልጥር፡ ወ
መንፈቀ፡ ልጥር፡ ወሶበ፡ ሰምዑ፡ ዘንተ፡ ሐሩ፡ ነሎሙ፡ ኅበ፡ ም
ነራብ፡ ጣዖት፡ ወአዕረጉ፡ ዕጣነ፡ ለጣዖት፡ ርኩሳን፡ ዘዕፀው፡ ወአ 15
እባን፡ ወሶበ፡ ተፈጸመት፡ ሎቱ፡ ለዮስጦስ፡ ፪፡ ዓ*መት፡ ወ፯፡ አው
ራሳ፡ እንዘ፡ ሀሎ፡ ውእቱ፡ ውስተ፡ ፋርስ፡ ወተደለወ፡ ለገቢእ፡ ው
ስተ፡ ቤቱ፡ ወኮነ፡ ዲያግልድያኖስ፡ ንጉሥ፡ አሜሃ፡ የዓጥን፡ ለአማ
ልክተሁ፡ ርኩሳን፡ ወእምዝ፡ ይቤሎ፡ ህርማኖስ፡ ለዲያግልድያኖ
ስ፡ ለምንት፡ ዘኢትልእክ፡ ኅበ፡ አቦሊ፡ ወልደ፡ ዮስጦስ፡ እኅየ፡ ክ 20
መ፡ የሀሉ፡ ዝየ፡ ወይትፌሣሕ፡ በበይነ፡ አማልክት፡ ወይዕጥን፡ ዓ
ዲ፡ ውእቱኒ፡ ሎሙ፡ ወአዘዘ፡ እንከ፡ ንጉሥ፡ ከመ፡ ይብጻሕ፡ ወ
ሶበ፡ በጽሐ፡ ይቤሎ፡ ንጉሥ፡ አወልድየ፡ አቦሊ፡ ለምንትነ፡ ዘኢ
ርኢኩከ፡ እምክልኤቱ፡ ዓመት፡ እስከ፡ ዛቲ፡ ዕለት፡ ኢበጻሕከ፡ ኅ
ቤየ፡ ወኢሰአልከኒ፡ ከመ፡ ትርኣይ፡ ስብሐተ፡ ዐቢየ፡ ዘየዓውዶሙ፡ 25
ለአማልክት፡ ወትዕጥን፡ ዓዲ፡ ለጣዖት፡ ኢታአምርኑ፡ ከመ፡ አነ፡
አፊቅረከ፡ እስመ፡ አንተ፡ ማእምር፡ ወጠቢብ፡ ወዓዲ፡ አፊቅሮ፡
B f. 221 v. አነ፡ ለአቡከ፡ *ፊድፋድ፡ እስመ፡ ውእቱ፡ ዘወሀበኒ፡ ዛተ፡ መንግሥ

1. ለነሎሙ B. - በውእቱ፡ ዕለት B. — 2. ዐውድ B. — 3. ነሎ A, ነሎ B. — 5. ሶበ፡] አመ B. — 7. አኮ B. - አቡሁ B. - ዐርኪየ B. — 9. ወእምከመ፡ ወረውኩ B. — 10. ወኢምንትኒ B. - ነሎ፡ እዘዘነ፡ ቦቱ B. — 11. ነሎ B. — 12. ዘየሐርዋ B. - ወየዓጥን B. — 13. ልጥረ B. — 14. ልጥረ፡ ወርቅ B. — 15. ርኩስ፡ ዕፀው B. — 17. ሀሎ om. B. — 18. የዐጥን B. — 21. በበይነ፡] ምስለ B. — 22. ውእቱ B. — 23. አባሉ A. - ዘኢርኩከ A. — 25. ዘየአውዶሙ B. — 26. ዓዲ om. B. — 27. ማእምር፡] ልበው B. — 28. አነ om. B. - ወሀበኒ B.

ተ፡ ርዓኤ፡ ይእዘኒ፡ ከመ፡ ትዕ*ጥን፡ ለአምላክ፡ ዐቢይ፡ አጽሎን፡ ። A f. 35 v.
 እስመ፡ አነ፡ አፈቅረክ፡ አወልድዮ፡ በእንተ፡ ልቡናክ፡ ወጥብብክ፡
 ውእተ፡ ጊዜ፡ አውሥኦ፡ ቅዱስ፡ አቦሊ፡ ወይቤሎ፡ አእኩዮ፡ ል
 ብ፡ ርጉም፡ ወምኑን፡ እስመ፡ ናሁ፡ ተብህለ፡ በእንተ፡ ዘመድክ፡
 5 ከመ፡ ዘመድ፡ እኩይ፡ ውእቱ፡ ። አይቲኤ፡ ሀለወ፡ ዮስጦስ፡ አቡ
 ዮ፡ ይደይ፡ ልንመ፡ ውስተ፡ አፋክ፡ ወይምላሕ፡ አዕይንቲክ፡ ወይ
 ረስያ፡ ውስተ፡ እደዊክ፡ ይትዐወቅ፡ ቅድሚክ፡ ወይግድፋክ፡ ውስ
 ተ፡ አፋአሃ፡ ለዛቲ፡ ሀገር፡ ትስኦል፡ ምጽዋተ፡ ነሎ፡ ተረፈ፡ ሕይ
 ወትክ፡ ትፈቅድኑ፡ እንጋ፡ ከመ፡ እንድን፡ ለእግዚእየ፡ ኢየሱስ፡ ክ
 10 ርስቶስ፡ ዘፈጠረ፡ ሰማየ፡ ወምድረ፡ ወእስግድ፡ ለአጽሎን፡ እብን፡
 ጽሙም፡ ወዕዉር፡ ዘከማክ፡ አእኩይ፡ ። ወኢተንድግኤ፡ ዘእንበለ፡
 ትኩን፡ ዕዉረ፡ ወትትመጽወት፡ በውስተ፡ አንቀጸ፡ ዛቲ፡ ሀገር፡
 ወትመውት፡ ሞተ፡ እኩዮ፡ ወትረክብ፡ ነኑነ፡ ወዕዪ፡ ዘኢይነውም፡
 *ወሶበ፡ ሰምዐ፡ ዲዮግልድያኖስ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ይቤሎሙ፡ ለዐቢይ A f. 36 r.
 15 ቱ፡ በገር፡ አንክሮትዮ፡ እምዝንቱ፡ ሕፃን፡ በእንተ፡ ነገሩ፡ ሊት፡
 ወእምዝ፡ መጠዎ፡ ለሀርማኖስ፡ ርእሰ፡ መማክርት፡ እኅወ፡ አቡ
 ሁ፡ ከመ፡ ይንግሮ፡ በነገረ፡ ይዋሄ፡ ከመ፡ ይዕጥን፡ ለአማልክት፡
 ወነሥኦ፡ እንክ፡ ሀርማኖስ፡ እኅወ፡ አቡሁ፡ ወአእተዎ፡ ውስተ፡
 ቤቱ፡ ወሶበ፡ ኮነ፡ ካልእታ፡ ዕለት፡ እንዘ፡ ሀሎ፡ ውእቱ፡ ኅቤሁ፡ በጽ
 20 ሐ፡ ዜና፡ ዮስጦስ፡ አቡሁ፡ ከመ፡ መጽኦ፡ ውእቱ፡ እምፀብኦ፡ ፋር
 ስ፡ ወእንዘ፡ ውእቱ፡ ቅሩብ፡ ለሀገር፡ መጠነ፡ ፪፡ ምሕዋር፡ ወተንሥ
 ኦ፡ ውእተ፡ ጊዜ፡ ዲዮግልድያኖስ፡ ወነሎ፡ ሰራዊተ፡ አንጾኪ
 ያ፡ ወወዕኦ፡ ለቀበላሁ፡ ወቦኦ፡ ውስተ፡ ሀገር፡ በክብር፡ ዐቢ
 ያ፡ ወዮስጦስ፡ ርእሰ፡ መማክርት፡ ዐቢይ፡ ሶበ፡ ርእየ፡ ለወል
 25 ዱ፡ አቦሊ፡ ዘኢወዕኦ፡ ለቀበላሁ፡ በከመ፡ ልማዱ፡ አንከረ፡ እ
 ስመ፡ ኮነ፡ ነሎ፡ ጊ*ዜ፡ ሶበ፡ ይንግድ፡ ወይጉብኦ፡ ውስተ፡ ሀገር፡ A f. 36 v.
 ይወዕኦ፡ አቦሊ፡ ወልዱ፡ ይትቀበሎ፡ ሐመ፡ እንክ፡ ልቡ፡ ጥቀ፡

1. ነፃኤ B. - ለአማልክት፡ ለዐቢይ B. - 2. እነ om. A. - ወጥብብክ om.
 A. - 3. ጊዜ፡] ሶቤ B. - ወይቤሎ om. A. - 6. ወይረሲያ B. - 7. ይትዐወ
 ቅ፡ ቅድሚክ om. B. - 8. ትራፈ B. - 10. ወይሰግድ B. - እብን፡] ምስል
 B. - 11. ዕዉር፡ ወጽሙም B. - ወኢተትንድግ B. - 12. ዕዉር B. - ወ
 ትትመጽወት B. - 14. ሰመዐ A. - 15. በዝን B. - 18. ወአእተዎ om. A.
 - 19. ካልእታ፡] ሳኒታ B. - ሀሎ om. B. - 20. እምጽብኦ B. - 21. ቅሩብ
 om. B. - ተንሥኦ B. - 22. ጊዜ፡] ሶቤ B. - 23. ወወዕኦ፡ ...ሀገር om. B. -
 24. ወዮስጦስ B. - ርእየ B. - 25. አባሌ A. - 26. ዙሎ om. B. - ወይገ
 ብኦ፡] ወይበውእ B. - 27. አባሌ A.

ወሶበ : በጽሐ : ውስተ : ቤቱ : ወዕኑት : ብእሲቱ : ታውክልያ : ለ
 ቀበላሁ : ወሰገደት : ቅድሚያሁ : እንዘ : ትበክ : ይእቲ :: ወይቤላ :
 የስሎስ : ምንት : ያበክየከ : ወምንት : ዘረከበከ :: ወትቤሎ : ታ
 ውክልያ : ናሁ : ክልኤቱ : ዕለት : እምዘ : አኅዘ : ዲዮግልድያኖስ :
 ለአቦሊ : ወልድየ : ወአገበሮ : ከመ : ይዕጥን : ለአማልክት : ወ 5
 ኢጎደጎ : ከመ : ይምጸእ : ኅቤየ :: ወሶበ : ሰምዐ : ዘንተ : የስሎስ :
 ተምዓ : ጥቀ :: ወይቤሎ : ለአሐዱ : እምአግብርቲሁ : ሖር : ፍጡን :
 ኅበ : ዝንቱ : ርጉም : ወበሎ : ይፈኑ : ሊተ : ወልድየ : እስመ : አ
 ልቦቱ : ስልጣን : ላዕሌሁ :: ወእንዘ : ሀሎ : ነገር : ውስተ : አፉሁ : ወ 10
 ናሁ : ወልዱ : አቦሊ : ቦአ : ወተሐቀፎ : ለአቡሁ :: ወአቅደመ : አ
 ቡሁ : ወይቤሎ : ምንተ : ዘከነ : እምኔከ : የም : አወልድየ :: ወይ*ቤ
 ሎ : አቦሊ : እስመ : ዲዮግልድያኖስ : ኅደገ : እምኔሁ : አምላክ : ሰማ
 ይ : ወምድር : ወገብረ : ሎቱ : አማልክት : ወሰገደ : ሎሙ :: ወቀተ
 ለ : አበ : ሊቀ : ጳጳሳትሃ : ወኤጲስ : ቆጶሳት : ወቀሳውስተ : ወዲያ 15
 ቆናተ : ወኹሎ : ሰራዊተ : *ቤተ : ክርስቲያን :: ወነሠተ : አብያተ :
 ክርስቲያናት : ወሐነጸ : አብያተ : ጣዖተ : ለአማልክት : ወረሰየ : ኹ
 ሎ : ሰብአ : ዛቲ : ሀገር : ወዓለም : በምልኡ : ኅቡረ : ከመ : ይሠ
 ዑ : ሎሙ : መሥዋዕተ :: ወአነኒ : ካዕበ : ናሁ : ሊተ : ክልኤ : ዕለ
 ት : እንዘ : ሀሎኹ : ውስተ : ቤተ : ህርማኖስ : እንዘ : ውእቱ : ይ 20
 ትመነየኒ : ከመ : እዕጥን : ለአማልክት :: ወሶበ : ርእየከ : ለአከ :
 ፍጡን : ወኅደገኒ :: ወሶበ : ሰምዐ : የስሎስ : ነገረ : አቦሊ : ወል
 ዱ : ወመልእ : መዐተ :: ወአዘዘ : ከመ : ይጸውዑ : ኅቤሁ : ኹሎ :
 ዐበይተ : ዘመንግሥት : እስመ : ሀለዉ : ይነብሩ : አፍአ : ው*ስ 25
 ተ : አንቀጽ :: ወሶበ : ቦኡ : ይቤሎሙ : የስሎስ : ኦእለ : እንበለ :
 ጥበብ : ወቅቡዓን : ልብ : ወአእምሮ :: ተአዘዝክሙ : ለአሐዱ : ብእ
 ሲ : ለዘ : ሀለዉ : ውእቱ : ያማስኖ : እግዚአብሔር : ወኅደጎ : ለ

A f. 37 r.

B f. 222 r.

A f. 37 v.

3. ይውስሎስ B. - ምንተ B. — 4. አሐዘ B. — 5. ወልድከ B. - ለአማ
 ልክቲሁ B. — 7. ተምዐ B. - ይቤሎሙ B. - አሐዱ om. B. - ሖሩ B. —
 9. ላዕሌሁ : ስልጣን B. - ሀሎ om. B. — 10. ወሐቀፎ B. — 11. ኖም om. A.
 - ወይቤሎ : 20] ይቤሎ A. — 14. ኤጲስ : ቆጶሳት : ወቀሳውስተ : ወዲያቆናት :
 ወኹሎ B. — 15. ክርስቲያን B. - ወነሰተ B. - ዐቢያተ : ቤተ : ክርስቲያናት A.
 — 16. ወኃነጸ A. - ኹሎ om. B. - ወዓለመ A. — 18. ናሁ om. A. - ክልኤቱ
 B. — 19. ሀሎኹ om. B - ሀሎኹ : ነቢርየ add. B post ህርማኖስ. - ይትመ
 የነኒ B. — 20. ለአከ :] ለከ B. — 21. ወኃደገኒ B. — 22. መዓተ B. - ኃቤሁ
 B. In B semper scriptum est ኃቤ cum pronomibus suffixis. - ኹሎ :
 ዐበይተ B. — 23. ውስተ om. B. — 25. ወቅቡዓን B. — 26. ለዘ : ውእቱ : ዘ
 ሀለዉ B. - ወኃደግምዎ B.

አምላክ ሰማይ ። ወለዝንቱስ ፡ ብእሲ ፡ እኩይ ፡ አልቦቱ ፡ ላዕሌን ፡
 ስልጣን ፡ ከመ ፡ ይንሥት ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያንን ፡ ወይቅትል ፡ ዘን
 ተ ፡ ሕዝብ ፡ ወየአዝዝ ፡ ሰብአ ፡ ከመ ፡ ይኅድግዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
 እምኔሆሙ ፡ ወይስግዱ ፡ ለጣዖት ፡ አንሰ ፡ ኢየሱድጎ ፡ ከመዝ ።
 5 ወይእዜኒ ፡ ተደለዉ ፡ እንከ ፡ ኒሠመ ፡ ወንዑ ፡ ኅቤየ ፡ ዝየ ፡ ወ
 ትርአዩ ፡ ከመ ፡ ንግበር ፡ ሎቱ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፡ ከመ ፡ እወዲ ፡ ውስተ ፡
 ክሳዱ ፡ ሰናስለ ፡ ከመ ፡ ከልብ ፡ ሶበ ፡ ይትወደይ ፡ ውስተ ፡ አርዑት ፡
 ወእመልሕ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወእገድፎን ፡ ውስተ ፡ እደጂሁ ፡ ቅድሚ
 10 *ሁ ፡ ብሂል ፡ ወእገድፎ ፡ አፍአ ፡ እምዛቲ ፡ ሀገር ፡ ምስለ ፡ ኅፍረት ። A f. 38 r.
 ወእፌስዮ ፡ ነሎ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ፡ ይስክል ፡ ምጽዋተ ፡ እስመ ፡
 ደፈረ ፡ ወገብረ ፡ ዘንተ ፡ ምግባረ ፡ ምኑን ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 አኅዜ ፡ ነሎ ። ወተሰጥውዎ ፡ ነሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሕያው ፡ እን
 ተ ፡ አእግዚእን ፡ መኑ ፡ የዐሉ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወነሎ ፡ ዘትኤዝዝ ፡ ንሕን ፡
 15 ንገብሮ ፡ ፍጡን ። ወኮን ፡ ጊዜ ፡ ምሴት ፡ ወወዕኡ ፡ እምኔሁ ፡ በሰላም ።
 ወእምዝ ፡ አእመረ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዘከመ ፡ ተናገረ ፡ የስጦስ ፡ ወ
 ፈርሀ ፡ ዐቢየ ፡ ፍርሀተ ፡ ጥቀ ፡ እስመ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
 ከልኦ ፡ ዘከመ ፡ ፈቀደ ። ወዲዮግልድያኖስ ፡ ወመክስምያኖስ ፡ ወ
 ሀርማኖስ ፡ ቦኡ ፡ ውስተ ፡ ቅጽር ፡ ወዓጸዉ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ አናቅጾ ፡
 20 ወኢየሱድጎሙ ፡ ፍርሀት ፡ ከመ ፡ ይዓኡ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ እምትሕ
 ዝብት ። ወብፀሶስ ፡ የስጦስ*ስ ፡ ኢበልዐ ፡ ወኢሰትየ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ። A f. 38 v.
 አላ ፡ ቦኦ ፡ ውእቱ ፡ ውስተ ፡ መንጦላዕት ፡ ዘሕኑጽ ፡ በቀርን ፡ ነጌ ፡
 ወምስለ ፡ አቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወኮኑ ፡ ይተግሁ ፡ ነላ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ።
 ወኮነት ፡ ታውክልያሂ ፡ ብእሲቱ ፡ ውስተ ፡ መንጦላዕታ ፡ በባሕቲ
 25 ታ ። ወቆሙ ፡ የስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወታውክልያ ፡ ብእሲቱ ፡
 ይጸልዩ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ስግደታት ፡ ብዙኅ ፡ ወአስተ
 ብቀዖታት ፡ ዘአልቦ ፡ ኅልቄ ፡ እስከ ፡ ሠረቀ ፡ ብርሃን ። ወሶበ ፡ ኮን ፡
 ጽባሐ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ውእቶሙ ፡ እንዘ ፡ ይጸልዩ ፡ ቀጂሞሙ ፡ ወ

1. ወዝንቱስ B. — 2. ይንስት B. — አቢየተ A. — ክርስቲያን B. — 4. እ.
 የኃድጎ B. — 6. ሎቱ ፡] ቦቱ B. — 9. ቅድሚሁ ፡ ብሂል om. B. — 10. ዘበ
 ሐፍረት B. — 12. ቅድመ B. — 13. አኃዜ B. — 14. ወነሎ ፡ ዘትኤዝ B. —
 15. ምሴተ B. — እምኔሁ ፡] ኃቤሁ B. — 17. የአምር B. — 19. ወዐጸዉ B.
 — 20. ወኢኃድጎሙ B. — 21. በይእቲ ፡ ሌሊት B. — 22. ውእቱ om. B. —
 23. ወምስለ ፡] ውእቱ ፡ ምስለ B. — ይእተ om. B. — 24. መንጦላዕተ B. —
 26. በስግደታት B. — ወበአስተብቀዖታት B. — 27. ጭልቄ B. — 28. ጽባሕ B. —
 ሀለዉ om. B. — እንዘ om. B.

ነዋ : እግዚእን : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ሎቱ : ክብር : ወስብሐት : ቆ
መ : ቅድሚያው : ወወሀበመ : ሰላመ : ወዳሕና ። ወሶበ : ርእዩ : ስብ
B f. 222 v. ሐቲሁ : ዐቢየ : ዘሠረቀ : ፈርሀ : ውእተ : ጊዜ : ወ* ወድቁ : በገጸመ :
ውስተ : ምድር : ወአንሥአመ : እግዚእ : ኢየሱስ : መድኅን ። ወ
ይቤሎ : ለዮስጦስ : ኢትፍራህ : አፍቁርየ : ዮስጦስ : አላ : ኩን : ብ
A f. 39 r. እሴ : * ጽኑዓ : ወመስተቃትለ : በእንተ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶ
ስ : ወማእ : ወኅይል ። እስመ : አነ : ዘሰመይኩክ : ዘንተ : ስመ : ዘው
እቱ : ዘትርጓሚሁ : ኀሩት : ወተፋቅሮ ። ወዓዲ : አነ : ዘወሀብኩክ : ዘ
ንተ : ዡሎ : ብዕለ : ዐቢየ : ፈድፋድ : እምነ : ዡሎመ : እለ : ይነብ
ሩ : ዲበ : ምድር : በእንተ : ምጽዋታት : ወሠናያት : እንተ : ትገብ
ራ : ለዕነሳን : ወረሰይኩ : ከመ : ዡሎ : ዘርእየክ : ወይሰምዕ : ስም
ከ : ይፍራህ : እምኔክ ። ወአነ : ውእቱ : ዘአግባእክምመ : ውስተ :
እዴክ : ለፋርስ : ወለዡሎ : አህጉሪሆመ ። ወይእዜኒ : አፍቁርየ :
ኅድግ : ዘንተ : ግብረ : ዘኪያሁ : መከርክ : ለዲዮግልድያኖስ :
እስመ : ተውሀበ : ሎቱ : ስልጣን : እምንእሱ : እስመ : በዝኃ : ጌጋይ :
ዲበ : ምድር ። ወይእዜኒ : አፍቁርየ : አእምር : ከመ : ኮነ : ዝንቱ :
ግብር : እምኅቤየ : ወአብ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ከመ : ይእመኑ : ብ
A f. 39 v. የ : አግብርት : ወሰማዕት : ዘውስተ : ግ* ለም : በምልኡ ። ተንሥእ :
ይእዜኒ : ወግድፍ : ዡሎ : ዡብክ : ወአግዕዝ : ዡሎ : ቅነያኒክ : ወ
ሐር : ኀበ : ዲዮግልድያኖስ : አንተ : ወአቦሊ : ወልድክ : ወታው
ክልያ : ብአሲትክ ። ወውእቱኒ : ይሰድድክመ : ኀበ : ሀገረ : ምስ
ር : ወበህየ : ትመውቱ : በእንተ : ስምየ ። እብለክ : አሰማዕት : ፍ
ቁርየ : ዮስጦስ : በከመ : ወሀብኩክ : አነ : በምድር : ወዓዲ : እሁ
በክ : ይእዜ : በሰማያት : ወአነብረክ : ዲበ : መንበር : ስቡሕ :
ወእወዲ : ዲበ : ርእስክ : ሠለስተ : አክሊለ : አሐዱ : በእንተ :
ጥሪትክ : እንተ : መነንክ : ወካልእ : በእንተ : ዘትከውን : ነግዶ :

1. እግዚእ A. - ክብር ; ወ om. A. — 2. ወዳሕና om. A. - ስብሐተ B.
3. ጊዜ ;] ሶቤ B. — 4. ውስተ ; ምድር om. A. - እግዚእ ; ኢየሱስ om. A. —
5. ይስጦስ ; ፍቁርየ B. — 6. ጽኑዐ B. - እግዚእ A. - ኢየሱስ ; ክርስቶስ om. A.
— 7. ወመዊእ B. - ወኃይል B. - ሰመይኩክ B. - በዝንቱ ; ስም B. —
8. ተርጓሚሁ B. — 11. ለፀኑሳን ;] ምስላ ; ፀኑሳን B. - ዘይፊእየክ B. —
13. ፍቁርየ B. — 14. ሕድግ B. - ዘመክርክ ; ሎቱ B. — 15. ስልጣን B. -
በዝኃ B. — 16. አፍቁርየ om. B. — 18. በውስተ B. - በምልዑ A. — 21. ወ
ውእቱ B. - ኀበ ;] እስክ B. - ሀገረ om. A. — 22. አሰማዕት ; ፍቁርየ ;] አፍቁ
ርየ A. — 23. በዲበ ; ምድር B. — 24. ዘበሰማያት B. - ዲበ ;] ሳዕለ B. —
25. እውዲ A. - ሠለስቱ B. - አክሊላት B. — 26. ወካልእ ;] ኄ A. - ትከውን B.

ውስቲታ : ወሃልስ : በእንተ : ዘይትከፀው : ደምክ : በእንተ : ስ
 ምዩ ። ወይቤልዎ : ቅዱሳን : ለመድኃኑን : እስመ : ኢናአምራ : ለ
 ይእቲ : ሀገር : ኦእግዚአ ። ወበሕቱ : ሀሉ : ምስሌን : ኦእግዚእን :
 ወጥቡዓን : ንሕን : ለፍጻሜ : ትእዛዛቲክ ። ወአውሥአሙ : መድ
 5 ኃን : ወይቤሎሙ : ኢ*ትፍርሁ : ኦሰማዕታትዮ : እስመ : አን : እመ A f. 40 r.
 ርሀክሙ : ወአጽንዓክሙ : ወእሄሉ : ምስሌክሙ : በከመ : ሀለው
 ከ : ምስለ : ሐዋርያት : ንጹሐን ። ጽንዑኬ : ወማኡ : ሰላምዮ : ይከ
 ን : ምስሌክሙ : እስከ : ለዓለም : አሜን ። ዘንተ : ሶበ : ይቤሎሙ :
 መድኃኑን : ወአምኖሙ : ወዓርገ : ውስተ : ሰማያት : በስብሐት : ዘኢ
 10 ይትነገር ። ወእንዘ : ሀለዉ : ቅዱሳን : እንዘ : ያነክሩ : በበደን : ዘተና
 ገሮሙ : ኪያሁ : መድኃኑን ። ወናሁ : *ታውክልያ : ብእሰቱ : ለዮስ B f. 223 r.
 ጦስ : በጽሐት : ወጐድጐድት : አንቀጾ : ወተንሥአ : አቦሊ : ወ
 ልዳ : ወአርኅወ : ላቲ ። ወሶበ : ሶአት : አድነነት : ወሰገደት : ታሕተ :
 እገሪሁ : ለብፀፅ : ዮስጦስ : እንዘ : ትብል : ኦእግዚእየ : እኑ : ለ
 15 ምንት : ንሕን : ይእዜ : ንቡራን : ወምንተኑ : ንገብር ። ተንሥአ : ይ
 እዜ : ከመ : ንፈጽም : ኅበ : ዘተጸዋዕን : ባቲ : አን : ወአንተ : ወ
 አቦሊ : ወል*ድዮ : ምንተ : ይበቀፅ : ወርቅ : ወብሩር : ወዝንቱ : A f. 40 c.
 ብዕል : ኅላፊ : በኅበ : ብዕለ : እግዚእን : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘይን
 ብር : እስከ : ለዓለም ። ወይቤላ : ብፀፅ : ዮስጦስ : ምንትኑ : ዘኮን :
 20 በኅቤኪ : ወምንተ : እንከ : ዘርኢኪ : ንግረኒ : እስከ : ኦእኅተዮ ።
 ወትቤሎ : ኦእኑዮ : ፍቁር : እንዘ : ሀሎኩ : እቀውም : አን : ወእገብ
 ር : ጸሎተ : ነግህ : እምቅድመ : ሥርቀተ : ብርሃን ። ወናሁ : ሶአ : ኅ
 ቤየ : ክልኤቲ : አንስት : ሠናያት ። ወክልኤቱ : ወራዙት : እለ : የሐ
 ውሩ : ምስሌሆን : ዘሠናያን : ጥቀ : እምጸዳለ : ፀሐይ : ምስብዒተ ።
 25 ወሶበ : ርኢክዎሙ : ደንገዕኩ : ወወደቁ : ላዕለ : ምድር : ወአንሥ
 ኡኒ : ፍጡን : ወአእተቱ : እምላዕሌየ : ፍርሀተ : ወትቤለኒ : አሐቲ :
 እምጌሆን : ታአምርኒኑ : መኑ : አን ። ወእቤላ : አልቦ : ኦእግዝእት
 ዮ ። ወትቤለኒ : አን : ማርያም : ድንገል : እሙ : ለኢየሱስ : ክርስቶ

3. ኦእግዚአ : ለይእቲ : ሀገር B. — 5. እመርሐክሙ B. — 6. አጽንዐክ
 ሙ B. — 10. እንዘ om. B. — በዘ : ተናገሮሙ B. — 11 ኪያሁ :| ቦቸ
 B. — 13. ታኅተ B. — 15. ንቡራን : ይእዜ B - ወምንተ B. — 16 ባቲ om.
 A. — 18. ሐላፊ B — 20. ወምንትኑ B. — እኅተዮ A. — 21. ሀሎኩ om. B.
 — እን om. B. — 22 ስርቀተ A. — 23. ሠናያን B. — ክልኤተ om. B. — እለ
 om. B. — 24. ሠናያን B. — 25. ደንገደኩ A. — 26. ወአእቶ B. — እምላ
 ዕሌየ :] እምጌየ B. — 27. ኢታአምርኒኑ B.

- A f. 41 ሂ. ስ፡ ወዛተኒ፡ ካልእ*ትየ፡ እንተ፡ ትኔጽ፡ ጎቤሃ፡ ይእተኒ፡ ኤልሳ
 ቤጥ፡ እንተ፡ እምአገማድየ፡ እሙ፡ ለየሐንስ፡ መጥምቅ፡ ። ወእ
 ሉኒ፡ ወራዙት፡ ሊቃነ፡ መላእክት፡ ሚካኤል፡ ወገብርኤል፡ እሙ
 ንቱ፡ እለ፡ ይቀውሙ፡ ቅድመ፡ ወልድየ፡ ነሎ፡ ጊዜ፡ ወኒር፡
 አቡሁ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ። ወናሁ፡ መጻእነ፡ ጎቤካ፡ ይእዜኒ፡ 5
 ንጸውዕኪ፡ ለከብካብ፡ ወልድየ፡ ወወልድየኒ፡ ይጸውዓኪ፡ ለኪ፡ ወ
 ለብእሲኪ፡ ዮስጦስ፡ ወወልድኪ፡ አቦሊ፡ ለከብካብ፡ ዘበአማን፡ ዘ
 በሰማያት፡ ። ሐሪ፡ ይእዜኒ፡ አንቲ፡ ምስለ፡ ብእሲኪ፡ ወአቦሊ፡ ወ
 ልድኪ፡ ንኡስ፡ እስከ፡ ምስር፡ ወኢትኩኑ፡ ዘክልኤ፡ ልቡ፡ ፍ
 ጸመ፡ ። ወኩኑ፡ ሰማዕተ፡ በእንተ፡ ስሙ፡ ለእግዚእ፡ ኢየሱስ፡ ክ
 ርስቶስ፡ ወልድየ፡ ፍቁር፡ ። ወኢተዐንብዝ፡ ልብኪ፡ በውስተ፡ ን
 ግድት፡ እስመ፡ አነኒ፡ ኮንኩ፡ ነግደ፡ ወወልድየ፡ ኢየሱስ፡ በም
 ድረ፡ ግብጽ፡ በመዋዕል፡ ዘኀሠሠነ፡ ሄሮድስ፡ ። ወይእዜኒ፡ አእ
 ጎትየ፡ ኢትትሀከይ፡ አላ፡ ሐሪ፡ ምስለ፡ ም*ትኪ፡ ዘእንበለ፡ ኑ
 ፋቄ፡ ወኢይኅደገኪ፡ አነ፡ ወኤልሳቤጥ፡ ወበሕቱ፡ አጸንዓኪ፡ እ
 ስከ፡ ትፈጽሚ፡ ገድለኪ፡ ። ወሶበ፡ ትቤለኒ፡ ዘንተ፡ አውዕአት፡
 ብረሌ፡ ዘቦቱ፡ ዕፍረተ፡ ክቡረ፡ ወሦጠቶ፡ ዲበ፡ ርእስየ፡ ወቀብ
 ዓተኒ፡ ሥጋየ፡ ነሐንታሃ፡ እንዘ፡ ትብለኒ፡ ኢይጽናዕ፡ ላዕሌኪ፡
 ምንትኒ፡ እምነኑሪሆሙ፡ ለነገሥት፡ ሰላምየ፡ ይኩን፡ ምስሌኪ፡
 እስከ፡ ለዓለም፡ አሜን፡ ። ወዘንተ፡ ሶበ፡ ትቤለኒ፡ አምኃተኒ፡ ወሐ 15
 ራ፡ ክልኤሆን፡ በጊዜሃ፡ እብለ*ከ፡ አእኑየ፡ ፍቁር፡ ለእመ፡ ወሀ
 ብነ፡ ነሎ፡ ዘተጸጎነ፡ ወነሎ፡ ብዕለነ፡ እመ፡ ኢኮነ፡ ሢጦ፡ ለው
 እቱ፡ ዕፍረት፡ ኢታጸኑኑ፡ መዐዛሁ፡ ለውእቱ፡ ዕፍረት፡ ። ወይቤ
 ላ፡ ዮስጦስ፡ እወ፡ አእጎትየ፡ ወበሕቱ፡ ፈቃደ፡ እግዚአብሔር፡ ት
 ኩን፡ ። ወሶበ፡ ኮነ፡ ጊዜ፡ ሥርቀተ፡ ፀሐይ፡ ተጋብአ፡ ሊቃውንተ፡ 25
 ሀገር፡ ወመጽኡ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ለዮስጦስ፡ ምንተኑ፡ ትኤዝዘነ፡
 ከመ፡ ንግበር፡ ለዲዮግልድያኖስ፡* ወይቤሎሙ፡ ለይሖር፡ ይእዜ፡ ዘ
- A f. 41 ሀ. ጎትየ፡ ኢትትሀከይ፡ አላ፡ ሐሪ፡ ምስለ፡ ም*ትኪ፡ ዘእንበለ፡ ኑ
 ፋቄ፡ ወኢይኅደገኪ፡ አነ፡ ወኤልሳቤጥ፡ ወበሕቱ፡ አጸንዓኪ፡ እ
 ስከ፡ ትፈጽሚ፡ ገድለኪ፡ ። ወሶበ፡ ትቤለኒ፡ ዘንተ፡ አውዕአት፡
 ብረሌ፡ ዘቦቱ፡ ዕፍረተ፡ ክቡረ፡ ወሦጠቶ፡ ዲበ፡ ርእስየ፡ ወቀብ
 ዓተኒ፡ ሥጋየ፡ ነሐንታሃ፡ እንዘ፡ ትብለኒ፡ ኢይጽናዕ፡ ላዕሌኪ፡
 ምንትኒ፡ እምነኑሪሆሙ፡ ለነገሥት፡ ሰላምየ፡ ይኩን፡ ምስሌኪ፡
 እስከ፡ ለዓለም፡ አሜን፡ ። ወዘንተ፡ ሶበ፡ ትቤለኒ፡ አምኃተኒ፡ ወሐ 20
 ራ፡ ክልኤሆን፡ በጊዜሃ፡ እብለ*ከ፡ አእኑየ፡ ፍቁር፡ ለእመ፡ ወሀ
 ብነ፡ ነሎ፡ ዘተጸጎነ፡ ወነሎ፡ ብዕለነ፡ እመ፡ ኢኮነ፡ ሢጦ፡ ለው
 እቱ፡ ዕፍረት፡ ኢታጸኑኑ፡ መዐዛሁ፡ ለውእቱ፡ ዕፍረት፡ ። ወይቤ
 ላ፡ ዮስጦስ፡ እወ፡ አእጎትየ፡ ወበሕቱ፡ ፈቃደ፡ እግዚአብሔር፡ ት
 ኩን፡ ። ወሶበ፡ ኮነ፡ ጊዜ፡ ሥርቀተ፡ ፀሐይ፡ ተጋብአ፡ ሊቃውንተ፡ 25
 ሀገር፡ ወመጽኡ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ለዮስጦስ፡ ምንተኑ፡ ትኤዝዘነ፡
- B f. 223 ሀ. ከመ፡ ንግበር፡ ለዲዮግልድያኖስ፡* ወይቤሎሙ፡ ለይሖር፡ ይእዜ፡ ዘ

1. ጎቤሃ *om.* B. - ይእቲ B. — 2. እንተ፡ እም *om.* A. - ወእሙንቱ B.
 — 4. ወሔር B. — 5. ወመንፈስ፡ ቅዱስ *om.* A. - ይእዜ A. — 6. ንጸው
 ዕኪ B. - ወሰብእሲኪ *add.* B post ንጸውዐኪ. - ወወልድየ B. - ይጸውዐኪ
 B. - ሰኪ *om.* B. — 8. ብእሴኪ A. — 10. ወኮኑ B. - እግዚእ *om.* A. —
 11. ወትዐንብዝ B. — 13. አእጎትየ፡] አእግዝትየ B. — 14. ኢትትሀከይ B. —
 15. ወአኮ፡ አነደገኪ A. - አጸንዐኪ B. — 16. ትፈጽሚ A. — 17. ወሦጠት
 B. - ወቀብአት A. — 19. ምንተኒ B. — 20. አሙንተኒ B. — 21. አእኑ B.
 - ወሀብከ B. — 22. ዘተጸጎነ B. - ሴጣ B. — 23. ለእፍረት A. — 25. ስር
 ቀተ B. - ልቃናተ B. — 26. ምንትኑ B. — 27. በዲዮግልድያኖስ B. - ክሎ B.

ዘክላ፡ ብእሲ፡ እምኔክሙ፡ ውስተ፡ ግብሩ፡ እስመ፡ ይደሉ፡ ከመ፡
 ይኩን፡ ዝንቱ፡ ። ወእምድኅረ፡ ኮን፡ ዝንቱ፡ ከፈሉ፡ ነሉ፡ ንዋዮ
 ሙ፡ ለምስኪናን፡ ወለነዳያን፡ ወዕንሳን፡ ። ወጸውዐ፡ ነሉ፡ አ
 ግብርቲሁ፡ ወአግዐዘሙ፡ እምዐቢዮሙ፡ እስከ፡ ንኡሶሙ፡ ። ወይ
 5 ቤሎሙ፡ እምይእዚ፡ ከኑ፡ ግዑዛን፡ ወእመቦ፡ ዘፈቀደ፡ እምኔክ
 ሙ፡ ከመ፡ ይንበር፡ ምስሌዮ፡ ይግበር፡ በከመ፡ ፈቀደ፡ ወዘፈቀደ፡
 ይሐር፡ ለይሐር፡ ። ወተረፉ፡ ምስሌሁ፡ ፪፻፡ አግብርቲሁ፡ ወጸርኅ፡ እ
 ንዘ፡ ይብሉ፡ አኮኬ፡ ዘንተፈለጠክ፡ እስከ፡ ዕለተ፡ ሞትን፡ ። ወእለ፡
 ተርፉ፡ ሐሩ፡ ኅበ፡ ፈቀዱ፡ ወወሀበ፡ ለክሉ፡ ለለ፡ አሐዱ፡ አሐዱ፡
 10 እምኔሆሙ፡ በበ፡ ፴፡ ዲናረ፡ ወርቅ፡ ወዓራዘ፡ ወዘረወ፡ ዘተረፈ፡ ነሉ
 ሎ፡ ንዋዮ፡ ለምስኪናን፡ ወዕንሳን፡ ወመበለታት፡ ወእንለ፡
 ማውታ፡ ወነግዳን፡ ። ወእምዝ፡ ይቤላ፡ ዮስጦስ፡ ለታውክልያ፡ ብእ
 ሲቱ፡ አእኅትዮ፡ *ናሁ፡ ነሉ፡ ዘብነ፡ ዘረውኖ፡ ለምስኪናን፡ ። ወ
 ለእመ፡ አሆ፡ ትብልኒ፡ አንሰ፡ አኅድግ፡ ለኪ፡ ሕዳጠ፡ እምዝ
 15 ንቱ፡ ንዋይ፡ ወትተርፈ፡ ውስተ፡ ቤትኪ፡ ኅበ፡ አቡኪ፡ ወእምኪ፡ ።
 እስመ፡ ብእሲት፡ አንቲ፡ ወኢትክሊ፡ ጸዊረ፡ ኅሣረ፡ ። ወአልቦ፡ እ
 ንከ፡ ዘይሬኢ፡ ገጸኪ፡ መኑሂ፡ ወክኑኔ፡ ነገሥትኒ፡ ዕፁብ፡ ጥቀ፡ ወ
 ኅሡም፡ ወኢትጸውርዮ፡ እንከ፡ ። ወሶቤሃ፡ ጸርኅት፡ ቅድስት፡ በዐ
 ቢይ፡ ቃል፡ እንዘ፡ ትብል፡ ምንትኑ፡ ዝንቱ፡ ነገር፡ ዘትብሎ፡ አእኑ
 20 ዮ፡ አኮኑ፡ አዘዘክ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ከመ፡ ትንሥኦ
 ኒ፡ ምስሌክ፡ እስከ፡ ኅበ፡ ምስር፡ ቦኑ፡ እንጋ፡ ትፈቅድ፡ ባሕቲትክ፡
 ትሐር፡ ውስተ፡ ሰማያት፡ አው፡ ባሕቲትክኑ፡ ታፈቅር፡ ፈድፋድ፡
 ርእሰክ፡ እምኔዮ፡ አው፡ ተፈለጠነኑ፡ ዮም፡ ወኮነ፡ ክልኡተ፡ ። አኮ
 ኑ፡ አንተ፡ ወአነ፡ አሐዱ፡ ሥጋ፡ ንሕነ፡ ኢሰማዕክኑ፡ አንተ፡ ኄ
 25 ር፡ መድኅኒኒ፡ እንዘ፡ ይብል፡ በውስተ፡ ወንጌሉ፡ ቅዱስ፡ ይኅድግ፡
 ብእሲ፡ አቡሁ፡ ወእሞ፡ ወይትልዋ፡ ለብእሲቱ፡ ወ*ይኩኑ፡ ክልኪ
 ሆሙ፡ አሐደ፡ ሥጋ፡ ። ወካዕበ፡ ይቤ፡ ጳውሎስ፡ ሐዋርያ፡ እስመ፡ አ

A f. 42 v.

A f. 43 r.

3. ለዕለ፡ ምስኪናን B. - ወነዳያን A. - ወጽኑሳን B. — 5. ኮንክሙ B. —
 7. ወተርፉ A. - ፪፻ scriptum non fuit in A; et omisit B. — 8. ወንተፈለጠክ
 B. — 9. ለለ om. B. — 10. ወዓረዘ B. - ወዘተረፈ፡ ዘረወ B. — 11. ለዕለ፡
 ምስኪናን B. - ወጽኑሳን B. — 13. ለዕለ፡ ምስኪናን B. — 14. ትቤልኒ B.
 - አሐድግ B. — 16. ኃሣር B. — 17. ወሕሡም B. — 18. ቅድስት om. B. —
 19. ዝንቱ፡ ነገር፡ ዘትብሎ፡ } ዘትብሎ፡ ዝንቱ B. — 20. እግዚእክ B. —
 21. ምሥር B. — 22. ባሕቲትክ B. - ርእሰክ፡ ፈድፋድ B. — 23. ተፈለጠ
 ነኩ B. — 24. አነ፡ ወአንተ B. — 25. መድኅኒኒ B. - ይሕድግ B. — 27. ኄ
 - እስመ፡ } ከመ B.

ልቦ : ዘይክል : ግሙራ : ጸሊኦ : ሥጋሁ ። እር። እንከ : አንተ : ትጸል
አኒ : ኦእኅዮ ። ሕያው : ውእቱ : እግዚአብሔር : ከመ : ኢይትፈለ
ጥ : እምኔከ : ለዓለም ። ወሞተኒ : ዘአንተ : ትመውት : ቦቱ : እመው
ት : ቦቱ : አነሂ : ግዲ ። ወሶቦ : ሰምዐ : ዘንተ : ዮስጦስ : ተፈሥሐ :
ጥቀ : በእንተ : ዐቢይ : ሃይማኖታ : ወይቤ : ፈቃደ : እግዚአብሔር 5
ር : ለይኩን ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : ተንሥኦ : እግዚእ : ዮስጦስ :
ወሐረ : ኅብ : ዲዮግልድያኖስ ። ወሰምዐ : ዲዮግልድያኖስ : ከመ :
በጽሐ : ዮስጦስ : ኅቤሁ : ወተንሥኦ : ወወዕኦ : እስከ : ራብዓይ :
B f. 224 ሀ. አንቀጸ : ቅጽር ። * ወሶቦ : ርእዮ : ሰገደ : ሎቱ : እንዘ : ይብል : በ
አንተ : ምንት : መጻእከ : ኦእግዚእየ : እንዘ : አንተ : በእገሪከ : 10
ተሐውር : ድልውሰ : ላዕሌየ : ከመ : እምጸእ : አነ : ኅቤከ ። ወይቤ
A f. 43 ሀ. ሎ : ዮስጦስ : አንሰ : እፈቅድ : ጽሙና : ምስሌ * ከ : ከመ : እንግርከ :
ዘንተ : ምሥጢረ : ወተግሐሠ : ነሉ : ሰራዊት : እንተ : ባሕቲቶ
ሙ ። ወነበረ : ብፁዕ : ዮስጦስ : ወንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : ኮነ :
ይቀውም : ቅድሚሁ ። ወይቤሎ : ዮስጦስ : ምንትነ : ዝንቱ : ግብ 15
ር : እኩይ : ዘአንተ : ንበርከ ። ኅደኅ : ለእግዚአብሔር : ዘፈጠረከ :
ወሰገድከ : ለጣዖት : ወረሰይከሙ : ለኩሎሙ : ሰብእ : ከመ : ይግባ
ሩ : ከመ : ምግባሪከ : ኢይነበር : እንከሰ : ምስሌከ : እምድኅረዝ ።
ናሁ : ዮም : አነ : እሰምዕ : ላዕሌከ : ወእምሕል : በስመ : እግዚእየ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ : ለእመ : ኢጸሐፍከ : ሊተ : መልእክተ : እስከ : 20
ምስር : ከመ : እትቀተል : በህየ : ከመ : አነሥእ : ላዕሌከ : ዛተ : ሀገረ :
ወይቅትሉከ ። ወሶቦ : ሰምዐ : ዘንተ : ዲዮግልድያኖስ : ፈርህ : ጥ
ቀ ። ወይቤሎ : ለዮስጦስ : ኦእግዚእየ : መኑ : አገብረከ : አው : ይ
ቤለከ : ከመ : ትዕጥን : ለአማልክት : ንበር : አንተሰ : ውስተ : ቤ
A f. 44 ሀ. ትከ : እስመ : አልቦ : ዘ* ያጌብረከ : ከመ : ትግበር : ዘኢፈቀድከ : እ 25
ንተ : ንጉሥኒ : ወአንተ : ዘትሠይም : ነገሥታተ ። ወይቤሎ : ዮስጦስ
ስ : ስማዕ : እምኔየ : ወግበር : ዘእቤለከ : ከመ : ኢትሙት : ሞተ : እ
ኩየ : እስመ : ኢትክል : እምድኅረ : ዝንቱ : ንቢረ : ከመ : ዝንቱ :
ግብር : ምኑን : በቅድሚየ ። ወሶቦሰ : ሖርኩ : አነ : ግበር : ዘትፈቅ

1. እንከ *om.* B. - ትፀልእኒ B. — 5. ዓቢይ B. — 7. ወሰምዐ; ዲዮግልድያኖስ *om.* B. — 8. እስከ :] እንከ : በውስተ B. — 11. ድልው B. — 13. ወተግሐሠ B. - ሠራዊት B. — 14. ብፁዕ :] እግዚእ B. — 15. ዮስጦስ *om.* B. — 17. በጽሁ B. — 18. እንከ B. - ኦእምድኅረዝ B. — 19. እኒ *om.* A. - አሰምዐ : ላዕሌከ : ዮም B. — 20. መልእክት B. — 21. እትቃተል B. - ከመ :] እኒ B. — 23. እግባሪከ A. — 26. ንጉሥ B. - ትሠመይ B. — 29. ወግበር : እምኔየ B. - ዘእብለከ B.

- ድ ። ወፈርሀ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ እምኔሁ ፡ እስመ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡
 ዘይቤሎ ፡ አማን ፡ ወውእቱ ፡ ከሀሊ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ዘይፈቅድ ።
 ወአዘዘ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎቱ ፡ ቀለመ ፡ ወክርታሰ ፡ ከ
 መ ፡ ይጽሐፍ ፡ መልእክተ ፡ እስከ ፡ ምስር ፡ ኅበ ፡ አርማንዮስ ፡ ወጸ
 5 ሐፈ ፡ እንከ ፡ ከመዝ ። አነ ፡ ወውእቱ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዐቢይ ፡ ን
 ጉሥ ፡ ዘውስተ ፡ ሮም ። እጽሕፍ ፡ ኅበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንን ፡ እ
 ለስክንድርያ ፡ ሰላምአ ፡ ላዕሌከ ። እስመአ ፡ ዮስጦስአ ፡ ዐቢይ ፡
 ዘውስተ ፡ ኅይላተ ፡ ሮም ፡ ወውእቱ ። ወዡሉ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱአ ፡ አፍ
 ቀሩ ፡ ሎሙአ ፡ ሞተ ፡ ፈድፋድ ፡ እምሕይወት ። ወነዋ ፡ ፈነውከም
 10 ሙ*አ ፡ ኅቤከ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወታውክልያ ፡ ብእ A f. 44 v.
 ሲቱ ፡ ወጀጀ ፡ አግብርቲሁ ፡ ተላውያኒሁ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኅቤከ ፡ ግ
 በርአ ፡ ቦቱ ፡ አምጣነ ፡ ኅይልከ ፡ እመቦአ ፡ ለእመ ፡ ዮኅናር ፡ እምኔ
 ከ ፡ ወአሆ ፡ ይብለከ ። እስመአ ፡ ፍርሀት ፡ አኅደገኒ ፡ ከመ ፡ እትናገ
 ሮአ ፡ በውስተ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ አይትቀተል ፡ በእንቲአሁ ። ወለእመ
 15 ሰ ፡ አበዩከ ፡ ስድዶአ ፡ እስከ ፡ ደቡባዊ ፡ ምስርአ ፡ ባሕቲቶአ ። ወአቦ
 ሊሃ ፡ ወልዱ ፡ ወውስተ ፡ ካልእት ፡ ፍኖትአ ፡ ወታውክልያኒ ፡ ብእሲቶ ፡
 ወውስተ ፡ አሐዱ ፡ መከንአ ፡ ወለጀጀ ፡ አግብርቲሁ ፡ ቅትሎሙአ ፡ በኅቤ
 ከአ ፡ በውስተ ፡ እለስክንድርያ ። ወሶበ ፡ ጸሐፈ ፡ ከመዝ ፡ ኅተማ ፡ ለ
 መልእክት ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ አስተዳሎ ፡ ለነ ፡ አሕማረ ፡ ከመ ፡
 20 ንሐር ፡ ጽባሐ ፡ ከመ ፡ አያእምረነ ፡ ወአመኑሂ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮ
 ግልድያኖስ ፡ ዡሎ ፡ ዘአዘዝከኒ ፡ እገብሮ ፡ ለከ ፡ አእግዚእየ ። ወእም
 ዝ ፡ ሐረ ፡ ዮስጦስ ፡ ወይቤላ ፡ ለብእሲቱ ፡ ታውክልያ*ተደለዊ ፡ አእ B f. 224 v.
 ኅትየ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ነሐውር ፡ ጌሠመ ፡ በ*ጽባሕ ። ሐሪ ፡ ተአምኅ A f. 45 r.
 ዮሙ ፡ ለአቡኪ ፡ ወለእምኪ ፡ ወለአኃዊኪ ፡ እስመ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ተ
 25 ፍጻሜታ ፡ ዘትሬአይዮሙ ፡ ምዕረ ፡ በሥጋ ። ወትቤሎ ፡ ብእሲቱ ፡
 አእግዚእየ ፡ እኅ ፡ ሚ ፡ እገብር ፡ አበ ፡ አው ፡ እመ ፡ አው ፡ እኅተ ፡
 አው ፡ እኅ ፡ ወአልቦ ፡ በኅቤየ ፡ ዘየዓቢ ፡ እምፍቅረ ፡ እግዚእየ ፡ አ

2. ክሃሊ B. — 4. ምሥር A. - ህርማኖስ AB. — 6. በውስተ B. - ህር
 ማኖስ AB. — 8. በውስተ B. — 10. ለአቦሊ A. — 12. ኃይልከ B. - ለእመ
 om. B. - የሐፍር B. — 13. አኃደገኒ B. — 15. ደበባዊ B. - ምሥርአ A. -
 ወባሕቲትአ B. - 16. ፍኖተ ፡ ካልእትአ B. - ወታውክልያ B. — 17. ቅትሎ
 ሙ B. — 18. እስክንድርያ A. - ሐታማ B. — 20. አያእምርከ B. — 22. ለ
 ብእሲቱ ፡ ታውክልያ ፡] ለብፀዕት B. — 23. ተአምኒዮሙ B. — 24. ወእም
 ኪ B. - ተፍጻሚተ B. — 25. ዘትሬአይዮሙ B. — 26. እኅ B. - በአብ ፡
 አው ፡ እም ፡ አው ፡ በእኅ B. — 27. ዘየዐቢ ፡ በኃይየ B.

የሱስ፡ ክርስቶስ፡ አብ፡ ለእኋለ፡ ማውታ፡ ወመከንኖን፡ ለአቤራት።
 ኢሰማዕከን፡ ለሊክ፡ ዘይብል፡ ወንጌል፡ ቅዱስ፡ ዘያፈቅር፡ አበ፡ አ
 ው፡ እመ፡ ፈድፋድ፡ እምኔየ፡ ኢይደሉ፡ ሊተ። ወይእዚኒ፡ ኦእኅ-
 የ፡ ተንሥእ፡ ንሐር፡ ንፈጽም፡ ኅበ፡ ዘተጸዋዕነ፡ ኅቤሁ። ዘንተ፡ ተ
 ባህሉ፡ በበይናቲሆሙ፡ ወቤቱ፡ ነፋ፡ ሌሊተ፡ በትጋህ፡ እንዘ፡ 5
 ይጸልዩ፡ ወይሰግዱ፡ እስከ፡ ጊዜ፡ ይጽብሕ። ወዲያግልድያኖስሰ፡
 መጠወ፡ መልእክተ፡ ለሐራዊ፡ ዐቢይ፡ ዘስሙ፡ አውሳኖስ፡ ወከን፡
 ሐራ፡ እለ፡ የሐውሩ፡ ምስሌሁ። ወከን፡ አሚሁ፡ ለውእቱ፡ ዕለት፡
 አመ፡ ፬፡ ለወርኅ፡ ሚያዝያ። ወእምዝ፡ ወዕክ፡ የስሙስ፡ ወአቦሊ፡
 A f. 45 v. ወ*ልዱ፡ ውበእሲቱ፡ ታውክልያ፡ ወ፪፻አግብርቲሁ፡ ምስሌሆሙ፡ 10
 ከመ፡ ይጸዕነ፡ ውስተ፡ ሐመር፡ ወአልቦ፡ ዘአእመሮሙ፡ ወኢመ
 ኑሂ። ወቆመት፡ ታውክልያ፡ አፍክ፡ እምአንቀጸ፡ ቅጽራ፡ ወሰ
 ፍሐት፡ እደዊ፡ ወጸለየት፡ ኅበ፡ እግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ትብል፡
 ከመዝ። ኦእግዚአብሔር፡ አኅዜ፡ ነፋ። ዘኮንከ፡ ምስለ፡ አበዊነ፡
 ሐዋርያት፡ ወአድኅንከሙ፡ እምክሉ፡ ምንዳቤሆሙ፡ ስምዐነ፡ 15
 ኪያነኒ፡ የም። ዘኮንከ፡ ምስለ፡ አብርሃም፡ ውበእሲቱ፡ ሳራ፡ በው
 ስተ፡ ንግደቶሙ፡ ወአድኅንከሙ፡ እምአዴሆሙ፡ ለነገሥት፡ ስ
 ምዓነ፡ ኪያነኒ፡ የም። ወምርሐነ፡ ውስተ፡ ፍኖት፡ እንተ፡ ነሐው
 ር፡ ኅቤሃ፡ እስመ፡ ኢናአምር፡ ኅበ፡ አይ፡ ነሐውር፡ ከን፡ ለነ፡ ረ
 ዳኤ፡ ወአጽንዓነ፡ እስመ፡ ለከ፡ ስብሐት፡ ወለአቡከ፡ ኄር፡ ወመ 20
 ንፈስከ፡ ቅዱስ፡ ማሕየዊ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ አሚን። ዘንተ፡ እንከ፡
 ትቤ፡ ብዕዕት፡ ታውክልያ፡ ወናሁ፡ ኮነ፡ ቃል፡ እምሰማይ፡ ዘይ
 A f. 46 r. ብል፡ ኢትፍርሁ፡ ጽንዑ፡ ወሐ*ሩ፡ በሰላም። ሰላምየ፡ ይኩን፡ ም
 ስሌክሙ፡ በከመ፡ ኮነ፡ ምስለ፡ ኅሩያንየ፡ ሐዋርያትየ፡ ንጹሐን፡
 አሚን። ወሶባ፡ ስምዑ፡ ዘንተ፡ ተፈሥሐ፡ ፍሥሐ፡ ዐቢየ፡ መ 25
 ንፈሳዬ፡ ወሰዐመት፡ ታውክልያ፡ አንቀጸ፡ ቅጽራ፡ እንዘ፡ ትብል።
 አንሰ፡ እሰነዓለኪ፡ አቅጽርየ፡ እስመ፡ ኢይፊኢየኪ፡ እምዝሰ፡ ዳ
 ግመ፡ እሰናዓለኪ፡ ኦቤትየ፡ እስመ፡ ኢይገብእ፡ ኅቤኪ። ወሶባ፡

1. አበ፡ እኋለ B. - ለእቤራት B. — 2. ለሊክ om. A. — 6. ጊዜ om. B.
 — 8. አሚን B. — 10. ምስሌሁ B. — 11. ይጸዓኑ B. — 14. አኃዜ B. —
 15. አድኃንከሙ B. — 16. ኪያነ B. — 17. ወእድኃንከሙ B. - እምአዴ
 ሆሙ፡] እምዳቤሆሙ B. — 18. ኪያነ B. — 19. ኢናአምር B. - ነሐር B.
 — 20. ወአጽንዓነ B. - ወመንፈስ B. — 24. ሐዋርያት፡ ኅሩያት B. - ወን
 ጽሐን B. — 25. ዐቢየ om. A. — 26. ወሰዓመት B. - ቅጽር B. — 27. እሰነዓለ
 ኪ፡አንሰ B. - ኢይፊኢየኪ B. - እምዝ B. — 28. እሰናዓለኪ፡...ኃቤኪ B, om. A.

ትቤ : ዘንተ : ብዕዕት : ወዕኡ : እስከ : ባሕር : ወዐርጉ : ውስተ :
 ሐመር :: ወወዕኡ : እምአንጾኪያ : አም : ረቡዑ : ለወርኅ : ሚያ
 ዝያ : ወበጽሑ : ኅበ : እለስክንድርያ : አመ : ዐሡሩ : ወረቡዑ :
 ለወርኅ : ሚያዝያ :: ወወዕኡ : ሐራ : ምስለ : ክርታሰ : መልእክት :
 5 ዘውስተ : እዴሁ :: ውተስእለ : በእንተ : አርማንዮስ : መኰንን ::
 ወረከቦ : እንዘ : ይኑበር : ሶቤሃ : ወይፈትሕ : ላዕለ : ዕደው : ክርስ
 ቲያን :: ወሶበ : ርእዮ : አርማንዮስ : መኰንን : እምቅድመ : ይቅ
 ረብ : ኅቤሁ : አእመረ : ከመ : እምወዐልተ : ንጉሥ : ውእቱ : ወ
 አፍጣነ : ኅቤሁ : እንዘ : የሐውር : በእገሪሁ : ውተሳለሞ : ውተአ
 10 ምኅ : በበይናቲሆመ :: ወመጣዎ : መልእክተ : ወአንበባ :: ወሶ
 በ : አእመረ : ከመ : ውእቱ : የስመስ : ርእሰ : መማክርት : ዐቢይ :
 ዘበ : ኅበ : ንጉሥ : ፈርሀ : እምኔሁ :: እስመ : ያአምሮ : እስመ :
 ኮነ : የሐውር : ኅበ : አንጾኪያ : ኅበ : ንጉሥ : ብዙኅ : ጊዜ : ወ
 ውእቱ : ይሬኢ : መንበሮ : ዘበ : ኅበ : ንጉሥ : ወወድቀ : አርማን
 15 ዮስ : መኰንን : እንዘ : ይሰግድ : ለየስመስ :: ወይቤሎ : ምንት :
 እንከ : አእግዚእየ : እስመ : መጻእከ : ዝየ : ውስተ : ዝ : ትሕ
 ትና : ዐቢይ : ከመዝ :: ወአውሥኦ : ቅዱስ : የስመስ : እንዘ : ይብ
 ል :: እስመ : ኅደግዎ : ለዝንቱ : ዓለም : ወምክሐኒ : ወረሰደኩ : ት
 ውክልትየ : ላዕለ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወእምውት :
 20 ላዕለ : ስመ : ቅዱስ : አነ : ወሰብኦ : ቤትየ :: ወአውሥኦ : አርማ
 ንዮስ : አማን : አኅፍር : አእግዚእየ : እርአይ : ኅቤክ :: እስመ : ኢ
 ኮንከ : አንተ : እምዘ : ይዴኦል : ወአአምረከ : ጥዩቀ : ከመ : አን
 ተ : በእሲ : ክቡር : ውብከ : ብዕለ : ብዙኃ : ዘየዐቢ : እምክሉሙ :
 ሰብኦ : አንጾኪያ :: ወሶበ : ይሰምዑ : ነገሥት : ስመከ : ይርዕዱ :
 25 እምፍርሀት : እምኔከ : ወመኑ : አነ : አእግዚእየ : ከመ : እቁም :
 ቅድሚከ : ወእትናቡብከ :: ወይእዚኒ : አእግዚእ : ክቡር : ለእመ :
 ትቤለኒ : ኦሆ : ትኑበር : እንከ : ውስተ : ዛቲ : ሀገር : ወትከውነኒ :
 አበ : ወትከውን : ዛቲ : ሀገር : ክላ : ታሕተ : ስልጣንከ : ወእከው

A f. 46 r.
B f. 225 r.

A f. 47 r.

1. ወወፀኡ A. — 2. እመ B. - ሚዝያ A. — 3. ኃበ B, om. A. - እስ
 ከንድርያ A. — 4. ለወርኃ A. - ወፀኡ B. — 6. ሶቤሃ om. A. - ክርስቲያ
 ን ;] መኰንን B. — 7. መኰንን om. A. — 8. እምወዓልተ B. - አፍጣነ AB.
 — 10. ወመጣዎ : ለመልእክት B. — 12. ፈርሀ B. — 13. ብዙኃ A. —
 15. ምንት : እንከ ;] ምንተ : ኮንከ B. — 16. እስመ :] እስከ B. - ዝየ om. A.
 - ዘ ;] ዝንቱ B. — 17. ወአውሥኦ A. — 18. ወምክሕ B. - ትክልትየ A. —
 21. አኃፍር A. — 22. ይዴኦል B. — 23. ብዕለ : ብዙኅ B. - እምክሉ B. —
 24. ስመከ om. B. — 28. ክላ : ታሕተ om. B.

ን : አነኒ : ዘእገብር : ፈቃደክ ። ወአውሥኦ : ብፀ-ፅ : ዮስጦስ : ወ
 ይቤሎ : ለአርማንዮስ : ናሁ : ገደፍኩ : ነሎ : ንዋይዮ : ወአግብር
 ትዮ : ወአሕማርዮ : እለ : ኮኑ : የሐውሩ : በውስተ : ባሕር : እለ : ኮ
 ኑ : ያመጽኡ : ኅቤዮ : ለለ : ነሎ : ዕለት : ኅልቄ : ብዙኅ ። ወመ
 ነንኩ : ነሎ : በእንተ : መድኅኒተ : ነፍስዮ : ወእስማዕኑ : እምኔክ : 5
 ወእሖር : ውስተ : ሲኦል : ምንትኑ : ዝንቱ : ነገር : ዘትትናገር : ኦ
 አርማንዮስ : ምንተ : እንክ : ትሁብኒ : ወምንት : ዘከማሁ : ይከው
 ነኒ : ሊተ : ለእመ : ወሀብከኒ : ወርቀ ። እስመ : ኮነ : ወርቅሂ : ሊ
 ተ : ለእመ : ፈቀደኩ : እምተሣየጥኩ : ኪያክ : ምስለ : ሀገርክ : ነሎ
 ለንታሃ ። *ወሢመተ : መንግሥትኒ : ሊተ : ይእቲ : ወስልጣነ : መ 10
 ንግሥትኒ : ገደፍክዎ : እምኔዮ : ወኢፈቀደክዎ : ኅደጉ : ነሎ : ከ
 መ : እርኩብ : ምሕረተ : በኅብ : እግዚአብሔር ። ወይቤሎ : አርማ
 ንዮስ : ኦእግዚእዮ : ዮስጦስ : አንሰ : ኢይክል : እግብር : ለክ : እ
 ኩዮ ። ወባሕቱ : ለእመሰ : ፈቀደክ : እግብር : ለክ : በከመ : ትእዛ 15
 ዘ : ንጉሥ : አነ : እገብር : ወለእመ : አፍቀርክ : ከመ : ትሖር : ኅ
 በ : ፈቀደክ : ሖር : በሰላም ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ዮስጦስ : አንሰ :
 ኢመጸእኩ : ውስተ : ዛቲ : ሀገር : ከመ : እጉይይ : እምነኔክ ።
 ወባሕቱ : ግብር : ብዮ : ዘፈቀደክ ። እስመ : እግዚእዮ : ኢየሱስ :
 ክርስቶስ : ይረድኦኒ ። ወአውሥኦ : አርማንዮስ : እንዘ : ይብል :
 እስመ : ንጉሥ : አዘዘኒ : በውስተ : መልእክቱ : ከመ : እስድድክ : 20
 ኅብ : ጽዒድ : ኅብ : ሀገረ : አንስና : ኅብ : አርማንዮስ : መኰንነ :
 ባሖ ። ወአቦሊሃኒ : ወልደክ : ኅብ : አብጥልማዎስ : መኰንነ : በ
 ስጣ : ወታውክልያሃኒ : ብ*እሲተክ : ኅብ : መኰንነ : ፃ ። ወፍጹ
 መ : ኢየሳይንክመ : ከመ : ትትራከቡ : ፩ : ምስለ : ፩ : እምኔክ 25
 መ ። ወአውሥኦ : ዮስጦስ : እንዘ : ይብል : እስመ : ከማሁ : እዙ
 ዝ : ግብርኬ : ምሕረተ : ለነ : ወአእምሮ ። ወይቤሎ : አርማንዮ

A f. 47 v.

A f. 48 r.

3. ከኑ *om.* B. - ውስተ B. - ኮነ : ይመሥኡ B. — 4. ኅልቄ : ብዙኅ A,
 ኅልቀ : ብዙኅ B. - መነንኩ A. — 6. ዝነገር B. — 7. ምንትኑ : እስክ B.
 — 8. ሊተ : ወርቅሂ B. — 9. እምተሣየጥኩ A. - ዘምስለ A. - ነላ A. —
 10. ስልጣነ B. - መንግሥት A. — 11. ገደፍክዎ B. — 12. አርማኖስ A.
 — 13. ሰክ :] ብክ B. — 14. ግብር B. - ሰክ :] ብክ B. — 16. ትፈቅድ B.
 — 17. ከመ : እጉይይ : ውስተ : ዛቲ : ሀገር A. — 19. ይርድኦኒ B. - አው
 ሥኦ B. - እንዘ : ይብል *om.* B. — 20. ውስተ B. - እስድድ B. — 21. አ
 ርማኖስ B. — 22. በሀ A. - ወልደክ B. - አብጥልማዎስ B. — 23. ብእሲ
 ትክ B. - ጻ B. — 24. ኢይሂድንክመ A. — 26. ምሕረተ : ለነ :] ምስሌነ : ም
 ሕረተ B.



- ስ : ነሱ : ዘከመ : ትፈቅድ : እገብር : ለከ : ኦእግዚእየ ። ወደቤ
 ሎ : ቅዱስ : የስጦስ : እፈቅድ : ከመ : ተሀበነ : ፫ : አግብርተ : ለለ :
 ነሱ : *፩ : እምኔን : በበ : ፩ : ገብር : ከመ : ይሐፋ : ምስሌን : ወያስ B f. 225 v.
 ተሐምመ : በበይነ : ሥጋቲነ ። ወተሰጥዎ : በእንተ : ዝንቱ : ወ
 5 ወሀበ : ለለ : ፩ : እምኔሆመ : በበ : ፩ : ገብር ። ወጸሐፈ : መልእክ
 ተ : ምስለ : የስጦስ : ዘይብል : አነ : ውእቱ : አርማንዮስ : መኰ
 ንነ : እለስክንድርያ : እጽሕፍ : ኅበ : አርማንዮስ : መኰንነ : አንጽ
 ና : ሰላም : ለከ : በጊዜ : ሰዓት : ዘበጽሐ : ኅቤከአ : የስጦስ : ርእ
 ሰ : መማክርት : ለእመ : ኢዐጠነ : ለአማልክት : ምትርአ : ርእሶ :
 10 በብልሐ : ሰይፍ ። ወእምዝ : ዓርገ : ውስተ : ሐመር : የስጦስ :
 ወምስሌሁ : ፫ : ሐራ : አመ : *፪ : ለግንቦት ። ወእምድኅረዝ : A f. 48 v.
 ፈነዋ : ለታውክልያኒ : ብእሲቱ : ኅበ : ሀገረ : 9 : ወጸሐፈ : ላቲ :
 ከማሁ ። ወጸሐፈ : ካልአኒ : ምስለ : ቅዱስ : አቦሊ : ወልደ : የስ
 ጦስ : ኅበ : አብጥልማዎስ : መኰንነ : በስጣ ። ወካዕበ : እንዘ : ይ
 15 ብል : ከማሁ : አቦሊሃአ : ወልደ : የስጦስ : ዘይመጽእ : ኅቤከአ :
 ወለእመ : አጠነአ : ውእቱአ : ለአማልክትአ : ወእማአኮሰአ : ም
 ትርአ : ርእሶአ : በብልሐ : ሰይፍአ ። ወሶበ : ርእየት : ታውክል
 ያ : ከመ : ተፈልጦ : ተንሥአት : በጊዜሃ : ይእቲ : ዘአማን : ማ
 እምንት : ወሰፍሐት : እደዊሃ : መንገለ : ምሥራቅ : ወሰአለት : ኅ
 20 በ : እግዚአብሔር : እንዘ : ትብል ። ኦእግዚአብሔር : አምላክ :
 አኅዜ : ነሱ : አቡሁ : ለእግዚእነ : ወአምላክነ : ወመድኅኒነ : ኢ
 የሱስ : ክርስቶስ : ዘፈጠሮመ : ለመላእክቲሁ : መንፈሰ : ወለእለ :
 ይትለአክዎ : ነደ : እሳት : ዘይሴብሕዎ : ሱራፌል : ወኪሩቤል :
 ሌሊተ : ወመዐልተ ። ዘመርሐ : ለሐዋርያሁ : ኅሩይ : ቶማስ : *ኅበ : A f. 49 v.
 25 ሀገረ : ሀንደኬ : ወበልሐ : እምነሱ : ምንዳቤሁ : ኩን : ምስሌየኒ :

1. ነሱ : ዘትፈቅድ B. - እግዚእየ B. — 2. ፫ om. B. — 3. አሐዱ : እም
 ኔነ A. - አግብርተ A. - ይሐር B. — 4. በሥጋቲነ B. — 6. እንዘ : ይብል B.
 — 7. እስክንድርያ B. - አርማንዮስ om. A, አርማኖስ B. — 8. ለከ om. B.
 - በጽሐ B. — 10. በብልኅ B. — 11. ወእምድኅረ : ዝንቱ B. — 12. ለታ
 ውክልያ B. - ፯ B. - ሳቲ : ከማሁ : ወጸሐፈ. om. B. — 13. አቦሊ :
 ቅዱስ A, አቦሊ om. B. — 14. ኅበ om. B. - አብጥልማዎስ A, አብጣልማዎስ
 B. - ካዕበ B. — 15. አቦሊአ B. - ኃቤከአ B. — 16. ለእመ B. - ኢዓጠነ B.
 - ውእቱ B. - ለአማልክት B. - ወእመ : አኮስ B. — 17. ርእሶ B. - ሰይፍ
 B. — 18. ተፈላጠ B. - ዘበአማን B. — 19. ወሠፍሐት B. - መንገለ :] ኃ
 በ B. — 21. አኅዜ B. - ወመድኅኒነ B. — 23. ኪሩቤል : ወሱራፌል B. —
 24. ወማዓልተ B. — 25. ኩን B. - ምስሌየኒ B.

የ·ም ። አእግዚእን ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አንተ ፡ ታአምር ፡ አእግዚ
 እየ ፡ ዘኮነ ፡ ለን ፡ ንግድና ፡ ወኢናአምር ፡ ጎበ ፡ አይ ፡ ሀገር ፡ ይነሥ
 ኡን ፡ ወሶበሰ ፡ ጎደጉን ፡ ካልአ ፡ ምስለ ፡ ካልአኒን ፡ አእግዚእን ፡ እም
 ኮን ፡ ዘንትናዘዝ ። ሶበሰ ፡ ኮን ፡ ዘንትረአይ ፡ ካልእ ፡ ምስለ ፡ ካልእን ፡
 ዙሎ ፡ ዕለተ ፡ ወእምኮነን ፡ ለን ፡ አንፍሶ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ። ወይእዜ 5
 ኒ ፡ አእግዚእን ፡ ኩን ፡ ምስሌን ፡ ወርድአን ፡ እስከ ፡ ንፈጽም ፡ በድረ
 ን ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ስብሐት ፡ ውኅይል ፡ እስከ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜ
 ን ። ወሶበ ፡ ትቤ ፡ ዘንተ ፡ ብዕዕት ፡ ዘአማን ፡ ማእምንት ፡ ታውክ
 ልያ ፡ አምኃቶ ፡ ለየስመስ ፡ ምታ ፡ ወትቤሎ ፡ እትኤምኅከ ፡ ወእሰን
 ዓለከ ፡ አእኅዮ ፡ ፍቁር ፡ ዛቲኬ ፡ ተፍጻሚታ ፡ ለጊዜ ፡ ዘእፊእየከ ፡ 10
 በሥጋ ። ወይእዜኒ ፡ አእኅዮ ፡ እስመ ፡ ኮን ፡ ነግደ ፡ ዘእንበለ ፡ ሰብ
 እን ። ወበሕቱ ፡ ኢኮን ፡ ነግደ ፡ ፍጹመሰ ፡ አእኅዮ ፡ እስመ ፡ ብን ፡ እ
 ግዚእን ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ እግዚእን ፡ ወንጉሥን ፡ ወረ*ዳ
 ኢን ። ወይቤ ፡ ዳዊት ፡ አቡን ፡ ፈላሲ ፡ አን ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወነግ
 ድ ፡ ከመ ፡ ዙሎ ፡ አበውየ ። ወውስተ ፡ ካልእኒ ፡ መካን ፡ ይቤ ፡ አ 15
 ንሰ ፡ ዕዪ ፡ ወአኮ ፡ ሰብእ ፡ ወኮኑ ፡ ነግደ ፡ አበዊን ፡ ወነበያትኒ ፡ ወ
 ሐዋርያትኒ ፡ አእኅዮ ። ወይእዜኒ ፡ ጽናዕ ፡ ወኩን ፡ ብእሴ ፡ ጎያለ ፡
 ወመስተቃትለ ፡ በእንተ ፡ እግዚእከ ፡ እስመ ፡ መስተቃትል ፡ ጽኑዕ ፡
 ይነሥእ ፡ ዕሴቶ ፡ ሠናየ ። እትኤምኃከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አእኅዮ ፡ እስ
 ከ ፡ ንትረአይ ፡ በበይናቲን ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ። ወእምድጎ 20
 ረ ፡ ዝንቱ ፡ መሠጠቶ ፡ ለሕፃንኒ ፡ ወልዳ ፡ አቦሊ ፡ ወሰዓመቶ ፡ ወበ
 ከየት ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ወትበኪ ፡ እሰናበተከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አወል
 ድየ ፡ ፍቁር ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ ኢይሬኢየከ ፡ ዳግመ ፡ በሥጋ ። እት
 ፋነወከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ ወዓዚዝ ፡ በኅቤየ ፡ ፈ
 ድፋደ ፡ እምኩሉ ፡ ዓለም ፡ በምልኩ ፡ ወኩሉ ፡ ክብሩ ። እሰነዓለከ ፡ 25
 አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ አቦሊ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፍቁር ፡ ሱራሔ ፡ ቤትየ ፡

A f. 49 v.

2. ሰነ ፡] ብነ B. — 3. ሐደገነ B. — ካልአ ፡ ምስለ ፡ ካልአኒ ፡] በበይናቲን B. — 4. ንትረአይ B. — ካልእ ፡ ምስለ ፡ ካልእኒ ፡] በበይናቲን B. — 5. እ
 ምክዝ B. — 6. ትፈጽሙ B. — 7. ኃይል B. — 8. ዘበአመን B. — 9. እ
 ኤምኃከ B. — ወእሰናሱለከ B. — 10. ፍቁር B. — ዛቲ B. — ተፍጻሚታ ፡
 ለጊዜ om. A. — 12. ፍጹመ B. — 13. እግዚእከ om. B. — ንጉሥነ A. —
 15. ይብል B. — 16. ሰብእ B. — አበው ፡ ወነበያት ፡ ወሐዋርያት B. — 17. ኩ
 ኑ A. — ኃይለ B. — 18. ፀኑዕ B. — 19. ዕሚት B. — እኤምኃከ B. — 20. ን
 ትረአይ B. — 21. ለሕፃን B. — 22. አወልድየ ፡ ፍቁርየ B. — 23. ኢይሬእየ
 ከ B. — እትፈነወከ B. — 24. ፍቁር B. — በኃቤየ B. — 25. እሰናበለከ B.

ወሰርጎ፡ ማእድየ ። ሰላም ፡ ለከ ፡ * አፍቁርየ ፡ አቦሊ ፡ ትፍሥሕተ ፡ B. f. 226 r.
 ልብየ ፡ * ወሐሜተ ፡ ነፍስየ ፡ እስመ ፡ ኢይሬእየከ ፡ እምዝሰ ፡ ዳግ A. f. 50 r.
 መ ። ይትጋብኡ ፡ ኅቤየ ፡ ዮም ፡ ነሎሙ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፡ ወአ
 ዕዋፊ ፡ ሰማይ ፡ ይብክዩ ፡ ላዕለ ፡ ምስኪነትየ ፡ እስመ ፡ ተፈለጥኩ ፡
 5 እምወልድየ ፡ አቦሊ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። ነሎሙ ፡
 አራዊት ፡ መሣጥያን ፡ የሐውሩ ፡ ምስለ ፡ እግላቲሆሙ ፡ ኅበ ፡ ፈቀ
 ዳ ። ወአንሰ ፡ ተፈለጥኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወፍሥሐ ፡ ል
 ብየ ። ወከማሁ ፡ ነሎሙ ፡ አዕዋፊ ፡ ሰማይ ፡ ይሰርፋ ፡ እንዘ ፡ ሀለ
 ወ ፡ እግላቲሆሙ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኅበ ፡ አየር ፡ ከመ ፡ ይምህርም
 10 መ ፡ ሰሪረ ፡ ወአንሰ ፡ ተፈለጥኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ አቦ
 ሊ ። ይትጋብኡ ፡ ምስሌየ ፡ ዮም ፡ ነሎን ፡ አንስት ፡ እለ ፡ ወለዳ ፡ ው
 ሉደ ፡ ይብክያ ፡ ወያስቆቅዋ ፡ ላዕለ ፡ ምስኪነትየ ፡ እስመ ፡ ተፈለጥ
 ኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወያእምር ፡ ሕይወትከ ፡ ከመ ፡ አን
 ተ ፡ ሠናይ ፡ በኅቤየ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ ጥቀ ፡ ወፈድፋድ ፡ እም
 15 ነሎ ፡ መዛግ*ብተ ፡ ዓለም ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ A. f. 50 v.
 ምላክ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁርየ ፡ አመ ፡ ኮንከ ፡ ሶበ ፡ ተሐውር ፡ ኅ
 በ ፡ ቅጽረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ አቡከ ፡ ወተረፍኩ ፡ እምኔከ ፡ መጠ
 ነ ፡ አሐቲ ፡ ሰዓት ፡ እልእክ ፡ አሐደ ፡ እምአግብርት ፡ ከመ ፡ ያብጽ
 ሕከ ፡ ኅቤየ ፡ ወእሔቅፈከ ፡ ወእሰዕመከ ፡ እስከ ፡ እጸግብ ፡ እምኔ
 20 ከ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ጥዑም ፡ ፈድፋድ ፡ በኅቤየ ፡ እመዐር ፡ ወሶከር ።
 ወብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ ኮነ ፡ አቡከ ፡ ይፈቅድ ፡ ይንሣእከ ፡ ኅበ ፡ ፀብእ ፡
 ምስሌሁ ፡ አወልድየ ፡ በአንተ ፡ አፍቅሮቱ ፡ ከያከ ፡ ወኢተሰጠው
 ክም ፡ በበደነ ፡ ዝነቱ ፡ ግሙራ ። እስመ ፡ አንተ ፡ በኅቤነ ፡ ፍቁር ፡
 ፈድፋድ ፡ እስመ ፡ አልብነ ፡ ውሉደ ፡ ዘእንበሌከ ። አለዝነቱ ፡ ሕማ
 25 መ ፡ ልብ ፡ ዘዮም ፡ ወገዐር ፡ ዐቢይ ፡ ኢያአምር ፡ ዘከመ ፡ እገብር ።
 እስመ ፡ ረሰዩከ ፡ ዮም ፡ ነኪረ ፡ እምኔየ ፡ ወርሐቀ ፡ ዮም ፡ ኮንከ ፡ እ

2. ወኃሜተ B. - እስመ om. B. - ኢይሬእየከ B. - እምዝሰ om. B. —
 3. ኃቤየ B. — 4. ወይብኪዩ B. — 5. አቦሊ om. B. - አዕይንትየ ፡ አቦሊ B.
 — 6. እግሊሆሙ B. — 7. ተፈለኩ A. - እወልድየ A. — 8. ይሰፋ B. - ሀ
 ሰወ. om. B. — 9. እግሊሆሙ B. — 10. ሠሪረ B. - ፍቁርየ B. — 11. ዮ
 ም om. B. — 12. ይብኪያ B. — 13. ሕይወተከ B. — 14. ሠናይ ፡ አንተ B.
 - በኅቤየ B. - አፍቁር ፡ ወልድየ B. — 16. አወልድየ ፡ ፍቁርየ ፡ አፍቁርየ
 B. — 17. እምኔየ AB. — 19. ወአሐቅፈከ B. — 20. በኃቤየ ፡ ፈድፋድ B.
 - እመዓር B. - ወምከር B. — 21. ወብዙኃ B. - ኮነ om. B. - ይፈቅድ ፡
 አቡከ B. — 23. በዝንቱ B. - ግሙራ ፡] ጥቀ B. - በኃቤየ B. — 25. ወገን
 ር ፡ ዓኪይ B. — 26. ወርኡቅ B.

- 3A : ማውታ : ዘእንበለ : አብ : ወኢእም : አወልድየ : ፍቁር :: ወ
 A f. 51 ሂ. በሕቱ : ዛቲ : ፈቃደ : እግዚአብሔር : *ወይኩን : ቡሩክ : ስሙ :
 እስከ : ለዓለም :: ወይእዚኒ : አወልድየ : ፍቁር : ኢይደንግዕ : ል
 ብከ : በእንተ : ዘተፈለጥከ : እምአቡከ : ወእምከ :: ጽናዕ : አወልድ
 የ : እስመ : ብነ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ውእቱ : ንጉሥነ : 5
 ወረዳኢነ :: ወኢትበል : አወልድየ : ከመ : አንተ : ንኡስ : በመዋዕሊ
 ከ : እስመ : ለከ : ፲ወ፪ : ዓመት :: እስመ : ይቤ : እግዚእነ : በውስተ :
 ወንጌል : ቅዱስ :: ወሶበ : ይወስዱክሙ : ኅበ : ነገሥት : ወመኳን
 ንት : ኢተሐልዩ : ዘትብሉ : ወዘታወሥኡ : እስመ : ኢከንክሙ : አ
 ንትሙ : ዘትትናገሩ : በሕቱ : መንፈሱ : ለአቡክሙ : ይንብብ : በላዕ 10
 ሌክሙ :: ጽናዕኬ : አወልድየ : ወኩን : ብእሴ : ኅያለ : መስተቃት
 ለ : በእንተ : እግዚእከ : ወኢትኅድግ : ሕገ : አበዊከ : ወኢትክሐ
 ድ : ስሞ : ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ :: እስመ : ይቤ : ዘክሕደ
 ኒ : በቅድመ : ሰብእ : አነኒ : እክሕዶ : በቅድመ : ገጸ : አቡየ : ዘበሰ
 ማያት :: ዑቅ : አወልድየ : ፍቁር : ኢትክሐዶ : ከመ : ኢይክሐድ 15
 ከ : *ውእቱኒ :: ወረሰየኒ : ድልውተ : ከመ : እሰመይ : እመ : ሰማዕ
 ት : ሰላመ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : የሀሉ : ምስሌከ : አሜ
 ን :: አወልድየ : አቦሊ : እስከ : ትፌጽም : በድረከ : በሰላም :: ዘን
 ተ : ሶበ : ትቤ : ብፅዕት : ታውክልያ : እንዘ : ትበኪ : ይእቲ : ሰዐ
 መቶ : ለወልዳ : ወዐርጉ : ውስተ : ሐመር : ወነገዱ : አመ : ፳ : ለግ 20
 ንቦት :: ወነሥእዎ : ለዮስጦስ : ኅበ : ጽዒድ : ወ*ታውክልያ : ብእ
 ሲቶ : ኅበ : ጸ : ወነሥኡ : አክሊለ : ስምዕ : በሰላመ : እግዚእነ :
 ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘሎቱ : ስብሐት : ወክሂሎት : እስከ : ለዓለ
 መ : ዓለም : አሜን :: ወለቅዱስሰ : አቦሊ : አብጽሕዎ : ኅበ : በስ
 ጣ : አመ : ፳ : ለሰኔ : ወሀለውኩ : ምስሌሁ : አነ : ሰርጊዮስ : ገብሩ : 25
 ወመጠዎ : መልእክተ : ለአብጥልማዎስ : መኰንን :: ወሶበ : አንበ
 ባ : አዘዘ : ይደይዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : ጌሠም :: ወሶ
 በ : ኮነ : ሳኒታ : አዘዘ : መኰንን : ከመ : ያምጽእዎ : ለቅዱስ : አ
 A f. 52 ሂ. ቦሊ : ኅበ : መንበረ : ኩ*ነኔ :: ወሶበ : ርእዮ : መኰንን : ወኩሉ :

3. ወልድየ B. - ኢይደንግዕከ A. — 5. ኢየሱስ : ክርስቶስ : እግዚእነ B.
 - ወውእቱ B. — 7. ዓመተ B. - እግዚእ B. — 9. ኢትሐልዩ B. — 10. ለ
 አቡክሙ om. A. - ይትናብብ B. — 11. ወልድየ A. - ኃያለ B. — 12. ኅ
 ገ B. — 14. እክሕዶ : አነኒ B. - በገጸ. B — 15. ወልድየ A. - ፍቁር om.
 B. — 18. በድርክ B. — 19. ሶበ om. A. - ሰንመተ B. — 20. ወዓርጉ B. —
 21. ፀዒድ B. - ብእሲተ B. — 25. ወሀሎኩ B. — 28. መኰንን om. B.

ጉባኤ ፡ አንከሩ ፡ ጥቀ ፡ እምሥነ ፡ ቆሙ ፡ ውበርሃነ ፡ ገጹ ፡ እስመ ፡
 ከነ ፡ ውእቱ ፡ ሠናዩ ፡ ጥቀ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አንተነ ፡ አቦ
 ሊ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ እወ ፡
 አነ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ እፎ ፡ ኅደገ ፡ ይአተ ፡ መንግሥተ ፡ ወስል
 5 ጣነ ፡ ዐቢዩ ፡ እንተ ፡ ኮንከ ፡ ውስቲታ ፡ ወመጻእከ ፡ ዝየ ፡ በዝንቱ ፡
 ትሕትና ፡ ዓቢይ ። ቦነ ፡ ዘአገበሩከ ፡ ውእቶሙ ፡ ከመ ፡ ትዕጥን ፡ ለ
 አማልክት ፡ ወአበይከ ፡ ውእተ ። ወአውሥኦ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብ
 ል ፡ አንሰ ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወክርስቲያናዊ ፡ አነ ፡ ወል
 ደ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአገበረኒ ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡
 10 እግበር ፡ ምንተኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ፈቃድዩ ። ወባሕቱ ፡ ሰይጣን ፡ ውእ
 ቱ ፡ ዘአስሐተ ፡ ልበከ ፡ እስከ ፡ ዐጠንከ ፡ ለጣዖት ፡ ውኅደኅ ፡ ለአም
 ላከ ፡ ሰማይ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አንሰ ፡ እምሕከከ ፡ በእንተ ፡ ን
 እስ*ከ ፡ ወሥንከ ፡ ወበእንተ ፡ ከዊኖትከ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ ርእሰ ፡ A f. 52 v.
 መማክርት ፡ ዘውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ወእማአኮሰ ፡ እመተር
 15 ኩ ፡ ርእሰከ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ አንሰ ፡
 እመውት ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአስተ
 ኃፍረከ ፡ ለከ ፡ ወለአቡከ ፡ ሰይጣን ። ወአውሥኦ ፡ መኰንን ፡ ወይ
 ቤሎ ፡ ናሁ ፡ ረሰይከኒ ፡ ክልኤ ፡ ጊዜ ፡ ወልደ ፡ ሰይጣን ፡ ያእምር ፡
 ሕይወቶሙ ፡ ለአጋእዝትየ ፡ ለነገሥት ፡ ከመ ፡ እኩንነከ ፡ እኩየ ፡ ነ፡
 20 ነኒ ፡ ጥቀ ። ወበጊዜሃ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ ለሕፃን ፡ አቦሊ ፡
 ወይስሐብዎ ፡ በከብዱ ፡ ወይዝብጥዎ ፡ በዕፀ ፡ ሆሳዕና ፡ ሐመልማ
 ል ፡ እስከ ፡ ውሕዘ ፡ ደሙ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወእርሐሰ ። ወኮነ ፡ ይ
 ቤሎ ፡ ጥዐም ፡ ነ፡ ኦአቦሊ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ምስኪን ፡ አን
 ተ ፡ ወነ፡ ከከኒ ፡ ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ እስመ ፡ እግዚእየ ፡
 25 ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ያጸንዐኒ ፡ ላዕለ ፡ ነ፡ ነ፡ ነ፡ ነ፡
 ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ *ኦአቦሊ ፡ አንሰ ፡ አኮ ፡ ዘእቀትለከ ፡ ፍጡነ ፡ A f. 53 r.
 ወባሕቱ ፡ እኩንነከ ፡ ዓመተ ፡ ፍጹመ ፡ ከመ ፡ እርአይ ፡ እስኩ ፡ ለ
 እመ ፡ ይመጽእ ፡ አምላክከ ፡ ወያድኅነከ ፡ እምእዴየ ። ወይቤሎ ፡

2. ሠናደ B. — 4. ኃደገ B. - ይእተ om. B. — 5. ዓባየ B. — 6. ትዕጠ
 ን B. — 8. እነ om. B — 11. ወአስሐተ B. - ዓጠንከ B. - ወኃደገ B. - ለ
 አምላክ ፡ ሰማይ ፡] ለአምላክ ፡ እምኤከ B. — 13. ከዊኖት A. — 14. በውስ
 ተ B. - ወእመ ፡ አኮሰ B. — 19. ለአጋእስትየ B. - ነገሥት B. - እኩየ ፡] ዓ
 ቢየ B. — 20. ይእሥርዎ B. - አባሌ A. — 21. ወስሐብዎ B. — 22. ወኮነ ፡ ይ
 ቤሎ om. B. — 23. ጣዐመ B — 25. ክርስቶስ om. A. - ያጸንዓኒ B. - ነ፡
 om. A. — 27. ከመ ፡] እስከ B. - እፌኢ B. — 28. ወይቤ B.

- ቅዱስ : አብዝኅ : ነጥኔክ : ላዕሌዮ : ወእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ያዐቢ : ምሕረቶ : ላዕሌዮ : አኑፋቅ : ወዕልው ። ወእምዝ : አዘዘ : መኰንን : ከመ : ይገብጡ : አፋሁ : እስከ : ይሰበር : ነጥሉ : አዕዕምተ : አፋሁ : ወወድቁ : ውስተ : ምድር : ጥረሲሁ ። ወውእተ : ጊዜ : ወረደ : ሊቀ : መላእክት : ሚካኤል : እምሰማይ : ወገሠሶ : 5
 ወዓጥዐዮ : እስከ : ኮነ : ውእቱ : ፍጹመ : ከመ : ዘኢተኰነን ። ወሶበ : ርእየ : መኰንን : ከመ : አልቦ : ዘረሰዮ : ነጥኔ : ተምዐ : ጥቀ : ወአዘዘ : ከመ : ያውዕኡ : አነዳሁ : ወያጹርዎ : ዲቤሁ : ወያኡድዎ : ነጥላ : ሀገረ : ወውእቱ : ጸጧሮ : ከያሁ ። ወሶበ : አኦድዎ : *ነጥላ : ሀገረ : ረሰዮ : ላዕለ : ርእሱ : ብሔኦ : ወግንፋለ : ወአዘዘ : ከ 10
 መ : ይዝ*ሐቅዎ : ሥጋሁ : በጸርቀ : ሠቅ : እስከ : ይውሕዝ : ደሙ : ከመ : ማይ : ላዕለ : ምድር ። ወውእተ : ጊዜ : ይቤ : ቅዱስ : አእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ርድኦኒ : በዛቲ : ሰዓት : ዕዕብት ። ወእምዝ : ውእተ : ሰዓት : መጽአ : ኅቤሁ : ሚካኤል : መልአክ : ወአጽንዖ : ወገሠሰ : ሥጋሁ : ወፈወሶ ። ወአዘዘ : መኰንን : 15
 ከመ : ያግብእዎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : ይመክር : በዘ : ያማስኖ ። ወሶበ : ሐረ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ጸለየ : ኅበ : እግዚአብሔር : በትሕትና ። ወእንዘ : ውእቱ : ይጼሊ : ወናሁ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ሎቱ : ስብሐት : በጽሐ : ኅቤሁ : ወሚካኤል : በየማኑ : ወገብርኤል : በፀጋሙ ። ወይቤሎ : ሰላም : ለከ : አ 20
 ኅሩይየ : አቦሊ : ጽሩይ : ጽናዕ : ወኢትፍራህ : አነ : እሄሉ : ምስሌክ : ወአጸንዓክ : እስከ : ትፌጽም : ገድለክ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : መኑ : አንተ : አእግዚእየ : በዝንቱ : ስብሐት : ዐቢይ ። ወይቤሎ :
 *መድኅን : አነ : ውእቱ : ዘመጸእኩ : ኅቤክ : ወኅበ : አቡክ : በአ 25
 ንጾኪያ : ወነገርኩክሙ : እስመ : ወዓእክሙ : እምአቢያቲክሙ : ከመ : ትረሱ : መንግሥትየ ። ወይቤሎ : አቦሊ : ኩንኬ : ምስሌየ : አእግዚእየ : እስመ : አነ : ነግድ : በዛቲ : ሀገር : ወኮንኩ : እጓለ : ማውታ : እምአቡየ : ወእምየ ። ወይቤሎ : መድኅን : ኢትድንግፅ :

2. ያዓቢ B. — 3. መኰንን ;] ኑፋቅ A. — ይዘበጥ B. — 4. ጥረሲሁ : ውስተ ; ምድር B. — ወበውእቱ B. — 5. እምሰማይት B. — ወገሰሶ B. — 6. ወአጥዓዮ B. — ከመ om. A. — 8. ወያጹርዎ ;] ወይደይዎ B. — 9. ድሉ B. — ድሉ B. — 10. ወረሰዮ B. — 13. እግዚእየ A. — 14. ውእቱ ; ሰዓት B. — 15. ወገሠሰ om. B. — 18. በትሕትና om. B. — 19. ሚካኤል B. — 21. ጽሩይ ;] ኅሩይ A. — 22. እስከ : ትፌጽም : ገድለክ : ወአጸንዓክ B. — 23. ዓቢይ B. — 25. አብያቲክሙ B. — 26. ከመ : ትረሱ ;] ሰትረሱ B. — ኩን B. — 28. ኢትድንግጽ B.

አነ : እሄሉ : ምስሌክ : በኩሉ : ጊዜ ። ወወሀቦ : ሰላመ : ወዓርገ :
 ውስተ : ሰማያት : በዐቢይ : ስብሐት ። ወሀሎ : ሄ : ብእሲ : ዘስሙ :
 አቢስጊሮን : ወባዕል : ውእቱ : ጥቀ : ወቦቱ : ፪ : ውሉደ : ተባዕ
 ተ : ወሀለዉ : ኅቤሁ : ዓሳባዊያን : እንዘ : ይነሥቱ : ናሕሰ : ከመ :
 5 የሐድስዋ ። ወይቤሎሙ : ለውሉዳ : ቁሙ : ኅበ : እሉንቱ : ዓሳባ
 ዊያን : እስከ : ይነሥትዎ : ወየሐንጽዎ : ሠናየ ። ወሶበ : ዓርገ : ዓ
 ሳባዊያን : መልዕልተ : ናሕስ : ወድቀት : ዲቤሆሙ : ወሞቱ : እ
 ምኒሆሙ : ፲ወ፮ : ብእሲ : ወው*ሉደ : አቢስጊሮንኒ : መኰንን ። A f. 54 v.
 ሀሎ : አቢስጊሮን : እንዘ : ይበልዕ : ኅበ : አብጥልማዎስ : መኰን
 10 ን ። ወሐሩ : ሰብእ : ኅቤሁ : ወነገርዎ : ዘኮነ ። ውነደገ : በጊዜሃ : ዘ
 ይበልዕ : ውተንሥአ : ውእቱ : ወመኰንንኒ : ወሰጠጡ : አልባሲሆ
 ሙ : ወጸርጉ : እንዘ : ይበክዩ : ወበጽሐ : ወከረዩ : ወአውዕኡ :
 ሥጋቲሆሙ : እመሬት ። ወይቤሎ : መኰንን : አምጽአዎሙ : ኅበ :
 ምክራብ : ከመ : ይጸልዩ : ላዕሌሆሙ : ከሆናት : እመቦ : ለእመ : ያ
 15 ነሥአሙ : ለነ : አጽሎን ። ወሶበ : አብጽሕዎሙ : ኅበ : ምክራብ :
 ጸርጉ : ከሆናት : እንዘ : ይብሉ : አአምላክ : ዐቢይ : አጽሎን :
 አንሥእ : እሉንተ : ዕደወ : እለ : ሞቱ : እስመ : አንተ : ጠቢብ :
 ዛቲ : ሀገር ። ወሶበ : ደክሙ : እምጽራኅ : ወአልቦ : ዘተሠጥዎ
 ሙ : መኑሂ : ፋጹመ ። ወይቤሉ : ዐበይተ : ከሆናት : ለመኰንን :
 20 ንሥአሙ : ለእሉ : ዕደወ : እስከ : አቢያቲሆሙ : *እስከ : የአቱ : A f. 55 r.
 አጽሎን : እምኅበ : መንገድ : ወንሕነ : እንከ : ንስእል : ኅቤሁ :
 ከመ : ያንሥአሙ : እስመ : ኢሀሎ : ውእቱ : የምሰ : ዝየ ። ወከመ
 ዝ : ወሰድዎሙ : ኅበ : አብያቲሆሙ ። ውተንሥአ : አቢስጊሮን :
 ወበጽሐ : ኅበ : ቤተ : ሞቅሕ : ወወድቀ : ታሕተ : እገሪሁ : ለቅ
 25 ዱስ : አቦሊ : ወበከየ : እንዘ : ይብል : አገብረ : እግዚአብሔር :
 ተሳህል : ላዕለ : ምስኪነትየ : ወርድአኒ ። አነ : አሰምዕ : ለከ : ወ

2. በዓቢይ B. - ፮ om. B. — 3. አብስጊሮን B. - ተባዕት A. — 4. ኃቤሁ
 om. B. - ዓሳባዊያን B. — 5. ዓሳባዊያን B. — 6. ዓሳባዊያን B. — 7. መ
 ልዕልተ :] ውስተ B. — 8. አብስጊሮን B. — 9. አብስጊሮን B. — 10. በዘ :
 ኮነ B. - ወኃደገ B. — 11. መኰንን B. - ወሠጠጡ B. — 12. ይበከዩ B.
 — 13. ሥጋሆሙ B. - አምጽአሙ A. — 14. ወእመቦ B. — 15. ምክራብ :]
 ምሕራማት B. — 16. አምላክ B. - አጽሎን : ዓቢይ B. — 17. እሉንቱ B.
 — 18. ደክሙ :] ተአንተሉ B. - ዘተሰጥዎሙ B. — 19. ዓበይተ B. — 20. ዐ
 ቢያቲሆሙ A. አብያቲሆሙ B. — 21. እንከ om. A. - ንሥእስ B. — 22. ዝ
 የ : ውእቱ : የም B. - ወከመዝ om. A. — 23. እምኅበ A. ኃበ B. - አብ
 ስኪሮን A.

እትካየድ፡ ምስሌክ፡ ዮም፡ ለእመ፡ ኮነ፡ አምላክክ፡ ያነሥአሙ፡
 ለእሉንቱ፡ ዕደው፡ ፲ወ፯፡ ወውሉድየኒ፡ ፪፡ እለ፡ ሞቱ፡ አነ፡ አአም
 ን፡ በአምላክክ፡ ምስለ፡ ነሉ፡ ሰብአ፡ ቤተየ። ወይቤሎ፡ ቅዱስ፡
 B f. 227 v. አቦሊ፡ አምጽ*አሙ፡ ኅቤየ፡ እስክ፡ ገዢ፡ ከመ፡ ትርአይ፡ ኅይሎ፡
 ለእግዚእየ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ። ወእምዝ፡ አምጽአሙ፡ ለምወ. 5
 ታን፡ ቅድሚሁ፡ ወተንሥአ፡ ወሰፍሐ፡ እደዊሁ፡ ወጸለየ፡ ዲቤሆ
 A f. 55 v. ሙ። እንዘ፡ ይብል፡ ስምዐኒ፡ ኦእ*ግዚእየ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡
 ወልደ፡ እግዚአብሔር፡ ሕያው፡ ዘጸውዓኒ፡ ከያየ፡ ወአቡየ፡ ወ
 እምየ፡ ኅበ፡ ጽውዑ፡ ቅድስት። አኅሥሥ፡ እምነ፡ ኒሩትክ፡ አመ
 ፍቀሬ፡ ሰብአ፡ ከመ፡ ታንሥአሙ፡ ለእመንቱ፡ ዕደው፡ ምወታን፡ 10
 ወትረስየ፡ ሕያዋነ፡ ምዕረ፡ ዳግመ፡ ከመ፡ ያእምር፡ ነሉ፡ ዘዘ፡ አ
 ሐዱ፡ ከመ፡ አልቦ፡ አምላክ፡ በሰማይ፡ ወበምድር፡ ዘእንበለ፡ አ
 ንተ፡ ወአቡክ፡ ኄር፡ ወመንፈስክ፡ ቅዱስ፡ ማሕዋዊ፡ እስመ፡ ለክ፡
 ስብሐት፡ እስክ፡ ለዓለም፡ አሜን። ወተንሣኢ፡ ነሥአ፡ ማእሰ፡ ዘ
 አሁ፡ ዘአውፅኡ፡ እምላዕሌሁ፡ ወሰፍሐ፡ ላዕለ፡ ዕደው፡ ምወታ 15
 ን፡ እንዘ፡ ይብል፡ በስመ፡ እግዚእየ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወልደ፡
 እግዚአብሔር፡ ሕያው፡ ተንሥኡ፡ ሕያዋኒክሙ፡ ነሉክሙ። ካዕ
 በ፡ አኅዘሙ፡ በእደዊሁ፡ ወአንሥአሙ፡ ወጉቡአን፡ እንዘ፡ ይ
 ኔጽሩ፡ ኅቤሁ። ወውእተ፡ ጊዜ፡ ጸርኑ፡ ነሉሙ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡
 A f. 56 r. *አሐዱ፡ ወእቱ፡ አምላክ፡ ክርስቲያን፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ አምላ 20
 ክ፡ አቦሊ፡ ቅዱስ። ወእምዝ፡ ሰገደ፡ አቢስጊሮን፡ ለቅዱስ፡ እንዘ፡
 ይብል፡ ይእዜ፡ አእመርኩ፡ ከመ፡ ዐቢይ፡ ወእቱ፡ አምላክክ፡ ኢ
 የሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወአመንኩ፡ ቦቱ። ወእምዝ፡ ነገርዎ፡ ለመኰንን፡
 እስመ፡ አቦሊ፡ ክርስቲያናዊ፡ አንሥአ፡ ወሉደ፡ አቢስጊሮን፡ ፍ
 ቁርክ፡ ወለዕደውኒ፡ እለ፡ ሞቱ፡ ምስሌሆሙ። ወናሁ፡ ነዮሙ፡ ሕ 25
 ያዋኒሆሙ፡ በከመ፡ ኮነ፡ ቀዳሚ። ወተኅፍረ፡ እንክ፡ መኰንን፡ ጥ
 ቀ፡ ወአዘዘ፡ ከመ፡ ያምጽእዎ፡ ለቅዱስ፡ ኅበ፡ ዓውደ፡ ነኑኔ።

2. ፪ om. B. — 4. ኃይሉ B. — 6. ወሠፍሐ B. — 7. ስምዓኒ B. - እግ
 ዚእየ B. — 8. አቡየ፡ ኃበ፡ ጽውዓ፡ ቅድስት፡ ወእምየኒ B. — 9. አሐሥሥ
 B. — 10. ለእሉ B. — 11. ወምዕረ B. - ዘዘ፡ አሐዱ፡] ፮፮ B. — 13. ወመ
 ንፈስ B. — 14. እስክ om. B. — 15. ወሠፍሐ B. — 17. ሕያው om. B. -
 ትትነሥኡ B. - ድሉክሙ፡ ሕያዋኒክሙ B. — 18. እደዊሆሙ B. - እንዘ
 om. B. — 19. ወበውእቱ B. — 21. አብስጊሮን B. — 22. አምላክ፡ ዐቢይ፡
 ወእቱ፡ ኢየሱስ B. — 24. እስመ፡] ከመ B. - አብስጊሮን B. — 25. ምስሌ
 ሆሙ፡ ሞቱ B. — 26. ወተኃፈረ B. - እንክ om. B. — 27. ዐውደ B.

ወይቤሎ፡ ኢኔረወኑ፡ ልብከ፡ ይእዜኒ፡ ከመ፡ ትዕጥን፡ ለአማል
 ክት። ወይቤሎ፡ ቅዱስ፡ አቦሊ፡ ርጉም፡ አንተ፡ ወአማልክቲ፡
 ከ፡ ርኩሳን። ወአዘዘ፡ መኰንን፡ ከመ፡ ያስተጋብኡ፡ ዕዐወ፡ ወ
 ይን፡ ወዘይመስሎ፡ እምአጉናድ፡ ወይፈንወ፡ ውስቲቱ፡ እሳ*ተ፡ A f. 56 v.
 5 ወይግበሩ፡ ጋገ፡ ውስተ፡ ክሳዱ፡ ለቅዱስ፡ ወይእስሩ፡ እደዊሁ፡
 ወእገሪሁ፡ ወይውርውዎ፡ ውስተ፡ እሳት፡ ወተለዐለ፡ ነበልባለ፡
 እሳት፡ ፲ወ፳፡ እመተ። ወጸለየ፡ ቅዱስ፡ ኅበ፡ እግዚአብሔር፡ እን
 ዘ፡ ይብል፡ አእግዚእየ፡ ወአምላኪየ፡ ወመድኅነየ፡ ኢየሱስ፡ ክር
 ስቶስ፡ መድኅን፡ ኔር፡ ስማዕ፡ ስእለትየ። ዘሰምዎ፡ ለዮናስ፡ በው
 10 ስተ፡ ከርወ፡ አንበሪ፡ ስምዓኒ፡ ሊተኒ፡ ዮም። ዘሰምዎሙ፡ ለ፫፡
 ደቂቅ፡ ወአድኅኖሙ፡ እምአቶነ፡ እሳት፡ እንተ፡ ትነድድ፡ ስምዓኒ፡
 ሊተኒ፡ ዮም። ዘሰምዎ፡ ለዳንኤል፡ ነቢይ፡ ወአድኅኖ፡ እምአፈ፡ አ
 ናብስት፡ ስምዓኒ፡ ሊተኒ፡ ዮም፡ ወአድኅነኒ፡ እምዛቲ፡ እሳት፡
 እንተ፡ ትነድድ። ወሶበ፡ ይቤ፡ ዘንተ፡ ቅዱስ፡ አቦሊ፡ ተለዐለት፡
 15 እሳት፡ ወአውዐየቶሙ፡ ለ፲ወ፪፡ ዕደው፡ እምካህናተ፡ አጵሎን።
 ወኮነ፡ ይቀውም፡ ቅዱስ፡ ማእከለ፡ እሳት፡ ወአልቦ፡ ዘረከቦ፡ ምን
 ትኒ፡ እሙስ*ና፡ ፍጹመ። ወሶበ፡ ርእዩ፡ ጉቡአን፡ ዘኮነ፡ ጸርኑ፡ እን
 ዘ፡ ይብሉ፡ አሐዱ፡ ውእቱ፡ አምላክ፡ ቅዱስ፡ አቦሊ፡ ወአልቦ፡ ከ
 ልአ፡ ዘእንበሌሁ። ወኮነ፡ እለ፡ ይቀውሙ፡ ዕደው፡ መጠነ፡ ፵፡ ወ
 20 አንስትኒ፡ ፳፡ ጸርኑ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ንሕነ፡ ክርስቲያን፡ ክሡተ። ወ
 ተምዐ፡ መኰንን፡ አብጥልማዎስ፡ ወአዘዘ፡ ከመ፡ ይምትሩ፡ አርእስ
 ቲሆሙ፡ በብልሐ፡ ሰይፍ፡ ወፈጸሙ፡ ስምዎሙ፡ አመ፳፡ ለመስከ
 ረም፡ ወነሥኡ፡ አክሊለ፡ ቅዱስ፡ በሰላመ፡ እግዚአብሔር፡ አሜ
 ን። ወሶበ፡ ኮነ፡ እምድኅረ፡ ውእቱ፡ መጽአ፡ ቅዱስ፡ ወቆመ፡ ቅድ
 25 መ፡ መኰንን፡ ወይቤሎ፡ ተኅፈርኬ፡ ይእዜኒ፡ አመኰንን፡ ወአ
 ጵሎንክ፡ ርኩስ። እስመ፡ እግዚእየ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ፈነወ፡
 መልአኮ፡ ወአድኅነኒ፡ እምአሳት። ወእምዝ፡ ሰጠጠ፡ መኰንን፡

1. ኢኔረወሁ B. — 3. ርጉማን፡ ወርኩሳን B. — 4. ወይፈንወ፡ ሎቱ B.
 — 5. ጋጋ B. — ይእስርዎ B. — 6. ወይወርውዎ B. — 8. ወመድኅነየ om.
 B. — 9. ዘሰማዕኮ B. — 10. ዐንባሪ B. — ሊተኒ፡] ስእለትየ B. — ዘሰማዕኮ
 ሙ B. — 11. ስምዓኒ B. — 12. ዮም፡ ወአድኅነኒ፡ እምዛቲ፡ እሳት፡ እንተ፡
 ትነድድ B. — ዘሰማዕኮ B. — ነቢይ om. B. — ወአድኅነኮ B. — 13. ስም
 ዐኒ B. — ወአድኅነኒ፡ ትነድድ om. B. — 15. እምካህናት B. — 16. ም
 ንተኒ B. — 17. እሙስና om. B. — 18. ይብሉ om. B. — 19. ወአንስት B.
 — 25. ተኅፈርክ A. — ወአጵሎን B. — 26. ክርስቶስ om. B. — 27. ወአድኅ
 ኒ A. — ወጠጠ B.

- B f. 228 r. አልባሲሁ : ወይቤሎ : ሐር : *አምኔየ : ይእዜ : አመሠርይ : እስመ :
 A f. 57 v. ናሁ : አንቀልቀልክ : *መንግሥትየ :: ወእምዝ : አዘዘ : ከመ : የአኅ
 ዝዎ : ለቅዱስ : ወያውዕእዎ : እምሀገር : ወይዕዕዉ : አናቅጺሃ : ከ
 መ : ኢይግባእ : ኅቤሃ :: ወሶበ : አውዕእዎ : ለቅዱስ : አፍእ : እም
 ሀገር : ወዐዐዉ : አናቅጺሃ :: ወቆመ : ሰማዕት : ወጸለየ : እንዘ : ይ 5
 ብል : አእግዚእየ : ወአምላኪየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : እግዚአ : አ
 ጋእዝት : ወንጉሠ : ነገሥት : ስምዐኒ : ሊተኒ : ዮም :: አዘሰምዎ : ለ
 ጴጥሮስ : ርእሰ : አርድእት : ሐዋርያት : ንጹሐን : ወአርኃውከ :
 ሎቱ : አናቅጺ : ኃዒን :: ስምዐኒ : ሊተኒ : ዮም : ወአርኅ : ሊተ :
 ዛተ : አናቅጺ : ከመ : ይሴባሕ : ስምከ : ቅዱስ : እስመ : ለከ : ስብሐ 10
 ት : እስከ : ለዓለም : አሜን :: ወዘንተ : ሶበ : ይቤ : ቅዱስ : አቦሊ :
 ወናሁ : መድኅን : አስተርአየ : ወሚካኤል : ወጉብርኤል : እንዘ :
 ምስሌሁ : ወይቤሎ : ጽናዕ : ወማእ : አኅሩይየ : አቦሊ : ሰላምየ :
 የሀሉ : ምስሌክ :: ወለከፎን : ለኃዋኅው : ወተርኅወት : ፍጡን : ወ
 A f. 58 r. ይቤ*ሎ : ሐር : አኅሩይየ : አቦሊ : ወአስተኃፍሮ : እንከ : ለዝንቱ : 15
 ኑፋቅ : ወኢትፍራህ : አነ : እሄሉ : ምስሌክ :: ወናሁ : አስተዳለው
 ከ : ለከ : ፫ : አክሊላተ : ፩ : በእንተ : ንዋይክ : እንተ : መነንካሃ :
 ወተለውከኒ : ኪያየ : ወ፩ : በእንተ : ድንግልናከ : ወ፩ : በእንተ : ደ
 ምከ : ዘይትከዐው : በእንተ : ስምየ :: ወወሀቦ : መድኅን : ሰላመ :
 ወዐርገ : ውስተ : ሰማያት : በዐቢይ : ስብሐት :: ወእምዝ : ሐረ : ቅ 20
 ዱስ : ኅበ : መኰንን : ወይቤሎ : ተኅፈር : ይእዜኒ : ኦኑፋቅ : እስ
 መ : አንተ : አውፃእከኒ : እምሀገር : ወእግዚእየ : ኢየሱስ : ክር
 ስቶስ : አርኃው : ሊተ : አናቅጺ : ወአብከኒ : ከመ : አስተኃፍርክ :
 ለከ : ወለአቡከ : ሰይጣን :: ወተሀውከ : መኰንን : ወይቤሎመ : ለ
 ዐበይቱ : ሚ : ንግብር : ለዝንቱ : ሕፃን : እስመ : ናሁ : አስተኃፈረነ : 25
 ወሠዐረ : ኰሎ : ክብረነ :: ወይቤልዎ : እሊአሁ : ንደዮ : ውስተ :
 A f. 58 v. ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : ንመክር : ዘን*ጉብር : ሎቱ :: ወአዘዘ : ይደይ
 ዎ : ለቅዱስ : አቦሊ : ውስተ : መካነ : ጽልመት : ወዒና : ኅሱም :

1. አመሠሪ B. — 2. ከመ *om.* B. — 3. ወይዕጽዉ B. — 5. ወዐጸዉ B. -
 ቆመ A. — 6. ወእምላኪየ *om.* B. - አጋእስት B. — 7. ሊተ B. - አዘሰማዕከ B.
 — 9. ስምዓኒ B. - ሊተ *om.* A. — 10. ዘንተ B. - ስመከ B. — 12. እንዘ *om.*
 B. — 14. የሀሎ B. - ለኅወኅው B. — 15. እንከ *om.* B. — 21. ተኃፈር B.
 - ኑፋቅ B. — 23. አርኅወ B. — 25. ሚ : ንጉብር B. - በዝንቱ B. — 26. ክ
 ብረነ :] ምክረነ B. — 27. ንመክር : ዘ *om.* B. - ሎቱ :] ቦቱ B. — 28. ወዒናሁ
 B. - ሕሁም B.

ጥቀ : ወገብሩ : ውስተ : እደዊሁ : ወእገሪሁ : ሰናስለ : እስከ : ኢይ
ክል : ውእቱ : ከመ : ይትነሣእ ። ወሰፍሐ : ቅዱስ : እደዊሁ : ወጸ
ለየ : እንዘ : ይብል : ኦእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ኡብርህ : ል
ብየ : ወኢትኅድገኒ : ውስተ : ዝንቱ : ጽልመት : እስመ : ለከ : ከ
5 ሂል : ላዕለ : ነሱ : ። ወእምቅድመ : ይትፈጸም : ነገር : እምአፋሁ :
ወናሁ : መድኅን : አስተርአየ : እንዘ : ይብል : ሰላም : ለጽሩይየ :
አቦሊ : ኅሩይ : ጽናዕ : ወኢትፍራህ ። እስመ : እምድኅረ : ፲ወ፪ :
ዕለት : ይፈትሕ : ላዕሌከ : ዝንቱ : ኑፋቅ : ወትፌጽም : በድረከ :
በሰላም : ወትትነሣእ : ነፍስከ : ውስተ : ሰማያት : ወታዓርፍ : ምስ
10 ለ : ነሱመ : ቅዱሳን : በውስተ : መንግሥትየ ። ወአውሥኦ : ቅ
ዱስ : እንዘ : ይብል : ኦእግዚእየ : ወእምላኪየ : እፈቅድ : እርአየ :
ለእምየ : በሥ*ጋ : እምቅድመ : እፈጽም : በድርየ ። ወይቤሎ : መድ A f. 59 r.
ኅን : ናሁ : ፪ : አውራኅ : ወ፲ : ዕለት : እምዘ : አዕረፈት : ወፈጸመት :
እምከ : በድረ : ዚአሃ : ሠናየ : ወነሥአት : አክሊለ : ሠናየ : ወቅ
15 ዱስ : በሰማያት ። ወባሕቱ : አነ : አበጽሐ : ኅቤከ : ወበእደዊሃ :
እንዘ : ሀሎ : አክሊላት : ከመ : ታንብሮመ : ዲበ : ርእስከ ። እብ
ለከ : አፍቁርየ : አቦሊ : ናሁ : አነ : አነብርከ : ውስተ : መንበር :
ዘምሉእ : ስብሐተ : ለከ : ወለአቡከ : ወለእምከ ። ወይመጽኡ : ነሱ
20 ከመ : በዲበ : ምድር : እስመ : አንትመ : ነገሥት : ውሉደ : ነገ
ሥት : ኅደግመ : መንግሥተ : ዝ : ዓለም : ወተለውክመኒ ። ወከ
ማሁመ : በቅጥርኒ : ወልደ : ህርማኖስ : እኅሁ : ለአቡከ : እስመ :
ውእቱሂ : እምቤተ : መንግሥት : ካዕበ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ኦእ
ግዚእየ : ወእምላኪየ : አይቱ : ይከውን : ሥጋየ : በዲበ : ምድር :
25 እስመ : አነ : ነግድ : በውስተ : ዛቲ : *ብሔር : ወአልብየ : አበ : A f. 59 v.
ወኢእመ : ወኢእኅ። : ወኢነገደ : በውስተዝ : ዓለም ። ወአልቦ :
መኑሂ : ካዕበ : ወውእቱሂ : ዘይነግድ : ዘከማየ : ጥቀ ። ወይቤሎ :
መድኅን : ለቅዱስ : አቦሊ : አነ : *እወዲ : ጸጋ : ውስተ : ልበ : B f. 228 v.
አቢስጊሮን : ዘአንሣእከ : ሎቱ : ውሉደ : እምወታን : ከመ : ይ

2. ከመ *om.* A. — 3. ልብየ : ላዕሌየ B. — 9. ታዕርፍ B. — 11. ለእም
የ : እርአየ B. — 12. እምቅድመ *om.* A. — 13. ናሁ *om.* A. — አዕረፈት : ወ
om. A. — 14. ሠላየ : ወ *om.* A. — 15. አበጽሕ B. — 16. እንዘ : ሀሎ *om.* B. —
17. አነ *om.* A. — አነብር B. — 18. ስብሐተ B. — ወለከ B. — ወእምከ A. —
20. ውሉደ : ነገሥት *om.* A. — 22. እኅወ : አቡከ B. — 26. ወኢእኅወ B. —
27. ወውእቱ A. — ነግድ B. — 29. አብስጊሮን B. — ዘነሣእከ B. — ወልደ A.

ቁም ፡ ምስሌክ ፡ ወይግንዝ ፡ ሥጋክ ፡ ሠናየ ፡ ወይረስየ ፡ ኅበ ፡ ብእ
ሲ ፡ ጌር ፡ ዘስሙ ፡ የሴፍ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ንእስት ፡ እንተ ፡
ይእቲ ፡ ታሕቲሃ ፡ ለበስጣ ፡ ወይሕንጽ ፡ ለክ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ን
እስተ ፡ በውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወይጽር ፡ ሥጋክ ፡ ኅቤሃ ፡ ወትከ
ውን ፡ ሀገረ ፡ ዐባየ ፡ ወትሰመይ ፡ ስማ ፡ እብሳዴ ፡ ወእሬስየ ፡ ለሚ 5
ካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክትየ ፡ ይትለአክ ፡ ለሥጋክ ፡ እብለክ ፡ ኦፍ
ቁርየ ፡ አቦሊ ፡ ነሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘይከውን ፡ ውስተ ፡ መጽብብ ፡ ወይ
ስእል ፡ ረድኤተ ፡ በስምክ ፡ አነ ፡ እሰምዎ ፡ ወእሬጽም ፡ ሎቱ ፡ ነሉ
A f. 60 r. ሎ ፡ ስእለቶ ፡ ወነሉ ፡ ዘ*የሐንጽ ፡ መርጦለ ፡ በበይነ ፡ ስምክ ፡ አነ ፡
አኅድሮ ፡ ውስተ ፡ ማኅደር ፡ እንተ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለክ ፡ በውስተ 10
መንግሥትየ ፡ ወነሉ ፡ ዘይጽሕፍ ፡ ስምዐክ ፡ ወዳማክ ፡ እንተ ፡ ተወ
ከፍክ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ላዕለ ፡ አክናፊ ፡ ፬ ፡
እንስሳ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድመ ፡ መንበርየ ፡ ተዝካረ ፡ ሠናየ ፡ ሎ
ቱ ፡ ቅድመ ፡ ነሉሙ ፡ መላእክት ፡ ወአዓርፎ ፡ ውስተ ፡ ሕፅነ ፡ አ
ብርሃም ፡ ወይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ ወእሴስየ ፡ እምበረከታተ ፡ ገነት 15
ወለእመኒ ፡ ኮነ ፡ ገብረ ፡ ኃጣውአ ፡ ብዙኃ ፡ ወነስሐ ፡ ወካዕበ ፡ አቅረበ ፡
ንስሐ ፡ እንዘ ፡ ይስእል ፡ ኅቤየ ፡ በስምክ ፡ እሰፊ ፡ ሎቱ ፡ ነሉ ፡ ኃጣ
ውኢሁ ፡ ወእትወከፎ ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ፡ ወዘያበልዕ ፡ ርኅብ ፡
በስምክ ፡ አነ ፡ አበልዎ ፡ እምፍሬያተ ፡ ገነት ፡ ወአረውየ ፡ እምነቅዐ ፡
ሕይወት ፡ ወነሉ ፡ ዘይሰሚ ፡ ስመክ ፡ አነ ፡ እሰምዎ ፡ ፍጡነ ፡ ሰላም 20
A f. 60 v. የ ፡ ይኩን ፡ ምስሌክ ፡ አሜን ፡ ዘንተ ፡ ሶበ ፡ ይቤሎ ፡ *መድኅን ፡
ወሀቦ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በስብሐት ፡ ዐቢይ ፡ ወ
ዐቃቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕሰ ፡ አርኅወ ፡ አንቀጸ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወነሥ
አ ፡ በእዴሁ ፡ ማኅቶተ ፡ ዘየሐቱ ፡ ወቦአ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መካነ ፡
ጽልመት ፡ ወርእየ ፡ ሰናስለ ፡ ፍቱሐተ ፡ ወግዱፋተ ፡ ላዕለ ፡ ምድ 25
ር ፡ ወፈርሀ ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዎ ፡ በእንቲእሁ ፡ ወእምዝ ፡
መጽአ ፡ ኅበ ፡ መኰንን ፡ ወአጠየቆ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ ሰናስ

1. ወይግንዝ B. - ወረስየ B. — 3. ወየሐንጽ B. — 4. ይእቱ ፡] ዛቲ B.
6. መላእክት B. - ለስጋክ B. — 8. ነሉ ፡ ስእለት om. B. — 9. ዘየኃንጽ B.
- በስምክ B. — 10. አሐድሮ B. - እንተ ፡] ዘ B. — ውስተ A. — 11. ስም
ዐክ ፡ ወዳማክ ፡] ገድለክ ፡ በዳማ B. — 13. ሠናየ om. A. -- 15. ይስሐቅ B.
— 16. ለእመኒ B. - ብዙኃ B. - ወካዕበ ፡ አቅረበ ፡ ንስሐ om. B. — 18. ር
ሐብ B. — 19. በልዎ B. - እምፈረያተ A. — 20. በስምክ B. - እነ om. B.
- አሰምዎ B. — 23. አርሐወ B. - አናቅጸ B. — 24. በእደዊሁ B. — 25. ወ
ግዱፋተ om. A. — 27. እስፊተ ፡ እዴሁ B.

ል : እለ : ኮና : እሱራት : ውስተ : እደሁ : ለአባል : ረከብናሃ : ፍ
 ትሕተ : ወግድፍተ : ወመካነ : ጽልመትሂ : እንዘ : ያበርህ : ከመ :
 እንተ : ፀሐይ ። ወሶበ : ሰምዐ : መከራንን : ዘንተ : ተምዐ : ጥቀ :
 ወአዘዘ : ከመ : ያምጽእዎ : ለቅዱስ : ኅበ : መንበረ : ፍትሕ ። ወ
 5 ይቤሎ : መከራንን : ትፈቅድኑ : እንጋ : ከመ : ትሥርያ : ለዛቲ : ሀ
 ገር : በስመ : አምላክክ ። ወአውሥኦ : ቅዱስ : እንዘ : ይብል : አን
 ሰ : ኢኮንኩ : መሠርየ : አላ : ጉበሩ : ለእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስ
 *ቶስ ። ወእመሰ : አንተ : ረሰይክ : ኅይለ : አምላኪየ : ወእግዚእየ : A f. 61 v.
 ኢየሱስ : ክርስቶስ : በከመ : ሰይጣን ። ይእዜ : ይምጸእ : ላዕሌክ :
 10 ሰይጣን : ወያንቀልቅልክ : ከመ : ታአምር : ከመ : አልቦ : አምላ
 ክ : ዘእንበለ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወበይእቲ : ሰዓት : መጽኦ : ሰ
 ይጣን : ላዕሌሁ : ወዘበጦ : ወነጽሖ : ላዕለ : ምድር : ወኮነ : አፋ
 ሁ : ያሜውን : ጥቀ ። ወሶበ : ርእየ : ሐራ : ከመ : አንጦየ : ሰይ
 ጣን : ሰአልዎ : ለቅዱስ : ከመ : ይሣህል : ላዕሌሁ ። ወይቤሎመ :
 15 ቅዱስ : ያሕይዎ : ይእዜ : አምላኩ ። ወሰአልዎ : እንዘ : ይብሉ :
 ኦእግዚእነ : መሐሮ : ወተሣህል : ላዕሌሁ ። ወአውሥኦ : ቅዱስ :
 እንዘ : ይብል : ሕያው : ውእቱ : ስመ : እግዚአብሔር : *አምላኪ B f. 229 v.
 የ : ንጉሥ : ዐበይ : ከመ : ኢይዐርፍ : ውእቱ : እምዝንቱ : ምን
 ዳቤ : እስክ : የአምን : ከመ : አልቦ : ካልኦ : አምላክ : ዘእንበለ :
 20 ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወአምነ : መከራንን : በቅድመ : ጉቡኣን : በከ
 መ : አዘዘ : ቅዱስ ። *ወእምዝ : ዐተቦ : ቅዱስ : አባል : እንዘ : ይ
 ብል : በስመ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዓእ : እምኔሁ : ኦሰ
 ይጣን : እስክ : የሐውር : ኅበ : እግዚአብሔር : ወይፈድየ : ለኩ
 ሉ : በከመ : ምግባሩ ። ወሐይወ : መከራንን : በጊዜሃ : እምውእ
 25 ቱ : ጋኔን : ወአስተብቀኝ : ኅበ : ቅዱስ : እንዘ : ይብል : ሐር :
 እምኔየ : ይእዜ : እምዛቲ : ሀገር : ከመ : ታዕርፍ : እምኔየ : ወአነ
 ሂ : አዕርፍ : እምኔክ ። ወአውሥኦ : ቅዱስ : እንዘ : ይብል : ኢ
 ታአምርኑ : ኦኑፋቅ : ከመ : ኅይለ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስ
 ቶስ : ኢትክል : ትትቃወማ : ወይእቲ : ትስዕር : ኩሎ : ኩነኔክ :

2. እንዘ *om.* B. — 5. ትፈቅድኑ B. — እንጋ *om.* B. — ትሥርያ B. —
 7. መሠሪ B. — 10. ከመ :| እስክ B. — 11. ላዕሌሁ : ሰይጣን B. — 12. ወነ
 ጽኖ B. — 13. ወሶበ :| ወሶ B. — ከመ *om.* B. — 16. መሐር B. — 17. እ
 ምላኪየ *om.* A. — 18. ኢየዓርፍ B. — 22. ሰይጣን A. — 23. እስክ :| እስ
 መ B. — ለኩሉ *om.* B. — 25. ወአስተብቀኝ B. — 26. ወእነ B. — 27. አዓር
 ፍ B. — ቅዱስ *om.* A. — ይብሉ B. — 28. ለኃይለ B. — 29. ትሥዕር B.

A f. 62 r.

እምላዕሌየ : አንሰ : ኢየሐውር : እስከ : እፌጽም : በድርየ :: ወ
ይቤሎ : መኰንን : ነሉ : ሰብእ : ዘይመጽእ : ኅበ : መንበረ : ፍ
ትሕ : ይሁብ : ቤዛሁ : ንዋየ : ለፈታሒ : ከመ : ይሕድኅ : ይሖር ::
ወአንሰ : እስከለከ : ከመ : ትሖር : እምኔየ : እምዛቲ : ሀገር : ወአ
ንተሰ : ኢትጉብር : ወኢያኦም*ር : እንከ : ዘእጉብር : ለከ :: ወይእዘ.
ኒ : ሖርኬ : እምኔየ : ምንተኑ : ትፈቅድ : እንግርከ : ዘይበዝኅ : እ
ምዝንቱ : ወኢይኳንከኬ : ፍጹመ : ካልአሰ : እምዝንቱ : ወኢም
ንተኒ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አቦሊ : እመሰ : ሰማዕከኒ : አንተ : ዘእ
ብለከ : ትድኅን : አንተ : እምኔየ :: ወይቤሎ : መኰንን : አንሰ : እ
ፈርህ : ከመ : ኢታምጽእ : ላዕሌየ : እኩየ : ዘይበዝኅ : እምቀዳማ
ይ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አንሰ : እምሕል : ለከ : በስመ : እግዚእየ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ : ከመ : ኢይጉብር : ለከ : ሕሡመ : ዳግመ :: ወአ
ውሥኦ : መኰንን : ወይቤሎ : አጠይቀኒ : ዘትፈቅድ : እግብር : ለ
ከ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አስተጋብእ : ሰብእ : ሀገር : ኅበ : መከነ : ም
ስትውናይ : ዐውደ : ምክናን : ብሂል :: ወፍታሕ : እንከ : ላዕሌየ :
ከመ : ይምትሩ : ርእስየ : በሰይፍ : ወእፈጽም : ገድልየ : ወታዕርፍ :
እምኔየ :: ወሶበ : ሰምዐ : መኰንን : ዘንተ : እምኔህ : ተፈሥሐ : ጥ
ቀ : ወአዘዘ : ከመ : ይትጋብኡ : ሰብእ : ሀገር : ዕድ : ወአንስት : ው
ስተ : ሀገር : ወይኔጽ*ርዎ : ለአቦሊ : ክርስቲያናዊ : እፎ : ይትመተ
ር : ርእሶ : በብልሐ : ሰይፍ :: ወሶበ : ተጋብኡ : ጉባኤ : ነሥኦ : ማ
የ : ወተኅፅበ : እደዊሁ : ወይቤ : ንጹሕ : አነ : ወጽሩይ : እምደሙ :
ለዝንቱ : ብእሲ :: ወእምዝ : አዘዘ : ከመ : ይምትሩ : ርእሶ : በሰይ
ፍ :: ወወደዩ : ውስተ : አፋሁ : ልጓመ : ወወሰድዎ : ኅበ : መከነ : ም
ልሃይ : ኅበ : ይመትሩ : ክሳዶ :: ወሰኦሎሙ : ለሐራ : ቅዱስ : አቦሊ :
እንዘ : ይብል : ዕንሐኒ : ንስቲተ : እስከ : እጼሊ : ለእግዚእየ : ኢ
የሱስ : ክርስቶስ :: ወእምድኅረ : ጸለይኩ : ግበሩ : በከመ : ተአዘዝ
ክሙ :: ወውእቱሰ : ቆመ : ወጸለየ : እንዘ : ይብል : ከመዝ : አእግ
ዘእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘተወከፍኩ : ዘንተ : ጳማ : በእንተ :

A f. 62 v.

2. ሰብእ B. — 3. ለፈታሒ B. - ወከመ ; ይሖር B. — 5. ለከ ;] ብከ B.
— 6. ሖር B. - ምንተኑ B. — 7. ወኢይኳንከኬ :..... እምዝንቱ om. B. —
8. በዘ : እብለከ B. — 10. እምቅዳማ B. — 12. ለከ ;] ብከ B. — 13. ወይ
ቤሎ om. A. - ለከ ;] ብከ B. — 14. ሰብእ om. B. - ምትውናይ B. — 15. መ
ክናን A, ዐውደ : ምክናን : ብሂል om. B. — 16. ወተኅርፍ B. — 18. ከመ
om. B. — 19. ወይነጽርዎ B. — 20. ርእሶ om. A. — 21. ተሐፀበ B. —
23. ኅበ ;] ውስተ B. - ምልህይ B. — 25. ጽንሐኒ B. - እስከ om. B. - እ
ጸሊ B. — 26. በከመ : ተአዘዝከሙ ;] ዘተአዘዝከሙ B.

- ስምክ : ቅዱስ : ወተለወት : ነፍስየ : ከያክ : እምንእስየ : ከመ : እ
ርከብ : ምሕረተ : በቅድሚክ :: እስእል : ኅቤክ : ኦእግዚእየ : ኢት
ግበር : ምስሌየ : በከመ : ኃጢአትየ : ወኢትፍድየኒ : በከመ : ጌ
ጋይየ :: ወለእመኒ : ሐየውኩ : ዲበ : ምድር : አሐተ : ዕለተ : ኢ
5 *ይከውንኬ : ዘእንበለ : ኃጢአት :: እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : A f. 63 v.
ተስፋየ :: ኢየሱስ : ፍሥሓ : ልብየ :: ኢየሱስ : ምክሕየ :: ኢየሱስ :
መድኅኒትየ : ወምስካይየ :: ኩን : ምስሌየ : ኦእግዚእየ : ኢየሱስ :
ክርስቶስ : ወተወከፍ : ነፍስየ : ኅቤክ : እስመ : ለከ : ስብሐት : ም
ስለ : አቡክ : ኄር : ወመንፈስክ : ቅዱስ : ማሕየዊ : እስከ : ለዓለም :
10 አሜን :: ወሶበ : ይቤ : አሜን : ወናሁ : አስተርአዮ : እግዚእነ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወመላእክቲሁ : ቅዱሳን : ወእሙ : ለቅዱስ :
አቦሊ : ምስሌሆሙ : ወይ*ቤሎ : መድኅን : ጽናዕ : ወኢትፍራህ : B f. 220 v.
አፍቁርየ : አቦሊ : እስመ : አነ : እሂሉ : ምስሌክ :: ወናሁ : ተወከ
ፍኩ : ስእለተክ : ወፈጸምኩ : ፈቃደክ :: ወነያ : እምክ : ኦብዓሕክ
15 ዋ : ኅቤክ : ከመ : ትትፈሣሕ : ልብክ :: ወአፍጠነት : እሙ : ወአ
ምኅቶ : በፍሥሓ : ወትቤሎ : ጽናዕ : አወልድየ : ወኢትፍራህ : እ
ስመ : ናሁ : ትነሥእ : አክሊለ : ዘምሉእ : ስብሐተ : ያእምር : ሕ
ይወትክ : አወልድየ : ከመ : ብነ : ብዙኃ : ሠናያተ : ድሉተ : ውስ
*ተ : ሰማያት :: ብዕዕት : አነ : ዮም : አፍቁርየ : አቦሊ : እስመ : ተ A f. 63 v.
20 ሰመይኩ : አነ : እመ : ሰማዕት :: ብዕዓን : ለከርሥ : እንተ : ጸረተ
ከ : ወአጥባት : እለ : ሐፀናክ :: ብዕዓን : ለአቡክ : ዮስጦስ : እስመ :
ውእቱ : ፈነወክ : መሥዋዕተ : ለእግዚአብሔር :: ብዕዕት : አነ : አ
ወልድየ : እስመ : በጻሕኩ : ለተፍጻሚተ : ገድልክ :: ወሶበ : ነጸሩ :
ጉባኤ : እንዘ : ይትናገር : ምስለ : እሙ : ወሰምዑ :: ጸርኑ : መጠ
25 ኑ : ፪፻ : ብእሲ : እምነ : ጉቡአን : እንዘ : ይብሉ : ክርስቲያን : ንሕ
ነ : ክሡተ :: ወእምዝ : አዘዘ : አረማዊ : መከራንን : ከመ : ይምትሩ :
አርእስቲሆሙ : በሰይፍ :: ወውእተ : ጊዜ : ሶቤሃ : ተፈሥሐ : ል
ቡ : ለቅዱስ : አቦሊ : ወይቤሎሙ : ለሐራ : አፍጥኑ : ወፈጽሙ :

3. ምስሌየ :] ልየ A. — 5. ኢይከውን B. — 6. ኢየሱስ : ክርስቶስ B. — ፍ
ሥሓ : ልብየ :] ፍስሓየ B. — 7. መድኃኒየ A. — ኢየሱስ om. B. — 8. ተወ
ከፍ B. — 9. ወመንፈስ B. — 12. ጽናዕ B. — 13. እሂሉ om. A. — 14. ወ
ናሁ B. — አብዓሕክዋ B. — 15. ልብክ B. — 17. ንሥእ A. — 18. ብዙኃ :
ሠናያተ : ድልውት B. — 19. አወልድየ : ፍቁር B. — 20. ለከርሥየ B. —
22. ፈነወክ : ወእቱ B. — 23. ተፍጻሚተ B. — 27. ርእሶሙ B. — ሶቤሃ
om. B. — ልቡ : ለቅዱስ :] ቅዱስ B. — 28. ፈጽሙ B.

ዘተአዘዝክሙ : ቦቱ ። ወሰፍሐ : ክሳዶ : ወመተሩ : ርእሶ : ቅድስ
 ተ : ወነሥኦ : አክሊሊ : ስምዕ : እም : ጅ : ለወርኃ : ነሐሴ ። ወነሥ
 አ : ነፍሶ : ብዕዕተ : ሊቀ : መላእክት : ሚካኤል ። ወአዕረጋ : ው
 ስተ : ሰማያት : በዐቢይ : ስብሐት ። *አነ : ሰርጊዮስ : ገብሩ : ለቅ
 ዱስ : አቦሊ : ጸሐፍኩ : ነሎ : ዘኮነ : እምነ : እግዚእየ ። ወአነኒ : 5
 አቢስጌሮን : ዘእምሀገረ : በስጣ : ነሣእኩ : ሥጋሁ : ለቅዱስ : አቦ
 ሊ : ወገነዝክዎ : ሠናየ : ውኅባእክዎ : እስከ : ኅለፈ : መዋዕለ : መ
 ራድ ። ወእምዝ : ሐነጽኩ : ሎቱ : ቤተ : ክርስቲያን : ሠናይተ : ወ
 ወደይኩ : ሥጋሁ : ውስቲታ : ወነበርኩ : እንዘ : አስተሐምም : ቦ
 ቱ : ነሎ : መዋዕለ : ሕይወትየ ። ሰላም : ለነሎ : ዘይከውን : ሰማ 10
 ዕተ : ላዕለ : ስመ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ዝንቱ : ዘበ
 እንተአሁ : ይደሉ : ነሎ : ስብሐት : ወነሎ : ክብር : ወነሎ : ስ
 ግደት : ይደሉ : ለአብ : ወለወልድ : ወለመንፈስ : ቅዱስ : ማሕ
 የዊ : ዘዕሩይ : ምስሌሁ : ይእዜኒ : ወዘልፈኒ : ወለዓለመ : ዓለም :
 አሜን : ወአሜን ። 15

ተፈጸመት : ገድለ : ቅዱስ : ሰማዕት : ክብር : አቦሊ : ወልደ : ዮ
 ስጦስ : ርእሰ : መማክርት : ዐቢይ ። ወዮስጦስ : አቡሁ : ወታውክ
 ልያ : ወላ*ዲተ : አቦሊ ። ትንብልናሆሙ : ወጸሎቶሙ : ወበረከቶ
 ሙ : ተሀሎ : ምስሌነ : ወትባልሐነ : ወታድኅነነ : እመሠገርቱ : ወ
 መታክልቱ : ለጸላኢ : አሜን : ወአሜን ። 20

ወስብሐት : ለእግዚአብሔር : ለዓለመ : ዓለም : አሜን : ወአሜ
 ን : ለይኩን : ለይኩን ።

ወአጽሐፋ : እንከ : አቡነ : አባ : ሰላማ : ጳጳስ : ላእከ : ምስጢሩ :
 ለክርስቶስ : ንጉሥ : እምንዋየ : መጽሐፈ : ዐረቢ : ለግዕዝ : ከመ :
 ይኩኖ : ተዝካረ : ሠናየ : በቅድመ : ክርስቶስ : ለዓለመ : ዓለም : 25
 አሜን : አሜን : ወአሜን ።

2. አመ B. - ለወርኅ B. — 3. ሊቀ : መላእክት : ነፍሶ : ብዕዕተ B. - ሚካ
 ኤል om. B. — 4. በዓቢይ B. — 6. አበስኪሮን B. - እምሀገር B. — 7. ወ
 ኃባእክዎ B. - ኃለፈ B. — 10. ሰማዕት B. — 12. ክብራት B. — 13. ወወ
 ልድ A, ምስሌሁ B. - ወመንፈስ B. — 16. ተፈጸመ B. — 19. የሀሎ B. -
 ምስሌነ : አሜን B. - እምሥገርቱ A. — 20. ለጸላኢ : ወእመታክልቱ B. -
 ወአሜን om. A. — 21. ለዓለም B. - ዓለም om. B. - ወአሜን : ለይኩን : ለ
 ይኩን om. A. — 24. ንጉሥ om. A. - እምንዋየ B. — 25. ይኩኖ B. - ሠ
 ናየ om. A. - ለዓለም B. - ዓለም om. B. — 26. አሜን : ወአሜን om. A.

ዘዶቤ ፡ እመቦ ፡ ዘአጽሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድልክሙ ፡ ወዘገብረ ፡
ተዝካርክሙ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወ
ት ፡ በሰማያት ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ፡ ከማሁ ፡ ይጽሐ
ፎ ፡ ለዘ ፡ አጽሐፎ ፡ ለዝነቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ወለዘጸሐፎ ፡ ወለዘአንበ
5 ቦ ፡ ወለዘሰምዖ ፡ ኅቡረ ፡ ይምሐሮሙ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡
ምስለ ፡ ክሎሙ ፡ ውሉደ ፡ ጥምቀት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።
ወአሜን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ወምዕቅብና ፡
ክሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወምዕቅብና ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ዘእንበለ ፡
10 ግዕዛን ፡ ለይኩን ።

1-10. om. A.

መልክዓ ፡ ዮስጦስ ።

Coll. D'Abbadie,
ms. n° 170.
fol. 74 v.

1 ተማኅጸንኩ ፡ በስምክ ፡ መደንግፀ ፡ ነገሥት ፡ ስም ።
ምስለ ፡ ስመ ፡ ፍቅር ፡ አቦሊ ፡ ወታውክልያ ፡ ሰላም ።
ርእሰ ፡ ነገሥታት ፡ ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ ተስፋክ ፡ ፍጹም ።
ለክርስቶስ ፡ ብዕለ ፡ መንግሥቱ ፡ ቅድመ ፡ ገጽክ ፡ አዳም ።
ጽላሎት ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ሕልም ።

5

2 ተማኅጸንኩ ፡ በኃይለክ ፡ ዘፀባሂተ ፡ ፋርስ ፡ አድከመ ።
ወመንግሥተ ፡ ሮሜ ፡ አቀመ ።
ምስለ ፡ ታውክልያ ፡ ዮስጦስ ፡ እንዘ ፡ ተኃድግ ፡ ዓለመ ።
አጽናዕክ ፡ በእደ ፡ ልብ ፡ መንኖ ፡ ጥሪት ፡ ቀስታመ ።
ፍዳ ፡ ደመ ፡ ግፍፁ ፡ ለወልድክሙ ፡ ትከዓው ፡ ደመ ።

10

3 ተማኅጸንኩ ፡ በፀኣትክሙ ፡ እምጽርሕክሙ ፡ ርሱይ ።
f. 75 r. ዘመ*ዝገባ ፡ ወርቅ ፡ ውስቴቱ ፡ ወንዋዩ ፡ ብሩር ፡ ጽሩይ ።
ከመ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፡ ትቁሙ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ መፍርህ ፡ ሥቃይ ።
ዮስጦስ ፡ ደመና ፡ ሣህል ፡ ወታውክልያ ፡ ሰማይ ።
ዝናመ ፡ ጥሒና ፡ አዝንሙ ፡ ለብእሲ ፡ ድውይ ።

15

4 ተማኅጸንኩ ፡ በንግደትክሙ ፡ እምአንጾኪያ ፡ ሀገር ።
እስክ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ዐባይ ፡ ውስተ ፡ ከርሠ ፡ ሐመር ፡ በባሕር ።
ከመ ፡ ዘይነግድ ፡ ወርቀ ፡ በኃሢሠ ፡ ገድል ፡ መንክር ።
ዮስጦስ ፡ ወታውክልያ ፡ ብዑላነ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ።
ቅሩብ ፡ ጥቃክሙ ፡ አኅድሩኒ ፡ ለብእሲ ፡ ግዩር ።

20

5 ተማኅጸንኩ ፡ በተዘርዎትክሙ ፡ ዮስጦስ ፡ ኀበ ፡ ስዒድ ።
ወታውክልያ ፡ ኀበ ፡ ፃ ፡ ብሔረ ፡ ካልእ ፡ ወባዕድ ።
እንዘ ፡ ትትፈለጡ ፡ በግብር ፡ እምዘ ፡ ዚአክሙ ፡ ወልድ ።
አመ ፡ ትትጋብኡ ፡ ውስተ ፡ ሰማያዊት ፡ ዓፀድ ።
ላእካነ ፡ ገጽ ፡ ኩኑኒ ፡ ኀበ ፡ አብ ፡ ዋሕድ ።

25

6 ተማኅጸንኩ ፡ በቀዊሞትክ ፡ ቅድመ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ።
ከመ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ትቁም ፡ ኀበ ፡ የማነ ፡ ወልድ ፡ መድኅን ።
አዮስጦስ ፡ ዘመደ ፡ ነገሥት ፡ ኄራን ።
አትልወኒ ፡ ከመ ፡ አትለውካ ፡ መንገለ ፡ ስቲ ፡ ገድል ፡ ወይን ።
ለታውክልያ ፡ ሥርጉት ፡ በላህይ ፡ ወስን ።

30

7 ተማሳጸንኩ፡ በተመትጦትክሙ፡ እንዘ፡ ኢትፊርሁ፡ ሰይፈ፡ ።
 እስከ፡ ሥጋክሙ፡ ቦቱ፡ እምሃማ፡ ገድል፡ አዕረፈ፡ ።
 ዮስጦስ፡ ታውክልያ፡ እለ፡ ከጎንክሙ፡ እልፈ፡ ።
 ከመ፡ አእምሮ፡ ምሳሌ፡ ጽድቅ፡ ወነገረ፡ ጥበብ፡ ትሩፈ፡ ።
 5 ይኩነኒ፡ ጸጋክሙ፡ ሠናዩ፡ ሐዳፈ፡ ።

1 ሰለም፡ ለክሙ፡ ማእከሌክሙ፡ በጽድቅ፡ መንግሥተ፡ ሰማያ
 ፍዳ፡ መንግሥትክሙ፡ ትኩን፡ ዘአንጾኪያ፡ ። [ት፡ ነያ፡ ።
 ዮስጦስ፡ ወታጡክልያ፡ ።

2 ሰላም፡ ለክሙ፡ አፍራሲክሙ፡ ይኩኑ፡ ደመናተ፡ ኃይል፡ ።
 አዝማደ፡ አቦሊ፡ ሕፃን፡ እንበለ፡ ንትጋ፡ ። [ወጸጋ፡ ።
 መንንክሙ፡ አፍራሲ፡ ሥጋ፡ ።

3 ሰላም፡ ለክሙ፡ እግዚእ፡ ዮስጦስ፡ ወታውክል[ያ]፡ እግዝእት፡ ።
 ግዑዝ፡ መንፈስ፡ ትኩ[ኑ]፡ ወሰብአ፡ መንግሥት፡ ።
 አግዓዝክሙ፡ ነፍሰ፡ አ*ግብርት፡ ።

f. 75 v.

15 4 ሰላም፡ ለክሙ፡ አዮስጦስ፡ ወታውክልያ፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ ።
 ዝክረ፡ ምጽዋትክሙ፡ ጽድቅ፡ በኅብ፡ ዙሉ፡ ። [ይሄሉ፡ ።
 መጸሕፍት፡ ከመ፡ ይቤሉ፡ ።

5 ሰላም፡ ለክሙ፡ ሶባ፡ ታውክልያ፡ ዮስጦስ፡ ነገረተክ፡ በቃል፡ ።
 ብስራተ፡ ረድኡት፡ ዘሰምዓት፡ እምቃለ፡ ድንግል፡ ።
 20 ተደለውክ፡ ለፍና፡ ገድል፡ ።

6 ሰላም፡ ለክ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ዮስጦስ፡ ወርእሰ፡ ዙሉ፡ ሥ
 ወታውክል[ያ]፡ ንግሥት፡ እምክብረ፡ ዓለም፡ ። [ዩም፡ ።
 አብደርክሙ፡ ክዒወ፡ ደም፡ ።

7 ሰላም፡ ለክሙ፡ ሥርወ፡ ሀገራ፡ ዮስጦስ፡ ለአንጾኪያ፡ እም
 25 ወታውክል[ያ]፡ እመ፡ ሰማዕት፡ ። [ርት፡ ።
 ዕቀቡኒ፡ ወትረ፡ በኅልቄ፡ ዕለት፡ ።
 እምጸላኢ፡ ወኅቡእ፡ መሥገርት፡ ።

መልክዓ : አቦሊ ።

Coll. D'Abbadie, 1
ms. n° 170.
fol. 75 v.

አዘተቃወምከ : ሥልጣን : ንጉሥ : ዘሠምረ ።
ከመ : ለጣዖት : ትስግድ : ዘበእደ : ሰብእ : ይገብረ ።
አቦሊ : እምክብር : አምጣን : አብዛኝከ : ክብረ ።
ኅቤከ : ተማኅጸንኩ : ወረሰይኩከ : ማእምረ ።
ዓርክ : ሰማዕተ : ጽድቅ : እሰመይ : ወዓዲ : ፍቁረ ።

5

2 [ተማኅጸንኩ : ፍልጠትከ :]¹ እምዮስጦስ : አቡከ ።
ወእምታውክልያ : እምከ ።
ከመ : ባሕረ : ገድል : ትንግድ : እንዘ : ሕፃን : ለሊከ ።
ኪያከ : እሴፎ : አቦሊ : ወእትመኃፀን : ኪያከ ።
አመ : ፍትሐ : በቀል : ይትፈታሕ : ትኩነኒ : ምስማከ ።

10

3 ተማኅጸንኩ : በብጽሐትከ : እንዘ : ለእምከ : ትትፈለጣ ።
ቅድመ : አብጥልማዎስ : ትቁም : ለተወክፎ : ሥቃይ : ሀገረ : ብስጣ ።
አቦሊ : ሥርግው : በልብሰ : ትእዛዝ : የውጣ ።
አጽንዓኒ : በድካምከ : ዘኃይለ : ኃያላን : ተውላጣ ።
ከመ : ኢይፅብዓኒ : ዘቀዳሚ : ለሔዋን : አስፈጣ ።

15

4 ተማኅጸንኩ : በኅድረትከ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ዕሠረ ።
በዘይኬንኩከ : ሐራ : እስከ : ይመክሩ : ምክረ ።
አቦሊ : ምስሌከ : ከመ : ዘተሳተፍኩ : ግብረ ።
አኅድረኒ : ማእከሌሃ : ለዘረሰይከ : ማኅደረ ።

20

f. 76 r. ወአ*መ : አኮ : ከመዝ : ረስየኒ : ኀረ ።

5 ተማኅጸንኩ : በተዓሥሮትከ : አካለ : እግር : ወእድ ።
ምስለ : ተስሕቦ : በክብድ ።
ዝብጠተ : ሆሳዕና : ሐመልሚል : እስከ : ትትዌከፍ : በዓውድ ።
እፎኑመ : አቦሊ : ዘእምቤተ : መንግሥት : ውሉድ ።
ተሳለቁ : ብከ : ንፀሳን : ነገድ ።

25

¹ Lacuna in ms.

- 6 ተማሳጸንኩ : በአስናኒክ : እለ : ወድቁ : ምድረ ።
 አመ : መኰንን : ዓላዊ : ዓዕመ : አፋክ : ሰበረ ።
 አሜሃ : አቦሊ : ከመ : ይርዳእክ : መንክረ ።
 ሚካኤል : ሊቀ : ኃይላት : ዘበክንፈ : ነፋስ : ሰረረ ።
 5 አርአያ : ይኩንክ : ትርድአኒ : ወትረ ።
- 7 ተማሳጸንኩ : በፀደትክ : ነሎ : ዓውደ : ሀገር ።
 እንዘ : ትጽውሮ : በርእስ : ለአነዳክ : ክቡር ።
 ዕጉሠ : ብሂዕ : ማሕመሚ : ወዝነቀተ : ሥጋ : በጸጉር ።
 ይሕዕበኒ : አቦሊ : ለብእሴ : ጌጋይ : ወነውር ።
 10 ከመ : ማየ : ክረምት : ዘውኅዘ : ደምክ : በምድር ።
- 8 ተማሳጸንኩ : በቀዊሞትክ : ማእከለ : ነበልባል : ወነድ ።
 እምዕፀ : ወይን : ዘነደ : ወዘይመስሎ : እምጉንድ ።
 ዕሠረ : ክሳድ : አቦሊ : በጋጋ : ሐፂን : ክቡድ ።
 አይትዓቀፍ : ገብረ : ዚአክ : በእብነ : ኃጢአት : ዘአብድ ።
 15 ያንሥአኒ : በንጽሕና : ጥበብክ : እድ ።
- 9 ተማሳጸንኩ : በተወድዮትክ : ውስተ : ቤተ : ጽልመት : ግሩም ።
 እንዘ : በሰናስል : ዕሠር : እመንገለ : ይምን : ወዕግም ።
 ሕፁብ : ነሉንታ : አቦሊ : እማየ : ሃይማኖት : ደም ።
 ብርሃነክ : አርአይ : አግብአ : በፍና : ከዋላ : ወፍጽም ።
 20 ጽልመተ : ሕሊናየ : አብርሀ : በረድኤት : ፍጹም ።
- 10 ተማሳጸንኩ : በደም : እምዓዘቅተ : ክሳድ : ዘውኅዘ ።
 አመ : መኰንን : በሰይፍ : ተመትሮተክ : አዘዘ ።
 በዓለመ : ትፍሥሐት : አቦሊ : ከመ : ኢያእምር : ትካዘ ።
 ረስየኒ : ለፍቅርክ : እምግብርናተ : ጋኔን : ግፁዘ ።
 25 አመ : ውስተ : ሰማይ : ትነግሥ : መንግሥተ : ሐዋዘ ።

1 ሰላም : ለክ : ደቂቀ : አበስ*ጊሮስ : አብ : አቦሊ : አመ : አሞ E 76 ስ
 አእላፍ : ከልሐ : በሃይማኖትክ ። [ት : አንግእክ ።
 ወሰገዱ : ለዕበይክ ።

2 ሰላም : ለከ : ማዕሰ : ዘኢኣከ : አቦሊ : ክሉለ : ጸጋ : ሰማዕት ።
ትንሣኤ : ይኩነኒ : በሰዓተ : ሞት ።
ከመ : አባእ : ውስተ : ሕይወት ።

3 ሰላም : ለከ : ምክረ : አምላክ : አቦሊ : እስመ : እምክረ : ሰብ
ድኅ[ነ] : ተደለወ : ለከ : እሳተ : ሕማም ። [እ : ግሩም ። 5
በልዎሙ : ለሰብአ : ደም ።

4 ሰላም : ለከ : ተርኅወት : ለከ : አቦሊ : አንቀጸ : ሀገር : ዕፁት ።
እስመ : ኢሕፁፅ : አንተ : በጸጋ : ወሀብት ።
እምጴጥሮስ : ሊቀ : ኦርድኢት ።

5 ሰላም : ለከ : ላዕለ : አምላክክ : ቃል : አቦሊ : አመ : ቃለ : 10
መኰንን : ብስጣ : ሀገር : እስመ : ተመንደበ ። [ጽርፈት : ነበበ ።
ኃይለክ : አስተዓፀበ ።

6 ሰላም : ለከ : ዘከማክ : አልቦ : አቦሊ : እምቀደምትክ : ደቂቅ ።
ዘእንዘ : ሕፃን : ተረክበ : በዓቕመ : ልሂቅ ።
እስመ : አንተ : ትሩፈ : ጽድቅ ። 15

7 ሰላም : ለከ : እመኑ : ስዕንኩ : አቦሊ : ለዕበይክ : ዘምሮ ።
ሥራኄሃ : ዘንተ : በተዘክሮ ።
መንጦላዕተ : ሥጋ : መሬት : ለዘሠወሮ ።
ኃዘንዩ : ንግሮ : ንግሮ ።

GADLA TĒWODEROS

SEU

MARTYRIUM S. THEODORI ANATOLII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sancti Theodori Anatolii scriptum est idiomate graeco, fortasse Constantinopoli in monasterio sub invocationem eiusdem martyris dedicato. Aethiopicae versionis, quae non e textu primigenio, sed e translatione arabica facta est, apographa duo habemus in codicibus Musaei Britannici: Orient. 686 (saec. xviii), et Orient. 687-688 (saec. xviii).

Textum huius versionis hic damus ad fidem codicis Orient. 686 (fol. 119 v.—127 r.); de isto autem codice, cf. W. WRIGHT, *Catalogue of the Ethiopic manuscripts in the British Museum*; London, 1877, p. 166-169.

Post Martyrium addita sunt Effigies Theodori, constans strophis tribus et triginta, et quinque alia carmina minora in laudem eiusdem sancti. Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (42 r.—44 v., 70 r.—71 r., 76 v.—77 v.). Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae xxxi versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

De martyrio S. Theodori consulendum est opus AMÉLINEAU, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*; Paris, 1890, p. 179-183.

ገድለ : ቴዎድሮስ ።

በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ፩አምላክ ። ገድል :
 ወስምዕ : ዘቅዱስ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ዘሀገረ : አንጾኪያ :
 ዘቀትለ : በእንተ : ስሙ : ለክርስቶስ : በመዋዕለ : ዲዮቅልጥያኖስ :
 5 ንጉሥ : አመ : ፲ወጀለወርታ : ጥር ። ጸሎተ : ወበረከቱ : የሃሉ :
 ምስለ : ነፍስ : ፍቁሩ : ንጉሥን : ኢያሱ : ወወልዱ : ንጉሥን : ኢ-
 ዮአስ : ወእሞሙ : ንግሥትን : ወለተ : ጊዮርጊስ : ወምስለ : አ-
 መቼ : ወለተ : ሥላሴ : ለዓለመ : ዓለም : አሚን ።

ይትባረክ : እግዚአብሔር : አምላክ : እስራኤል : ዘጉበረ : ተአ-
 10 ምረ : ወመንክረ : ባሕተቱ ። ወይትባረክ : ወልዱ : ኢያሱስ : እግ-
 ዘእን። ወይትባረክ : መንፈስ : ቅዱስ : ማሕየዊ ። ተዝካሩ : ለቅዱ-
 ስ : ወዓቢይ : ተዓውቀት : ለን : ዮም : ተዝካረ : ቴዎድሮስ : በና-
 ድሌዎስ : ተዓውቀት : ለን : ዘሀገረ : አንጾኪያ : ዘእምዘመደ : መ-
 ንግሥት : ወፈራሄ : እግዚአብሔር : ውእቱ : ወወሀቦ : እግዚአብ-
 15 ሔር : ኃይለ : ወጽንዓ : ወአጎለቆሙ : ለነገሥተ : ቊዝ : ነገሥተ :
 አረሚ ። ወአልቦ : ዘይክል : ቀዊመ : ቅድመ : ገጹ : ሶቦ : ይእኅ-
 ዝ : ሰይፎ : ወይጉበር : ብዙኃ : ሠናያተ : ለአብያተ : ክርስቲያናዊ
 ት : ለነዳያንሂ : ወለምስኪናን ። ወስመ : እምሔወ : ፋሲለደስ : ወ-
 ልደ : ንጉሠ : ምሥራቅ : ተናፈቁ : ደቂቁ : በበይናቲሆሙ : በእ-
 20 ንተ : መንግሥት ። ወፋሲለደስ : ነሥኦ : ብእሲቶ : ወደቂቆ : ወ-
 አዋልዲሁ : ወውሐዳነ : እምውስተ : ሠራዊቱ ። ወሐረ : ወበጽ-
 ሐ : ሀገረ : አንጾኪያ : ወነበረ : ህየ : ወሐነጸ : ማኅፈደ : ወአብያ-
 ተ : በአምሳለ : ቤተ : ነገሥት : ወይጉበር : ብዙኃ : ሠናያተ : ለአ-
 ብያተ : ክርስቲያናት : ለነዳያን : ወለምስኪናን : ለዕቤራት : ወለእ-
 25 ኃለ : ለመዓስብ : ወለእንግዳ ። ወበእንተ : ሠናይ : ግብሩ : አፍቀ-
 ሮ : ንጉሥ : ወሁሉ : ሕዝቦ : አንጾኪያ ። ወእምድኅረ : ብዙኅ :
 መዋዕል : አኃዘ : ሕማም : ለፋሲለደስ : ወሐረ : ንጉሥ : ከመ : የሐ-
 ውጸ ። ወይቤሎ : ፋሲለደስ : ለንጉሥ : ዕቀቦሙ : ለደቂቅየ : በእ-
 ንተ : ክርስቶስ ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ክርስቶስ : ይዕቀቦነ : ለሁል-
 30 ነሂ ። ወሞተ : ፋሲለደስ : ወቀበርዎ : ውስተ : መቃብረ : ነገሥት :
 እስመ : ወልደ : ንጉሥ : ውእቱ ። ወሀለውዎ : ንጉሥኒ : ወሕዝ-
 ብኒ : ወአለ : ውስተ : ሀገር ። ወኃደገ : ፋሲለደስ : ጀውሉደ : ወ

Brit. Mus. C.
 686.
 f. 119 v.

አሐተ : ወለተ : ስሙ : ለ፩ሲድራኮስ : ወስሙ : ለካልኤ : ጤልሚ
ዎስ :: ወስማ : እኅቶሙ : ማርታ :: ወእምድኅረ : ህቅ : ተናፈቁ :
በእንተ : ርስተ : ንዋይ : ዘአቡሆሙ :: ወሐሩ : ኅበ : ንጉሥ : ው
ስተ : ፍትሕ :: ወንጉሥኒ : ዓረቆሙ : ወከፈሎሙ : ንዋየ : አቡሆ
ሙ :: ወአንከረ : ንጉሥ : በእንተ : ብዙኃ : ንዋየሙ : ወተደመ : 5
ወሀለዋሁ : ለንጉሥ : ክልኤ : አዋልድ : ደቂቁ :: ወአስተዋሰባ :
ለአሐተ : ወለቱ : ለሲድራኮስ :: ወለካልእታሂ : ለጤልሚዎስ : ወ
ለማርታ : እኅቶሙ : አስተዋሰባ : ለዓቢይ : መኰንን : ዘስሙ : ኅ
ርማኖስ :: ዘውእቱ : ራብዎሙ : እምእለ : ይቀውሙ : በየማነ : ን
ጉሥ :: ወሲድራኮስ : ወለደ : ወልደ : ወሰመዮ : ስሞ : ቴዎድሮስ : 10
f. 120 ገ. በናድሌዎስ :: ወእምድኅሬሁ : ወለደ : ወለተ : ወሰ*መያ : ስማ : ፌ
ሰንድያ :: ወጤልሚዎስ : ወለደ : ወልደ : ወሰመዮ : ስሞ : ገላው
ዴዎስ :: ወእምድኅሬሁ : ወለደ : ወለተ : ወሰመያ : ስማ : ተፋስ
ያ :: ወቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : የዓቢ : እምገላውዴዎስ :: በምን
ት : ሰመይዎ : በ፪ኤ : ስም : ለዝንቱ : ቅዱስ : ቴዎድሮስ : በናድ 15
ልዎስ :: እብለክሙ : እስመ : እንዘ : ሕፃን : ውእቱ : ያፈቅሮ : ነ
ሉ : ዘርእዮ : ወየሐቅሮ :: ወሶበ : የሐቅፍዎ : አዝማደ : እሙ : ይ
ሰምይዎ : በስመ : እምሔወ : እሙ : ቴዎድሮስ : ወሶበ : የሐቅፍ
ዎ : አዝማደ : አቡሁ : ይሰምይዎ : በስመ : እምሔወ : አቡሁ : በ
ናድሌዎስ :: ወቴዎድሮስ : ወገላውዴዎስ : ሶበ : በጽሑ : አምጣነ : 20
ትምህርት : ወሰድዎሙ : ኅበ : መምህር : ከመ : ይትመህሩ :: ወ
መሀርዎሙ : መጸሕፍተ : ነቢያት : ወትርጓሜሁ : በሕገ : ክርስቶ
ስ :: ወኮኑ : እሙንቱ : ደቂቅ : ፈራህያነ : እግዚአብሔር :: ወተማ
ከሩ : ከመ : አያውስቡ : ወኮኑ : መፍቀርያነ : ጾም : ወጸሎት :: ወ
ሶበ : የሐውሩ : ኅበ : ቤተ : ክርስቲያን : ከመ : ይቅረቡ : ቍርባ 25
ነ : ይመጽኡ : ነዳያን : ወምስኪናን : ወይጽንሕዎሙ : ውስተ : ፍ
ኖት :: ወእሙንቱ : ያለብዎሙ : ወይሁብዎሙ : ነሎ : ዘፈቀዱ ::
ወኮነ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ያነሥእ : ሠራዊቶ : ወየሐውር :
ከመ : ይንዓው : አራዊተ : ወለእመ : ረከበ : አንበሳ : በአሐቲ :
ጊዜ : ይቀትሎ :: ወረከበ : አሐተ : ዕለተ : እንዘ : ይንዑ : ከይሲ : 30
ዓቢየ : ዘኃደረ : ላዕሌሁ : መንፈስ : ርኩስ :: ወሶበ : ርእዮ : ለው
እቱ : ከይሲ : ሐረ : ኅቤሁ : እንዘ : ያረውጽ : ፈረሶ :: ወውእቱ
ሂ : ከይሲ : ሶበ : ርእዮ : ለቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : አልዓለ : ር
እሶ : እምድር : ፲እመተ : ወሰፍሐ : ርእሶ : ወለውለው : ልሳኖ : በ
መዓት :: ወፈረሰ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : አበየ : ሐዊረ : ኅበ : 35

ከይሲ : በፍርሃት ። ወኣስተርአዮ : ክርስቶስ : እንዘ : ይነበር : ዲ
በ : ሰዋስው ። ወይቤሎ : አቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ጽናዕ : ኃይ
ልዩ : ይሄሉ : ምስሌክ : እስክ : ለዓለም ። ወውእተ : ጊዜ : ቲዎድ
ሮስ : በናድሌዎስ : ዓተበ : ላዕለ : ፈረሱ : እንዘ : ይብል : በስመ :
5 አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ፩አምላክ : ሐር : ኅበ : ው
እቱ : ከይሲ : ወኢትፍራህ ። ወሶቤሃ : ሮጸ : ውእቱ : ፈረስ : ኅበ :
ከይሲ ። ወቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወግዖ : ለከይሲ : በኩናት ።
ወመልአክ : እግዚአብሔር : አጥበቃ : ለኩናት : ኅበ : ከይሲ : ወ
ወድቀ : ከይሲ : ወሞተ ። ወይቤሎ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ሰላም
10 የ : የሃሉ : ምስሌክ : አቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : እስመ : ሀለወክ :
ትኩን : ሰማዕተ : በእንተ : መንግሥተ : ሰማያት ። ወዘንተ : ብሂ
ሎ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዓርገ : ውስተ : ሰማያት ። ወወዕአ : ሰይ
ጣን : እምከይሲ : ዘሕሱም : ራእዩ : ወጽሕመ : ነዊሕ ። ወሥዕር
ተ : ርእሱ : ሱትራት ። ወአዕይንተሁ : ከመ : አፍሐመ : እሳት ።
15 ወይቤሎ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : አውግእከኒ : እማኅደርየ :
ወአንተኒ : ትመውአኒ : አሌ : ለክ : እምዮም ። አኮኑ : አነ : ዘረሰ
ይክዎ : ለቃየል : ይቅትል : እኑሁ : አቤልሃ : በቅንዓት ። ወአከ
ኑ : አነ : ዘረሰይክዎ : ለሂሮድስ : ይቅትል : ዮሐንስሃ : መጥምቀ ።
ወአነ : ዘረሰይክዎ : ለጴጥሮስ : ርእሰ : ሐዋርያት : ከመ : ይክሀድ :
20 እግዚአ ። ወአኮኑ : አነ : ዘረሰይክዎመ : ለአይሁድ : ይቅትልዎ :
ለክርስቶስ : ወይስቅልዎ : ወይቀንውዎ : እደዊሁ : ወእገሪሁ ። ወ
ከያከኒ : ከማሁ : እሬሲ : ይስቅሉክ : ከመ : አምላክክ ። ወተመሰ
ለ : ሰይጣን : ከመ : እሳት : ዘይነድድ ። ወሐረ : ቲዎድሮስ : በና
ድሌዎስ : ወወረደ : እምላዕለ : ፈረሱ : ወሚጠ : ገጸ : መንገለ : ም
25 ሥራቅ ። ወሰፍሐ : እደዊሁ : በትእምርተ : መስቀል ። ወጸለየ : በ
ዝንቱ : መዝሙር : ወይቤ : አኣኩተክ : እግዚአ : እስመ : ተወከ
ፍከኒ ። ወስላተ : ጸላኢየ : ኢረሰይከኒ ። እስክ : ተፍጻሚቱ ። ወሰገ
ደ : ወአእኩዮ : ለእግዚአብሔር : ወገበአ : ውስተ : ሀገሩ : አንጾ
ከያ ። ወተሰምዓ : ነገሩ : ውስተ : ኩሉ : አህጉር ። ወወዕኡ : ኩ
30 ሎመ : ከመ : ይርአዩ : ዘገብረ ። ወሶበ : ርእይዎ : ለውእቱ : ከይ
ሲ : አስተዓዐቡ : ወአእኩትዎ : ለእግዚአብሔር : ወኑኑ : ለውእ
ቱ : ፳ወጅበእመት : ወግዘፉ : ኅበ : ተለዓለ : እምድር : እመት : ወ
ገበ : እመት ። ወንጉሥኒ : ንዕይ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወ
ሢሞ : ርእሰ : ኩሎመ : መስተቃትላን : ኅበ : ኩሎመ : ሠራዊቱ ።
35 ወእምድኅረ : ኅዳጥ : መዋዕል : ሞተ : ውእቱ : ንጉሥ ። ወሢም

f. 120 v. ም : ንጉሠ : ለጤልሚዎስ : አቡሁ : ለ*ገላውዴዎስ : ወቲዎድሮስ :
 በናድልዎስ : ሐረ : ኅበ : ጸብፅ : ምስለ : ውሐዳን : ሠራዊቱ : ወ
 አጥፍዎሙ : ለቀህዝ : ወለአረሚ :: ወሶበ : ይበጽሕ : ለቀትል : ም
 ስለ : ውሐዳን : ሠራዊቱ : ይቤሎሙ : አን : ውእቱ : ቲዎድሮስ :
 በናድልዎስ : መጻእኩ : ከመ : አጥፍፅክሙ : በኃይለ : ኢየሱስ : 5
 ክርስቶስ :: ወሶበ : ሰምዑ : ቃሎ : ይሚምዑ : እስከ : አልቦ : ዘይ
 ክል : ቀዊመ : ቅድመ : ገጹ : ሶበ : ይትቃተል :: ወተማከሩ : ላዕ
 ሌሁ : ንጉሠ : ቀህዝ : ወነገሥተ : አረሚ : ወይቤሉ : ለእመ : ተቃ
 ተልን : ኅቡረ : ምስለ : ዝ : ብእሲ : ኢንክል : ተቃትሎ :: ባሕቱ :
 ሶበ : ይመጽእ : ይጸብኦ : ለንጉሠ : ቀህዝ : ይሐሩ : ነገሥተ : አረ 10
 ሚ : እንተ : ካልእ : ፍኖት : ወይጸብዑ : ወያጥፍዑ : ብሔሮ :: ወ
 ሶበሂ : ይመጽእ : ይጸብዎሙ : ለነገሥተ : አረሚ : ይሐር : ንጉ
 ሠ : ቀህዝ : እንተ : ካልእ : ፍኖት : ወያጥፍፅ : ብሔሮ :: ወቀህዝሰ :
 ወአረሚ : ብዙኃን : እሙንቱ : ከመ : አንበጣ :: ወለአከ : ንጉሠ :
 ቀህዝ : ኅበ : ንጉሠ : ሮሚ : ጤልሚዎስ : እንዘ : ይብል : ነዓ : ንት 15
 ቃተል :: ወጤልሚዎስ : ንጉሠ : ሮሚ : ሠምረ : በዝንቱ : ነገር ::
 ወሲድራኮስ : አቡሁ : ለቲዎድሮስ : በናድልዎስ :: ወጤልሚዎስ :
 አቡሁ : ለገላውዴዎስ : ተማከሩ : ምስለ : መማክርቲሆሙ : ወዓበ
 ይቶሙ : ወተራከቡ : ወኲልቄ : ሠራዊቶሙ : ፺፻፹ለቲዎድሮስ :
 በናድልዎስ : ወሀቦ : እምኒሆሙ : ፬፻፹ : ወለገላውዴዎስ : ወሀቦ : 20
 ፪፻፹ :: ወቲዎድሮስ : ነሥኦ : ሠራዊተ : ወሐረ : ይጸብዎሙ : ለነ
 ገሥተ : አረሚ :: ወለገላውዴዎስ : ፈነዎ : ይፅብኦ : ለንጉሠ : ቀህ
 ዝ :: ወሐረ : ገላውዴዎስ : ወሞኦ : ለንጉሠ : ቀህዝ : ወዴወዎ : ለ
 አግራዶር : ወልደ : ንጉሠ : ቀህዝ :: ወተማከሩ : ቀህዝ : ወይቤሉ :
 ለእመ : ገባእን : ኅበ : ንጉሥ : ወንቤሎ : ተዴወወ : ወልድከ : ይ 25
 ቅትለን : ለኩልን :: ይኄይሰን : ንዴግኖ : ለገላውዴዎስ : ለእመ : ን
 ክል : ለአግራዶር : አው : ንሙት : በሀየ : ኩልን :: ወሐሩ : ይትቃ
 ተሉ : ወአኃዝዎ : ለገላውዴዎስ : በውስተ : ቀትል :: ወከን : ብዙ
 ኅ : ክፅወተ : ደም : በይእቲ : ዕለት : እምውስተ : ሮምሂ : ወእም
 ውስተ : ቀህዝሂ : ወአብጽሕዎ : ለገላውዴዎስ : ኅበ : ንጉሠ : ቀህ 30
 ዝ : ወይቤልዎ : ነሥኦዎ : ሮም : ለአግራዶር : ወልድከ :: ወንሕን :
 አምጸእን : ለከ : ወልደ : ንጉሥሙ : ህየንተ : ወልድከ :: ወውእ
 ተ : ጊዜ : ጸውዓ : ለብእሲቱ : ንግሥት :: ወይቤላ : ንሥኢዮ : ለ
 ወልደ : ንጉሠ : ሮም : ወአጽንዒዮ : እስከ : ናገብኦ : ኅበ : አቡ
 ሁ : ወንገብር : ሰላመ : ከመ : ያግብኦ : ለወልድን : ኅቤን :: ወእለ : 35

- ዓተዉ : ሰብአ : ሮሜ : እምውስተ : ጸብዕ : ነገርዎ : ለንጉሦሙ :
ወይቤልዎ : ሂወውኖ : ለወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : ወአምጸእኖ : ለ
ከ :: ውእቶሙሂ : ዴገኑነ : ወነሥእዎ : ለገላውዴዎስ : ወልድከ :
እምኔነ :: ወኃዘነ : ንጉሥ : አቡሁ : ወእሙ : ንግሥት :: ወዓዲ :
5 ኀዘኑ : ነሎሙ : ሰብአ : አንጾኪያ : እስመ : ያጸግብ : ርኅብኒሆ
ሙ : ወያለብስ : ዕሩቃኒሆሙ : ወይፈትሕ : ዕሡራኒሆሙ : ወአል
ቦ : ዘይትዓገል : ፩፩ካልአ : እንዘ : ሀሎ : ገላውዴዎስ : ምስሌሆ
ሙ :: ወዓዲ : ብዙኃ : ሠናያተ : ዘጉብረ : ላዕሌሆሙ :: ወቲዎድሮ
ስ : በናድሌዎስ : ጸብዎሙ : ወአጥፍዎሙ : ለነገሥተ : አረሚ ::
10 ወገብአ : ውስተ : ብሔረ : አንጾኪያ : ወረከቡ : ኀዘኑኒሆሙ : ለ
ሰብአ : ሀገር : ወለነገሥተ : ሮሜ :: ወቦአ : ኀበ : ንጉሥ : ወነገሮ :
ነሎ : ዘኮነ : በውስተ : ጸብዕ : በብሔረ : አረሚ :: ወቦበ : ርእዮ
ሙ : ኀዘኑነ : ንጉሥኒ : ወሕዝብኒ : ወንግሥትኒ : ይቤሎ : ለንጉ
ሥ : በእንተ : ምንት : እሬእዩክሙ : ኀዘኑኒክሙ : ወትኩዛኒክሙ :
15 አንተሂ : ወሕዝብከሂ : አንጉሥ :: ወይቤሎ : ንጉሥ : በእንተ : ዘ
አኃዝዎ : ቊዝ : ለገላውዴዎስ : ካልእከ :: ወይቤሎሙ : ቲዎድሮ
ስ : በናድሌዎስ : ኢትኀዝኑ : አነ : አጉብአ : ለገላውዴዎስ : ካልእ
ዩ : በኃይለ : ኢዩሱስ : ክርስቶስ :: ንትመዩጥኬ : በእንተ : ዘአኃ
ዝዎ : ቊዝ : ለገላውዴዎስ : ወወሰድዎ : ብሔሮሙ :: ወብእሲተ :
20 ንጉሠ : ቊዝ : ንግሥት : ወወለታኒ : ሶበ : ይሬእያሁ : ለገላውዴ
ዎስ : ስነ : ራእዩ : ወላህዩ : ገጹ : ወብርሃነ : ዘላዕሌሁ : አስተዓፀባ :
ብዙኃ :: ወትቤሎ : ንግሥት : ለንጉሥ : እፈቅድ : ከመ : ተሀቦ :
ወለተከ : ያውስብ : ዝ : ወልደ : ንጉሥ : ወንፈንዎ : ኀበ : አቡሁ :
ወይኩን : ሰላም : ማእከሌነ : ወማእከሌሆሙ : ወዩሀበነ : ወልደነሂ ::
25 * ወእምዝ : ዳግመ : ኢዩዕብዓነ : ውእቱሂ : ወንሕነኒ : ኢንዕብዎ :: f. 121 r.
ወይቤላ : ንጉሥ : ሐሪ : ንግሪዮ : አንቲ :: ወሐረት : ወነገረዮ : ዘ
ነገረ :: ወአውሥአ : ገላውዴዎስ : ወይቤላ : አንስ : ኢያወስብ :
እስመ : ኃደጉ : አውስቦ : ወመጠውኩ : ርእስዩ : ለክርስቶስ :: ወ
ጸውዎ : ንጉሥ : ለገላውዴዎስ : ወይቤሎ : ጸሐፍ : ክርታስ : ወለ
30 አክ : ኀበ : አቡከ : ያጽንዎ : ለአግራዶር : ወልድዩ : በከመ : ንሕነ :
አጽናዕከ : እስከ : አመ : ንትዓረቅ : ወተሐውር : አንተሂ : ኀበ :
አቡከ : ወይፌንወዎ : ለወልድነሂ : ኀቤነ :: ወዓዲ : ለአክ : ኀበ :
እኅከ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : እስመ : ሰማዕኩ : ዘናሁ : ወጽ
ንዓ : ኃይሉ : ወእፈቅድ : እርአዮ :: ወገላውዴዎስ : ጸሐፊ : በእ
35 ዴሁ :: ወይቤ : በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ፩አ

ምላክ : እግዚአብሔር : ያጽንዕ : መንግሥተክ : ኦኦብዮ : ጤልሚ
ዎስ : ከመ : አጽንዓ : መንግሥተ : ዳዊት : ወሰሎሞን : ወሕዝቅ
ያስ : ነገሥተ : እስራኤል :: ተፈሣሕ : አቡዮ : እስመ : አነ : ሕያወ :
ሀለውኩ :: ወዓዲ : ተክዝ : ወኅዘን : እስመ : አነሂ : ምስለ : ንጉ- 5
ሥ : አረማዊ : ሀለውኩ : ወሊተሰ : ያጽንዑኒ : በሠናይ : ወአንተኒ :
አጽንዕ : ወልደሙ :: ወለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ፈንዎ : እስመ :
ይፈቅድ : ይርአዮ : ንጉሥ :: ወገላውዴዎስ : መጠዎ : ክርታሰ :
ለንጉሠ : ቀዝ :: ወንጉሥኒ : ለአክ : ፪ተ : እምአግብርተሁ : ምስ
ለ : ውእቱ : ክርታሰ : ወስሞሙ : ለልኩካን : ሌዎዴዮስ : ወበናግ
ሎስ : ወበጽሑ : ሀገረ : አንጾኪያ : ወመጠውዎ : ለንጉሥ : ጤል 10
ሚዎስ : ክርታሰ :: ወሶበ : ርእዩ : ንጉሥ : ክርታሰ : ዘተጽሕፈ : በ
እደ : ወልዱ : ገላውዴዎስ : ተፈሥሐ : ዓቢዩ : ፍሥሐ : ወአእከዑ
ቶ : ለእግዚአብሔር :: ወተፈሥሐት : ንግሥተኒ : ወአግብርተሃ :
ወኹሉ : ሕዝብ : እለ : ሀለዉ : ውስተ : ሀገር :: ወተፈሥሐ : ዓቢ- 15
ዩ : ፍሥሐ : እስክ : ሰቡዕ : ዕለት : እንዘ : ያበልዕዎሙ : ወያሰት
ይዎሙ : ንጉሥ : ለሕዝቡ : ወያለብሶሙ : አልባሰ : ክቡረ : ለነዳ
ያን : ወለምስኪናን :: ወወሀቦሙ : ለለ፩ : በበ፲ወ፪ዲናረ : ወርቅ :: ወ
ለእሙንቱ : ልዑካን : ደመሮሙ : ኀበ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ ::
ወይቤልዎ : እሙንቱ : ልዑካን : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : አሊ 20
ቅ : ንሕነሂ : ወካልአንሂ : ሠራዊተ : ንጉሥ : እንዘ : ሀለውነ : ነ
ዓቅቦ : ለገላውዴዎስ : ርኢነ : እንዘ : ይጼሊ : በሌሊት : እንዘ : ይ
ወርድ : ላዕሌሁ : ብርሃን : እምሰማይ :: ወይእዜኒ : ንፈቅድ : ንሕ
ነሂ : ኦሊቅ : ትንግረነ : ምንት : ውእቱ : ሕግክሙ : ወሥርዓትክ
ሙ :: ወቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : አምጽኦ : ለ፩ቀሲስ : ጠቢብ :
ወማእምረ : ኹሉ : መጻሕፍት : ዘስሙ : ግልስቲያኖስ :: ወይቤሎ : 25
ንግሮሙ : ለእሙንቱ : ልኩካን : ሕገ : ክርስቶስ : ወመሀሮሙ :
መጻሕፍተ : ነቢያት : ወትርጓሚሆሙ : ወኹሎ : ነገረ : ዘበእንተ :
ክርስቶስ :: ወተንሥኡ : ልዑካን : ወሰገዱ : ለቲዎድሮስ : በናድሌ
ዎስ : ወይቤልዎ : ሀበነ : ካህነ : ዘያጠምቀነ : ወይሁብነ : ሥጋሁ :
ወደሙ : ለክርስቶስ : እስመ : አመነ : በክርስቶስ :: ወቲዎድሮስ : 30
በናድሌዎስ : ሐረ : ኀበ : ንጉሥ : ወነገሮ : ዘንተ : ነገረ :: ወንጉ
ሥኒ : ለአክ : ኀበ : ቲዎድሮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : እንዘ : ይብል : ን
ሥኦሙ : ወአጥምቆሙ : ለእሎንቱ : ዕደው :: ወሊቀ : ጳጳሳትኒ : አ
ዘዘሙ : ይጹሙ : ሂመዓልተ : እንዘ : ይብሎሙ : ጸልዩ : ወኢታ
ጽርዑ : ጸልዩ : በጊዜ : ሰዓታት : እንዘ : ትስእሉ : ስርየተ : ኃጢ 35

አትክሙ ። ወኢትብልዑ ፡ ሥጋ ፡ እስከ ፡ ይትፈጽም ፡ ጸምክሙ ።
 ወእምድኅረ ፡ ጸሙ ፡ ሻመዓልተ ፡ አዘዘ ፡ ለግልስተያኖስ ፡ ያጥምቆ
 ሙ ። ወአጥመቆሙ ፡ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱ
 ስ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወንጉሥኒ ፡ ገዳ
 5 ረ ፡ ሎሙ ፡ ነሎ ፡ ሠናያተ ፡ ወሢሞሙ ፡ ላዕለ ፡ ነሎ ፡ ሠራዊቱ ፡
 ወላዕለ ፡ ነሎ ፡ አሀጉር ። ወከነ ፡ እሙንቱሂ ፡ መፍቀርያነ ፡ ጸም ፡
 ወጸሎት ፡ ወደሁቡ ፡ ምጽዋተ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ። ወከ
 ነ ፡ ሰማዕተ ፡ በመዋዕለ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወመጠወ ፡ ነፍሶሙ ፡
 በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ወተከለሎ ። ወቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሐ
 10 ረ ፡ ወበጽሐ ፡ ብሔረ ፡ ፓርሲስ ፡ ሀገሩ ፡ ለንጉሠ ፡ ቊዝ ። ወ
 ቲዎድሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ሐረ ፡ ምስሌሁ ። ወሶበ ፡ ቀርቡ ፡ ጥ
 ቃ ፡ ሀገር ፡ ነገርዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ቊዝ ፡ ወደቤልዎ ፡ ነዋ ፡ በጽሐ ፡
 ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወሶበሃ ፡ መጽኢ ፡ ነሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀ
 15 ገር ፡ ከመ ፡ ይርአይዎ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወሶበ ፡ የሐው
 ር ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡ ታበውእ ፡ ኅበ ፡ ቤ*ተ ፡ ንጉሥ ፡ ዓርጉ ፡ አሕ
 ዛብ ፡ ላዕለ ፡ አንሕስት ፡ ከመ ፡ ይርአይዎ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌ
 ዎስ ፡ ወእምብዝኃ ፡ ሰብእ ፡ ወድቁ ፡ አንሕስት ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ዓር
 20 ጉ ፡ ሕዝብ ። ወቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሶአ ፡ ኅበ ፡ ንጉሥ ። ወ
 ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አንተኑ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሎ ፡
 እወ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አነ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዜናክ ፡ ከመ ፡ ብክ ፡ ኃይ
 ል ፡ ወጽንዕ ። ወይእዚኒ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡ ታርእየኒ ፡ ጽንዓ ፡ ኃይ
 ልክ ። ወይቤሎ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አንጉሥ ፡ ኃይልሰ ፡ ወ
 25 ጽንዕ ፡ ዘክርስቶስ ፡ ውእቱ ። አእምርኬ ፡ አንጉሥ ፡ ሶበሰ ፡ ሀሎ
 ኩ ፡ አነ ፡ ውስተ ፡ ቀትል ፡ እመሂ ፡ ተጋብኢ ፡ ነሎሙ ፡ ሠራዊት
 ከ ፡ እምኢክህሉ ፡ ነሢኦቶ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ካልእየ ። ወይቤሎ ፡
 ንጉሥ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሐርኬ ፡ ተራከብ ፡ ምስለ ፡ ገ
 ላውዴዎስ ፡ ካልእክ ። ወሐረ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኅበ ፡ ገላ
 30 ውዴዎስ ፡ ፍቁሩ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ሐቀፎ ፡ ክሳዩ ፡
 ወሰዓሞ ። ወይቤሎ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ኢ
 ትኅዝን ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ሀለውኩ ። ወካዕበ ፡ ይቤሎ ፡ ሶኑ ፡ እኩየ ፡
 ዘገብሩ ፡ ላዕሌክ ። ወይቤ ፡ አልቦ ፡ ባሕቱ ፡ ትቤለኒ ፡ ንግሥት ፡ ከ
 መ ፡ አውስብ ፡ ላቲ ፡ ወለታ ። ወአበይኩ ፡ አውስቦ ። ወሀለዋ ፡
 ንግሥት ፡ ወወለታ ፡ ይቀውማ ፡ ይርአያሆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ፪
 35 ቡሩካን ፡ እንተ ፡ አፍአ ፡ መንገለ ፡ ቤት ። ወሶበ ፡ ርእያ ፡ ላሕየ ፡
 ገጸሙ ፡ ወስነ ፡ ራእዮሙ ፡ ወብርሃነ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘላዕሌሆሙ ፡

f. 121 v.

አስተዳደር : ወአንከራ ። ወጸውዓቶ : ንግሥት : ለ፩ሠዓሌ : ምስል ።
ወትሌሎ : ረአይ : እሎንተ : ክልኤተ : ወራዙተ : ሠናያነ : ወሠዓ
ል : ሊተ : ኅበ : አረፍተ : ቤትየ : በአምሳለ : ዚአሆሙ ። ወሠዓ
ለ : ላቲ : ምስለ : በአምሳሊሆሙ : ለእሙንቱ : ወጸውዓቶ : ንግ-
ሥ : ለቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወለገላውዴዎስ ። ወይቤሎ : ለቴ 5
ዎድሮስ : በናድሌዎስ : ንሥኦ : ለገላውዴዎስ : ክልእከ : ወሐሩ :
ቤተክሙ ። ወእምድኅረ : በጸሐክሙ : ብሔረክሙ : ፈንውዎ : ለ
ወልድየ : ኅቤየ ። ወውእተ : ጊዜ : ትቤ : ንግሥት : ኢየሩሳሌም :
ይሐሩ : ገላውዴዎስን : ወቴዎድሮስን : በናድሌዎስ ። ወውእተ : ጊ-
ዜ : ወረዱ : ሚካኤል : ወገብርኤል : ሊቃነ : መላእክት ። ወሚካ 10
ኤል : ወሀቦ : ሰይፈ : ለቴዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወገብርኤል :
መጠዎ : ሰይፈ : ለገላውዴዎስ ። ወጸርሐ : በዓቢይ : ቃል : ቴዎ
ድሮስ : በናድሌዎስ : እንዘ : ይብል : መጻእኩ : ከመ : አጥፍዕክ
ሙ : በኃይለ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወአኃዙ : ይቅትል 15
ዎሙ : ለፀር ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ለሊቀ : ጳጳሳት : አንተኑ : አ
ምላክሙ : ወወሀብክሙ : ኃይለ : ወጽንዓ : ለእሉ : ፪ሰብእ : ከመ :
ያጥፍዑ : ሕዝብየ : ወሠራዊትየ : ወይሥዓሩ : መንግሥትየ ። ወ
ይቤሎ : ሊቀ : ጳጳሳት : አከ : አነ : አምላክ : አላ : ገብረ : አምላ
ክ ። ወሜመኒ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወካህነ : ከመ : እጼሊ : በእንተ :
አግብርቲሁ ። ወዓርገ : ንጉሥ : ላዕለ : ናሕስ : እምብዝኃ : ፍርሃ 20
ት : ወጸርሐ : ኅበ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : እንዘ : ይብል : ሰአ
ልኩከ : በእግዚእከ : ወበሕግከ : ከመ : ኢታጥፍዕ : ሕዝብየ : ወ
ሠራዊትየ : ወኢትሥዓር : መንግሥትየ ። ወቴዎድሮስ : በናድሌ
ዎስ : ወገላውዴዎስኒ : ነሥእዎ : ምስሌሁ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ቴዎ
ድሮስ : ወወፅኡ : እምሀገር : ወአጥበቆ : ደም : እዴሁ : ምስለ : 25
ሰይፍ : ለቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወኢተክህለ : ተፈትሐ : ዘእን
በለ : በውዑይ : ማይ ። ወኑልቆሙ : ለእለ : ሞቱ : ቀዝ : በይእ
ቲ : ዕለት : በሰይፍሂ : ወበፍርሃትሂ : ፸፪ ። ወሶበ : ይጸርሕ : ቴዎድ
ሮስ : በናድሌዎስ : በቃሉ : ጸርሐ : ምስሌሁ : ምስለ : ዚአሆሙ :
ዘአግበረት : ንግሥት : ኅበ : አረፍተ : ቤታ ። ወድምፀ : ቃሎሙ : 30
ለእሙንቱ : ሥዕል : ይብል : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : መጽኦ :
ወወፅኦ : ያጥፍዎሙ ። ወውእተ : ጊዜ : መጽኦ : ፍርሃት : ወረዓ
ድ : ላዕለ : ሰብእ : ወእቱ : ብሔር ። ወሀለዉ : ወእቶሙ : ሥዕ
ል : እስከ : ዮም ። ወኢኃደጉ : ጸሪሐ : እስከ : ዮም ። ወሶበ : ይሰ
ምዑ : ሰብእ : ወእቱ : ብሔር : ቃለ : ወእቱ : ምስል : እንዘ : ይ 35

ጸርጎ : ለለዓመት : ይእንዘሙ : ፍርሃት : ወረዓድ : እስከ : ይእዜ ።
 ወገብኡ : ብሔሮሙ : ቱዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወገላውዴዎስ ።
 ወሶበ : በጽሐ : ጥቃ : ሀገር : ነገርዎ : ለንጉሥ : ጤልሚዎስ : ከ
 መ : በጽሐ : ቱዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወለገላውዴዎስ : አእተዎ :
 5 ምስሌሁ : ተፈሥሐ : ንጉሥ : ዓቢ*የ : ፍሥሐ ። ወተፈሥሐት : f. 122 r.
 ንግሥትኒ : ወነሉ : ሕዝብ : ተፈሥሐ : ወሠራዊት : ንጉሥኒ :
 ወወዕኡ : ወተቀበልዎሙ : በዓቢይ : ፍሥሐ ። ወንጉሥኒ : ገብረ :
 ፍሥሐ : እስከ : ፲ወጀዕለት : እንዘ : ያበልዎሙ : ወያሰትዮሙ : ለ
 ነሎሙ : አሕዛብ ። ወእንዘ : ይሁብ : ወርቀ : ወብሩረ : ወአልባ
 10 ሰ : ክቡረ : ለአብያተ : ክርስቲያናት : ወለካህናት ። ወዓዲ : ወሀቦ
 ሙ : ለነዳያን : ወለምስኪናን : ወለዕቤራት : ወለእንላ : ማውታ :
 ወለለጅ : በበጃዲናረ : ወርቅ ። ወአልበሶሙ : አልባሰ : ክቡረ ። ወለአ
 ግራዶርሰ : ወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : አመ : ዌወዎ : በውስተ : ቀትል :
 ወግዕዎ : በሐዕ ። ወኮነት : ላዕሌሁ : ንስቲት : ቊስል : ወበዛቲ :
 15 ቊስል : ሐመ : ወሞተ ። ወእምድኅረ : ወእቱ : መዋዕል : ሞተ :
 ጤልሚዎስ : ንጉሥ ። ወሞተ : ቱዎድሮስኒ : ሊቀ : ጳጳሳት : ዘሀ
 ገረ : አንጾኪያ ። ወአኃዘ : ይሂምዎ : ንጉሠ : ለገላውዴዎስ : ወ
 ልደ : ጤልሚዎስ ። ወአበየ : ነሢአ : መንግሥት : እንዘ : ይብል :
 አንሰ : አይሠየም : መንግሥተ : ወመጠውኩ : ርእስየ : ለክርስቶ
 20 ስ : ወሂምዎ : ለኑማርያኖስ : እምዘመደ : መንግሥት : ወአንገሥ
 ዎ : ላዕለ : ሀገረ : አንጾኪያ ። ወሰምዑ : ቊዝ : ከመ : ሞተ : ጤ
 ልሚዎስ : ንጉሠ : አንጾኪያ : ወነሥኡ : ምስሌሆሙ : ነገሥተ :
 አረሚ : ወለአኩ : ኅበ : ኑማርያኖስ : ከመ : ይትቃተልዎ : እንዘ :
 ይትዌየሩ : በላዕሌሁ : በእንተ : ወልዶሙ ። ወኅዘነ : ኑማርያኖስ :
 25 ወለአከ : ኅበ : ምድረ : ግብጽ : ከመ : ይትጋብኡ : ዐር : ጽኑዓነ :
 ቀትል : ወእምብዝኃ : ኅዘኑ : ሐመ : ወሞተ : ወመከሩ : መኳንን
 ት : ከመ : ያንግሡ : ካልአ ። ወቱዎድሮስ : በናድሌዎስ : ከልኦ
 ሙ : አያንግሡ : እንዘ : ይብል : ንዑ : ንሐር : ይእዜሰ : ንትቃ
 ተል : ምስለ : ቊዝ : ወአረሚ : እስመ : ብዙኃን : እሙንቱ : ወ
 30 አልቦሙ : ኅልቊ ። ወእመ : አግብአ : እግዚአብሔር : በሰላም :
 ውእተ : ጊዜ : ንሠይም : ዘፈቀድነ ። ወነሥኡ : ሠራዊቶ : ቱዎድ
 ሮስ : በናድሌዎስ : ወሐረ : ይፃባእ ። ወእለ : መጽሐ : እምግብጽ :
 ሐሩ : ምስሌሁ ። ወተርፈ : ውስተ : ሀገር : ጀእምግብጻውያን : ዘስ
 ሙ : አግሪጳዳ : ወላሕይ : ስነ : ራእዩ : ወደርኢ : አጣሌ : እንዘ :
 35 ሀሎ : ብሔረ : ግብጽ : ወበሀገረ : አንጾኪያ : ተደመረ : ምስለ :

እለ : የዓቅቡ : አፍራስ ። ወሶበ : ያበልዕዎ : እክለ : ለፈረስ : ይነ
ሥእ : ዕንዚራ : ወየዓንዝር : ቅድመ : ፈረስ ። ወደብውእ : ሰይጣ
ን : ላዕለ : ፈረስ : ወያዘፍኖ ። ወሀለዋ : ሎቱ : ለኑማርያኖስ : ፪አ
ዋልድ : ደቂቁ : ይነብራ : ላዕለ : ቅጽረ : ናሕስ : ወእንተ : ትንዕ
ስ : ርእየቶ : ለአግሪጳዳ : እንዘ : ያዓንዝር : ወያዘፍን : ፈረስ : ወሐ 5
ረት : ትንግራ : ለእንተ : ትልህቅ ። ወትቤላ : ንዒ : ትርአዬ : ዘን
ተ : ተአምረ ። ወሐረት : ወርእየት : አስተጠዓመ : ላቲ : ሰይጣን :
ወፈተወቶ : ለአግሪጳዳ ። ወሶበ : ኮነ : ሌሊተ : አርታወት : ቤታ :
ወአብአቶ : ወአማሰነት : ድንግልና : ምስሌህ : ወለአከት : ኀበ :
ካህናት : ወትቤሎመ : አስተዋስቡኒአ : ለአግሪጳዳ ። ወይቤልዋ : 10
ካህናት : ኢናስተዋስበኪ : እስመ : ንፈርሆ : ለቲዎድሮስ : በናድ
ሌዎስ ። ወትቤሎመ : ይእቲ : ወለት : ለካህናት : አኮነ : መንግ
ሥት : ዘአቡየ : ውእቱ : ወይእዜኒ : ዘአየ : ውእቱ ። ወቲዎድሮ
ስስ : ብእሴ : ቀትል ። ወአታዘት : ትኒጦመ : በብዙኀ : ወርቅ : ለ
ካህናት ። ወካህናትሂ : አስተዋሰብዋ : ለአግሪጳዳ : ወአንገሥዎ : ላ 15
ቲ ። ወሶበ : አንገሥዎ : ሰመይዎ : ዲዮቅልጥያኖስሃ ። ወፌሳንድ
ያ : ጸሐፊት : ክርታሰ : እንዘ : ትብል : ወለተ : ኑማርያኖስ : ንጉ
ሥ : ተወስቡትአ : ኀበ : ፩ግብጻዊ : ኖላዌ : አጣሊ : ዘስመ : አግሪ
ጳዳ : ወረሰየቶ : ንጉሠ : በሀገረ : አንጾኪያ ። ወፊነወት : ክርታሰ :
ኀበ : እኑሃ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወሶበ : ርእየ : ውእተ : ክር 20
ታሰ : ኃደገ : ህየ : ሠራዊቶ : ወገብአ : ኀበ : ሀገረ : አንጾኪያ : ወቦአ :
ውስተ : ቅፅረ : ቤተ : መንግሥት ። ወይቤ : መኑ : ውእቱ : ዘረሰ
ዮ : ንጉሠ : ላዕለ : ሮም : ለዝንቱ : ግብጻዊ : ኖላዌ : አጣሊ ። ወ
አውሥአት : ወለተ : ኑማርያኖስ : ንጉሥ : ወትቤሎ : አኮነ : መ
ንግሥት : ዘአቡየ : ውእቱ : አንተሰ : ብእሴ : ቀትል : አንተ ። ዘ 25
ንተ : ትቤ : እንዘ : ሀለወት : ላዕለ : ናሕስ ። ወውእተ : ጊዜ : ቲ
ዎድሮስ : በናድሌዎስ : አልዓለ : ሰይፎ : ወቀተለ : ፪፻አምሠራዊ
ተ : ይእቲ : ወለት ። ወነሥአ : እሳተ : ወአውዓየ : ቤተ : መንግ
ሥት ። ወይእቲ : ወለት : ነሥአት : አክሊለ : መንግሥት : ወልብ
ሰ : ወርቅ : ዘመንግሥት : ወአሰረቶ : በሐብል : ወአውረደት : ሎ 30
ቱ : እምላዕለ : ናሕስ : እንዘ : ትብል : ኡቲዎድሮስ : በናድሌዎስ :
ሰአል*ኩስ : በእግዚእከ : ከመ : ኢታጥፍዓኒ : ንሣእ : አክሊለ :
ወልብሰ : መንግሥት : ዘፈቀድከ ። ወቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ነሥ
አ : ለገላውዴዎስ : ወአንበሮ : ዲበ : መንበረ : መንግሥት : ወአ
ልበሶ : አልባሰ : መንግሥት : ዘአመ : ይነግሡ ። ወአዖደ : ዓዋዴ : 35

f. 122 v.

እንዘ : ይብል : አንገሥኖአ : ለገላውዴዎስ ። ወይቤሉ : ሕዝብ :
አማን : ወርቁፅ : ይደልዎ ። ወገላውዴዎስ : ሶበ : ርእየ : ከመ : አ
ቀረረ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : መዓቶ : አውረደ : አክሊለ : ዘ
ላዕለ : ርእሱ : ወልብሰ : መንግሥት : ወአንበረ : ኅበ : መንበረ :
5 መንግሥት ። ወይቤ : አንሰ : ኢደነሥእ : መንግሥተ : ዓለም ። ወ
ውእተ : ጊዜ : አስተርአየ : መልአከ : እግዚአብሔር : ለቲዎድ
ሮስ : በናድሌዎስ : ወይቤሉ : ወሀበከ : እግዚአብሔር : ኃይለ : ወ
ጽንዓ : በእንተ : ምንት : አጥፋዕከመ : ለእሉ : ክርስቲያን ። ወ
ይቤሉ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : እስመ : ዓመፀ : ወአንገሡ : ግ
10 ብጻዌ : ኖላዌ : አጣሊ ። ወይቤሉ : መልአከ : እግዚአብሔር : ለ
ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ዝነ : ዓመዓ : የዓበ : እምዘ : ገብሩ : ሐ
ና : ወቀያፋ ። ወአቀምዎ : ለክርስቶስ : ቅድሚሆመ : ውስተ : ዓ
ውደ : ምክናን : ወአኃዙ : ይጽአልዎ : ወይትፍፀ : ላዕሌሀ : ም
ራቀ : ርኩሰ ። ወውእቱኬ : ዓመዓ : የዓበ ። ወለዲዮቅልጥያኖስ :
15 ወሀበ : መንግሥተ : አሐተ : ሰዓተ ። ወይቤሉ : ቲዎድሮስ : በና
ድሌዎስ : ዘፈቀደ : እግዚአብሔር : ይግበር : ወያንግሥ ። ወእም
ድኅረ : ዘንተ : ይቤሉ : ገብአ : ኅበ : ሠራዊቱ : ውስተ : ጸብዕ :
ወተቃተለ : ምስለ : ቊዝ : ወአረሚ ። ወሶበ : ይጸርኅ : ቲዎድሮ
ስ : በናድሌዎስ : ወይብል : መጻእኩ : አጥፋዕከመ : በኃይለ : ኢ
20 የሱስ : ክርስቶስ ። ወውእተ : ጊዜ : ነትዑ : ቊዝ : ወአረሚ : ወ
አኅለቅዎመ : ወዴወውዎ : ለኒጎሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ቊዝ :
ወአብጽሐ : ኅበ : ሀገረ : አንጾኪያ : ወወሀበ : ለዲዮቅልጥያኖስ :
ንጉሥ ። ወዲዮቅልጥያኖስ : ወሀበ : ለአባ : አጋግዮስ : ሊቀ : ጳጳ
ሳት ። ወይቤሉ : ንሣእ : ወአጽንዖ : ለወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : እ
25 ስከ : አመ : ንትዓረቅ : ወናገብአ : ኅበ : አቡሀ ። ወንጉሠ : ቊዝ :
ኅዘነ : በእንተ : ወልዱ ። ወፈነወ : (፪)አብቅልተ : ጽዑናነ : ወርቅ :
ወብሩር : ወአልባስ : ክቡር ። ወለአከ : ኅበ : ዲዮቅልጥያኖስ : ን
ጉሥ : እንዘ : ይብል : ንሣእ : ዘንተ : ንዋየ : ቤዛ : ወልድየ : ኒጎ
ሚዶስጎ : ወፈነ : ሊተ : ወልድየ ። ወይቤሉመ : ዲዮቅልጥያኖስ :
30 ለልዑካነ : ንጉሠ : ቊዝ : አንሰ : ኢኃጣእኩ : ወርቀ : ወብሩረ :
ወአልባስ : ክቡር : ወንዋየ : ቤዛ : ወልድከኒ : ኢደነሥእ : አላ :
እፈቅድ : ከመ : ትምሐል : ሊተ : ከመ : ኢትዕብዎመ : ለክርስቲ
ያን : ወኢትማገርክ : ምድሮመ ። ወልዑካንኒ : ጸሐፉ : ክርታሰ :
ወለአኩ : ኅበ : ንጉሦመ : ወአይድዕዎ : ዘንተ : ነገረ ። ወዜነው
35 ዎ : ከመ : ሀሎ : ወልዱ : ኅበ : ሊቀ : ጳጳሳት ። ወንጉሠ : ቊዝ :

ጸሐፊ : ክርታሰ : እንተ : ትብል : ከመዝ : ኦኦቡዩ : ሊቀ : ጳጳሳ
 ት : ንሣእአ : ዘንተ : ወርቀ : ውብሩረ : ወአልባሰ : ክቡረ : ወአን
 ተ : ዘበአማን : ወርቁፅ : ወውእቱሰ : ግብጻዊ : ኖላዌ : አጣሊ :
 ዘኢይደልዎ : መንግሥት : ወውእተ : ክርታሰ : አንበበ : ወነሥ
 አ : ንዋዩ : በሌሊት : ወርቀ : ውብሩረ : ወአልባሰ : ክቡራተ : ወ 5
 ፈነዎ : በኅቡእ : ለኒጎሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : ወሐረ : ወ
 በጽሐ : ኅበ : አቡሁ : ወእምድኅረ : በጽሐ : ኒጎሚዶስ : ኅበ : አ
 ቡሁ : ተጋብኡ : ቊዝ : ወነገሥተ : አረሚ : ምስለ : ብዙኅ : ሠራ
 ዊት : ወተንሥኡ : ይፅብዕዎሙ : ለሮም : እስመ : አንሥአሙ :
 ኒጎሚዶስ : ወሐረ : ይትቃተል : ምስለ : ሮም : ወቴዎድሮስ : በና 10
 ድሌዎስ : ነሥአ : ሠራዊቶ : ወሐረ : ይትቃተሎሙ : ለቊዝ : ወ
 ለነገሥተ : አረሚ : ወበጽሐ : ኅበ : ጽንፈ : ባሕረ : ዳኑፊስ : ወህ
 ዩ : ረሰዩ : ትዕይንቶሙ : ወሰይጣንሂ : ተመሰለ : ከመ : ፩እምሠ
 ራዊተ : ቊዝ : ወሐረ : ኅበ : ሮም : ወተናገረ : ነገረ : እኩዩ : ከ
 መ : ይትቃተሉ : ወእንዘ : ይትቃተሉ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : 15
 ርእዮ : ለኒጎሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : ወነገሮ : ቴዎድሮስ :
 በናድሌዎስ : ለቢጹ : ቴዎድሮስ : ዘይብልዎ : ዘእምውስተ : ሠራ
 ዊት : ወይቤሎ : ነዋ : ውእቱ : እፊእዮ : ለኒጎሚዶስ : ወይቤሎ :
 ቴዎድሮስ : ዘእምውስተ : ሠራዊት : አልቦ : አላ : ይመስሎ : ወ
 ሶበ : ርእዮ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ለአከ : ኅበ : ንጉሠ : ቊዝ : 20
 ወነገሥተ : አረሚ : እንዘ : ይብል : እምዮምአ : እስከ : ዓሠር :
 ወሐሙስ : ዕለት : ን*ጽናሕ : ወአሚሃ : ንትቃተል : ወይቤልዎ :
 እወ : ይኩን : ወቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ኃደገ : ህዩ : ሠራዊቶ :
 ወነሥአ : ቴዎድሮስሃ : ቢጹ : ዘእምውስተ : ሠራዊት : ወበጽሐ :
 ሀገረ : አንጾኪያ : ወቦአ : ኅበ : አባ : አጋግዮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወ 25
 ተባረኩ : እምኔሁ : ወይቤልዎ : አቡነ : ትማልም : እንዘ : ሀሎነ :
 ውስተ : ቀትል : ርኢነ : ዘከመ : ኒጎሚዶስ : እንዳሂ : እመሂ : ው
 እቱ : አው : ይመሰሎ : ወይእዜኒ : ኦኦቡነ : እመሂ : ጠፍዓ : እ
 ምኔከ : ንሐር : ንሕነ : ወነአኃዘ : ወናምጽአ : ለከ : በኃይለ : ኢ
 ዩሱስ : ክርስቶስ : ወእመሰ : በፈቃድከ : ፈነውኮ : ንኅድኅ : ከመ : 30
 ኢይኩን : ጽልእ : ማእከለ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : ወማእከሌ
 ከ : ወይቤሎሙ : አባ : አጋግዮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : አደቂቅዮ : መ
 ሐልኩ : በእዴሁ : ለቅዱስ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘሢሞ : ለጴጥ
 ሮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወርእሰ : ሐዋርያት : ከመ : ሞተ : በኅቤዩ :
 ኒጎሚዶስ : ወልደ : ንጉሠ : ቊዝ : ወአነ : ቀበርክዎ : በእዴዩ : 35

f. 123 r.

ወቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቲዎድሮስ ፡ ዘእምሠራዊት ፡ ተባረ
ኩ ፡ እምኔሁ ፡ ወገብኡ ፡ ኅበ ፡ ትዕይንቶሙ ። ወአኃዙ ፡ ይትቃተ
ሉ ፡ ምስለ ፡ ቀህዝ ፡ ወአረሚ ። ወቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ጸርሐ ፡
ወይቤ ፡ መጻእኩ ፡ አጥፋዕክሙ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ነትዑ ፡ ቀህዝ ፡
5 ወአረሚ ። ወዚወዎ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወል
ደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ወአእተዎ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ። ወበከዩ ፡ ቲ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቲዎድሮስ ፡ ዘእምሠራዊት ፡ በእንተ ፡ ዘ
ርእይዎ ፡ ሠራዊተ ፡ ንጉሥ ፡ ነሎሙ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወሰዕነ ፡ ከቢ
ቶቶ ፡ ከመ ፡ ያዕትውዎ ፡ በኅቡእ ፡ ኅበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በእንተ ፡
15 ዘርእይዎ ፡ ነሎሙ ፡ ሠራዊተ ፡ ንጉሥ ። ወአእተዎ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡
ኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አን
ተነ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ። ወይቤ ፡ እወ ። ወይቤ ፡
ንጉሥ ፡ አወሀብኩከነ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ያጽንዕክ ። ወሚመ ፡
ጠፋዕከነ ፡ እምኔሁ ፡ ወሐርክ ። ወይቤ ፡ አልቦ ። ወይቤሎ ፡ ንጉ
20 ሥ ፡ እፎ ፡ ሐርክ ፡ ንግረኒኬ ። ወይቤሎ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ለንጉሥ ፡ አ
ቡዩ ፡ ለአክ ፡ ኅቤክ ፡ ምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወአልባስ ፡
ክቡር ፡ ከመ ፡ ተሀቦ ፡ ኪያዩ ። ወአንተሰ ፡ አበይክ ፡ ነሢኦ ፡ ወወሀ
ቦ ፡ አቡዩ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ውእተ ፡ ንዋዩ ፡ ወነሥኦ ፡ ወፈነወኒ ፡
ኪያዩ ፡ ወበጻሕኩ ፡ ኅበ ፡ አቡዩ ። ወእምድኅረ ፡ በጻሕኩ ፡ መጻእ
25 ኩ ፡ ከመ ፡ እትቃተል ፡ ምስሌክሙ ። ወአምጻእኩ ፡ ምስሌዩ ፡ ብዙ
ኃ ፡ ሠራዊተ ፡ ወተቃተልነ ፡ ወአኃዙኒ ፡ ወአግብአኒ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ውስተ ፡ እዴክሙ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡
አትፋራህ ፡ አኒጎሚዶስ ፡ ንበር ፡ ውስተ ፡ መንጠላዕት ፡ ወአርም
ም ። ወእምዝ ፡ ለአክ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ኅበ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊ
30 ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወመጽኦ ፡ ፍጡነ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳ
ሳት ፡ አምጽኦ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ዘአዕቀብኩ
ክ ፡ እስመ ፡ ገበርነ ፡ ሰላመ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወእፈቅድ ፡ አግብኦ ፡
ኅበ ፡ አቡሁ ። ወይቤሎ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወልደ ፡
ንጉሠ ፡ ቀህዝ ፡ ሞተ ፡ ወአነ ፡ ቀበርክዎ ፡ በእዴዩ ። ወይቤሎ ፡ ንጉ
35 ሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ሐርኬ ፡ ሥራዕ ፡ ቀርባነ ፡ ወአቅርባነ ፡ በ
እዴክ ፡ ወንግበር ፡ በዓለ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ሞእናሆሙ ፡
ለጸላእትነ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡
ወቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡ ተደለዉ ፡ ይሥርዑ ፡ ቀርባነ ። ወቦ
አ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወመኳንንት ፡ ወሕዝብኒ ።
ወቀደሰ ፡ ቀርባነ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወፈጺሞ ፡

ቅዳሴ : ይቤ : ከርያ : ላይሶን ። ወቆመ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ :
 ቅድመ : ታቦት : ወይቤሎ : ለሊቀ : ጳጳሳት : አማንኑ : ሞተ : በ
 ኅቤክ : ወልደ : ንጉሠ : ቀጋዝ : ትምሕልኑ : በዝንቱ : መሥዋዕት :
 ሥጋሁ : ወደሙ : ለክርስቶስ ። ወአኃዘ : ይምሐል : አባ : አጋጣ
 ዮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : እንዘ : ይብል : መሐልኩ : በዝንቱ : መሥዋ
 ዕት : ሥጋሁ : ወደሙ : ለክርስቶስ : ከመ : ሞተ : በኅቤየ : ኒጎሚ
 ዮስ : ወልደ : ንጉሠ : ቀጋዝ : ወቀበርክዎ : አነ : በእዴየ ። ወውእ
 ተ : ጊዜ : አንቃዕደወ : ሰማየ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ ። ወቆ
 መ : መጠነ : ፪ሰዓት : እንዘ : ይትሐዘብ : ከመ : ይረድ : እሳት : እ
 ምሰማይ : ወያውዕዮ : ሶቤሃ : ለውእቱ : ብእሲ : ወኢወረደ : እሳ 10
 ት ። ወውእተ : ጊዜ : ሰሐቦ : በእዴሁ : ዲዮቅልጥያኖስ : ለአባ :
 አጋጣዮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወመጠዎ : ለሐራሁ : ወወሰድዎ : ሐ
 ራ : ወስተ : ቤተ : ሞቅሕ ። ወጸውዎ : ንጉሥ : ለኒጎሚዮስ : ወ
 f. 123 v. ወዕአ : እ*ምውስተ : መንጦላዕት : ወቆመ : ቅድመ : ነሉ : ሕዝ
 ብ : ወሐተቶ : ንጉሥ : ወይቤሎ : ንጉሥ : እፎ : ሐርክ : እምኅ 15
 በ : ሊቀ : ጳጳሳት ። ወይቤሎ : ኒጎሚዮስ : ለዲዮቅልጥያኖስ : ንጉ
 ሥ : ነገርኩክ : ቀዳሚ : ወይእዜኒ : እነግረክ : አቡየ : ለአክ :
 ኅቤክ : ወፈነወ : ብዙኃ : ወርቀ : ወብሩረ : ወአልባሰ : ክቡራተ :
 ከመ : ተሀቦ : ኪያየ : ወአበይክ : ነሢአ : አንተ ። ወለአክ : አቡየ :
 ኅበ : ሊቀ : ጳጳሳት : በኅቡዕ : ወወሀቦ : ውእተ : ንዋየ : ዘአበይ 20
 ከ : አንተ ። ወነሢአ : ሊቀ : ጳጳሳት : በኅቡእ : ፈነወኒ : ኪያየ ።
 ወሐርኩ : ወበጻሕኩ : ኅበ : አቡየ ። ወእምድኅረዝ : አስተጋባእ
 ኩ : ፀረ : ብዙኃ : ወመጻእኩ : እትቃተለክሙ : ወአኃዙኒ : በው
 ስተ : ፀብዕ : ወቀትል : ወአግብአኒ : እግዚአብሔር : ውስተ : እ
 ዴክሙ ። ወውእተ : ጊዜ : ለአክ : ንጉሥ : ይበርብሩ : ቤቶ : ለሊ 25
 ቀ : ጳጳሳት ። ወበርብሩ : ነሉ : ዘውስተ : ቤቱ : ወአምጽኡ : ቅ
 ድመ : ንጉሥ : ያረ : ፻በቅል : ወርቀ : ወብሩረ : ወአልባሰ : ክቡ
 ራተ : ወአንበሩ : ውእተ : ንዋየ : ቅድመ : ነሉ : ሕዝብ ። ወይቤ
 ሎ : ንጉሥ : ለሊቀ : ጳጳሳት : አባ : አጋጣዮስ ። እመሰ : ፈቀድክ :
 ወርቀ : ወብሩረ : እምወሀብኩክ : ዘይበዝኅ : እምዝንቱ : መጠነ : 30
 ፲ምክዕቢት : እምትምሐል : ስመ : እግዚአብሔር : በሐሰት ። ወይ
 እዜኒ : ዘአፍቀርክ : ወርቀ : አመስሐክ : ወርቀ ። ወአምጽኡ : ነሀቤ :
 ወአፍልሐ : ወርቀ : ወከሠተ : አፋሁ : ለሊቀ : ጳጳሳት : ወአስተዮ :
 ወርቀ : ፍሉሐ : ወሞተ : ሶቤሃ ። ወውእተ : ጊዜ : አዘዘ : ዲዮቅል
 ጥያኖስ : ይዕዕዉ : አብያተ : ክርስቲያናት : ወያርኅዉ : አብያተ : 35

ጣዖት ። ወካሶበ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ይግበሩ ፡ ሥዕለ ፡ ፎክማልክት ፡
ዘወርቅ ፡ ወእምኔሆሙ ፡ ፴ወፎበአምሳለ ፡ ተባዕት ፡ ፴ወፎበአምሳ
ለ ፡ አንስት ። ወመጽአ ፡ ንጉሥ ፡ ወጠብሐ ፡ ለአማልክት ፡ ብዙኃ ፡
እምውስተ ፡ እንስሳ ። ወዓጠኑ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ወጉብሩ ፡
5 መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ ወሰመደዎሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ አማልክት ፡
በበአስማቲሆሙ ። ወቀርበ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰገደ ፡ ለአማልክቲህ ፡ ወ
ሰገዱ ፡ ምስሌሁ ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ ወእምብገዢ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡
ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ ሞቱ ፡ በፃዕቅ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ጀወሂሰብ
እ ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እመቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ለአማል
11 ክት ፡ ይትበርበር ፡ ቤቱ ፡ ወይትከፍንን ፡ ነፍሱ ፡ ወይምትሩ ፡ ክሳዶ ፡
በሰይፍ ። ወጸሐፊ ፡ መጽሐፊ ፡ መልእክት ፡ ውስተ ፡ ኩሎ ፡ በሐ
ውርት ፡ ዘመንግሥቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አዘገዘኩ ፡ ይዕዕወ፡ አብያ
ተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወያርጓወ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወይሰግዱ ፡ ለአ
ማልክት ። ወእመቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ይትበርበር ፡ ቤቱ ፡
15 ወይትከፍንን ፡ ነፍሱ ፡ ወይምትሩ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ። ወመጠዎ ፡ መ
ጽሐፊ ፡ መልእክት ፡ ለመኰንን ፡ እምአለ ፡ ይቀውሙ ፡ በየማኑ ፡
ዘስሙ ፡ እስጢፋኖስ ። ወነሥአ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ለይእቲ ፡ ክርታስ ፡
ወሠጠጣ ፡ በቅድሚሁ ፡ እስመ ፡ መፍቀሬ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ። ወ
ነሥአ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በእዴሁ ፡ ሰይፊ ፡ ወዘበጦ ፡ ለቅዱስ ፡ እ
20 ስጢፋኖስ ፡ ወሰጸሮ ፡ ወረሰዮ ፡ ፪ኤ ፡ ክፍለ ። ወሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡
ተመሰለት ፡ ከመ ፡ ኢየሩሳሌም ። እስመ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ኮነ ፡ ሰ
ማዕተ ፡ ቀዳሚ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ዲያቆናይ ። ወበሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡
ኮነ ፡ ቀዳሚ ፡ ሰማዕተ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ። ወሰማዕ
ት ፡ እለ ፡ በአንጾኪያ ፡ ይኔይሱ ፡ እምአለ ፡ ኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ በኢየ
25 ሩሳሌም ፡ በመዋዕለ ፡ ሄሮድስ ፡ ንጉሥ ። እስመ ፡ ሕፃናት ፡ እሙን
ቱ ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ ልብ ። ወሶበ ፡ ይቀትልዎሙ ፡ ይስሕቁ ፡ ምስ
ለ ፡ ቀታሊሆሙ ። ወሀለወ፡ እንዘ ፡ ኢየአምሩ ፡ ሞተ ፡ ወሕይወ
ተ ። ወእለ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ልሂቃን ፡ እሙንቱ ፡ ወቦሙ ፡ አ
ብያት ፡ ወጥሪት ፡ ወሢመት ፡ ወመንግሥት ። ወመነኩ ፡ ዘንተ ፡ ወ
30 ክብረ ፡ ወኩሎ ፡ ዘበምድር ፡ ድንግልና ። ወመጠወ፡ ነፍሶሙ ፡ በ
እንተ ፡ ክርስቶስ ፡ እንዘ ፡ የአምሩ ፡ ምረራ ፡ ለሞት ። ወዲዮቅልጥ
ያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ገደፈ ፡ እንተ ፡ ተሠጠት ፡ መጽሐፊ ፡ መልእክት ።
ወጸሐፊ ፡ ካልአ ፡ ከማሁ ፡ ወፈነወ ፡ ውስተ ፡ ኩሎ ፡ አህጉር ፡ ዘመ
ንግሥቱ ። ወእምይእቲ ፡ ዕለት ፡ እምዘ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ዲ
35 ዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወክህዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኢሐረ ፡ ኀቤሁ ፡ ቱ

f. 124 r.

ዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወእምዝ : ትቤሎ : ንግሥት : ለንጉሥ : ና
ሁ : አመጽኦስ : ኅቤነ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወኢቦኦስ : ቤተነ :
እምአመ : ሰገድነ : ለአማልክት : እስከ : ዮም ። ወይእዜኒ : እትሐ
ዙብ : አነ : እመ : ኃደገ : ከያሁ : አይደሉ : እስመ : አልቦ : ዘይ
ሥዕር : መንግሥተ : ወክብረ : *ዘእንበሌሁ ። ወይቤላ : ዲዮቅል 5
ጥያኖስ : ንጉሥ : ለብእሲቱ : ንግሥት : ወምንት : ይትከሃለነ : ገ
ቢረ : ላዕሌሁ : እስመ : ጽኑዕ : ውእቱ : ወኃያል : ወያፈቅርዎ :
ሕዝብ : ወመኳንንት : ወሠራዊትኒ ። ወዘንተ : ብሂሎ : ኖመ : በይ
እቲ : ሌሊት : እንዘ : ይቴክዝ ። ወእምዝ : አስተርአዮ : ሰይጣን :
ተመሰሎ : ከመ : መልአከ : እግዚአብሔር : እንዘ : ዕሩቅ : ውእ 10
ቱ : እምብርሃን ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ለሰይጣን : አንተነ : ቴዎድ
ሮስ : በናድሌዎስ ። ወይቤሎ : ሰይጣን : ኢትሥምዮ : ለዝንቱ : ስ
ም : እምዝ : ዳግመ : እስመ : ደምሰሶ : እግዚአብሔር : ወፈጸሞ :
እምድር ። ወይቤሎ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : በልኬ : ንግር :
መኑ : አንተ ። ወይቤ : ሰይጣን : አነ : ውእቱ : ሐዲስ : ዘአምላክ : 15
ዘአንተ : ሰገድከ : ሊተ : ወአነ : አጸንዓ : ለመንግሥትከ : ወበው
ስተ : ቀትልሂ : እሄሉ : ምስሌከ : ወአጠፍዎሙ : ለጸላእትከ ። ወ
ለቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : አንተ : ቅድም : አጥፍዎቶ : ዘእንበለ :
ይንሣእ : ክብረከ : ወመንግሥተከ : ወክብረ : አማልክቲከ ። ወይ
ቤሎ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : እፎ : እክል : አጥፍዎቶ : እስመ : 20
ጽኑዕ : ወኃያል : ውእቱ : ወአነሂ : እፈርሆ ። ወይቤሎ : ሰይጣን :
ለዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : ለአክ : ኅቤሁ : እንዘ : ትብል : ነዓ :
ንትማከር : ምክረ : እስመ : መጽኦስ : ኅቤነ : መጽሐፈ : መልእክ
ት : እምንጉሠ : ቀዝ : ወነገሥተ : አረሚ ። ወሶበ : ሰምዓ : ዘን
ተ : ይመጽእ : ኅቤከ ። ወአንተሂ : ነሣእ : ዕደወ : ኃያላነ : ወጽኑ 25
ዓነ : ወብዙኃነ : ወኅብአሙ : ውስተ : ቅዕረ : አጽራኅከ : ወአቅ
ርብ : ሎቱ : ማዕደ : ይብላዕ ። ወውእተ : ጊዜ : እለ : ኃባእከ : ዕ
ደው : ጽኑዓን : ይፃኡ : ወየአኃዝዎ : ወአነ : እከውኖሙ : ረድኤ
ተ : ወዛቲ : ነገር : ትረኩስ : እምርኩሰ : አንስት ። ውእቱኬ : ነገ
ር : ዘዲዮቅልጥያኖስ ። ወነቂሆ : ለአከ : ኅብ : ቴዎድሮስ : በናድ 30
ሌዎስ : በከመ : አምከሮ : ሰይጣን : ወኅብአ : ንጉሥ : ውስተ : ቅ
ዕረ : አጽራኅ : ፰፻፬ደወ : ጽኑዓነ : እኑዛነ : አስይፍት ። ወመጽኦስ :
ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ወቦኦስ : ኅብ : ንጉሥ ። ወይቤ : ንጉሥ :
ፍሥሐ : ዓቢይ : ኮነ : ዮም : በዝንቱ : ቤትየ : እስመ : መጽኦስ :
ኅቤየ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወአቅረበ : ሎቱ : ማዕደ : ሥሩ 35

ዓ : ከመ : ይብላል ። ወውእተ : ጊዜ : መጽሐ : ቋጸዕደው : ጽኑዓ
ን : ወአኃዝዎ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወይቤሎ : ለንጉሥ :
ማዕድከሰ : ማዕደ : መዓትኑ : ይአቲ ። ወአሰርዎ : እደዊሁ : ወእ
ገሪሁ : በጽኑዕ : መዋቅሕት ። ወሶበ : ኮነ : ሌሊተ : ይቤሎሙ :
5 ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ለእለ : የዓቅብዎ : ፍትሐኒ : አሐተ : ሰ
ዓተ : ከመ : እጸሊ : ኅበ : እግዚአብሔር ። ወይቤልዎ : እለ : የዓ
ቅብዎ : አሊቅነ : ኢንክል : ፊቲሐተክ : እስመ : ንፈርሆ : ለንጉ
ሥ ። ወቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ሰሐበ : በእደዊሁ : ወፊትሐ : መ
ዋቅሕቲሁ : እምእደዊሁ : ወእገሪሁ ። ወውእተ : ጊዜ : አኃዝመ :
10 ፍርሃት : ወረዓድ : ወወድቀ : ጩ ላዕለ : ካልኡ ። ወይቤሎሙ : ቲ
ዎድሮስ : በናድሌዎስ : ኢትፍርሁ : እምዝ : ዳግመ ። ወተንሥአ :
ከመ : ይጸሊ : ወጸለየ : ዘንተ : መዝመረ : ወይቤ ። ይቤሎ : እግ
ዚእ : ለእግዚእየ : ንበር : በየማንየ : እስከ : አገብአሙ : ለጸላዕት
ከ : ታሕተ : መከየደ : እገሪክ ። በትረ : ኃይል : ይፌኑ : ለከ : እግ
15 ዚአብሔር : እምጽዮን ። ወጸለየ : እስከ : ተፍጻሚቱ : ወካልአነኒ :
ጸሎታተ : በከመ : ያለምድ ። ወእምዝ : ተመይጠ : ወይቤሎሙ :
ለእለ : የዓቅብዎ ። ግበሩኬ : ይእዜ : በከመ : አዘዘክሙ : ንጉሥ
ክሙ ። ወተንሥአ : ወአስርዎ : በመዋቅሕት ። ወሶበ : ጸብሐ : ጸ
ውዎ : ንጉሥ : ዲዮቅልጥያኖስ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : አንሰ :
20 ጸዋዕኩከ : ወእምጸእኩከ : በፍቅር : ከመ : ትስግድ : ለአማልክት :
ከማን ። ወይቤሎ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ለዲዮቅልጥያኖስ : ንጉ
ሥ : ኢይቤሁ : ዳዊት : ነቢይ : እንዘ : ያስተኃፍረክሙ : አማልክቲ
ሆሙ : ለአሕዛብ : ዘወርቅ : ወዘብሩር : ግብረ : እደ : እኃለ : እመሕ
ያው ። አፍ : ሦሙ : ወኢይነቡ ። ዓይን : ሦሙ : ወኢይሬእዩ ። እዝ
25 ን : ሦሙ : ወኢይሰምዑ ። አንፍ : ሦሙ : ወኢያዒንዉ ። እድ : ሦሙ :
ወኢይገሱ ። እግር : ሦሙ : ወኢየሐውሩ : ወኢይነቡ : በጐራዒዳ
ሙ ። ወአልበ : መንፈስ : ውስተ : አፉሆሙ ። ከማሆሙ : ይኩኑ :
ዮሎሙ : እለ : ገብርዎሙ : ወዮሎሙ : እለ : ይትዌከሉ : ሦሙ ።
ወጸውዎሙ : ዲዮቅልጥያኖስ : ለ*ጀእምዓበይተ : ገነውተ : አማል
30 ክት : ወስሙ : ለጅ : ሕሪክ : ወለካልኡ : ኢራንዮስ : እስመ : ጠበቢ
ን : ወመሠርያን : ወረዓይተ : ኮከብ : እሙንቱ ። ወይቤሎሙ : በ
ሉ : ንግርዎ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ሕገ : አማልክት : ወሶበ
የ : ክብሮሙ : ወጽንዓ : ኃይሎሙ ። ወይቤሎ : ቲዎድሮስ : በና
ድሌዎስ : ለንጉሥ : አንጉሥ : አይኑ : ሠናይ : የዓቢ : ሕሪክኑ :
35 ዘያንድድ : እሳተ : ወይገብር : ሥራያተ : ከመ : ይትናገሮ : ሰይጣ

ን : በውስተ : እሳት ። ወሚመ : ሙሴ : ዘርእየ : እሳተ : በጎበ : ዕ
ፀ : ጳጦስ : ወኢውዕየት : ይእቲ : ዕዕ : ወተናገሮ : እግዚአብሔር :
ወወሀቦ : ጽዮንሃ ። አይኑ : ሠናይ : ይኄይስ : ኢራንዮስኑ : ዘአ
ውሰበ : ፪ተ : አንስተ : ወይጉበር : ሥራያተ ። ወሚመ : ኤልያስኑ :
ነቢይ : ዘጸለየ : ጸሎተ : ከመ : ኢይዝንም : ዝናም ። ወኢዝንመ : 5
፫ዓመተ : ወጄአውራታ ። ወካዕበ : ጸለየ : ከመ : ይዝንም : ወወሀ
በ : ሰማይ : ዝናሞ : ወምድርኒ : አብቁለት : ፍሬሃ ። አይኑ : ሠና
ይ : ይኄይስ : አንጉሥ : ሕሪክኑ : መሠርይ : ወዘማዊ ። ወሚመ :
ሳሙኤል : ዘተናገሮ : መልአክ : ወቀብዖ : ለዳዊት : ወአንገሥ ።
አይኑ : ሠናይ : ይኄይስ : አንጉሥ : ኢራንዮስኑ : መሠርይ ። ወ 10
ሚመ : ዳንኤል : ዘወገርዎ : በባቢሎን : ውስተ : ግበ : አናብስት :
ወአናብስትኒ : ሰገዱ : ሎቱ ። ዘዖሮ : መልአክ : እግዚአብሔር :
ለዕንባቆም : በሥዕርተ : ርእሱ : እንዘ : ማዕድ : ውስተ : እዴሁ :
ለዕንባቆም : ወአብጽሖ : እምኢየሩሳሌም : ውስተ : ባቢሎን : ወ
አብአ : ውስተ : ግበ : አናብስት : እንዘ : ዕዕው : ውእቱ : ግብ : 15
ወመጠዎ : ለዳንኤል : እምውእቱ : መብልዕ : ወወሀቦሙ : ለአና
ብስት : ወበልዑ ። አይኑ : ሠናይ : ይኄይስ : አንጉሥ : ሕሪክኑ :
ወኢራንዮስ : እለ : ይጉበሩ : ሥራያተ : ወይሬስይዎን : ለአንስት :
ይሩጸ : ድጎረ : ወራዙት : ወይዘምዋ : ምስሌሆሙ ። ወሚመ : ጴ
ጥሮስ : ወጳውሎስ : እለ : አንሥኡ : ሙታነ : ወጉብሩ : ኃይላተ : 20
ዓበይተ : ከመ : አምላክሙ ። ወይእዜኒ : ትትኃፈር : አንተ : አን
ጉሥ : ወይትኃፈር : አቡክ : ሰይጣን : ወኹሎሙ : እለ : ይሰግዱ :
ለአማልክት : አመ : ያስተርኢ : ክርስቶስ : እንዘ : ይነበር : በዓም
ደ : ደመና ። ወአእላፍ : ወትእልፊተ : አእላፍ : መላእክት : ይቀ
ውሙ : ቅድሜሁ : ወሚካኤል : ይነፍሕ : ቀርነ : ወይትነሥኡ : 25
ምውታን : ወይከውን : ብዙኅ : አርምሞ : ወይወርድ : እግዚእነ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ : ውስተ : ኢየሩሳሌም : ወይነበር : ዲበ : መን
በሩ : ወ፲ወ፪ሐዋርያት : ይነበሩ : በየማኑ : ወበፀጋሙ ። ወአሜ
ሃ : ይፈድዮ : ለኩሉ : በከመ : ምግባሩ ። አሌ : ለክ : አንተሂ : አ
ንጉሥ : ወኹሎሙ : እለ : ይሰግዱ : ለአማልክት ። አሌ : ለክ : ወ 30
አሌ : ሎቱ : ለአቡክ : ሰይጣን : ሶበ : ይእኅዝዎ : ወየዓሥርዎ : ወ
ይስሕብዎ : ወያተነትንዎ : ወይደመስስዎ : በአሐቲ : ዕለት ። ወሰ
ሚዖ : ዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : ዘንተ : ተምዓ : ወይቤሎ : አቲ
ዎድሮስ : በናድሌዎስ : አነ : እኤዝዝ : ይእዜ : ይስቅሉክ : ከመ :
አምላክክ ። ወሀሎ : ውስተ : ይእቲ : ሀገር : ዓቢይ : ዕዕ : ዘስሙ : 35

ከሞል ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ይፀርዎ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
 ወያስክዎ ፡ በክበዱ ፡ ኅበ ፡ ውእቱ ፡ ዕዕ ። ወአምጽኢ ፡ ፻ወ፶ወ፫ሐ
 ዓውንተ ፡ ገዚፋነ ፡ ወኑኖሙ ፡ ለሐዓውንት ፡ እመት ፡ ወገባ ፡ እመ
 ት ። ወለክው ፡ በሰፊልያ ፡ ውእተ ፡ ሐዓውንተ ፡ ውስተ ፡ ነሱ ፡
 5 ሥጋው ፡ ወቀነውዎ ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ዕዕ ። ውእቱስ ፡ ቅዱስ ፡ ሰ
 ማዕት ፡ ኢያውሥኦ ፡ አሐተሂ ፡ ቃለ ፡ እንዘ ፡ ይቀንውዎ ። ወሀለ
 ወት ፡ ህየ ፡ ፊሳንድያ ፡ እኅቱ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወትኔ
 ጽር ፡ ኅቤሁ ፡ እንዘ ፡ ትበከ ፡ መሪረ ። ወእምብዝኃ ፡ ኅዘን ፡ ውዕ
 የ ፡ ከርሣ ፡ ከመ ፡ እሳት ። ወሕዝብኒ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ህየ ፡ ይበ
 10 ክዩ ፡ ምስሌሃ ፡ እንዘ ፡ ይጸዕልዎ ፡ ወይረግምዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወይቤ
 ሉ ፡ ዘንተ ፡ ጽኑዓ ፡ ወኃያለ ፡ ዘያድኅነነ ፡ እምእደ ፡ ዐርነ ፡ አጥፍ
 ዓ ፡ ለነ ። ወአስተርአዮ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ለቲዎድ
 ሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ እስመ ፡ ተዓገሥከ ፡
 ዘንተ ፡ ነሱ ፡ ሕማመ ። ወይእዜኒ ፡ ትፈቅድኑ ፡ አውዕአሙ ፡ እ
 15 ምኔከ ፡ ለእመንቱ ፡ ሐዓውንት ፡ ወአሕይውከ ፡ ወታስተኃፍሮ ፡ ለ
 ዝንቱ ፡ ዕልው ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለ
 እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። አልቦ ፡ እግዚእየ ፡ ይኔይሰኒ ፡ መ
 ዊት ፡ በእንተ ፡ ስምከ ። ወይ*ቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
 ስ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ ፫አክሊላተ ፡
 20 ፩በእንተ ፡ ድንግልናከ ፡ ወ፩በእንተ ፡ ዘዓመውከ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡
 ወፍቅርየ ፡ ወ፩በእንተ ፡ ዘሞትከ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። ወእመኒ ፡ ኅ
 ዙን ፡ ወትኩዝ ፡ ዘአስተዓዐቦ ፡ ወበጽሐ ፡ ምንዳቤ ፡ ወሰአለ ፡ ከያ
 የ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ አነ ፡ አቀልል ፡ ሎቱ ፡ ወአድኅኖ ፡ ወአስተፊ
 25 ሥሐ ። ወእመኒ ፡ ዘተመንደበ ፡ በውስተ ፡ ባሕር ፡ በሐመር ፡ ወሰ
 አለ ፡ ከያየ ፡ በስምከ ፡ አነ ፡ አድኅኖ ። ወእመኒ ፡ ዘሐረ ፡ በውስተ ፡
 ጸብዕ ፡ ወበጽሐ ፡ ለቀትል ፡ ወጸውዓ ፡ ስመከ ፡ አነ ፡ አድኅኖ ፡ ወ
 እከውኖ ፡ ረዳኤ ። ወእመኒ ፡ ዘሐነፀ ፡ መርጡለከ ፡ ወጸሐፊ ፡ መጽ
 ሐፊ ፡ ገድልከ ፡ ወገብረ ፡ ተዝካረከ ፡ ወአብአ ፡ መሥዋዕተ ፡ በስም
 30 ከ ፡ አነ ፡ እትዌከፎ ፡ ወአስተፊሥሐ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወ
 እመኒ ፡ ዘወሀበ ፡ ምጽዋተ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ፡ ወለሙቁሐ
 ን ፡ ወለነግዳን ፡ አነ ፡ እሰሪ ፡ ነሱ ፡ ኃጢአቶ ፡ ወአዓሥዮ ፡ በመን
 ግሥተ ፡ ሰማያት ። ወለዘገብረ ፡ ሠናየ ፡ በዕለተ ፡ ተዝካርከ ፡ በእን
 ተ ፡ ስምከ ። ወእምድኅረ ፡ ወሀቦ ፡ ዘንተ ፡ ከያነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
 ቶስ ፡ ለቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ወዓርገ ፡
 35 ውስተ ፡ ሰማያት ። ወርእየ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ፫መላእክተ ፡

f. 125 r.

እንዘ : ይሚጥውዎ : ፫አክሊላተ ። ወእምዝ : አዕረፈ : ወመጽኢ :
መላእክት : ወተቀበልዎ : እንዘ : ይብሉ : ሃሌ : ሉያ : ዘዓመወ : በ
ዓለም : የሐዩ : ለዝሉፉ ። ወሶበ : ኮነ : ሌሊተ : ርእዩ : ሕዝብ : እ
ንዘ : ይወርድ : ብርሃን : እምሰማይ : ላዕለ : ሥጋሁ : ለቲዎድሮስ :
በናድሌዎስ : እንዘ : ሀሎ : ዲበ : ዕዕ ። ወሶበ : ሰምዓ : ዲዮቅልጥ 5
ያኖስ : ንጉሥ : ከመ : ወረደ : ብርሃን : ፈርሃ : ከመ : ኢይእመኑ :
ሕዝብ : በክርስቶስ ። ወጸውዓ : ዲዮቅልጥያኖስ : ለፊሳንድያ : እኅ
ቱ : ለቲዎድሮስ : በናድሌዎስ ። ወይቤላ : ንሥኢ : በድኖ : ለእኅ
ኪ : ወቅብሪዮ ። ወነሥኦት : በድኖ : ፊሳንድያ : እኅቱ : ወገንዘቶ :
ወወደዩቶ : ውስተ : ሣፁን : ወአንበረቶ : ውስተ : ቤታ ። ወነሥ 10
ኦት : ሐፃውንተሂ : በዘቀነውዎ : ወአንበረቶ : ውስተ : ቤታ ። ወ
ኮነ : ዕረፍቱ : አመ : ፲ወ፪ለወርታ : ጥር ። በረከቱ : የሃሉ : ምስለ :
ነፍሰ : ፍቁሩ : ንጉሥነ : ኢያሱ : ወወልዱ : ንጉሥነ : ኢዮአስ :
ወምስለ : እሞሙ : ንግሥትነ : ወለተ : ጊዮርጊስ : ለዓለመ : ዓለ 15
ም : አሜን ። ወነግሠ : ዲዮቅልጥያኖስ : ፵ወ፩ዓመታተ : ፳ወ፫ዓ
መተ : ነበረ : በሕገ : ክርስቲያን ። ወነበረ : ፲ወ፳ዓመተ : እምድኅ
ረ : ክህዱ : ለክርስቶስ : ወሰገደ : ለአማልክት : ወነበረ : እንዘ : ይ
ቀትል : ነሎ : ዘየአምን : በክርስቶስ ። ወእምድኅረ : ፵ወ፩ዓመ
ት : ወረደ : እምሰማይ : ሊቀ : መላእክት : ሚካኤል : ወገፍትዓ :
ላዕሌሁ : መንበሮ : ወአውፅኦ : እመንግሥቱ : ወአዖሮ : አዕይንቲ 20
ሁ : በይእቲ : ዕለት ። ወሀሎ : በይእቲ : ዕለት : እንዘ : ንጉሥ :
ውእቱ : ዲዮቅልጥያኖስ : ወይኳንን : ሕዝበ : እስከ : መንፈቀ :
መዓልት : ረሰዮ : እግዚአብሔር : ነዳየ : ወኮነ : ግዱፈ : ወይነብ
ር : ኀበ : ፍናው : እንዘ : ይስእል : ኀብስተ : ወአልቦ : ዘያፍዕሞ ።
ወይመጽኢ : ኀቤሁ : ሕፃናት : በሀገረ : አንጾኪያ : ወይስሕቅዎ : 25
ወይሣለቅዎ : ወይብልዎ : ኦዲዮቅልጥያኖስ : ንሕነ : ነአምን : በ
ክርስቶስ : ቅትለኒኬ ። ወውእቶሙሂ : ይጼዕልዎ : ወይረግምዎ ።
ወበሌሊት : አስተርአዮ : ሰይጣን : ለዲዮቅልጥያኖስ : በአምሳለ :
ብርሃን ። ወይቤሎ : ዲዮቅልጥያኖስ : መኑ : አንተ ። ወይቤ : ሰይ 30
ጣን : አነ : ውእቱ : ዘአንተ : ሰገድከ : ሊተ : ወአበስከ : ሠዓርኩ
ከ : እመንግሥትከ : ወአዖርኩከ : አዕይንተከ ። ወይእዜኒ : ትገብ
ርኑ : ዘእኤዝዘከ : ከመ : አነ : አግብእከ : ኀበ : መንግሥትከ : ወ
እክሥት : አዕይንተከ ። ወይቤ : ዲዮቅልጥያኖስ : ምንትኑ : ትእ
ዛዝ : ከመ : እግበር ። ወይቤ : ሰይጣን : ንቀትሎሙኑ : ለእለ : የ
አምኑ : በክርስቶስ ። ወይቤ : ዲዮቅልጥያኖስ : እወ : እቀትሎ 35

- ሙ፡ ወኢደኃድግ፡ ፩ሂ፡ ዘይሰሚ፡ ስሞ፡ ለክርስቶስ፡ ወይቤሎ፡
 ሰይጣን፡ ኦዲዮቅልጥያኖስ፡ እው፡ እቀትሎሙ፡ ወኢደኃድግ፡ ፩
 ሂ፡ ዘይሰሚ፡ ስሞ፡ ለክርስቶስ፡ ወይቤሎ፡ ሰይጣን፡ ኦዲዮቅል
 ጥያኖስ፡ ሊተሂ፡ አሌ፡ ሊተ፡ ወለከሂ፡ አሌ፡ ለከ፡ ወተመሰለ፡
 5 ሰይጣን፡ ከመ፡ ነበልባለ፡ እሳት፡ ወሐረ፡ ወለዲዮቅልጥያኖስ፡
 አኃዘ፡ ዝልጋሌ፡ ዓቢይ፡ ወዓፀየ፡ ነሉ፡ ሥጋሁ፡ ወተመትረ፡ ል
 ሳኑ፡ በዕዲያት፡ ወ*ሞተ፡ እኩየ፡ ሞተ፡ ወተማከሩ፡ መኳንንተ፡ f. 125 v.
 ሮም፡ ወአኅዝዎ፡ ለ፩እምዘመደ፡ ነገሥት፡ ዘስሙ፡ ቈስጠንጢኖ
 ስ፡ ወአንገሥዎ፡ ላዕለ፡ ነሉ፡ ሮም፡ ወሀገረ፡ አንጾኪያ፡ ወእም
 10 ድኅረ፡ ኅዳጥ፡ መዋዕል፡ እንዘ፡ ይነውም፡ ንጉሥ፡ ቈስጠንጢኖ
 ስ፡ ላዕለ፡ ናሕስ፡ ቀልዓ፡ ልብሶ፡ እምገጹ፡ ወአንቃዕደወ፡ ሰማ
 የ፡ ወርእየ፡ ፱ከዋክብተ፡ ብሩሃነ፡ ብሐርአያ፡ ትእምርተ፡ መስቀ
 ል፡ ወጽሐፍ፡ ማእከሎሙ፡ በሮማይስጥ፡ ወኡብርሃ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ አዕይንቲሁ፡ ለቈስጠንጢኖስ፡ ወርእየ፡ ወአንበባ፡ ለይእ
 15 ቲ፡ መጽሐፍ፡ ወመጽሐፉ፡ ይብል፡ መንግሥትከሰ፡ ትረትዕ፡ ወ
 ትጸንዕ፡ ኦቈስጠንጢኖስ፡ ወሶበ፡ ጸብሐ፡ ነገራ፡ ለብእሲቱ፡ ንግ
 ሥት፡ ነሉ፡ ዘርእየ፡ በይእቲ፡ ሌሊት፡ ወፈቀደ፡ ያምጽኡ፡ ሎ
 ቱ፡ ነሉ፡ ጠቢባነ፡ ሮም፡ ከመ፡ ይፈክሩ፡ ነሉ፡ ዘርእየ፡ ወይ
 ቤልዎ፡ እምነሉ፡ ጠቢባነ፡ ሕሪክ፡ ወኢራንዮስ፡ ይኔይሱ፡ በ
 20 ርእየ፡ ኮከብ፡ ወበአእምሮ፡ ጥበብ፡ ወጸውዎሙ፡ ንጉሥ፡ ቈስ
 ጠንጢኖስ፡ ለሕሪክ፡ ወኢራንዮስ፡ ወነገሮሙ፡ ነሉ፡ ዘርእየ፡
 ወይቤልዎ፡ ዓደመነ፡ እስከ፡ ሠሉስ፡ ዕለት፡ ወንነግረከ፡ ፍካሬ
 ሁ፡ አንጉሥ፡ ወአደሞሙ፡ ወአመ፡ ሣልስት፡ ዕለት፡ ተማከሩ፡
 ሐሰተ፡ ወመጽኡ፡ ኅበ፡ ቈስጠንጢኖስ፡ ንጉሥ፡ ወይቤልዎ፡ አ
 25 ንጉሥ፡ ፱ከዋክብት፡ እለ፡ ርኢከ፡ ፱አማልክት፡ እሙንቱ፡ እለ፡
 የዓብዩ፡ እምውስተ፡ አማልክቲሁ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ፡ ወስሞሙ፡
 ለፓሎን፡ ወዶርዳሚስ፡ ወዳታን፡ ወጤስዮስ፡ ወጽሕፈት፡ ዘርኢ
 ከ፡ ለእመ፡ ሰገድከ፡ ሎሙ፡ ወገበርከ፡ በዓሎሙ፡ በከመ፡ ገብረ፡
 ዲዮቅልጥያኖስ፡ ትረትዕ፡ መንግሥትከ፡ ወትጸንዕ፡ ወበኅበ፡ ቀ
 30 ትልሂ፡ ትመውአሙ፡ ለፀርክ፡ እስመ፡ እሙንቱሂ፡ ይረድኡከ፡
 ከመ፡ ረድእዎ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ፡ ወይቤሎሙ፡ ንጉሥ፡ እው፡
 እሰግድ፡ አነሂ፡ ለአማልክት፡ ወእገብር፡ ሎሙ፡ በዓለ፡ ወሕሪ
 ከ፡ ወኢራንዮስ፡ ወዕኡ፡ እምኅበ፡ ንጉሥ፡ እንዘ፡ ይትፎሥሐ፡
 ወሀሎ፡ ፩ገብር፡ ሕዕው፡ ዘስሙ፡ አውስግንዮስ፡ ገብረ፡ ቅዱስ፡
 35 ቱዎድሮስ፡ በናድሌዎስ፡ ወአመ፡ ይትመሀርሂ፡ ሀሎ፡ ምስሌሁ፡

ወይሰምዕ : እንዘ : ይምህርዎ : ለቅዱስ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ :
መጻሕፍተ : ነቢያት : ወትርጓሚሆሙ : ወሕገ : ክርስቶስ ። ወተ
ምህረ : ውእቱ : ሕዕው : ነሎ : ዘሰምዓ : እንዘ : ይሚህርዎ : ለ
ሊቁ ። ወዐሐ : ውእቱ : ሕዕው : ዘስሙ : አውስግንዮስ : ኅበ : ቁ
ስጠንጢኖስ : ንጉሥ ። ወይቤሎ : አንጉሥ : ኢትስማዕ : ነገሮሙ : 5
ለሕሪክ : ወኢራንዮስ : እስመ : ሐሳውያን : እሙንቱ : ወነገሩከ :
ሐሰተ : ወአልቦ : ሠናይ : ሕግ : ዘእንበለ : ሕገ : ክርስቶስ ። ወነገ
ሮ : ነሎ : ዘተነበዩ : ነቢያት : በእንተ : ክርስቶስ : ወፈከረ : ሎቱ :
ትርጓሚሆ : ወንጉሥ : ቁስጠንጢኖስ : ሠምረ : በሕገ : ክርስቶስ :
ወተፈሥሐት : ነፍሱ : በዘነገሮ : ውእቱ : ሕዕው ። ወሶበ : ሰምዑ : 10
ሕሪክ : ወኢራንዮስ : ከመ : ሚጦ : አውስግንዮስ : ለንጉሥ : ወአ
ግብአ : ውስተ : ሕገ : ክርስቲያን : አስተጋብእዎሙ : ለ፫፻ገነው
ተ : አማልክት : እለ : ከማሆሙ : ወወደዩ : ሐመደ : ዲበ : ርእሶ
ሙ ። ወዐሐ : ኅበ : ንጉሥ : ወይቤልዎ : እፎኑ : በ፩ገብር : ሕዕ
ው : ትሥዕር : መንግሥተ : ሮም : ኢርኢከኑ : ከመ : ረትዓት : 15
ወጸንዓት : መንግሥተ : ዲዮቅልጥያኖስ : በኃይለ : እሙንቱ : አ
ማልክት : ወይመውኡ : ነሎ : ፀረ ። ወይእዜኒ : አንጉሥ : ኅድ
ገነ : ንቅትሎ : ለዝንቱ : ገብር : ሕዕው : እስመ : አስሐተ : ኪያከ ።
ወይቤሎሙ : ቁስጠንጢኖስ : ኢኮነ : ይእዜ : ዝንቱ : ነገር : አላ :
ንደዮ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ወንሑር : በኃይለ : አማልክት : 20
ወንትቀተል : ምስለ : ቀዝ : ወአረሚ ። ወለእመ : ሞእናሆሙ :
ንሕነ : እሰግድ : አነሂ : ለአማልክት : ወእገብር : ሎሙ : በዓለ :
ወእቀትሎ : ለዝንቱ : ሕዕው ። ወለእመ : ተመዋዕነ : ንሕነ : አነ
ሂ : አአምን : በክርስቶስ ። ወይቤሎ : ገነውተ : አማልክት : እው :
ይኩን : ከማሆ ። ወቁስጠንጢኖስ : ነሥአ : ሠራዊቶ : ወሐረ : ከ 25
መ : ይትቃተል : ምስለ : ቀዝ : ወአረሚ ። ወተቃተለ : ወሞእዎ
ሙ : ቀዝ : ወአረሚ : ወሞቱ : ብዙኃን : እምውስተ : ሮም : ወ
ከበብዎ : ቀዝ : ወአረሚ : ለቁስጠንጢኖስ : ንጉሠ : ሮም : ከመ :
ይቅትልዎ ። ወውእተ : ጊዜ : ወረደ : ቅዱስ : ቲዎድሮስ : በናድ
ሌዎስ : በፈረስ : መንፈሳዊ : ኅበ : ቁስጠንጢኖስ : ንጉሥ : ወአ 30
ኃዘ : *በሥዕርተ : ርእሱ : ወአውዕአ : እምውስተ : ቀትል ። ወይ
ቤሎ : ለቁስጠንጢኖስ : ንጉሥ : አእመርከኒኑ : መኑ : አነ ። ወይ
ቤሎ : ቁስጠንጢኖስ : ኢያእመርኩ ። ወውእቱስ : ሐለዩ : በልቡ :
እስመ : መሰሎ : ከመ : ፩እምሠራዊተ : ሮም : ዘፆሮ ። ወይቤሎ :
ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : አነ : ውእቱ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : 35

f. 126 r.

እፎ : ተአመንከ : በአማልክት : ርኩሳን : ወመጸእከ : ውስተ : ቀ
ትል : ወአጥፋዕከ : ሠራዊተከ : ወአነ : አውግእኩከ : እምውስተ :
ቀትል : እስመ : አፈቅረከ : ወአመ : በውስተ : ትምህርት : እንዘ :
ሕፃናት : ንሕነ : ኮነ : ቢጸ ። ወይእዚኒ : ኦቄስጠንጢኖስ : እመን :
5 በክርስቶስ : ወይከውን : ምስሌከ : ወይረድኦከ ። ወሦሉ : ዘይቤ
ለከ : አውስግንዮስ : እመን : ውእቱ : ወስማዕ : ወሕንጽ : ለከ :
ሀገረ : በዛቲ : መካን : ኀበ : ሀሎከ : ትቀውም : ይእዚ : ወስምያ :
በስመ : ዚአከ : ወሐር : ኢየሩሳሌም : ወክሥት : መስቀሎ : ለክ
ርስቶስ ። ወሊተሰ : ኀድገኒ : እሐር : ኀበ : ሠራዊትከ : ከመ : አ
10 ድኅኖሙ : እምቀትል : ወአስተጋብአሙ : ለእለ : ተርፉ ። ወሐረ :
ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ኀበ : ቊዝ : ወአረሚ ። ወጸርሐ : እንዘ :
ይብል : አነ : ውእቱ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : መጸእኩ : አጥፍ
ዕከሙ ። ወሶበ : ሰምዑ : ቊዝ : ወአረሚ : ጽራኖ : ነትዑ : ወሞ
ቱ : ብዙኃን : እምኔሆሙ : በፍርሃት : ወበረዓድ ። ወእለ : ተርፉ :
15 እምሠራዊተ : ሮም : አኃዙ : ይግብኡ : ፍኖተ : ብሔሮሙ : እን
ዘ : ይቲክዙ : እስመ : መሰሎሙ : ከመ : ሞተ : ንጉሥሙ ። ወሶ
በ : ሐሩ : ንስቲተ : ረከብም : ለንጉሥሙ : ኀበ : ሀሎ ። ወተፈሥ
ሐ : ወአእኩትዎ : ለእግዚአብሔር ። ወአዘዘ : ንጉሥ : ከመ : ኢ
ይንግሩ : ወኢይበሉ : ተመውኡ : ሮም ። ወዘነተ : አዘዘ : ንጉሥ :
20 ከመ : ገነውተ : አማልክት : ሰሚዎሙ : ኢይትኃብኡ : ወኢይጉ
የዩ : እምኔሁ ። ወሶበ : አልጸቀ : ንጉሥ : ለሀገረ : አንጾኪያ : ፈ
ነወ : ላእካነ : ኀበ : ገነውተ : አማልክት : እንዘ : ይብል : ሞእናሆ
ሙ : ለጸላእትነ : በኃይለ : አማልክቲነ ። ወይእዚኒ : እስተዳልዉ
አ : ከመ : ሶበ : መጸእኩ : እስግድ : ሎሙ : ለአማልክት : ወእግ
25 በር : ሎሙ : በዓለ ። ወሶበ : ሰምዑ : ገነውተ : አማልክት : ሐሩ :
ኀበ : አውስግንዮስ : እንዘ : ሀሎ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ወይቤ
ልዎ : ኦአውስግንዮስ : ተደለው : ለጽባሕ : እስመ : ንወስደከ : ቅድ
መ : አማልክቲነ : ወንጢብሐከ : በሀየ : ወንጉበር : ሥጋከ : መ
ሥዋዕተ : ሎሙ ። ወአውስግንዮስሰ : ኀዘነ : ወበከየ : እንዘ : ይብ
30 ል : ኦእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : አንተ : ተአምር : ከመ : ኢ
ይፈርህ : ወኢየኃዝን : መዊተ : በእንተ : ስምከ : አላ : አኃዝን :
ከመ : ኢይኩን : ሥጋየ : መሥዋዕተ : ለጣዖት ። ወተንሥኦ : ወ
ጸለየ : በሌሊት ። ወይቤ : እግዚአ : ሚ : በዝነ : እለ : ይሣቅዩ
ኒ ። ብዙኃን : ቆሙ : ላዕሌየ ። ብዙኃን : ይቤልዋ : ለነፍስየ : ኢያ
35 ድኅነኪ : አምላክኪ ። ወጸለየ : ዘንተ : መዝሙረ : እስከ : ተፍጸ

ሜቱ፡ ። ወአስተርአዮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ወይቤሎ፡ አአ
ውስግንዮስ፡ ሰላም፡ ለክ፡ ኢትጎዝን፡ እስመ፡ እለ፡ ይቤሎክ፡ ተ
ደለው፡ ለጽባሕ፡ ወንጦብሐክ፡ ወንጉብር፡ ሥጋክ፡ መሥዋዕተ፡
ለአማልክት፡ ። ወአንተ፡ ትሬእዮሙ፡ ጽባሐ፡ እንዘ፡ የዓስርዎሙ፡
እደዊሆሙ፡ ወእገሪሆሙ፡ ለኩሎሙ፡ ገነውተ፡ አማልክት፡ ወ
ይወድይዎሙ፡ ውስተ፡ እሳት፡ ። ወለአማልክቲሆሙ፡ እንዘ፡ ይ
ቀጠቅጡ፡ አርእስቲሆሙ፡ በሞሰርት፡ ። ወአንተሰ፡ ትድጎን፡ ዮ
ም፡ ። ወበሕቱ፡ እምድጎረ፡ ጎዳጥ፡ መዋዕል፡ ሀለወክ፡ ትትኩንን፡
ንስቲተ፡ ወእዴሁ፡ ለክርስቶስ፡ ያድጎኑክ፡ ። ወዘንተ፡ እምድጎረ፡
ይቤሎ፡ መልአክ፡ ይቤሎ፡ ሰላም፤ ለክ፡ ወዓርገ፡ ውስተ፡ ሰማ 10
ይ፡ ። ወበሳኒታ፡ በጽሐ፡ ቁስጠንጢኖስ፡ ንጉሥ፡ ሀገረ፡ አንጾኪ
ያ፡ ። ወሕሪክሰ፡ ወኢራንዮስ፡ ለብሱ፡ አልባሰ፡ ክቡራተ፡ ወኩሎ
ሙ፡ ገነውተ፡ አማልክት፡ ወወፅኡ፡ ይትቀበልዎ፡ ለንጉሥ፡ ። ወ
ይቤ፡ ንጉሥ፡ አምጽኡ፡ ፍጡነ፡ አውስግንዮስሃ፡ ። ወሐሩ፡ ወአ
ምጽእዎ፡ ጎበ፡ ንጉሥ፡ እንዘ፡ ዕሡር፡ ውእቱ፡ ወይኳንንዎ፡ ። 15
ወሶበ፡ ርእዮ፡ ንጉሥ፡ ጎዘነ፡ ሎቱ፡ ። ወይቤ፡ ፍትሕዎ፡ ። ወፈትሕ
ዎ፡ ። ወወረደ፡ ንጉሥ፡ እምላዕለ፡ ፈረሱ፡ ወይቤሎ፡ ስረይ፡ ሊ
ተ፡ አእጉዮ፡ ወበርከኒ፡ እስመ፡ በእንቲአክ፡ አጽንዓኒ፡ እግዚእ
የ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወአጽንዓ፡ ለመንግሥትዮ፡ ። ወውእተ፡
ጊዜ፡ አዘዘሙ፡ ለሠራዊቱ፡ የአኃዝዎሙ፡ ለገነውተ፡ ጣዖታ 20
ት፡ ። ወአኃዝዎሙ፡ ወአስ*ርዎሙ፡ እደዊሆሙ፡ ወእገሪሆሙ፡
ወወደይዎሙ፡ ውስተ፡ እሳት፡ ዘለሊሆሙ፡ አንደዱ፡ ከመ፡ ይ
ደዩ፡ ሥጋሁ፡ ለአውስግንዮስ፡ ። ወአዘዘሙ፡ ንጉሥ፡ ቁስጠንጢ
ኖስ፡ ለሠራዊቱ፡ ከመ፡ ይንሥቱ፡ ለአብያተ፡ ጣዖት፡ ወይስብሩ፡
አርእስቲሆሙ፡ በመዋሰርት፡ ወበማሕዘ፡ ይቀጥቅጥዎሙ፡ ለኩ 25
ሎሙ፡ አማልክተ፡ ሐሰት፡ ወይበርብሩ፡ ኩሎ፡ ገነውተ፡ ጣዖት፡
ወረከቡ፡ እምውስተ፡ ቤተ፡ አማልክት፡ ብዙኃ፡ ወርቀ፡ ውብሩ
ረ፡ ወሰፈሩ፡ በአክፋር፡ በከመ፡ ይሰፍርዎ፡ ለሥርናይ፡ ወወሰድ
ዎ፡ ጎበ፡ ንጉሥ፡ ቁስጠንጢኖስ፡ ለውእቱ፡ ወርቅ፡ ። ወአስተጋ
ብአ፡ ንጉሥ፡ ነዳያነ፡ ወምስኪናነ፡ ወወሀቦሙ፡ ብዙኃ፡ ወርቀ፡ 30
ወዘተርፈ፡ እምነዳያን፡ ሐነጸ፡ ቦቱ፡ ብዙኃ፡ አብያተ፡ ክርስቲያ
ናት፡ እስመ፡ አልቦቱ፡ ጉልቀ፡ ለውእቱ፡ ወርቅ፡ ውብሩር፡ ። ወ
አግበረ፡ ንጉሥ፡ ቁስጠንጢኖስ፡ ማዕተብ፡ ጀዘወርቅ፡ ወጀዘብሩ
ር፡ ። ወውስተ፡ ኩሎ፡ ፍኖት፡ ጎበ፡ ሐረ፡ ቁስጠንጢኖስ፡ ንጉሥ፡
ያዐውር፡ ቅድሚሁ፡ ማዕተብ፡ ዘወርቅ፡ ወድጎሬሁ፡ ማዕተብ፡ ዘ 35

f. 126 v.

ብሩር ። ወአኃዘ ፡ ንጉሥ ፡ ለ፩እንግዳ ፡ ቀሰስ ፡ ጠቢብ ፡ ወማእም
ረ ፡ ነሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ወየዋህ ፡ ወትሑት ፡ ወስሙ ፡ ድሚጥሮስ ፡
ወሄሞ ፡ ከያሁ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአፍቀሮ ፡
ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ትሕትናሁ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ድሚጥሮስ ፡ ሄ
5 መ ፡ ሎሙ ፡ ጳጳሳት ፡ ወኢጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ቀሳውስተ ፡ ወዲያቆና
ተ ፡ ወአናጉንስጢስ ፡ ወቀደስ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወአዘዘ
ሙ ፡ ይጸመዱ ፡ ለጸም ፡ ወለጸሎት ፡ በጊዜ ፡ ሰዓታት ። ወጸንዓት ፡
ሃይማኖት ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ በመዋዕለ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ን
ጉሥ ። ወአመ ፡ አድኃኖ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለቈስጠንጢ
10 ኖስ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ሕንጽ ፡ ሀገረ ፡ ኅበ ፡ ሀለውከ ፡ ትቀው
ም ፡ ይእዜ ፡ ወስምያ ፡ በስምከ ። ወሐነጸ ፡ ህየ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡
ዓቢየ ፡ ሀገረ ፡ ወሰመያ ፡ በስመ ፡ ዘአሁ ፡ ቈስጥንጥንያ ። ወሐነፀ ፡
ውስቲቱ ፡ ብዙኃተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወዓቢየ ፡ ምኒተ ፡ በ
ስመ ፡ ቅዱስ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወረሰየ ፡ ህየ ፡ ንጉሥ ፡
15 መንበረ ፡ መንግሥቱ ። ወለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአ
ምጽኡ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወሐፃውን
ተሂ ፡ በዘቀነውዎ ፡ ወሰይፎሂ ፡ ወነፍቶሂ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ኅበ ፡ ሐነጸ ፡ በስመ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
በቈስጥንጥንያ ፡ ሀገር ። ወእምአመ ፡ ሞተ ፡ ቲዎድሮስ ፡ በናድሌዎ
20 ስ ፡ አልቦ ፡ ዘክህለ ፡ አውዕኦቶ ፡ እምቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ቲዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ። እስመ ፡ ጸለየ ፡ ወይቤ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ኢ
ተሀብ ፡ ሰይፍየ ፡ ለካልእ ፡ አእግዘእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእ
ምድኅረ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ሐመ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ። ወሶ
በ ፡ አልጸቀ ፡ ለመዊት ፡ አዘዘ ፡ ለወልዱ ፡ ወይቤሎ ፡ ሶበ ፡ አንገሠ
25 ከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዲበ ፡ መንግሥትየ ፡ ሑር ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወ
ኅሥሥ ፡ ወክሥት ፡ ዕፀ ፡ መስቀል ፡ በዙተሰቅለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየ
ሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሞተ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአንገሥዎ ፡
ለወልዱ ፡ ህየንቲሁ ፡ ወሰመይዎ ፡ በስመ ፡ አቡሁ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡
በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ አቡሁ ። ወበእንተ ፡ ጽንዓ ፡ ሃይመኖተ ፡ አቡሁ ፡
30 አጽንዓ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ ወልዱ ። ወበውእቱ ፡ ሀ
ሎ ፡ ፩ባዕል ፡ አረማዊ ፡ ዘስሙ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወአኃዘ ፡ ይኒጦሙ ፡
ለመኳንንተ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይባእ ፡ ወይብላዕ ፡ ነሉ ፡ ጊዜ ፡ ም
ስለ ፡ ንጉሥ ፡ ዘእንበለ ፡ ክልኦት ። ወኮነ ፡ ከማሁ ፡ ወአፍቀሮ ፡ ን
ጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ወነበረ ፡ ምስሌሁ ፡ እንዘ ፡ ይበልዕ ፡ ወይሰ
35 ቲ ። ወሕሊናሁሰ ፡ ለውእቱ ፡ አረማዊ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ይፈቅድ ፡ ከ

መ : ይሚጠ : ለንጉሥ : ወያከግድ : ለጣዖት : ወይኒጠ : ዙሎ :
ጊዜ : እስመ : ንዑስ : ውእቱ : ንጉሥ ። ወእሌኒሰ : ንግሥት : እ
ሙ : ለንጉሥ : ተኅዝን : ወትቤሎ : ይኔይሰከ : ትሐር : ኢየሩሳ
ሌም : ወትኅሥሥ : ወትክሥት : ዕፀ : መስቀል : በከመ : አዘዘ :
አቡከ : አወልድየ : ቁስጠንጢኖስ ። ወኢሰምዓ : ቃለ : እሙ ። ወ 5
አሐተ : ዕለተ : እንዘ : ይበልዕ : ወይሰቲ : ምስለ : ንጉሥ : ውእ
ቱ : አረማዊ : ጊዮርጊስ : ቦአ : አውስግንዮስ : ኅበ : ንጉሥ ። ወ
ይቤሎ : አንጉሥ : ምንት : ይበቅዳከ : መብልዕ : ወመስቲ : ኃላ
ፊ : ውእቱ : ወመንግሥተ : ምድርኒ : ኃላፊ : ውእቱ ። ወኩሉ :
ክብር : ወትፍሥሕት : የኃልፍ : ወመንግሥተ : ሰማያትሰ : ኢየ 10
f. 127 ሦ. *ኃልፍ : ለዓለም ። ወይእዜኒ : አንጉሥ : ይኔይሰከ : ትሐር : ኢ
የሩሳሌም : ወትኅሥሥ : ወትክሥት : ዕፀ : መስቀሉ : ለክርስቶስ ።
ወትንሣእ : መንግሥተ : ሰማያት : ዘኢየኃልፍ ። ወዝንቱኒ : ዙ
ሉ : ዘበምድር : ይትዌሰከከ ። ወይቤሎ : ለንጉሥ : ጊዮርጊስ : አ
ረማዊ : ሶበ : ይትናገር : ነገረ : ኅሡመ : ዘከመዝ : በቅድመ : ንጉ 15
ሥ : ይደልዎ : መዊት ። ወውእተ : ጊዜ : አዘዘሙ : ንጉሥ : ለወ
ዓልቱ ። ወአውሥእዎ : አፍአ : ለአውስግንዮስ : ከመ : ይቅትል
ዎ ። ወወረደ : ኅቤሁ : ቅዱስ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : በፈረስ :
መንፈሳዊ ። ወምስሌሁ : መላእክት : ይተልውዎ : በአምሳለ : ሰብ
እ ። ወይቤሎሙ : ለወዓልተ : ንጉሥ : ምንት : አበሳሁ : ለዝ : ከ 20
መ : ትቅትልዎ ። ወይቤልዎ : ወዓልት : እስመ : ተናገረ : እኩየ :
ነገረ : ምስለ : ንጉሥ : ወአዘዘነ : ንቅትሎ ። ወይቤሎሙ : ቅዱስ :
ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ኢትቅትልዎ : እስከ : አሐውር : አነ : እ
ንግሮ : ለንጉሥ ። ወይቤልዎ : አልብነ : ኃዲግ : እስመ : ንፈርሆ :
ለንጉሥ ። ወይቤሎሙ : አነ : አድኅነክሙ : እምኔሁ ። ወሐረ : ኅ 25
በ : ንጉሥ : ወረከባ : ለእሌኒ : ንግሥት : እንዘ : ተኃዝን : ወትቀ
ውም : ኅበ : አንቀጸ : ንጉሥ ። ወይቤላ : ቴዎድሮስ : በናድሌዎስ :
እንዘ : ሀለወ : ላዕለ : ፈረሱ : ለእሌኒ : ንግሥት : ምንተ : ቆምኪ :
ዝየ : ወተኃዝኒ ። ወትቤሎ : ቆምኩ : ከመ : እስክል : ኅበ : ወል
ድየ : በአንተ : አውስግንዮስ ። ወይቤላ : ሐሪኬ : ግብኢ : ቤተ 30
ኪ : ወኢትኅዝኒ ። ወሐረት : ወቴዎድሮስ : በናድሌዎስ : ቦአ : ኅ
በ : ንጉሥ : ተዕዲኖ : ዲበ : ፈረሱ ። ወይቤሎ : ለቁስጠንጢኖስ :
ምንት : አበሳሁ : ለአውስግንዮስ : ዘትቤ : ቅትልዎ ። ወኢሰምዓ :
ነገሮ : እስመ : በነገረ : መላእክት : ተናገሮ ። ወካዕበ : ተናገሮ : በ
ነገረ : ሮም ። ወሶቤሃ : ሰምዑ : ንጉሥ : ወጊዮርጊስ : ነገሮ ። ወተ 35

ንሥኦ : ጊዮርጊስ : አረማዊ ። ወደቤ : ሶበ : ይትናገር : እኩዩ : ገ
ብር : ኅሱም : በቅድመ : ንጉሥ : ይደልዎ : መዊት ። ወቲዎድሮ
ስ : በናድሌዎስ : ወግዖ : ውስተ : እንግድዓሁ : ለጊዮርጊስ : አረ
ማዊ ። ወሞተ : ሶቤሃ : እንዘ : ሀሎ : መብልፅ : ተፍዒሞ : ውስተ :
5 አፋሁ ። ወፈርሃት : እሌኒ : ንግሥት : በእንተ : ወልዳ : ወቦአት :
እንዘ : ትረውጽ ። ወቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ይቤሎ : ለንጉሥ :
ቈስጠንጠኖስ ። ወሶበ : ኢኮነ : አቡከ : ፍቁርዩ : እምኢመሐከ-
ከ : ከያከኒ ። ወይእዜኒ : ነሉ : ዘይብለከ : አውስግንዮስ : እመ-
ን : ውእቱ ። ወግበር : አንተሂ : ወአቡከኒ : በከመ : አዘዘከ ። ወሐ-
10 ር : ኢየሩሳሌም : ወክሥት : ዕፀ : መስቀሉ : በዘሰቀልዎ : ለክርስቶ-
ስ ። ወዘንተ : ብሂሎ : ቲዎድሮስ : በናድሌዎስ : ሐረ : እንዘ : ይትረኦ
ይ ። ጸሎቱ : ወበረከቱ : ወመዊኦቶ : የሃሉ : ምስለ : ፍቅርቱ : ን
ግሥትን : ወለተ : ጊዮርጊስ : ወምስለ : አመቱ : ወለተ : ሥላሴ :
ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። ለዘጸሐፎ : ወለዘኦጽሐፎ : ወለዘኦንበ
15 ቦ : ወተርጐሞ : ወለዘሰምዓ : ቃሎ : ኅቡረ : ይምሐሮሙ : እግዚ-
አብሔር : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ።

መልክዓ : ቴዎድሮስ ።

Coll. d'Abbadie;
ms. n° 170.
fol. 42 r.

1 ሰላም : ለዝክረ : ስምክ : ዘትእምርተ : መስቀል : ፊደሉ ።
ወለሥዕርትክ : ድሉል : ወጸሊም : ዘኅብረ : ቋዕ : አምሳሉ ።
ቴዎድሮስ : ኃይል : ለእግዚአብሔር : መልአክ : ኃይሉ ።
ከመ : እወድስክ : በኅልቄ : መልክዕክ : ነሉ ።
ሐዋዘ : አንብበኒ : ዘይረትዕ : ወይደሉ ።

5

2 ሰላም : ለርእሰክ : ዘአክሊለ : መዊዕ : ትርሲቱ ።
ወለገጽክ : ስቡሕ : ዘያስተፌሥሕ : ስነ : ርእየቱ ።
ቴዎድሮስ : በገድል : ለክርስቶስ : ሰማዕተ : ሞቱ ።
ሀበኒ : በረከተክ : ወጸግወኒ : በከንቱ ።
ነዳየ : አእምሮ : ወሬዛ : ከመ : አብዓል : ቦቱ ።

10

3 ሰላም : ለቀራንብቲክ : ለዓቂበ : ነሉ : ማዕቅቡ ።
ወለዓይንክ : ዋሕድ : ሰላም : ዘምስለ : ካዕቡ ።
ቴዎድሮስ : ያዕቆብ : ለእግዚአብሔር : መክፈልተ : ሕዝቡ ።
እሕዛበ : ምድር : ለዕበይክ : አምኃ : ስብሐት : ወሀቡ ።
ሕዝብኒ : ጽድቀክ : ነበቡ ።

15

4 ሰላም : ሰላም : ለአእዛኒክ : ክልኤ ።
ወለመላትሒክ : እፈዋት : እለ : ይጸንዋ : እምቅብዓ : ግምዔ ።
ቴዎድሮስ : ሰማዕት : እንዘ : ትሔሊ : ተስፋ : ትንሣኤ ።
ተዓገሥክ : ቀኖተ : ሞት : ቅድመ : ዘዕልዋን : ጉባዔ ።
እለ : ይዘርወ : ጸጋ : ሰብእ : ከመ : እከል : በመስዔ ።

20

f. 42 v. 5 ሰላም : ለአእናፊክ : *ነፋሰ : ጥዒና : ዘይነፍሐ ።
ወለከናፍሪክ : ፍሡሐት : ስብሐተ : አምላክ : ዘይሴብሐ ።
ቴዎድሮስ : አንተ : ወይን : ቃና : ዘታረስዕ : ላሓ ።
በዓቢይ : ኃይልክ : እግዚእየ : እትፌሣሕ : ጥቀ : ፍሥሐ ።
ከመ : ዘረከበ : ምህርክ : ብዙኃ ።

25

- 6 ሰላም : ለአፋኩ : እምንበበ : ከንቱ : ዕቁብ ።
 ወለአስናኒክ : ዕዕድዋት : እምሥነ : በረሌ : ወሐሊብ ።
 ቱዎድሮስ : ቅንው : በቀኖተ : ሐፂን : ልሁብ ።
 ቤዛ : ይኩነኒ : ቀኖትክ : በዕለተ : ምንዳቤ : ወፃሕብ ።
 5 አልባሰ : በቀል : ወፍዳ : አመ : ያለብስ : አብ ።
- 7 ሰላም : ለልሳንክ : ነባቤ : ጽድቁ : ለክርስቶስ ።
 ወለቃልክ : መርዕድ : ዘአደንገዎ : ለንጉሥ ።
 ቱዎድሮስ : ሰማዕት : ወልደ : ሲድራኮስ ።
 ሐውፀኒ : ለለጽባሐ : ምስለ : እኅወ : አቡክ : ፋሲለደስ ።
 10 ወምስለ : አውሳብዮስ : ወልዱ : ወእኑሁ : መቃርስ ።
- 8 ሰላም : ለእስትንፋስክ : ዘመዓዛሁ : ጥፁጥ ።
 ወለጊርዔክ : ሠናይ : መዓርዒረ : አፍኦ : ወውሥጥ ።
 ቱዎድሮስ : ታቦት : በወርቀ : ቅንዋት : ልቡጥ ።
 ዓቃቤ : ኩነኒ : ወኖላዌ : ለበግዕክ : ፍሉጥ ።
 15 ከመ : አይምሥጡኒ : ግብተ : ተኩላት : መሠጥ ።
- 9 ሰላም : ለክሳድክ : ዘይመስል : ቀስተ : ራያ ።
 ወለመትከፍትክ : ዘጸረ : ክበደ : ቅንዋት : ከመ : ጉሕልያ ።
 ቱዎድሮስ : ሰማዕት : ምስለ : ሰማዕታት : ዘእንጾኪያ ።
 አስተምህር : ሊተ : በትጋህ : ቅድመ : ገጸ : እምላክ : ኬንያ ።
 20 ለነፍስዩ : ይስረይ : ኃጢአታ : ወይኅድግ : ጌጋያ ።
- 10 ሰላም : ለዘባንክ : ዝብጠተ : ቅንዋት : ዘተወክፈ ።
 ወለእንግድዓክ : በገድል : መልዕልተ : ከሞል : ዘአዕረፈ ።
 ቱዎድሮስ : ፍሠሕ : ናገዘኒ : ዘልፈ ።
 እስመ : ተረሳዕኩ : ከመ : ውኒዝ : ዘነጽፈ ።
 25 ወከመ : ማዕበል : ዘነዋ : ኃለፈ ።
- 11 ሰላም : ለሕዕንክ : ክላስሰተ : ሥቃይ : ዘአስተጋብኦ ።
 ወለአእዳዊክ : ቅንዋን : በተወክፎ : ሕማም : ዘተበዕዓ ።
 ቱዎድሮስ : ነዓ : ፍጡነ : በጉጉዓ ።
 ከመ : ታብልዮሙ : ውስተ : ገጸ : ምድር : በአፍኦ ።
 30 ለአጽራረ : ነፍስዩ : አቃርብት : ዘይነድፉ : ሰብኦ ።

f. 43 r. 12 ሰላም ፡ *እብል ፡ ለመዛርዒክ ፡ ዕኑዕ ።
ወለኩርናዕክ ፡ ዘይመሱ ፡ ኦርእስተ ፡ አጽራር ፡ ከመ ፡ ሰምዕ ።
ቲዎድሮስ ፡ ርሱይ ፡ በትርሒተ ፡ ኃይል ፡ ወመዊዕ ።
መኑ ፡ ከማክ ፡ እግዚእየ ፡ እምነ ፡ ኃያላን ፡ ሰብእ ።
ብእሲ ፡ ጽኑዓ ፡ በእዴህ ፡ ዘይእኅዝ ፡ በዑብዕ ።

5

13 ሰላም ፡ ለእመትክ ፡ መሥፈርተ ፡ ነኑነኔ ፡ ወሕማም ።
ወለአራኃቲክ ፡ ንዙኃን ፡ በቅንዋተ ፡ ደም ።
ቲዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ውዱሰ ፡ ዝክር ፡ ወስም ።
ሶበ ፡ ርእዩክ ፡ ውስተ ፡ ቀትል ፡ በተፅዕኖ ፡ ፈረስ ፡ ግሩም ።
መጽአ ፡ ይቤሉ ፡ ሰብእ ፡ ቊዝ ፡ እምላካ ፡ ለሮም ።

10

14 ሰላም ፡ ለአፃብዒክ ፡ ከመ ፡ ርኄ ፡ አፈው ፡ ፍሒቅ ።
ወለአጽፋሪክ ፡ ጽዕድዋን ፡ ዘኅበሪሆን ፡ መብረቅ ።
ቲዎድሮስ ፡ ፀሐይ ፡ ዘብሔርክ ፡ ምሥራቅ ።
ተሣየጠኒ ፡ ለገብርክ ፡ በኪዳነ ፡ ስምዕክ ፡ ወርቅ ።
አመ ፡ እምግብርናት ፡ መሪር ፡ ይግዕዝ ፡ ጸድቅ ።

15

15 ሰላም ፡ ለገበዋቲክ ፡ በቅንዋተ ፡ ሐፂን ፡ ዘተቀጥቀጡ ።
ምስለ ፡ ከርሥክ ፡ በስንዕ ፡ እስክ ፡ ተክዕወ ፡ ንዋየ ፡ ውሥጡ ።
ቲዎድሮስ ፡ ለፍቅር ፡ ነፍሰ ፡ ዚአክ ፡ ዘትሜጡ ።
መልዕልተ ፡ ርእስየ ፡ አእዳዊክ ፡ ይሡጡ ።
ቅብዓ ፡ ቅድስና ፡ ዕፍረተ ፡ ዘዕፁብ ፡ ሜጡ ።

20

16 ሰላም ፡ ለልብክ ፡ ሐልዮ ፡ በቀል ፡ ዘኢተምህረ ።
ወለኩልያቲክ ፡ በገድል ፡ ዘአስተናጽሐ ፡ ነውረ ።
ቲዎድሮስ ፡ ካህናተ ፡ ቃና ፡ ይብሉክ ፡ ወትረ ።
እንዘ ፡ ይገብር ፡ ተአምረ ፡ ወመንክረ ።
በውስተ ፡ አሕዛብ ፡ ሀገሮ ፡ ፈለሰ ፡ ወሐረ ።

25

17 ሰላም ፡ ለሕሊናክ ፡ ዘኢይሔሊ ፡ ግብረ ፡ እከይ ።
ወለአማዑቲክ ፡ ክዕው ፡ በቀኖተ ፡ ሐፂን ፡ ውፁይ ።
ቲዎድሮስ ፡ ክቡር ፡ ለጸማድክ ፡ ነዳይ ።
አብዕለኒ ፡ በወርቀ ፡ ምግባር ፡ ወበብሩረ ፡ ጽድቅ ፡ ሠናይ ።
አክ ፡ በዝንቱ ፡ ኃላፊ ፡ ንዋይ ።

30

18 ሰላም : ለንዋዩ : ውሥጥክ : በቀኖተ : ሐፂን : ዘቄስለ ።
ወለኅንብርትክ : ከማው : እስመ : ማእከሌሁ : ተተክለ ።
ቲዎድሮስ : ንጉሥ : አመ : ይገብር : መድበለ ።
ጸውዓነ : ለአኃዊክ : ዘምስለ : ዕሡራን : ሀውለ ።

5 በትፍሥሕት : ወበኃሜት : *ንግበር : በዓለ ።

[. 43 v.

19 ሰላም : ለሐቋክ : መዋዒ : ኃያላን : በጽንዑ ።
ወለእቀኃደጊክ : በለዝ : ዘፍትው : ስነ : መልክዑ ።
ቲዎድሮስ : ዘልፈ : ምስለ : ገላውዴዎስ : ዘለለ : ሳው ።
ወምስለ : ሎንድዮስ : ፍቁርክ : ወኒቃርዮስ : ካልኡ ።

10 ለሐውዖትዩ : እምሰማይ : ንዑ ።

20 ሰላም : ለአብራኪክ : እለ : ኢሰገዳ : ለግቡር ።
ወለአእጋሪክ : ቅንዋን : በቀኖተ : ሐጺን : መንክር ።
ቲዎድሮስ : ባዕል : መናኔ : ወርቅ : ውበሩር ።
አመግበኒ : እግዚእየ : በመዝገበ : ጥቡብ : ወምክር ።

15 ከመ : እኩንኖሙ : ለኅዋሳት : ዓሥር ።

21 ሰላም : ለሰኩናክ : በደመ : ቅንዋት : ዘተሴረየ ።
ወለመከየድክ : ዕጉሥ : ዘሕማመ : ስምዕ : ሥቃየ ።
ቲዎድሮስ : ወልታ : መድኃኔ : ገጽየ ።
ለምንት : ተኃድገኒ : እንዘ : አንሶሱ : ትኩዝየ ።

20 ባሕቱ : በፍሥሓ : እስተፍሥሕ : ነፍስየ ።

22 ሰላም : ለአዓብዒክ : ዘኑላቋሆን : መንፈቀ : አሥራ ።
ወለአጽፋሪክ : አምአለ : ለሥርጋዌሆን : ዘተፈጥራ ።
አስምዓኒ : ቃለ : ዘይቤ : ቲዎድሮስ : ሊቀ : ሐራ ።
ተፈሣሕ : ጥቀ : ፍቁርየ : እስመ : ኃልቀ : ለክ : መከራ ።

25 ኢይረክበክ : ኃዘን : እምይእዜ : ለግሙራ ።

23 ሰላም : ለቆምክ : እንተ : አብጽሐ : አምጣነ ።
ወለመልክዕክ : ዐሐይ : ጽልመተ : ቅንዋት : ዘተከድነ ።
ቲዎድሮስ : ትቤ : ሶበ : ሕገ : ክርስቶስ : ማሰነ ።
ኢትፍርሁ : ሞተ : አኃውየ : ወኢኹሎ : ዘኮነ ።

30 እንዘ : እግዚአብሔር : አምላክነ : ምስሌነ : አልቦ : ዘይከለነ ።

24 ሰላም : ለፀሐተ : ነፍስክ : በመዓዛ : ክርስቶስ : አምላክ ።
ወለበድንክ : ምዑዝ : እምፂኖ : አምበር : ወምስክ ።
ቴዎድሮስ : በፍቅር : ለሚካኤል : መልአክ ።
ፈንዎ : ኅቤየ : እምኅቤክ : በሥርዓተ : ምክመን : ወዓርክ ።
ከመ : ያዕርግ : ጸሎትየ : ዘጽባሕ : ወሰርክ ።

5

25 ሰላም : ለግንዘተ : ሥጋክ : በአፈወ : ዕፍረት : ቅድው ።
ወለመቃብሪክ : ቅዱስ : ውስተ : ዝኅረ : ጸድቃን : አበው ።
ቴዎድሮስ : ኃያል : እምኃያላን : ዕደው ።
f. 44 ም. ደከመኑ : መዝራዕትክ : ዘለዓለም : *ጽኑዕ : ወሕያው ።
ዘኢታድኅነኒ : ይእዜ : ለብእሲ : ምንስው ።

10

26 ሰላም : ለክሙ : ርሱያተ : አሚን : ወተወክሎ ።
ዘአንጾኪያ : ሰማዕታት : ወዘካልአን : በአመድብሎ ።
ምስለ : ቴዎድሮስ : ሰማዕት : እለ : ፈጸምክሙ : ተጋድሎ ።
እስተብቀው : ወትረ : ወሰእሉ : ኅበ : ዘይሰምዕ : ነሎ ።
ከመ : ይጸግወኒ : ሊተ : ምሕረቶ : ወሣህሎ ።

15

27 ቴዎድሮስ : ገላውዴዎስ : ፋሲለደስ : ወፊቅጦር ።
ዮስጦስ : አቦሊ : ወአባዲር ።
አውሳብዮስ : ወመቃርስ : ዘአንጾኪያ : ሀገር ።
ከልሉኒ : አጋእዝትየ : በወልታክሙ : ሥሙር ።
ከመ : ኢይንድፈኒ : አሕፃህ : ለዕልው : ንስጡር ።

20

28 ኢትፍራህ : ሕቀ : እምትንሣኤ : ፀር : ነሎ ።
ምስለ : አዝማድየ : አነ : ኅበ : ሀሎክ : እሄሉ ።
ከመዝ : በለኒ : ቴዎድሮስ : ለለመዋዕሉ ።
እመ : አንተሰ : ሀሎክኒ : ወአኃዊክ : እሉ ።
ኢይፈርህ : ምንተ : በታሕቱ : ወላዕሉ ።

25

29 አጋእዝተ : ዝንቱ : ዓለም : ብእሲ : ዓመዒ : ወከህድ ።
እመ : ተማኅጸነ : ሦሙ : ኢይሚጥው : በእድ ።
ቴዎድሮስ : ጠቢብ : ለማኅጸንትክ : አብድ ።
ተዘኪረክ : ድካምየ : ኢትመጥወኒ : ለባዕድ ።
ኦርኅሩኃ : ልብ : ከመ : ወልድ : ዋሕድ ።

30

- 30 አትገደገኒ : እግዚእየ : ውስተ : ባሕረ : ኃዘን : ብዙኅ ።
 እንዘ : ያሠጥመኒ : ብካይ : ወያሞግደኒ : ላህ ።
 ቲዎድሮስ : ርግብ : ለትኩዝ : ልብ : ኖኅ ።
 አስምዳኒ : ቃለ : ብስራት : በጸዊረ : ትእምርት : ንጹሕ ።
- 5 እንዘ : ትብል : የብሰ : መሥጥምክ : አይኅ ።
- 31 መግዝዓ : ስብሐት : አሠውዕ : በመጥባሕተ : ልሳን : ነባቢ ።
 ወወይነ : ማኅሌት : አወዕሕ : በአእዳወ : ቃል : ረባቢ ።
 ቲዎድሮስ : ሰማዕት : ለበዓልክ : በወርኃ : ጦቢ ።
 አንተኒ : ሀበኒ : እምጸጋክ : አወሀቢ ።
- 10 ከመ : ያጥብብ : እበድየ : በምክሩ : መጥበቢ ።
- 32 እምፍሬ : ከናፍር : ወአፍ : ቀርባነ : ውዳሴ : ንጹሐ ።
 ናሁ : አቅረብኩ : ለዕባይክ : አምኃ ።
 ቲዎድሮስ : ሀበኒ : ዕሤትየ : ንኅኑኃ : ወዝነዝኑኃ ።
 አብዕልት : *ጥቀ : ድንፅዋን : እንዘ : ይፈትሐ : ፍትሐ ።
- 15 እመ : ወሀብዎሙ : ሕቀ : ይሀቡ : ብዙኃ ።
- 33 በዝንቱ : ማኅሌትክ : ሶበ : ሰአሉ : ወጸለየ ።
 እለ : ተመንደቡ : በባሕር : ወእለ : ውስተ : ቤት : ደወየ ።
 ቲዎድሮስ : አድኅን : ወድውያኒሆሙ : አሕየ ።
 ወፈጽም : ሐልዮቶሙ : እመ : ዘበሕጉ : ሐለየ ።
- 20 እስመ : ሥሉጥ : አንተ : ላዕለ : ዙሉ : ለክርስቶስ : በዕባየ ።

f. 44 v.

- 1 ሰላም : ለክ : ቲዎድሮስ : ለቤተ : ክርስቲያን : ሞገሳ ።
 ወመደንግዎሙ : ለቀኅዝ : እንስሳ ።
 በቃልክ : ጣህረ : አንበሳ ።
- 2 ሰላም : ቲዎድሮስ : ዕንቀኅ : ለአንጾኪያ : ትምክህታ ።
- 20 ሰሚዓ : ገድለክ : ዘበበዎታ ።
 ትትፌሣሕ : ለለሳኒታ ።
- 3 ሰላም : ለክ : ሚዕፀብ : አኒዞትክ : በኃይል ።
 ኒጎሚያስሃ : ርሱየ : በንዋየ : ሐቅል ።
 ቲዎድሮስ : ምሁረ : ቀትል ።

f. 44 v.

4 ሰላም : ገድለ : ስምዕክ : ጥዑም : ከመ : ወይነ : ትፍሥሕት
ያስተፌሥሕ : ልበ : ወሕሊና :: [ዘቃና ::
ቴዎድሮስ : ሠናየ : ዜና ::

5 ሰላም : መኑ : ከማክ : እግዚእየ : ዕጉሠ : ሕማም : ወደዌ ::
ቴዎድሮስ : ርግብ : ቴዎድሮስ : አርዌ ::
ዘአድከምክ : ኃይለ : ውርዛዌ ::

5

6 ሰላም : በከመ : መጠቆ : በእድ : ለኒጎሚዶስ : ዘቀላዝ ::
መንገለ : ፍሥሐ : ምቀኒ : ለብእሲ : ትኩዝ ::
ቴዎድሮስ : ብእሴ : እዘዝ ::

7 ሰላም : ለክ : በገዳመ : ኃዘን : ኢይቢት : ወበሐቅለ : ዐቢይ : 10
ፍትሐኒ : እቢት : ውስተ : ሀገር :: [ገዓር ::
እንዘ : እጸንሐክ : ቴዎድሮስ : ማር ::
ፀሐይ : ተቈልቄለ : ወመስየ : ብሔር ::

Coll. d'Abbadie,
ms. n° 170.
fol. 70 r.

1 ዜና : ተጋድሎ : ወኃይል : ዘእምኔክ : ተገብረ ::
ለሕዝበ : ምድር : አውኪጦስ : አንስጣስዮስ : ነገረ ::
ቴዎድሮስ : አንብብ : ክብረ : ዚአክ : መንክረ ::
ጥዑም : ዝክረ : ሰማዕት : እስመ : ያሜንን : መዓረ ::
ለመጽሐፈ : ጸጋ : ወኃይል : ኩነኒ : መምህረ ::

15

2 አእምክብረ : ገጽክ : ዘልቡና : ሰይጣን : ርዕደ ::
በምክረ : ዚአሁ : እምዝንቱ : እስክ : ዮሐንስ : ተሰደ ::
ለእግዚአ : ምሥራቅ : እክራኦስ : ከመ : ኢያቅርብ : ሰጊደ ::
ቴዎድሮስ : ላዕለ : ፀርየ : ዓቅመ : ልብክ : ፈቀደ ::
ከመ : ኢይዕብዑኒ : አንሥኦ : ድንጋዪ : ክቡደ ::

20

3 አዘበራዕይ : መልአክ : ሰማይ : አምክረክ ::
ነገረ : ሃይማኖት : ወጽድቅ : በአምሳለ : ክቡር : አቡክ ::
ምክረ : ዓመፃ : ኢትስማዕ : እምቃለ : አውስያ : እምክ ::
አምክረኒ : ቴዎድሮስ : እንዘ : እተሉ : ፍናክ ::
እንበለ : አምላክክ : ባዕደ : ኢያእምር : አምላክ ::

25

4 አእምሮበይት ፡ ዘተቀጥቀጠ ፡ ጠዖት ።
 ሶበ ፡ ውስተ ፡ ገጽክ ፡ ርእየ ፡ ማኅተመ ፡ ቅድስት ፡ ጥምቀት ።
 ቲዎድሮስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘቀትረ ፡ ዓርብ ፡ መሥዋዕት ።
 ለቤልሖር ፡ ኢያሳበርኮ ፡ ምስለ ፡ ዘለክ ፡ መንግሥት ።
 5 አምጣነ ፡ ብርሃን ፡ ክብርክ ፡ ወክብሩ ፡ ጽልመት ።

5 አእምሮንዕክ ፡ ዘተሠየምክ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ።
 ውስተ ፡ አንጾኪያ ፡ እምርት ፡ ሀገረ ፡ ሰማዕት ፡ እለ ፡ መቃራ ።
 ቲዎድሮስ ፡ ገብሩ ፡ ለጸዋሬ ፡ መስቀል ፡ ዘሊቶስጥራ ።
 አጽንዓኒ ፡ ጊዜ ፡ ድካም ፡ ወሰዓተ ፡ ዓቢይ ፡ መከራ ።
 10 ከመ ፡ ለዓማፂት ፡ ዓለም ፡ ኢይሳተፍ ፡ ግብራ ።

6 አዘኢነሣእክ ፡ ለተዓብዖ ፡ ፀር ፡ ሰይፈ ።
 ዘእንበለ ፡ ሰይፍ ፡ ቀተልክ ፡ ፀባዒተ ፡ በርበር ፡ አእላፈ ።
 ቲዎድሮስ ፡ ኃያል ፡ እመ ፡ እትአመነክ ፡ ዘልፈ ።
 ቅትሎሙ ፡ ለአዕራርየ ፡ ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ግዳፈ ።
 15 ወእምነ ፡ እሉ ፡ ኢትኅድግ ፡ ጀደ ፡ ትራፈ ።

7 አዘረዳእክ ፡ እምግርማ ፡ ከይሰ፡ ለመበለት ።
 ከመ ፡ ውሉዳ ፡ ኢያኅጉል ፡ በምክረ ፡ ዕልዋን ፡ ፍጥረት ።
 ቲዎድሮስ ፡ ምዑዝ ፡ ዘገነተ ፡ ሥቃይ ፡ ዕፍረት ።
 ማኅጸንተክ ፡ ተራድኦኒ ፡ እምዘ ፡ እፈርሆ ፡ ሰዓት ።
 20 ከመ ፡ ቅድመ ፡ ጊዜ ፡ ኢይሐር ፡ ፍናሁ ፡ ለሞት ።

8 አዘጸዋዕኮሙ ፡ ለአንስጣኢዮስ ፡ ወአውስያ ።
 ግብረ ፡ ገድልክ ፡ ይርአዩ ፡ ማእከለ ፡ ዓውድ ፡ ዘአንጾኪያ ።
 ቲዎድሮስ ፡ ሥርግው ፡ በስን ፡ ወበአርአያ ።
 ጸውዓኒ ፡ ውስተ ፡ ርስትክ ፡ መንግሥተ ፡ ክርስቶስ ፡ ኬንያ ።
 25 ወለነፍስ ፡ ዚአየ ፡ በላ ፡ ፍቅርትየ ፡ ነያ ።

9 አቲዎድሮስ ፡ ተወካፌ ፡ ዝብጠት ፡ በበትር ።
 እምነ ፡ እደ ፡ ጀሐራ ፡ እስክ ፡ ጊዜ ፡ ምሴት ፡ እምቀትር ።
 እንዘ ፡ በሀየ ፡ ትፀብት ፡ በቀላየ ፡ ደምክ ፡ በሕር ።
 ዘኮነ ፡ ከመ ፡ ሐሪዕ ፡ ዓፅመ ፡ ዚአክ ፡ ክቡር ።
 30 በትረ ፡ ኃይለ ፡ ጽድቅ ፡ ይኩነኒ ፡ ቅድሚሁ ፡ ለፀር ።

10 አዘነበርከ : በመንበረ : ሥቃይ : ዘሐፂን ።
እስከ : ከመ : እሳት : ኮነ : ነጥለንታ : ዘዚአክ : ስን ።
ቴዎድሮስ : ጥዑም : አስካለ : ሃይማኖት : ወይን ።
አውዕኦኒ : እምግበ : ኃጉል : አመ : ምግበ : ሙሴ : መስፍን ።
ከመ : እምድረ : ግብጽ : ወዕኡ : እስራኤል : ጌራን ።

5

11 አዘተወከፍከ : ተመትሮ : ክሳድ : በሰይፍ ።
ድኅረ : ተጋድሎ : ትሩፍ ።
ቴዎድሮስ : ክቡር : ሊቀ : አእላፍ ።
ደምከ : ዘአንጸፍጸፈ : ከመ : እምነ : ገጽ : ሐፍ ።
ማየ : አንጽሐ : ይኩኒኒ : ለብእሲ : ዝሉፍ ።

10

12 አዘለበድንከ : ተሣደጠቶ : በወርቅ ።
እምእለ : ቀተሉከ : ሐራ : በእንተ : ሃይማኖት : ወጽድቅ ።
አውስያ : እምከ : ብእሲተ : ትካዝ : ጽፉቅ ።
ተዘከር : ተቀንዮትየ : ለዕበይከ : በጸህቅ ።
ወዓስበ : ቅነያን : ሀበኒ : ቴዎድሮስ : ሊቅ ።

15

f. 70 v. 1 ሰላም : ለከ : እምሃይማኖት : ምሉእ : ኢረከበከ : ሕፀፀ ።
ከመ : ካልአን : ትቁም : በአምልኮ : ዕፅ ።
ቴዎድሮስ : ዘምድረ : ግብጽ ።

2 ሰላም : ለከ : ስብሐተ : ገጹ : ለሙሴ : እስመ : አክበረ : ገጸከ ።
ቴዎድሮስ : ሕዝብ : ከመ : ይርአዩከ ።
ይትባደሩ : ኀበ : ሀሎከ ።

20

3 ሰላም : ለከ : ወልደ : ሐራዊ : ዮሐንስ : ቴዎድሮስ : ሰማዕት ።
f. 71 r. ሶበ : ንስቲት : *ከፈልከ : አካለ : ጣዖት ።
አኅሠርከ : ምክረ : ዕልወት ።

4 ሰላም : ለከ : በሃይማኖት : ፈታሕከ : ወበመንፈሳዊት : ኃይል ። 25
እለ : ዕሠራነ : ኮነ : በዕፀ : ኮሞል ።
ቴዎድሮስ : ወሬዛ : ገድል ።

5 ሰላም : ለከ : ርእሰ : ከይሲ : ቀጥቀጥከ : በዘመጠወከ : እብን ።
መልአከ : ሰማይ : ፍንው : እምገጸ : መድኅን ።
ቴዎድሮስ : ሥርግወ : ስን ።

30

6 ሰላም : ለከ : ልቡና : ንጉሥ : ፈርሀ : ቲዎድሮስ : ኪያክ ።
አመ : ኅቤሁ : ጽግረተ : አስተዋደዩክ ።
ካህናት : እለ : ጸልኡክ ።

7 ሰላም : ለከ : መዋዕለ : ፀሐይ : ወወርሃ : በከንቱ : ለእመ : ሰ
5 ቲዎድሮስ : ጽድቀ : እስመ : አኮነ ። ብእ : ከግነነ ።
ከመ : በእንተ : ጽድቅ : እፍልስ : እመካን : መካነ ።
ዘንስሐ : ሀበኒ : ዘመነ ።

1 ሰላም : ለዝክረ : ስምክ : ትምክህተ : ሀገር : እስያ ። f. 76 v.
ምስለ : አባላቲክ : ነሎን : እለ : በበገጽ : ወበአርአያ ።
10 ቲዎድሮስ : ስሙይ : በስመ : ቲዎድሮስ : ዘአንጾኪያ ።
ከመ : ትትሉ : ጸውዖተክ : አሠረ : ክርስቶስ : ኬንያ ።
መክፈልተ : ሰላምክ : ኃርየት : ነፍስየ : ማርያ ።

2 አዘኢያውሣእክ : ለጽዋዔ : ንጉሥ : ወዐበይቱ ።
ከመ : ለግልፎ : ዕዕ : ትስግድ : ህየንተ : አማልክት : ፪ቱ ።
15 ቲዎድሮስ : ጽኑዕ : ለክርስቶስ : በአምልኮቱ ።
ከመ : እንብብ : ዜና : ገድልክ : መጠነ : ኃይልየ : ዝንቱ ።
ጥበበ : ልቡና : ምልአኒ : እስመ : ኦነ : ከንቱ ።

3 አዘተሠጠጡክ : ለእለ : ተስእሉክ : ሕዝብ ።
ከመ : ወለዶ : ለወልድ : እግዚአብሔር : አብ ።
20 ቲዎድሮስ : ትጉህ : ሠናየ : ተግባር : ንሀብ ።
ኪያክ : እዌድስ : እግዚአ : እምተግባር : በ*ዕፁብ ። f. 77 r.
አምጣነ : ጥበብ : ተርእየት : ወከብረት : ጥ[ቁብ ።]

4 አዘአውዓይክ : ዓቢያ : ጣዖተ ።
ሶበ : ገነውቱ : ተአኅዙ : በንዋመ : ዑረት : ሌሊተ ።
25 እስከ : ኅበ : ንጉሥ : በጻሕክ : እንዘ : ትትዓሠር : ድኅሪተ ።
ቲዎድሮስ : አጠይቀኒ : ጠይቆተክ : ሠናይተ ።
ህየንተ : ሠናይት : ገብርክ : ኢይግበር : እኪተ ።

5 አዘተግገሥከ : እምእደ : መከላከል : ተፀፍዖ ።
ለቀ : መላእክት : ገብርኤል : ዘቅብዓ : መዓት : ቀብዖ ።
ዘበኸረ : ምእመናን : ክርስቶስ : እንዘ : ትዜክር : ተገፍዖ ።
ቴዎድሮስ : ማኅጸንተክ : ለስእለትየ : አጽምኦ ።
ለዘይፀብዓኒ : በኅቡእ : ገሃይ : ትፅብዖ ።

5

6 አዘተፅዕንከ : ፈረሰ : መንፈስ : ፀዓዳ ።
ወለእስያ : ሀገር : አንሶሰውከ : ውስተ : ዓፀዳ ።
እንዘ : ትሚህር : አሚኒ : ለድንግል : በስመ : ወልዳ ።
ቴዎድሮስ : ማኅጸንተክ : አመ : ፍትሐ : ግሩም : ፍዳ ።
ይምሥጠኒ : ፈረስከ : ለሲኦል : እምዓውዳ ።

10

7 አዘተወደይከ : ውስተ : ቤተ : ሞቅሕ : ኅቱም ።
ከመ : በረኃብ : ትሙት : ወበጽምዓ : ማይ : ግሩም ።
ቴዎድሮስ : ለከ : ንጉሠ : ኃላፊ : ዓለም ።
እፎ : አዘዘ : ሲሳየከ : መጠነ : ፲ድርዓም ።
እንዘ : በእዴከ : ተድላ : ይምን : ወፅግም ።

15

8 አዘተሰቀልከ : ማእከለ : ፪አዕማድ ።
እንዘ : ስፉሐ : እግር : ወእድ ።
ቴዎድሮስ : ከኑን : በእንተ : ስመ : አብ : ወወልድ ።
ጥብጣቤከ : በሕገ : ላህም : እምእደ : ገፋዕት : ዓውድ ።
ትፍሥሕተ : ልቡና : ይኩነኒ : እምኃዘን : ዓቡድ ።

20

9 አዘኮንከ : አምሳለ : በግዕ : እመርዔት ።
መሥዋዕተ : ክርስቶስ : ሕያው : ውስተ : ነደ : እቶን : ስፍሕት ።
ቴዎድሮስ : ኃያል : ቢጸ : ጊዮርጊስ : ሰማዕት ።
እሳት : ዘነደት : ላዕሌከ : ለገሥጸ : ፀርየ : ሞት ።
ቀስተ : ደመና : ትትመሰል : በመንክር : ሥርዓት ።

25

10 አዘተወከፍከ : ዝብጠተ : ስፉሐት : ዕፀው ።
እስከ : ዓፅመ : ዚእከ : ኮነ : ከመ : ሐመድ : ዝርው ።
እንዘ : ጸዊሮቶ : ኢይክል : መጠነ : ፳ዕደው ።
ቴዎ*ድሮስ : ልጓመ : ብርት : በእንተ : ፍቅረ : ወልድ : ሕያው ።
ቀሊለ : መሰለከ : ውስተ : ቤተ : ወበድው ።

f. 77 v.

30

11 አዘተሰመይክ ፡ በእንተ ፡ ሃይማኖት ፡ መሠርዮ ።
አመ ፡ ከመ ፡ ምትሐት ፡ ልብክ ፡ መንግሥተ ፡ በርነፍስ ፡ ረሰዮ ።
ቲዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ሶበ ፡ ነጸረ ፡ ወርእዮ ።
እምአደ ፡ ኃያላን ፡ ሂዘተወክፍክ ፡ ሥቃዮ ።
5 በእንተ ፡ ግፍዕክ ፡ አንበሳ ፡ በከዮ ።

12 አዘፈወስክ ፡ ቅቡዓን ፡ ሐዳስ ፡ ተስፋ ።
ውስተ ፡ ግበ ፡ እሳት ፡ ሥጋክ ፡ በትዕግሥት ፡ እንተ ፡ ተወክፋ ።
ቲዎድሮስ ፡ በገድል ፡ ከመ ፡ አኅበርክ ፡ ለፊላኒፋ ።
ምስሌክ ፡ እኅበር ፡ እግዚአ ፡ በመንግሥተ ፡ ክርስቶስ ፡ አልፋ ።
10 በዓውደ ፡ ዘለፋ ፡ ነፍስዮ ፡ ኢትስማዕ ፡ ዘለፋ ።

1 ሰላም ፡ ለክ ፡ ዓፀደ ፡ መበለት ፡ ነፍስዮ ፡ እስመ ፡ እሴፎ ፡ ከያክ ። f. 77 v.
ቲዎድሮስ ፡ እርአይ ፡ ኃይለ ፡ ረድኤትክ ።
አንሶሱ ፡ በፈረስክ ።

2 ሰላም ፡ ለክ ፡ ኢይዕብዑኒ ፡ አዕራር ፡ ማእከለ ፡ ፍና ፡ ወቤት ።
15 እምአፈ ፡ ፈረስክ ፡ ይዓእ ፡ እሳተ ፡ መዓት ።
ቲዎድሮስ ፡ ዘውገ ፡ ሰማዕት ።

3 ሰላም ፡ ለክ ፡ ኢትስተይ ፡ ማዮ ፡ ሶበ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ።
እንዘ ፡ ውስተ ፡ ሞቅሕ ፡ አንተ ፡ እምጸጋ ፡ መንፈስ ።
ረወይክ ፡ ።

20 4 ሰላም ፡ ለክ ፡ ብስራትኪ ፡ ዮም ፡ ለነፍስክ ፡ እስመ ፡ አመ ፡ ሥቃ
ገነተ ፡ ዕረፍት ፡ ወረስክ ፡ ወምድረ ፡ ተደላ ። [ይ ፡ ትቤላ ።
ቲዎድሮስ ፡ ገብረ ፡ መሐላ ።

5 ሰላም ፡ ለክ ፡ እምኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ምጽዋተ ፡ ለእለ ፡ ይኅሥሡ ፡
እምኃይለ ፡ ደዌ ፡ ደምክ ፡ እስመ ፡ ፈወሶሙ ። [ቆሙ ።
25 ቲዎድሮስ ፡ አእመንከሙ ።

6 ሰላም : ለከ : እምአለ : እምሰማይ : ወረዱ : አክሊላቴከ : ቪቱ ።
ለ፩እትፈሣሕ : በጸዊሮቱ ።
ለክርስቶስ : ሰማዕተ : ሞቱ ።

7 ሰላም : ለከ : ከንቱ : ከንቱ : ቃለ : ሰሎሞን : ዘይብል ።
ቴዎድሮስ : አንተ : እንዘ : ባዕል ።
አምጣን : ምሁረ : ኮንከ : በይነ : ፍቅረ : ቃል ።
ተደለውከ : ለንዴት : ውብዕል ።

IV

GADLA ABĀDIR

SEU

MARTYRIUM SANCTORUM APATRIS

ET IRENIS SORORIS EIUS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sanctorum Apatris et Irenis sororis eius scriptum est in Aegypto. Textus copticus exstat in Bibliotheca Vaticana (Cod. Copt. Vat. LXIII, fol. 55-79), et editus est ab H. Hyvernât (*Les Actes des Martyrs de l'Égypte*, Paris, 1886, p. 78-113), exstat etiam eius versio arabica in Bibliotheca Bodleiana Oxoniensi (Sedd. 3274; URI, CXCVIII, fol. 158 et seq.).

Aethiopicae versionis huius Martyrii quam nunc prima vice publici iuris facimus, notum est tantum apographon unum, quod servatur in cod. Abbadiano n° 110 (fol. 97 r.—105 v.), saeculi xviii. In hac parte codicis paginarum quaeque habet columnas tres, et columna quaeque xxviii versus; et versus quisque tresdecim circiter litteras.

Post Martyrium addita sunt carmina duo, nempe: a) Effigies Apatris et Irenis; habet strophas tredecim, earum quaeque constat versibus quinque; — b) aliud carmen in laudem Apatris et Irenis: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus, praeter postremam quae quattuor versibus constat. Harum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (fol. 73 r.—74 v.).

Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae xxxi versus, et unusquisque versus litteras circiter decem.

De sanctorum nostrorum Martyrio consulendum est opus AMÉLINEAU, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*, Paris, 1890, p. 174-176.

ገድለ : አባዲር : ወኢራኢ ።

Coll. D'Abbad
ms. n° 110.
fol. 97 r.

*በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ፩አምላክ ። ገድ
ል : ወስምዕ : ዘቅዱስ : ወክቡር : ኃያል : ወመዋኢ : ሰማዕት : አ
ባዲር : ወእንቱ : ኢራኢ : ሰማዕተ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶ
ስ ። ዘፈጸመ : ገድሎመ : ወስምዖመ : አመ : ጅወጅለወርታ : መ
ስከረም : በስለመ : እግዚአብሔር ። ጸሎቶመ : ወበረከቶመ : ወ
ሀብተ : ረድኤቶመ : ወገደለ : ሃማሆመ : የሀሉ : ምስለ : ፍቁር
መ : ዘወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ።

ወከነ : በመንግሥቱ : ለዲዮቅልጥያኖስ : ንጉሥ : ከሐዲ : ጉበረ :
10 ጅጣዖታት : ወሰመዮመ : አማልክተ ። ፱ወጅእምኔሆመ : በአምሳ
ለ : ተባዕት ። ፱ወጅ : በአምሳለ : አንስት ። ወአዘዘ : ያምልክምመ :
መሳፍንት : ወሀበይት ። አግብርት : ወአግዓዚ ። ኤጲስ : ቆጶሳት :
ወቀሳውስት : ወዲያቆናት : ወኩሉ : ዘመደ : ክርስቲያን ። ወሀሎ :
በውስተ : ሀገር : ኤጲስ : ቆጶስ : ሮማዊ ። ወዝንቱ : ጉበረ : ተአ
15 ምራተ : ብዙኃተ : በቅድመ : ዲዮቅልጥያኖስ : ወነሥአ : ስምዓ :
ወውእቱ : ዘሰሐበ : አልባበ : ክርስቲያን : ኅበ : ስምዕ ። ወብዙኃ
ን : ሕዝብ : ኮኑ : ሰማዕተ : በእንቲአሁ : ሶበ : ርእዩ : ጽንዓተ :
ልቡ : ወኃይሉ : በፍቅረ : እግዚአብሔር ። ወሀለወ : ፱መሳፍን
ት : ወ፱ዓበይት : ኅበ : ንጉሥ ። ወዝንቱ : አስማቲሆመ : አልሀ
20 ስ : ወዮስጦስ : ወአራድጊስ : ወፋሲለደስ ። ወአሉ : ኅደጉ : ንዋ
ዮመ : ወብዕሎመ : ወተአመኑ : ሠናዩ : እምነተ : ምስለ : ደቂቆ
መ : ወአንስቲያሆመ : ወአግብርቲሆመ ። ወሀሎ : ፩ብእሲ : ክቡ
ር : ወባዕል : ጥቀ : ዘስመ : በክራጥስ : ወእኑሁ : ውእቱ : ለፋሲ
ለደስ : ወአልቦቱ : ውሉድ : ለበክራጥስ : ዘእንበለ : አባዲር : ዘ
25 ትርጓሜ : ስመ : ፍቁር ። ወክልኤቲ : አዋልድ : ስማ : ለአሐቲ :
እምኔሆን : ኢራኢ : ወለካልእታ : ጦብሊና ። ወበክራጥስስ : ያፈ
ቅሮ : ለአባዲር : ጥቀ : እስመ : አልቦቱ : ውሉድ : ዘእንበሌሁ ።
ወሰአሎ : ለንጉሥ : ይሂሞ : ለወልዱ : መስፍን ። ወሶበ : ርእዩ :
ንጉሥ : ሥነ : ገጹ : ወጽንዖ : ወኃይሉ : ለቅዱስ : አባዲር : ሢ
30 ሞ : መስፍን : ዐቢዩ : እንዘ : ፲ወ፪ : ዓመቱ ። ወእምዝ : ነበረ : አ
ቡሁ : እንዘ : ይገብር : ምሳሐ : ለሰብአ : መንግሥት : ወለኩሎ
መ : ሰብአ : ሀገር : መጠነ : ፫ዓመት : ይበልፀ : ወደሰትዩ : በቤ
ቱ ። ወእምድኅረ : ፫ዓመት : አዕረፈ : አቡሁ : ወከነ : ቅዱስ : አ

ባዲር : ፍቁር : በኅበ : ሰብአ : መንግሥት : ወበኅበ : ከሎሙ : ሰ
ብአ : ሀገር ። ወእሙሰ : ሐፀየት : ሎቱ : ለቅዱስ : ወለተ : ፋሲለ
ደስ : እኅወ : አቡሁ : ወሶበ : ኮነ : ስደት : ፋሲለደስሂ : ኮነ : ሰማ
ዕተ ። ወሶቱ : ፍቁር : ለአባዲር : ዘስሙ : ስቅራጥስ : ዛይትማከር :
ምስሌሁ ። ወበአሐቲ : ዕለት : እምዕለታት : ይቤሎ : አባዲር : ለ 5
ስቅራጥስ : አእኑየ : ናሁ : ኮንኩ : ድክቱመ : ወአልብየ : አብ ።
ወፋሲለደስሂ : ዘነበረ : ከመ : አቡየ : ናሁ : ኮነ : ሰማዕተ : ውእ
ቱ : ምስለ : ከሎ : ሰብአ : ቤቱ : ኅዲጎ : ዕበየ : ዝንቱ : ብዕል :
ዓቢይ ። ወይእዜኒ : አእኑየ : ስቅራጥስ : ነዓ : ንሕነኒ : ዓዲ : ንት
አመን : በስመ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወንሙት : በእንተ : ስመ ። 10
ናሁ : እነኒ : ኢያውሰ*ብኩ : ብእሲተ : ወእምየኒ : ዘሐፀየት : ሊ
ተ : ብእሲተ : ወለተ : ፋሲለደስ : ይእቲኒ : ኮነት : ሰማዕተ : ምስ
ለ : አቡሃ ። ወአንሰ : ኢያወስብ : እንከ ። ወእመ : ትሰምዓኒ : አእ
ኑየ : ስቅራጥስ : ነዓ : ንሙት : በእንተ : ስመ : እግዚአብሔር :
ወናድምዕ : ክብረ : ዐቢየ : በሰማያት : ወአነ : አየድዓከ : ራእየ ። 15
ዘርኢኩ : ሶበ : ሞተ : አቡየ : ፋሲለደስ : በእንተ : ስመ : እግዚ
እነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ነጸርክዎ : በዓቢይ : ክብር : እስከ : ተ
ደመምኩ : በእንተ : ብርሃነ : ገጹ : ወዕዕድና : አልባሲሁ : ዘላዕሌ
ሁ ። ወኢርኢኩ : ዘይትማሰሎ : በጽርሐ : መንግሥት ። ወኢርኢ
ኩ : መነሂ : በጽርሐ : መንግሥት : ዘይትማሰሎ : ለፋሲለደስ : በ 20
ስብሐት : ዘርኢክዎ : ቦቱ ። ወውእቱ : ይቤለኒ : በገጽ : እንዘ : ያ
ክሞስስ : ነጽር : ኅበ : ክብረ : ዝንቱ : ዓለም : ከመ : ለኅደጥ : መ
ዋዕል : ውእቱ : ወይማስን ። ወይእዜኒ : ጸሐቅ : ወተዓቀብ : ከ
መ : ትምጻእ : ኅቤየ : ወትርአይ : ብዕልየ : ወስብሐትየ : በሰማያ
ት ። አአባዲር : ለምንትኑ : ትነውም : አንተ : እምጣነ : ስፋሕ ። 25
ለከ : ገድል ። ተንሥእ : ይእዜኒ : ወዓሙ : ከመ : ትትመጠው :
[አክሊለ] ዘኢይማስን : ወኢትነጽር : ክብረ : ዝንቱ : ዓለም ።
ወትምክሕታቲሁ : አወልድየ : አባዲር : ወብፁዕ : ዘይመውት :
በስመ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወይእዜኒ : አእኑየ : ስቅ
ራጥስ : ናሁ : ነገርኩከ : ዘንተ : ራእየ : ዘርኢኩ ። ወይእዜኒ : ነዓ ። 30
ንትነሣእ : ወንረሲ : አልባበነ : ለእግዚአብሔር : ከመ : ንርክብ :
ዕበየ : ዝንቱ : ስብሐት : እስከ : ለዓለም ። ወይቤሎ : ስቅራጥስ :
ተዓገሥ : አእኑየ : እስከ : እትማከር : ምስለ : ልብየ ።

f. 97 v.

ክፍል : ፩ ።

ወአመ : ሳኒታ : ሐረ : ቅዱስ : አባዲር : ኅበ : ጽርሐ : መንግሥ
 ት : በከመ : ልማዱ ። ወሕርማኖስ : አብጽሐ : ኅበ : ንጉሥ : ልብ
 ሰ : ፈቅጦር : ወልዱ : ወፈቀደ : ንጉሥ : ከመ : ያልብሶ : ለአጽ
 5 ሎን : ርኩስ ። ወሶቤሃ : ተሰፍሐት : እንታክቲ : ልብስ : ወአውሶ
 አት : ክንፈ : ወሰረረት : መልዕልተ : ሰማይ : ቅድመ : ነሎመ :
 ሕዝብ ። ወይእቲ : ትኬልሕ : እንዘ : ትብል : ኢይደሉ : ለመነሂ :
 ያልበሳ : ለዛቲ : ልብስ : ዘእንበለ : ፈቅጦር : መኰንን : ዘኢየሱ
 ስ : ክርስቶስ ። ወሶበ : ርእየ : ቅዱስ : ዘንተ : ተአምረ : ዐቢየ :
 10 ያቤሎ : ለዓርኩ : ስቅራጥስ : ነጽር : ኅበ : ዝንቱ : ክብር : ዐቢየ :
 ዘይከውን : ለዘይፃመ : በእንተ : ስመ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወይ
 እዜኒ : ድልው : አነ : ከመ : እሙት : በእንተ : ስመ : ቅዱስ ። ወ
 እምዝ : ሐረ : ስቅራጥስ : ወነገራ : ለእሙ : በኅቡእ : ነሎ : ዘይ
 ቤሎ : አባዲር ። ወሶበ : ሰምዓት : እሙ : ሠጠጠት : አልባሲሃ :
 15 ወከማሁ : አታቲሁ : እስመ : ያፈቅራሁ : ጥቀ ። ወሶበ : ወሶአ : አ
 ባዲር : እምጽርሐ : ንጉሥ : ቦአ : ቤቶ : ወበልዓ : ወሰትየ ። ወእ
 ምዝ : ቦአ : ውስተ : መካነ : ምስክቡ : ከመ : ይነም ። ወቦአት :
 እሙ : ኅቤሁ : ወነገራት : ገጸ : ውስተ : ምድር : ወሰገደት : ዲበ :
 ምስክቡ : እንዘ : ትበኪ ። ወይቤላ : ምንት : ያበክየኪ : ኦእምየ ።
 20 ወትቤሎ : እሙ : እበኪ : በእንቲአክ : እስመ : አልብየ : ወልድ :
 ዘእንበሌክ : አፍቁርየ : ውበርሃነ : አሶይንትየ ። ወአንተ : ትፈቅድ :
 ትሐር : ወትኅድገኒ ። ወናሁ : አነ : ኮ*ንኩ : ድሉተ : ከመ : እግበ f. 98 r.
 ር : ለክ : መርዓ : ወአስተዋሱበክ : በዛቲ : ዓመት ። አወልድየ : ኢ
 ትኅድግ : ንዋየክ : ወኢታጥፍእ : ውርዝውናክ : ከመ : ፈቅጦር :
 25 መኰንን ። ወሶቤሃ : ተምዓ : አባዲር : ዲበ : ስቅራጥስ : ዓርኩ :
 በእንተ : ዘነገራ : ለእሙ : ምሥጢሮ : ወተከዘ : ጥቀ ። ወእምዝ :
 ፈቀደ : ያናዝዛ : ለእሙ ። ወይቤላ : ምንተ : እበልኪ : ኦእምየ :
 እስመ : ነሎ : ዘትቤልኒ : አነ : እገብር : ለኪ ። ወይእቲሰ : በከየ
 ት : ወወሰከት : ላሀ : ወትቤ : እንሰ : ኢይትገኝሥ : እምዝየ : እ
 30 ስክ : ትምሕል : ሊተ : ከመ : ኢተኃድገኒ : ወኢተሐውር ። ወይ
 ቤላ : አባዲር : ኦእምየ : አንሰ : ሰተይኩ : ጽዋዓ : ወይን : ያእዜ ።
 ተንሥኢ : ወኅድግኒ : እነም : ኅዳጠ : ወጌሠመ : በጽባሕ : እም
 ሕል : ለኪ ። ወሶበ : ያቤላ : ዘንተ : ኅደገቶ : ወሐረት ። ወቅዱስ

ሰ : ጸለየ : እንዘ : ይብል : ስምዓኒ : እግዚእየ : ኢየሱስ ። ዓይን :
ዘትፈኢ : ወእዝን : ዘትሰምዕ : ለኩሉ : ዘይጸርሕ : ኅቤከ ። ስም
ዓኒ : ሊተኒ : ለገበርከ : እግዚአ : ወረስየኒ : ድልወ : ከመ : እትኅ
ለቀ : ምስለ : ማኅበረ : ሰማዕታት : እለ : ሞቱ : በእንተ : ስምከ :
ቅዱስ ። ወእንተ : እግዚእየ : ተአምር : አፍቅሮትየ : ኪአክ ። ወ 5
እንተ : ትፈትን : ልብየ : ወኩልያትየ ። ወዘንተ : ብሂሎ : ኖመ ።
ወእንዘ : ሀሎ : ቅዱስ : ይሰክብ : በእንታክቲ : ሌሊት : ውስተ :
ውሣጤ : ቀይጡኑ : ናሁ : ሠረቀ : ላዕሌሁ : ብርሃን : ዐቢይ ። ወ
አስተርአየ : ሎቱ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : እግ
ዚአብሔር : እንዘ : ይዌዓን : ላዕለ : ሰረገላ : ኪሩቤል : በስብሐት : 10
ዘኢይትነገር : ወምስሌሁ : ቅዱስ : ፋሲለደስ ። ወይቤሎ : እግዚ
እ : ለቅዱስ : በገጽ : ፍሠሕ ። ሰላም : ለከ : አባዲር : ወልደ : ሰ
ላም : ኅሩይ : ወድንግል : ምእምን : ወሥርግው : በትሩሩት ። ወ
ናሁ : ጸምከ : ወጸሎትከ : ወምጽዋትከ : ዓርገ : ቅድሚየ : ዝክረ :
ሠናየ ። ወአነ : አአምር : ኩሎ : ዘይመጽእ : ላዕሌከ : ወአእመር 15
ኩ : ዓዲ : ፍትወተከ : ወጸሕቀከ : ዘትጽሕቅ : ለስምዕ : ወለተጋ
ድሎ ። ወበእንተ : ዝንቱ : ረሰይኩ : መላእክትየ : ይዕቀቡከ : እ
ምአመ : ንእስከ : ከመ : ኢይቅረብ : ኅቤከ : እኩይ : እምኃይለ :
ጸላኢ ። ወአአምር : ከመ : ትመውት : በእንተ : ስምየ : ወኢየኃ
ድገከ : ትሙት : በዛቲ : ሀገር ። አላ : ተንሥእ : ይእዜ : ወሐር : 20
ፍጡነ : ብሔረ : ግብጽ : ምስለ : እኅትከ : ኢራኢ : ብሔር : ዘገ
በርኩ : መንክራትየ : ውስቴቱ : ከመ : ትሙት : በእንተ : ስምየ ።
ወትትመጠው : አክሊለ : ዘኢይማስን : ወኢትበል : በልብከ : መ
ኑ : ይመርሃኒ : ፍኖቶ ። እስመ : መላእክት : እለ : የዓቅቡከ : እ
ምንእስከ : እሙንቱ : የሐውሩ : ምስሌከ : ውስተ : ኩሉ : መካን : 25
ዘተሐውር : ቦቱ ። ሰላምየ : የሀሉ : ምስሌከ : ጽናዕ : ወኃይል :
ወአነ : እሂሉ : ምስሌከ : ወኢየኃድገከ : እስከ : ትፌጽም : በድረ
ከ : ወገድለከ ። ወዘንተ : ብሂሎ : መድኅን : ናዘዘ : ወእጽንዖ : ወ
ወሀቦ : ሰላመ : ወዓርገ : ውስተ : ሰማያት : በዓቢይ : ስብሐት ።
ወእምዝ : ነቅሐ : ቅዱስ : እንዘ : ይትፈሣሕ : በእንተ : ዘአስተርአ 30
የ : መድኅን : ወይትኃሠይ : ጥቀ ። ወጸንዓ : *ልቡ ። ወኢያጽርዓ :
እንዘ : ያነብብ : መዝሙረ : እስከ : ሠረቀ : ብርሃን ። ወጸቢሐ : አ
ይድዖ : ለዓርኩ : ኩሎ : ዘርእየ ። ወኮነት : እሙ : ኅዝንተ : ጥቀ :
በእንተ : ተፈልጦተ : ወልዳ : እምኔሃ ። ወእምዝ : መጽአት : ኅቤ
ሁ : ወትቤሎ : መሐል : ሊት : አወልድየ : ፍቁር : በእንተ : ዘት 35

ቤለኒ : እስመ : ሀለውኩ : በሁከት : በቢይ :: ወመሐለ : ላቲ : ከ
መ : ኢያግህድ : ርእሶ : ኅበ : ዲዮቅልጥያኖስ : ወኢይትአመን :
በቅድሚው : ጀደ : ቃለ :: ወሶበ : መሐለ : ላቲ : ኅድአ : ልባ : ን
ስቲተ :: ወባሕቱ : ከነ : ሰይጣን : ይትቃተላ : ወይወዲ : ውስተ :
5 ልባ : ሕሊናተ : እኩያተ :: ወሀለዉ : ጀደዉ : ጽኑዓን : በኃይሎ
መ : እምወዓልቶመ :: ወአዕቀበት : ወልዳ : ሎመ : እንዘ : ትብ
ል : አመ : ትሰምዕም : እንዘ : ይትአመን : በቅድመ : ንጉሥ : በ
እንተ : ስምዕ : አኃዝም : ወአብጽሕም : ዝየ : ኅቤየ :: ወአመ : አ
ከ : ንግሩኒ : ከመ : እብጻሕ : ኅቤሁ : ፍጡነ :: ወዘከመዝ : ነገረ :
10 ከነት : እመ : ትኤዝዘመ ::

ክፍል : ፪ ::

ወቅዱስስ : አባዲር : እምአመ : አስተርአዮ : መድኅን : ከነ : ይ
ጸውም : ወትረ : እስከ : ፱ሰዓት :: ወኢይበልፅ : ምንተኒ : ዘይወፅ
እ : እምኔሁ : ደም : ወኢ : እመባልፅት : ጥዑማት : ዘእንበለ : ሐ
15 መልማላት : ወፍሬያት :: ወከነ : ይገብር : ጸሎታተ : ብዙኃተ :
መዓልተ : ወሌሊተ : ወይተግህ : ወይቀውም : ወይሰግድ : እንበ
ለ : ፅርዓት : ወኢየአምር : ቦቱ : መኑሂ : ዘይገብር :: ወከነ : ይሔ
ሊ : በልቡ : ነሎ : ቃላተ : ዘይቤ : መድኃኒን : በወንጌሉ : ቅዱ
ስ :: ወይጽሕቅ : ወትረ : ከመ : ይኅድግ : አዝማዲሁ :: ወይትኃጣ
20 እ : ከመ : ይፈጽም : ስምዖ : በእንተ : ስመ : እግዚእነ : ኢየሱስ :
ክርስቶስ :: ወሶበ : ሐረ : ኅበ : ጽርሐ : ንጉሥ : ተራከበ : ምስለ :
ዓርኩ : ስቅራጥስ :: ወይቤሎ : በገጽ : ትኩዝ : ምንተ : እቤለከ :
ኦስቅራጥስ :: ናሁ : ፈጸምከ : ቃለ : ዘይቤ : መምህር :: እመቦ : ለ
ብእሲ : ዓርከ : ወአውፅአ : መጥባሕተ : ከመ : ይምትሮ : ኢይቅ
25 በጽ : ዳእመ : ሶበ : ያወፅእ : ምሥጢሮ :: ወይእዜኒ : አነ : ርኅቁ :
እምኔከ : ወአንተኒ : ተገኝሥ : እምኔየ : ኦስቅራጥስ :: ወሶቤሃ : ተ
ከዘ : ስቅራጥስ :: ወይቤሎ : ኦእኑየ : አባዲር : አንሰ : እፈቅድ :
ከመ : ኢትሙተኒ : ዳእመ : ዘልፈ : ነህሉ : በተዓርኮትነ :: ወይቤ
ሎ : ቅዱስ : አባዲር : እግዚእ : የአምር : ዘኃረዮ : ሶበሰ : ተአም
30 ር : ክብሮመ : ለሰማዕት : እምአእመርከ : ከመ : ሞቶመ : ኢከነ :
ሞተ :: ወባሕቱ : ሕይወት : ዘለዓለም : ውእቱ :: ወከነ : ቅዱስ :
አባዲር : የሐውር : በሌሊት : ለሐውጸ : ሙቁሐን :: ወይሁቦመ :
መፍቅዶመ : ወያማኃዕኖ : ለዓቃቤ : ጥኅት : ከመ : ኢያይድፅ :

ለመነሥ ። ወውአቱሰ ፡ ይዌልጥ ፡ አልባሰሁ ፡ ከመ ፡ አያእምሮ ፡
ሰብእ ፡ መነሥ ፡ ወይወዕእ ፡ ከመ ፡ ይቅዳሕ ፡ ማየ ። ወቀዲሐ ፡ ይ
ወስድ ፡ መካናት ፡ እለ ፡ የኃድሩ ፡ ውስቱቱ ፡ አናግድ ። ወበአሐ
ቲ ፡ ሌሊት ፡ ቀድሐ ፡ ማየ ፡ ብዙኃ ፡ ወደከመ ፡ ጥቀ ፡ ወሐረ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ኀበ ፡ ቅዱሳን ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወአስተየሙ ፡ 5
ማየ ፡ ወገብረ ፡ ነሎ ፡ መፍቅዶሙ ። ወእምዝ ፡ ገብአ ፡ ማኅደሮ ፡
f. 99 r. ወጸለየ ፡ *ወይቤ ፡ ተዘከረኒ ፡ እግዚእየ ፡ አደሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወ
ናሁ ፡ አነ ፡ ደከምኩ ፡ ኅዳጠ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ። ወሶቤሃ ፡ ሰምዓ ፡
ቃለ ፡ ዘይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ አንተ ፡ አባዲር ፡ ብእሲ ፡ ፍቁር ፡ አትበ
ል ፡ በልብክ ። ከመ ፡ አንተ ፡ ደከምክ ፡ ወህየንተ ፡ ዛቲ ፡ ዓማ ፡ ድ 10
ልው ፡ ለክ ፡ ሠናያት ፡ ብዙኅ ፡ ወአነ ፡ ህልው ፡ ምስሌክ ፡ አፍቁር ፡
ወአዓቅበክ ፡ ወእሁበክ ፡ ዓስበክ ። ወሶበሂ ፡ ትቀድሕ ፡ ማየ ፡ አነሂ ፡
እቀድሕ ፡ ምስሌክ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ዘንተ ፡ ተኃሥየ ። ወ
እምይእቲ ፡ ዕለት ፡ ኮነ ፡ ይቀድሕ ፡ ማየ ፡ በፍሥሐ ፡ እስክ ፡ ይደ 15
ክም ፡ ጥቀ ። ወበአሐቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ዘከመ ፡ ልማ
ዱ ። ወናሁ ፡ ሰይጣን ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ በዓቢይ ፡ መዓት ፡ ወገደ
ፈ ፡ ዓሕበ ፡ ዘዲበ ፡ መትከፍቱ ፡ ወሰበሮ ፡ ሶቤሃ ። ወሐመ ፡ ልቡ ፡
ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ በእንተዝ ። እስመ ፡ ሰይጣን ፡ ፈቀደ ፡ ከመ ፡
ይምሥጦ ፡ ለቅዱስ ፡ ወእንበዘት ፡ ነፍሱ ፡ ጥቀ ። ወይቤ ፡ ከመዝ ፡
ሐሰ ፡ ለክ ፡ እግዚአ ፡ ከመ ፡ ታሥልጦ ፡ ለጸላኢ ፡ ላዕሌየ ። ወለሊ 20
ክ ፡ አሰፈውከኒ ፡ ከመ ፡ አልቦቱ ፡ ሥልጣን ፡ ላዕሌየ ። ወናሁ ፡ መ
ጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ ዘይብል ፡ አትፍራህ ፡ ወአትኅዝን ፡ ወ
አታዕብብ ፡ እንግድዓክ ፡ አፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡
እሄሉ ፡ ምስሌክ ፡ ወአደኃድገክ ፡ እስክ ፡ ትነሥእ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለ 25
ዓለም ። ወባሕቱ ፡ ስፋሕ ፡ እዴክ ፡ ወአስተጋብእ ፡ ሰብረ ፡ ዓሕብ ።
ወበጊዜሃ ፡ ሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወነሥእ ፡ ዓሕበ ፡ ወአስተላጸቆሙ ፡ በ
በይናቲሆሙ ፡ ወተመይጦ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ዘንተ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሐ ፡ ወሰብሐ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ዘይገብር ፡ ፈቃዶሙ ፡ ለእለ ፡ ይፈርህዎ ። ወሶበ ፡ ተመይጦ ፡
ኀበ ፡ ማኅደሩ ፡ ይቤሎ ፡ ለዓቃቤ ፡ ጥኅት ፡ ዑቅ ፡ ወተዓቀብ ፡ ከ 30
መ ፡ አታንብሮ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓሕብ ፡ ኀበ ፡ መካን ፡ ዘታነብሮ ፡ ቦቱ ፡
ወትረ ፡ አላ ፡ አንብሮ ፡ በመካን ፡ ንጹሕ ። ወእምድኅረ ፡ ቼአውራ
ኅ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ መጽአት ፡ ኀቤሁ ፡ እኅቱ ፡ አራኢ ፡
ጊዜ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ ወጐድጐደት ፡ አንቀጸ ፡ ቀይጦኔሁ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወሶቤሃ ፡ አርኃወ ፡ ላቲ ። ወሶበ ፡ ቦአት ፡ ሰገደ 35

ት ፡ በገጸ ፡ ወትቤሎ ፡ እግዚእየ ፡ ወእኅየ ፡ አባዲር ፡ ለምንትኑ ፡
ትፈቅድ ፡ ታሕደዋ ፡ ለነፍስከ ፡ ወትቅትለኒ ፡ ሊተ ፡ በዛቲ ፡ ዓለም ፡
ጽልመት ፡ ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ በእንተ ፡ ምንትኑ ፡ ትብሊ ፡ ኦእኅት
የ ፡ ፍቅርት ፡ አውሥኦቶ ፡ ብዕዕት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤሎ ፡ ስማዕ ፡
5 እምኔየ ፡ ወአይድዕከ ፡ ራእየ ፡ ዘርኢኩ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡
እትኃሠይ ፡ ጥቀ ፡ በእንተአሁ ፡ አውሥኦ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይ
ቤላ ፡ ምንተ ፡ ርኢኪ ፡ ኦእኅትየ ፡ ወትቤሎ ፡ እኅቱ ፡ ኢራኢ ፡ እን
ዘ ፡ እነውም ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ መጽእ ፡ ኅቤየ ፡ ፋሲለደስ ፡ በዓቢይ ፡
ክብር ፡ ዘኢይትነገር ፡ ወዲበ ፡ ርእሱ ፡ ጌራ ፡ ወርቅ ፡ ቀይሕ ፡ ዘሥ
10 ርግው ፡ በአዕናቀ ፡ ክብራን ፡ ወውእቱስ ፡ ይሴባሕ ፡ ፈድፋድ ፡ ወ
አንተሂ ፡ በየማኑ ፡ ወበማእከሌክሙ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይተ ፡ ራእይ ፡
ጥቀ ፡ ወኢይክል ፡ እንብብ ፡ ክብራ ፡ ወስብሐቲሃ ፡ ወይቤለኒ ፡ ኦኢ
ራኢ ፡ ወእቤሎ ፡ ነየ ፡ አነ ፡ እግዚእየ ፡ ወውእቱስ ፡ ሕያው ፡ ከመ ፡
ዘኢሞተ ፡ ወሐርኩ ፡ ኅቤሁ ፡ ከመ ፡ አአም*ኖ ፡ ወኢኅደገኒ ፡ አአ f. 99 v.
15 ምኖ ፡ ባሕቱ ፡ ይቤለኒ ፡ ኢኮንኪ ፡ ድሉተ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡
ተአምኅኒ ፡ ባሕቱ ፡ ለእመ ፡ ሰማዕኪ ፡ እምኔየ ፡ ወእምነ ፡ እኅኪ ፡
ትኤምኅኒ ፡ ወትወርሲ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ ምስሌሁ ፡ ወትበጽ
ሐ ፡ በዝነቱ ፡ ኅበ ፡ እግዚእ ፡ ዡሉ ፡ ፍጥረት ፡ ወአነሂ ፡ እቤሎ ፡
ኦአቡየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናሁ ፡ ድሉት ፡ አነ ፡ ከመ ፡ ኢይትዓደው ፡ ቃ
20 ሎ ፡ ግሙራ ፡ ወአኅዘኒ ፡ እዴየ ፡ ወመጠወኒ ፡ ለከ ፡ ወይቤለከ ፡ ን
ሥኦ ፡ ባሕቲትከ ፡ ኦአባዲር ፡ እስመ ፡ ሱታፊከ ፡ ይእቲ ፡ በርስት ፡
ሰማያዊት ፡ ወናሁ ፡ መጠውክዋ ፡ ለከ ፡ ምዕቅብና ፡ ወኢትኅድጋ ፡
ወእቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ መኑ ፡ ይእቲ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይተ ፡ ላ
ሀይ ፡ ከመዝ ፡ ወአውሥኦተኒ ፡ እንታክቲ ፡ ብእሲት ፡ ወትቤለኒ ፡
25 አነ ፡ ይእቲ ፡ ምሕራኤል ፡ መጻእኩ ፡ ከመ ፡ እጸውዕኪ ፡ ወእሰድኪ ፡
ምስለ ፡ እኅኪ ፡ ኅበ ፡ መኑፍ ፡ ሀገርየ ፡ ዘሀለውኩ ፡ ውስቲታ ፡ አ
ነ ፡ ከመ ፡ ትንሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ፡ ወሶቤሃ ፡ ነቃሕኩ ፡ በ
ድንጋፂ ፡ ወኢነገርኩ ፡ ዘንተ ፡ ለእምየ ፡ ወኢ ፡ ለእኅትየ ፡ ወቅዱ
30 ስስ ፡ አባዲር ፡ ሰዓማ ፡ ለእኅቱ ፡ ወይቤላ ፡ ሠናይኬ ፡ ዘርኢኪ ፡ ኦእ
ኅትየ ፡ ፍቅርት ፡ ወበአማን ፡ ትወርሲ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ም
ስሌየ ፡ ወእምዝ ፡ ከሠተ ፡ አፋሁ ፡ ወባረኮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እን
ዘ ፡ ይብል ፡ እሃርከከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አኅዜ ፡ ዡ
ሉ ፡ ዘይደሉ ፡ ለከ ፡ ዡሉ ፡ በረከት ፡ ገባሬ ፡ መንክራት ፡ ወናዛዜ ፡
ቅዱሳኒሁ ፡ ናዛዚነ ፡ ወባላሐነ ፡ ወመፈውስነ ፡ ኢየሱስ ፡ እግዚእ
35 የ ፡ ኢየሱስ ፡ መድኃኔየ ፡ ኢየሱስ ፡ ሕይወትየ ፡ ኢየሱስ ፡ ስብሐ

ትዮ ። ኢየሱስ ፡ ሠርገዮ ። ኢየሱስ ፡ ብርሃነ ፡ አዕይንትዮ ። ኢየሱስ ፡ ፈታሐ ፡ ልሳንዮ ። ኢየሱስ ፡ መፍቀሬ ፡ ነፍሳት ፡ እለ ፡ ይጸውው ፡ ጎቤሁ ። ወእምዝ ፡ ተመይጠ ፡ ጎበ ፡ እጎቱ ፡ ወይቤላ ፡ ኢትንግሪ ፡ ዘንተ ፡ ወኢ ፡ ለመኑሂ ፡ እምሰብእ ፡ ዳእሙ ፡ ደይዮ ፡ ውስተ ፡ ልብኪ ። እስከ ፡ ይፌጽም ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ፈታዶ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ተዝካርነ ፡ በቅደመ ፡ እግዚአብሔር ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ ኃረየነ ፡ በሥርዓቱ ፡ ጎበ ፡ ጎሩቱ ። ወይእዚኒ ፡ ከእምሪ ፡ ኦእጎትዮ ፡ ከመ ፡ መጠወኪ ፡ ሊተ ፡ እመ ፡ ትሰምዒ ፡ እምኔዮ ። ወሶቤሃ ፡ ባከየት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤሎ ፡ ኦእጎዮ ፡ ቦኑ ፡ ዓለውኩከ ፡ ግሙራ ። ወይቤላ ፡ አባዲር ፡ ዙሉ ፡ ተአዝዘ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ። ወበሕቱ ፡ ተአዝዘ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ሰሚዕ ። እመሰ ፡ ትትኤዘዚ ፡ ሊተ ፡ ስምዒ ፡ ዘእብለኪ ፡ እመ ፡ ሐርኩ ፡ ውስተ ፡ ዙነኔ ፡ ሐሪ ፡ ምስሌዮ ። ወዓዲ ፡ እመ ፡ አሐውር ፡ ውስተ ፡ ዕረፍት ፡ ኩኒ ፡ ምስሌዮ ። ወአውሥአቶ ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤሎ ፡ ኦእጎዮ ፡ አንሰ ፡ ኢየዓልወከ ፡ እስከ ፡ እበጽሕ ፡ ለክዕወተ ፡ ደም ። ወይቤላ ፡ ሐሪ ፡ ሰኢሊዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ትብሊ ፡ እግዚእዮ ፡ ተዘከረኒ ፡ ወኢትጎድገኒ ፡ እምኔከ ። ወዓዲ ፡ ሀቢ ፡ ምጽዋተ ፡ ወኢታጽርዒ ፡ ጸመ ፡ ወጸሎተ ።

ክፍል ፡ ፫ ።

ወእምዝ ፡ እምድጎረ ፡ ቼአውራጎ ፡ እምአመ ፡ አስተርአዮ ፡ እግዚእ ፡ ናሁ ፡ ወፅኦ ፡ በከመ ፡ ልማዱ ፡ ከመ ፡ ይቅዳሕ ፡ ማየ ። ወክዕበ ፡ ተመይጠ ፡ ውስተ ፡ ማጎዳሩ ፡ ወኖመ ፡ እምድካም ። ወኢስተርአዮ ፡ ሎቱ ፡ እግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ። ወበርሀ ፡ ቀይጡኑ ፡ እምዕበየ ፡ ስብሐቲሁ ። ወበጊዜሃ ፡ ተንሥኦ ፡ አባዲር ፡ ወሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወጸለየ ፡ ወናሁ ፡ ሰምዓ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤሎ ። ሰላም ፡ ለክ ፡ ኦአባዲር ፡ ፍቁርየ ፡ ብእሲ ፡ ጌር ፡ ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜ ፡ ማዕረር ፡ ተናዘዝ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ ፍሬ ፡ ዘርእከ ። ለምንትኑ ፡ ትነውም ፡ አምጣነ ፡ ስፉሕ ፡ ለክ ፡ ገድል ፡ ተንሥኦ ፡ ፍጡነ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማከን ። ወሐር ፡ ጽንፈ ፡ ባሕር ፡ ምስለ ፡ እጎትከ ፡ ኢራኢ ፡ ወትረክቡ ፡ ሐመረ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ሐዊረ ፡ ጎበ ፡ እስክንድርያ ፡ ወተፀዓኑ ፡ ውስቲታ ። ወኢነ ፡ እነግረከ ፡ ዘትገብር ፡ ጽናዕ ፡ ኦፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ ኢነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወኢደኃድገክሙ ፡ እስከ ፡ ትፌጽሙ ፡ ስምዓከ

f. 100 r.

ሙ፡ እስመ፡ ተጽሕፈ፡ አስማተክሙ፡ ውስተ፡ መጽሐፈ፡ ሕይ
 ወት፡ ። ወዘንተ፡ ብሂሎ፡ ዓርገ፡ ውስተ፡ ሰማያት፡ በዐቢይ፡ ስብ
 ሐት፡ ። ወቅዱስ፡ አባዲር፡ አንቅሐ፡ ለእኅቱ፡ ኢራኢ፡ ወተንሥ
 ኢ፡ ክልኤሆሙ፡ በሌሊት፡ ወሐሩ፡ ጽሚተ፡ እስከ፡ ባሕር፡ ወረ
 5 ከቡ፡ ሐመረ፡ ድሉተ፡ ዘተሐውር፡ ኅበ፡ እስክንድርያ፡ ወተዕዕ
 ኑ፡ ዲቤሃ፡ ወሐሩ፡ በነፋስ፡ ሠናይ፡ ። ወእምድኅረ፡ ሰሙን፡ መዋ
 ዕል፡ በጽሐ፡ እለ፡ እስክንድርያ፡ አባዲር፡ ወእኅቱ፡ ወኃደሩ፡
 ውስተ፡ ቤተ፡ እንግዳ፡ ። ወሰብአ፡ እስክንድርያሰ፡ ዘይበዝነ፡ እ
 ምኔሆሙ፡ አእመርዎ፡ ለቅዱስ፡ ። ወሀሎ፡ ጀመስፍን፡ ዐቢይ፡ ው
 10 ስተ፡ ውእቱ፡ ቤተ፡ እንግዳ፡ ወውእቱ፡ ነጸረ፡ ገጹ፡ ወአእመሮ፡ ።
 ወይቤሎ፡ አንተኑ፡ እግዚእ፡ አባዲር፡ መስፍን፡ ዐቢይ፡ ። ወሶቤ
 ሃ፡ አክሞሰሰ፡ ቅዱስ፡ አባዲር፡ ወይቤሎ፡ እስመ፡ ብዙኃን፡ ይ
 ሬአዩኒ፡ ወይሔልዩ፡ ከመ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ አነ፡ ። ባሕቱ፡ ኢኮ
 ንኩ፡ አነ፡ ከያሁ፡ አላ፡ እመስሎ፡ ። ወይቤሎ፡ ውእቱ፡ መስፍን፡
 15 አነሂ፡ እቤ፡ ከመ፡ አንተ፡ ውእቱ፡ ዝኩ፡ ብእሲ፡ ወባሕቱ፡ ሶ
 በ፡ መጽአ፡ ውእቱ፡ እምተሀውከት፡ ዛቲ፡ ሀገር፡ ። ወይቤሎ፡ ቅ
 ዱስ፡ አባዲር፡ አንሰ፡ ፎብእሲ፡ እምነዳያን፡ ሰብእ፡ ። ወአውሥአ፡
 ዝኩ፡ መስፍን፡ ወይቤሎ፡ ሶበሰ፡ ኢርሱሐት፡ አልባሲከ፡ እምእ
 20 ቤ፡ ከመ፡ አንተ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ ። ወንጉሥሰ፡ ሶበ፡ ኃሠሦ፡ ለ
 ቅዱስ፡ አባዲር፡ ወኢረከቦ፡ ተስእለ፡ እምእሙ፡ ወእኅቱ፡ ። ወይ
 ቤላሁ፡ በዐቢይ፡ ብካይ፡ እስመ፡ ውእቱሰ፡ ሐረ፡ ምስለ፡ እኅቱ፡
 ኢራኢ፡ ወኢያእመርነ፡ ዜናሆሙ፡ ። ወተሀውከት፡ ዠላ፡ ሀገረ፡
 አንጾኪያ፡ በእንቲአሁ፡ ። ወእምዝ፡ አይድዎ፡ ንጉሥ፡ ለሀርማኖ
 ስ፡ መኰንን፡ ዘንተ፡ ወይቤሎ፡ ንሕትት፡ ግብሮሙ፡ እስመ፡ ኢ
 25 ይትኃባእ፡ ። ወነበረት፡ እሙ፡ እንዘ፡ ትበኪ፡ ወታስቆቁ፡ ። ወአስ
 ተርአያ፡ ቅዱስ፡ ፋሲለደስ፡ በአሐቲ፡ ሌሊት፡ ወገሠሣ፡ ልባ፡
 ወናዘዛ፡ ወሐረ፡ እምኔሃ፡ ። ወእኅቱ፡ ገላንያ፡ ተወስበት፡ ለቈስጦ
 ንጢኖስ፡ ንጉሥ፡ ። ወእምድኅረ፡ ሠሉስ፡ መዋዕል፡ እንዘ፡ ሀለ
 ወ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ትቤሎ፡ እኅቱ፡ ምንት፡ መፍቅ
 30 ድነ፡ ዝየ፡ አእኅዩ፡ ። ወበእንተ፡ መኑ፡ ንሰአል፡ መጻእነ፡ ይእዘ
 ኒ፡ ንሐርኬ፡ ኅበ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ምሕራኤል፡ ዘተናገረተኒ፡
 በራእይ፡ ። ወይቤላ፡ ቅዱስ፡ አባዲር፡ መጻእነ፡ ከመ፡ ንሰአል፡
 በእንተ፡ ሕይወተ፡ ነፍሳቲነ፡ ። ወለእመ፡ በጻሕነ፡ ውስተ፡ ቤተ፡
 ክርስቲያን፡ ይእቲ፡ *ብእሲት፡ እንተ፡ ርኢኪያ፡ በራእይ፡ አነ፡
 35 እነግረኪ፡ ሕይወተ፡ ። ወኮነ፡ ቅዱስ፡ አባዲር፡ የዓውድ፡ ሀገረ፡

ወይሴኦል : በእንተ : ቤተ : ክርስቲያና : ለቅድስት : ምሕራኤል :
ሰማዕት :: ወኮነ : ይሔሊ : ከመ : ይእቲ : ቤተ : ክርስቲያን : ውስ
ተ : እለ : እስክንድርያ :: ወይቤልዎ : ሀለወት : በምድረ : ሜምፌ
ዎስ : እንተ : ምዕራብ : ባሕር :: ወአመ : ሳምንት : ዕለት : መስዮ :
እንዘ : ሀሎ : በእስክንድርያ : ኮነ : ቅዱስ : ይሔሊ :: ወይብል : 5
ኑ : ይረስዓኒ : እግዚአብሔር : በእንተ : ንግድትየ : እንዘ : ውእቱ :
ይብለኒ : አነ : እነግረኩ : ዘትገብር : በእለ : እስክንድርያ :: ወክዊ
ኖ : መንፈቀ : ሌሊት : እንዘ : ይጼሊ : ቅዱስ : አባዲር : ነቢሮ :
እስመ : ኢይክል : ቀዊመ : እስመ : ምሉእ : ሰብእ : ውስተ : ው
እቱ : መካን :: ናሁ : ሠረቀ : ላዕሌሁ : ብርሃን : ዐቢይ :: ወአሰተር 10
አዮ : እግዚእነ : ወአኅዘ : በእዴሁ : ወአውፅአ : እምውእቱ : መ
ካን : ዘሀለወ : ቦቱ :: ወሶቤሃ : ተሀውከ : ቅዱስ : አባዲር : ወአው
ሥአ : እግዚእ : ወይቤሎ : ኢትፍራህ : አኅሩይየ : አባዲር : እስ
መ : ሀለወከ : ትርአየኒ : ገጸ : በገጽ :: ወባሕቱ : ስማዕ : እምኔየ :
ዘእነግረከ : ዘትገብር :: ተንሥእ : ይእዜኒ : ወአንሶሱ : ውስተ : ነጉ 15
ላ : ዛቲ : ሀገር : ከመ : ትርኩብ : ጸጋክ :: እስመ : ለመካን : ዘያነብ
ሩ : ቦቱ : ፍቁራንየ : አእጋሪሆመ : እባርከ : ወታንሶሱ : እስከ :
ፍጻሜ : ፴ወ፱መዋዕል : ወትበጽሕ : ሀገረ : በንጥን : ምስለ : እኅ
ትከ : ኢራኢ : ወሶበ : ትበጽሕ : ህየ : ተሰኦል : በእንተ : አበከረ
ዙን : መነኮስ : ወውእቱ : ያየድዓክመ : ዘትገብር :: ወእምዝ : 20
ር : ሀገረ : እስመናይን : ዘኃደርኩ : ውስቲታ : ከመ : እንግዳ :
ምስለ : እምየ : ድንግል : አመ : አንሶሰውኩ : በሥጋ :: ወአሚሃ :
አነ : ባረክዋ : ለይእቲ : ሀገር : ወለኩሉ : ተግባራ : በእንተ : ዘተ
ወክፈተኒ :: ይእዜኒ : ኢትፍራህ : በእንተ : ተአንግዶትከ : እስመ :
አነሂ : ተአንገድኩ : ምስለ : እምየ : ማርያም : ወዮሴፍ :: ወአን 25
ተሂ : ትነሥእ : አክሊለ : ስምዕ : በፃማከ :: ወበጅሰዓት : አመ : ፴
ወ፱ዕለት : ትበጽሕ : ሀገረ : እንተ : ጽንፈ : ባሕር : እንተ : ስማ :
ጌላ :: ወይትቄበለከ : አፍአ : ሀገር : ብእሲ : ቅዱስ : ዘስመ : ሳሙ
ኤል :: ወይትፌሣኦ : በረኪቦቱ : ኪያከ : ዘከመ : የአምረከ : እም
ቅድመ : ይእቲ : ዕለት :: ውበእሲሁ : መሐሪ : ወመፍቀሬ : ነግድ : 30
ወይትዌከፈክመ : በቤቱ :: ወይገብር : ምስሌክመ : ሠናየ : ወየ
ሐውር : ምስሌክመ : እንጽና : ኅበ : መኰንን :: ወበህየ : ትፌጽ
ም : ገድለከ :: ወሶበ : ፈጸምከ : ስምዓከ : ወገድለከ : ወነሣእከ : አ
ክሊለ : ስምዕ : ውእቱ : ይጽሕቅ : ለሥጋክመ : ወይገንዘመ : ወ
ይወስዶመ : ኅቤሁ :: ወአነ : እሬሲ : መላእክትየ : ይፅቀብዋ : በ 35

- እንተአክ ። እስመ ፡ ገደፍክ ፡ ዘንተ ፡ ዓለመ ፡ ወጸርክ ፡ መስቀለክ ፡
 ወተለውክ ፡ እግዚአክ ። ውኅበ ፡ መካንሂ ፡ ዘያነብሩ ፡ ውስቲታ ፡
 ሥጋክሙ ፡ እሬሳ ፡ መላእክትየ ፡ ይተለአክዋ ፡ ወኢይቀርባ ፡ እኩ-
 ይ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክ ፡ እስክ ፡ ትሬጽም ፡ ገድለክ ።
 5 ወይእዜኒ ፡ ሐር ፡ በሰላም ፡ አፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ ሰላም ፡ *ለክ ፡ ወ f. 101 r.
 ለእኅትክ ፡ ኢራኢ ፡ ወለሀገርኒ ፡ እንተ ፡ ትትዌክፈክ ፡ ለዝላፉ ፡ ኢ-
 ይረክባ ፡ እኩይ ። ብፁዕ ፡ ዘያነብብ ፡ መጽሐፈ ፡ ስምዕክ ። ውበፁዕ ፡
 ዘይሰምዖ ፡ በሃይማኖት ፡ አነ ፡ ኢየሱስ ፡ ንጉሥክ ፡ እቤለክ ። ዡ-
 ሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይዜክር ፡ አስማቲክሙ ፡ ወውእቱ ፡ በምንዳቤ ። እ
 10 መሂ ፡ በባሕር ፡ አው ፡ በየብስ ። አው ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ በውስ-
 ተ ፡ ፍኖት ፡ ዘይመሥጦ ፡ ውስቲታ ፡ ፈያት ። አው ፡ ቅጺመ ፡ ፬
 መኳንንት ፡ አነ ፡ እሰምዖ ፡ ወአድኅኖ ፡ ፍጡን ። ወዡሉ ፡ ብእሲ ፡
 ዘይገብር ፡ ምንተኒ ፡ እምነ ፡ ሠናያት ፡ በበአስማቲክሙ ፡ ወያበል-
 ዕ ፡ ርኑብ ። አው ፡ ዘያሰቲ ፡ ጽሙዓ ። አው ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቀ ።
 15 አው ፡ ዘያኃድር ፡ አናግደ ። አው ፡ ዘይሔውጽ ፡ ድውያነ ፡ አው ፡
 ሙቁሐነ ። ወዘያድኅን ፡ ምንዱባነ ፡ አነ ፡ እሁቦ ፡ ምክዕቢተ ፡ ብዙ-
 ኃ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወዡሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘያበውእ ፡ መባእ ፡
 ለቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ። አው ፡ ዘይገብር ፡ ተዝካረክሙ ። አው ፡
 ዘይከድን ፡ ሥጋክሙ ። አነ ፡ እሬስዮ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ኅበ ፡
 20 ትሄልው ፡ በማኅደረ ፡ ብርሃናውያን ። ወዡሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይጽሕ-
 ፍ ፡ ገድለክሙ ፡ ወፃግ ፡ ዘተወከፍክምዋ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ ቅዱ-
 ስ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወት ። ወዘሂ ፡
 የሐንዕ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በበአስማቲክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይኅ
 ድር ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ተድላ ፡ እስክ ፡ ለዓለም ። ወመካንሂ ፡ ዘያነብ-
 25 ሩ ፡ ውስቲታ ፡ ሥጋክሙ ፡ ኢይመጽእ ፡ ውስቲታ ፡ መክራ ፡ ወኢ-
 ምንዳቤ ። ወኢዡነኔ ፡ ወኢይሄለጥ ፡ ላዕሌሃ ፡ ዐር ፡ እምነ ፡ አሕዛ-
 ብ ። ወዡሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይነሥእ ፡ ንስቲተ ፡ እመግነዝክሙ ፡ ወያነ-
 ብሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ኢየኃድኅሙ ፡ አነ ፡ ይሠለጡ ፡ ላዕሌሃ ፡ ለ
 መናፍስት ፡ ርኩሳን ። ወፊድፋደሰ ፡ ለዡሉ ፡ ዘይገብር ፡ ሠናየ ፡ በ
 30 ስምክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይርፍቅ ፡ በምሳሕ ፡ ዘ፲፻ዓመት ። አነ ፡
 ውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ስምዕ ፡ ወምእመን ፡ ቀዳሚ ፡ በመ-
 ዋዕል ፡ ጲላጦስ ፡ ጳጳሴናዊ ። ወትኩን ፡ ሥጋክሙ ፡ ንጽሕት ፡ ወ
 ቅድስት ፡ ፈውስ ፡ ለዡሉ ፡ ዘቦ ፡ ደዌ ፡ ዕፁብ ። ወድውያንሂ ፡ ዘ
 ጐንደዩ ፡ በደዌሆሙ ፡ ወስእኑ ፡ ተፈውሶ ፡ ሶበ ፡ ይስእሉኒ ፡ አነ ፡
 35 እሬውሶሙ ፡ ፍጡን ። ጸሎተ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ሰማዕት ፡ መዋ

ኢ : ወእኅቱ : ኢራኢ : የሀሉ : ምስለ : ፍቁሮሙ : [ዘወልደ : ማ
 ርያም :] ወያድኅኖ : እመሥገርተ : ጸላኢ : ለዓለመ : ዓለም : አሚ
 ን ። ወዘንተ : ብሂሉ : እግዚእነ : ወመድኃኒነ : ዓርገ : በዓቢይ :
 ስብሐት : ውስተ : ሰማያት ።

ክፍል : ፬ ።

5

ወተፈሥሐ : ቅዱስ : አባዲር : በዘይቤሎ : እግዚእነ : ወተሐሥ
 የ : ጥቀ : ወተመይጠ : ድከመ : ልቡ : በተአንግዶቱ : ኀበ : ፍሥ
 ሐ : ዐቢይ ። ወጸቢሐ : ጸውዓ : ለእኅቱ : ወአንሶሰወ : ምስሌሃ :
 ከመ : ኖላዊ : ዘይነድዕ : በግዕተ ። ወኮነ : ይሴአል : በእንተ : ም
 ድረ : ሜንፎስ : ወሐሩ : እምህየ : ወበጽሑ : በንዋን : ወተራከቡ : 10
 ምስለ : አበከረዙን : መነኮስ ። ወውእቱሰ : ተአምኖሙ : ወተቀበ
 ሎሙ : በፍሥሐ : ዐቢይ ። ወይቤሎሙ : እግዚእ : ክርስቶስ : ዘ
 ነወኒ : ከመ : ትመጽኡ : አንትሙ ። ብፁዕ : አንተ : ሊቀ : ሐራ :
 ዐቢይ : ዘአንጾኪያ : ኦእግዚእ : አባዲር : ዘኃደገ : መንግሥተ :
 f. 101 v. ምድራዊተ ። እንዘ : ተኃሥሥ : መንግሥተ*ሥተ : ሰማያት ። አማን : 15
 እብለከ : ከመ : አንተ : ትሄሉ : ምስለ : እግዚእ : ክርስቶስ : በስ
 ብሐተ : መንግሥቱ ። ወሶበ : በጽሐ : ኀበ : ጥቃ : ሀገር : ነገርዎ :
 ቤተ : ክርስቲያን : ዘየኃሥሥ ። ወሶበ : በጽሐ : ኀበ : ቤተ : ክር
 ስቲያን : ምሕራኤል : ተርኅዉ : አናቅጽ : በቅድሚሆሙ ። ወሶእ :
 ውእቱ : ምስለ : እኅቱ : ወሰገዱ : ዲበ : ሥጋሃ : ለብዕዕት : ምሕ 20
 ራኤል : ወተባረኩ : እምኔሃ ። ወሶበ : ርእየ : ዓቃቤ : ቤተ : ክርስ
 ቲያን : አናቅጽ : ርኅዋነ : ተሀውከ : ጥቀ : ወሐለየ : ከመ : ሶኡ :
 ለሠሪቀ : ንዋየ : ቤተ : ክርስቲያን ። ወበዊኦ : ዓቃቢ : ነጻሮሙ :
 ለብፁዕ : አባዲር : ወለእኅቱ : እንዘ : ይሰግዱ ። ወነሥኦ : በትረ :
 ወቀርበ : ከመ : ይዝብጦሙ ። ወሶቤሃ : የብሰ : እዴሁ : ወወድቀ : 25
 በትር : እምኔሁ : ወቆመ : በእንባዜ : ዐቢይ : ወኢክህለ : ይሐር :
 ይምነ : ወዕግመ : ወበከየ : ብካየ : ዐቢየ : እንዘ : ይኔጽርዎ : ኩሉ ።
 ወጸርሐ : እንዘ : ይብል : ኦኦጋእዝትየ : አበስኩ : ላዕለ : እግዚአ
 ብሔር : ወላዕሌክሙ : እስመ : በኢያእምሮ : ገበርኩ : ስረዩ : ሊ
 ተ : ኃጢአትየ : ወኢትትኃሠሠኒ ። ወኮነ : ይሔሊ : በልቡ : ከ 30
 መ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ምስለ : ማርያም : እሙ : መ
 ጽኡ : ኀበ : ቅድስት : ምሕራኤል ። ወሶቤሃ : ተከዘ : በልቡ : ቅ
 ዱስ : አባዲር : ወበከየ : ወሚጠ : ገጸ : መንገለ : ሥጋሃ : ለቅድ

- ስት : ምሕራኤል ። ወይቤ : ስረዩ : ሎቱ : ከመ : ያትፈወስ : ሥ
ጋሁ ። ወአውሥኡቶ : ብዕዕት : ወትቤሎ : ኅድገኒ : ከመ : እገሥ
ጾ ። እስመ : አኮ : በባሕቲትከመ : ዘጉብረ : ዘንተ : ይእዜ : አላ :
ላዕለ : ነሱ : እንግዳ : ዘይመጽእ : ለእመ : ኢወሀብዎ : ንዋየ ።
5 ወእምዝ : ይቤሎ : ብፁዕ : አባዲር : ለዓቃቢ : ዘትቤሎ : ቅድስ
ት : ምሕራኤል ። ወበከየ : ጥቀ : ዓቃቢ : ወይቤ : ጽድቅ : ውእ
ቱ : ዝነገር : ስረዩ : ሊተ : እስመ : እጉብር : ፈቃደ : እግዚእየ : እ
ምዛቲ : ዕለት : እስከ : ዕለተ : ሞትየ ። ወሰአላ : ለቅድስት : ውበ
ዕዕት : ምሕራኤል : ወእምዝ : ተሠሃለ : ላዕሌሁ : ቅዱስ : ወዓተ
10 ቦ : በትእምርተ : መስቀል : ቅዱስ : ወሐይወ : ከመ : ቀዳሚ ። ወ
ሶቤሃ : ሰገደ : በገጹ : በቅድመ : ቅዱስ : አባዲር : ወይቤሎሙ :
እስእለክመ : ኦኦጋእዝትየ : ከመ : ትንግሩኒ : እምሰብአ : ሰማይ
ኑ : አንትሙ : ወሚመ : እምሰብአ : ምድር ። ወይቤሎ : ቅዱስ :
አባዲር : ንሕነሰ : ሰብእ : ፈላስያን : ነዳያን : በጸሕነ : ከመ : ንስግ
15 ድ : ዲቦ : ሥጋሃ : ለቅድስት : ምሕራኤል : እስመ : በጽሐ : ኅቦ :
ሀገርነ : ዒና : መዓዛሃ ። ወእምድኅረዝ : ተወክፎሙ : ውእቱ : ዓ
ቃቢ : በከመ : ይደሉ : ወኡብአሙ : ውስተ : ቤቱ ። ወጉብረ : ሎ
ሙ : ሠናየ : ወአንበፎሙ : ኅቤሁ : ሰኑየ : መዋዕለ ። ወኢራኢ
ሰ : እኅቱ : ለቅዱስ : አባዲር : አንከረት : ጥቀ : እምዘርእየት ።
20 ወይቤላ : ቅዱስ : አባዲር : ነጽሪ : ይእዜ : እስፍንቱ : መንክራት :
ያስተርእየ : እምሥጋሆሙ : ለቅዱሳን : እለ : ይክዕዉ : ደሞሙ :
በእንተ : ስሙ : ለወልደ : እግዚአብሔር ። ወትቤሎ : እኅቱ : ኦ
እኅየ : አንሰ : አነክር : ወእትሀወክ : በእንተ : ዘርኢኩ ። ወለእ
መ : ፈቀድከ : ንንበር : ዝየ : ኅቦ : ዛቲ : ብዕዕት ። ወይቤላ : እኅ
25 ትየ : አልቦ : ንሕነሂ : ዓዲ : ንሑር : ወንሙት : በእንተ : ስሙ :
ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወትቤሎ : እስመ : ፍርሃትሰ :
ኢየሷድገን : ባሕቱ : ንሑር ። ወይቤላ : ቅዱስ : አባዲር : አኮኑ :
ይቤሎ*ከ : በራእይ : ስምዒ : እምእኅከ : ወትቤሎ : እወ : ኦእ
ግዚእየ : ወእኅየ ። ወይቤላ : ዛቲ : ይእቲ : እንተ : ነጸርከያ : በ
30 ራእይ : ምስለ : አብ : ፋሲለደስ : ሶበ : መጠወከ : ሊተ ። ወይእ
ዜኒ : ኦእኅትየ : ስምዒ : እምኔየ : እስመ : ንፊኢ : ዕበየ : ጾጋ :
እግዚአብሔር : እንተ : ረከበተነ ። ወእምዝ : ነገራ : ነሱ : ዘይቤ
ላ : በእለ : እስክንድርያ : ወተፈሥሐት : ጥቀ ። ወትቤ : ኦእኅየ :
እመ : ረከብናሁ : ለብእሲ : ዘትቤ : ኅቤ : ሀገር : ነአምር : ከመ :
35 ሥምረተ : እግዚአብሔር : አብጽሐተነ : ዝየ ። ወአነኒ : ኢየዓብ

የከ : በሁሉ : ነገር : ዘትኤገዘኒ :: ወእምዝ : ሐሩ : እንዘ : ያስተፋ
 ንዎሙ : ዓቃቢ : እስከ : በጽሐ : ኀበ : እስሙናይን :: ወሶበ : ተፈ
 ጸሙ : ፱ ወ፱ዕለታት : እንዘ : እሙንቱ : የሐውሩ : በጽሐ : ጌላ :
 በጅሰዓት : ዘዕለት : ወረከቡ : ብእሴ : እንዘ : ይወዕእ : እምሀገር :
 በጸሐ : ሀገረ : እንጽና :: ወይቤሎሙ : ሰላም : ላዕሌክሙ : ኦኦጋ 5
 እዝትየ :: ወይቤልዎ : ላዕሌከኒ : ሰላም :: ወአባዲርሰ : ኮነ : ይኃል
 ቀኑ : ዕለታተ : ዘነገሮ : እግዚእ :: ወሶቤሃ : ሐለየ : በልቡ : ወይቤ :
 ቦኑ : ዝንቱ : ብእሴ : ዘይቤ : እግዚእ : በእንተአሁ : እስመ : መ
 ዋዕል : ተፈጸማ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አዓርክየ : መኑ : ስማ : ለዛ
 ቲ : ሀገር :: ወይቤሎ : ትሰመይ : ጌላ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አባዲ 10
 ር : ንሕነ : ንፈቅድ : ንሐር : ሀገረ : እንጽና : ዮም :: ወይቤሎ :
 ውእቱ : ብእሴ : እስመ : ናሁ : ኃለፈ : ዕለት : ሐሩ : ቤትየ : ወ
 ቤቱ : እስከ : ጽባሕ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : አባዲር : ኦእኑየ : አኮ
 ኑ : አንተ : ውእቱ : ሳሙኤል :: ወይቤሎ : እው :: ወይቤሎ : ሳ
 ሙኤል : እምአይቱ : ተአምረኒ : ኦእግዚእየ :: ወይቤሎ : ቅዱስ : 15
 እምአመ : ሀሎኩ : በእለ : እስክንድርያ : አመረኒ : እግዚእየ : ስመ
 ከ : ወአንተ : ዘትጽሕቅ : ለገኒዘ : ሥጋነ :: ወይቤሎ : ሳሙኤል : መ
 ኑ : አነ : ከመ : ይዘከረኒ : እግዚአብሔር : እስመ : ብእሴ : ኃጥእ :
 አነ :: ወሰሙኤልሰ : ተፈሥሐ : ዐቢየ : ፍሥሐ : ጥቀ :: ወወሰዶ
 ሙ : ቤቶ : በዓቢይ : ፍሥሐ : ወገብረ : ምስሌሆሙ : ሠናያተ : ብ 20
 ዙኃተ :: ወነበሩ : ኀቤሁ : ሰዱሰ : መዋዕለ : ወአፍቀሮሙ : ሳሙኤ
 ል : ጥቀ : አመ : ነገሮ : ስሞ :: ወእምዝ : አይድያ : ቅዱስ : አባዲር :
 ዜናሆሙ : እምጥንቱ : እስከ : ተፍጻሜቱ :: ወሰገደ : ሎሙ : ሳሙ
 ኤል : በገጹ : ዲበ : ምድር :: ወይቤ : መኑ : አነ : ኦእግዚእየ : ከመ :
 ይፃእ : እምአፉከ : ስምየ :: ወእኩን : ድልወ : ለዕበየ : ዝንቱ : ክ 25
 ብር : ከመ : ይትአንገዱ : ኀቤየ : አግብርተ : እግዚአብሔር ::

ክፍል : ፭ ::

ወእምድኅረ : ሰዱስ : መዋዕል : ሐሩ : እንጽና : እንዘ : ምስሌ
 ሆሙ : ውእቱ :: ወሶበ : ቦአ : ቅዱስ : አባዲር : ውስተ : ሀገር :
 ቤተ : ይእተ : ሌሊተ :: ወጸቢሐ : ሰአሎ : ለእግዚአብሔር : ከመ : 30
 ያጽንዕ : አልባቢሆሙ :: ወእምዝ : ሐሩ : ውስተ : ዓውደ : ፍት
 ሕ : ከመ : ዘየሐውር : መካነ : ከብካብ :: ወረከብዎ : ለመኰንን :
 ነቢሮ : እንዘ : ይትዋሣእ : ምስለ : ፩መነኮስ : ወክልኤቲ : አንስት :

- ወትቤሎ : ኢራኢ : ለቅዱስ : አባዲር : አእኑዮ : ሶበ : እበጽሕ :
 ውስተ : ዓውደ : ፍትሕ : ምንተ : እበል : እስመ : እፈርህ : ጥቀ :
 ወይቤላ : አባዲር : ኢትፍርሂ : አእኑትዮ : እስመ : እግዚአብሔር :
 ኢየሁድን : ዳእመ : ይኔጽር : ኅ*በ : ተአንግዶትን ። ወሶበ : ትበ f. 102 v.
 5 ጽሐ : ኅበ : ዓውደ : ፍትሕ : ጽርሐ : ወበሊ : አነ : ክርስቲያናዊ
 ት : ገሃደ ። ወለእመ : ተዓገሥኪ : ኅዳጠ : ይሁበኪ : እግዚአብሔ
 ር : ጽንዓ : ልብ : ወኃይል : ወየሁድር : ላዕሌኪ : መንፈስ : እግዚ
 አብሔር : ወትነብቢ : ዘኢተአምሪ : ግሙራ ። ወኮነ : ሳሙኤል :
 ያስተፋንዎመ : ወያጽንዎመ ። ወሶበ : በጽሐ : ኅበ : ዓውደ : ፍ
 10 ትሕ : ጸርሐ : እንዘ : ይብሉ : ንሕነ : ክርስቲያን : ገሃደ : ምእመ
 ናን : በእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር ።
 ወሶቤሃ : አኅዝዎመ : ወአቅረብዎመ : ኅበ : መኰንን ። ወይቤሎ
 ሙ : መኰንን : እምአይቲ : አንትመ ። ወመኑ : ስምክመ : ዘት
 ነቡ : ከመዝ ። አውሥአ : ቅዱስ : አባዲር : ወይቤሎ : ንሕነ : ክ
 15 ርስቲያን : ወንፈቅድ : ከመ : ትጥብሐነ : ከመ : ንሐር : ኅበ : ነ
 ሐውር ። ወተደመ : መኰንን : ጥቀ : በሥነ : አውሥኦቲ : እስመ :
 ኮነ : የአምር : ጥበበ : ነሎ : ወኢፈቀደ : ቅዱስ : አባዲር : ይን
 ግሮ : ለመኰንን : እምአይቲ : ውኢቲ : ከመ : ኢያጽርዕ : ኰንኖ
 ቶመ ። እስመ : ለሊሁ : የአምር : ከመ : አቡሁ : ክቡር : ውኢቲ ።
 20 ወካዕበ : ተሰኢሎ : መኰንን : እንዘ : ይብል : መኑ : ስምክ ። ወአ
 ውሥአ : ቅዱስ : ወይቤሎ : ስምየ : አባዲር ። ወይቤሎ : መኑ :
 ስመ : እኅትክ ። ወይቤሎ : ኢራኢ ። ወይቤሎ : መኰንን : ቅረቡ
 ኬ : ይእዜ : ወአዕርጉ : ዕጣነ : ለአማልክት : ወአኅድገክመ : ት
 ሐሩ : ወእመ : አኮ : ትመውቲ : ሞተ : እኩየ ። ወአውሥአ : ቅ
 25 ዱስ : አባዲር : እንዘ : ይብል : ኢያክውን : እምኔነ : ዝንቲ : ለግ
 ሙራ : ከመ : ንኅድግ : አምላክነ : ዘውኢቲ : እግዚእ : ኢየሱስ :
 ክርስቶስ ። ወናምልክ : ጣዖታተ : ርኰሳነ : እስመ : ንሕነ : ክርስ
 ቲያን : ገሃደ ። ወአዘዘ : መኰንን : ከመ : ያዕርግዎ : ለቅዱስ : አ
 ባዲር : ዲበ : ምክያድ ። ወየዓጽርዎ : ወይስትርዎ : ሥጋሁ : በመ
 30 ስተረ : ሐፂን : ወገብሩ : ቦቲ : ዘንተ ። ወተዓገሠ : ውኢቲስ : ዘን
 ተ : ነኑነ፤ በኃይለ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወሶበ : ነጻሮ :
 ይቤሎ : መኰንን : በትርጉማ : ንግረኒ : እምአይቲ : አንተ ። ወ
 ቅዱስስ : ኢያውሥኦ : ምንተኒ : ዘእንበለ : ዘይቤ : ክርስቲያናዊ :
 አነ ። ወካዕበ : ይቤ : እግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ርድኦኒ ። ወ
 35 ሶበ : ነጻረቶመ : ቅድስት : ኢራኢ : እንዘ : ይካንንዎ : ለእኑሃ : አ

ታዘት ፡ ትጽርርሙ ፡ ለመከላከል ፡ ወለሁሉም ፡ አማልክቱሆሙ ፡
 ርኩሳን ፡ ወሶበ ፡ ነጸራ ፡ መከላከል ፡ እንዘ ፡ ትጽርር ፡ አዘዘ ፡ ያቅር
 ብዋ ፡ ኅቤሁ ፡ ወይቤላ ፡ ነጽሪ ፡ በእኩክ ፡ ዘእገብር ፡ አንተኒ ፡ አ
 ዕርጊ ፡ ዕጣን ፡ ምስለ ፡ እኩክ ፡ ወኢሳይያስ ፡ ትሐሩ ፡ ወአው
 ሥሐት ፡ ወትቤሎ ፡ ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ሞተ ፡ ዘይመውት ፡ ቦቱ ፡ 5
 እኩየ ፡ አንሂ ፡ እመውት ፡ ከመ ፡ አሀሉ ፡ ምስሌሁ ፡ ወአዘዘ ፡ መ
 ከንን ፡ ይዝብጥዋ ፡ በአሥዋዋ ፡ ወዘበጥዋ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አዕ
 ርጊ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ ወትቤ ፡ ኢራኢ ፡ አንሰ ፡ ኢያዓርግ ፡
 ወለከሂ ፡ አልብከ ፡ መባሕት ፡ ዘእንበለ ፡ ዲበ ፡ ሥጋቱን ፡ ወዘፈቀ
 ድክ ፡ ግበር ፡ ላዕሌን ፡ ወሀሎ ፡ ይቀውም ፡ ፩ሐራዊ ፡ ዘስመ ፡ የ
 ሐንስ ፡ ወክብር ፡ ውእቱ ፡ በሀገሩ ፡ ወይቤሎ ፡ ለመከላከል ፡ እመ
 ሰ ፡ ታበውሐኒ ፡ እግዚእየ ፡ ወትሚጥዋ ፡ *ሊተ ፡ ለዛቲ ፡ ወለት ፡ አ
 ነ ፡ እምረሰይክዋ ፡ ታዕርግ ፡ ዕጣን ፡ ዘእንበለ ፡ ፃግ ፡ ወይቤሎ ፡ ን
 ሥሐ ፡ ወኢራኢሰ ፡ ኢተአምር ፡ ዘይነብብዎ ፡ እስመ ፡ ኮኑ ፡ ይት
 ናገሩ ፡ በልሳን ፡ ግብጻዊያን ፡ ወሶቤሃ ፡ አኅዛ ፡ እዴሃ ፡ ወወሰዳ ፡ 15
 ቤቶ ፡ ወሐሰየ ፡ ውእቱ ፡ ያማስን ፡ ድንግልናሃ ፡ ወአምጽአ ፡ ክ
 ልኤተ ፡ ዘማውያተ ፡ ይትናገራሃ ፡ ወይእተ ፡ ጊዜ ፡ በከየት ፡ ብፅዕ
 ት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤ ፡ አእኩየ ፡ አባዲር ፡ ርድኦኒ ፡ ወውእቱሰ ፡
 ሐራዊ ፡ ደከመ ፡ እምዘ ፡ ይትናገራ ፡ ወሶቤሃ ፡ ጸርሐት ፡ ቅድስት ፡
 አልዒላ ፡ አዕይንቲህ ፡ መንገለ ፡ ሰማይ ፡ ወትቤ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየ 20
 ሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ርድኦኒ ፡ ወነጽር ፡ ተአንግዶትየ ፡ ወድንግልናየ ፡
 ዘዓቀብክዋ ፡ በእንተ ፡ ስምክ ፡ ኢታብሐሙ ፡ ያማስንዋ ፡ ወሶበ ፡ [ት
 ቤ ፡] ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ዘንተ ፡ ተሀውከ ፡ በጊዜሃ ፡ የሐንስ ፡ ሐራ
 ዊ ፡ ወጸልመ ፡ አዕይንቲህ ፡ ወእልኩሂ ፡ ዘማውያት ፡ ኮና ፡ አምሳ
 ለ ፡ ጣዖት ፡ እንዘ ፡ ኢያንሰሐስሐ ፡ ወድኅነት ፡ ብፅዕት ፡ ወበጽሐት ፡ 25
 ኅበ ፡ ዓውደ ፡ ፍትሕ ፡ ወእምዝ ፡ መከላከል ፡ ሐረ ፡ ቤቶ ፡ ወአዘዘ ፡
 ይሞቅሕዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ የአምር ፡ ስ
 መ ፡ ሀገሩ ፡ ወኢራኢሰ ፡ ሐረት ፡ ኅበ ፡ እኩሃ ፡ ወነገረቶ ፡ ነሎ ፡
 ዘረከባ ፡ ወተፈሥሐ ፡ እኩሃ ፡ እስመ ፡ ኢሳይያስ ፡ እግዚእ ፡ በምን
 ዳቤሆሙ ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወቤቱ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ፡ 30
 ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይ
 ብሉ ፡ ነጽረን ፡ አምላክን ፡ ወሐውጸን ፡ በምንዳቤን ፡ ወርኢ ፡ ተአንግ
 ዶተን ፡ እስመ ፡ እንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘትሁብ ፡ ዓስበ ፡ ጽድቅ ፡ ወታድኅ
 ን ፡ እለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ከያከ ፡ ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ ኮነ ፡ ቀዊሞ ፡ ይ
 ዜምር ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወይብል ፡ አምላክ ፡ ስብሐት ፡ ተዘክረ 35

f. 103 r.

ኒ : እስመ : አንተ : አምላክ : መስተሣህል ። ነጽር : ኅቤነ : እግዚ
 አ : እስመ : ኢነአምር : ካልአ : ዘእንበሌክ : እስመ : መሓሪ : ወ
 መስተሣህል : አንተ ። ተዘከር : እግዚአ : ከመ : መሬት : ንሕነ ።
 ወሰብእሰ : ከመ : ሣዕር : መዋዕሊሁ ። ንሕነ : ነአምር : ወነአምን ።
 5 ከመ : አንተ : ትኔጽር : ኅቤነ : በዙሉ : ግብር : ወኢደትኃባእ : እ
 ምኔክ : ምንትኒ ። እስመ : አምላክ : መሓሪ : ወመስተሣህል : አን
 ተ : ኢዮሱስ : ኄር : ነጽር : ኃሣረነ : ወርድአነ : እስክ : ንፌጽም ።
 ገድለነ ። ዘንተ : ይቤ : አባዲር : ወእኅቱ : ታወሥእ : በንባበ : ብ
 ሔሮሙ : እንዘ : ሀለጢ : በቤተ : ሞቅሕ ። ወሶበ : ጸብሐ : መጽ
 10 አ : ላእካን : ኅበ : ቅዱስ : አባዲር : ወረከብዋ : ለእኅቱ : ኅቤሁ ።
 ወአንከሩ : ወእምዝ : አብጽሕዎሙ : ኅበ : ዓውደ : ፍትሕ ። ወኮ
 ነ : ሳሙኤል : ይተልዎሙ : ወየሐውር : ኅቤሆሙ : ውስተ : ቤ
 ተ : ሞቅሕ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : አባዲር : እግዚአብሔር : ይዕሢ
 ከ : አእኅዮ : እስመ : ፈጸምክ : ትእዛዘ : እግዚአብሔር : ምስሌነ ።
 15 ወእምዝ : አቅረብዎሙ : ኅበ : መኰንን : ወይቤሎ : አአባዲር ።
 ቦኑ : ኢኄረወ : ልብክ : ታዕርግ : ዕጣነ : ለአማልክተ : ንጉሥ ።
 ወአውሥእ : ቅዱስ : አባዲር : ወይቤ : ኢደከውን : እምኔየ : ዝ
 ንቱ : ከመ : አዕርግ : ውብዙኃ : ጊዜያተ : አበይኩክ : ወኢገበር
 ኩ : ፈቃደክ ። ወይእዚኒ : ጥብሐኒ : ሊተ : ወለእኅተየ : ፍጡነ ።
 20 እስመ : ንብባብነ : ወግብርነ : ፩ ። ወእምዝ : ተስእለ : መኰንን : በ f. 103 v.
 እንተ : ዮሐንስ : ሐራዊ ። ወነገርዎ : ከመ : ውእቱ : ሀሎ : ውስ
 ተ : ቤቱ : እንዘ : ዕውር : ውእቱ ። ውብዙኅ : መንክር : ኮነ : እም
 ኢራኢ : እኅቱ : ለአባዲር ። [ወይቤ : መኰንን : ሐሩ : ወአኅዝዎ :
 እዴሁ : ወአብጽሕዎ : ኅቤየ ። ወሶበ : በጽሐ : ኅበ : ዓውደ : ፍ
 25 ትሕ : ተከሥተ : አዕድንቲሁ : ወነጸረ : ወጸርሐ : ወይቤ : ፩ውእ
 ቱ : አምላክ : ቅዱስ : አባዲር : ወኢራኢ : እኅቱ : ወአልቦ : ካል
 እ : አምላክ : ዘእንበሌሁ : አመኰንን ። ተብህለ : ኢትግበር : እኩ
 የ : ከመ : ኢትርከባ : ለእኪት ። አነ : ሐርኩ : እግበር : እኩየ ።
 ወረከበኒ : ወናይ ። ወአነ : አአምን : በዙሉ : ልብየ : ከመ : ክርስቲ
 30 ያናዊ : አነ : ወ፩እምኑልቄ : ሕዝቡ : ለኢዮሱስ : ክርስቶስ ። ወዘን
 ተ : ይቤ : በቅድሚሁ : ለመኰንን : ወናሁ : ክልኤቲ : አንስት : ዘማ
 ውያት : መጽአ : እንዘ : ያጸርሐ : ወይቤላ : ክርስቲያን : ንሕነ ። ወነ
 ጸርዋ : ለኢራኢ : ወበጽሐ : ኅቤሃ : ወተአምኅዋ : ወይቤልዋ : ቡ
 ርክት : ሰዓት : እንተ : ባቲ : ተራከብነ : ምስሌኪ : እስመ : ምሕረተ ።
 35 እግዚአብሔር : ረከበተነ ። ወአውሥእ : መኰንን : ወይቤ : ምንተ :

ረከቦ ፡ ለዮሐንስ ። ወተናገርዎ ፡ ነገረ ፡ ጽርፈት ፡ ዘኢይደሉ ፡ ይስ
 ምዕዎ ። ወአዘዘ ፡ ይሰድዎሙ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ይሔሊ ፡ ዘ
 ይገብር ፡ ቦሙ ። ወእምዝ ፡ ተመይጦ ፡ ጎበ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወ
 ይቤሎ ፡ አነ ፡ እነብር ፡ ዝየ ፡ በእንቲአከ ። ቅረብኬ ፡ ይእዜ ፡ ወአ
 ዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ እኩየ ። ወ 5
 አውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ አንሰ ፡ ኢያዓርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማል
 ክቲክ ፡ ርኩሳን ፡ ወበሃማን ፡ እለ ፡ ኢያስተነፍሱ ። ወአዘዘ ፡ መኰ
 ንን ፡ ሶቤሃ ፡ ከመ ፡ ይቀንውዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ምስለ ፡ ዕዕ ፡ ዐቢይ ፡ በ
 ቅንዋት ፡ ብዙኅ ። ወገብሩ ፡ ቦቱ ፡ ዘንተ ። ወሶቤሃ ፡ መጠወ ፡ ነፍ
 ሶ ፡ ወገደፉ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ይብልዕዎ ፡ አክልብት ። ወኮኑ ፡ ይ 10
 ቀውሙ ፡ ርኹቀ ፡ እንዘ ፡ ይፊእዩ ፡ ዘይከውን ፡ ወአክልብትሰ ፡ ኢ
 ቀርቡ ፡ ጎበ ፡ ሥጋሁ ፡ አላ ፡ ኮኑ ፡ ይቀውሙ ፡ ርኹቀ ፡ እንዘ ፡ የ
 ዓቅብዎ ። ወሶቤሃ ፡ አድለቅለቀት ፡ ምድር ። ወወረደ ፡ እግዚእነ ፡
 ክርስቶስ ፡ እምሰማይ ፡ ወምስሌሁ ፡ አእላፈ ፡ አእላፋት ፡ መላእክ
 ት ። ወቆመ ፡ ጎበ ፡ ሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወጸርሐ ፡ 15
 ወይቤ ፡ ተንሥእ ፡ ኅሩይየ ፡ አባዲር ፡ እምነ ፡ ሞት ፡ ዳግመ ፡ አነ ፡
 ውእቱ ፡ ማሕየዌ ፡ ፍጥረት ፡ ዘእኤዝዘከ ፡ ከመ ፡ ትቁም ፡ ሕያወ ፡
 ዳግመ ። ወተንሥእ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ከመ ፡ ብእሲ ፡ ዘጸግበ ፡ እ
 ምወይን ። ወሰገደ ፡ ለመድኅን ፡ ወናዘዘ ፡ ወአጽንዖ ፡ ወወሀቦ ፡ ሰ
 ላመ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ ወረደ ፡ ወ 20
 ሐረ ፡ ድኅረ ፡ ሐራ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ጎቤሆሙ ፡ ወቦአ ፡ ውስተ ፡
 ዓውደ ፡ ፍትሕ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ዐቢየ ፡
 ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ
 ርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ዘአድኃኖ ፡ ለቅዱስ ፡
 አባዲር ፡ ገብሩ ፡ ወአንሥእ ፡ እምነ ፡ ሞት ፡ ዳግመ ። ወተምዓ ፡ መ 25
 ኰንን ፡ ጥቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ያውፅእዎሙ ፡ አፍአ ፡ እምሀገር ፡ ወይም
 ትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ፡ በሊሕ ። ወመተርዎሙ ፡ ወተመጠ
 ወ፡ አክሊላተ ፡ ዘኢይማስን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። በረከቶ*ሙ ፡
 የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ [ዘወልደ ፡ ማርያም ፡] ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
 አሜን ።

f. 104 r.

ክፍል ፡ ፩ ።

ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ነጽር ፡ ይእዜ ፡
 ዘከመ ፡ ሞቱ ፡ እሉ ፡ ሰስእ ፡ ኹሎሙ ፡ በእንቲአከ ፡ ነዓ ፡ ይእዜ ፡ እ
 ዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሠናየ ፡ ይቤ ፡ ዳ

ዋት ፡ ነቢይ ፡ ከመ ፡ አማልክቲሆመ ፡ ለአሕዛብ ፡ ዘወርቅ ። አፍ ፡
 ሦመ ፡ ወኢይነቡ ። ዓይን ፡ ሦመ ፡ ወኢይሬእዩ ። እዝን ፡ ሦመ ፡
 ወኢይሰምዑ ። አንፍ ፡ ሦመ ፡ ወኢያዒንወ። እድ ፡ ሦመ ፡ ወኢ
 ይገሠ ። እግር ፡ ሦመ ፡ ወኢያሐውሩ ። ወኢይነቡ ፡ በጎራዒቶ
 5 መ ። ወአልቦ ፡ መንፈስ ፡ ውስተ ፡ አፋሆመ ። ከማሆመ ፡ ለይኩ
 ኑ ፡ ነሱሙ ፡ እለ ፡ ገብርዎመ ። ወነሱሙ ፡ እለ ፡ ይትዌክሉ ፡ ሦ
 መ ፡ ወያመልክዎመ ። እስመ ፡ ይቤ ፡ መድኃኒን ፡ ኢትፍርሀ ፡ እ
 ምእለ ፡ ይቀትሉ ፡ ሥጋክመ ፡ ወአልቦመ ፡ ሥልጣን ፡ ከመ ፡ ይግ
 10 በሩ ፡ ፈድፋድ ፡ እምዝ ። ፍርሃዎስ ፡ ለዘቦቱ ፡ ሥልጣን ፡ ከመ ፡ ይ
 ግድፍ ፡ ነፍስ ፡ ወሥጋ ፡ ኅቡረ ፡ በእሳተ ፡ ገሃነም ። ወዓዲ ፡ ይቤ ፡
 ሶበ ፡ ያበጽሑክመ ፡ ውስተ ፡ አዕዋዳት ፡ ኅበ ፡ ነገሥት ፡ ወመኳን
 ንት ፡ ወሥልጣናት ፡ ኢተሐልዩ ፡ ዘትነብቡ ፡ ወዘትትናገሩ ። እስ
 መ ፡ አነ ፡ እሁበክመ ፡ አፈ ፡ ወጥበበ ፡ ዘኢይክሉ ፡ ተቃውሞታ ፡
 እለ ፡ ይትቃወሙክመ ፡ ወኢይክሉ ፡ አውሥኦ ፡ በእንተአሁ ። ወ
 15 ይእዜኒ ፡ አመኰንን ፡ ዕልው ፡ ዘፈቀድክ ፡ ትግበር ፡ ግበር ፡ ፍጡ
 ነ ። እስመ ፡ አነ ፡ እትዒገሥ ፡ በሥጋዩ ፡ ሕማማተ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
 ዩሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተም
 ዓ ፡ ጥቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይደይዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ጤገን ። ወ
 ያንድዱ ፡ ታሕቲሁ ፡ እሳተ ፡ ወገብሩ ፡ ቦቱ ፡ ዘንተ ፡ ወነበሩ ፡ እን
 20 ዘ ፡ ያንድዱ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሠሉስ ፡ መዋዕለ ፡ ወሠሉስ ፡ ለያልዩ ፡ ወ
 ቅዱስኒ ፡ ውስቲቱ ። ወመኰንንስ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢዩ ፡ ፍሥሐ ፡ ወ
 ሐለዩ ፡ ከመ ፡ ቅዱስ ፡ ሞተ ። ወክልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አይቲ ፡ ይ
 እዜ ፡ አምላኩ ፡ ይምጸእኬ ፡ ወያድኅኖ ፡ እምእደዩ ። ወሶበ ፡ ወፅ
 አ ፡ እምጤገን ፡ ውሕዘ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወለከፎመ ፡ ለእለ ፡ ይቀ
 25 ውመ ፡ ህዩ ፡ ወነሱ ፡ ዘለከፎመ ፡ ውእቱ ፡ ማይ ፡ ኮነ ፡ እለ ፡ ለ
 ምጽ ፡ በጊዜሃ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ክልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
 ኢትግበር ፡ ብነ ፡ እኪተ ፡ አቅዱስ ፡ እግዚአብሔር ። እስመ ፡ ንሕነ ፡
 ነአምር ፡ ከመ ፡ አምላክክ ፡ መሓሪ ፡ ወመስተሣህል ። ውበፁዕ ፡ ሰማ
 ዕት ፡ አባዲር ፡ ተናገሮመ ፡ እምውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጤገን ። ወይቤ
 30 ሎመ ፡ ሶበስ ፡ እመንክመ ፡ በአምላኪዩ ፡ እምነሱ ፡ አልባቢክ
 መ ፡ ትትፌወሱ ፡ እምደዌክመ ። ወክልሐ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይብ
 ሉ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ በሰማይ ፡ ወበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ ክርስቶስ ፡ ወ
 ልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ። ወበጊዜሃ ፡ ጥዕዩ ፡ እምሕማም ፡ ወ
 ኮነ ፡ ከመ ፡ ዘኢለከፎመ ፡ ሕማም ፡ ለግሙራ ። ወጤገንሂ ፡ ተከፍ
 35 ለ ፡ ለክልኤ ፡ ክፍል ። ወወዕኦ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ጥዑይ ፡ ውእቱ ፡

ወዳጎን ። ወይቤሎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ጽንዑ ፡ በአሚን ፡ ከመ ፡ ትት
 መጠወ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ መከንን ፡ ከመ ፡
 ይምትሩ ፡ ኢርእስተሆሙ ፡ በሰይፍ ፡ በሊሕ ። ወመተርዎሙ ፡ ወ
 ሐሩ ፡ ውስተ ፡ ተድላ ፡ ዘለዓለም ። ወመከንን ፡ ተምዓ ፡ ዐቢያ ፡
 f. 104 v. መዓተ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያዕርግዎሙ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወለኢ 5
 ራኢ ፡ እጎቱ ፡ ውስተ ፡ ምክያድ ፡ ወየግጽርዎሙ ፡ ወይሰትሩ ፡ ገባ
 ሆሙ ፡ በመስተረ ፡ ሐፂን ፡ ወገብሩ ፡ ሦሙ ፡ ከመገ ። ወኮነ ፡ ቅዱ
 ስ ፡ ያስተዔግሣ ፡ ለእጎቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ጽንዓ ፡ ወተጋዳሊ ፡ ከ
 መ ፡ ትረሲ ፡ ምስሌየ ፡ ርስተ ፡ ሰማያዊተ ። ወአግዚአሂ ፡ ክርስቶስ ፡
 ተወከፈ ፡ ስለተ ፡ ጎሩዩ ፡ አባዲር ፡ ወአዕረጋ ፡ ለቅድስት ፡ ኢራ 10
 ኢ ፡ ጎበ ፡ ማኅደር ፡ ልዑላዊ ፡ ወአርአያ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰማ
 ያዊተ ፡ ወመካነ ፡ ብርሃናውያን ። ወቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ማኅበረ ፡ በ
 ሹር ። ወይእቲኒ ፡ ተፈሥሐት ፡ ወተናዘዘት ፡ ብዙኃ ። ወኮነ ፡ ወ
 ዓልት ፡ ይብሉ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ፃመውነ ፡ እንዘ ፡ ንኳንና ፡ ለይእ
 ቲ ፡ ወለት ፡ ድንግል ። ወይእቲስ ፡ ኢታንሰሐስሕ ፡ እምኩነኔ ። ወ 15
 እሙንቱስ ፡ አውረድዋ ፡ እምላዕለ ፡ ምክያድ ፡ ወኮነት ፡ ትትሀወ
 ክ ፡ እምኩነኔ ። ወቅዱስስ ፡ አባዲር ፡ ኮነ ፡ ይበኪ ፡ ላዕቤሃ ፡ እንዘ ፡
 ይብል ፡ ተግገሢ ፡ አእጎትየ ፡ ንስቲተ ፡ ከመ ፡ ትንሥኢ ፡ አክሊለ ፡
 ዘኢይማስን ። ሰላም ፡ ለኪ ፡ አእጎትየ ፡ ፍቅርት ፡ አንሰ ፡ ኢይፊ
 ኢ ፡ ገጸኪ ፡ እምዝ ፡ ዳግመ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ ዘእንበለ ፡ ዳእሙ ፡ 20
 በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወመከንን ፡ ኮነ ፡ ይብሎሙ ፡ ስምዑ ፡
 እምኔየ ፡ ወሠዑ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢይከንንክሙ ፡ ኩነኔ ፡
 ጽኑዓ ። ወይቤልዎ ፡ ቅዱሳን ፡ ንሕነሰ ፡ ኢንሰምዕ ፡ እምኔክ ፡ ወኢ
 ነጎድግ ፡ ቃለ ፡ አምላክ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወእ
 ንዘ ፡ ይብሉ ፡ ቅዱሳን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ለመከንን ። ናሁ ፡ መጽአ ፡ 25
 ጎቤሁ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ በብኑዳ ፡ ዘእምሰብአ ፡ በንደራ ። ወተአመ
 ነ ፡ በእግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ ቅድመ ፡ መከንን ። ወአጎዘ ፡ መከንን ፡
 ወፈነዎ ፡ ምስለ ፡ ወዓልት ፡ ጎበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አንጾ
 ኪያ ። ወጸሐፈ ፡ ሎቱ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡
 ጎበ ፡ ዓቃቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ያመኃዕኖ ፡ ወይብል ፡ ከመዝ ። 30
 ሰላም ፡ ለክ ፡ አፍቁርየ ፡ ዘሐፀንኩክ ፡ በቤትየ ። አነ ፡ ፍቁርክ ፡ አ
 ባዲር ፡ ገብረ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ቃል ፡ ቀዳማዊ ፡ አምላክ ፡ ዘ
 በአማን ፡ እኤምኃክ ፡ በጻሕቅ ፡ አእጎው ፡ ፍቁር ፡ ዘተደለዉ ፡ ለ
 ክ ፡ ኢክሊላት ። ወኮንክ ፡ ሰማዕተ ፡ ዘእንበለ ፡ ክዕወተ ፡ ደም ።
 ወባሕቱ ፡ በእንተ ፡ ንጽሕናክ ፡ ወይዋሔክ ። ወበእንተ ፡ ርትዓተ ፡ 35

ልብክ : ወዓማሂ : ዘትግመ፡ ለአምላክክ : ፈጣሪ : ከመ : አግብር
 ተ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : አምላክ : ፈጣሪ : ረድኤቱ : ወምሕረቱ :
 ይኩን : ምስሌክ : አመ : ፍልሰትክ : እምዝንቱ : ዓለም : ኃላፊ ።
 ወይእዜኒ : ናሁ : በጽሐ : ኅቤክ : ኮከብ : ብሩህ : ቅዱስ : በብኑዳ :
 5 ዘእምሱብአ : በንደራ ። ወሶበ : ይትራከበክ : ግበር : ስእለቶ : ወፈ
 ጽም : ፈቃዶ : ወጸሐቅ : በነተሉ : ግብሩ : ወግንዝ : ሥጋሁ : ቅ
 ድስተ ። ወዓዲ : ጸሐፍ : ነተሎ : ግማሁ : ወገድሎ : ወፈንዎ : ኅበ :
 ግብጽ : በሰላመ : እግዚአብሔር : አሜን ።

ክፍል : ፯ ።

10 ወበይእቲ : ሌሊት : አስተርአዮ : መድኅን : ለቅዱስ : አባዲር :
 ወለእኅቱ : ኢራኢ : ወተናገሮመ፡ ወይቤሎመ፡ ሰላም : ለክመ፡
 አፍቄራንዩ : ወኅሩያንዩ : ወዓርካንዩ : ንጹሐን ። ጽንዑ : ይእዜ :
 እስመ : ናሁ : ቀርቦ : ከመ : ያብእክመ፡ ውስተ : መንግሥተ : ሰ
 ማ*ያት : እምዮም : እስክ : ፺፬ለት : ትፌጽመ፡ ገድለክመ፡ ወት
 15 ነሥኡ : አክሊለ : ዘኢይማስን ። ወዘንተ : ብሂሎ : ባረከመ፡ ወዓ
 ርገ : ውስተ : ሰማያት ። ወአመ : ሳኒታ : አምጽእዎመ፡ ለቅዱሳ
 ን : ወአቀምዎመ፡ ቅድመ : መኰንን ። ወእዘዘ : ከመ : ይጽሐፉ :
 ግብሮ : ወከመ : ይምትሩ : ርእሶ : ምስለ : እኅቱ : ኢራኢ : ወመ
 ኰንንሰ : አምሐሎ : ለቅዱስ : በስመ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ከመ :
 20 ያይድዎ : ስመ : ሀገሩ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : አባዲር : ወአነሂ : ዓ
 ዲ : አምሕለክ : አዓላዊ : በአማልክቲክ : ርኩሳን : ሶበ : እነግረክ :
 ኢትክልአኒ : እምፍጻሜ : ገድልዩ ። ወተመሀሉ : በበይናቲሆመ፡
 ክልኤሆመ፡ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : አነ : ውእቱ : አባዲር : ሊቀ :
 ሐራ : ዐቢይ : ዘሀገረ : አንጾኪያ ። ወሶበ : ሰምዓ : መኰንን : ዘን
 25 ተ : ነገረ : ከልሐ : እንዘ : ይብል : አሌ : ሊተ : አእግዚእዩ ። እስመ :
 ናሁ : ቀረብኩ : በእበድዩ : ኅበ : ግብር : ከንቱ ። ወገበርኩ : ግብ
 ረ : ምኑን ። ይእዜኒ : ይደልወኒ : መዊት : በቅድሜክ ። ወይቤሎ :
 ቅዱስ : አባዲር : አመኰንን : እስመ : ኢይረክበክ : እኩይ : በእን
 ቲአዩ : አላ : ትረክብ : ሕይወተ : ወመድኃኒተ ። ወናሁ : እሬኢ :
 30 አነ : ከመ : ቀርቦ : ይእዜ : ኅቤክ : መልአክ : ብርሃናዊ : ወርኅቀ :
 እምኔክ : መልአክ : ጽልመት : ወቀረብክ : ኅበ : ሕይወት : ውበር
 ሃን : አምላካዊ ። ወይእዜኒ : ሶበ : ትትመዩጥ : ኅበ : እግዚእ : ኢ
 የሱስ : ክርስቶስ : ወተአምን : ቦቱ : ከመ : ውእቱ : አምላክ : ጽ

f. 105 r.

ድቅ ። ወይበጽሐ ፡ ዝነቱ ፡ ነገር ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ተመየ
 ጥክ ፡ ኅበ ፡ አሚን ፡ በእግዚእነ ፡ ክርስቶስ ። ወእምዝ ፡ የኃሥሠኒ ፡
 ሊተ ፡ ወኢይረክበኒ ፡ ወይበልዎ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ፈጸምኩ ፡ በድርየ ፡
 ውስተ ፡ እዴክ ። ወበጸሕክ ፡ ኅቤሁ ፡ ወትከውን ፡ ሰማዕተ ፡ ወትን
 ሥእ ፡ እክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ መኑ ፡ ውእ 5
 ቱ ፡ ዘይሚህረኒ ፡ ምክረ ፡ አሚን ፡ ሠናየ ፡ ወሐዊረኒ ፡ በዛቲ ፡ ፍ
 ኖት ፡ ርትዕት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ናሁ ፡ ፊልሞና ፡ ዘሀሎ ፡ ኅቤ
 ክ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ይነግረክ ፡ ፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ ርቱዓ ።
 ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ወዕኦ ፡ እምኅበ ፡ መኰንን ፡ ምስለ ፡ ሐራ ፡ ኅበ ፡
 ዘይፈጽም ፡ ቦቱ ፡ ገድሎ ።

5

10

ክፍል ፡ ፰ ።

ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ቅዱሳን ፡ አባዲር ፡ ወእኅቱ ፡ ኅበ ፡ ዓውድ ፡ ሰ
 ፍሑ ፡ እደዊሆሙ ። ወጸለዩ ፡ ከመዝ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦእግዚእነ ፡
 ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ቀዳማዊ ፡ ፈጣሬ ፡ ፍጥረ 15
 ታት ። ስምዓን ፡ ይእዜኒ ፡ ወአድኅነን ፡ ወናዝዘነ ፡ በአስተርእዮትክ ፡
 ለነ ፡ እምቅድመ ፡ ንፃእ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ። ወሶቤሃ ፡ ኮ
 ነ ፡ መብረቅ ፡ ወነገውዳድ ፡ ወአስተርአየ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡
 ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ እንዘ ፡ ይዪዓን ፡ ላዕለ ፡ ሰረገላ ፡ ኪሩ
 ቤል ፡ ወምስሌሁ ፡ ሰማዕታት ፡ ብዙኃን ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ 20
 ደቂቁ ። ወማር ፡ ፊቅጦር ፡ መኰንን ፡ ወተአምሳዎሙ ፡ ለቅዱሳ
 ን ። ወእምዝ ፡ ተናገሮሙ ፡ መድኅን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ብፁዓን ፡ አ
 ንትሙ ፡ ኅሩያንየ ፡ ንጹሐን ፡ ዓርካንየ ፡ ሰማዕታት ፡ ክቡራን ፡ ወ
 ጸድቃን ። እንሰ ፡ እብለክሙ ፡ ነሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይዜክር ፡ አስማቲ 25
 ክሙ ፡ ወውእቱ ፡ በምንዳቤ ፡ እመሂ ፡ በባሕር ። አው ፡ በየብስ ።
 አው ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ በውስተ ፡ ፍኖት ፡ ዘይመሥጡ ፡ ውስቱ 25
 ታ ፡ ፈያት ። አው ፡ ቅድመ ፡ ፬መኳንንት ፡ አነ ፡ እስምዖ ፡ ወአድኅ
 ኖ ፡ ፍጡነ ። ወነሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይገብር ፡ ምንተኒ ፡ እምነ ፡ ሠናያ
 ት ፡ በበአስማቲክሙ ። ወያበልዕ ፡ ርኅብ ። አው ፡ ዘያሰቲ ፡ ጽሙ
 ዓ ። አው ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቀ ። አው ፡ ዘያኃድር ፡ አናግደ ። አው ፡
 ዘይሔውጽ ፡ ድውያነ ፡ ወሙቁሐነ ፡ ወዘያድኅን ፡ ምንዱባነ ። አ 30
 ነ ፡ እሁቦ ፡ ምክዕቢተ ፡ ብዙኃ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወነሉ ፡
 ብእሲ ፡ ዘያበውእ ፡ መባኦ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ። አው ፡ ዘይ
 ገብር ፡ ተዝካረክሙ ። አው ፡ ዘይከድን ፡ ሥጋክሙ ፡ አነ ፡ እፌስዮ ፡

f. 105 v.

15

20

25

30

የሀሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ሶበ ፡ ትሔልወ ፡ በማኅደረ ፡ ብርሃኖውያን ።
ወሁሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይጽሕፍ ፡ ገድለክሙ ፡ ወግማ ፡ ዘተወከፍክም
ዋ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ ቅዱስ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽ
ሐፊ ፡ ሕይወት ። ወዘሂ ፡ የሐንዕ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በበአስማቲክ
5 ሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይኅድር ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ተድላ ፡ እስከ ፡ ለዓ
ለም ። ወመካንሂ ፡ ዘያነብሩ ፡ ውስቲታ ፡ ሥጋክሙ ፡ ኢይመጽእ ፡
ውስቲታ ፡ መከራ ፡ ወኢምንዳቤ ፡ ወኢሁንኔ ። ወኢይሄለጥ ፡
ላዕሌሃ ፡ ፀር ፡ እምነ ፡ ኢሕዛብ ። ወሁሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይነሥእ ፡ ንስ
ቲቲ ፡ እመግነዝክሙ ፡ ወያነብሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ኢየኃድጎሙ ፡
10 አነ ፡ ይሠለጡ ፡ ላዕሌሃ ፡ መናፍስት ፡ ርኩሳን ። ወፊድፋደሰ ፡ ዙ
ሉ ፡ ዘይገብር ፡ ሠናየ ፡ በስምክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይርፍቅ ፡ በም
ሳሕ ፡ ዘ፲፻ዓመት ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ስምዕ ፡ ወ
ምእመን ፡ ቀዳሚ ፡ በመዋዕለ ፡ ጲላጦስ ፡ ጳጳሱናዊ ። ወትኩን ፡
ሥጋክሙ ፡ ንጽሐት ፡ ወቅድስት ፡ ፈውሰ ፡ ለሁሉ ፡ ዘቦ ፡ ደዌ ፡ ዕ
15 ፀብ ። ወድውያንሂ ፡ ዘጐንደዩ ፡ በደዌሆሙ ፡ ወስእኑ ፡ ተፈውሶ ፡
ሶበ ፡ ይስእሉኒ ፡ አነ ፡ እሬውሶሙ ፡ ፍጡን ። ወናሁ ፡ ይእዘኒ ፡ ቅ
ዱሳን ፡ ሰማዕት ፡ ወመላእክት ፡ ይጸንሑ ፡ ፍጻሜ ፡ ገድልክሙ ፡
ከመ ፡ ትንሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶበ ፡ ይቤሎሙ ፡ መ
ድኅን ፡ ዘንተ ፡ ዓርገ ፡ በስብሐት ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወይቤልዎ ፡
20 ቅዱሳን ፡ ለሰያፊ ፡ ፈጽም ፡ ዙሎ ፡ ዘአዘዙክ ፡ ቦቱ ፡ መኳንንት ፡
ዓላውያን ። ወሰያፊሰ ፡ ቀርቦ ፡ ኀበ ፡ ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ወመተረ ፡
ክዛዳ ፡ ቅድመ ። ወእምድኅሬሃ ፡ መተረ ፡ ክሳደ ፡ እኑሃ ፡ አባዲ
ር ፡ ወአስተጋብአ ፡ ሳሙኤል ፡ ዲያቆን ፡ ደማቲሆሙ ፡ በልብስ ፡
ንጹሕ ። ወእምዝ ፡ ገነዘ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ቅድስተ ፡ ወአስተላጸቀ ፡ አ
25 ርእስቲሆሙ ፡ ምስለ ፡ ኡብድንቲሆሙ ፡ ወኮኑ ፡ ሶቤሃ ፡ ከመ ፡ ዘኢ
ተመትሩ ፡ ግሙራ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሐራ ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ዐቢ
የ ፡ አምኑ ፡ በእግዚእን ፡ ክርስቶስ ፡ ወተመጠወ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ።
ወሳሙኤልሰ ፡ ዲያቆን ፡ ገነዘመ ፡ በአልባስ ፡ ቅድዋት ። ወሦጠ ፡ ዲ
ቤሆሙ ፡ ዕፋረታተ ፡ ምፀዛተ ፡ ወክቡራተ ። ወቀበሮሙ ፡ ውስተ ፡
30 ምሥራቃ ፡ ለሀገር ፡ እስከ ፡ ኃለፈ ፡ መዋዕለ ፡ ስደት ። ወከመዝ ፡ ፈጸ
ሙ ፡ ገድሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወኢራኢ ፡ እኅቱ ፡ ወተመጠወ ፡
አክሊለ ፡ ስምዕ ። አመ ፡ ጅወጅለወርኃ ፡ መስከረም ። ጸሎቶሙ ፡ ወ
በረከቶሙ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቶሙ ፡ ወትንብልና ፡ ሣህሎሙ ፡ ወገድ
ለ ፡ ግማሆሙ ፡ ትኩን ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለ
35 መ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

መልክዓ : አባዲር ።

Coll. d'Abbadie,
ms. n° 170.
fol. 73 v.

1 መዓልተ : ዓመታት : ሿበደመና : ሰማይ : ልዑል ።
ወምግበ : ለያልይ : ካዕበ : በብርሃነ : እሳት : ዕዱል ።
ከመ : ለእስራኤል : መርሐሙ : ብርሃነ : ቅዱሳን : ቃል ።
አባዲር : ምርሐኒ : ለገብርክ : ፍና : ዝክረ : ስምክ : ሐቅል ።
ምስለ : እኅተክ : ኤራኢ : ድንግል ።

5

2 ተማኅጸንኩ : በድካምክ : እምጸዊረ : ማይ : በፃሕብ ።
እለ : ውስተ : ሞቅሕ : ትርዳእ : እስመ : ምእመናን : ሕዝብ ።
እንዘ : ይረድኡክ : ክርስቶስ : ብዕለ : ሰሎሞን : ጥበብ ።
ዘመደ : ኤራኢ : አባዲር : እመንገለ : እም : ወእብ ።
ኩነኒ : ኃይለ : እምድካም : ዕፁብ ።

10

3 ተማኅጸንኩ : በፍልሰትክሙ : ኤራኢ : ወአባዲር ።
ውስተ : መካነ : ገድል : ስፉሕ : እምአንጸኪያ : ሀገር ።
ከመ : አምክረክሙ : በሕልም : ፋሲለደስ : ክቡር ።
ጸውዑኒ : መንገሌክሙ : በቃለ : ምዕዳን : ወምክር ።
እስመ : ዕሩዓ : ልብ : አነ : ወሀካይ : ገብር ።

15

4 ተማኅጸንኩ : በከዊኖትክሙ : አናግደ : ብሔረ : እስሙናይን ።
አመ : ምግበ : ሄሮድስ : ባቲ : ዘተአንገደ : መድኅን ።
ድኅረ : አይድዓክሙ : ግብረ : አቡከረዙን ።
አባዲር : ወኤራኢ : ቤተ : ፍቅርክሙ : ወይን ።
አብኡኒ : ከመ : ይቤ : ሰሎሞን : ምእመን ።

20

5 ተማኅጸንኩ : በዑደትክሙ : መቅደሰ : ምሕራኤል : ኅበ : ሀ
ከመ : እምኔሃ : ትርኣዩ : መንክረ : ትሩፋት : ወተጋድሎ ። [ሎ ።
አባዲር : ወኤራኢ : ሥርግዋነ : ንጽሕ : ወተደንግሎ ።
ሐውፁ : እለ : በደይን : ወበውስተ : ግሩም : ተኃጉሎ ።
እስመ : ኪዳነ : ሣህል : ወሀበክሙ : ዘይኩንን : ዙሎ ።

25

- 6 ተማሳጸንኩ ፡ በኅድረትክሙ ፡ ሰዱሰ ፡ መዋዕለ ።
ውስተ ፡ ምድረ ፡ ጸድቅ ፡ ሳሙኤል ፡ ዘበምድረ ፡ ጌላ ፡ ተልዕለ ።
አባዲር ፡ ወኤራኢ ፡ አለ ፡ ኃበርክሙ ፡ ገድለ ።
አኅድሩኒ ፡ በጥቃክሙ ፡ እንዘ ፡ ትጉበሩ ፡ ሣህለ ።
5 ወአስተሳትፉኒ ፡ ምስሌክሙ ፡ ዕበየ ፡ ውበዕለ ።
- 7 ተማሳጸንኩ ፡ በዕርገትክ ፡ ዲበ ፡ ምክያደ ፡ ገድል ፡ ስፉሕ ።
ወበተሰትሮትክ ፡ ካዕበ ፡ ለመስተረ ፡ ሐዲን ፡ በሊሕ ።
ሥቃየ ፡ ኤራኢ ፡ ቅድስት ፡ በሠውጠ ፡ ኩነኔ ፡ መፍርህ ።
አባዲር ፡ ተዘኪረክ ፡ በሰዓተ ፡ ብካይ ፡ ወላህ ።
10 ትፍሥሕተ ፡ ልቡና ፡ ኩነኔ ፡ በረድኤት ፡ ብዙኅ ።
- 8 ተማሳጸንኩ ፡ በሙቃሒክ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንበለ ፡ ነ
ከመ ፡ ተሞቅሐ ፡ ዮሴፍ ፡ እንዘ ፡ ውስተ ፡ ሠናይ ፡ ግብር ። [ውር ።
አባዲር ፡ ሰማዕት ፡ ወልደ ፡ በክራጥስ ፡ ፍቁር ።
ኪያክ ፡ ዕበ ፡ ነጻሩ ፡ ምስለ ፡ ኤራኢ ፡ በክብር ።
15 ሕዝበ ፡ መኰንን ፡ አንከሩ ፡ ውተሀውከት ፡ ምድር ።
- 9 ተማሳጸንኩ ፡ በተቀንዎትክ ፡ ምስለ ፡ ዕዕ ፡ ዐቢይ ።
ከመ ፡ ዲበ ፡ መስቀል ፡ አይሁድ ፡ ለዘእምባሕርይ ፡ ባሕርይ ።
ምስለ ፡ ኤራኢ ፡ ድንግል ፡ ሠናይተ ፡ ላህይ ።
ከመ ፡ አንጾሕ ፡ እምጌጋይየ ፡ በደመ ፡ ስምዕክ ፡ ማይ ።
20 በአዛበ ፡ ጸጋ ፡ ንዝኃኒ ፡ አባዲር ፡ ኅሩይ ።
- 10 ተማሳጸንኩ ፡ በተወደዮትክ ፡ ውስተ ፡ ከርሠ ፡ ጤገን ፡ ዘብር
መጠነ ፡ ዕለታት ፡ ሠላስ ፡ እንዘ ፡ ታሕተሁ ፡ እሳት ። [ት ።
አባዲር ፡ ንጉሥ ፡ እኅወ ፡ ኤራኢ ፡ ንግሥት ።
ማኅፀንተክ ፡ ተራድኦኒ ፡ በዕለተ ፡ ግሩም ፡ ግሩም ፡ ቅስት ።
25 እስመ ፡ ለክ ፡ ኃይል ፡ ወለክ ፡ ረድኤት ።
- [ሰንዕ ።
- 11 ተማሳጸንኩ ፡ በቀጭሞትክሙ ፡ ውስተ ፡ ምክያደ ፡ ብርት ፡ በ
ከመ ፡ አስካለ ፡ ወይን ፡ ጥዑም ፡ እስክ ፡ ዓዕሩክሙ ፡ ሰብእ ።
ኤራኢ ፡ አግዝአት ፡ ወአበዲር ፡ እግዚእ ።
ነፍስየ ፡ አስተፃንፀው ፡ እስመ ፡ ነፍሰ ፡ ብእሲ ፡ ኃጥእ ።
30 አመ ፡ በደብረ ፡ ጽዮን ፡ ድኅረ ፡ ይቀውም ፡ በግዕ ።

12 ተማሳጸንኩ : በተመትሮታ : ለክሳድክ : ዳግመ ::
በሰይፈ : ሐራዊ : ኤራኢ : እምድኅረ : መትረት : ቅድመ ::
አባዲር : እምገድል : እስመ : ልብክ : ኢደክመ ::
ክርስቶስ : ተካዩደክ : ወወሀበክ : ሰላመ ::
አመ : ለአጽንዖ : ኪያክ : በጥቃክ : ቆመ ::

5

13 ተማሳጸንኩ : በደምክሙ : ድኅረ : ከመ : ማይ : ተክዕወ ::
ዘአስተጋብአ : ሳሙኤል : አስተጋብአ : ፍትወ ::
አባዲር : ወኤራኢ : ዘአሥመሮክሙ : ሕያወ ::
አንብሩ : ዲበ : ርእስክ : አክሊለ : በረከት : ዕዕድወ ::
እስመ : ለክብርክሙ : ዘንተ : *ግመውኩ : ድልወ ::

f. 74 v.

10

1 ሰላም : ለክ : አባዲር : ሠርዌሃ : ለመቅደስ : ገድል : ዓባይ ::
ህዩንተ : ዘበምድር : አድማዕክ : መንግሥተ : ሰማይ ::
ወመዝገብ : ዘአዶናይ ::

2 ሰላም : ለክ : ምክረ : ፋሲለደስ : አቡክ : ሶበ : አጽማዕክ : በ
ከመ : ጽላሎት : ረሰይክ : ግርማ : መኰንን :: [እዝን :: 15
አባዲር : ወሬዛ : ስን ::

3 ሰላም : ለክ : ዘኢይጠፍአ : እሳተ : ከመ : ኢትርአይ : ግሙራ ::
በእሳተ : ጤገን : ፈጸምክ : ብዝኃ : መከራ ::
አባዲር : መስፍነ : ሐራ ::

4 ሰላም : ለክ : ለእኅትክ : ኤራኢ : አባዲር : እንዘ : ትሚህራ : 20
ለተወክፎ : ሥቃይ : ፈለስክ : እምብሔር : ብሔረ :: [ምሥጢረ ::
ገድልክ : እስክ : ተነክረ ::

5 ሰላም : ለክ : ዘኢይትበተክ : ንስቲተ : ዜና : ምሕራኤል : ኃብ
እስመ : ሰሐበክ : ጾርክ : አርዑተ : መስቀል :: [ል ::
አባዲር : መስተጋድል :: 25

6 ሰላም : ለክ : ብዕለ : በክራጥስ : እንዘ : ትሬሲ : ቀትለ ::
አባዲር : ግመውክ : ወኡብዝኅክ : ገድለ ::
በወንጌል : ከመ : ተብህለ ::

7 ሰላም : ለክ : በዕለተ : ምንዳቤዩ : አጽምአ : እዝነ : ዚአክ : ኀ
አባዲር : ክቡር : እግዚእዩ :: [ቤዩ :: 30
አምጣነ : ጽኑዕ : ብክ : ትውክልተ : ዚአዩ ::
ወላዕሌክ : አስመክት : ነፍስዩ ::

V.

GADLA GALĀWDĒWOS

SEU

MARTYRIUM SANCTI CLAUDII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sancti Claudii scriptum esse videtur in Aegypto; textus, graecus vel copticus, nondum repertus est, sed exstat eius versio arabica, ex qua facta est translatio gallica, quam publici iuris fecit AMÉLINEAU (*Contes et romans de l'Égypte chrétienne*, t. II, p. 1-54). — In epiloگو narratur Martyrium scriptum esse a philosopho Aristoteli (!), cui res gestas narraverit Anastasius, sancti Claudii famulus, et librum huius martyrii positum esse in bibliotheca Cappadociae; asseritur praeterea versionem aethiopicam Martyrii factam esse ex arabico sermone, curante abba Salama, metropolita Aethiopiae, qui exeunte saeculo XIII floruisse videtur; re quidem vera versio aethiopica arabicum sermonem omnino redolet.

Aethiopicae versionis nota sunt apographa duo, quae continentur codicibus scilicet:

Abbadiano n° 179, fortasse saec. XVII; et Musei Britannici Orient. 686, saec. XVIII.

Textum nunc damus ad fidem codicis Abbadiani. Is codex membraneus est, foliis 258 constans, altis 0^m, 47, latis 0^m, 41. Martyrium occupat fol. 131 v—139 r. In hac parte codicis pagina quaeque habet columnas tres, quaeque columna lineas XXXIV, et singulae lineae litteras circiter duodecim. Huius codicis textus aliquantum negliger scriptus est.

ገድለ : ገላውዴዎስ ።

Coll. d'Abbadie,
ms. n° 179.
fol. 131 v.

በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : አሐዱ : አምላክ ።
 ስምዕ : ዘመኩንን : ሰማዕት : ኃያል : ወጽኑዕ : በውስተ : ነሐሴ :
 ገድል : ቅዱስ : ገላውዴዎስ : ዘይትነበብ : አመ : ፲ወጀለሰኔ : በሰ
 5 ላመ : እግዚአብሔር : አሚን ። ይቤ : ቅዱስ : መንፈሳዊ : ቄስጦ
 ንጢኖስ : ኤጲስ : ቆጶስ : ዘሀገረ : አስዮጥ : ወዛጅቲ¹ : እምሀገር :
 ጸዲድ² : ዘምስር : በዕለተ : ባዓሉ : ለገላውዴዎስ : ሰማዕት :
 አመ : ፲ወጀለሰኔ ። ቡሩክ : ውእቱ : እግዚእ : አምላክ : አኃዜ :
 ነሐሴ : ወቡሩክ : ውእቱ : እግዚእን : ወመድኃኒን : ኢየሱስ : ክር
 10 ስቶስ ። ወቡሩክ : ውእቱ : መንፈስ : ቅዱስ : ጳጳረጳጢኦስ : ዘረሰ
 የነ : ድልዋነ : ለተጋብአ : ውስተ : ዛቲ : ቤተ : ክርስቲያን : ቅድ
 ስት : ወናብዕል : በውስቲታ : ለሰማዕት : ኃያል : ዘወሀቦ : እግዚ
 አብሔር : ነሐሴ : ስብሐተ : ዘዩዓቢ ። አማን : ቅዱስ : ገላውዴዎ
 ስ : ዘፈልፈለ : እምዘመደ³ : መንግሥት : ወበቄለ : በአንጾኪያ :
 15 ከመ : ዕዕ : ክብርት : ዘአመ : ወርኅ : ሚያዝያ : ዘምፀ-ዝ : አፈ
 ው : ወዘከመ : አብርሀ : ማኅቶት : ውስተ : አንጾኪያ : ከማሁ :
 ፈቀደ : እግዚአብሔር : ያብርሀ : ብርሃኖ : ለሰብአ : ምድረ : ግብ
 ጽ : ወፈድፋድስ : ለሀገርን : እንተ : ኮነት : ርስተ : በበይነ : አም
 ልኮታ : ከመ : ተነሐለ : መሣጢ ። ዝንቱ : ዘሞተ : ኃያል : ውእቱ :
 20 ወክቡር : ገላውዴዎስ : በረድኡተ : እግዚእን : ኢየሱስ : ክርስቶ
 ስ : ዘሞተ : በእንተ : ስሙ : ዝውእቱ : ብፁዕ : ወክቡር : ገላው
 ዴዎስ : በረድኡተ : አምላኩ : ድኅነ : በውእቱ : መዋዕል ። ወንሕ
 ነ : ይእዜ : ንዜከር : ገድሎ : ከመዝ ። ሶባ : ኮነ : ፲ወጅመቱ⁴ : ለዲ
 ዮግልድያኖስ : ንጉሥ : አረማዊ : በወርኅ : መጋቢት : ወእምው
 25 እቱ : ዓመት : በሰሙነ : ፈሲካ : ቅዱስ : ፈነወ : ንጉሥ : ዘዝኩር :
 በመጻሕፍት : ውስተ : ነሐሴ : በሐውርተ : ግብጽ : ወጽዲድ : ኅ
 በ : እስከ : ጽንፋ : ለብሔረ : ኢትዮጵያ : ወኖባ⁵ : እንዘ : ይኤ
 ዝዝ : በውስቲቱ : ከመ : ይትነሠታ : አብያተ : ክርስቲያናት : ወ
 የዓያ : መጻሕፍት : ቅዱሳት : ወይግዓዙ : አግብርተ : ክርስቲያን :
 30 ወይግእ : እምእዴሆሙ ። ወካዕባ : ካልኣነ⁶ : መጻሕፍተ : ዘይብል :

¹ Ms. ወዘባቲ. — ² Ms. ጸዲዲድ. — ³ Ms. እምዘደ. — ⁴ ወዓመቱ. —

⁵ Ms. ወእኖመ — ⁶ Ms. ካልኣኒ.

f. 132 r.

በውስተቱ፡ ከመ፡ ይሞቅሕዎሙ፡ ለኩሎሙ፡ ላእካነ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ወይከጋንዎሙ፡ እስከ፡ ይጸውሩ፡ ዕጦነ፡ ለአማልክቲ፡ ሀ። ወበ*እንተዝ፡ ምክንያት፡ ተቀትሉ፡ ብዙኃን፡ በእንተ፡ ስመ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ጳጳሳት፡ ቀሳውስት፡ ወዲያቆናት፡ ወንፍቀ፡ ዲያቆናት፡ ወአናጉንስጢስ፡ ወመነኮሳት፡ ወሕዝባዊያን፡ ወመዓስብ፡ ወደናግል፡ ወውሱባት፡ ወአግብርት፡ ወአእማት፡ ወሰራዊት፡ ወእምኩሉ፡ ዘውሱባት፡ ክርስቲያናዊያን፡ በብዙኃ፡ ኩነኔ። በእምኔሆሙ፡ ዘሞተ፡ በውግረተ፡ እብን፡ ወቦ፡ ዘሞተ፡ በእሳት፡ ወቦ፡ በኃዲን፡ ርሱን፡ ወቦ፡ እምኔሆሙ፡ ዘወገርዎ፡ ለአራዊት፡ መሣጥያን፡ ወቦ፡ ዘሞተ፡ በሰይፍ። ወምስለ፡ 10
ኩሉ፡ ዘረከቦሙ፡ እምሥቃይ፡ ወኩነኔ፡ ይጸርጉ፡ ወይብሉ፡ በስመ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ድኅነ፡ ንሕነ፡ ክርስቲያን፡ ገሃደ። ወአልቦ፡ ዘኮነ፡ ኢለ፩አመአመናን፡ ሰላመ፡ በውእቱ፡ አዝማን። በመዋዕለ፡ ቂርስ፡ ዘነበረ፡ እምድኅሬሁ፡ ለዳኬዎስ። ወእምድኅሬሁ፡ ለኤርያኖስ፡ ወፋርስ፡ ወቂርስ፡ ወአሉ፡ ነገሥት፡ 15
ነግሠ፡ ፫ዓመት፡ ወሞቱ። ወሀለወት፡ ለፋርሶን፡ ንግሥት፡ እኅተ፡ እግዝእት፡ ወስማ፡ አፎምያ፡ ወኮነ፡ ላቲ፡ ፫ውሉደ፡ ወውእቶሙ፡ አብጥልማዎስ፡ ወአሮምያኖስ¹። ወአብጥልማዎስ²፡ እስመ፡ አውሰበ፡ ውእቱ፡ ብእሲተ፡ እምአዝማዲሁ፡ ወወለደት፡ ሎቱ፡ ወልደ፡ ክቡረ፡ ዘበአማን፡ ቅዱስ፡ ገላውዴዎስ። ወኡማር 20
ያኖስ፡ ነግሠ፡ ላዕለ፡ ሮምያ፡ እንዘ፡ ውእቱ፡ ድንግል፡ ወሶበ፡ መጽአ፡ ሰብአ፡ ሐቅል፡ ዘመንገለ፡ ዓረብ፡ ሞተ፡ በውስተ፡ ኩናት፡ ወነግሠ፡ እምድኅሬሁ፡ ዲዮግልድያኖስ፡ ንጉሥ፡ እንዘ፡ ክርስቲያናዊ፡ ውእቱ፡ ወተብፀ፡ ላዕሌሁ፡ ሐቅል፡ ወአኃዙ፡ ይትቃተልዎ፡ ፫ዓመተ፡ ወደከመ፡ እምድኅረ፡ ፀብእ፡ ወተሀውኩ፡ 25
እምኔሆሙ፡ ሮም። ወብፀ፡ ወቅዱስ፡ ገላውዴዎስ፡ ወልደ፡ አብጥልማዎስ፡ ሶበ፡ ልህቀ፡ ሕቀ፡ ተምህረ፡ ኩሎ፡ ሕገ፡ ወግብረ፡ ወጥበበ፡ ከመ፡ ሙሴ፡ ነቢይ፡ ወለበወ፡ መጻሕፍተ፡ ቅዱሳተ፡ እስከ፡ ልህቀ፡ ወኮነ፡ ብእሴ፡ ሔረ፡ ጥቀ፡ ወኮነ፡ መኰንን፡ በውስተ፡ ኩናት፡ አዛል፡ ወእግዚአብሔር፡ የዓቅቦ፡ ወያጸንዎ፡ ወ 30
ይመርሐ፡ በውስተ፡ ኩሉ፡ ግብሩ፡ ዘኮነ፡ ዘሠናይ፡ ገጽ። ወኮነ፡ መኳንንት፡ ወሰብአ፡ መንግሥት፡ ወእለ፡ ሀለዉ፡ ውስተ፡ አንጾኪያ፡ ወእምሰብአ፡ ሮምያ፡ ያነክሩ፡ እምጣዕመ፡ ቃሉ፡ ወጥበ

¹ Deest nomen tertii filii. — ² Ms. ወበጥልማ፡ ወስስ.

ቡ : ወሥነ : ነገሩ : ወኦርኦያ : ሥነ : ወሶበ : ይሬእደዎ : በውስ
 ተ : ፀብእ : እምነ : ጽንዑ : እስከ : በጽሐ : ዜናሁ : ኅበ¹ : ንጉሠ :
 ሮም : ወሰሀሉ : ምስሎ : ሰብአ : አንጾኪያ : ወፈነውዋ : ኅበ : ን
 5 ንጉሠ : ሮም : ለሀገረ : ሮምያ : ወጸሐፉ : ሎቱ : ነሎ : ምግባራቲሁ :
 ወዕበየ : ውዳሴሁ : ወአሰርገወ : ሎቱ : ቤተ : መንግሥት : ዘው
 እቱ : እምኔሁ : ወፈቀደ : ንጉሥ : ከመ : ይርአዮ : ወጸሐፈ :
 ኅበ : አቡሁ : አብጥልማዎስ : እንዘ : ይስእሎ : ከመ : ይፈን
 10 ዎ² : ከመ : ይርአዮ : ወኮነ : ነሎሙ : ሰብአ : መንግሥት :
 ይትቃንእዎ : በእንተ : ጽንዑ : ኃይሉ : ወሥነ : ኦርኦያሁ : ወሶ
 15 በ : በጽሐ : መጽሐፈ : ንጉሠ : ሮምያ : ኅበ : አብጥልማዎስ : ይ
 ቤሎ : ለዲዮግልድያኖስ : ንፈቅድ : ንፈንዎ : ለገላውዴዎስ : ኅበ :
 ንጉሠ : ሮምያ : እስመ : ውእቱ : ለአከ : ኅቤየ : እንዘ : ያኃሥሥ :
 እምኔየ : ከመ : እፈንዎ : ለወልድየ : ኅቤሁ : ወኢያኃድግ : ለወ
 ልድየ : ሐዊረ : ምስሌሁ : ወሰምረ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : በ
 20 ዝንቱ : ነገር : ወፈነዎ : ምስለ : ዐቢይ : ክብር : ወሐሩ : ተዓይነ :
 ሮምያ : ወሰ*ብአ : ሮምያ : ዘዚአሃ : እለ : ሀለዉ : ውስተ : አንጾ
 ኪያ : ምስሌሁ : ወሶበ : ቀርበ : ለሀገር : ወዕአ : ንጉሥ : ለተራክ
 ቦቱ : ወሶበ : ርእዮ : ይቤሎ : አንተነ : ጥዩቅ : ገላውዴዎስ : ወሰ
 ብእ : በአምሳለ : ገጽከ : ጥዩቅ : ሠናይ : ግብርከ : በእንተ : ምጽ
 25 አትከ : ኅቤየ : ወእምዝ : ሐቀፎ : ክሳዶ : ወአምኖ : ወወሰዶ : ኅ
 በ : ቤተ : መንግሥት : ምስለ : ዓቢይ : ክብር : ወኮነ : ነሎሙ :
 ሰብአ : ቤተ : መንግሥት : ይስዕሙ : ርእሶ : ወኮኖሙ : ለሰብአ :
 ሀገርኒ : ፍሥሐ : ዓቢይ : በበይነ : ምጽአቱ : ወተሐሥዩ : በበይነ :
 ነጽሮቱ : ወሰአልዎ : ለንጉሥ : ከመ : ያርእዮሙ : ኪያሁ : ከመ :
 30 ይጽገቡ : እምነ : ኦርኦያሁ : ወአሆ : ይቤሎሙ : በእንቲአሁ : ወ
 ይቤሎ : ለቅዱስ : ገላውዴዎስ : አፍቁርየ : እስመ : ናሁ : ነሎ
 ሙ : ሰብአ : ሀገር : ይፈቅዱ : ይርአዩ : ኪያከ : ወተጸዓን : እን
 ከ : ወአነሂ : ምስሌከ : ወፃእ : ውስተ : መራኅብተ : ሀገር : ከመ :
 ይነጽሩከ : ነሎሙ : ወአውሥኦ : ወይቤሎ : አሆ : ወኦልበሶ :
 35 ንጉሥ : አልባሰ : ክቡረ : አልባሰ : ነገሥት : ወረሰየ : ላዕለ : ርእ
 ሱ : ጌራ³ : ዘወርቅ : ዘግቡር : በዕንቀ : ወአዕነቆ : ብዝጋና : ዘወ
 ርቅ : ወአስተጽዓኖ : ዲበ : ሰረገላ : ዘነገሥት : ዘስርግው : በዕን
 ቀ : እስመ : ውእቱኒ : እምቤተ : መንግሥት : ወተጽዕነ : ንጉሥ

¹ Ms. saepe ኃበ. — ² Ms. add. ኅበ : አቡሁ. — ³ Ms. ገራ.

ኒ : ወኑሉ : ሰራዊቱ : ምስሌሁ : ወአደ : ነሎ : መራኅብተ : ሀገር : እስከ : ጽንፋ : ወኑሉ : አሀገር : ኮኑ : ይጸግቁ : ለኑሉ : መራኅብተ : ሀገር : ለነጽሮቱ : እንዘ : ይብሉ : በልፀል : ቃል : ሠናይ : ምጽአትከ : ኅቤን : ኦብፀዕ : ገላውዴዎስ : ዘአርአያ : ገጹ : መልአክ : እስመ : ገጹ : ኮነት : ሠናይት : ጥቀ : ወነካር : ለኑሉ : 5
 ዘይርእዮ : ወኮን : ያአውዶ : ስብሐተ : እግዚአብሔር ። ወሶበ : ቦአ : ኅበ : ቤተ : መንግሥት : ጸሩ : ሎቱ : ሰብአ : መንግሥት : ብዙኅ : አምኃ : ወክብራተ : ዘአልቦ : ጥልቁ ። ወሀሎ¹ : [ብእሲ : ዘጋኔን] በውስተ : ፍኖት : በጊዜ : ግብአቱ : [ለገላውዴዎስ : ወሮጸ : በቅድሚሁ : እንዘ : ይብል : ምንተ : ትግበር : በዛቲ : 10
 ሀገር :] ወበእንተ : ምንትኬ : ዘመጸእከ : ዝየ : ፃእኬ : እምዛቲ : ሀገር : እስመ : ኢይክል : አንሰ : እሣቂክ : ሖር : እንከ : ኅበ : ሀገርከ : ፍጡን : እስመ : ሐቃል : ተማከሩ : በነሢኦታ : ወአንተሰ : መጸእከ : ዝየ : ከመ : ትሰርገው : በሥንከ : ወበአርአያከ : እስመ : ርእዩከ : ነሎሙ : ሰብአ : ሮምያ : ወእመ : ኢ 15
 ሰማዕከ : አንተ : ወኢሖርከ : ኅበ : ሀገርከ : ወእመአኮሰ : ያውዕዩከ : ሐቃል : በእሳት ። ወሶበ : ሰምዐ : ንጉሥ : ወትዕይንቱ : ነገሮ : ለውእቱ : ብእሲ : ዘጋኔን : አንከሩ : ጥቀ ። ወሶበሰ : ቦኡ : ውስተ : ቤት : ወአዕረፉ : ኅዳጤ : መዋዕል : ወይቤሎ : ንጉሠ : ሮምያ : አሮንስ : ለገላውዴዎስ² : አእግዚእየ : አነ : እስእለከ : ከመ : 20
 ትንበር : ኅቤየ : ወእፊስየከ : ርእሰ : መማክርት : ዘመንግሥትየ ። ወአጠየቆ : ውእቱ : ከመ : ኢይትከሀሎ : በእንቲአሁ : ወእምድኅረ : መዋዕል : ሕቀ : በጽሐ : መልአክተ : አርማንያ : ዘምስለ : መጽሐፍ : ኅበ : ንጉሠ : ሮም : እንተ : ትብል : በውስቲታ : ናሁአ : አነአ : እመጽእአ : ኅቤከአ : ምስለአ : ትዕይንትአ : ከመ : እ 25
 ሳት : ዘያንበለብል : ኅበ : ዕፀው ። ወውእቱ : ጊዜ : ርዕደት : ሮምያ : ወይቤሎ : ገላውዴዎስ : ኢትፍራህ : አንጉሥ : አኮኑ : ጽሑፍ : ከመ : እግዚአብሔር : ያዓቅጾሙ : ለሰራዊት ። ወይቤሎ : ንጉሥ : እስመ : አልብየ : ክሂለ : ላዕለ : ተቃትሎቶሙ : ለአረማዊያን ። ለእመሰ : አንተ : ምስሌየ : ሀሎከ : አገላውዴዎስ : ኢይ 30
 ፈርህ : እንከ : እምኔሆሙ ። ወእምድኅረ : ዐሠር : *መዋዕል : በጽሐ : አርማንያ : ወአፍራንግ : ወኮኑ : ያመልኩ : አርማንያ : አ

f. 133 r.

¹ Aliqua verba deesse videntur; restituta sunt secundum arabicam versionem. (Cfr. AMELINEAU, *Contes et romans de l'Égypte chrétienne*, t. II, p. 6 et 7). — ² Ms. ገላውዲዮስ, et saepe in sequentibus.

መ : ውእቱ : መዋዕል : አምሳለ : ዘስሙ : ያፍ : ዕንቁ ። ወኮነ :
ተቃትሎቶሙ : በውስተ : መካነ : በኅበ : ጽንፈ : ሮምያ : ዘዕዉ
ቅ : ፈለገ : ብሩር ። ወሀሎ : ገላውዴዎስ : ምስለ : ንጉሥ : ማእ
ከሌሆሙ : ወእምዝ : ዘበጠሙ : በሰይፍ : እስከ : ውሕዘ : ደሞ
መ : ከመ : ማይ : ላዕለ : ምድር : ወተዓቅጹ : ነሎሙ : ምስለ :
ኃፍረት : ወገብአ : ንጉሥ : ወሰራዊቱ : ወገላውዴዎስኒ : ድኅሬ
ሆሙ : ወቦኡ : ውስተ : ሀገር : በፍሥሐ : ዓቢይ ። ወአዘዘ : ንጉ
ሥ : ከመ : ይጸዓን : ሰረገላ : ዘወርቅ : ወይንፍሐ : አቅርንተ : ቅ
ድሜሁ : ወድኅሬሁ : ወነሎ : ሰብአ : መንግሥት : ወሰብአ : ሀገ
10 ር : ይኡዱ : ሎቱ : አዋዲ : እንዘ : ይብል : ይሕያው : ገላውዴዎ
ስ : ለብዙኅ : ዓመታት ። ወገብረ : ሎቱ : ከማሁ : እስከ : ኦደ :
ነላ : ሀገረ ። ወገብአ : ኅበ : ቤተ : መንግሥት ። ወእምድኅረ :
ሕዳጥ : መዋዕል : ሰአለ : ገላውዴዎስ : ኅበ : ንጉሥ : ከመ : ያብ
ሐ : ከመ : ይሐር : ኅበ : ሀገሩ : ወአስተብቀዎ : ከመ : ይንበር :
ምስሌሁ : አኃዘ : እስከ : ፎዕለት : በእንተ : ፍቅረ : ዘአሁ : ወፈነ
ወ : ሰዓልተ : ወሰዓሎ : ሎቱ : በሀገረ : ሮምያ ። ወእምዝ : ፈነዎ :
ምስለ : ዐቢይ : ክብር : ውስተ : ሀገሩ ። ወሶበ : በጽሐ : ኅበ : አ
ንጾኪያ : ተፈሥሐ : በእንቲአሁ : ዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ : ወ
ተራክቦ : በወናይ : ተራክቦት ። ወእምድኅረ : ውእቱ : ደፈሩ : ሐ
20 ቃል : ለተጽብአ : ምስለ : ሮም : ወወዕኦ : ንጉሥ : ምስለ : ሰራዊ
ቱ : ሮም : ወወረዱ : ሐቃል : ኅበ : አንጾኪያ : ወበልዑ : ነሎ :
ዘርአ : ዘአሁ : ከመ : አንበጣ : ወርዕዱ : ሮም : እምኅቃል : በእ
ንተ : ብዝኖሙ ። ወሶበ : ኮነ : ጸንዐ : ምክሮሙ : በእንተ : ተቃ
ትሎ : ሮም : ወአምጽኡ : ሐቃል : ምስለ : ዘወርቅ : በአምሳለ :
25 ብእሲት : ወይጸውርዋ : ምስሌሆሙ : በውስተ : ዐብእ : ወዲበ :
ርእሳ : ጌራ : ወኮነ : ሰይጣን : በውስቲታ : ወይትፈሥሐ : ጥቀ :
ሐቃል : በእንቲአሁ ። ወእምዝ : ጸንዑ : ሐቃል : ወተደመሩ :
ምስለ : ሮም : ምስለ : ኃይል : ዓቢይ ። ወሶበ : ነጸርዎ : ለዲዮግል
ድያኖስ : ወአእመርዎ : ወሀሎ : ጃዘጽኑዕ : ኃይሎ : እምውስተ :
30 ሰራዊተ : ሮም : ወዘበጠ : ለዲዮግልድያኖስ : እምውስተ : ሰረገላ
ሁ : ወወሰዶ : ኅበ : ሰራዊተ : ሐቃል : ወኮነ : ውእቱ : ኃይል :
ይመስል : ከመ : አራዊት : ወነዊኅ : ጥቀ ። ወላዕለ : ርእሱ : ቤተ :
ርእስ : ዓቢይ : ዘኃጺን : ወሥዕርቱ : ከመ : ሥዕርተ : አንበሳ : ወ
ኑኅ : ረምሐ : ጌእመት ። ወይቤሎ : መኰንን : ኃይል : አንተኑ :
35 ዲዮግልድያኖስ : ዘመጸእከ : ከመ : ትትቃተል : ምስሌየ : እምልብ

ከ : ወናሁ : አነ : አውዕየከ : በእሳት : በማእከለ : ፀርከ :: ወእምዝ :
 ስግድ : ለምስል : ዘወርቅ : ወአዘዘ : ያምጽኡ : ዳቤላ : ጸሊመ :
 ወዘብኑ : ለውእቱ : ምስል : ቊርባን :: ወተናገሮ : ሰይጣን : ለዲ
 ዮግልድያኖስ : እምነ : ምስል : ወይቤሎ : ወእመሰ : ገበርከ : ፈቃ
 ድዮ : ናሁ : አነ : እባልሐከ : እምነ : ቀትል : ወእምዝ : ሞቅሕ : ዓ 5
 ቢይ :: በከመ : ናሁ : መከሩ : ከመ : ይሐሩ : ውስተ : ሀገርከ : ከ
 መ : ያውዕይዋ : ወይዪውውዎኑ : ለኹሉ : ዘውስቲታ :: ወእምድ
 ኅረዝ : ሶበ : አእመረ : ዝንቱ : ጽኑዕ : ገላውዴዎስ : ከመ : [አኅዙ :]
 ሐቃል : ለዲዮግልድያኖስ : ገዳረ : ሌሊተ : በኃይለ : መንፈስ : ቅ
 ዱስ : ወቦክ : ማእከለ : ተዓይነ : * ሐቃል :: ወሀሎ : ምስሌሁ : መ 10
 ልአከ : እግዚአብሔር : ከመ : ነበልባለ : እሳት : እንዘ : ያውዕዮሙ :
 እስከ : በጽሐ : ኅበ : ሀሎ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : እንዘ : ሀ
 ሎ : እሱረ :: ወፈትሐ : ወአንሥኦ : ወጾሮ : ላዕለ : ፈረሱ : ቅድ
 ሚሁ : ወረገጸ : ለምስል : ፈረሱ : ለገላውዴዎስ : ወሰበሮ : ወረገ
 ጸ : እስከ : አድቀቆ : ጥቅ : ወኢከህለ : ወኢ፩እምሐቃል : ይነጽ 15
 ር : ይምነ : ወኢዕግመ : ወኮኑ : ይትባህሉ : በበይናቲሆሙ : ቦኑ :
 ይከውን : ዝንቱ : አምሳለ : ክርስቲያን :: ወብፁዕ : ገላውዴዎስ :
 አብጽሐ : ለዲዮግልድያኖስ : ኅበ : ሠራዊቱ : ወተመይጦ : ኅበ :
 ሐቃል : ወኢያንተገ : ቀቲሎቶሙ : በሰይፍ : እስከ : ኮነ : ምሌተ ::
 ወሞኦሙ : ለሐቃል : በኃይሉ : ጽኑዕ : ወገብኦ : ኅበ : አንጾኪ 20
 ያ : በፍሥሐ : ዐቢይ : እንዘ : ሀሎ : ምስሌሁ : ትእምርተ : መዊ
 እ : ወረድኤት : ውስተ : እዴሁ : ሀሎ :: ወአጽንሕዎ : ምሳሐ : ሰ
 ቡዐ : መዋዕለ : በእንተ : ዳኅናሁ : ለዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ :: ወ
 እምዝ : ነጻረ : ንጉሥ : ዝክረ : ለብፁዕ : ገላውዴዎስ : ብዙኅ : ክ
 ብራተ : ወእምኅ : ብዙኅ : ዘአልቦ : ጥልቁ : ወተጋብኡ : ኅቤሁ : 25
 ዓበይት : ብዙኅ : ዘመንግሥቱ : ወኮኑ : ኹሎሙ : ለለ : ፩፩እምኔ
 ሆሙ : ያፈቅርዎ : ለገላውዴዎስ : ቅዱስ : በእንተ : ጽንዑ : ወት
 ሕትናሁ :: ወኮነ : ኹሎ : ዕለተ : ይበልዕ : ምስለ : ንጉሥ : በውስ
 ተ : ማእዱ : ወይትራከቦ : ወይትማከሩ : በእንተ : ኹሉ : ግብር :
 ዘመንግሥት : ወይመጸውት : ገላውዴዎስ : ኹሎ : ዘያመጽኡ : 30
 ሎቱ : ንጉሥ : ወዓበይቱ : ለግዩራን : ወለምስኪናን : ወይትራድ
 ኦሙ : ለሕጹጸን : በንዋዩ : ወያስተበቅሶ : ለንጉሥ : በእንተ :
 ሙቁሐን : ወይፈትሐሙ : ሎቱ : ወይቤሎ : አነ : እቀውም : በት
 እዛዝከ : ወመንግሥትዩ : ኹሉ : ይትአዘዙ : ለከ :: ወኮነ : ዲዮግ
 ልድያኖስ : በውእቱ : መዋዕል : ክርስቲያናዊ : ወቀንኦ : ሰይጣን : 35

f. 133 c.

ላዕለ : ቤተ : ክርስቲያን : ወአስሐተ : ልቦ : ለዲዮግልድያኖስ : ጎ
 በ : አምልኮ : ጣዖት ። ውሳይገ : አምልኮቶ : ለአምላክ : ሰማይ :
 ወአመዝበረ : ነሎ : አብያተ : ክርስቲያናት : እምዕለት : ዕለተ ።
 ወከነ : ገላውዴዎስ : ይብሎ : ተመይጥ : አንጉሥ : እመዓትከ : ወ
 5 እመሰ : ነበርከ : ላዕለ : ምክርከ : እኩይ : ያአትታ : እግዚአብ
 ሔር : ለመንግሥትከ : እምኔከ : ወይሁቦ : ለዘ : ያፈቅሮ ። ወከ
 ነ : ይዘለፎ : ነሎ : ጊዜ : በዘ : ከመዝ : ወቦ : ዘይመስሎ ። ወከ
 ነ : ሰይጣን : ይብሎ : በነፍሱ : ለእመ : ጎደግዎ : ለዝ : ገላውዴ
 ዎስ : ውስተ : ዛቲ : ሀገር : ይነሥእ : እምኔየ : መንግሥትየ : ይኔ
 10 ይሰኒ : ከመ : እደይ : ውስተ : ልበ : ንጉሥ : ከመ : ይትኅሠሦ : ለ
 አምልኮ : ጣዖት ። ወእመሰ : ሰምዖ : ውእቱ : ከነ : ፈቃድየ : ወእ
 መአኮሰ : እሬሲ : ከመ : ያርሕቆ : ወይስድዶ ። ወአልሐሰሰ : እን
 ከ : ሰይጣን : ውስተ : ልበ : ንጉሥ : እስከ : ይቤሎ : ለቅዱስ : ገ
 ላውዴዎስ : አነ : እፈቅድ : አፍቁርየ : ከመ : ታዕርግ : ዕጣነ : ለ
 15 አማልክት ። ወሰሐቀ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ : ወይቤሎ : ትፈቅድ
 ኑ : ከመ : ትረስየኒ : በከመ : ሠረየከ : ሰይጣን : ኢትትሐዘብኬ :
 ዘንተ : እስመ : አንሰ : ኢይፈቅድ : እስግድ : ለአማልክት : ርኩሳ
 ን ። ወከነ : ንጉሥ : ይስእሎ : ወያስተበቀሥዎ : ወኢተመይጦ : ጎ
 ቤሁ : ወኢያውሥአ : በእንተ : ዝንቱ ። ወቦቱ : ለዲዮግልድያኖ
 20 ስ : መማክርት : ዘስሙ : ህርማኖስ : ወቦቱ : ወልደ : ዘስሙ : ፈቅ
 ጦር ¹ : ወውእቱ : ወልድ : ቡሩክ : ወውእ*ቱ : ፍቁሩ : ለገላውዴ
 ዎስ : ወልህቀ : ምስሌሁ : በውስተ : ዐጸደ : መንግሥት : ወከነ :
 በነሎ : ጊዜ : ይትአተቱ : በባሕቲቶሙ : በተናግሮ : በእንተ :
 ዑረተ : ልቡ : ለዲዮግልድያኖስ : ዕልው : ወበእንተ : ግብሩ : ዘ
 25 ኮነ : በጽሐ : ላዕሌሁ : እምኃዲገ : አምልኮ : እግዚአብሔር : ስቡ
 ሕ : ወድጎፀቱ : ኅበ : አምልኮ : ጣዖት ። ወእምድጎረ : መዋዕል :
 ሕቀ : ይቤሎ : ገላውዴዎስ¹ : ለፈቅጦር : አእኅየ : በዛቲ : ዕለት :
 ፈነወ : ዝንቱ : ዕልው : መስተራትዓተ : ሐራ : ኅበ : ምድረ : ግ
 ብጽ : ከመ : ይቅትልዎ : ለቅዱስ : አብሳዲ : ኤጲስ : ቆጶስ : ዘአ
 30 ውስንዋ ² : ዘኮንከ : ትማልም : ትነግረኒ : በእንቲአሁ ። ወይቤ : ቅ
 ዱስ : ፈቅጦር : ናሁ : አሕዘንከ : ልብየ : አእኅየ : ሶበ : ነገርከኒ :
 ወባሕቱ : ፈቃድ : እግዚአብሔር : ለይኩን ። ወይቤሎ : ቅዱስ :
 ገላውዴዎስ : አእኅየ : ፍቁር : ርኢኩ : በዛቲ : ሌሊት : ዘኅለፈ :

f. 134 r.

¹ Ms. ባቅጥር, et ita saepe in sequentibus. — ² Ms. ዘአስስንዋ.

ከመ : አነ : ወአንተ : ንቀውም : ኅብ : ሐይቀ : ባሕር : እስከ : ር
 ኢነ : አሕማረ : ዘብዙኅ : ሰብአ : ውስቴቱ : ወተሥጥሙ : ነሉ
 ሙ : በባሕር ። ወካዕበ : መጽአ : ሐመር : ዓቢይ : ዘምሉእ : ሰብ
 እ : ብሩሃን : እስከ : በጽሑ : ኅብ : መካን : ዘንቀውም : ባቲ : ንሕ
 ን ። ወዓርገ : እምኒሆሙ : አብሳዲ : ኤጲስ : ቆጶስ : ለቢሶ : ብርሃ 5
 ነ : ዓቢየ : ወይቤለኒ : ታኣምረኒኑ : ኣገላውዴዎስ ። ወእቤሎ : አ
 ልቦ : ኦእግዚእየ ። ወይቤለኒ : አነኬ : አብሳዲ : ኤጲስ : ቆጶስ : ዘ
 አውስንዋ : መጻእኩ : አነ : እጸውዕከ : ወለፍቁርከ : ፊቅጦር :
 ወእነሥአክሙ : ኅቤየ : ኅብ : ግብጽ : እስመ : አነ : ወአንተሙ :
 ንመውት : በላዕለ : ስመ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : 10
 እግዚአብሔር : ዋሕድ ። አንሰ : እትቃተል : በውስተ : ዛቲ : ሀገ
 ር : እንተ : ስማ : ቃው : ወአንተሂ : ገላውዴዎስ : ትሰደድ : ኅብ :
 ሀገር : ዘትሰመይ : አሥዩጥ : ወትትረገዝ : በኩናት : ወትመውት :
 በህየ ። ወፊቅጦርሂ : ይሰደድ : ኅብ : ሀገረ : አንስና : ወይትሞቃ
 ሕ : በህየ : ኅብ : አንቀጸ : ማኅፈድ : ወእምድኅረ : ውእቱ : ይመ 15
 ውት : በሰይፍ ። ወአንተሰ : ወአነ : ንመውት : በኅዳጥ : ነኑኔ :
 ወእኑከሰ : ፊቅጦር : እስመ : ውእቱ : [እምነ : ሰብአ : መንግሥት¹ :]
 ይትኩንን : ዓቢየ : ነኑኔ ። ወይረክብ : ዓቢየ : ምንዳቤ : ወይነብር :
 ኅብ : መንበረ : ፍትሕ : ብዙኅ : ወይከውን : ለስምክሙ : ዝክር : ዓ
 ቢይ : ውስተ : ነሉ : መካን ። ወይከውን : ስምዑ : ለፊቅጦር : በኅ 20
 በ : ደብር : ሠረቃዊ : ወስምዐ : ዚአከ : ይከውን : በኅብ : ደብር : ዓ
 ረባዊ : ወይነብር : ሥጋከ : እንዘ : ኅቡእ : ውስተ : ምድር : ወትት
 ፈጸም : ስምዕከ : በብዙኅ : መዋዕል ። ወእምድኅረ : ውእቱ : መዋ
 ዕል : ይከውን : ኖላቂ : ጌር : ወቅዱስ : ወይትከሠት : ሥጋከ : ወያ
 ኅንጽ : ቤተ : ክርስቲያን : ላዕለ : ስምከ : ወይሬሲ : ሥጋከ : ውስቴ 25
 ቱ : ወይኩን : ህየ : ተኣምር : ብዙኅ ። ወለዝኩ : ፊቅጦር : አልቦቱ :
 ኖልቁ : አብያተ : ክርስቲያናት : እለ : ይትኅነጹ : ላዕለ : ስሙ : በ
 ውስተ : ዓለም : ወያስተርኢ : ተኣምራተ : ብዙኅ ። ወሶበ : ይቤለ
 ኒ : ዘንተ : ተኣምራኒ : ወተኣማኅክዎ : ወእምዝ : ነቃህኩ : እምን
 ዋም ። ወይቤሎ² : ቅዱስ : ፊቅጦር : አማንከኑ : ኦእኑየ : ርኢከ : 30
 መንክረ ። ወሶበ : ኮነኬ : ደለወኒ : እርአዮ : ለውእቱ : ቅዱስ : እም
 ኅየሰኒ ። ወበከዩ : ክልኤሆሙ : እንዘ : ይዜምሩ : ወይብሉ : ተፈሣ
 ሕኩ : እስመ : ይቤሉኒ : ቤተ : እግዚአብሔር : ነሐውር : ወኢያን

¹ In ms. desunt haec verba; cfr. infra p. 203, l. 22. — ² Ms. ወይቤለኒ.

ተጉ ፡ ጸልዮ ፡ ወአስተብቀኦዎ ፡ እስከ ፡ ይመሰ። ወእምዝ ፡ ሐሩ ፡
ኅበ ፡ መካን ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ከመ ፡ ይቅረቡ ፡ በኅቤሁ ፡ በጽባሕ ፡
*እምሥጢራተ ፡ ቅድሳተ ፡ እስመ ፡ ሌሊተ ፡ እኅድ ፡ ይእቲ ፡ ወኮ f. 134 v.
ነ ፡ ሰብአ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ይቁድሱ ፡ በኅቡእ ፡ ወእንዘ ፡ የሐውሩ ፡
5 ውእቶሙ ፡ ኅበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ተራከረሙ ፡ ሰይጣን ፡ በአ
ምሳለ ፡ ብእሲ ፡ ወአስተርአዮሙ ፡ በእምሳለ ፡ ዘያእምሮሙ ፡ በሀ
ገሮሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ አይቲኑ ፡ ተሐውሩ ፡ ወይቤ
ልዎ ፡ በፈቃደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንትመየጥ ፡ ፍጡነ ፡ ወይቤሎ
ሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ ናሁ ፡ አሌብወክሙ ፡ እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ከመ ፡
10 መጽአ ፡ ብእሲ ፡ ወአስተዋደየክሙ ፡ ትማልም ፡ ኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ወ
ተናገረ ፡ ነገረ ፡ ሐሰት ፡ በእንቲአክሙ ፡ ብዙኅ ፡ ዘይደሉ ፡ ለክብር
ክሙ ፡ ወዘይቤ ፡ ከመ ፡ አንትሙ ፡ ታመልኩ ፡ አምላክ ፡ ገሊላዊያ
ን ፡ ወይእዜኒ ፡ አጋእዝትየ ፡ ከመ ፡ ይትኃፈር ፡ መስተዋድይ ፡ እስ
መ ፡ ናሁ ፡ ሰብአ ፡ አፍራቅያ ፡ ወቀጶቅያ ፡ ወግብጽ ፡ ወኩሉ ፡ በ
15 ሐውርቲሃ ፡ ተአዘዙ ፡ ትእዛዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰምዑ ፡ ስምዑኬ ፡ ወ
ተባደሩ ፡ ጌሠመ ፡ ኅበ ፡ ሀለዉ ፡ አማልክተ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰገዱ ፡
ሎሙ ፡ ከመ ፡ ይትኃፈር ፡ መስተዋድይ ፡ በእንቲአክሙ ፡ በኅበ ፡
ንጉሥ ፡ ወየሐውር ፡ በቅድሚክሙ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይፈቅድ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ዘእንበለ ፡ ከመ ፡ ትስግዱ ፡ ወትዕጥኑ ፡ ምዕረ ፡ አሐተ ፡ ወእ
21 ምዝ ፡ ተጋብአ ፡ ኅበ ፡ ሀለውክሙ ፡ አንትሙ ፡ ቦቱ ፡ ወኢትመን
ኑኬ ፡ ክብረክሙ ፡ በቅድመ ፡ ዘይቲሐተክሙ ፡ አንተሰ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ እምነ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡ አንተ ፡ ወከማሁኬ ፡ እግዚእየ ፡
ፈቅጦር ፡ ወልደ ፡ ዐቢይ ፡ መኩንን ፡ መምከረ ፡ ንጉሥ ፡ መኑኬ ፡
ዘይከብር ፡ እምኔክሙ ፡ ወፈድፋደሰ ፡ ፈቀዱ ፡ ነገሥት ፡ ርኅቃን ፡
25 ይርአዩ ፡ ሥነከ ፡ አእግዚእየ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉ
ሠ ፡ ሮምያ ፡ ዘረከቦ ፡ ግብረ ፡ እምሐዘን ፡ ላዕሌከ ፡ ሐዘነ ፡ ዓቢይ ፡
እስመ ፡ ውእቱ ፡ ያፈቅረከ ፡ ጥቀ ፡ ወለግዮራነ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ እስ
መ ፡ አብዓልክዎሙ ፡ ወእግዚእየኒ ፡ ፈቅጦር ፡ ለእመ ፡ ረከበክሙ ፡
ሐሠም ፡ አማን ፡ ይመውቱ ፡ በረኃብ ፡ ወአንሰ ፡ ኢያምከርኩ ፡ እ
30 ኩየ ፡ ለሰብእ ፡ ወእፈቅድ ፡ ድኒነ ፡ ለኩሉ ፡ ለለጃጃ ፡ ወስምዑኬ ፡
ይእዜ ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አዓቢ ፡ እምኔክሙ ፡ አካለ ፡ ወአን
ትሙሰ ፡ ወራዙት ፡ ወኢተአምሩ ፡ ዓመተ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢሰማዕክ
ሙኑ ፡ ነገረ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ንጉሥ ፡ ኃያል ፡ ወይመትር ፡ ወአነኒ ፡
ካዕበ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ አነ ፡ ከማክሙ ፡ ወኢሰገድኩ ፡ ዘእንበለ ፡
35 ምዕረ ፡ አሐተ ፡ ወተረፍኩ ፡ ላዕለ ፡ ሕግየ ፡ በሕቡእ ፡ ወአልቦ ፡ ዘ

ተናገረኒ : መኑሂ : ምንተሂ : ወአነሂ : አፈቅረክሙ : በኩሉ : ል
 ብየ : ወአኃሥሥ : ዘከመ : አፈቅር : ለርእስየ : እስመ : አነ : ገብ
 ር : ለርእስክሙ : ወለአበዊክሙ : ነበርኩ : እንዘ : እጸውረክሙ :
 ዲበ : መትከፍትየ : አመ : ንእስክሙ ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ገላው
 ድዎስ : መኑ : አንተ : አዝንቱ ። ወይቤሎ : አነኬ : ዲዮናስዮስ : 5
 ዘለአከኒ : ኀበ : ህርማኖስ¹ : ንጉሥ : ኀበ : አርማንያ² : ምስለ : መ
 ጽሐፍ : ወገባእኩ : ኀቤኩ : ምስለ : ዕርቅ : እስመ : አነ : ብእሲ :
 ሰላማዊ : ዘአሐውር : ኩሎ : መዋዕለ : ሕይወትየ : በሰላም ። ወሶ
 በ : ይቤ : ዘንተ : ተሀውከ : መንፈስ : ቅዱስ : ዘሀሎ : ላዕለ : ገላ
 ውዴዎስ : ወይቤሎ : ለብፁዕ : ፊቅጦር : እስመ : ዝንቱሰ : ጸላ 10
 ኢ : ወመስተጳርር : እግዚእ : ያርሕቆ : ወያጉይዮ : እምኔነ ። ወ
 በጊዜሃ : ርሕቀ : እምኔሆሙ : ወተወለጠ : አርአያሁ : በቅድሚ
 ሆሙ : ወኮነ : ነዊሃ : በአምሳለ : ምትሀት : ወምሉእ : አዕይንቲ
 ሀ : ደም : ወሥዕርቱ : ከመ : ሥዕር*ተ : ሐራውያ : ዘገዳም : ወነ
 በልባለ : እሳት : ይወዕእ : እምአፋሁ : ወውስተ : እዴሁ : ሀሎ : አ 15
 ሳለ : ጉድብ : ዘኃጺን : ወኮነ : አርአያሁ : መፍርህ : ጥቀ ። ወእ
 ምዝ : ጸርሃ : በዓቢይ : ቃል : እንዘ : ይብል : ምንተ : ብየ : ምስ
 ሌክ : ዮም : አገላውዴዎስ : እስመ : ናሁ : አጽዓቁ : ላዕሌየ : መ
 ሲሐውያን : በውስተ : ኩሉ : መካን : ለእመ : ሖርኩ : ኀበ : ፋር
 ስ : እረክብ : ህየ : መርቆርዮስሃ : ዘይሠቂየኒ : ወለእመ : ሖርኩ : 20
 ሮምያ : እረክብ : ህየኒ : ስዕለ : ዚአክ : አገላውዴዎስ : ዘይሰድደ
 ኒ : ወአንሰ : ሖርኩ : ኀበ : ምድረ : ግብጽ : ወሐረይክዎ : ለወል
 ድየ : ዲዮግልድያኖስ : ወአብጽሕክዎ : ኀበ : አንጾኪያ : ወሰመር
 ኩ : ምስሌሁ : ነቢረ : ኀቤሁ ። ወናሁ : ይእዜኒ : አገላውዴዎስ :
 ወፊቅጦር : ወልደ : ህርማኖስ : ድልወት : ለስደትየ : እምኔሃ : ያ 25
 አምር : ሕይወትክ : አገላውዴዎስ : ከመ : እሬስዮ : ለንጉሥ : ይ
 ስድድክ : ኀበ : ብሔረ : ነኪር : ወእሬስየክ : ትሙት : በህየ : በኩ
 ናት : እንዘ : ርጉዝ : ገቦክ : ከመ : እግዚእክ : ዘአንተ : ታመልኮ ።
 ወእሬስዮሙ : ለካህናተ : ጣዖት : ይድብየ : መቃብሪክ : በመሬት :
 በከመ : ገብሩ : አይሁድ : ለእግዚእክ : በውእቱ : መዋዕል ። ወአ 30
 ንተኒ : ዓዲ : አፈቅጦር : ያአምር : ጋዳ : ጽንዕየ : ከመ : እሬስዮ
 ሙ : ይኩንኑክ : ኩነኔ : ጽኑዐ : በውስተ : ኩሉ : ምግባእ : ዘይወ
 ስዱክ : ውስቲታ : ወእመሰ : ተቃተልክሙ : በውስተ : ዛቲ : ሀገ

¹ Ms. ማርማኖስ. — ² Ms. አርማንያ.

ር : አእምሩኬ : ከመ : ደምክሙ : ይሰድደኒ : እምኔሃ : ወበእንተ
 ዝ : አጠፍአ : አነ : ዝክርክሙ : ፍጡነ : ወአኣትት : አሰርክሙ :
 ወአንሰ : ጸመውኩ : እንዘ : እትቃወማ : ለቤተ : ክርስቲያን : ወ
 ኢይከል : ላዕሌሃ ። አነ : ውእቱ : ዘረሰይክዎን : ለአዋልደ : ሎጥ :
 5 ይስክባ : ምስለ : አቡሆን : ወኢይትኃሰብ : ላዕሌሆን : ኃጣውእ ።
 ወአነ : ረሰይክዎ : ለኦሮን : ይግበር : ለደቂቀ : እስራኤል : ስብከ :
 ለህም : ወኢይከውን : ላዕሌሁ : ኃጢአተ ። ወረሰይክዎ : ለዳዊት :
 ይስክብ : ምስለ : ብእሲተ : ኦርዮ : ወአሰነየት : ከመ : ይቅትሎ :
 ለምታ : ወኢይትኖለቀ : ላዕሌሁ : ኃጢአተ ። ወረሰይክዎ : ለና
 10 ቡከደነ : ጸር : ንጉሠ : ባቢሎን : ይዲውዋ : ለቤተ : ክርስቲያን¹ :
 ወአመዝበራ : ወኮነ : ዘኢያአምሮ : ለእግዚአብሔር ። ወካዕበ : ረ
 ሰይክዎ : ይደዮሙ : ለ፫ደቂቅ : ውስተ : እቶነ : እሳት : ወአእመ
 ሮ : ለእግዚአብሔር : በውእቶሙ ። ወዓዲ : ዳንኤል : ነሠተ : ቤ
 ተ : ጣዖት : ዘዘኣየ : ውስተ : ባቢሎን : ዘሀሎ : ወቀተሎ : ለተ
 15 መን : ዘኮነ : ሊተ : ማኅድርየ : ወኮነ : ዓርኮ : ለመንግሥት ። ወ
 አነ : ረሰይክዎሙ : ለ፪ወራዙት : ካህናት : ያኃስዉ : ላዕለ : ሶስና :
 ወአስተኃፈረተኒ : በጽንዐ : ሃይማኖት ። አነ : አንሣእኩ : ሕዝበ :
 አይሁድ : ላዕለ : ክርስቶስ : ከመ : ይቅትልዎ : ወዲወወ : ኃይል
 የ ። አነ : ረሰይክዎ : ለጴጥሮስ : ርእሰ : ሐዋርያት : ይክሐድ : ስ
 20 ልሰ : ጊዜ : ወኢይትኃሰብ : ላዕሌሁ : ኃጢአት ። ወአነ : ረሰይክ
 ዎ : ለጳውሎስ : ይትቃማ : ለቤተ : ክርስቲያን : ለእግዚአብሔ
 ር : ወእምድኅረ : ውእቱ : ኮነ : ጽድቀ : ለእግዚአብሔር ። እም
 ድኅረ : ተፍጻሚተ : ዠሎሙ : ለእለ : አዕረፍኩ : ንስቲተ : ወና
 25 ሁ : ነዋ : ገላውዴዎስ : ወፊቅጦር : ወልደ : ህርማኖስ : አስተርኣ
 የክሙ : በአንጾኪያ : ወአኃዝክሙ : ትስድዱኒ ። ወሰብእሰ : እለ :
 ተቀትሎ : ላዕለ : ስመ : እግዚእነ : ነዋ : ኀለይክሙ : ለቀበረ : ሥ
 ጋክሙ : ወመላእክምዋ : *ለዛቲ : ሀገር : እምጽዋታት : ወይእዜ f. 135 v.
 ኒ : ጸበበት : እምኔክሙ : መሪረ ። ወከማሁ : ጴጥሮስኒ : ሊቀ : ጳ
 ጳሳት : ዘእለ : እስክንድርያ : ሰደደኒ : እምኔሃ : ወዓዲ : ዝንቱ :
 3 አብሳዲ : ኤጲስ : ቆጶስ : ዘአውስንዋ : ነሥኣ : እምኔየ : ዠሎ : አ
 ብያተ : ጣዖት : ዘአውስንዋ ። ሐር : እምኔየ : ገላውዴዎስ : እስመ :
 ኢትክሉ : ተቃውሞትየ : ያአምር : ሕይወትከ : ከመ : አድብዮን :
 ለአብያተ : ክርስቲያናት : እለ : ይትኅነጸ : ላዕለ : ስምከ : በውስ

¹ Ms. sic, sed sane signo erasendi.

ተ ፡ ስዒድ ፡ ወትከውን ፡ መዝብረ ፡ እስከ ፡ ጉንዱይ ፡ መዋዕል ።
ወአንተኒ ፡ አፈቅጦር ፡ ሐርኬ ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ምስሌየ ፡
ንኡስ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ እሬስዮሙ ፡ ይሰድዱክ ፡ እንዘ ፡ ፈላሳ ፡ ው
ስተ ፡ በድው ፡ ወትቀውም ፡ ኅበ ፡ መንበረ ፡ ፍትሕ ፡ እስመ ፡ መሪ
ር ፡ ሕማም ። ወነሥአ ፡ ገላውዴዎስ ፡ እብነ ፡ ወዘበጠ ፡ ውስተ ፡ ገ 5
ጾ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሐር ፡ እምኔየ ፡ ሰይጣን ፡ ጸራ ፡ ለኩሉ ፡ ጽድ
ቅ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይዝሩክ ፡ ወያስተኃፍርክ ። ወእምዝ ፡ ጐየ ፡
ሰይጣን ፡ እንዘ ፡ ኅፉር ፡ ወአኅዘ ፡ ብፁዕ ፡ ይጸሊ ፡ መዝሙረ ፡ ዘጃ
ወጂ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚአብሔር ፡ ያበርህ ፡ ሊተ ፡ ያድኅኒ ፡ ምን
ትኑ ፡ ያፈርህኒ ። ወሐሩ ፡ እስከ ፡ ደብር ፡ ወተመጠው ፡ ምሥጢራ 10
ተ ፡ ንጽሕተ¹ ፡ ወገብኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ በሰላም ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡
ጽባሕ ፡ ለአክ ፡ ንጉሥ ፡ ኅበ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወበጸሐ ፡ ይቤ
ሎ ፡ አእግዚእየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ዘአነ ፡ አፈቅሮ ፡ በኩሉ ፡ ልብየ ፡ እ
ስእለክ ፡ ከመ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌየ ፡ ዮም ፡ ኅበ ፡ ምሳሕ ፡ ዘመንግሥ
ት ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ዕለተ ፡ ልደት ። ወተሰጥዎ ፡ በእንተዝ ፡ ወወዐ 15
ሉ ፡ ኅበ ፡ ምሳሕ ፡ ምስለ ፡ ዐበይተ ፡ መንግሥት ። ወኮነ ፡ ያቀርብ ፡
ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዘእንበለ ፡ ኩሎሙ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለ
ገላውዴዎስ ፡ አፍቁርየ ፡ ታኦምር ፡ ከመ ፡ አነ ፡ አፈቅረክ ፡ ጥቀ ፡
ወኢተናከርኩክ ፡ ጽባሐ ፡ በቅድመ ፡ ዓበይተ ፡ መንግሥትየ ፡ ወይ
እዜኒ ፡ እስእለክ ፡ ከመ ፡ ትራኅርኅ ፡ በቅድመ ፡ ዓበይተ ፡ መንግሥ 20
ትየ ፡ ወይእዜኒ ፡ እስእለክ ፡ ከመ ፡ ትጾር ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ም
ዕረ ፡ አሐተ ፡ እንዘ ፡ ይሬእዩክ ፡ ኩሎሙ ፡ እስመ ፡ አዕይንተ ፡ ዐበ
ይተ ፡ መንግሥትነ ፡ ነዋ ፡ ይነጽራ ፡ ኅቤክ ፡ ያኦምር ፡ ሕይወትክ ፡ ገ
ላውዴዎስ ፡ ፍቁርየ ፡ ለእመ ፡ አራኅራኅከኒ ፡ ልብየ ፡ ወተወከፍክ ፡
ነገርየ ፡ ከመ ፡ እሬስዩክ ፡ ርእሰ ፡ ላዕለ ፡ ኩሉ ፡ መንግሥትየ ፡ ወ
መኰንነ ፡ ላቲ ፡ ከመየ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤ ፡ ስማዕ ፡ አ 25
ንጉሥ ፡ ወተመየጥ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእቱ ፡ ይሰሪ ፡ ለ
ክ ፡ አበሳክ ፡ ኩሎ ፡ በምሕረቱ ፡ ወበሣህሉ ፡ ወጌጋየከኒ ፡ በምጽዋ
ት ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ወዳንኤል ፡ ነቢይ ፡ ለናቡከደነ ፡ ጾር ።
ወይእዜኒ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ለእመ ፡ ወሀብከኒ ፡ ኩሎ ፡ መንግሥታተ ፡ ዓለም ፡ ወክ 30
ብሮ ፡ እመ ፡ ኢቀረብኩ ፡ ኅበ ፡ ውእቱ ፡ ዕጣን ፡ ምኑን ። ወለእመ
ሰ ፡ ተመየጥክ ፡ አንጉሥ ፡ አንተ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡

¹ Ms. ምሥራት ፡ ንጽሕት.

- ይሰሪ : ለከ : ነሎ : አበሳከ ። ወሶበ : ተፈጸመ : ምሳሕ : ወሐሩ :
 ነሎ : ለለ : ፩፩ኛበ : መኃድራሁ ። ወሀሎ : ምስሌሁ : ለቅዱስ : ገ
 ላውዴዎስ : ገብረ : ዚአሁ : ዘየሐውር : ምስሌሁ : ወትረ : ወይቤ
 ሎ : ሐር : ኅበ : ሙቁሐን : ወሐሊ : ቅድመ ። ወገብረ : ወእቱ :
 5 ገብር : በከመ : አዘዘ ። ወሐረ : ቅዱስ : ገላውዴዎስኒ : ኅበ : ማኅ
 ደሩ : ለፊቅጦር : ወነገሮ : ነሎ : ዘከመ : ይቤሎ : ንጉሥ : ወተከ
 ዘ : ፊቅጦር : ወይቤ : አዕበየ : ዝንቱ : መከራ : ዘበጽሐሙ : ለክ
 ርስቲያን ። ወእምዝ : ጸለየ : ወእቶሙ : ከብሐተ : ፫ደቂቅ : እን
 ተ : ይእቲ : ይትባረከ : ከመ : ከብ*ሐቲሁ : ቅዱስ : ከቡሕኒ : ወ
 10 እቱ : ወልዑልኒ : ወእቱ : ለዓለም : አሜን ። ወሶበ : ፈጸሙ :
 ጸሎቶሙ : ነበሩ : እንዘ : ይዜንወ : እመጸሕፍት : ቅዱሳት : እስ
 ከ : ነግህ ። ወሶበ : ኮነ : ጽባሕ : ለአከ : ንጉሥ : ኅበ : መኰንን :
 ገላውዴዎስ : ወሶበ : በጽሐ : ይቤሎ : ሐዌሳ : ምጽአትከ : ኦርሱ
 ይ : ርእሰ : መማክርት : ዘመንግሥትየ : እስመ : ለአኩ : ኅቤከ :
 15 ከመ : ትትፈጋዕ : የም : በሀልዎ : ምስሌየ : ለዓጢኑ : አማልክት ።
 ወተሰጥዎ : ብፁዕ : ወይቤሎ : ናሁ : አይዳዕኩከ : ምዕረ : ወካዕበ :
 አሐተኬ : ቃለ : የአክል : ለልብው : ወለጠበብ ። ወይቤሎ : ንጉ
 ሥ : ያአምር : ገሃደ : መንግሥትየ : ለእመ : አስተፍሣሐከ : ልብ
 የ : እገብር : ለከ : ምሳሐ : ዓቢየ : አነ : ወአስተጋባእ : ኅቤሃ : ነሎ
 20 ሎ : ዘውስተ : ሀገር : አብዕልት : ወግዮራን : ወምስኪናን : ወእሁ
 በክሙ : ፬፻ለጥረ : ወርቅ : ከመ : ትዘክሩ : ለምስኪናን : ወለሕ
 ሙማን ። ወይቤሎ : ቅዱስ : ክብራቲከ : ለይኩን : አንጉሥ : ወፍ
 ቅርከ : ወፍግዕከ : ዘቤትከ : ሀቦ : ለካልእ : አንሰ : ኢይለከፋ : ፍ
 ጹመ : ለዕጣንከ : ርዥስት ። ወአርመመ : ንጉሥ : ወኢተሠጥወ :
 25 ወኢምንተኒ : ቃለ ። ወወዕአ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ : እምኅቤሁ :
 ወእተ : ዕለተ ። ወቦቱ : ብፁዕ : ገላውዴዎስ : እኅተ : ኃፋር : ጥ
 ቀ : ወፈራሂተ : እግዚአብሔር : ዘስማ : ተወግሥጦ : ብእሲተ :
 መኰንን : እምዐበይተ : ንጉሥ : ዘስሙ : ሲድራኮስ : ወዜነወ :
 ብእሲሃ : ዘከመ : ነገሮ : ንጉሥ : ለእኑሃ : ወዘከመ : ተሠጥዎ :
 30 ወተሀውከት : እንከ : በእንቲአሁ : ወጸልበባ : ልባ ። ወሶበ : ወዕ
 አ : እምጽርኅ : ንጉሥ : ወሐረ : ኅበ : ፊቅጦር : ወአጠየቆ : ዘከ
 ነ : በማእከሌሁ : ወማእከለ : ንጉሥ : ወይቤሎ : ፊቅጦር : አነ :
 አአምር : ጥዩቀ : ከመ : ይፈጽም : ፈቃደ : አቡሁ : ሰይጣን ። ወ
 ይቤ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ : አንሰ : እዜከር : ነገሮ : ለብፁዕ : አብ
 35 ሳዲ : ዘይቤለኒ : ዕቀብ : ርእስከ : አወልድየ : ከመ : ኢያስሕትከ :

f. 136 v.

ካልእ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ እግዚእ
ነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወበከየ ፡ ብፁዕ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ አ
ሌሎቱ ፡ ለአቡየ ፡ ህርማኖስ ፡ ዘይቤለኒ ፡ ዕቀብ ፡ ርእስከ ፡ ከመ ፡
ኢይስማዕ ፡ እምአፉክ ፡ ዘክሮ ፡ ስሙ ፡ ለኢየሱስ ፡ ፍጹመ ። ወበ
እንተዝ ፡ ሐዘነ ፡ ልበ ፡ ዚአየ ፡ ፍጹመ ፡ ጥቀ ፡ አእጉየ ። ወእም 5
ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኅበ ፡ መማክርቱ ፡ ህርማኖስ ፡ ወ
ተማክሮ ፡ በእንተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ በከመ ፡ ተናገሮ ፡ አበሌሎም ፡
ወልዱ ፡ ለዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ መማክርቱ ። ወይቤሎ ፡ ህርማ
ኖስ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ለይስማዕ ፡ እግዚእነ ፡ ዘእብሎ ፡ አነ ፡ ኢ
ትቅትሎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ በእዴከ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ 10
ኢይትነሥኡ ፡ ላዕሌከ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡
ንጉሥ ። ወእጉሁኒ ፡ ለአቡሁ ፡ ተሠይመ ፡ ንጉሥ ፡ እምቅድሚከ ፡
ወከማሁ ፡ እምሔወኒ ። ወካዕበ ፡ ለእመ ፡ ኅደገ ፡ አንተ ፡ ሶበ ፡ ተ
ንሥኡ ፡ ጸላእተከ ፡ ላዕሌከ ፡ ይከውነከ ፡ ፀረ ፡ ወየሐውር ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ወይነሥእ ፡ መንግሥተከ ፡ እምኔከ ። ወንጉሠ ፡ ሮምኒ ፡ ዘ 15
ሮምያ ፡ ወውእቱኒ ፡ ካዕበ ፡ ያፈቅሮ ፡ ወዓዚዝ ፡ በኅቤሁ ። ወሶበ ፡
ፈነወ ፡ ኅቤሁ ፡ መልእክተ ፡ ይትነሣእ ፡ ምስለ ፡ መልአከ ፡ መንግ
ሥቱ ፡ ላዕሌከ ፡ ወይትራድአ ፡ እስመ ፡ ታአምር ፡ ለሊከ ፡ ከመ ፡
ውእቱ ፡ ፍቁሩ ። ወአንሰ ፡ እፈቱ ፡ ከመ ፡ ትስድዶ ፡ ለብሔረ ፡ ግ
ብጽ ፡ ኅበ ፡ ዘኢያአምርዎ ፡ ይሙት ፡ በህየ ፡ እንዘ ፡ ፈላሲሁ ። ወ 20
ይቤሎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ጥቀ ፡ ሠናይ ፡ ዘአምከርከኒ ፡ አላ ፡ እፈ
ርህ ፡ ከመ ፡ ኢይስማዕ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ በእንቲአሁ ፡ ወኢይትነሣ
እ ፡ ላዕ*ሌየ ፡ ለቀቲሎትየ ፡ በምክንያተ ፡ ዚአሁ ፡ ወኢይኩን ፡ ፀ
ረ ፡ ዚአየ ፡ ወባሕቱ ፡ አነ ፡ እፈቅድ ፡ እስድዶ ፡ እምከመ ፡ አበየኒ ፡
በከመ ፡ አምከርከኒ ፡ ከመ ፡ ኢይማስን ፡ ሥርዓተ ፡ መንግሥትየ ፡ 25
በበይነ ፡ ጽንዓቱ ፡ ላዕለ ፡ ተዓድዎትየ ፡ ወአስተኃቅሮቱ ፡ ኪያየ ፡
በመንግሥቱ ፡ ወበተዓድዎቱ ፡ እምትእዘዝየ ፡ ዘነገርክዎ ። ወኢይ
ትመሰሎ ፡ ኪያሁ ፡ ካልአን ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ለአከ ፡ ኅበ ፡
ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኅቤሁ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡
ለገላውዴዎስ ፡ ግድፍ ፡ እምላዕሌከ ፡ ዛተ ፡ ዕልወተ ፡ ወተጋነይ ፡ 30
ለአማልክት ፡ ወለእመ ፡ ኢስማዕከኒ ፡ ወኢገበርከ ፡ ዘንተ ፡ ወእመ
አኮሰ ፡ እወስደከ ፡ ኅበ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወተመውት ፡ በህየ ፡ እ
ንዘ ፡ ፈላሲከ ። ወተሠጥዎ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ ስሉጥ ፡ አንተ ፡ ላ
ዕለ ፡ ሥጋየ ፡ ወለነፍስየሰ ፡ እግዚእ ፡ በሕቲቱ ፡ ስሉጥ ፡ ላዕሌሃ ።
ወአኃዘ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ የኃይጦ ፡ ወይነግሮ ፡ ብዙኅ ፡ ወኢተሰጥ 35

f. 136 c.

ዎ ። ወአጠየቆ ፡ በዙሉ ፡ ግብር ፡ ምስለ ፡ አፍርሆ ፡ ወቀጥጥ፡ ከ
 መ ፡ ይሚጥ ፡ ልቦ ፡ እምዘ ፡ ሀለወ ፡ ቦቱ ፡ ወኢተመይጠ ፡ ኅቤ
 ሁ ። ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ እጸንሐክ ፡ ዕድሜ ፡ ከመ ፡ ትምክር ፡ ልበክ ፡
 እስክ ፡ ጌሠም ፡ ወለእመ ፡ አሆ ፡ ትቤለኒ ፡ እንብር ፡ ለክ ፡ ነሎ ፡ ዘ
 5 ትቤለኒ ፡ ከያሁ ፡ ወዘይበዝነ ፡ እምኔሁ ። ወለእመሰ ፡ አንተ ፡ ኢትገ
 ብር ፡ እሰድደክ ፡ ጊዜ ፡ ጽባሕ ፡ ወኢአደመክ ፡ ትንበር ፡ ምስሌየ ፡
 ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ። ወወዕአ ፡ ቅዱስ ፡ እምኅቤሁ ፡ ወረከቦ ፡ ለ
 ቅዱስ ፡ ፈቅጦር ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ውስተ ፡ ዐጸድ ፡ ወይጸንሐ ፡ ከ
 መ ፡ ያእምር ፡ ነገረ ፡ ወወዕአ ፡ ምስሌሁ ፡ ወእንዘ ፡ ውእቶሙ ፡ ይ
 10 ትናገሩ ፡ በውስተ ፡ ፍኖት ፡ ረከቡ ፡ ብእሴ ፡ ዘምሉእ ፡ ቍስለ ፡ ወ
 ሶበ ፡ ርአዮሙ ፡ ጸርኅ ፡ ኅቤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰላም ፡ ላዕሌ
 ክሙ ፡ ኦኦጋእዝትየ ፡ ገሊላውያን ፡ ተዘከሩኒ ፡ ዮም ፡ እምነ ፡ ፍሬ
 ያት ፡ ከመ ፡ እብላዕ ፡ ወዕሩቅ ፡ ውእቱ ። ወሶበ ፡ ነጸርም ፡ ወአው
 ዕኡ ፡ ክልኤ ፡ ልብሰ ፡ እምላዕሌሆሙ ፡ ወወረዱ ፡ ዲቤሁ ፡ ወሶበ ፡
 15 ቀርበት ፡ ልብሶሙ ፡ ኅበ ፡ ሥጋሁ ፡ ወፈወሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ እም
 ቍስሉ ፡ ወበጊዜሃ ፡ ቆመ ፡ በእገሪሁ ፡ ከመ ፡ ዘኢደወየ ፡ ፍጹመ ፡
 ወሮጸ ፡ እንዘ ፡ ይሴግር ፡ ድኅሬሆሙ ፡ እስክ ፡ ኅበ ፡ ረከቦሙ ፡ እ
 ንዘ ፡ ጽዑፊን ፡ ወሰዓመ ፡ እገሪሆሙ ፡ ወይቤ ፡ አጋእዝትየ ፡ እስ
 መ ፡ ገበርክሙ ፡ ላዕሌየ ፡ ምሕረተ ፡ ዓቢይ ፡ ወጸገውክሙኒ ፡ ጸጋ
 20 ተ ፡ ብዙኅ ፡ ወባሕቱ ፡ እፍርህ ፡ እምከመ ፡ ርኅቅክሙ ፡ እምኔየ ፡
 ኢይገብእ ፡ ላዕሌየ ፡ ደዌየ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ። ወአሰነይዎ ፡ ነፍሶ ፡
 ወዓተቡ ፡ ላዕላ ፡ ሥጋሁ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ክቡር ። ወወሀ
 ብዎ ፡ ወርቀ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሖር ፡ እንዘ ፡ ጥዑዩክ ፡ ወንበር ፡ ዳኅና
 ከ ። ወሖረ ፡ ኅቤሆሙ ፡ በፍሥሓ ፡ ዓቢይ ፡ ወወዐሉ ፡ ቅዱሳን ፡
 25 ይእተ ፡ ዕለተ ፡ እንዘ ፡ እስትርኩባን ፡ በጸሎት ። ወእምዝ ፡ አምጽ
 አ ፡ ለሲድፊኮስ ፡ ብእሲሃ ፡ ለእኅቱ ፡ ወይቤሎ ፡ ተአምር ፡ ከመ ፡
 ሞተ ፡ አቡየ ፡ ወእምየ ፡ ወኢሐደጉ ፡ ሊተ ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ ዘእን
 በለ ፡ ዛቲ ፡ እኅትየ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲትከ ። ወናሁ ፡ መከረ ፡
 ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይስድደኒ ፡ ጌሠመ ፡ ኅበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወእፈ
 30 ቅድ ፡ እምኔክ ፡ ከመ ፡ ትዕቀባ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዘትገብር ፡ እንዘ ፡
 ሀለውኩ ፡ በበይነ ፡ ሕይወትከኤ ፡ ኦእኅየ ፡ ከመ ፡ ኢታሕምም ፡
 ልባ ፡ እስመ ፡ ኢኮነት ፡ ዮም ፡ እንለ ፡ ማውታ ፡ እምአቡሃ ፡ ወእ
 ኅሃ ፡ ወተዘከር ፡ ከመ ፡ ኢነገርኩክ ፡ አነ ፡ ኦእኅየ ፡ ነገረ ፡ ፍጹ
 መ ፡ ዘየሐዝነክ ፡ ልብክ ፡ ወይእዚኒ ፡ እስመ ፡ ነሎ ፡ ዘትገብር ፡ እ
 35 ስመ ፡ ይእቲ ፡ ነዳይት ፡ ዮም ፡ ሀለወት ፡ ውስተ ፡ እዴክ ፡ ዮም ፡

f. 137 r.

ሕይወተ ፡ ዘኢየ ፡ ላዕሌከ ፡ ይኹን ፡ ከመ ፡ ኢትንግራ ፡ ከመ ፡ ንጉ-
ሥ ፡ ይሰድድኒ ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ በብዝሃ ፡ ሐዘን ፡ በእንተኢ
የ ። ወኢትንግሮሙ ፡ ለሰብ*አከኒ ፡ ከመ ፡ ኢይንግርዋ ፡ ወአዝዘ
ሙ ፡ በጽኑዕ ፡ ተዓቅቦ ፡ ከመ ፡ ኢይከሥቱ ፡ ላቲ ፡ ዘንተ ። ወሶበ ፡
ተስከለት ፡ በእንተኢየ ፡ በልዋ ፡ ከመ ፡ ንጉሥ ፡ ፈነወኒ ፡ ኅበ ፡ እ 5
ሉ ። ወሶበ ፡ ሞእክዎ ፡ እነሥእ ፡ ሀገሮ ፡ ወብሕሮ ፡ ወእነብር ፡ በ
ቲ ፡ ወእነሥእ ፡ ወስቲታ ፡ ወናሁ ፡ ነሉ ፡ ንዋይየ ፡ ንሣእ ፡ ወዝ
ርዎ ፡ ለሕሙማን ፡ ወለምስኪናን ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ሲድራ-
ኮስ ፡ ከልሐ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወበከየ ፡ ወይቤ ፡ ሚዓቢይ ፡ ሐዘን ፡
ዘአሐዝን ፡ በልብየ ፡ አእኑየ ፡ ወእግዚእየ ። ወገደፈ ፡ ነፍሶ ፡ እን 10
ዘ ፡ ይሰግድ ፡ ታሕተ ፡ እገሪሁ ፡ ወአምኅ ፡ ወበከየ ፡ ብከየ ፡ መሪረ ፡
ወይቤ ፡ አሌሊተ ፡ እስመ ፡ ሐዘነ ፡ ልብየ ፡ ዓቢየ ፡ ወሐዘነ ፡ እኅት
ከኒ ፡ እምከመ ፡ ሰምዓት ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ አማን ፡ ትወግር ፡ ነፍሳ ፡
ውስተ ፡ በሕር ። ወኮነ ፡ ብከየ ፡ ዘእንበለ ፡ ጽርዐት ። ወፊቅጦርኒ ፡
ኮነ ፡ ገጹ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ ወያሰቆቁ ፡ ወገደፈ ፡ ነ 15
ፍሶ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወገላውዴዎስ ፡ ተሐቀፈ ፡ ምስሌሁ ፡ ወይ
ብሎ ፡ ዓቢይ ፡ ውእቱ ፡ ሐዘነ ፡ ልብ ፡ ላዕሌከ ፡ አእኑየ ፡ ወዓርክየ ፡
ወፍቁርየ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ወዓቢየ ፡ ገዓርየ ፡ ወሐዘንየ ፡ በበይነ ፡
ተፈልጦትየ ። ወኮነ ፡ ዓዲ ፡ ምስሌሁሙ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወወዐሉ ፡
ይእተ ፡ ዕለተ ፡ ወይእተ ፡ ሌሊተ ፡ እንዘ ፡ ይበልዑ ፡ ወይሰትየ ። 20
ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሕ ፡ ወሶበ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አምሕሎቶ ፡ ለሲድራ-
ኮስ ፡ ሐሙሁ ፡ በእንተ ፡ አክብሮታ ፡ ለእኅቱ ፡ ወዓቂቦታ ፡ ወከመ ፡
ኢይንግሩ ፡ ምንተኒ ፡ እምግብሩ ፡ ፍጹመ ። ወእንዘ ፡ ሀለወ ፡ ው-
እቶሙ ፡ ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኅበ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ ወሐረ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ኢሠኒየኑ ፡ ልብከ ፡ በበይነ ፡ ተ 25
ወክፎ ፡ ነገርየ ፡ በጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ ምዕረ ፡ አሐተ ፡ በ
ሕቲቱ ። ወአውሥኦ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ ነገ
ርኩከ ፡ ከመ ፡ ኢያመልክ ፡ ወኢእሰግድ ፡ ዘእንበለ ፡ ለአምላክ ፡
አበውየ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ኢ-
ያፈቅር ፡ አርሐቆትከ ፡ እምኔየ ፡ ወተፈልጦትከ ፡ ወኢሰዲዶትከ ፡ 30
ወአንተሰ ፡ ታጌብረኒ ፡ ከመ ፡ እስድድከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ገላ
ውዴዎስ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ግብር ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እትፌሣሕ ፡
በእንተኢሁ ፡ ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ በእንተኢሁ ፡ ጸሐፈ ፡
መጽሐፈ ፡ ከመ ፡ ይፈንዎ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወአዘዘሙ ፡ ለጌሐራ ፡
ከመ ፡ ይሰድዎ ፡ ኅበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወሐረ ፡ እምኅበ ፡ ንጉሥ ፡ 35

ምስለ : ጄሐራ : ኅበ : ባሕር : ወቅዱስ : ፊቅጦር : የሐውር : ምስ
 ሌሁ : ወይበኪ : ወያስቆቁ : ወከማሁ : ሐሙሁኒ : ወሰብአ : ሀገ
 ር : እንዘ : ይበኪያ : ምስሌሁ : ምስለ : ዓቢይ : ሐዘን ። ወሀሎ :
 በአንጾኪያ : ቀሲስ : መፍቀሬ : እግዚአብሔር : ዘስሙ : ሮሚው
 5 ድሎስ : ወሶበ : ሰምዐ : ዜናሁ : ለገላውዴዎስ : አፍጠነ : ኅቤሁ :
 እንዘ : ይበኪ ። ወይቤሎ : አመዋኢ : ወኃያል : ዘእግዚአብሔር :
 ብፁዕ : አንተ : ገላውዴዎስ : ጸማዊ : ለእግዚአብሔር : ብዕዓት :
 ለአጥባት : እለ : ሐፀናከ ። ማኅቶተ : አንጾኪያ : መኑ : ይመስለከ :
 መኰንን : ክቡር : ለንጉሥ : ዓቢይ : ክርስቶስ ። እስመ : አንተ :
 10 እምሥርወ : ነገሥት : መፍቃርያነ : እግዚአብሔር : መኑ : ይሴ
 ሲ : ምስኪናነ : ወሕሙማነ : ከማከ : አው : ዘያለብስ : ዕሩቃነ :
 አው : ዘይሔሊ : በእንተ : ሙቁሓን : እምድኅሬከ ። ወሰገደ : ታ
 ሕተ : እገሪሁ : ወይቤሎ : አንሰ : እትአምኃከ : እግዚእየ : ገላው
 ዴዎስ : ተዘከረኒ : አኅሩዩ : ለእግዚአብሔር ። ወእምብዝነ : ሐዘ
 15 ኑ : አልዐለ : እዴሁ : በማእከለ : ጉባኤ : ወይቤ : አለዝነቱ : ዓ
 መዓ : ዘዮም : በአይ : ሕግ : አው : በአይነ : ፍትሕ : ይትቀተል :
 ጽኑዐ : ሀገር : ወፈረሳዊ : ኄረ ። [ውዝነ : ዳዊት :] ¹ ላዕለ : ሞት : [ዘ]
 አቤኔር : ወሰኦል : ወዮናታን : ወዝነቱሰ : ንጉሥ : በላዔ : ሥጋ :
 ወሰታዬ : ደመ : ሰብእ : ከመ : ዘአራዊት : ይሰድድ : ለመዋኢ :
 20 ወያማሊን : መስተቃትለ : ወያጸልም : ማኅቶተ : አንጾኪያ : ወ
 ይገዝም : ዕፁ : ነዊኅ ። ወመጽአ : ዲዮግልድያኖስ : ኅበ : ዛቲ : ሀገ
 ር : ወውእቱሰ : እንዘ : ነኪር : እምኔሃ : ወአውዕአሙ : ለዓበይታ :
 ወአርሐቆሙ : እምኔሃ ። ወእንዘ : ዘንተ : ይትናገር : በጽሐ : ሕዕ
 ው : እምሕዕዋነ : ንጉሥ : ዘኮነ : እንዘ : የሐውር : ውስተ : ፍኖት :
 25 ወሶበ : ሰምዐ : ዘተናገረ : ቀሲስ : መልሐ : ሰይፎ : ወቀተሎ ። ወእዘ
 ዘመ : ቅዱስ : ፊቅጦር : ለወዓልቱ : ከመ : ይቅብሩ : ሥጋሁ : ለቅ
 ዱስ ። ወካዕበ : ትቤ : አሐቲ : ለክልእታ : አእኅትየ : እስመ : ሀሎ :
 ውስተ : ዛቲ : ሀገር : ሀከክ : ዓቢይ : በእንተ : ገላውዴዎስ : እስመ :
 እሙንቱ : ይፈቅዱ : ይሰድድም : ኅበ : ግብጽ ። ወጸርኅት : እን
 30 ዘ : ትብል : ቦኑ : ዘእረክብ : ዘያበጽሐኒ : ኅበ : እግዚእየ : ገላው
 ዴዎስ : እስመ : ውእቱ : ዘይትራዳእ : ንዴትየ ። ወዕውርት : ይእ
 ቲ : ወትቤሎን : ለአንስት : ክልአትኒ : እለ : ሀለዋ : ሀየ : ይከው
 ንኑ : ዘይሰድድም : ለፊቅጦር : ወልደ : ሀርማኖስ ። ወይቤላሃ : ኢ

l. 137 v.

¹ In ms. desunt haec verba.

ሰማዕን ፡ ሎቱ ፡ ዘክረ ፡ ወወልደ ፡ ፲ወ፪ዓመት ፡ ወኢተናገሮ ፡ እስ
ከ ፡ ይእዜ ፡ በእንተ ፡ ጸዊረ ፡ ዕጠን ። ወትቤሎ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡
ዕውርት ፡ ሶበሰ ፡ ረከብኩ ፡ ዘይወስደኒ ፡ ኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ እምቅድመ ፡ ይሰድዎ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ፡ እምሰዓምክዎ ፡ እገሪ
ሁ ፡ ወእምወሀብክዎ ፡ ዲናረ ። ወሶቤሃ ፡ አኃዝዋ ፡ እዴሃ ፡ ወወሰ 5
ድዋ ፡ ኀቤሁ ፡ ወሀለዉ ፡ አውደ ፡ ጉባኤ ፡ ብዙኀ ፡ እንዘ ፡ ያስተፋ
ንውዎ ፡ ወከልሐት ፡ ቅድመ ፡ ማእከለ ፡ ጉባኤ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡
ምንተኑ ፡ ገበርክ ፡ ከመ ፡ ይስድዱክ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ገላውዴዎስ ።
ወበከየት ፡ እንከ ፡ ወአኃዘት ፡ እገሪሁ ፡ እንዘ ፡ ታንገረግር ፡ በገጸ ፡
ዲበ ፡ ምድር ። ወወፅኦ ፡ እምአዕይንታ ፡ ዘኮነ ፡ ከመ ፡ ሣፊት ፡ ወ 10
ርእየት ፡ ሶቤሃ ፡ ወአንከሩ ፡ ነሎሙ ፡ እለ ፡ ርእዩ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡
ህየ ፡ ወጸርኑ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሐ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይበርኩ ፡ ዕ
በዩ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዕርግዎ ፡ ኀበ ፡ ሐመር ፡ ለቅዱስ ፡
ገላውዴዎስ ፡ ወፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ የሐቅፍ ፡ ክሰዶ ፡ ወይስዕሞ ፡ ር
እሶ ፡ ወይበኪ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንሰ ፡ እትአምኃከ ፡ ኦእኑየ ፡ እ 15
ምሥርወ ፡ ልብየ ። ወቅዱስ ፡ ገላውዴዎስኒ ፡ ይበኪ ፡ በእንተ ፡ ብ
ካየ ፡ ወእምዝ ፡ ሰአሎ ፡ ለሐሙሁ ፡ ወአዘዘ ፡ ነሎ ፡ ትእዛዘ ፡ ከ
መ ፡ ኢይንግርዋ ፡ ለእኅቱ ፡ በእንተ ፡ ስደቱ ፡ ወኢይክስት ፡ ዘን
ተ ፡ ወኢ፻ሂ ፡ ከመ ፡ ኢታአምር ። ወእምዝ ፡ ተንሥኡ ፡ በሐመር ፡
ውስተ ፡ በሕር ፡ ወፊቅጦርሰ ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ ወይብል ፡ አንሰ ፡ እ 20
ሰናዐለከ ፡ ኦእኑየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ዘበአማን ። ወገላውዴዎስኒ ፡ ይ
በኪ ፡ በውስተ ፡ ሐመር ። ወይቤሎ ፡ ካዕበ ፡ አነኒ ፡ እስናዐለከ ፡ ኦ
ፍቁራ ፡ ለነፍስየ ፡ ተዘከር ፡ ኪዳነ ፡ ዘማእከሌየ ፡ ወማእከሌከ ። ወ
ኢኀደጉ ፡ እንዘ ፡ ይትናጸሩ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እስከ ፡ ተሰወረ ፡ ሐ
መር ፡ ወነበረ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ሐይቅ ፡ 25
ኑሐ ፡ ዕለት ፡ ወኢኀደጉ ፡ ደቂቁ ፡ አገብሮቶ ፡ እንከ ፡ ወአስተጽዓ
ንዎ ፡ ላዕለ ፡ ፈረስ ፡ ወአብጽሕዎ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ የሐ
ዝን ፡ ዓቢየ ፡ ወኢይበልዕ ፡ ወኢይሰቲ ፡ ወኢይትናገር ፡ ፍጹመ ።
ወሶበ ፡ ርእየቶ ፡ [እሙ ፡] ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ሰጠጠት ፡ አልበሲ
ሃ ፡ ወጸፍዓት ፡ ገጸ ፡ ወትቤሎ ፡ ምንተኑ ፡ ዘበጽሐ ፡ ላዕሌከ ፡ አወ 30
ልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። ወአልቦ ፡ ዘተናገራ ፡
ወአገበረቶሙ ፡ ለደቂቁ ፡ በእንተ ፡ ግብሩ ፡ ወአጠየቅዋ ፡ ዘኮነ ፡
ግብሩ ፡ ወተነጸሐት ፡ እንከ ፡ በነፍሳ ፡ ዲቤሁ ፡ ወበከየት ፡ ወተናገ
ረቶ ፡ ወኢክህለ ፡ ያውሥእ ፡ ወኢአሐተኒ ፡ ቃለ ፡ በእንተ ፡ ድካ
መ ፡ ነፍሱ ፡ ዘረከቦ ፡ እምኃዘን ። ወእንዘ ፡ ከመዝ ፡ እሙንቱ ፡ በጽ 35

ሐ : ሀርማኖስ : እምነብ : ቅጽረ : ንጉሥ ። ወሶበ : ርእዮሙ : ም
 ስለ : እንትኩ : ግብር : ይቤሎሙ : ምንትኩ : ዘበጽሐ : ላዕሌክ
 ሙ ። ወዜነውዎ : ዘከመ : ኮነ : ግብረ : ወይቤሎ : አወልድዮ : አ
 ንተ : ተሐዝን : በበይነ : ገላውዴዎስ : ወኢያውሥእ : ወኢኢሐ
 5 ተ : ቃለ ። ወይቤላ : ለብእሲቱ : ለእመ : ፊቅጦር : ወለእመኬ :
 ኮነ : ገላውዴዎስ : ዝውእቱ : እምወልድ : ነገሥት : ወአልቦ : ዘ
 ይከብር : እምኒሁ : እምዓበይተ : ንጉሥ : ኢምሕኮ : ንጉሥ : አ
 ላ : ሰደዶ : እፎ : ያክብረነ : ለነ ። ወእመሰ : ኮንኪ : ታፈቅርዮ :
 ለወልድኪ : ፊቅጦር : አዝዝዮ : እንከ : ከመ : ኢይዝክር : ስሞ :
 10 ለኢዩሱስ : ክርስቶስ ። ወትቤሎ : ሖር : እምወልድዮ : ኢትወስክ :
 ሐዘነ : በዲበ : ሐዘን ። ወኮነት : እሙ : ታስተምሕሮ : ወትናዝዘ :
 ወትትናዝሮ : ይአተ : ሌሊተ : ነላ : እስከ : ኀሕ : እንዘ : ኢይበል
 ዕ : ወኢያሰቲ ። ወቅዱስ : ገላውዴዎስ : ሶበ : በጽሐ : ኀበ : ሀ
 15 ገረ : እለ : እስክንድርያ : ወአውፊይዎ : ሐራ : ለመኰንን : ኪያ
 ሁ : ወመጠውዎ : መጽሐፈ : ዘሀሎ : ኀቤሆሙ ። ወሶበ : ነጻረ :
 ኀበ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ : ወአንከረ : በእንተ : ዕበዩ : ጸጋ : ዘሀ
 ሎ : ውስተ : ገጹ ። ወይቤሎ : መኰንን : ዓቢይ : አንተ : ወካዕበ :
 ዓቢይ : ትእዛዘ : ንጉሥኒ ። ወእምዝ : አዘዘሙ : ለሐራ : እለ : አ
 ብጽሕዎ : ከመ : ይሰድዎ : ኀበ : መኰንን : ጽዒድ ። ወዓርጉ : በ
 20 ሐመር : ዲበ : ባሕር : ወወዕኡ : መንገለ : ሰሜን : እስከ : በጽሐ :
 አንጽና : ከመ : ይትጋብኡ : መኳንንት : ዘግብጽ : ወኢረከብዎ :
 ለመኰንን : ህዩ : በእንተ : ጸልእ : ዓቢይ : ዘኮነ : ኀቤሁ : ማእከ
 ሌሁ : ወማእከለ : ብእሲቱ : በእንተ : ፎሎኖስ : እኀሃ : እስመ :
 ቀተሎ : ወኀደገዳ : ይንበር : ውስተ : አንጽና : ወኢክህለ : ይንበ
 25 ር : ምስሌሃ : በእንተ : መዓታ : ወኮነ : ትትማዓዎ ። ወተስእሎ : ሐ
 ራ : በእንቲአሁ : ወነገርዎሙ : ከመ : ሐረ : ሰሜን : ኀበ : ሀገረ :
 አስዩጥ ። ወእምህዩ : ዩሐውር : ኀበ : ቀሲስ : ወሐሩ : እንከ : ዲበ :
 ባሕር : እስከ : ሀገረ : አስዩጥ : ወረከብዎ : ለመኰንን : እንዘ : ይ
 ነብር : ወይሰመይ : ስሙ : አርያኖስ : ወመጠውዎ : መጽሐፈ : ን
 30 ጉሥ ። ወሶበ : አእመረ : አንበበ : ወለበወ : ከመ : ውእቱ : መኰ
 ንን : ዓቢይ : ገላውዴዎስ : አዛል ። ወይቤሎ : እግዚእዩ : ገላው
 ዴዎስ : ምንትኩ : ዘዓጸበከ : ከመ : ትኀድግ : አንጾኪዩ : ወመጻእ
 ከ : ዝዩ : እስመኬ : ሀሎ : ውስቲታ : ዓቢይ : ተአምር : በእንቲአ
 ከ : አማን : እስመ : ኮንከ : ዕቅፍተ : ላዕለ : ንጉሥ : ወአንሰ : እ
 35 ዜክር : አመ : ዕለተ : ዘበጸሕኩ : ኀበ : አንጾኪያ : አመ : ይሠይ

መኒ : ንጉሥ : ዘንተ : ሢመተ : ወገብረ : ለሊሁ : ምሳሐ : ዓቢያ :
ዘመንግሥት : ወነዋ : ነሣእክ : እማእክሌሆመ : እስክ : አንበረክ :
ጥቃሁ : ወሶበ : ይሰፍሕ : እደሁ : ውስተ : መብልዕ : ጎበ : ማ
እድ : አንተኒ : ዓዲ : ታወርድ : እደክ : እምድጎሬሁ : ወነዋ :
ዘጸሐፈ : ሊተ : ይዘከር : ከመ : አንተ : ውእቱ : ዘመጠውክ : 5
ነፍስክ : ህየንተሁ : ለመዊት : እስመ : አድኃንኮ : እምእደ : ጸ
ላእቱ : ሐቃል : ወነዋ : ይእዜሰ : መጽሐፉ : ይዘከር : ለክ : ከ
መ : አንተ : አበይክ : ወተህየይክ : ትእዛዘ : ወዐለውክ : ወኢሰገ
ድክ : ለአ*ማልክተሁ : ወይእዜኒ : ይደሉኬ : ላዕሌክ : በከመ : ው
እቱ : ዘአፍቀረክ : ወዓዚዝ : አንተ : በጎቤሁ : ከመ : ትስማዕ : እ 10
ምኒሁ : ወትትሉ : አሰሮ : ወትስግድ : ለአማልክተሁ : ከመ : ት
መክዑበ : ምክዕቢተ : ክብራተ : ዚአክ : በጎቤሁ : ንሖር : ይእዜ
ሰ : ቅድመ : ንብላዕ : ጎብስተ : እስመ : በጽሐ : ጊዜሁ : ወዕድሚ
ሁ : ወታዕርፍ : ሕዳጠ : ወእምዝ : ይትመየጥ : ልበክ : ወታአም
ር : ዘይሄኒ : ትእዛዘ : ንጉሥ : ወዓቂበ : ዡሉ : ሥምረቱ : ወአም 15
ጣነ : ዘያፈቅረክ : ለክ : ወእምዝ : ትገብእ : ጎበ : ሀገርክ : ወሰብ
እክ : ወቤትክ : ዘምስለ : ብዙኅ : ክብር : ወይቤሎ : ብፁዕ : ጽሑ
ፍ : ውእቱ : እስመ : ክብራተክ : ይኩን : ለካልእ : ወፍግዐ : ቤት
ክ : ዘምስለ : ብዙኅ : ክብር : ወይቤሎ : አርያኖስ : መኰንን : ም
ንተ : ንረብሕ : በዝንቱ : ነገር : አማን : ሶበ : ኮነ : ንጉሥ : ወዘ 20
ኢወሀበኒ : ስልጣነ : ወእመ : አኮሰ : እመ : ኢደለወኒ : ከመ : እ
ቁም : እስክ : ትፌጽም : ነገርክ : ወይቤሎ : ብፁዕ : ገላውዴዎስ :
አዕልው : ወምኑን : ምንትኑ : አንተ : ወምንትኑ : ዲዮግልድያኖ
ስ : ከመ : እኅሥሥ : ፈቃደክመ : ወግብራተክመ : ርዡስተ : ወ
ጣዖትክመ : አንተ : ትማስን : ፍጡነ : እስመ : ጎደግመ : አምል 25
ኩዩ : ለእግዚአብሔር : ዘገብረ : ሰማየ : ወምድረ : ወአምላክመ :
ዕፁ : ወእብነ : በከመ : ይቤ : ነቢይ : እስመ : አማልክተሆመ : ለ
አሕዛብ : ዘወርቅ : ወብሩር : ግብረ : እደ : እንእ : እመሕያው : አ
ፈ : ሦመ : ወኢይነቡ : አዕይንተ : ሦመ : ወኢይሬእዩ : እዝነ : ሦ
መ : ወኢይሰምዑ : አንፈ : ሦመ : ወኢያጼንዉ : እደ : ሦመ : 30
ወኢይገሱ : እግረ : ሦመ : ወኢዩሐውሩ : ወኢይነቡ : በጐራዒ
ዳመ : ወአልሦመ : መንፈሰ : ውስተ : አፉሆመ : ከማሆመ : ለ
ይኩኑ : ዡሎመ : እለ : ገብርዎመ : ወዡሎመ : እለ : ዩአምኑ :
ሦመ : ወይቤሎ : መኰንን : ጎድግ : እምኒክ : ዘንተ : ነገረ : ከን
ዳ : አገላውዴዎስ : ወስግድ : ለአማልክተ : ንጉሥ : ወይቤሎ : 35

- ብፁዕ : ገላውዴዎስ : ወለእመሰ : ልብው : አንተ : አክብድ : አሐ
 ቲ : ቃል : እምአከለተክ : እስመ : አነ : አይሰግድ : ለጣዎትክመ :
 ዕዉራን : ወጽመማን ። አላ : እሰግድ : ለእግዚአብሔር : አምላ
 ክ : ዘበአማን : አይሰሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር : ሕያ
 5 ው ። ወበእንተ : እበደ : አእምሮቱ : አተወከፍኩ : ነገሩ : ለንጉ-
 ሥ : በበደነ : ዝንቱ : ግብር : ወአተመደጥኩ : ኅቤሁ : ወአያን
 ቅሀኒ : ሀብቱ : ወአያፍርሀኒ : ትግርምቱ : እፎኬ : እትቈከፍ : ት
 ሕርምተክ : ወስእለተክ : አው : እትመደጥ : ኅበ : ነገርክ : አፍጥ
 10 ን : እንከ : ይእዜ : ወእሐር : ኅድገኒ : ኅበ : አምላኪያ : ዘምስለ :
 አሚኖትየ : አንተ : ይእቲ : ሃይማኖት : ርትዕት ። ወሶበ : ሰምዐ :
 ነገር : አርያኖስ : መልአ : መዓተ : ወሐነቆ ። ወአእመረ : አሥግ
 ሮተ : ልቡ : እንዘ : ሀለወ : ቦቱ : ሃይማኖት : ዘአይሰሱስ : ክርስቶ
 15 ስ : ወሀለወ : ውስተ : እዴሁ : ነፍሱ : ወረዝዘ : ገቦሁ : ባቲ : ቅ
 ድስት : ወፈጸመ : ስምዑ : አመ : ፲ወ፪ለሰኔ : በውስተ : ሀገር : እ
 ንተ : ስማ : ባሐ : ዘአስዩጥ : በገቦ : ደብር : ወዓርገት : ነፍሱ : ው
 ስተ : ሰማያት : ምስለ : ክብር : ወስብሐት ። ወአስተጋብአ : ገብ
 ሩ : እንስመስዮስ : ደሞ : ውስተ : መንዴል : ወዓቀቦ : ምስሌሁ :
 ወቀበረ : ሥጋሁ : ቅዱስ : በገቦሁ : ለውእቱ : ደብር : ዘአቅደም
 20 ነ : ዘክሮቶ ። ወነበረ : ገብሩ : እንዘ : የዓቅብ : መቃብሪሁ : ዓመ
 ተ : ፍጹመ ። ወቀተለ : አርያኖስ : *ብዙኃነ : ሰማዕተ : ላዕለ : ስ
 መ : እግዚእነ : አይሰሱስ : ክርስቶስ : እስከ : ሠምረ : እግዚእ : መ
 ሓሪ : ከመ : ይጸውዖ : ኅበ : ገድል : ዘበ : ምድር ። ወሐረ : እን
 ከ : ኅበ : ሀገረ : አንጾኪያ : ወአምነ : ስመ : እግዚእነ : አይሰሱስ :
 ክርስቶስ : በቅድመ : ዲዮግልድያኖስ : ወአዘዘ : ይጥቅሕዎ ። ወ
 25 ሶበ : አእመረ : ቅዱስ : ፊቅጦር : ከመ : ተሞቅሐ : መኰንን : ዘ
 ቀተሎ : ለቅዱስ : ገላውዴዎስ : ሐረ : ኅቤሁ : ወይቤሎ : አንተ
 ኑ : አርያኖስ : መኰንን : ዘብሔረ : ግብጽ ። ወይቤሎ : እወ : እግ
 ዘእየ ። ወይቤሎ : እፎኑ : ገበርክ : ለእኅየ : ለፍቁርየ : ገላውዴ
 30 ዎስ : ወእፎ : ኮነት : ዕረፍቱ ። ወዜነዎ : ነፍሱ : ዘኮነ : ወዘከመ :
 ነስሐ : ላዕሌሁ : ወበከየ : ላዕሌሁ : ላዕለ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ :
 ብካየ : መሪረ ። ወእምድኅረ : ዝንቱ : ተሰጥዎ : አርያኖስ : ለቅዱ
 ስ : ፊቅጦር : ወይቤሎ : አነሂ : መጻእኩ : ካዕበ : ዝየ : ከመ : እ
 እመን : ስመ : አይሰሱስ : ክርስቶስ : በቅድመ : ንጉሥ : ወገደፍ
 ኩ : ሢመትየ : ወነፍሱ : ዘአጥረደኩ : ከመ : እኩን : ሰማዕተ ። ወ
 35 አያንተገ : ፊቅጦር : ብካየ : ወሐዘነ : ላዕለ : ቅዱስ : ገላውዴዎስ :

እስከ : አመ : ተጸውዐ : ጎበ : ስምዕ : ተሰደ : ጎበ : ግብጽ : ወተ
ፈጸመ : ስምዑ : በህየ :: ወዲያግልድያኖስስ : ዕልው : ኮነ : ይጸን
ዕ : ላዕለ : ቀቲሎቶሙ : ለምእመናን : ክርስቶስ : በውስተ : ነሉ :
መካን : እስከ : ሠረዎ : እግዚአብሔር : ወአእተቶ : እመንበረ :
መንግሥቱ : ወአንበሮ : ህየንቴህ : ለቄስጦንጢኖስ : ንጉሥ : ጸ 5
ድቅ : ወሠረዎ : ለጣዖታት : ወዓጸወ : አብያቲሆሙ : ወኮነ : ጎ
ቤሆሙ : ዓቢያ : ሐዘነ :: ወአርኃው : አብያተ : ክርስቲያናት : ወአ
ስተርአየ : ሥጋሆሙ : ለቅዱሳን : ሰማዕት : ወተሰብሐ :: ዘንተ
ኬ : ዘረከብኩ : እምገላውድዎስ : ዘጸሐፈ : አስጠሎፎስ : ጠቢብ :
በከመ : ኪያህ : አንስጠስዮስ : ጉበሩ : ለብፁዕ : ገላውድዎስ : አ 10
ንጸኪያዊ : አመ : ግብአቱ : እምግብጽ : እምድንረ : ፍልሰተ : እ
ግዚአ : በተፍጻሚተ : ዓመት :: ወረሰዩ : ውስተ : መዛግብተ : መ
ጻሕፍት : ዘቀጳደቂያ :: ተፈጸመ : ስምዑ : ለገላውዴዎስ : ብፁዕ :
በሰላመ : እግዚአብሔር : ዘሎቱ : ስብሐት : ወክሂል : ወዕበይ :
ለዓለመ : ዓለም : አሜን :: ወዘኃለዩ : በአዕልዎታ : እምንዋየ : ዚ 15
አሁ : ዓረቢ : ለግዕዝ : አቡን : ጳጳስ : አባ : ሰላማ : ከሳቲ : ብርሃ
ን : ለብሔረ : ኢትዮጵያ : ከመ : ይኩን : ሎቱ : ተዝካረ : በጸሎ
ተ : ገላውዴዎስ : ወፊቅጦር : ሰማዕት : ወበጸሎተ : ማርያም : ን
ጽሕት : እሙ : ለሕይወት :: ይረሲ : ክፍሎ : ምስለ : ሕሩያን : ጳጳ
ሳት : እለ : ፈጸሙ : ገድሎሙ : በምግባሙ : በሃይማኖት : ወበት 20
ዕግሥት : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ::

ምዕቅብና : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ወመዕቅብና :
ነሉ : ቃሎሙ : ወምዕቅብና : እግዝእትን : ማርያም :
. ዘእንበለ : ግዕዝን : ለይኩን ::

መልክዓ ገላውዴዎስ ።

Coll. d'Abbadie,
ms. n° 170.
fol. 34 r.

1 ናሁ ፡ ተወጥነ ፡ ለመልክዕክ ፡ ሰላሙ ።
እንዘ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይረድእ ፡ ወያበጽሕ ፡ እስከ ፡ ተፋጸሙ ።
ገላውዴዎስ ፡ ባርክ ፡ መንግሥተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ለለጌሠሙ ።
5 ምስለ ፡ መንግሥትክ ፡ ንግሡ ፡ ወምስለ ፡ ስምክ ፡ ስሙ ።
እስመ ፡ ተሳተፈ ፡ እምፀሐይ ፡ ቀዲሙ ።

2 ሰላም ፡ ለዝከረ ፡ ስምክ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ዠሎሙ ፡ መሃይምና
ዘጥዑም ፡ ፈደፋደ ፡ እምዘትረ ፡ ጸቃውዕ ፡ ወወይን ። [ን ።
ገላውዴዎስ ፡ መሥዋዕት ፡ ወመዓዛ ፡ ቀዱስ ፡ ቀርባን ።
10 እስከ ፡ እሜልጥ ፡ ቃለ ፡ ሰላም ፡ ዘመልክዕክ ፡ ዠሎን ።
ውስተ ፡ እዝነ ፡ ልብዩ ፡ ይድምዕ ፡ ረድኤትክ ፡ ቀርን ።

3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእሰክ ፡ እንተ ፡ በዲቤሁ ፡ ነፍነፈ ።
ጠለ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ቀዳሲ ፡ ከመ ፡ ሰሎሞን ፡ ጸሐፈ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ዘተጋደልክ ፡ ትሩፈ ።
15 አወሬዛ ፡ ትዕግሥተ ፡ ገድልክ ፡ ዘልፈ ።
ጽጌ ፡ ብሩር ፡ ይመስል ፡ ወወርቀ ፡ ንጡፈ ።

4 ሰላም ፡ ለርእሰክ ፡ ዘቅብዓ ፡ መለኮት ፡ አጥለሎ ።
በአከሊለ ፡ ሞገስ ፡ ወክብር ፡ አምሳለ ፡ ወልታ ፡ ጽድቅ ፡ ዘይኬል
ገላውዴዎስ ፡ ሥርግው ፡ በትርሲተ ፡ ንጽሕ ፡ ወተደንግሎ ። [ሎ ።
20 ዘይገዝም ፡ ጉንደ ፡ ወእም ፡ አበሳዩ ፡ ዠሎ ።
ጉድበ ፡ ምሕረት ፡ ይሩ*ጽ ፡ በእዴክ ፡ ዘዘለሎ ።

f. 34 v.

5 ሰላም ፡ ለገጽክ ፡ ብርሃነ ፡ ቅድስት ፡ ሥላሴ ።
ዘተሠውጠ ፡ ቦቱ ፡ ከመ ፡ ገጸ ፡ ነቢይ ፡ ሙሴ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፀሐይ ፡ ወንጉሠ ፡ ሌሊት ፡ ብናሴ ።
25 በዓፀደ ፡ ተደላ ፡ አመ ፡ ትከውን ፡ ነጋሤ ።
ረስዩኒ ፡ ገብረ ፡ ወምአመነ ፡ ብእሴ ።

6 ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለቀራንብቲክ ፡ መንታ ።
ነገረ ፡ ጥበብ ፡ ሥውረ ፡ እንተ ፡ ለዘልፍ ፡ የሐታ ።
ገላውዴዎስ ፡ ኃያል ፡ ተወልታዊ ፡ መስቀል ፡ ዘጎልጎታ ።
ሴስየኒ ፡ እክለ ፡ መንፈስ ፡ ለለ ፡ ይጸብሕ ፡ ሳኒታ ።
ሰብሐተ ፡ ክብርክ ፡ እንብብ ፡ በብዙኅ ፡ ጾታ ።

5

7 ሰላም ፡ ለአዕይንቲክ ፡ እለ ፡ ኢኮና ፡ ሐማሚ ።
እመ ፡ ተደለወ ፡ ለገባእት ፡ ዲናረ ፡ ዓስበ ፡ ጽድቅ ፡ ዲድርክሚ ።
ገላውዴዎስ ፡ ኅሩይ ፡ እምሳለ ፡ ጳውሎስ ፡ ዘብሔረ ፡ ሮሚ ።
አይድዓኒ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ወነገረ ፡ ሕይወት ፡ ቀጥሚ ።
እምገነተ ፡ ስምክ ፡ እኩን ፡ አፈወ ፡ ቀሳሚ ።

10

8 ሰላም ፡ ለአእዛኒክ ፡ ዘያጸምኣ ፡ ስአለቶ ።
ለነዳይ ፡ ብእሲ ፡ ዘጥቅመ ፡ ምንዳቤ ፡ ዓገቶ ።
ገላውዴዎስ ፡ ነዓ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕኩክ ፡ በተሐግርቶ ።
ከመ ፡ ትምርሐኒ ፡ ወታርአየኒ ፡ ፍኖቶ ።
ለዘብእሲ ፡ ጥበብ ፡ ሐነጸ ፡ ዲበ ፡ ከቡሕ ፡ ቤቶ ።

15

9 ሰላም ፡ ለመላትሒክ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ መጽሐፍ ፡ ዜነወ ።
ዘርኄ ፡ ወረዳ ፡ እለ ፡ ይፈርዖ ፡ አፈወ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ እንተ ፡ ደምክ ፡ ተክዕወ ።
በላህበ ፡ ጌጋይ ፡ አመ ፡ ፈድፋደ ፡ መጽለወ ።
ላዕለ ፡ መላትሕየ ፡ ንዛኅ ፡ ላህየክ ፡ ቅድወ ።

20

10 ሰላም ፡ በአእናፊክ ፡ ዕፍረተ ፡ ስምዓ ፡ ጽድቅ ፡ ወገድል ።
ዘአፄነዋ ፡ ፈድፋደ ፡ አምሳለ ፡ አበሚ ፡ ወኮል ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍሠሕ ፡ ወወሬዛ ፡ መንግሥት ፡ ኃያል ።
ናዝዘኒ ፡ በፍሥሐክ ፡ እምብካየ ፡ ብዙኅ ፡ ኃጉል ።
አመ ፡ ለቃለ ፡ አብ ፡ ይሰፋሕ ፡ ሞጣሕቱ ፡ በቀል ።

25

11 ሰላም ፡ ለከናፍሬክ ፡ እለ ፡ ያፈቅራ ፡ ነቢበ ።
ነገረ ፡ የውሃት ፡ ዘርግብ ፡ ወዘኦርዌ ፡ ምድር ፡ ጥበበ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ዘተጋደልክ ፡ ዕፁብ ።
ምስለ ፡ አብያጺክ ፡ ጊዜ ፡ ትገብር ፡ ከብካበ ።
ፍርፋዩ ፡ ስብሐቲክ ፡ አጽግብ ፡ ከርሥየ ፡ ርኅብ ።

30

- 12 ሰላም ፡ ለአፋክ ፡ ዘጣዖታተ ፡ ዘለፈ ።
 እለ ፡ አዲነቡ ፡ ሕቀ ፡ እንዘ ፡ በሙ ፡ አፈ ።
 ገላውዴዎስ ፡ *ባሕርይ ፡ ዘኢትትክደን ፡ ሰደፈ ።
 ነኰርኳርክ ፡ ዘዋካ ፡ አመ ፡ ምድረ ፡ ጽልመት ፡ ኃለፈ ።
 5 ብርሃነ ፡ ሕይወት ፡ በሴድራ ፡ ተርፈ ።
- 13 ሰላም ፡ ለአስናኒክ ፡ በኖኅተ ፡ ሥጋክ ፡ ሕንጻ ።
 ማዕዖ ፡ ጽድቀ ፡ ቃል ፡ ዘኮና ፡ አምነቢበ ፡ ነሉ ፡ ዓመዓ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ወትሩፈ ፡ ገድል ፡ አምኖዓ ።
 ነነኒ ፡ ቀስተ ፡ መዊዕ ፡ ወዘረድኤት ፡ አሕዓ ።
 10 አምነ ፡ ልሳን ፡ ቀታሊት ፡ ዘግሩም ፡ ድምዓ ።
- 14 ሰላም ፡ ለልሳንክ ፡ ድኅረ ፡ እምሕሊና ፡ ሠረፀ ።
 ዘቃለ ፡ ሐሜት ፡ ይወልድ ፡ ወመስተፍሥሐ፤ ልብ ፡ ድምፀ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ አንተ ፡ ሠለጥክ ፡ ምርዋፀ ።
 ላዕሌየ ፡ ለዘቄጸሩ ፡ ምስለ ፡ አማዑቶሙ ፡ ገጸ ።
 15 በክሳደ ፡ ነፍሶሙ ፡ ስቅል ፡ ዘአድግ ፡ ማኅረፀ ።
- 15 ሰላም ፡ ለቃልክ ፡ ዘጣዕመ ፡ ድምፁ ፡ ነከራ ።
 ዘድኤደስ ፡ እምድምፀ ፡ አርጋኖን ፡ ወእንዘራ ።
 ገላውዴዎስ ፡ መክብብ ፡ ዘሰማዕታተ ፡ ጽድቅ ፡ እለ ፡ መርቆራ ።
 እንዘ ፡ ያነክሩ ፡ ዘተግገሥክ ፡ መከራ ።
 20 በዓለ ፡ ስምክ ፡ በሰማይ ፡ ይገብሩ ፡ ሐራ ።
- 16 ሰላም ፡ ለአስትንፋስክ ፡ እንተ ፡ ይነፍሕ ፡ መዓዛ ።
 መሳክወ ፡ ልብክ ፡ ቅቡዕ ፡ በደመ ፡ መለኮት ፡ ከመ ፡ ራግዛ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ኃያል ፡ በአርማኃ ፡ በቀል ፡ ተረጊዛ ።
 እምጽንዕክ ፡ ወእምትብዕክ ፡ መዋዒ ፡ ወሬዛ ።
 25 አድያመ ፡ ቍዝ ፡ ቀትረ ፡ ተበርበረት ፡ ጋዛ ።
- 17 ሰላም ፡ ለጉርዔክ ፡ ዘዝክሩ ፡ መዓርዒር ።
 እምዝክረ ፡ ወይን ፡ ሥሙር ።
 ገላውዴዎስ ፡ ፊማ ፡ ፍጹመ ፡ አእምሮ ፡ ወምክር ።
 እንዘ ፡ አንተ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወዘመደ ፡ ፍጥረት ፡ ክቡር ።
 30 እፎኑ ፡ ተዳደቀክ ፡ ምናኔ ፡ ኅሡር ።

18 ሰላም ፡ ለክሳድክ ፡ ዘኦርማስቆስ ፡ አምሳሉ ።
ባዝግና ፡ ባሕርይ ፡ ክቡረ ፡ ዘተሠርገወ ፡ እምላዕሉ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍቁር ፡ ለልበ ፡ ፍጥረታት ፡ ዙሉ ።
አምረኒ ፡ ፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ እንዘ ፡ ታቀድም ፡ ወታተሉ ።
አመ ፡ መሠገርተ ፡ ሞት ፡ ቅድሚያ ፡ ተከሉ ።

5

f. 35 v. 19 ሰላም ፡ ለመትከፍትክ ፡ እንተ ፡ ተፅዕነ ፡ ዲቤሁ ።
አርፀተ ፡ አደሱስ ፡ ሠናይ ፡ ወቀሊል ፡ ጌረ ፡ ዚአሁ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሐሊ ፡ ሲሳየ ፡ መፍቅድየ ፡ ለለጽባሐ ።
ሀካይስ ፡ እንተ ፡ ኃ*ዋፈ ፡ እዴሁ ።
ደሞ ፡ ይሰቲ ፡ ወይበልዕ ፡ ሥጋሁ ።

10

20 ሰላም ፡ ለዘባንክ ፡ እንተ ፡ አፍቀረ ፡ ተመይጦ ።
እምሳራመ ፡ ጣዖት ፡ ዘወርቅ ፡ ዘእደ ፡ ነሀቢ ፡ ዘበጦ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍንው ፡ መልእክተ ፡ ክርስቶስ ፡ ለአሥልጦ ።
ከመ ፡ እኩን ፡ ገብረ ፡ ዚአክ ፡ እንዘ ፡ አልብየ ፡ ተፈልጦ ።
ለደመ ፡ ስምዕክ ፡ ረስየኒ ፡ ሤጦ ።

15

21 ሰላም ፡ ለእንግድዓክ ፡ ምዕላደ ፡ ልቡና ፡ ዘኮነ ።
ወረሰየ ፡ ዓዲ ፡ ሎግዮ ፡ ምክር ፡ ከዳነ ።
ገላውዴዎስ ፡ ዕፍረት ፡ እንተ ፡ ትምዕዝ ፡ ዕጣነ ።
አድኅነኒ ፡ እምአፈ ፡ ፀር ፡ እንተ ፡ የሐቂ ፡ አስናነ ።
አመ ፡ ላዕሌየ ፡ አንሥኦ ፡ ዓቢየ ፡ ተስናነ ።

20

22 ሰላም ፡ ለሕፅንክ ፡ ምርፋቀ ፡ ጥበብ ፡ ኅሪት ።
ዘሕገጊሃ ፡ ወንጌል ፡ ወሥርዓታቲሃ ፡ አሪት ።
ገላውዴዎስ ፡ ግዢሥ ፡ እምአፍቅሮ ፡ ጥሪት ።
ውስተ ፡ ዓፀድክ ፡ ወገነትክ ፡ መፍሪት ።
ትምርሐኒ ፡ ለበዊኦ ፡ ልብክ ፡ ጽሪት ።

25

23 ሰላም ፡ ለአእዳዊክ ፡ እለ ፡ ሠረዋ ፡ አፅራረ ።
ንጉሠ ፡ አረሚ ፡ ዘቀኅዝ ፡ አመ ፡ ማዕሌተ ፡ ገብረ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሠርዌ ፡ ወርእሰ ፡ አእላፍ ፡ ወትረ ።
ጊዜ ፡ ቀተሉክ ፡ ምስለ ፡ ፊቅጦር ፡ ኅቡረ ።
ሰብኦ ፡ አንጾኪያ ፡ ወግብጽ ፡ በከዩ ፡ መሪረ ።

30

24 ሰላም ፡ ለመዘርዲክ ፡ በሥምረተ ፡ ክርስቶስ ፡ ሊቅ ።
 እምአጉናደ ፡ አባል ፡ ዘዓርጋ ፡ አምሳለ ፡ ሠናያን ፡ አዕፁቅ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ጽጌ ፡ ወሕንባበ ፡ ረዳ ፡ ዘሐይቅ ።
 ይኼይሰኒ ፡ ለገብርክ ፡ ሕገ ፡ እፉክ ፡ ዘጽድቅ ።
 5 እምነ ፡ አእላፍ ፡ ብሩር ፡ ወቀይሕ ፡ ወርቅ ።

25 ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለዘዚአክ ፡ ነርናዕ ።
 አመ ፡ ዕለተ ፡ ፀብዕ ፡ ዘጸንዓ ፡ አምሳለ ፡ አርዌ ፡ ብርት ፡ ጽኑዕ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ፍሠሕ ፡ ወያርብኃዊ ፡ ተባዕ ።
 ይኩነኒ ፡ ማየ ፡ ጥምቀት ፡ ለብእሳ ፡ ኃጥእ ።
 10 እምዓይነ ፡ በቅጥር ፡ እኑክ ፡ ዘውኅዘ ፡ አንብዕ ።

26 ሰላም ፡ ለእመትክ ፡ ከመ ፡ አዘዘ ፡ ክርስቶስ ።
 እንተ ፡ አምጣኒሃ ፡ ሠፈረ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ መቅደስ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ንጉሥ ፡ በዕለተ ፡ ነኑኔ ፡ መብዕስ ።
 ጸግወኒ ፡ ሐመረ ፡ ተድላ ፡ ዘኢየሀውኮ ፡ ነፋስ ።
 15 ምስሌክ ፡ ለኃዲር ፡ ኅበ ፡ ዘኅን ፡ ወመርስ ።

27 ሰላም ፡ ለእራኃቲክ ፡ እለ ፡ ይሰፍሓ ፡ ለ*ዘልፍ ።
 ለውሂበ ፡ ሀብታት ፡ ብዙኅ ፡ ወጸግዎ ፡ ጸጋ ፡ ትሩፍ ።
 ገላውዴዎስ ፡ መልአክ ፡ ወዘውገ ፡ ትጉሃን ፡ አእላፍ ።
 አስተርኢ ፡ ቅድመ ፡ ገጽዩ ፡ እንዘ ፡ ትሠርር ፡ በክንፍ ።
 20 አመ ፡ ቀርነ ፡ ጽራሕ ፡ ይነፍሕ ፡ ሚካኤል ፡ ያፍ ።

28 ሰላም ፡ ለአጸብኢክ ፡ ዘኑላቋሆን ፡ ዓሥር ።
 እለ ፡ ሥርግዋት ፡ እማንቱ ፡ በኅልቀተ ፡ ሰላም ፡ ወፍቅር ።
 ገላውዴዎስ ፡ አዚዝ ፡ መኰንነ ፡ ዕበይ ፡ ወክብር ።
 እስመ ፡ አሥጠመኒ ፡ ፈለገ ፡ ኃጢአት ፡ ወነውር ።
 25 በሰሪቦቱ ፡ ትርድኦኒ ፡ ምድር ።

29 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እዴክ ፡ ዘኑባሬሆን ፡ ሉዓሌ ።
 በከተማ ፡ አጽባዕት ፡ ዓሥር ፡ እንዘ ፡ ያበርሃ ፡ ከመ ፡ ቢረሌ ።
 ገላውዴዎስ ፡ ተቅዋም ፡ ወመጾረ ፡ ትእዛዝ ፡ ጽሌ ።
 እንዘ ፡ ይትአመኑ ፡ አድኅኖተክ ፡ ከሀሌ ።
 30 መሴ ፡ ወአሮን ፡ ጸሐፉ ፡ ኩፋሌ ።

l. 36 r.

30 ሰላም : ለገቦክ : ዘተግገው : ርግዘተ ።
በአፈ : ዡናት : በሊሕ : እስክ : ሠለጥክ : መጥተ ።
ገላውዴዎስ : ንጹሕ : ዘኢተኦምር : ርስሐተ ።
ርእዮሙ : ጸላእትን : ከመ : ይትኃፈሩ : ግብተ ።
ግበር : ላዕሌን : ሠናዩ : ትእምርተ ።

5

31 ሰላም : ለከርሥክ : መብልግ : ጣዖታት : ዘከህደ ።
ረኃበ : ዡነኔ : ማሕምም : እንዘ : ይገብር : ማዕደ ።
ፀባኢተ : አርማን : ወቀኅዝ : አመ : አንሥኡ : መራደ ።
ገላውዴዎስ : ጽንዓ : ኃይልክ : ጊዜ : ከመ : እሳት : ነደ ።
አምሳለ : ትንታጋት : ጤሱ : ወኮኑ : ሐመደ ።

10

32 ሰላም : ለልብክ : ዘተመሰለ : በኡብ ።
ሕሊና : አእምሮ : ዘይወልድ : ወምክረ : ጥቡብ ።
ገላውዴዎስ : ጸልል : በአክናፊክ : ዘላህብ ።
መልዕልተ : ርእስየ : እምሐሩረ : ጌጋይ : ዕፁብ ።
እስመ : መልአክ : ምክር : እንተ : ዘስሙ : ኪሩብ ።

15

33 ሰላም : ለዡልያቲክ : ከመ : መዘምራን : ነበቡ ።
እንተ : ፈተኖን : ልዑል : በማኅቶተ : ዕዱል : ጥበቡ ።
ገላውዴዎስ : ሙሴ : ለእግዚአብሔር : መጋቤ : ሕዝቡ ።
ገዳማት : በእንቲአክ : ጠላተ : በረከት : ጸግቡ ።
ዕንገብታትኒ : መዓዛ : ወሀቡ ።

20

f. 36 v. 34 ሰላም : ለሕሊናክ : እምሥርወ : ልብ : ዘዓርገ ።
ምሕረተ : ነዳያን : የሐሊ : *ወፍትሐ : ምስኪናን : ደርገ ።
ገላውዴዎስ : አንግፍ : እምክሳደ : ነፍስየ : ጋገ ።
ሶበ : አክበደ : ላዕሌየ : አርዑተ : ቅኔህ : ጸዋገ ።
አርዌ : ሕማም : ጸዋግ : ዘይልሕስ : ምስሐገ ።

25

35 ሰላም : ለአማዑቲክ : ቅድመ : ገጸ : ዡሉ : ተዓይን ።
በእሳተ : ሃይማኖት : ዘነደ : ከመ : ደርሳይን ።
ገላውዴዎስ : ጽጌ : ወአስካለ : ተድላ : ዘወይን ።
ጊዜ : ቀሰሙክ : ወዓልተ : ዡነኔ : ወደይን ።
መላእክተ : ሰማይ : አውኃዙ : አንብዓ : እምዓይን ።

30

- 36 ሰላም : ለንዋየ : ውሥጥክ : ዘነብሬሆን : አንግዳ ።
ከመ : ቀርነ : ነጌ : ሐዋዝ : ውስተ : ከርሥክ : ሰሌዳ ።
ገላውዴዎስ : ሥርግው : በአክሊለ : ሞገስ : ፀዓዳ ።
ኢትትሐየይ : ሐወዖትየ : ምስለ : ጊዮርጊስ : ዘልዳ ።
5 እመእደ : ጸላኢ : ወፀር : ለነፍስየ : ሮዳ ።
- 37 ሰላም : ለኅንብርትክ : አምሳለ : ማዕከክ : ፍሐቅ ።
ወከርአያ : ማኅተም : ኅርው : እንተ : ተገብረ : እምወርቅ ።
ገላውዴዎስ : አብላ : ውብርሃነ : ሰማይ : ምጡቅ ።
ይደምሰሱ : ቅድመ : ገጽየ : በፀዳልክ : መብረቅ ።
10 አጋንንተ : ጽልመት : ዘቀትር : ወጸዋግ : ድድቅ ።
- 38 ሰላም : ለሐቋክ : እንዘ : ይቀንት : መዊዓ ።
ውስተ : ከብካቢ : ወልድ : መርዓዊ : ምስለ : ስነ : ብርሃን : ዘቦአ ።
ገላውዴዎስ : ቅቱል : እምድረ : ሙላድክ : አፍአ ።
ጽድቅክ : ወኒሩትክ : አመ : ርኅብ : ዓለም : መልአ ።
15 አምዓይነ : ሞት : ወሲኦል : ፍሥሐ : ተኃብአ ።
- 39 ሰላም : ለአቀሃያጺክ : ዘተመሰላ : ድንባዘ ።
ታቦተ : ሥጋ : ይጹራ : አንዘ : የዓቅባ : ትአዛዘ ።
ገላውዴዎስ : ቅቡፅ : ፅፍረተ : ቅዳሴ : ምፀዘ ።
ክናተ : ሕማም : ጊዜ : ሥጋክ : ረዝዘ ።
20 አንብዓ : መላእክት : ወሰብእ : ከመ : ማይ : ውኅዘ ።
- 40 ሰላም : ለአብራኪክ : ዘኢፊቀዳ : አስተብርኮ ።
ለምስል : ዘወርቅ : ዘእደ : ነሀቢ : ሰበኮ ።
ገላውዴዎስ : ሰማዕት : ለአምላክ : ሰማይ : ዘታመልክ ።
ባርከኒ : ለጽሙድክ : አመ : ጊዜ : ንጹሕ : ተልእኮ ።
25 ከመ : ለወልዱ : ይሁዳ : ያዕቆብ : ባረኮ ።
- 41 ሰላም : ለአእጋሪክ : ከመ : ሩጽተ : ያፍ : ወሐዕ ።
ውስተ : ዓውደ : ስምዕ : *ይሥርራ : ዘአስተሩጠና : ለረዊጽ ። f. 37 r.
ገላውዴዎስ : እኩት : ውስተ : አናቅጽ ።
ሰባ : ይቀርቡኒ : መላእክተ : ላኳ : ወድንጽ ።
30 መድኃኔ : ገጽየ : ይኩን : ዘዚአክ : ገጽ ።

42 ሰላም : ለሰከኛክ : ዘስዒሞቱ : ከሠተ ።
ለብእሲት : አሐቲ : ዘአዕይንቲ፡፡ ፀረተ ።
ገላውዎዴስ : ጸጉ : ዘጌጋይየ : ስርየተ ።
ለጸድቃንሰ : አመ : ሰአልከ : ምሕረተ ።
ጸሎትክ : በቋዒት : ኢኮነት : መንክርተ ።

5

43 ሰላም : ለመከየድክ : መከየድ : ብሩር : ጽሩይ ።
ዘመልዕልቱሆን : ተተከላ : አዕማደ : ጠባይዕ : ሰኑይ ።
ገላውዴዎስ : መስፍን : ወሠርፀ : መንግሥት : ጎሩይ ።
ተብህል : በእንቲአክ : በአፈ : ሆሴዕ : ራዓይ ።
ለኢይዝራኤል : ዕለቱ : ዐባይ ።

10

44 ሰላም : ለአፃብዓ : እግርክ : እንዘ : ይትወሀቦን : አካል ።
እምድረ : መከየድ : ዘዓርጋ : አምሳለ : ሰዊት : ወሰብል ።
ገላውዴዎስ : ሰማዕት : ሰባኬ : ቅዱስ : ወንጌል ።
ይስቅየኒ : ጠለ : ሣህልክ : አሥርዖ : ዘይት : ዘይክል ።
ለአውልዓ : ገዳም : መሪር : ወይቡስ : ተክል ።

15

45 ሰላም : ለአጽፋረ : እግርክ : እምርእሰ : አፃብዕ : ዘዓርጋ ።
ዕዕዳዌ : በረድ : ወስን : እንዘ : ይዛወጋ ።
ገላውዴዎስ : ውዱስ : ማእከለ : ብዙኃን : አንግልጋ ።
ያስተበዕውክ : ትዝምደ : ነሉ : ዘሥጋ ።
በረድኤትክ : ረኪቦሙ : ጸጋ ።

20

46 ሰላም : ለቆምክ : ዘይመስል : አርዘ ።
ዘሠምራተ : ምድር : ለብሰ : ወዘዓየራት : ሐዋዘ ።
ገላውዴዎስ : ፀሐይ : እንተ : ትኳንን : አብያዘ ።
በሐብለ : ፍቅርክ : ዘኢሕሊናሁ : ተእኅዘ ።
በአፈ : ኬፋ : ወሳውል : ለይኩን : ውጉዘ ።

25

47 ሰላም : ለመልከዕክ : ድኅረ : በኩናት : ተቀትለ ።
ኅብረ : አርአያ : ወርቅ : ዘይመስል : ወዕንቄ : ቢረሌ : ዕዱለ ።
ገላውዴዎስ : ክቡር : እስክለክ : ስኢለ ።
እስመ : ተዘርወ : በድነ : ሥጋየ : ወኮነ : ፀበለ ።
ስብሐተ : ትንሣኤ : ምልክ : ወጸግዎ : ኃይለ ።

30

- 48 ሰላም : ለፀሐተ : ነፍሰክ : በዕለት : ዛቲ ።
 ቅዱሳን : ሰማይ : ወምድር : እንተ : ይትፌሥሑ : ባቲ ።
 ገላውዴዎስ : መልአክ : ዑቃሴ : ሕይወትየ : ለመዋቲ ።
 አምሕለክ : እግዚአ : በዕበ*ይክ : እንታክቲ ።
- 5 ጊዜ : ተወዕኦ : ነፍሰየ : ኢትመንና : ላቲ ።
- 49 ሰላም : ለበድን : ሥጋክ : ዘጥቀ : የሐቱ ።
 የሐውዕዎ : መላእክት : ዘያፈትዎሙ : ሥነ : ርእየቱ ።
 ገላውዴዎስ : ቡሩክ : ለእግዚአብሔር : መክፈልተ : ርስቱ ።
 ሚጠኒ : በምሕረትክ : እምፍኖተ : ጌጋይ : ዝንቱ ።
- 10 አሥዋክ : ደዌ : ወሞት : ዘተሐዕረ : ቦቱ ።
- 50 ሰላም : ለግንዘተ : ሥጋክ : ዘእደ : ምእመናን : ገንዘ ።
 በልብሰ : ቅዳሴ : ንጹሕ : ድንረ : አፈ : ክፍት : ረዝዘ ።
 ገላውዴዎስ : ስቡሕ : ሕገ : ጽድቅ : ወተአዝዘ ።
 ሠውረኒ : በምሕረትክ : ወናዝዘኒ : ናዝዘ ።
- 15 እምብካየ : ወደሌ : መሥጥም : ወዓቢይ : ተክዘ ።
- 51 ሰላም : ለመቃብሪክ : መካነ : ገቦ : ደብር : ልዑል ።
 ድንረ : ሠለጥክ : መዊተ : በክፍተ : ሕማም : ስሐል ።
 ገላውዴዎስ : ተባዕ : ወወሬዛ : መንግሥት : አዛል ።
 ትበክየክ : አንጾኪያ : እንዘ : ትኬልሕ : ወትብል ።
- 20 እፎኑ : ታሕተ : ከፈር : ተኃብአ : ዐጸል ።
- 52 ናሁ : ተግህደ : ዘመልክዕክ : ፍጻሜ ።
 እንተ : ያረውዕ : ፈድፋደ : ጊና : መዓዛሁ : አበሚ ።
 ገላውዴዎስ : ነፍኒፍ : በርሐሰ : ገላውዴዎስ : አምሳለ : ጊሚ ።
 ጽባሐ : በረከተ : ወሰዓተ : ምሴት : ሱላሚ ።
- 25 ዘይዌስክ : መዋዕለ : ወያነውን : ዕድሚ ።
- 53 ዓፀደ : መልክዕክ : እግዚአ : እንዘ : አኃሥሥ : ተግባረ ።
 ጊዜ : ፍና : ምሴት : ወነግህ : እስመ : እግረ : ልብየ : ሐረ ።
 ገላውዴዎስ : ምክር : ወአስተሐይዕ : ነገረ ።
 ከመ : ትጸግወኒ : ዕሤተ : ተስፋ : ጽድቅ : ወትረ ።
- 30 ምስለ : ብእሴ : ቅንዩት : ለዕለት : ክበዳ : ዘጸረ ።

1 ሰላም : ለከ : ፩ሰማዕት : መዋዒ : እምነ : ጥሩያን : አእላፍ ።
አንታዔ : ሺ፪ወሰዳዴ : እልፍ ።
ዘጉብርኤል : ጸዋሬ : ሰይፍ ።

2 ሰላም : ውእቱ : ሰይፍከ : ለሰብእ : ቀጋዝ : እምሰትዮ : ደሞ
ወእግረ : ፈረስከ : ኬደ : ርእሶ : ምቲረ ። [መ : ሰክረ ። 5

f. 38 r. በዜናከ : ከመ : ተነ*ግረ ።

3 ሰላም : ደምሰስከመ : እንተ : እምነ : አርማን : ለእለ : ተጋብ
ብብሔር : ዘስመ : ፈለገ : ከቦር ። [ኡ : ፀር ።
ገላውዴዎስ : ጥዑመ : ዝክር ።

4 ሰላም : መንግሥተ : ምድር : መነንከ : ዘኖላዌ : ጠለ : ወረሶ ። 10
መንግሥተ : ሰማያት : ትርከብ : በተጸንሶ ።
ገላውዴዎስ : ከናፍረ : ፍሕሶ ።

5 ሰላም : ለእኅትከ : ተፋስዮ : ነበልባለ : ኃዘን : አውዓያ ።
አመ : ንግደትከ : እምአንጾኪያ ።
ገላውዴዎስ : ምክሀ : ሮምያ ። 15

6 ሰላም : ከመ : አምላክከ : ጌር : ወጸድቅ : በዓመፃ : ዘእልቦ ።
በአፈ : ኩናት : ክላሌ : አንተቦ ።
ገላውዴዎስ : ርጉዝ : ገቦ ።

7 ሰላም : እስመ : እፈቱ : ርእዮ : ስነ : ገጽከ : ልሐዮ ።
ምስለ : እጉከ : ፊቅጦር : እግዚእዮ ።
ገላውዴዎስ : ነዓ : በስዓ : ሞትዮ ።
ትንብብ : ሰላመከ : ለኃጥአት : ነፍስዮ ። 20

VI.

GADLA FIQTOR

SEU

MARTYRIUM SANCTI VICTORIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Victoris notum est tantum apographon unum, quod continetur manuscripto Abbadiano n° 179. e quo eruimus martyrium S. Claudii (vide supra, p. 193). Exaratus esse exeunte saeculo xv codex videtur. Martyrium sancti Victoris legitur a fol. 95 r ad fol. 103 r.

Martyrium scriptum est in Aegypto, coptice; primigenii textus supersunt aliquot fragmenta, alia iam edita, alia inedita.

Praeter Martyrium, de sancto Victore habemus quoque alia scripta aethiopice, scilicet: Homiliam a Cyriaco, episcopo Behnasa (Mus. Brit. cod. Orient. 729, 690 et 696); et Homiliam a Demetrio, archiepiscopo Antiochiae, habitam (Mus. Brit. cod. Orient. 729): utramque ex arabico sermone conversam.

Acta in codicibus graecis inscripta: Ἀθλησις τῶν ἁγίων μαρτύρων Βίκτορος καὶ Στεφανίδος, et latine edita a MOMBRITIO. *De SS. Victore milite et Corona martyribus in Aegypto.* diversa sunt ab eis quae nobis servavit codex aethiopicus.

Post Martyrium addita sunt Effigies Victoris, strophis

constans, tribus et quinquaginta, et aliud breve carmen in laudem huius sancti. Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n^o 170 (fol. 45 *r*—48 *v*). Hac in parte codicis pagina quaeque habet columnas duas, singulae columnae xxxi versus et unusquisque versus litteras circiter undecim.

ገድለ ፊቅጦር ።

ገድል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ውበፀ-ዕ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘሀገረ ፡ አ
 ንጾኪያ ፡ ዘተከለለ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ አመ ፡ ጀመረ ፡ ለወርኅ ፡
 ሚያዝያ ፡ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ተሃሉ ፡ ምስሌን ፡ አሜን ። ወ
 5 ኮነ ፡ በመዋዕለ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ተአምራት ፡ ወመንክራት ፡ በላ
 ዕለ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሀሎ ፡ አ
 ሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እምእለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚእነ ፡ ዘስሙ ፡ ፊቅጦር ፡
 ዘእምዘመደ ፡ ነገሥት ፡ ውእቱ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ።
 ወሃቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጥበበ ፡ ወምክረ ፡ ወአእምሮ ። ወኮነ ፡ ማ
 10 እምረ ፡ ዠሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ወቃለ ፡ ነቢያት ፡ ወትርጓሚሆሙ ፡ ወ
 ዠሉ ፡ ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያት ፡ ለአብ
 ያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ። ወኮነ ፡ መፍቀሬ ፡
 ጾም ፡ ወጸሎት ። ወስመ ፡ እሙ ፡ ማርታ ፡ ወለተ ፡ ፋሲላዳስ ፡ ወ
 15 ፋሲላዳስሰ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ምሥራቅ ፡ ውእቱ ፡ ወበጽሐ ፡ ብሔ
 ረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወነበረ ፡ ህየ ፡ ወሞተ ፡ በ*ህየ ። ወእምድኅረ ፡ ሞ
 ተ ፡ ፋሲላዳስ ፡ አስተዋሰበ ፡ ንጉሥ ፡ ለማርታ ፡ ወለተ ፡ ፋሲላዳ
 ስ ፡ ኀበ ፡ ህርማኖስ ፡ መኰንን ፡ ዘውእቱ ፡ ራብዖሙ ፡ እምእለ ፡ ይ
 ኑበሩ ፡ በየማነ ፡ ንጉሥ ፡ ወአልቦ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምሕረተ ። ወማርታ
 ሰ ፡ ብእሲቱ ፡ ፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእቲ ፡ ወትምሕር ፡ ወ
 20 ትሁብ ፡ ምጽዋተ ፡ ለዠሉ ፡ አንዘ ፡ ኢያአምር ፡ ምታ ፡ ህርማኖስ ፡
 ወትፈቅድ ፡ ማርታ ፡ ትረክብ ፡ ውሉደ ፡ ወሐረት ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክ
 ርስቲያን ፡ ከመ ፡ ትቅርብ ፡ ቀርባነ ፡ ወሐረት ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሥዕ
 ላ ፡ ለማርያም ፡ ቅድስት ፡ ወላዲተ ፡ አምላክ ። ወሰአለት ፡ ኀቤሃ ፡
 እንዘ ፡ ትብል ፡ አእግዝእትየ ፡ ማርያም ፡ ሀብኒ ፡ ውሉደ ፡ ዘያፈቅ
 25 ሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወዘቦ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምሕረት ። ወእመሰ ፡ ይከውን ፡
 ከመ ፡ አቡሁ ፡ ዘአልቦ ፡ ምሕረተ ፡ ወዘኢየፈርሆ ፡ ለክርስቶስ ፡
 ኢተሀብኒ ፡ ውሉደ ፡ ወዕዕዊ ፡ ማኅፀንየ ። ወይእቲ ፡ ሥዕላ ፡ ለማ
 ሮያም ፡ አጽነነት ፡ ወአድነነት ፡ ርእሳ ፡ ከመ ፡ ዘሀሎ ፡ አሆ ፡ ይብ
 ል ። ወዐንሰት ፡ ማርታ ፡ ወወለደት ፡ ወልደ ፡ አመ ፡ ፲ወፎለወርኅ ፡
 30 የካቲት ፡ ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ፊቅጦር ፡ ወፊቅጦር ፡ ብሂል ፡ ትርጓ
 ሚሁ ፡ አሰሰለ ፡ ሐዘንየ ፡ ብሂል ። ወአግብርተ ፡ ማርታ ፡ ሐሩ ፡ ኀ
 በ ፡ ህርማኖስ ፡ ወዚነውዎ ፡ ዘከመ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ፡ ማርታ ።

Coll. D'Abbadie
 ms. n° 179.
 fol. 95 v.

f. 96 r.

ወርእየ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : እንዘ : ይነግርዎ : ለህርማኖስ :
በልሐሳስ ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ለህርማኖስ : ምንት : ውእቱ : ዘ
ዜነውከ : በልሐሳስ : አግብርተ : ማርታ ። ወይቤሎ : ህርማኖስ :
ለንጉሥ : እወ : ዜነወኒ : ከመ : ወለደት : ወልደ ። ውእተ : ጊዜ :
ተፈሥሐ : ንጉሥ : ወወሰደ : ለማርታ : ብዙኅ : ወርቀ : ውብሩረ : 5
ወአልባስ : ክቡረ ። ወለለ : ዓመት : ይግበሩ : ሎቱ : በዓለ : በዕለ
ተ : ተወልዶ : ወማርታ : ትገብር : በዓለ : እንዘ : ትሁብ : ለነዳያ
ን : ወለምስኪናን ። ወህርማኖስ : ይሁብ : ለመኰንንት : ወለአብ
ዕልት ። ወመልአከ : እግዚአብሔር : አውረደ : ሎቱ : ልብስ : ዘ
ወርቅ : እምሰማይ : ለፊቅጦር : ሕፃን ። ወንጉሥኒ : እንዘ : ይበል 10
ዕ : ወይሰቲ : ምስለ : መኳንንቲሁ : አመ : በዓለ : ዘተወልደ : ሕ
ፃን ። ወይቤሎ : ንጉሥ : ለህርማኖስ : አምጽአ : ለሕፃን : ወልድ
ከ : ከመ : ንርአዮ : ወንትፊሣሕ : ርቱዐ ። ወለአከ : ህርማኖስ : ያ
ምጽእዎ : ለሕፃን ። ወማርታሰ : እሙ : ለሕፃን : ኦልበሰቶ : ልብ
ሰ : ወርቅ : ዘአውረደ : መልአከ : እምሰማይ : ወፈነወቶ : ወአብ 15
ጽሕዎ : ኅብ : ንጉሥ : እንዘ : ይጸውርዎ ። ወሶበ : ርአዮ : ንጉሥ :
አስተዓፀበ : ወአንከረ : በእንተ : ሥነ : ራእዩ : ለሕፃን : ወላሕዩ :
ገጹ : ውብርሃነ : ክርስቶስ : ዘላዕሌሁ : ወሰዓሞ : ወወሀቦ : ብዙኅ :
ንዋዩ : ወፈነዎ : ኅብ : ንግሥት : ብእሲቱ : ከመ : ትርአዮ ። ወሶ
በ : ርእዩቶ : ይእቲኒ : ሥነ : ላሕዩ : ውብርሃን : ዘላዕሌሁ : አስተ 20
ዓጸበት : ፈድፋድ ። ወፈድፋድሰ : አስተዓፀበት : በእንተ : ልብሱ :
ወዓዲ : ሐዘነት : በእንተ : ዘአልቦ : ውሉደ ። ወእምድኅረ : ወሰድ
ዎ : ለሕፃን : ወአግብእዎ : ኅብ : እሙ ። ወርእያ : ንጉሥ : [ለንግሥ
ት] እንዘ : ተሐዝን : ወይቤ : ንጉሥ : ምንተ : ያሐዝነኪ : አንግሥ
ት ። ወትቤሎ : ሐዘንኩ : እስመ : ርኢኩ : ልብስ : እምኅብ : ወልደ : 25
ማርታ : ወአንተሰ : እንዘ : መጠነዝ : ዕበዩ : መንግሥትከ : ኢያግ
በርከ : ሊተ : ዘከማሁ : ልብስ ። ወይቤላ : ንጉሥ : ኡነ : እሠርሕ :
ለኪ : ዘከማሁ : ልብ*ሰ ። ወጸውዎ : ንጉሥ : ለህርማኖስ : ወይቤ
ሎ : በአይቱ : ረከብከ : ውእተ : ልብስ : ወሚመ : አንተ : አግበ 30
ርከ ። ወይቤሎ : ህርማኖስ : ለዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ : ኢያእመ
ርኩ : አንሰ : ኦሊቅ : አላ : በሕቱ : ማርታ : ታአምር : እምኅብ :
ኮነ : ውእቱ : ልብስ ። ወማርታሰ : አስተዳለወት : ከመ : ያጥምቅ
ዎ : ለፊቅጦር : ወልዳ : ወያብእዎ : ክርስቲና ። ወለአከት : ማር
ታ : ኅብ : ህርማኖስ : ምታ : እንዘ : ሀሎ : ኅብ : ንጉሥ : እንዘ :
ትብል ። ናሁ : አንሰ : አሐውር : ኅብ : ቤተ : ክርስቲያን : ከመ : 35

f. 96 v.

ያጥምቅዎ : ለወልድዮ : ወይሬስዶዎ : ክርስቲያናዊ ። ወይቤሎ :
ንጉሥ : ለሀርማኖስ : ምንተነ : ውእቱ : ዘለአከት : ለክ : ማርታ ።
ወነገሮ : ሀርማኖስ : ዘከመ : ሐረት : ቤተ : ክርስቲያን : ከመ : ያ
ጥምቅዎ : ለወልዳ ። ወይቤላ : ዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ : ለብእ
ሰቱ : ንግሥት : ሐሪኬ : አንቲኒ : ምስሌሃ : ከመ : ይኡና : ክብ
ራ ። ወሐራ : ክልኤሆን ። ወቦአት : ቤተ : ክርስቲያን ። ወቲዎድ
ሮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ነሥኦ : ወአጥመቆ : ለሕፃን : ወካዕበ : ነሥ
ኦ : ቲዎድሮስ : ሊቀ : ጳጳሳት : ወአንበረ : እዴሁ : ዲበ : ርእሱ :
ለሕፃን : ወባረክ : እንዘ : ይብል : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘአንበረ :
10 እዴሁ : ላዕለ : ርእሶሙ : ለሕፃናት : ወባረክሙ : ለደባርክ : አወ
ልድዮ : ፊቅጦር ። ወሕዝብኒ : ይቤሉ : አሜን ። ወካዕበ : ባረክ :
ወይቤሎ : እግዚአብሔር : ይባረክ : ወይረሲክ : ዘርኦ : ቡሩክ :
አወልድዮ : ፊቅጦር ። ወሕዝብኒ : ይቤሉ : አሜን ። ወሥልሰ : ባ
ረክ : ወይቤሎ : በከመ : ባረክሙ : እግዚአብሔር : ለደቂቀ : አብ
15 ርሃም : ይስሐቅ : ወያዕቆብ : ከማሁ : ይባረክ : አወልድዮ : ፊቅጦ
ር ። ወሕዝብኒ : ይቤሉ : አሜን ። ወሶበ : ሰምዐት : ንግሥት : ዘን
ተ : ቡራኬ : ወስብሐተ : ዘተጉበረ : ላዕለዝ : ሕፃን : አካዘ : ቅን
አት : ወመልአ : ላዕሌሃ : ቊጥዓ : ወመዐት : እስመ : ኢወሀባ :
እግዚአብሔር : ውሉደ ። ወማርታሰ : እንዘ : ትሚጥዎ : ለሊቀ :
20 ጳጳሳት : ልብሰ : ወርቅ : ዘአውረደ : መልአክ : እምሰማይ : ከመ :
ያልብሶ : ለሕፃን ። ወሮጸት : ንግሥት : ወሰፍሐት : እዴሃ : ከመ :
ትምሥጥ : ወትንሣእ : ውእተ : ልብሰ : እምእደ : ማርታ : ወነሥ
ኦ : ወአዕረገ : ውእተ : ልብሰ : መልአክ ። ወሕዝብሰ : እለ : ሀለ
ወ : ህየ : ሰሐቅዋ : ለንግሥት : ወተወሰከ : ላዕሌሃ : ቅንአት : ወ
25 ነሥኦቶ : ለሕፃን : ወወገረቶ : ኅበ : ጸፍጸፈ : ቤተ : ክርስቲያን :
ከመ : ትቅትሎ ። ወወዕአት : ንግሥት : እምቤተ : ክርስቲያን :
ወሐረት ። ወመሰሎሙ : ለሕዝብ : ዘሞተ : ሕፃን ። ወነሥኦቶ :
ማርታ : ለሕፃን : ወልዳ : ወአቅረቦቶ : ኅበ : ሥዕላ : ለማርያም :
ወትቤ : እግዝእትዮ : ማርያም : ቅድስት : ዘአንቲ : ወሀብከኒ : ው
30 ሉደ : ወናሁ : አቅረብኩ : ለኪ : ኪያሁ : ብዕዓተ : ንሥኢዮ ። ወ
ውእተ : ጊዜ : ገብአት : ነፍሱ : ለሕፃን : ወከሠተ : አዕይንቲሁ :
ወሶቤሃ : ተፈሥሐት : ማርታ : እሙ : ወተፈሥሐ : ነሉ : ሕዝ
ብ : ወአእኩትዎ : ለእግዚአብሔር ። ወማርታሂ : ነሥኦት : ወል
ዳ : ወተመጠወት : ቊርባን : ምስለ : ወልዳ : ወአተወት : ቤታ ።
35 ወንግሥትኒ : ቦአት : ውስተ : ጽርሐ : ለንጉሥ : እንዘ : ሕዝብንት :

f. 97 r.

ወቀጥጥዕት ፡ ይእቲ ። ወይቤላ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለብእሱ
 ቱ ፡ ንግሥት ፡ ምንተ ፡ የሐዝነኪ ፡ ወያምዕዕኪ ። ወትቤሎ ፡ ንግ
 ሥት ፡ እፎ ፡ *ኢይሐዝን ፡ ወኢይትመዓዕ ፡ እስመ ፡ እንዘ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ አንተ ፡ ዘኢክህልከ ፡ ተሀበኒ ፡ ልብሰ ፡ ዘከመ ፡ ልብሱ ፡ ለወል
 ደ ፡ ማርታ ። ወይቤላ ፡ ንጉሥ ፡ ኢትሕዘኒ ፡ ንግሥት ፡ አን ፡ እብ 5
 ሎ ፡ ለህርማኖስ ፡ ሀበኒ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ ወእሀብኒ ፡ ለኪ ። ወት
 ቤሎ ፡ ንግሥት ፡ ኢተሐሊ ፡ አንጉሥ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ እምኅቤ
 ሀ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ እስመ ፡ ርኢኩ ፡ አን ፡ በአዕይንቲየ ፡ ከመ ፡
 አዕረግዎ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወእምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ረከ
 በት ፡ ማርታ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ኅበ ፡ ምስክብ ፡ ወል 10
 ዳ ። ወአንቀሀቶ ፡ ለወልዳ ፡ ወነሥአት ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ ወኅብአ
 ት ፡ ወአንበረት ፡ ከመ ፡ ኢታእምር ፡ ንግሥት ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ።
 ወሶበ ፡ ይልህቅ ፡ ሕፃን ፡ ይልህቅሂ ፡ ውእቱ ፡ ልብሰ ፡ ከማሁ ፡ በ
 በአምሳሊሁ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ውእቱ ፡ ሕፃን ፡ አምጣነ ፡ ትምህር
 ት ፡ ወሰድዎ ፡ ኅበ ፡ መምህር ፡ ከመ ፡ ይትመህር ፡ ወተምህረ ፡ ነፑ 15
 ሎ ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ወትርጓሚሆሙ ፡ ወኹ
 ሎ ፡ ጥበበ ፡ ወተግሣጸ ፡ እንዘ ፡ ሕፃን ፡ ውእቱ ፡ ፊቅጦር ። ኮነ ፡ መ
 ፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወመፍቀሬ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወመፍ
 ቀሬ ፡ ጾም ፡ ወጸሎት ። ወይገብር ፡ ብዙኅ ፡ ሠናያተ ፡ ለነዳያን ፡ ወ
 ለምስኪናን ፡ ወያፈቅርዎ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወንግሥትኒ ፡ ወኹሉ ፡ ሕዝ 20
 ብ ። ወአቡሁሰ ፡ ህርማኖስ ፡ የሐዝን ፡ እስመ ፡ አበየ ፡ አውስቦ ።
 ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ክሕዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዲዮግልድ
 ያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወኮነ ፡ ዕልወ ፡ ወፈነወ ፡ ክርታሰ ፡ ውስተ ፡ ኹሉ ፡
 ብሔር ፡ ዘመንግሥቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ዕዕዉኦ ፡ አብያተ ፡ ክርስ
 ቲያናት ፡ ወሕንጹ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወስግዱ ፡ ለአማልክት ፡ እ 25
 መቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ይትበረበር ፡ ቤቶ ፡ ወይትኩንን ፡ ነፍሶ ፡
 ወይትመተር ፡ ክሳዶ ። ወአዘዘ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ያኡድ
 ዎ ፡ ለአጽሎን ፡ ውስተ ፡ ኹሉ ፡ ቅጽረ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወፊቅ
 ጦርሰ ፡ ነሥአ ፡ ኹስሐ ፡ አፍራስ ፡ መልአ ፡ ከፈረ ፡ ወዐርገ ፡ ላዕለ ፡
 ናሕስ ፡ ዘመንገለ ፡ ቅጽረ ፡ ሀገር ፡ ወከዐወ ፡ ዲበ ፡ ርእሰ ፡ አጽሎን ። 30
 ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ፈርሀት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ከመ ፡ ኢይንግርዎ ፡ ለ
 ንጉሥ ፡ ዘገብረ ፡ ወልዳ ። ወይቤልዋ ፡ ኢትፍርሂ ፡ ማርታ ፡ ኢን
 ነግሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ዘንተ ። ወእውዕአት ፡ ማርታ ፡ ዘንተ ፡ ልጥረ ፡ ጀ
 ወጄወርቀ ፡ ወወሀበቶሙ ፡ ለዓፀውት ፡ ወለእለ ፡ የአውድዎ ፡ ለአ
 ጽሎን ። ወማርታሰ ፡ አኮ ፡ በፍቅረ ፡ ዘኢሆሙ ፡ ዘወሀበት ፡ ወርቀ ፡ 35

አላ : በፍርሀት ። እምአመ : ሰገደ : ሀርማኖስ : ለጣዖት : ሐዘኑ :
 ማርታ : ብእሲቱ : ወፊቅጦር : ወልዱ ። ወኢኅብሩ : ምስሌሁ :
 ማእደ : ወእምአመ : ሰገደ : ዲዮግልድያኖስ : ንጉሥ : ለአማልክ
 ት : ወኢሐረ : ምስሌሁ : ፊቅጦር : ወኢቦኦ : ቤተ : ንጉሥ ። ወ
 5 ነሎሙ : እለ : የአምኑ : በክርስቶስ : ወእዘዘ : ዲዮግልድያኖስ :
 ንጉሥ : ይስቅልዎሙ ። ወለእለ : ተቀትሉ : በእንተ : ክርስቶስ :
 ወየሐውር : ፊቅጦር : ምስለ : አግብርቲሁ : ወይቀብሮሙ : በአ
 ልባስ : ክቡር : ወለፊቅጦር : ያፊቅሮ : ነሎ : ዘርእዮ : ወይፈር
 ሆ : ነሎ : እስመ : ወልደ : ዐቢይ : መኰንን : ውእቱ : ወበእንተ
 10 ዝ : ኢነገርዎ : ለንጉሥ : ከመ : ይቅብር : ቅቱላን ። ወይቤሎ : ዲ
 ዮግልድያኖስ : ለሀርማኖስ : ምንተ : ኮነ : ፊቅጦር : ወልድክ : ዘ
 ኢይርእዮ : አነ ። ወይቤሎ : ሀርማኖስ : አነ : እልእክ : ኅቤሁ :
 ወይመጽእ ። ወለአ*ክ : ሀርማኖስ : ኅበ : ማርታ : ከመ : ትፈንዎ : f. 97 v.
 ለፊቅጦር : ወልዱ ። ወትቤሎሙ : ለላእካን : ኢይክል : መጸአ :
 15 እስመ : ሕሙም : ውእቱ ። ወኢያስምዐቶ : ለወልዱ : ዝነገር ። ወ
 ሶበ : ሰምዐ : ፊቅጦር : ከመ : ለአክ : ኅቤሁ : እምሐረ : እንዘ : ይ
 ረውጽ : እስመ : ያፊቅር : መዊተ : በእንተ : ክርስቶስ ። ወእምዝ :
 እምድኅረ : ኅዳጥ : መዋዕል : ለአክ : ዲዮግልድያኖስ : ኅበ : ማር
 ታ : ከመ : ትፈንዎ : ለፊቅጦር : ወልዱ : ይምጸእ : ኅቤሁ : ወማ
 20 ርታሰ : ወሀበት : ዐስበ : ለላእካን : ንጉሥ : ጅልጥረ : ወርቅ : ከ
 መ : ይበልዎ : ለንጉሥ : ሐመ : ፊቅጦር : ወኢይክል : መጸአ :
 ኅቤክ ። ወሐሩ : ልኡካን : ወነገርዎ : ለንጉሥ : ከማሁ ። ወፊቅጦ
 ርሰ : ኢያእመረ : ዘንተ : ነሎ : ምክንያተ : ዘአመክነየት : እመ ።
 ወእምዝ : እምድኅረ : ኅዳጥ : መዋዕል : ይቤሎ : ዲዮግልድያኖ
 25 ስ : ንጉሥ : ለሀርማኖስ : እፎኑ : ፊቅጦር : ርሕቀ : እምኔነ : ወይ
 እዜኒ : እፊቅድ : እርእዮ ። ወውእተ : ጊዜ : ሐረ : ሀርማኖስ : አ
 ቡሁ : ወአምጽአ : ለፊቅጦር : ኅበ : ንጉሥ ። ወይቤሎ : ንጉሥ :
 ለፊቅጦር : ምንተኑ : ኮንከ : አወልድየ : ዘኢመጸእክ : ኅቤየ : ዘ
 ንተ : ነሎ : መዋዕለ ። ወይቤሎ : ፊቅጦር : ለዲዮግልድያኖስ :
 30 አመ : ታፈቅሮ : ለክርስቶስ : አንተ : አፍቀርኩክ : አነ : ወመጸእ
 ኩ : ኅቤክ : ወአመ : ጸላእኮ : ለክርስቶስ : ጸላእኩክ : አነ : ወጸላ
 እኩ : ቤተከኒ ። ወተምዐ : ሀርማኖስ : ላዕለ : ወልዱ : ፊቅጦር :
 ወይቤሎ : ዲዮግልድያኖስ : ኅድኅ : እስመ : ሕፃን : ውእቱ : አል
 ቦቱ : ልበ ። ወማርታሰ : ፈርሀት : በእንተ : ወልዱ : ወለአከት : ብ
 35 ዙኃነ : ከመ : ያጠይቅዋ : ነሎ : ዘኮነ : ወልዱ : እምኅበ : ንጉሥ :

ወገብኡ ፡ ልኡካን ፡ ወአይድዕዋ ፡ ሁሉ ፡ ወሀድኦ ፡ ልባ ፡ ለማር
 ታ ። ወገብኦ ፡ ህርማኖስ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወይቤላ ፡ ለማርታ ፡ ብ
 እሲቱ ፡ ወእመስ ፡ ታፈቅርዮ ፡ ለወልድኳ ፡ ገስጽዮ ፡ ከመ ፡ ኢይ
 ስሚ ፡ ስሞ ፡ ለክርስቶስ ፡ እምዝ ፡ ዳግመ ፡ ወኢይዝክር ፡ በአፉሁ ።
 ወአመ ፡ ከነ ፡ ፲፱፻ ፡ ዓመት ፡ እምዘ ፡ ተወልዶ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤ 5
 ሎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ለህርማኖስ ፡ ሐርኬ ፡ አምጽኦ ፡ ለፊቅጦር ፡
 ወልድከ ፡ ከመ ፡ ይስግድ ፡ ምስሌነ ፡ ወእሠይሞ ፡ ዓቢዮ ፡ ሢመተ ፡
 ወእሁብ ፡ ብዙኃ ፡ ንዋየ ። ወሐረ ፡ ህርማኖስ ፡ ወአምጽኦ ፡ ለፊቅ
 ጦር ፡ ወልዱ ፡ ወአብኦ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወፊቅጦር ፡ በጽሐ ፡ ቤ
 ተ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ባሐ ፡ ወኢሰዐሞ ። ወንጉሥስ ፡ ሰዐሞ ፡ ር 10
 እሶ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወፈነዎ ፡ ኅብ ፡ ሀለዋ ፡ ንግሥት ፡ ወእኅታ ፡ ከ
 መ ፡ ይሒጣሁ ። ወትቤሎ ፡ ንግሥት ፡ አፊቅጦር ፡ እመስ ፡ ታፈቅ
 ሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኅባእ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ፡ ፍቅሮ ፡ ወሐር ፡ ወስግ
 ድ ፡ ለአማልክት ፡ ወየዓብየከ ፡ ንጉሥ ፡ ወይሁብከ ፡ ሲመተ ፡ ውብ
 ዙኅ ፡ ንዋየ ። ወይቤላ ፡ ፊቅጦር ፡ ለንግሥት ፡ አሌለክመ ፡ ወለኩ 15
 ሎመ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ እስመ ፡ ይወስዱክመ ፡ ው
 ስተ ፡ ገሀንም ፡ ኅብ ፡ ብካይ ፡ ወሐቂየ ፡ ስነን ። ወጸውዎ ፡ ንጉሥ ፡
 ወይቤሎ ፡ እሁብከ ፡ ወርቀ ፡ ውብሩረ ፡ ጾረ ፡ ፵ ፡ በቅል ፡ ወአልባ
 ስ ፡ ክቡረ ፡ ብዙኅ ፡ ወእሠይመከ ፡ ለሀገረ ፡ እስክንድርያ ፡ ዐቢዮ ፡
 ወስግድ ፡ ምስሌነ ፡ ለአማልክት ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘእምኅቤ 20
 ከ ፡ ኢይፈቅድ ፡ ወርቀ ፡ ውብሩረ ፡ ወሢመተ ፡ ወለአማልክትሂ ፡
 ኢይሰግድ ፡ አንሰ ፡ እሰግድ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዋሕድ ፡ አምላክ ፡ ኪያ
 ሁ ። ወይቤሎ ፡ ህርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ አወልድየ ፡ ፊቅጦር ፡ አኮኑ ፡
 አፍቀረከ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰዐመከ ፡ ርእሰከ ፡ ወወሰደከ ፡ ኅብ ፡ ንግሥ
 ት ፡ *ወእኅታ ፡ በፍቅር ፡ ወፈቀደ ፡ ያዕቢክ ፡ በሢመትሂ ፡ ወበንዋ 25
 ይሂ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለህርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ያኃስሮመ ፡ ለዕቡያን ፡ ወያልዕሎመ ፡ ለትሐታን ፡ ወአንሰ ፡ ኢ
 ይፈቅድ ፡ ዕብየ ፡ ወክብረ ፡ ዘእምኅብ ፡ ዝንቱ ፡ ዕልው ። ወሶበ ፡ ሰ
 ዓመኒ ፡ ርእሰየ ፡ አምሰልኩ ፡ ከመ ፡ ዐቢይ ፡ ከይሲ ፡ ሰዓመኒ ። ወ
 ሶበሂ ፡ ወሰደኒ ፡ ኅብ ፡ ንግሥት ፡ ወእኅታ ፡ አምሰልኩ ፡ ከመ ፡ ዘ 30
 ምስለ ፡ አራዊት ፡ ሀለውኩ ። ውአተ ፡ ጊዜ ፡ ተንሥኦ ፡ ህርማኖስ ፡
 አቡሁ ፡ ወሰኅቦ ፡ ለፊቅጦር ፡ በስዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወነጽሐ ፡ ኅብ ፡ ጸ
 ፍጻፈ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ውተፈግኦ ፡ ርእሶ ፡ ወወፅኦ ፡ ደም ፡ ወተክ
 ዕወ ፡ ላዕለ ፡ ይእቲ ፡ ጸፍጸፍ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኢኮነዝ ፡ እ
 ምዮም ፡ ወበከመ ፡ ፈቀድከ ፡ ረስዮ ፡ አንተ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ 35

f. 98 r.

ተግባሩ ፡ ዘኢክ ፡ የአክሎ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለአግብርቲ(ሁ) ፡
 ንቅሉ ፡ ዘንተ ፡ ጸፍጸፈ ፡ ኅበ ፡ ዘተክዕወ ፡ ደሙ ፡ ወግድፉ ፡ አፍ
 አ ፡ ወአምጽኡ ፡ ካልአ ፡ ወንድቁ ፡ ህየንቲሁ ፡ ወይቤ ፡ ፊቅጦር ፡
 ኢትሕዝኒ ፡ እስመ ፡ ተነቅልኪ ፡ እምቤተ ፡ ዝንቱ ፡ ዕልው ፡ ንጉ
 5 ሥ ፡ እስመ ፡ ሀለወኪ ፡ ትኩኒ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅ
 በ ፡ ርእሰ ፡ ታቦት ፡ ወትጸውሪ ፡ ስጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ እን
 ተ ፡ ይእቲ ፡ መድኃኒት ፡ ለሁሉሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡
 ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ሀርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ ነሥእ ፡ ልኝመ ፡ ወለጐ
 ጥ ፡ አፉሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡
 10 ንጉሥ ፡ ጸሐፍ ፡ ክርታሰ ፡ ወፊነዎ ፡ እስክንድርያ ፡ ለዝንቱ ፡ ወል
 ድ ፡ ኅበ ፡ ሄርሜኔዎስ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ ወያስግዶ ፡ በህየ ፡ ለአ
 ማልክት ፡ ወለእመ ፡ ሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ያዕቢዮ ፡ ወይሠይሞ ፡ ወያስ
 ተፈሥሐ ፡ በብዙኅ ፡ ንዋይ ፡ ወእመሰ ፡ አበየ ፡ ይኳንኖ ፡ በዘዘዚ
 አሁ ፡ ነኑኔ ፡ ወደቀትልዎ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ፡ ወጸሐፈ ፡ ክርታሰ ፡ ዲ
 15 ዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ኅበ ፡ ሄርሜኔዎስ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ እ
 ንዘ ፡ ይብል ፡ ፊነዎክዎ ፡ ኅቤክ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ሀርማኖስ ፡
 ከመ ፡ ተስግዶ ፡ ለአማልክትአ ፡ ወእመ ፡ ሰማዕክአ ፡ ወሰገደ ፡ ሎ
 ሙ ፡ አኩብሮአ ፡ በአምጣነ ፡ ዕበየ ፡ መንግሥትየአ ፡ ወአስተፈሥ
 ሐአ ፡ በሁሉ ፡ ትፍሥሐትአ ፡ ወለአከአ ፡ ኅቤየአ ፡ ከመ ፡ እትፈሣ
 20 ሕ ፡ አነሂ ፡ ወለእመ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ሎሙ ፡ ኰንኖአ ፡ በብዙኅ ፡
 ነኑኔ ፡ ወቅትሎአ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ፡ ወፊነዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወውእ
 ተ ፡ ክርታሰ ፡ ምስለ ፡ ጀሐራ ፡ ወአዘዘ ፡ በአሕማር ፡ ይሐሩ ፡ እለ ፡
 ስክንድርያ ፡ ወሰምዐት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ከመ ፡ ለአክ ፡ ንጉሥ ፡
 ዘንተ ፡ ወጸሐፈት ፡ ማርታ ፡ ክርታሰ ፡ ኅበ ፡ ሄርሜኔዎስ ፡ እንዘ ፡
 25 ትብል ፡ ኢታሕስምአ ፡ ላዕለ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ አልቦአ ፡ እኩየ ፡
 ዘጉብረ ፡ ላዕለ ፡ ንጉሥአ ፡ አላ ፡ ተምዖ ፡ አቡሁአ ፡ ወይእዜኒአ ፡
 ተዘከርአ ፡ ዘአመ ፡ ያሠይመክአ ፡ ወልድየአ ፡ ፊቅጦርአ ፡ ነገሮአ ፡
 ኅበ ፡ ንጉሥአ ፡ ወአንተአ ፡ ዓደምኮአ ፡ ለወልድየአ ፡ ከመ ፡ ተሀ
 ቦአ ፡ ወርቅአ ፡ ፫፫ልጥረአ ፡ ወይእዜኒአ ፡ ኅደጉአ ፡ ለከአ ፡ ውእ
 30 ተ ፡ ወርቀአ ፡ ከመ ፡ ኢተሕስምአ ፡ ላዕለ ፡ ወልድየ ፡ ፊቅጦር ፡ ወ
 ፊነወት ፡ ውእተ ፡ ክርታሰ ፡ ለጃእምአግብርተ ፡ ወልዳ ፡ ዘ*ስሙ ፡ ሆ
 ርዮን ፡ ወዐርጉ ፡ ኅቡረ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወአኅዙ ፡ ይሐሩ ፡ ው
 ስተ ፡ ሐመር ፡ ወወረደ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከልአ ፡ ለሐ
 መር ፡ ከመ ፡ ኢትሐር ፡ ወሐዘነ ፡ ፊቅጦር ፡ ወተንሥአ ፡ ይጸሊ ፡
 35 ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ትሐር ፡ ሐመር ፡ ወሰምዐ ፡ ታለ ፡ እም

ኅበ : መልአክ : ዘይብል : አፈቅጦር : ነዋ : ክርታስ : ዘእምክ : ኅ
በ : ሆርዮን : ዘይወስድ : ኅበ : ሄርሚኒዎስ : መኰንን : ከመ : አ
ትንሣኦ : አክሊለ : ዘታፈቅር : አንተ ። ወፊቅጦርስ : ነሥኦ : ክር
ታስ : እምኅበ : ሆርዮን : ጉበሩ : ዘፈነወት : ማርታ : እሙ : ነስ
አ : ወአንበበ : ወይቤሎሙ : ለ፩ : ለእለ : ይወስድዎ : አግብኡኒ 5
ኬ : ከመ : እትናገር : ምስለ : አምዩ : ወእምዝ : ነሐውር : ወአግ
ብእዎ : ከመ : ይትናገር : ምስለ : እሙ ። ወሶበ : አውዕእዎ : እም
ሐመር : ለጎምዎ : አፋሁ : እምፍርሃተ : ንጉሥ : ወአብጽሕዎ :
ኅበ : እሙ : እንዘ : ልጉም : አፋሁ ። ወይቤሎሙ : ፍትሐኒ : አ
ሐተ : ጊዜ : እምዝ : ልጓም : ከመ : እትናገር : ምስለ : እምዩ ። ወ 10
ሶበ : ርእዩቶ : በከዩት : እሙ : ወትቤ : ፈረሰኑ : ወልድዩ : ከመ :
ትልጉምዎ ። ወሶቤሃ : ከልኡ : ሎቱ : ልጓመ : ወነሥኦ : ክርታስ :
ወአንበበ : በቅድመ : እሙ : ወይቤላ : አገበርኪ : ሠናዩ : ምስሌ
ዩ : አእምዩ : ምንተኑ : አሐለዩኪ : ከመ : ትክልእኒ : አክሊለ : ዘ
እጽሀቅ : ወዘአፈቅር : አን ። እፎኑ : ተመሰልኪ : እምዩ : ከመ : እ 15
ለ : የዐቅቡ : መቃብሮ : ለእግዚእን : አደሱስ : ክርስቶስ : ሐራ :
ሰገራት : ወሎሙ : ወሀብዎሙ : ዐስበሙ : ብዙኅ : ወርቀ : ከመ :
ይቤሎ : መጽኡ : አርዳኢሁ : ሌሊተ : ወሰረቅዎ : እንዘ : ንዉም :
ንሕነ : ወዘንተ : ዘይቤልዎሙ : ከመ : አይእመን : ሰብእ ። ወአን
ተኒ : ከማሆሙ : ተመሰልኪ : ወፈቀድኪ : ከመ : ትክልእኒ : አክ 20
ሊለ : ዘመንግሥተ : ሰማያት ። ወይእዜኒ : አእምዩ : ተወከፊ :
ሊተ : እንግዳ : ከመ : ይትወከፉኒ : ሊተ : በኅበ : ነገድኩ ። ወፈ
ጺሞ : ነጊሮታ : ለእሙ : ወይቤላ : ለእሙ : ሰላም : ለኪ : ወሐ
ሪ ። ወውእተ : ጊዜ : ወደዩ : ልጓመ : ውስተ : አፋሁ : ወወሰድዎ :
ወርኢያ : እሙ : እንዘ : ይወስድዎ : በከዩት : አንብዐ : መሪረ : ወ 25
ውዕዩ : ክርሣ : ከመ : እሳት : እብዝኅ : ሐዘን : ወገዓር ። ወዐርጉ :
ፊቅጦር : ወልኡካን : ውስተ : ሐመር : ወሐረት : ሐመር : ሶቤሃ :
ወበጽሐ : ሀገረ : እለ : ስክንድርያ : ወቦኡ : ኅበ : ሄርሚኒዎስ :
ወይቤሎ : ሄርሚኒዎስ : ለፊቅጦር : [ዐበይ : አንተ] : ወቃለ : ንጉ
ሥ : ዐበይ : ውእቱ ። ወይቤሎሙ : መኰንን : ለልኡካን : ሀርማ 30
ኖስ : አቡሁ : ለፊቅጦር : አሀሎኬ : ኅበ : ንጉሥ ። ወይቤልዎ :
ልኡካን : አቡሁኬ : ዘረሰዩ : ዘንተ ። ወመጠውዎ : ልኡካን : ው
እተ : ክርታስ : ለሄርሚኒዎስ : ወአንበበ : ሄርሚኒዎስ : ወይቤሎ :
ለፊቅጦር : ናሁኬ : ውእቱ : ክርታስ : ይብል : ከመ : ሰጊደክ : ለ
አማልክት : የዐብዩክ : ወአክበረክ : ወእሰይመክ : ወይእዜኒ : አፈ 35

ቅጦር : ነዓ : ስግድ : ለአማልክት ። ወእመሂ : በፍቅረ : ክርስቶስ :
 ሀለውከ : ኅባእ : ፍቅሮ : ውስተ : ልብከ : ወስግድ : ለአማልክት :
 ወትከውን : ዐቢያ : ወያፈቅሩክ : ነፋሎሙ : *ነገሥትኒ : ወሕዝብኒ ። f. 99 r.
 ወይቤሎ : ፊቅጦር : ለሄርሚኒዎስ : ስማዕ : ዘይቤ : አግዚእነ : ኢ
 5 የሱስ : ክርስቶስ : ወዘሰ : ክሕደኒ : በቅድመ : ሰብእ : እክሕዶ : አ
 ነሂ : በቅድመ : ገጸ : አቡየ : ዘበሰማያት ። ወይቤሎ : ሄርሚኒዎ
 ስ : ለፊቅጦር : ኢታዕቢ : ርእሰክ : ከመ : ገላውድዮስ ። ወይቤሎ :
 ፊቅጦር : ለሄርሚኒዎስ : በቅድመ : ዐቢያተ : እለ : ስክንድርያ : አ
 መ : ትከውን : ሎቱ : ዐቃቤ : አፍራሲሁ : ለገላውድዮስ : ወትሴ
 10 ሴ : እንዘ : ትዐንሕ : ማአዶ : እፎኑ : ኢተናገርክ : ዘንተ : ከመ :
 የም : እንዘ : ትብል : አዕበይክ : ከመ : ገላውድዮስ ። ወሶበ : ይቤ
 ሎ : ከመዝ : በቅድመ : ዐበይተ : እለ : ስክንድርያ : አኅዘ : ኃፍ
 ረት ። ወይቤሎ : ፊቅጦር : እፎኑ : በባሕቲትክ : ኢተናገርክኒ : እ
 ምትዕኦለኒ : በቅድመ : ሰብእ ። ወተምዐ : ሄርሚኒዎስ : ወእዘዘ
 15 ሙ : ለሐራሁ : እንዘ : ይብል : ውስድዎ : ከመ : ይሠጽ : ወይስግ
 ድ : ለአማልክት ። ወእመ : አበየ : ሰጊዶ : ዝብጥዎ : ወከጋንዎ ።
 ወይቤልዎ : ዐበይተ : ሀገረ : እለ : ስክንድርያ : ለሄርሚኒዎስ : ኢ
 ተኅድገክ : ትከጋንዮ : ለፊቅጦር : በሀገርነ : ከመ : ኢደትመዐዕ :
 ላዕሌነ : ወናሁ : ወኢያጥፍአነ : ኪያነሂ : ወሀገረነ ። ወሶበ : ከል
 20 እዎ : ሰብእ : ሀገር : ፊነዎ : ሄርሚኒዎስ : ለፊቅጦር : ኅበ : አርያ
 ኖስ : መከጋንነ : እንዴናው : ሀገር : ከመ : ይከጋንዎ : በህየ ። ወሶ
 በ : አልጸቁ : ለሀገረ : እንዴናው : ወወዕኡ : ሰብእ : ሀገር : ከመ :
 ይርአዶዎ : ለፊቅጦር : እንዘ : ሀሎ : ውስተ : ሐመር : ወርአየ : ፊ
 ቅጦር : አሐዶ : እምሰሕተ : ሐራ : ዘስሙ : ፒፋሞን : አእመረ : በ
 25 መንፈስ : ከመ : በ : ላዕሌሁ : ፍቅረ : ክርስቶስ ። ወጸውዎ : ፊቅጦ
 ር : ለፒፋሞን : ዘሀገረ : ዲሆ : ወይቤሎ : ነዓ : ቅርብ : ኅቤየ ። ወ
 ወረደ : ፒፋሞን : እንዘ : ይረውጽ : ኅበ : ፊቅጦር : ወተሰዐሙ :
 ክልኤሆሙ : ወተሐቀፉ ። ወይቤሎ : ፊቅጦር : ለፒፋሞን : ናሁ :
 አንተ : ሀለወክ : ትኩን : ሰማዕተ : ወትትጋደል : ጽኑዐ : ገድለ :
 30 በእንተ : ክርስቶስ : ወትወርስ : ሕይወተ : ዘለዓለም : በሰማያት ።
 ወሶበ : ሰምዐ : ዘንተ : ፒፋሞን : ሐደገ : ፈረሶ : ወፈትሐ : ቅናቶ :
 ወሰደፎ : ወወገረ : ወይቤ : አንሰ : ኢደከውን : ሐራ : ዘበምድር :
 እምዝ : ዳግመ : አላ : አኦምን : በክርስቶስ : ወእሚጡ : ነፍስየ :
 በእንተ : ክርስቶስ ። ወውእተ : ጊዜ : አኅዝዎ : ለፒፋሞን : ወእኅ
 35 ዝዎሙ : ኅቡረ : ምስለ : ፊቅጦር : ኅበ : አርያኖስ ። ወሶበ : ርእ

የ : አርያኖስ : አስተወጸበ : ወአንበበ : ክረታሰ : ዘአምጽኡ : ም
 ስሌሁ : ወይቤሎ : ለፊቅጦር : ነፃ : ስግድ : ለአማልክት ። ወይቤ :
 ፊቅጦር : ኢየሱሳን : ለርኩሳን : አላ : እሰግድ : ለክርስቶስ : ቅዱ
 ስ ። ወይቤሎ : አርያኖስ : ይኒሰክ : ትስግድ : ለአማልክት : እም
 ቅድመ : አምጽኦ : ላዕሌክ : ዐቢያ : ነፍነፍ : ወኢአቅትልክ : በእኩ 5
 ይ : ሞት ። ወይቤ : ፊቅጦር : ስማዕኬ : ዘይቤ : እግዚእነ : ኢየሱ-
 ስ : ክርስቶስ : ኢትፍርህምሙኬ : እምአለ : ይቀትሉ : ሥጋ : ፍር
 ህዎስ : ለዘ : ይክል : ነፍሰ : ወሥጋ : አሕጉሎ : በውስተ : ገህነም ።
 ወአዘዘሙ : አርያኖስ : ለአግብርቲህ : ይዝብጥዎ : በአስዋጥ : ለፊ
 ቅጦር : ወዘበጥዎ : እስክ : ይነቅዕ : ሥጋህ : ወውሕዘ : ደሙ : ከ 10
 መ : ማይ ። *ወመጽኡ : ዐበይተ : እንዴናው : ሀገር : ይቤልዎ : ለ
 አርያኖስ : መኰንን : ኢነኅደገክ : ትቅትሎ : በሀገረነ : ለፊቅጦር :
 ከመ : ይትመዐዕ : አቡሁ : ላዕሌነ : ወኢያጥፍእ : ኪያነ : ወሀገረ
 ነ : ወአንስቲያነሂ : ወውሉድነሂ ። ወአርያኖስ : ፈነዎ : ብሔረ : ክ 15
 ስንድሮን : ኅበ : ንድቃ : ነዋኅ : በአምሳለ : ዐቢይ : ጸወን ። ወእን
 ዘ : የሐውር : ፊቅጦር : ኅበ : ይእቲ : ሀገር : ርእዮ : አሐዱ : አረ
 ጋዊ : ዘስቡረ : እገሪሁ : ወይቤ : መኑ : ውእቱ : ዘእፊኢ ። ወይቤ
 ልዎ : ፊቅጦር : ወልደ : ህርማኖስ : ውእቱ ። ወኢኅዘ : አረጋዊ :
 ዘስቡር : እገሩ : ለፊቅጦር : ወነሥኦ : ደሞ : ወተቀብኦ : እግሮ :
 ስብርቲ : [ወይቤ :] አመንኩ : በስመ : ክርስቶስ : ወአመንኩ : በ 20
 ፊቅጦር : ሰማዕት : ቅዱስ ። ወሐይወት : ሶቤሃ : እንተ : ተሰብረ
 ት : እግሩ ። ወሶበ : ርእዩ : ከመ : ሐይወ : ስቡር : እግር : አመኑ :
 በክርስቶስ : እለ : ሀለዉ : ህየ : ምስለ : አግብርተ : ዲዮግልድያኖ
 ስ : ንጉሥ : ወአግብርተ : አርያኖስ : እለ : ተልእኩ : ከመ : ይሰድ
 ዎ : ለፊቅጦር : ወረገምዎሙ : ወጸልእዎሙ : ለእጋእዝቲሆሙ : 25
 ለዲዮግልድያኖስ : ወለአርያኖስ ። ወይቤልዎ : ለፊቅጦር : ስረይ :
 ለነ : አሊቅ : እስመ : አኮ : በፈቃድነ : ዘአበስነ : ላዕሌክ : ወይእዜ
 ኒ : ሖር : ኅበ : ፈቀድክ ። ወሐደግዎ : ህየ : ወገብኡ : ብሔሮሙ :
 ከሎሙ : እንዘ : የአምኑ : በክርስቶስ ። ወአረጋዊስ : ዘሐይወ : እ
 ግሩ : ፀረቢ : ውእቱ ። ወይቤሎ : ፊቅጦር : ለእረጋዊ : ሀበኒ : ማ 30
 ኅዪ : ወምሣረ : ወመንደለ : በእንተ : ክርስቶስ ። ወወሀቦ : አረጋ
 ዊ : ኪያሆን : ወነሥኦ : ፊቅጦር : ወሐረ : ቅስትሮን : ወነበረ : ህ
 የ : ወይመትር : እምዕፀወ : ዘይት : ወይፀርብ : ወይፊሲ : መንካ :
 ወይሠይጥ : ለሲሳዩ : ወይሀብ : ክፍሎ : ለነዳያን ። ርእዩቶ : ብእ
 ሲት : እንተ : ስማ : ስቲፓኑ : ፈራሂተ : እግዚአብሔር : ወአም 35

f. 99 v.

ሐለቶ ፡ ለፈቅጦር ፡ ከመ ፡ ይበእ ፡ ቤታ ። ወቦአ ፡ ወነሥአት ፡ ዘይ
 ት ፡ ወቀብአቶ ፡ ቀኅሎ ፡ ወአቅረበት ፡ ሎቱ ፡ ዘይበልፅ ። ወውእ
 ቱ ፡ ሶበ ፡ ርእያ ፡ ከመ ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ትጸመ ፡
 ተወከፈ ፡ እምኔሃ ፡ ከመ ፡ አያሰሰላ ፡ እምፍቅረ ፡ እግዚአብሔር ።
 5 ወትብሎ ፡ አእኅዮ ፡ ፈቅጦር ፡ አታጽርፅ ፡ በዊአ ፡ ቤትዮ ፡ በእንተ ፡
 ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ታድኅና ፡ ለአመትከ ፡ ኃጥእት ፡ ወትብላፅ ፡ ኅብ
 ስትዮ ፡ ወትምህረኒ ፡ ለገበረ ፡ ሠናይ ። ወይቤላ ፡ ፈቅጦር ፡ ለይኩ
 ን ፡ ስምረቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወሶበ ፡ ይገብር ፡ ፈቅጦር ፡ መንካ ፡
 ይሥዕል ፡ ውስቲቱ ፡ ትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ወማኅደሮሂ ፡ ረሰዮ ፡
 10 መልዕልተ ፡ ደብር ፡ ባሕቲቱ ። ወአሐቲ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ይወርድ ፡
 እማኅደሩ ፡ ተመሰለ ፡ ሰይጣን ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ እምሰብአ ፡ አንጾ
 ከያ ፡ ወሐረ ፡ ኅቤሀ ፡ ወተራከቦ ፡ በፍኖት ፡ ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡
 ውእቱ ፡ ፈቅጦር ። ወይቤሎ ፡ እው ፡ አነ ፡ ውእቱ ። ወመኑ ፡ አን
 ተ ፡ ወበአይቱ ፡ ታአምረኒ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ አነ ፡ አአምረከ ፡
 15 በሀገረ ፡ አንጾከያ ፡ ወአአምሮ ፡ ለአቡከ ፡ ህርማኖስ ፡ ወለእምከ ፡
 ማርታ ፡ ተሐዝን ፡ በእንቲአከ ፡ ወአንተ ፡ ትመውት ፡ በረሐብ ፡ በ
 ዝዮ ፡ ወትለብስ ፡ አጽርቅተ ፡ ከመ ፡ ነዳይ ። ወይእዜኒ ፡ ነዓ ፡ ኅቤ
 ዮ ፡ ወምስሌዮ ፡ ከመ ፡ አብጽሕከ ፡ ኅበ ፡ አቡከ ፡ ወእምከ ፡ ወትት
 ፌሣሕ ፡ ምስሌሆመ ፡ ወታወስብ ፡ ብእሲተ ፡ ወያክብሩከ ፡ ንጉሥ
 20 ኒ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ወትክብር ፡ በኅቤሆመ ። ወይቤሎ ፡ ፈቅጦር ፡ አ
 ኮኑ ፡ ምስለ ፡ አቡዮ ፡ ወእምዮ ፡ ሀለውኩ ፡ አነ ፡ አቡዮሂ ፡ ክርስቶ
 *ስ ፡ ውእቱ ፡ ወእምዮሂ ፡ ቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ይእቲ ። ወ
 አነሂ ፡ አፈቅር ፡ አስምሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወውእቱ ፡ ይሴስዮኒ ፡ እም
 ግብረ ፡ እደዊዮ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ ምንተ ፡ ውእቱ ፡ ግብረ ፡ እ
 25 ዴከ ። ወአርአዮ ፡ ፈቅጦር ፡ መንካ ፡ ዘሥዑል ፡ ውስቲቱ ፡ በትእ
 ምርተ ፡ መስቀል ። ወመጽአ ፡ ላዕሌሀ ፡ ፍርሃት ፡ ወረዓድ ፡ ወተመ
 ሰለ ፡ ከመ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ ወሐረ ፡ ውእቱ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡
 አእከዎቶ ፡ ፈቅጦር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ጸለዮ ፡ ወይቤ ፡ አፈቅረከ ፡
 እግዚአ ፡ በኅይልዮ ። እግዚአብሔር ፡ ኅይልዮ ፡ ወጽንዕዮ ፡ ወመድ
 30 ኅንዮ ፡ አምላከያ ፡ ረዳኢዮ ፡ ወአትዊከል ፡ ቦቱ ፡ መእመንዮ ፡ ወቀ
 ርነ ፡ መድኅኒትዮ ፡ ወምካይዮ ። እሴብሕ ፡ ለስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ወእድኅን ፡ እምጸላእትዮ ። ወጸለዮ ፡ ዘንተ ፡ መዝሙረ ፡ አስከ ፡ ተ
 ፍጻሜቱ ። ወፈጸሞ ፡ ጸልዮ ፡ ገብአ ፡ ውስተ ፡ ማኅደሩ ፡ ወመጽ
 አ ፡ ኅቤሀ ፡ እግዚእነ ፡ አደሰስ ፡ ክርስቶስ ፡ ተመሲሎ ፡ ከመ ፡ ብ
 35 እሲ ፡ እንግዳ ፡ ወተናገሮ ፡ ዘመጸሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ወ

f. 100 r.

ነሱም ፡ ትርጓሜሆሙ ፡ ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወተፈሥሐ ፡ ፊቅጦ
 ር ፡ ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ነገሮ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘእም
 ሕግ ፡ በውስተ ፡ መጻሕፍት ። ወለፊቅጦርስ ፡ ሀለዎ ፡ ቅናት ፡ ዘወር
 ቅ ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ታፈቅርኑ ፡ ወርቀ ፡
 እስመ ፡ እሬኢ ፡ እምኔክ ፡ ቅናተ ፡ ዘወርቅ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ 5
 አልቦ ፡ ዘነሣእኩ ፡ እምቤተ ፡ አቡዩ ፡ ዘእንበለ ፡ ዝንቱ ፡ ቅናት ፡ ወ
 ኪያሃኒ ፡ አኮ ፡ በአፍቅሮ ፡ ወርቅ ፡ አላ ፡ ከመ ፡ ይኩነኒ ፡ ሶበ ፡ ይ
 መጽእኒ ፡ እንግዳ ፡ እትወከሮ ፡ እምኔሃ ። ወቀረፈ ፡ ንስተተ ፡ እም
 ይአቲ ፡ ቅናት ፡ ወሐረ ፡ ወተሣየጦ ፡ ወአምጽአ ፡ ሎቱ ፡ ዘይበል
 ዕ ፡ ለኢየሱስ ። ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ኢየሱስ ፡ ረከበ ፡ ማ 10
 አደ ፡ ሥሩዐ ፡ ቅድሚሁ ፡ ለኢየሱስ ። ወሶበ ፡ ርአየ ፡ ፊቅጦር ፡ አ
 ንከረ ፡ ወአስተዓዕበ ፡ ወይቤሎ ፡ ለኢየሱስ ፡ እግዚእየ ፡ መኑ ፡ አ
 ንተ ፡ ወእምአይቲ ፡ ለክ ፡ ዝንቱ ፡ ማአድ ፡ ዘዕፁብ ፡ ርአየቱ ። ወ
 ይቤሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ነዓ ፡ ብላዕ ፡ ኦፊቅጦር ፡ ገብረ ፡ እዚአብሔር ፡
 እስመ ፡ በጸሎትክ ፡ አውረደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘንተ ፡ ማአደ ። ወ 15
 ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ተሐዘበ ፡ ወረፈቀ ፡ ምስሌሁ ፡ ወበልዑ ፡ ወአእመ
 ረ ፡ ከመ ፡ ኢየሱስ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ና
 ሁ ፡ አንተ ፡ መነንክ ፡ ቤተ ፡ አቡክ ፡ ወእምክ ፡ ወብእሲተ ፡ ወው
 ሉደ ፡ ወነሱም ፡ ክብረ ፡ ዘበምድር ፡ ወአብደርክ ፡ ኪያየ ። ወይአዜ
 ኒ ፡ መጻእኩ ፡ ኀቤክ ፡ ከመ ፡ አስተፈሥሕክ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ ህየን 20
 ተ ፡ አቡክ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ አግዓዚት ፡ ህየንተ ፡ እምክ ፡ ገነተ ፡
 ትፍሥሕት ፡ ወህየንተ ፡ አብያተክ¹ ። መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ህየን
 ተ ፡ ብእሲትክ ፡ ወክብርክ ፡ እንዘ ፡ ወሬዛ ፡ አንተ ፡ አፍቀርክ ፡ ድን
 ግልና ። እንዘ ፡ ባዕል ፡ አንተ ፡ አፍቀርክ ፡ ንዴተ ፡ በእንቲአየ ፡ ወ
 አነሂ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክ ፡ በሁሉ ፡ ጊዜ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ እግዚ 25
 እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወሀቦ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያ
 ት ፡ ወዘንተ ፡ ሰሚዖ ፡ ፊቅጦር ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሐ ። ወሰ
 ይጣን ፡ ተመሰለ ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ እምሰብአ ፡ ግብጻዊያን ፡ ወሐረ ፡
 አንጾኪያ ፡ ወቦአ ፡ ኀበ ፡ ዲዮግልድያኖስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ መ
 ኑ ፡ አንተ ፡ ወእምአይቲ ፡ መጻእክ ፡ ወአይቲ ፡ ብሔርክ ። ወይቤ 30
 f. 100 v. *ሰይጣን ፡ ብሔርየሰ ፡ ምስር ፡ ይአቲ ፡ ወአነሂ ፡ ግብጻዊ ፡ እንግዳ ፡
 ወመጻእኩ ፡ ኀቤክ ፡ ከመ ፡ እስግድ ፡ ለአማልክተክ ፡ ወእርአይ ፡

¹ Textus corruptus esse videtur; fortasse legendum est: ወናሁ ፡
 አነ ፡ ህየንተ ፡ አቡክ ፡ ወማርያም ፡ እግዚእት ፡ እምየ ፡ ህየንተ ፡ እምክ ፡ ወኢየሩ
 ሳሌም ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ህየንተ ፡ አብያተክ ።

ኪያክ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አፎኑ ፡ ዜናሃ ፡ ለምድር ፡ ወመኳንን
 ቲሃ ፡ ወክሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቲታ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡
 ክሎሙ ፡ ሥሙራን ፡ ወስንእዋን ፡ እሙንቲ ፡ ወያፈቅሩ ፡ ኪያክ ፡
 ወይሰግዱ ፡ ለአማልክቲክ ። ወአልቦ ፡ ካልአ ፡ ዘኢይትኤዘዝ ፡ ለ
 5 ክ ፡ ዘእንበለ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማ
 ኖስ ፡ ወውእቱሰ ፡ አበዩ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ወአግብአ ፡ ክሎ ፡
 ኅበ ፡ ክርሱቶስ ፡ ወደጼእል ፡ ኪያክ ፡ ወያስተሐቅር ፡ አማልክቲክ ፡
 ወዓዲ ፡ ይረግም ፡ ኪያክ ፡ ወይፈቅድ ፡ ይሥዓር ፡ መንግሥትክ ።
 ወእምድኅረ ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎ ፡ ወሀቦ ፡ ንጉሥ ፡ ብዙኅ ፡ ንዋዩ ፡ ወ
 10 ርቀ ፡ ውብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡረ ። ወኅሢአ ፡ ሰይጣን ፡ ውእተ ፡
 ንዋዩ ፡ ሖረ ፡ ኅበ ፡ አማልክት ፡ ወሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ው
 እተ ፡ ንዋዩ ። ወጸሐፈ ፡ ክርታሰ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወለ
 አክ ፡ ኅበ ፡ ሄ[ር]ሚኔዎስ ፡ መኰንን ፡ ዘእስክንድርያ ፡ እንዘ ፡ ይብ
 ል ፡ ሶበሰ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ አክብሮ ፡ ወአምጽአ ፡ ኅቤዩ ፡ ከ
 15 መ ፡ አስተፈሥሐ ፡ ወእመሰ ፡ አበዩ ፡ ሰጊደ ፡ ሎሙ ፡ ቅትልዎ ፡ በ
 እኩይ ፡ ሞት ፡ ወቅትልዎሙ ፡ ለክሎሙ ፡ እለ ፡ ዩአምኑ ፡ በክርስ
 ቶስ ። ወፈነወ ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ፬እምሰራዊቱ ፡ ወበጽ
 ሐ ፡ እስክንድርያ ፡ ወመጠውዎ ፡ ውእተ ፡ ክርታሰ ፡ ለሄርሚኔዎ
 ስ ። ወአንበባ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ለልኡካን ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡
 20 ኅበ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ፡ [ዘ]እንዴ[ና]ው ። ወሰሚዎ ፡ አርያኖስ ፡
 ዘውስተ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ወሖረ ፡ ምስለ ፡ ልኡካን ፡ ውብዙኅ ፡
 ሰራዊቱ ፡ ወበጽሐ ፡ አቅስጥሮስ ፡ ኅበ ፡ ሀሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ቅዱስ ፡ ወ
 ቦአ ፡ ኅቤሁ ፡ አርያኖስ ፡ ምስለ ፡ ልኡካን ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ አ
 ርያኖስ ፡ ባሕ ፡ ፍሡሕ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ሊተ ፡ ፍሥሓ ፡ ወለ
 25 ክሎሙ ፡ እለ ፡ ዩአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ወለከሰ ፡ አልብክ ፡ ፍሥሓ ፡
 ወለክሎሙ ፡ እለ ፡ ዩአምኑ ፡ በአማልክት ፡ ወዲዮግልድያኖስ ፡ ን
 ጉሥክ ፡ እስመ ፡ ክሕዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወሰገደ ፡ ለጣዖት ። ወይቤ
 ሎ ፡ አርያኖስ ፡ ለፊቅጦር ፡ አንሰ ፡ አሐደ ፡ ሠናዩ ፡ ተናገርኩክ ፡
 ወዘመጠነዝ ፡ ክሎ ፡ እኩያተ ፡ ታወሥኦኒ ፡ ኦእምርኬ ፡ ኦፊቅጦ
 30 ር ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ አክ ፡ በፈቃድዩ ፡ ዘመጸእኩ ፡ እስመ ፡ ንጉሥ ፡
 ለአክ ፡ ሊተ ፡ ምስለዝ ፡ ክርታስ ። ወአንበባ ፡ ለይእቲ ፡ ክርታስ ፡
 ወይብል ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ፊቅጦር ፡ ለእመ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክ
 ት ፡ አዕብይዎ ፡ ወአክብርዎ ፡ ወአምጽእዎ ፡ ኅቤዩ ፡ ከመ ፡ አስተ
 ፈሥሐ ፡ አነ ። ወእመሰ ፡ አበዩ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ዐቢዩ ፡ ክ
 35 ነኔ ፡ ኰንንዎ ፡ ወቅትልዎ ፡ እኩይ ፡ ሞት ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡

ሕበይኩከ : ለከሂ : ወለዲያግልድያኖስ : ንጉሥከ : ወለአማልክተ፡
 ከኒ : ኢይሰግድ ። ወውእተ : ጊዜ : አሐዱ : እምልኩካነ : ዲያግ
 ልድያኖስ : ንጉሥ : ነሥኦ : ሰይፎ : ወዘበጦ : ክሳዶ : ለቅዱስ : ፊ
 ቅጦር ። ወሶቤሃ : ወረዱ : መላእክት : ምስለ : ብርሃናት : ወአክሊ
 ላት : ኅበ : ቅዱስ : ፊቅጦር : ወከለልዎ : እንዘ : ይብሉ : ወአንበ 5
 ርክ : ዲ*በ : ርእሱ : አክሊለ : ዘእምዕንቀ : ክቡር : ሃሌሉያ : ሐ
 ዩወ : ሰአለከ : ወወሀብከ : ሃሌሉያ : ለነዋን : መዋዕል : ወለዓለመ :
 ዓለም : ሃሌሉያ ። ወኮነ : ዕረፍቱ : አመ : ፪ወ፯ : ለወርኅ : ሚያዝ
 ያ ። ወሶበ : ርእዩ : አርያኖስ : ወልኩካነ : ንጉሥ : ከመ : ወረደ :
 ብርሃን : እምሰማይ : ላዕለ : ፊቅጦር : አኅዙሙ : ፍርሃት : ወረዓ 10
 ድ : ወገብኩ : ብሔሮሙ ። ወወዕኩ : ሰብአ : ሀገረ : ቅስጥሮን : ወ
 ነሥኦ : በድኖ : ወገነዝዎ : በሠናይ : አልባስ : በእንተ : ፍርሃተ :
 አቡሁ : ወብርሃን : ዘላዕሌሁ : ወአብእዎ : ውስተ : ቤተ : ክርስቲ
 ያን : ኅበ : ዘነሠተ : ወዐፀወ : ዲያግልድያኖስ : ንጉሥ : ወአንበ
 ርዎ : ህየ : በሳጹን : ወዐጸዉ : ከማሁ ። ወአርያኖስ : ገብአ : ብሔ 15
 ሮ : አንዴናው : እንዘ : ይፈርህ : ወልኩካነ : ንጉሥሂ : አተዉ :
 ብሔሮሙ : አንጾኪያ : ወሶኩ : ኅበ : ንጉሥ : ወነገርዎ : ኹሎ :
 ዘኮነ : ወሐዘነ : ንጉሥ : ወተምዐ : ላዕሌሆሙ : ወይቤሎሙ : እፎ
 ኑ : ኢአሰርክምዎ : ወኢያንበርክምዎ : ቤተ : ሞቅሕ : እስከ : ይ
 ትመየጥ : እስመ : ሕፃን : ውእቱ : ወአልቦ : ልበ ። ወይቤልዎ : 20
 ፫እምነ : ፬ልኩካን : ኦሊቅነ : ንሕነሰ : ተዐገሥነ : ወኢያሕሰምነ :
 ላዕሌሁ : አላ : ዝንቱ : ኢክህለ : ተዐገሦ : ሶበ : ሰምዐ : እንዘ : ይ
 ጼእል : ኪያከ : ወነሥኦ : ሰይፈ : ወዘበጦ : ዘእንበለ : ምክርነ ።
 ወውእተ : ጊዜ : አኅዘ : ንጉሥ : ለቀታሌ : ፊቅጦር : ወወሀቦ : ለ 25
 ህርማኖስ : አቡሁ : ወህርማኖስ : ወሀቦ : ለአግብርቲሁ : ወነሥእዎ :
 አግብርተ : ህርማኖስ : ለቀታሌ : ፊቅጦር : ወአፍልሑ : ዐረረ : በዐ
 ቢይ : መቅጹተ : ብርት : ወወደይዎ : ውስቴቱ ። ወሶበ : ሰምዐት :
 እሙ : ማርታ : ከመ : ተቃተለ : ፊቅጦር : ወልዳ : በከየት : አንብዐ :
 መሪረ : ወላሐወቶ : ብዙኅ ። ወእምድኅረ : አጥፍኦ : እግዚአብሔ 30
 ር : ወደምሰሶ : ለዲያግልድያኖስ : ንጉሥ : ወአንገሦ : እግዚአብሔ
 ር : ለቄስጦንጢኖስ : ወጸንዐ : ሃይማኖት : በአሚነ : ክርስቶስ : በ
 መዋዕለ : ዚአሁ : ወነሠተ : ኹሎ : አማልክተ : ወአብያተ : ጣዖት :
 ወሐነጸ : አብያተ : ክርስቲያናት ። ወማርታ : እሙ : ለፊቅጦር : ነሥ
 አት : ምስሌሃ : ብዙኅ : ንዋየ : ወርቀ : ወብሩረ : ወአልባስ : ክቡ
 ረ : ወመልአት : አሕማረ : ዐበይተ : ወዕፀወ : ወኃዓውንተ : ብዙ 35

f. 101 r.

ጎ፡ ወሐረት፡ ወበጽሐት፡ እለ፡ ስክንድርያ፡ ወተቀበልዋ፡ መኳ
 ንንት፡ እለ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ እስከ፡ ሶበ፡ ትበጽሕ፡ ቅስጥሮን፡
 ወቦአት፡ ጎበ፡ ሀሎ፡ ሥጋሁ፡ ለፊቅጦር፡ ወልዳ፡ ። ወሐቀፊት፡
 ከያሁ፡ ወበከየት፡ አንባዐ፡ መሪረ፡ ። ወእምዝ፡ ተፈሥሐት፡ ። ወ
 5 ሶበ፡ ሰምዐት፡ ከመ፡ ተገብረ፡ ተአምረ፡ ወመንከራተ፡ በእንቲአ
 ሁ፡ ወበእንተ፡ ዘኮነ፡ ሰማዕተ፡ ክርስቶስ፡ ወሐዳሳት፡ ሎቱ፡ ሣ
 ጹነ፡ ወአልባሰ፡ ክቡረ፡ ውነንጸት፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ዐቢየ፡ ጎ
 በ፡ ተከለለ፡ ወተከዕወ፡ ደሙ፡ ። ወእንዘ፡ ተነንጸ፡ አግበረት፡ ጎ
 በ፡ ነሉ፡ ዕፀዊሃ፡ ወርቀ፡ ውበሩረ፡ ወእምጠበብት፡ እለ፡ የሐን
 10 ጹ፡ ርእየቶ፡ ማርታ፡ እንዘ፡ ይሰርቅ፡ ወርቀ፡ ወአርመመት፡ ማ
 ርታ፡ እንዘ፡ ትቲክዝ፡ ወትብል፡ በልባ፡ ሶበሰ፡ እንዘ፡ ሀለውኩ፡
 አነ፡ ሰረቁ፡ ወርቀ፡ ወእፎኑ፡ የሐድጉ፡ ደኃሪ፡ ። ወእንዘ፡ ትነው
 *ም፡ በሌሊት፡ አስተርአያ፡ ፊቅጦር፡ ወልዳ፡ ወይቤላ፡ ሰላም፡ ለ f. 101 ሃ.
 ከ፡ አእምየ፡ ማርታ፡ ። ወይእዜኒ፡ አነ፡ አሌብወከ፡ አእምየ፡ አ
 15 ትግበሪ፡ ወርቀ፡ ውበሩረ፡ ጎበ፡ ነሉ፡ ዕፀዊሃ፡ ለዛቲ፡ ቤተ፡ ክር
 ስቲያን፡ እስመ፡ ይበጽሕ፡ መዋዕል፡ አመ፡ ይመጽኡ፡ ተናብል
 ት፡ ወይነግሡ፡ ላዕለ፡ ነሉ፡ በሓውርተ፡ ግብጽ፡ ወአመ፡ መጽ
 ኡ፡ ውእቶሙ፡ ተንበላት፡ ሶበ፡ ርእየ፡ ዘኮነ፡ ወርቀ፡ ውበሩረ፡
 ነሉ፡ ዕፀዊሃ፡ ይነስትዋ፡ ወያመዘብርዋ፡ በእንተ፡ ፍቅረ፡ ወር
 20 ቅ፡ ። አንቲሰ፡ ሕንጺ፡ በእብን፡ ወዕፀው፡ ወኃፂን፡ ወትነብር፡ ብ
 ዙጎ፡ መዋዕለ፡ ። ወሶበ፡ ሰምዐት፡ ማርታ፡ ከመ፡ ይነግሡ፡ ተንበ
 ላት፡ ለብሔረ፡ ግብጽ፡ ሐዘነት፡ ማርታ፡ በእንተ፡ ሕገ፡ ክርስቶ
 ስ፡ ወትቢ፡ እመሰ፡ ከመዝነ፡ አወልድየ፡ ለምንትነ፡ እጸሙ፡ ጎ
 ኒጸ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ። ወይቤላ፡ ፊቅጦር፡ ኢትሕዘኒ፡ አእምየ፡
 25 እስመ፡ አመ፡ ይመጽኡ፡ ተንበላት፡ ኢይጸራዕ፡ ሕገ፡ ክርስቶስ፡
 ውስተ፡ ነሉ፡ በሓውርተ፡ ግብጽ፡ አላ፡ ይነብር፡ አሚነ፡ ጸም፡
 ወጸሎት፡ ወቀርባን፡ ወትፈደፍድ፡ ጽንዐ፡ ሃይማኖት፡ እንዘ፡ ይ
 ነብሩ፡ ምስለ፡ ዕልዋን፡ ተንበላት፡ ። ውነበ፡ መንበረ፡ ማርቆስሂ፡
 ኢይትነደግ፡ ተሠይሞ፡ ሊቀ፡ ጳጳሳት፡ ወበእደ፡ ሊቀ፡ ጳጳሳትኒ፡
 30 ኢይትነደግ፡ በበመትልዉ፡ ተሠይሞ፡ ጳጳሳት፡ ወኤጲስ፡ ቆጶሳ
 ትኒ፡ ቀሳውስት፡ ወዲያቆናትኒ፡ ። ወመንግሥተ፡ ተንበላት፡ ጎዳጥ፡
 መዋዕል፡ እሙንቱ፡ ። ወእምድኅረ፡ ጎዳጥ፡ መዋዕል፡ ያነግሥ፡ እ
 ግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ አህጉረ፡ ኢትዮጵያ፡ ብእሲ፡ ቅዱስ፡ ወመ
 ፍቀሬ፡ ክርስቶስ፡ ወበእደ፡ ዘአሁ፡ ይትነሠቱ፡ ተንበላት፡ ወአረ
 35 ማዊያን፡ ። ወእምዝ፡ የሐውር፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወያጠፍአሙ፡ ለ

ተንበላት ፡ ወለኩሎሙ ፡ ነገሥቶሙ ፡ ወያነግሥ ፡ እግዚአብሔር ፡
ላዕለ ፡ ብሔረ ፡ ቀሕጥንጥንያ ፡ ብእሲ ፡ ቅዱስ ፡ መፍቀሬ ፡ ጾም ፡
ወጸሎት ፡ ወመፍቀሬ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘስሙ ፡ ትውልድ ፡ አንበሳ ፡ ወ
ይመጽእ ፡ ከመ ፡ ይትራኩብ ፡ ምስለ ፡ ንጉሠ ፡ ኢትዮጵያ ፡ በማእ
ከለ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወይትራኩብ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ 5
ዘእስክንድርያ ፡ ወሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘቀሕጥንጥንያ ፡ ወንጉሠ ፡ ኢ
ትዮጵያ ፡ ይሕድግ ፡ ሠራዊቶ ፡ መንገለ ፡ አዜብ ፡ ወሰሜን ። ወይት
ራኩብ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥት ፡ ወክልኤ ፡ ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይትአም
ኅ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወይነበሩ ፡ ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ዲበ ፡ መንበሮ
ሙ ፡ ወይቤልዎ ፡ ለነገሥት ፡ ንበሩ ፡ በበ ፡ መንበርክሙ ። ወይብ 10
ል ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእስክንድርያ ፡ ሃይማኖት ፡ እንቲአነ ፡ ትኄይ
ስ ። ወይብል ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘቀሕጥንጥንያ ፡ ሃይማኖት ፡ እንቲ
እነ ፡ ትኄይስ ። ወይብል ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእለ ፡ ስክንድርያ ፡ አነ ፡
እነግረክሙ ፡ ቃለ ፡ ዘወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ። ወይቤልዎ ፡ ክልኤ ፡
ነገሥት ፡ በል ፡ ንግረነ ፡ አአቡነ ። ወይቤ ፡ ንሐር ፡ ወንባእ ፡ ውስ 15
ተ ፡ ዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዐባይ ፡ እንተ ፡ አባ ፡ ሲኖዳ ፡ ወእቀ
ድስ ፡ አነ ፡ ቀርባነ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ ታቦት ፡ ወዝ ፡ ካልእ ፡ ሊቀ ፡
ጳጳሳት ፡ ይቄድስ ፡ ቀርባነ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ ታቦት ፡ ወይምጽኡ ፡
ኩሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ ወሰራዊተክሙ ፡ ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ወእመ ፡ ወረ
ደ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ክሡተ ፡ እንዘ ፡ ትሬእይዎ ፡ ኩልክሙ ፡ *ኀ 20
በ ፡ አሐዱ ፡ እምኔነ ፡ ወበውእቲኤ ፡ ሕግ ፡ ንሐር ፡ ኩልነ ፡ እስመ ፡
ረትዐት ፡ ወተዐውቀት ፡ ሃይማኖቱ ። ወይቤልዎ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥ
ት ፡ እወ ፡ ሠመርነ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ እስመ ፡ ሠመረ ፡ እግዚአብሔር ፡
ይእቲ ። ወሶቤሃ ፡ የሐውሩ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥት ፡ ወሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡
ወኩሎሙ ፡ ሠራዊቶሙ ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ወይበውኡ ፡ 25
ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዐባይ ፡ ወይቄድሱ ፡ ክልኤ ፡
ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ኀበ ፡ ክልኤ ፡ ታቦት ፡ ወይወርድ ፡ መንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ከመ ፡ ርግብ ፡ ጳዕዳ ፡ ወብርሃን ፡ ምስሌሁ ፡ ኀበ ፡ ዘቀደስ ፡
ቀርባነ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእስክንድርያ ፡ እንዘ ፡ ይሬእይዎ ፡ ኩሎ
ሙ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ። ወይትፌሥሐ ፡ ሶቤሃ ፡ ንጉሠ ፡ ኢትዮ 30
ጵያ ፡ እስመ ፡ ዘሊቀ ፡ ጳጳሳቲሁ ፡ ወዘኢአሁ ፡ ሕግ ፡ ወሃይማኖት ፡
ከነ ፡ ስሙረ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። ወንጉሠ ፡ ሮምስ ፡ የሐ
ዝን ፡ ምስለ ፡ ሕዝቡ ፡ ወያሕተጋብአሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ መጻሕፍቲ
ሁ ፡ ወይዊግርዎሙ ፡ ውስተ ፡ በሕር ፡ ወይረግምዎ ፡ ለልዮን ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳቲሆሙ ፡ ዘትካት ፡ በእንተ ፡ ዘአናፈቀ ፡ ሎሙ ፡ ወአማስ 35

f. 102 r.

- ነ : ሃይማኖቶች : ወይንብኢ : ነሎሙ : ውስተ : አሐቲ : ሃይማኖት : እንተ : ሊቀ : ጳጳሳት : ዘእለ : ስክንድርያ : ወንጉሠ : ኢትዮጵያ : ወይከውኑ : ነሎሙ : ሥሙራነ : ሮምሂ : ወግብጽሂ : ወኢትዮጵያሂ : ወይከውን : በቢየ : ፍቅረ : ማእከሎሙ : ወያክነትዎ :
- 5 ለአግዚአብሔር : ወይሴብሐዎ : ነሎሙ : እንዘ : ይብሉ : ሃሌሉያ ። ወንጉሠ : ኢትዮጵያሂ : ወንጉሠ : ሮምሂ : ይትወሀቡ : በበይናቲሆሙ : አምኃ : ወሰላመ : ወጉብኢ : ለለ : ብሔሮሙ ። ወእምይእቲ : ዕለት : ይከውን : ፍሥሐ : ወሰላም : ውስተ : ነሎ : በሐውርት : ወውስተ : ነሎ : ሳለም ። ወይኤዝዝ : እግዚአብሔር : ለ
- 10 ምድር : ትፍረይ : ሥሙራ : ወትፊኑ : በረከተ : ወይእተ : አሚረ : ትወጽእ : ምድር : ብዙነ : ፍሬ : ወየሐልፉ : ሕያዋን : ላዕለ : መታብረ : ምውታን : ወይቤልዎሙ : ተንሥኡኬ : ርእዩ : ዘንተ : ፍሥሐ : ዘሀሎ : ዮም : ንሕነ ። ወእምድኅረ : ነገሮታ : ለእሙ : ዘንተ : ነሎ : ትንቢተ : ቅዱስ : ፊቅጦር : ወይቤላ : ለእሙ : ሰላ
- 15 ም : ለከ : አሚርታ : እምዩ ። ወዘንተ : ብሂሎ : ሐረ : እምኔሃ ። ወውእተ : ጊዜ : ነቅህት : ማርታ : እምንዋማ : ወነበረት : እንዘ : ትትፊሣሕ : ወአፈድፈደት : ኀኒጸ : ቤተ : ክርስቲያን : ወእምይእቲ : ዕለት : ተፈሥሐት : ወአእከተቶ : ለአግዚአብሔር ። ወሀሎ : በሀገረ : አስዮጥ : ፩ብእሲ : ዘሰሙ : በአሚን : ወያፈቅሮ : ለፊቅ
- 20 ጦር : ሰማዕት : ወይንብር : ተዝካሮ : ወየአምን : ቦቱ : ወነሥአ : የየ : ዲናረ : ወሐረ : ከመ : ይንግድ : ወሀለዉ : አግብርቲሁ : ለበአሚን : እለ : ያፈቅርዎ : ወይትመሰሉ : ክርስቲያን : ወበነቡእ : ያጣዕዉ : ወይሰግዱ : ለአማልክት : ወአአሚሮሙ : ከመ : የሐውር : በአሚን : ይንግድ : በዲናረ : ወርቅ : ወሐሩ : ወጸንሕዎ : በ
- 25 ፍኖት : ወአኅዝዎ : ለበአሚን ። ወይቤ : በአሚን : አእ*ግዚእ : አምላኩ : ለፊቅጦር : ሰማዕት : አድኅነኒ : ወአንግፈኒ : እምአደ : እሉ : አረማዊያን ። ወይቤልዎ : እሙንቱ : ናሁ : ይእዜ : ንቀትለክ : ወንርአይ : እመ : ይክል : ፊቅጦር : አድኅኖትክ : እምአደዊን ። ወይቤ : በአሚን : እመሰ : ፈቀደ : ሰማዕት : ይክል : አድኅኖትየ :
- 30 ወእመሰ : ጊዜየ : ዮም : እመውት : በእንተ : ክርስቶስ ። ወይቤልዎ : እሙንቱ : ዝሰ : ነገር : አልቦ : ዘይበቀዕክ : ነዓ : ስግድ : ለአማልክት : ወበል : አልቦ : አምላክ : ዘእንበለ : አምላክ : ዲዮግልድያኖስ : ወንሕነሂ : ነሐድገክ : ወኢንቀትለክ : ወእመሰ : አበይክ : ሰጊደ : ንጡብኃክ ። ወይቤሎሙ : በአሚን : ኢየሰግድ : ለአማል
- 35 ክት : ዘእንበለ : ለክርስቶስ : ወአልቦ : አምላክ : ዘእንበለ : አምላ

ከ : ፊቅጦር ። ወውእተ : ጊዜ : ነጽሕዎ : ውስተ : ምድር : ወነሥ
ኡ : መጥባኅተ : ከመ : ይሕርድዎ ። ወሶቤሃ : መጽአ : ኅቤሁ : ፊ
ቅጦር : ሰማዕት : ወእስጢፋኖስ : ወልደ : ፋሲላዳስ : ወቲዎድሮ
ስ : በናድሌዎስ : ወቲዎድሮስ : ምስለ : ሠራዊቱ : ወገላውድዮስ :
ወልደ : ጦልሚዎስ : ወዡሎመ : ሰማዕተ : አንጾኪያ : እለ : ሀለ 5
ዉ ። ወሶበ : ርእይዎመ : አረሚ : ፈርሁ : በእንተ : ነፍሶመ : ወ
ይቤሉ : መኰንን : እንዴናው : ወዡሎመ : ሠራዊቱ ። ወይቤል
ዎመ : አልብክመ : ስልጣን : ላዕለዝ : ክርስቲያናዊ ። ወበእንተ :
ፍርሃቶመ : ኢተናገሩ ። ወተናገረ : በአሚን : ወይቤ : አኅዙኒ :
እሉ : አረሚ : ወይቤሉኒ : ስግድ : ለአማልክተ : ዲዮግልድያኖ 10
ስ : ወእመሰ : አበይከ : ሰጊደ : ንቅትልከ ። ወፊቅጦር : ነገሮ : ለ
በአሚን : ወይቤሎ : እእስሮመ : ለእሉ : አረሚ ። ወበአሚንሂ :
አሰሮመ : ወፊቅጦርሂ : ተመሰለ : በአምሳለ : መኰንን : ወዡሎ
መ : ሰማዕት : ሠራዊቱ : ለፊቅጦር : ሰማዕት ። ወበአሚን : ወሰ
ድዎመ : ለአረሚ : ኅበ : ቤተ : ክርስቲያን : ኅበ : ተኅንጽ : ማር 15
ታ ። ወፊቅጦር : ይቤሎ : ለበአሚን : እስሮመ : ለአረሚ : ኅበ :
ቤተ : ክርስቲያን : ለለጃጃ : ኅበ : ዐምድ ። ወበአሚን : አሰሮመ ።
ወፊቅጦርሰ : ይቤሎመ : ለእለ : የኅንጽ : ቤተ : ክርስቲያን : ዝ
ብጥዎመ : በብዙኅ : ዝብጠት : ለእሉ : አረሚ ። ወዘበጥዎመ :
ብዙኅ : ዝብጠተ : ለእሉ : አረሚ ። ወይቤልዎ : ልኡካን : መጽ 20
አ : ፩ : መኰንን : ምስለ : ሠራዊቱ : ወዘበጥዎመ : ለአረሚ : ብ
ዙኅ : ዝብጠተ : በውስተ : ቤተ : ክርስቲያን ። ወማርታ : ለአከት :
ኅበ : መኰንን : እንዘ : ትብል : ኅድግዎመአ : በእንተ : ክርስቶ
ስ ። ወመኰንን : ለአከ : ኅበ : ማርታ : እንዘ : ይብል : እስመ : ብ
ዙኅ : ኅጢአቶመ ። ወለአከት : ማርታ : ኅበ : መኰንን : እንዘ : 25
ትብል : ምንትኑ : ኅጢአቶመ ። ወይቤሎመ : መኰንን : ንግሩ :
ኅጢአትክመ : ከመ : ይስምፀ : ሕዝብ ። ወነገሩ : እሉ : አረሚ :
ወይቤሉ : ለሕዝብ : በአሚን : ሖረ : ኅበ : ሀለወ : መዛግብቲሁ :
ወወፅአ : ገዳመ : ወበጽሐ : ኅበ : ፈለግ : ወንሕነ : አሐዝናሁ : ወ
f. 103 r. ይቤ : በአሚን : *ክርስቶስ : አምላክ : ፊቅጦር : አድኅነኒ : እምእ 30
ዴሆመ : ለእሉ : አረሚ ። ወንብሎ : ፊቅጦር : ወልደ : ህርማኖስ :
ይእዜ : ንርአይ : እመ : ይክል : አድኅኖከ ። ወይቤ : በአሚን : ወ
ለእመ : ፈቀደ : ፊቅጦር : ይክል : አድኅኖትየ : ወለእመ : ፈቀደ :
ክርስቶስ : እመውት : ይኄይሰኒ : መዊተ : በእንተ : ስመ ። ወነገ
ሩ : ዘንተ : ለማርታ ። ወለአከት : ማርታ : ኅበ : መኰንን : ወትቤ 35

ሎ ፡ ስረይ ፡ ሎሙ ። ወይቤ ፡ መኰንን ፡ በእንተ ፡ ዘሰአለት ፡ ማር
ታ ፡ ነሐድጎሙ ። ወፈነወት ፡ ማርታ ፡ መብልዐ ፡ ወመስቲ ፡ ለመ
ኰንን ፡ ምስለ ፡ ሰራዊቱ ፡ ወበልዐ ፡ መኰንን ፡ ፈቅጦር ፡ ወሰትየ ፡
ወተፈሥሐ ፡ ምስለ ፡ ነሱ ፡ ሠራዊቱ ። ወፈቅጦር ፡ መኰንን ፡ ነገ
5 ሮሙ ፡ ለሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ፈቅጦር ፡ ወልደ ፡
ማርታ ፡ ወእሉሂ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌየ ፡ ቲምድርስ ፡ በናድሌዎ
ስ ፡ ወገላውድየስ ፡ ወነሉሙ ፡ ሰማዕተ ፡ አንጾኪያ ። ወይቤሉ ፡
ነሉሙ ፡ ሰማዕት ፡ ለሕዝብ ፡ በልዋ ፡ ለማርታ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ ማ
ርታ ፡ ወኅይለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌኪ ። ወአንከሩ ፡
10 ነሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወነገርዋ ፡ ዘንተ ፡ ነሉ ፡ ነገረ ፡ ለማርታ ፡ ወተፈ
ሥሐት ፡ ወአእኩተቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወአረሚ ፡ እለ ፡ ፈቀዱ ፡
ይቅትልዎ ፡ ለበአሚን ፡ አንከሩ ፡ ወአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ወተጠም
ቱ ፡ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወተመጠዉ ፡
ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወማርታስ ፡ ፈጸመት ፡ ኀኒጸ ፡ ቤ
15 ቲ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእለ ፡ ስክንድርያ ፡ ቀደሶ ፡ ወ
ገብረ ፡ በዓለ ፡ ለፈቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወአንበቡ ፡ መጽሐፈ ፡ ፈቅጦ
ር ፡ ወማርታስ ፡ ሀለወት ፡ ምስለ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ትሰማዕ ። ወእ
ንዘ ፡ ያነብብ ፡ ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ወደዩ ፡ ሎቱ ፡ ልጓመ ፡ ለፈቅጦ
ር ፡ ውስተ ፡ አፋሁ ፡ ወአግብእዎ ፡ ኀበ ፡ እሙ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ።
20 ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ በከየት ፡ እሙ ፡ ተዘኪራ ፡ ከመ ፡ ወደዩ ፡ ሎቱ ፡
ልጓመ ፡ ውስተ ፡ አፋሁ ። ወሶበ ፡ ፈጸመት ፡ በዓለ ፡ ፈቅጦር ፡ ነሥ
አት ፡ ማርታ ፡ ሥጋ ፡ ፈቅጦር ፡ ወልዳ ፡ ወገብአት ፡ ብሔረ ፡ አንጾ
ኪያ ። ውነጸት ፡ ዐቢየ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በስመ ፡ ፈቅጦር ፡ ወ
ልዳ ፡ ወአሰርገወት ፡ በወርቅ ፡ ወበብሩር ። ወቀደሳ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳ
25 ት ፡ ደመድርየስ ፡ ወአብአት ፡ ሥጋሁ ፡ ለፈቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ውስ
ተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበሀየ ፡ ተዐውቀ ፡ ብዙኀ ፡ ተአምራተ ፡
ወመንክራተ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌኑ ፡ አሚን ፡ ወ
አሚን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልደ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወምዕቅብና ፡
30 ነሉ ፡ ቃሎሙ ። ወምዕቅብና ፡ እግዝእትን ፡ ማርያም ፡ አ
. ያም ፡ ዘአንበለ ፡ ግዕዛን ፡ ለይኩን ።

መልክዓ ፊቅጦር ።

Coll. d'Abbadie, 1
ms. n° 170.
fol. 45 r.

1 ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ በቅዳሴ ።
ከመ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ትበል ፡ ምስለ ፡ መላእክት ፡ ቅድመ ፡ ሥላሴ ።
ተውላጠ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ኮንከ ፡ መናኦ ፡ ምድር ፡ ብእሴ ።
እጽሕፍ ፡ ለከ ፡ አምኃ ፡ ወሰላመ ፡ መልክዕ ፡ ውዳሴ ።
ስቡሐ ፡ ራእይ ፡ ፊቅጦር ፡ ዳግማይ ፡ ሙሴ ።

5

2 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ ዘኢየሐዕቆ ፡ በፍቅድ ።
እም፬እንስሳ ፡ መናብርቲሁ ፡ ለወልድ ።
ንጹሐ ፡ ዙለንታ ፡ ፊቅጦር ፡ እክለ ፡ ብዕለ ፡ ጸድቃን ፡ ዓውድ ።
ለገብርከ ፡ ላዕለ ፡ ነፍስየ ፡ ደብረ ፡ ሰልሞን ፡ ዓፀድ ።
እምደመና ፡ ገድልከ ፡ ይዝንም ፡ ጸጋከ ፡ በረድ ።

10

3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ ዘኢተጸፍራ ፡ ለሐውዝ ።
በዘውስተ ፡ ዓለም ፡ ግዕዝ ።
ያቁም ፡ ፊቅጦር ፡ ዘመደ ፡ አቦሊ ፡ በለዝ ።
አልቦ ፡ ከማከ ፡ እግዚአ ፡ በግቁበ ፡ ሐዲስ ፡ ትእዛዝ ።
ዘከዓውከ ፡ ደመ ፡ ፍዳ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ውኒዝ ።

15

4 ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ጌራ ፡ አካልከ ፡ ርእስ ።
ወዘወርቅ ፡ አክሊሉ ፡ ለክሳድከ ፡ ንጉሥ ።
ጸናጽለ ፡ ወርቅ ፡ ፊቅጦር ፡ ወጥውመ ፡ ዜማ ፡ ናብሊስ ።
በድምዕከ ፡ አስካለ ፡ ወይን ፡ ማእከለ ፡ ባሕር ፡ ወየብስ ።
ልቡና ፡ ይትፌሣሕ ፡ ወትትኃሠይ ፡ ነፍስ ።

20

5 ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ ዘያስተፌሥሕ ፡ በሥነ ።
እምሥነ ፡ ከዋክብት ፡ ዕዳላን ፡ እለ ፡ ገጸ ፡ ሰማይ ፡ ከደኑ ።
መኑ ፡ ፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ ኅዳጥ ፡ ዘመኑ ።
ከማከ ፡ ዘተጋደለ ፡ እምእለ ፡ እመሬት ፡ ኮኑ ።
ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ገድልከ ፡ የግዕዝ ፡ አኮኑ ።

25

6 ሰላም : ለቀራንብቲክ : እለ : የዓውዳ : ብንተ ።
ከመ : ሕንጻ : ቅጽር : ቤተ ።
ፍና : ትሩፋት : ፊቅጦር : እስመ : ኢሐርኩ : ንስቲተ ።
በርስትክ : ደብረ : ጽዮን : አመ : ትሔድስ : ውርዘተ ።
5 እግዚአ : ማኅጸንተክ : ንሥኦኒ : ዓሥራተ ።

7 ሰላም : ለአዕይንቲክ : ከዋክብተ : ገጽ : ጠፈር ።
እለ : ነጽሮቶን : ገብራ : ውስተ : ምዕራብ : ሕግ : ወፍቅር ።
በኅድረትክ : ፊቅጦር : ውሳጤ : ቅዕር : ምዝቡር ።
አነክር : ምስለ : ብሄል : ገድለ : ሰማዕታቲክ : በዠር ።
10 ዕፀብ : እፎ : ወእፎ : መንክር ።

8 ሰላም : ለአእዛኒክ : በአስተሐውዝ : እለ : ኢሰምዓ ።
ም*ክረ : ሀርማኖስ : አቡክ : ዘለክብረ : አጽሎን : ሦዓ ።
ዓስበ : ማኅክ : ፊቅጦር : ወህየንተ : ገድልክ : ጸንዓ ።
ነፈርዓፀ : ትግብር : በህየ : ወበዓለ : ዓቢይ : ፍግዓ ።
15 መንግሥተ : ሰማያት : ለክ : ተደለወት : መርዓ ።

f. 45 v.

9 ሰላም : ለመላትሒክ : እለ : ሐማ : በሠውጥ ።
ህየንተ : ጸፍዖ : ሐራዊ : ለወልደ : ማርያም : ሥሉጥ ።
ወሬዛ : ፊቅጦር : ወሕፃነ : ዕድሜ : ኅዳጥ ።
እምብዝኃ : ገድልክ : ሥርናየ : አንከሮ : ሥውጥ ።
20 ውስተ : ከርሠ : መርዓት : ልቡና : ሕዝብ : ዘአፍአ : ወውሥጥ ።

10 ሰላም : ለአእናሬክ : ከመ : ሰሎሞን : አግሃደ ።
እለ : ተመስሎ : አርትዓ : ሊባኖሳዊ : ማኅፈደ ።
ግብረ : ተጋድሎ : ፊቅጦር : ዓቅመ : ልብክ : ፈቀደ ።
በእንተ : ክርስቶስ : ዘእምህላዊ : አብ : ተወልደ ።
25 ውስተ : ብሔረ : ግብጽ : እምአንጾኪያ : አፍጠንክ : ወሪደ ።

11 ሰላም : ለከናፍሪክ : ቅድመ : ገጸ : ንጉሥ : ዓላዊ ።
እለ : በኢፍርሃት : ነበባ : ሃይማኖተ : ክርስቶስ : ማሕየዊ ።
ከህን : ፊቅጦር : አልአዛር : ዘመደ : ሌዊ ።
መሥዋዕተ : ግበር : እግዚአ : በመጥባሕተ : ረድኤት : ሀላዊ ።
30 በግዓ : ዓመት : ነጽሮትየ : ለብእሲ : ባሕታዊ ።

12 ሰላም : ለአፋክ : ዘአፃመዎ : ልጓም ።
አመ : ተድላ : ዓለም : ኃደገ : በፍቅረ : ዳግማይ : ዓለም ።
ዕንቄ : በሕርይ : ፊቅጦር : ዘመደ : ገላውዴዎስ : ሶም ።
አኅልፈኒ : በብርሃንክ : እምዓፀደ : ጽልመት : ድካም ።
በፍኖተ : ገድልክ : እሐር : ኀበ : ይምን : ወጽግም ።

5

13 ሰላም : ለአስናኒክ : ለለጅጅ ።
ዘአስተላጸቆሙ : አምላክ : ዓቅመ : አገበሮ : ፈቃዱ ።
ሃይማኖታዊ : ፊቅጦር : እምእለ : እግዚአሙ : ክህዱ ።
መንክር : ተገፍዖትክ : ለሄርሚንዮስ : በዓውዱ ።
ቤዛ : ነፍስ : ዘኢየ : ይቁም : ቅድመ : አብ : ወወልዱ ።

10

14 ሰላም : ለልሳንክ : ዘኢያኅደኅ : ፍርሃት ።
እንዘ : ሃይማኖቶ : ይነብብ : ቅድመ : ዓላውያን : ነገሥት ።
ኃያል : ፊቅጦር : ወመስተጋድል : ሰማዕት ።
ዕድዋንዩ : ቅትል : እግዚአ : በጾታ : ብዙኅ : ረድኤት ።
ከመ : *ለጎልያድ : ቅድመ : ቀተሎ : ዳዊት ።

f. 46 r.

15

15 ሰላም : ለቃልክ : እምግርማ : ነጐድጓድ : ድምፁ ።
ዘበአንጾኪያ : ሠራዊተ : ጣዖት : ደንገፁ ።
አመ : አንበብክ : ፊቅጦር : በበ : አንቀጹ : ወገጹ ።
ለመጽሐፈ : ገድል : እስመ : ለጊዮርጊስ : ቢጹ ።
መላእክተ : ሰማይ : ኪያክ : እምሰማይ : ሐወፁ ።

20

16 ሰላም : ለእስትንፋስክ : ነፋስ : ሃይማኖት : በጸጋ ።
እንበለ : ሕፀፅ : ዘነፍሐ : ቅድመ : ብዙኃን : እንግልጋ ።
ምሉእ : ፊቅጦር : ዘአልብክ : ሥርዓተ : ንትጋ ።
ያግዕዘኒ : ለፍቁርክ : እምቅንዩተ : እግዚእ : ሥጋ ።
ለመንፈሳዊት : ገድልክ : ሥርዓታ : ወኢጋ ።

25

17 ሰላም : ለጉርዔክ : ዘስቴ : ወይነ : ምድር : ኢሠምረ ።
ጣዕመ : ወይነ : ፍቅሩ : ለወልድ : እስመ : ውሣጤሁ : ኃደረ ።
መኑ : ፊቅጦር : ዘይትዔረየክ : ክብረ ።
ፊላታዎስ : ጥቀ : አኮኑ : ጊዜ : መንገለ : ገድል : አንጸረ ።
መጽሐፈ : ብዙኅ : ክብርክ : እምአምላክ : ተምህረ ።

30

- 18 ሰላም : ለክሳድክ : በሰይፈ : ሐራዊ : ዘተዕዕረ ።
 እስከ : ይፌጽም : ሆርዮን : በትእዛዘ : መልእክ : ድኅረ ።
 በእንተ : ዝንቱ : በሕቱ : ብካየ : ማርታ : መሪረ ።
 ፊቅጦር : ተዘኪረከ : ኢትትገየደኒ : ምዕረ ።
 5 እስመ : እግዚእየ : አንተ : ወኮንኩክ : ገብረ ።
- 19 ሰላም : ለመትከፍትክ : ዘጸዊሮቶ : አቅለለ ።
 ለአርዑተ : ክርስቶስ : ቤዛ : ዘበቀራንዮ : ተሰቅለ ።
 ምስለ : ሰማዕታት : ፊቅጦር : እንዘ : ትገብር : መደበለ ።
 ሐውፀኒ : በረድኤትክ : ወተሣሃለኒ : ሣህለ ።
 10 ከመ : ጊዜ : ድካም : እንሣእ : እምኃይልክ : ኃይለ ።
- 20 ሰላም : ለዘባንክ : ተቀሥሮተ : ክርስቶስ : አምላክ ።
 ዘበተዝክሮ : ተቀሥራ : እመኰንን : ጋዕዝ : ወሀውክ ።
 እንዘ : ሥጋዊ : ፊቅጦር : እስመ : መንፈሳዊ : መልእክ ።
 መፍትሔ : ያስተብዕዑክ : ልሳናተ : ጽባሕ : ወሰርክ ።
 15 ብፅዓን : ትዕገሥቱ : ለኢዮብ : ብእሲ : ቡሩክ ።
- 21 ሰላም : ለአንግድዓክ : ዘበጽንዓ : ረኃብ : ደግደገ ።
 አመ : ብዕለ : ሥጋ : ኃደገ ።
 ሰማዕተ : ወንጌል : ፊቅጦር : ከመ : ትረስየኒ : ዘውገ ።
 መንገሌክ : እስመ : ቀረብኩ : ምስለ : ሥርወ : ልብየ : ደርገ ።
 20 ዘብዝኃ : መንክር : ገድልክ : መሀረኒ : ሕገ ።
- 22 ሰላም : ለሕዕንክ : ሕዕነ : ወልደ : ቡርክት : ድንግል ።
 ምርፋቀ : ዮሐንስ : ገድል ።
 አፊቅጦር : ትዌድስክ : በቃል ።
 ማርታ : ከያክ : በአፍቅሮ : እንዘ : ትኬልሕ : ወትብል ።
 25 መንክር : መዓዛዑ : ለፊቅጦር : ኮል ።
- 23 ሰላም : ለአእዳዊክ : እለ : ድኅሪተ : ተዓሥራ ።
 ወክቡደ : እብነ : መልዕልተ : ዝንቱ : ዘጸራ ።
 በግዓ : ፋሲካ : ፊቅጦር : ክርስቶስ : ዘሊቶስጥራ ።
 እፎ : እምኮነ : ሶበ : ርእየ : ዘላዕሌክ : መከራ ።
 30 ገላውዴዎስ : ፍቁርክ : ሊቆሙ : ለሐራ ።

24 ሰላም : ለመዘርዒክ : እለ : ተወከፋ : ሕማመ ።
እስመ : እግረ : ልብክ : ምዕረ : ዓውደ : አምልኮ : ዕዕ : አቆመ ።
ማርታ : ፊቅጦር : ትበክዩክ : ግሩመ ።
ዘሰተይክ : ሕምዘ : ቀታሊ : ሶበ : ትዚከር : ፍጹመ ።
እንዘ : ትብል : አነ : እምሰተይኩ : ደመ ።

5

25 ሰላም : ለዡርናዕክ : እንዘ : ይፃዓር : በለፌ ።
ዘበኅበ : ለፌ : ተረክበ : ሐመረ : ኃይል : ኃዳፌ ።
እንዘ : ትቀንት : ፊቅጦር : አምሳለ : ክርስቶስ : መክፌ ።
በጸጋክ : ማየ : ንብቲራ : ከመ : አይቁም : ጸናፌ ።
ሕዕበኒ : ለረድእክ : እኩንክ : ስታፌ ።

10

26 ሰላም : ለእመትክ : ህለተ : ወርቅ : ቀይሕ ።
አቡቀለምሲስ : ዘነሥኦ : እምእደ : መልአክ : ንጹሕ ።
ጠቢብ : ፊቅጦር : ወከመ : ርግብ : የዋሕ ።
መስቀረ : በተመስሎ : እማየ : ኃጢአት : አይኅ ።
ኅብአኒ : እግዚእየ : ለገብርክ : ኖኅ ።

15

27 ሰላም : ለአራኅክ : ዘፃመወ : በፀራብ ።
ከመ : ሊቀ : ፀረብት : ጠቢብ ።
ዘአልሀቀክ : ፊቅጦር : ጸጋ : መንፈስ : ቀዱስ : ሐሊብ ።
ተሳተፍክ : ትገብረ : ቅዳሴ : ምስለ : ሰማያዊ : ከሩብ ።
ህየንተ : እምአብ : ተፈለጥክ : በፍቅሩ : ለአብ ።

20

28 ሰላም : ለአፃብዒክ : አዕጹቀ : አራኅ : ጉንድ ።
ዘኅላቋሆን : የውጣ : ሕንጻ : ደብረ : ሲና : ማኅፈድ ።
ሐመረ : ጸጋ : ፊቅጦር : ዘኃጢአት : ሞገድ ።
አያሥጥመኒ : ለገብርክ : አምሳለ : እብን : ክቡድ ።

f. 47 ሀ. አ*ብጽሐኒ : ኅበ : መርሶ : ንስሐ : ዓፀድ ።

25

29 ሰላም : ለአጽፋረ : እዴክ : እለ : ይመስላ : ሰበነ ።
አርእስተ : አፃብዕ : ዓሥር : እስመ : ግብረቶን : ከደነ ።
ብዕለ : ነገሥተ : ምድር : መነነ ።
መንግሥተ : ሰማይ : ዘታስተጋብእ : ጻድቃነ ።
ኮነተክ : ብዕለ : ወክብረ : እመነ ።

30

- 30 ሰላም ፡ ለገቦክ ፡ በአፍሐመ ፡ እሳት ፡ ፯ ።
 ሐራ ፡ መኰንን ፡ ዓላዊ ፡ ዘአፃመውዎ ፡ ሎቱ ።
 እንበይን ፡ ዝኒ ፡ ፊቅጦር ፡ ለወይን ፡ ሥቃይ ፡ ዓፀደ ፡ ርስቱ ።
 ክርስቶስ ፡ አስተርአየክ ፡ ምስለ ፡ መኃትው ፡ ፲ ።
 5 ትእምርተ ፡ መንግሥትክ ፡ በሐዳስ ፡ ሕይወቱ ።
- 31 ሰላም ፡ ለከርሥክ ፡ ሥውጦ ፡ ሥርናይ ፡ ሥርዓት ።
 ወሕፀር ፡ በጽጌ ፡ ጸጋ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ሕይወት ።
 መንክረ ፡ ፀዳል ፡ ፊቅጦር ፡ ዘተቅዋመ ፡ ሥቃይ ፡ ማኅቶት ።
 ታንሶሱ ፡ በብርሃንክ ፡ እንዘ ፡ አልባቲ ፡ ጽልመት ።
 10 ሃይማኖታዊት ፡ ነፍስየ ፡ በኩሉ ፡ ሰዓት ።
- 32 ሰላም ፡ ለልብክ ፡ ዘለአጵሎን ፡ ኢሠምሮ ።
 እስመ ፡ እደ ፡ ሰብእ ፡ ኢገብሮ ።
 እዊድሰክ ፡ ፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ አበዝኅ ፡ ዘምሮ ።
 ለክርስቶስ ፡ ቀዳሚ ፡ ጸጋ ፡ እስመ ፡ ኢኃደገ ፡ ፍቅሮ ።
 15 በክመ ፡ ይቤ ፡ ጳውሎስ ፡ በሐዋዝ ፡ ዘምሮ ።
- 33 ሰላም ፡ ለኩልያቲክ ፡ እለ ፡ በትዕግሥት ፡ ተገሠጸ ።
 ከመ ፡ ታለ ፡ ዳዊት ፡ ነገረ ፡ እንዘ ፡ የኃድግ ፡ ዓመፃ ።
 ማኅፈደ ፡ ምግባር ፡ ፊቅጦር ፡ ወዘሃይማኖት ፡ ሕንጻ ።
 ከመ ፡ ተሰደት ፡ ታውክልያ ፡ እምርስተ ፡ አቡሃ ፡ ኅበ ፡ ፃ ።
 20 ሀየንተ ፡ ርስተ ፡ አብ ፡ ስደት ፡ ኮነተክ ፡ ዕፃ ።
- 34 ሰላም ፡ ለሕሊናክ ፡ እስራኤላዊ ፡ ሕሊና ።
 ዘተሴሰየ ፡ ፍጹመ ፡ ዓቂብ ፡ ሃይማኖት ፡ ኅብስተ ፡ መና ።
 ወልደ ፡ ማርታ ፡ ፊቅጦር ፡ ሠናየ ፡ ዝክር ፡ ወኪና ።
 ቀልቀሊተ ፡ በተሰቅሎ ፡ እመንገለ ፡ ብዙኅ ፡ ፍና ።
 25 ፍጹመ ፡ ተመሰልክ ፡ ለጴጥሮስ ፡ ዘየና ።
- 35 ሰላም ፡ ለአማፀቲክ ፡ ዘኢተቄጽረ ፡ በቂም ።
 እስመ ፡ ኩለንታሁ ፡ ሰላም ።
 ምዑዝ ፡ ፊቅጦር ፡ ኮለ ፡ ማርታ ፡ ገዳም ።
 ምስለ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወመርቆሬዎስ ፡ ዘሮም ።
 30 መንገሌየ ፡ ለሐውዖ ፡ አስተፋጥን ፡ ዮም ።

36 ሰላም : ለንዋዩ : ውሥጥክ : ዘልብሰ : ትሕትና : ተዓዕፈ ።
 f. 47 v. ወእምተከሥቶ : ለኩሉ : ዘርቤተ : ተታብኦ : ነጻፈ ።
 እምሰማዕታት : ፊቅጦር : ዘተጋደልከ : ትሩፈ ።
 ከመ : እንብብ : ቅድመ : አእላፍ : ዜና : ክብርከ : መጽሐፈ ።
 ምሕረትከ : ወጽድቅከ : ይርከባኒ : ዘልፈ ።

5

37 ሰላም : ለኅንብርትከ : ዘይመስል : በተርእዮ ።
 መረግደ : መትከፍ : ኅርወ : ወዘዲበ : ኤፋድ : ክበበ : ጥውዮ ።
 ለክርስቶስ : ፊቅጦር : እስመ : አጥባቅከ : ተቀንዮ ።
 ለሥጋከ : በአነዳ : ላህም : ለዘዕሠረ : ረሰዮ ።
 ዘመደ : እለ : ዳታን : ይኩን : ውስተ : ሲኦል : ደዮ ።

10

38 ሰላም : ለሐቋከ : ኃይለ : መንፈስ : ቅዱስ : ዘቀነተ ።
 እስመ : ቅናተ : ወርቅ : አስተተ ።
 በእንተ : ክርስቶስ : ፊቅጦር : አመ : ሠለጥከ : መዊተ ።
 ህዩንተ : ብካይ : ዘበኅበ : ዘመድ : ተከሥተ ።
 መላእክተ : ሰማይ : ለከ : ኃለዩ : ማኅፌተ ።

15

39 ሰላም : ለአቀዳጺከ : እለ : ከመ : ሠርዌ : ተተክላ ።
 ቀመረ : ሥጋ : ይጹራ : በፍጽም : ወበከዋላ ።
 መጽሐፈ : ራዕይ : ፊቅጦር : ለክስብኤል : ወለዑ : መሐላ ።
 ኅድልቄ : ዜነውከ : ለኩሉ : ለድንግለ : ሀገር : ገሊላ ።
 ከመ : ዜነዋ : ገብርኤል : ብስራተ : ዘተድላ ።

20

40 ሰላም : ለአብራኪከ : እለ : ሰጊደ : አብዝኑ ።
 ለክርስቶስ : ወለአቡሁ ።
 ዘትትባዩጸ : ፊቅጦር : ለቶማስ : በአነዳሁ ።
 ጣዖቶሙ : ሶበ : መነንከ : ለመኰንን : ሐራሁ ።
 ከመ : ሥርወ : ዕዕ : ሥረዊከ : መልሐ ።

25

41 ሰላም : ለአእጋሪከ : እለ : ረዊጸ : አፍቀራ ።
 በእንተ : ሃይማኖት : ርትዕት : ውስተ : ፍና : ብዙኅ : መከራ ።
 ጽዋዓ : ልቡና : ፊቅጦር : ከመ : አርኤል : ለእዝራ ።
 አስትዩኒ : ለሰላምከ : ከመ : አይትሀከይ : ግብራ ።
 አምጣኒ : ብዙኅ : ውእቱ : ዕበያ : ወክብራ ።

30

- 42 ሰላም ፡ ለሰከኖናክ ፡ ዘአንሶሰወ ፡ ውስቲቱ ።
 ለዕቶን ፡ አሳት ፡ ነዳዲ ፡ ከመ ፡ ደቂቅ ፡ ፫ ።
 በቋሢ ፡ ፊቅጦር ፡ በዘበቀዲት ፡ አልቦቱ ።
 መሀረኒ ፡ ሕገ ፡ ንጽሕና ፡ እመንገለ ፡ ጸጋ ፡ በከንብ ።
 5 እስመ ፡ ስግረትየ ፡ ኢመፍትው ፡ ውእቱ ።
- 43 ሰላም ፡ ለመከየድክ ፡ እንተ ፡ ተዓገሠ ፡ ገድለ ።
 እንበለ ፡ አሣዕን ፡ ዘወርቅ ፡ በጊዜ ፡ ኬደ ፡ ፀበለ ።
 ነዳየ ፡ መንፈስ ፡ ፊቅጦር ፡ ከመ ፡ ውስተ ፡ ወ*ንጌል ፡ ተብህለ ። f. 48 r.
 ብፁዕ ፡ እንተ ፡ እግዚአ ፡ እስመ ፡ ኢያፍቀርክ ፡ ብዕለ ።
 10 በምክረ ፡ ሀርማኖስ ፡ አቡክ ፡ ዘርእሰ ፡ ቀተለ ።
- 44 ሰላም ፡ ለአጽብኢክ ፡ እለ ፡ ህልዋት ፡ እማንቱ ።
 ዲበ ፡ ርእሰ ፡ ስፉሕ ፡ መከየድ ፡ ዘአእጋሪክ ፡ ፪ ።
 ለክርስቶስ ፡ ፊቅጦር ፡ እስመ ፡ ተአመንክ ፡ ቦቱ ።
 ቋህብታተ ፡ መኒነክ ፡ ውስተ ፡ ሰማያዊት ፡ መንግሥቱ ።
 15 ተደለዉ ፡ ለክ ፡ አክሊላት ፡ ፫ ።
- 45 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እግርክ ፡ ዘዕዕዳዌሆን ፡ ኢተወለጠ ።
 ለእሳተ ፡ እቶን ፡ ጢሱ ፡ አመ ፡ ላዕሌሆን ፡ ተሠልጠ ።
 እምተጋድሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ኢተድኅርክ ፡ ኅዳጠ ።
 ሰማየ ፡ ሐልዮ ፡ እስመ ፡ ልብክ ፡ ተመሥጠ ።
 20 ከመ ፡ ለ፱ብፋር ፡ መለኮት ፡ ተሠይጠ ።
- 46 ሰላም ፡ ለቆምክ ፡ ዘልብሰ ፡ ሰማይ ፡ ለብሰ ።
 ወተሠርገወ ፡ ሞገሰ ።
 ሊቀ ፡ ካህናት ፡ ክርስቶስ ፡ እስመ ፡ ፍናክ ፡ ሐደሰ ።
 ፊቅጦር ፡ አስተፋጠንክ ፡ ውስተ ፡ ፍኖተ ፡ ገድል ፡ ገይሰ ።
 25 እንዘ ፡ በልቡኖ ፡ ትሑሊ ፡ ምስሌሁ ፡ ነጊሠ ።
- 47 ሰላም ፡ ለመልክዕክ ፡ መልክዓ ፡ ክርስቶስ ፡ ሕያው ።
 ከመ ፡ ውስተ ፡ መዝሙር ፡ ተብህለ ፡ ዘሥነ ፡ ላህዩ ፡ ፍትው ።
 እንዘ ፡ በሥነ ፡ ወርቅ ፡ ፊቅጦር ፡ ጽርሐ ፡ ቤትክ ፡ ሥርግው ።
 እፎ ፡ ኃደርክ ፡ እግዚአ ፡ አምሳለ ፡ ነዳያን ፡ አኃው ።
 30 ማእከለ ፡ ገዳም ፡ መፍርህ ፡ ወስፉሕ ፡ በድው ።

48 ሰላም : ለፀሐተ : ነፍሱክ : እንበለ : ድንጋፂ : ወተህወኑ ።
እስመ : ሞተ : ኃጥእ : አኮ ።

ፊቅጦር : ሄኖክ : ዘለአምላክ : ጽድቅ : አሥመርኮ ።
ለነፍሱክ : ጊዜ : ፀኢታ : መላእክተ : ክቡር : አምልኮ ።
ዘመሩ : እንዘ : ይብሉ : ስብሐተ : ከለልኮ ።

5

49 ሰላም : ለበድነ : ሥጋክ : በእደ : ሆርዮን : ዘተገንዘ ።
ከመ : ቃልክ : አዘዘ ።

ፀሐይ : ፊቅጦር : እንተ : ትመልክ : አብያዘ ።
አነክር : ላዕለ : በድንክ : አንክሮ : ልቡና : ሐዋዘ ።
እስመ : ከመ : ዕፍረት : ዪነወ : ወሠናየ : ምዕዘ ።

10

50 ሰላም : እብል : ለግንዘተ : ክቡር : ሥጋክ ።
እምድጎረ : ሠለጥክ : በድረ : ወሃይማኖተ : ዓቀብክ ።
ኦፊቅጦር : አስተበቀኝክ ።
ትርድኦኒ : ቅድመ : አጽራር : ወትሬስየኒ : ዓርክ ።

f. 48 v. እስመ : እግዚ*እየ : አንተ : ወአነ : ገብርክ ።

15

51 ሰላም : ለመቃብሪክ : በስብሐተ : ልሳን : ወአፍ ።
እስመ : ክብርክ : ትሩፍ ።

መዓረ : ፀደና : ፊቅጦር : ሲሳየ : ዮሐንስ : ሰይፍ ።
ይገብሩ : በሰማያት : መላእክተ : ሰማይ : አእላፍ ።
በዓለ : ሞትክ : ዘአክበሮ : ነባቢ : መጽሐፍ ።

20

52 ሰላም : ለፍልሰተ : ሥጋክ : ውስተ : አንጾኪያ : ሀገር ።
በጸህቀ : ማርታ : እምክ : እምውሣጤ : ባርቆን : ቅፅር ።

በፍልሰትክ : ፊቅጦር : በዓለ : ሐዲስ : መንክር ።
ዘመሩ : ቅድመ : እምክ : ካህናተ : ሐዋዝ : መዝሙር ።
ወከመ : ሐራጊት : በበዓልክ : አንፈርዓፀት : ምድር ።

25

53 ናሁ : አቅረብኩ : እንዘ : ጽንዓ : ሕማም : ተዓጋሢ ።
አምኃ : ሰላም : እክለ : ዘያጸንዕ : ኃይለ : ብእሲ ።

ባሕቱ : ፊቅጦር : ዓስበ : ገብርክ : አባሲ ።
ለኰንኖ : ኩሉ : አመ : ይመጽእ : ነጋሢ ።
ጥቃ : ማኅደርክ : ማኅደርየ : ረሲ ።

30

- 1 ሰላም : ለከ : ወልደ : ማርታ : ፊቅጦር : እዌድሰከ : ህልወ ።
በፍቅር : ዘተሰቅለ : ወልደ : ድኅረ : ተሠገወ ።
ደምከ : ፍዳ : ተክዕወ ።
- 2 ሰላም : ለከ : ተዓሥሮትከ : ክሳደ : በጋጋ : ሐፂን : ከቡድ ።
5 በእንተ : ሃይማኖት : ፊቅጦር : ማእከለ : ዓውድ ።
አውረስከ : መንግሥተ : ወልድ ።
- 3 ሰላም : ለከ : በፍና : እልዋሪቆን : ገድል : አረከበከ : ድካም ።
ልሳን : ዕፍረት : ፊቅጦር : አምጣን : ሕማም ።
ቅድሚከ : አምሳለ : ሕልም ።
- 10 4 ሰላም : ለከ : ዐሐይ : ፊቅጦር : ንዋዩ : ማርታ : ምሥራቅ ።
ዝክረ : ከብሐቲከ : ልብስ : እምአፈ : ደቂቅ ።
ዓዕደወ : ከመ : መብረቅ ።
- 5 ሰላም : ለከ : ምሳሐ : ፋሲካ : ሐዲሰ : ሰይፈ : ሐራዊ : ኮነከ ።
በተሰፍዎ : ፊቅጦር : ትንሣኤ : ነፍስከ ።
15 ዓውድ : ገድል : በጊዜ : ቆምከ ።
- 6 ሰላም : ለከ : ሶበ : ዜና : ሞትከ : ሰምዓት : በሰይፈ : ሐራዊ : ከሐ-
ማርታ : በከዩት : ብካዩ : ራሄል ። [ል ።
ፊቅጦር : መንክረ : ገድል ።
- 7 ሰላም : ለከ : ብዝሃ : ተጋድሎ : ዘለከ : እመንገለ : በዙጥ : ጾታ ።
20 አፊቅጦር : ወልደ : ማርታ ።
አንጾኪያ : ታነክር : ለለሳኒታ ።
ወክብረከ : ትሰብክ : ባሕቲታ ።

VII

GADLA SUSENYOS

SEU

MARTYRIUM SANCTI SISINNII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Sisinnii notum est tantum apographon, quod codice Abbadiano n^o 179 continetur, e quo eruimus martyrium s. Claudii (vide supra p. 193); codex exaratus esse exeunte saeculo xvii videtur; martyrium sancti Sisinnii legitur a fol. 91 r. ad fol. 95 v.

Martyrium scriptum est in Aegypto; sed neque textus graecus aut copticus, neque versio arabica, hucusque reperta sunt.

De Martyrio sancti Sisinnii consulendum est opus AMÉLINEAU, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*. Paris, 1890, p. 183. Cf. etiam R. BASSET, *Les Apocryphes éthiopiens*, IV, p. 10 et seq.

ገድለ : ሱስንዮስ ።

Coll. d'Abbadie,
ms. n° 179.
f. 91 r.

በስመ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ጌአምላክ ። ገድ-
ል : ወስምዕ : ዘቅዱስ : ሱስንዮስ : ወልድ : ሱሲባጥሮስ : እምሰ
ብአ : አንጾኪያ ። ትንብልናሁ : የሀሉ : ምስሌን : አሜን ። ወኮን :
5 ፍጻሜ : ገድሉ : በዕለት : አመ : ጅወጂ : ለወርኅ : ሚያዝያ : በሰላ
መ : እግዚአብሔር : አሜን ። ወነበረ : ብእሲ : ዘስሙ : ሱሲባጥሮ
ስ : እምሰብአ : አንጾኪያ : ወሀለም : ሎቱ : ወልድ : ዘስሙ : ሱስ
ንዮስ : ወወለት : ዘስማ : አንስጣስያ ። ወአመ : አሐቲ : ሌሊት :
እምለያልይ : አስተርአዮ : መልአክ : እግዚአብሔር : ለሱስንዮስ :
10 እንዘ : ሀሎ : ነዊሞ : አንቅሆ : እምስካቡ : ወነቂሆ : ርእየ : ብርሃ
ነ : ዓቢያ : ወተንሥአ : በፍርሀት : እንዘ : ይርዕድ ። ወአውሥአ :
መልአክ : እግዚአብሔር : ወደቤሎ : አነ : ውእቱ : መልአክ : ሚ
ካኤል : ሊቆሙ : ለመላእክት : ዘአቀውም : ቅድመ : መንበሩ : ለ
እግዚአብሔር ። አነ : ውእቱ : ዘረዳእክዎ : ለኢያሱ : ወልድ : ኔ
15 ዌ : እስክ : ደምሰሶሙ : ለዓሚሌቅ ። አነ : ውእቱ : ዘነባእክዎ :
ለኤርምያስ : ነቢይ : እምዐዘቅተ : ዐምዓም : እምአፈ : አክይስት :
ወአፍዖት ። አነ : አድኅንክዎ : ለዳንኤል : እምግበበ : አናብስት ።
አነ : ውእቱ : ዘባላሕክዎ : ለ፫ : ደቂቅ : እምውስተ : እቶነ : ነድ ።
አነ : ውእቱ : ዘእሄሉ : ምስለ : ቅዱሳን : እንዘ : እረድአሙ : በጊ
20 ዜ : ምንዳቤሆሙ : እስክ : ያመስጦ : በድኅን : ወደትሚጠዉ :
አክሊለ : ስብሐት : በመንግሥተ : ሰማያት : እምኅበ : አምላክ :
ጽድቅ : ንጉሠ : ነገሥት : እግዚአ : አጋእዝት : አምላክ : ርትዕ :
ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ኢትፍራህ : ኦሱስንዮስ : ናሁ : ሐረየክ : እግ
ዚአ : ሎቱ : ገብር : ኄር : ከመ : ትደመር : ምስለ : ሐራሁ ። ወት
25 ትኖለቀ : ምስለ : ሰማዕት : ወትመውት : በእንተ : ስሙ : ቅዱ
ስ : ዘከመ : አብያጺክ : ፪አኃው : ፪ፈቅጦር : ሰማዕት : ወልድ : ሀ
ርማኖስ : ዘኰነንዎ : በእለ : ስክንድርያ : በእንተ : ስሙ : ለእግዚ
እነ : ኢየሱስ ። ወዮጊ : ይከውን : ተፍጻሜተ : ስምዑ : በመልዕ
ልተ : ሀገረ : ስዒድ : ዘግ*በጽ : ወይከውን : ተዝካሩ : ወትረ : እ
30 ስክ : ለዓለም ። ወሊተኒ : አልብየ : ስሳሌ : እምኔክ : እስክ : ትት
ወፈይ : አክሊለ : እምሰማይ ። ወአነሂ : ካዕበ : እሄሉ : ምስሌክ :
ወምስለ : አኃዊክ : ሰማዕታት : እስክ : ትትሚጠዉ : አንትሙ :

f. 91 v.

አክሊለ : ስብሐት : እምነብ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : በ
መንግሥተ : ሰማያት ። ወአንተሂ : ትነግድ : ፍኖተ : ለበጺሐ : ሀ
ገረ : ኒቆሚድያ : ወያስተርኢ : እምኔክ : ተአምር : በሀየ : ወት
ትሚጦ : አረቦነ : ክርስቲና : ቅድስተ : እምከመ : ተመይጥክ : ሀገ
ረ : አንጾኪያ : አሚሃ : ተአምር : ጥዩቀ : ለእሉ : እሙንቱ : ሰገ 5
ል : ወጣዖት : ዘሀሎ : ያመልከሙ : ዲዮቅልጥያኖስ : በክ : ወከን
ቱ : ወይትነሠት : ምክራባት : አጵሎን : ዓቢየ : ዘቦቱ : ማኅደረ :
አጋንንት : ዘይትጋነይ : በአምልኮቱ : አቡክ : ወይጻሙ : በመሥ
ዋዕተ : ነኪር : ወይትሐጐል : ወልዱ : ተስእሎ : ለመሠርይ : ምስ
ለ : አቡሁ : አጥርፊዶስ : ወአንተሂ : ትሰድዶሙ : ለአጋንንት : 10
ለእለ : የዐልወዎ : ለአቡክ : ወለእኅትክ : አንጢልያ : አእምር :
ወለቡ : እስመ : አልቦሙ : ኅይለ : ግሙረ ። ወወልደ : ዘተፈጥረ :
ለሙስና : ኢትኅድኅ : ይሕየው : ጥባዕ : ወጽናዕ : ወኃይል : ወማእ :
ወናሁ : አነ : ሀለውኩ : ምስሌክ ። ወበእንተአክ : የአምኑ : ብዙ
ኃን : ኅብ : እግዚአብሔር : እስመ : አቡክ : ይሰክየክ : ከመዝ : ኅ 15
በ : ንጉሥ : ወይትመዓዕ : ላዕሌክ : ወይሞቅሐክ : እስመ : አነ : እ
መጽእ : ለሐውጾትክ : ወአየድዓክ : ዘይረክበክ : ወኢትፍራህ : እ
ምክነኔሁ : ወናሁ : አነ : እሄሉ : ምስሌክ : ወአዐቅበክ : በክሉ :
ጊዜ ። ወዘንተ : ብሂሎ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : ዘንተ : ነገ
ረ : ወሀቦ : ሰላመ : ወዐርገ : ውስተ : ሰማይ : እንዘ : ይኔጽሮ : ከ 20
የሁ ። ወጎንድየ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : በኑኅ : ይእቲ : ሌሊት : እ
ንዘ : ይባርኮ : ለእግዚአብሔር : ወይሌብሐ : እንዘ : ይብል : ዮጊ :
አንሰ : ይደልወኒ : ከመ : እኩን : ገብሮ : ለእግዚአብሔር : ከመ :
እፈጽሞ : በድርየ : ወፈጺምየ : በድርየ : እከውን : ገብሮ : ለእግ
ዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ ። ወአመ : ሳኒታ : ዕለት : አዘዘ : ኬነተ : 25
ከመ : ይግበሩ : መቃኒታ : ሥቃይ ። ወፈነወ : መጽሐፈ : መላእ
ክት : ውስተ : ክሉ : አህጉር : ላእካነ : ወዓልት : እምኅራሁ : እ
ንዘ : ይብል : ይሕንጹ : አብያተ : ጣዖት : ወይንሥቱ : አብያተ :
ክርስቲያናት ። ወፈነወ : ልኡካኒሁ : ለሱስንዮስ : ኅብ : ሀገረ : ኒ
ቆሚድያ : ወአድያሚሃ : ወኮነ : ፍርሀተ : ዐቢየ : ለሕዝብ : ክርስ 30
ቲያን : ውብዙኃን : እምካህናት : ወእምእመናን : በክርስቶስ : ወ
መጠዉ : ነፍሶሙ : ለክነኔ : ወቀትል ። ወሶበ : ርእየ : ሱስንዮስ :
ዘንተ : እንዘ : ሀሎ : ብሔረ : ኒቆሚድያ : ጠየቀ : ዘነበቦ : መልአ
ክ : ወጸውዐ : ገብሮ : ኅሩዮ : ወምእመኖ : ወአዘዘ : ከመ : ይሐር :
ፍጡነ : በጉጉአ : ከመ : ይኅሥሥ : ሎቱ : ብእሴ : ክርስቲያናዊ ። 35

ያምጽኡ ፡ ኪያሁ ። ወሐረ ፡ ሀገሩ ፡ ወአምጽኡ ፡ ብእሴ ፡ አረጋዊ ፡
 ቅዱስ ፡ ካህን ፡ መፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ውስተ ፡ ቤ
 ተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘአዳም ፡ ሥነ ፡ ሕንጺሃ ፡ ብውድ ፡ እምሀገረ ፡ ኒ
 ቆሚድያ ፡ አሐተ ፡ ምዕራፍ ፡ ወነበቦ ፡ ወአእመረ ፡ ሃይማኖቶ ፡
 ከመ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ውእቱ ። ወዘከመ ፡ መጠወ ፡ ነፍሱ ፡ ለሞት ፡
 ወለብልሐ ፡ ሰይፍ ፡ ወለእሳት ፡ ውኅተተ ፡ ዘከመ ፡ ያመልኩ ፡ ክር
 ስቲያን ፡ ወይጼግወ፡ ፡ ፅህቶሙ ፡ በእንተ ፡ ተወክፎ ፡ ዓቢይ ፡ ዡነ
 ኔ ፡ ወመሀሮ ፡ ካህን ፡ ዡሎ ፡ ዘተሰእሎ ፡ ኪያሁ ። ወዚነም ፡ *ቅዱ
 ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ሎቱኒ ፡ ካዕበ ፡ ዡሎ ፡ ግብረ ፡ ዘይጽህቅ ፡ ወያሥ
 10 ሥ ፡ ወዘከመ ፡ እፎ ፡ ነበቦ ፡ መልአክ ። ወእምድነረዝ ፡ ተመይጠ ፡
 አረጋዊ ፡ ኅበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወሱስንዮስኒ ፡ ተመይጠ ፡ ብ
 ሔሮ ። ወረከባ ፡ ለእኅቱ ፡ ሊጠስያ ፡ ዘከመ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ፡ ነ
 ኪረ ፡ ዘሕሱም ፡ ራእዩ ፡ በግዕዝ ፡ አራዊት ፡ ከማሁ ፡ ቀዳሙ ፡ ዘወ
 ለደት ፡ ወለታ ፡ ኃረደታ ፡ ወሰትየት ፡ ደማ ፡ በኪነ ፡ ሥራይ ፡ ከማ
 15 ሁ ፡ ኮነት ፡ ትገብር ፡ በእለ ፡ ተወልዱ ፡ ሕፃናት ፡ እምሱብአ ፡ አግ
 ዋሪሃ ፡ ወእምሱብአ ፡ አድያሚሃ ። ትትሚሰል ፡ በኪነ ፡ ሥራይ ፡ ከ
 መ ፡ ዐንቄ ፡ ወከይሴ ፡ ወትበውእ ፡ ውሒተ ፡ ማኅደረ ፡ ሕፃናት ፡ ለ
 ዘ ፡ ደትወለዱ ፡ ትቀትሎሙ ፡ ወትሰቲ ፡ ደሞሙ ፡ ወከማሁ ፡ ቀተ
 ለቶ ፡ ለወልዳ ፡ ወሰትየት ፡ ደሞ ፡ በከመ ፡ አይድዕናከሙ ፡ ገሀደ ።
 20 ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ሱስንዮስ ፡ ኅበ ፡ ሀለወት ፡ እኅቱ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ከሠተ ፡ አዕይንተ ፡ ልቡ ፡ ወርእዮሙ ፡ ለአጋንንት ፡ እንዘ ፡ የአው
 ድዋ ፡ ወነጸሮ ፡ ለወልዳ ፡ ሕሱም ፡ ራእዩ ፡ በነኪር ፡ ፍጥረቱ ፡ አእ
 መረ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ሰይጣን ፡ ጋኔን ፡ ዘታመልኩ ፡ ይእ
 ቲ ፡ ኪያሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ለሰይጣን ፡ አምሕለከ ፡
 25 በስሙ ፡ ለአምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘያመልክዎ ፡
 ክርስቲያን ፡ መሲሓዊያን ። ወአይዳዕናከሙ ፡ በእንተ ፡ ታኦዴ
 ስ ፡ ካህን ፡ ከመ ፡ ትደምስስ ፡ ወልደ ፡ ሠን ፡ መሠርይ ። ወአጥሮ
 ፎዲስ ፡ ወአቡሁ ፡ ወብእሰሃ ፡ ለእኅትየ ፡ ዛቲ ፡ ሊጠስያ ፡ ወወል
 ዱ ፡ እምኔሃ ፡ ያእምር ፡ ዡሎ ፡ ሰብእ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡
 30 አማልክት ፡ ወእግዚአ ፡ አጋእዝት ፡ ፈጣሪ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ።
 ወእምድነረ ፡ ሞቱ ፡ እሙንቱ ፡ ትትነጻሕ ፡ አንተ ፡ ወትትወረው ፡
 ውስተ ፡ ገሀነም ። ከመ ፡ ኢታሕጉሎሙ ፡ ለሰብእ ፡ ካዕበ ። ወሶበ ፡
 ሰምው ፡ ይመሠርያን ፡ ወዘንተ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ሳን ፡ ወወልዱ ፡
 ተንሥኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ በመግት ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ለሱስንዮስ ፡ ዓ
 35 ርገ ፡ ሰይጣን ፡ ዘያመልክዎ ፡ መልዕልተ ፡ ዕዕ ፡ ዓቢይ ፡ ዘሀሎ ፡ ቀ

f. 92 r.

ዊሞ : ውስተ : ቤት : ኀበ : የዓርጉ : ዕጣነ : ለአማልክት : ወገኖረ :
ላዕሌሆሙ : ወሞቱ : በጊዜሃ : ሱስንዮስ : ረገዝ : እኅቶ : ምስለ :
ወልዳ : በኩናት : ዘሀሎ : ውስተ : እደዊሁ : ውስተ : ሐቋሆሙ ::
ወእምዝ : ተመሰለ : ሰይጣን : ከመ : ላህበ : እሳት : ተለዐለ : እም
ድር : በከመ : አውገዝ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : ወእምድኅረ : ዝንቱ : 5
ተንሥኦ : ሱስንዮስ : ምስለ : ገብሩ : ወሐረ : ኀበ : ተአዲሞስ : ካ
ህን : ዘኒቆሚድያ : ወዜነዎ : ኩሉ : ዘኮነ : ኀቤሁ : ካዕበ : ተስእ
ሎ : ከመ : ያጥምቆ : በማየ : ጥምቀተ : ክርስቲና : ተሠጥዎ : በእ
ንተዝ : ወአስተዳለወ : ሎቱ : ማየ : ጥምቀት : ወአጥመቆ : በስ
መ : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ፩አምላክ :: ወመጠዎ : 10
እምሥጢር : ቅዱስ : ሥጋሁ : ወደሙ : ለእግዚእ : ወመሀሮ :
አእመሮ : መጻሕፍት : ዘመለኮት :: ወካዕበ : አስተርአዮ : መልአ
ከ : እግዚአብሔር : ለሱስንዮስ : ወአጽንዐ : ልቦ : ወመዓዶ : ዘያ
ወፍዮ : እግዚአብሔር : እምሀብተ : ጸጋሁ : ዘለዓለም :: ለሊሁ :
መልአክ : አቅረበ : ሎቱ : ፫አክሊላተ : ፩በእንተ : ድንግልናሁ : 15
ወካልኡ : በእንተ : ዘአምነ : በእንተ : ስሙ : ለክርስቶስ :: ወሳል
ሠ : በእንተ : ዘከዐወ : ደሞ : እስመ : ተአምር : ብዙኅ : አስተር
አየ : እምሥጋሁ : ውስተ : ቤተ : ክርስቲያኑ : ዘሐነጸ : በስሙ :
ወያነብሩ : ውስቲታ : ሥጋሁ : ለፈውሰ : ዱውያን : ወመድኃኒት :
f. 92 v. ለእለ : ይትመነደቡ : ዲ*በ : ባሕር : ወየብስ : ወለእለ : ይነግዱ : 20
ውስተ : ፍኖት : ብእሲ : ዘይጼውዕ : ስመ : እግዚእ : ወይተነብ
ል : በስሙ : ለቅዱስ : ሱስንዮስ : ይድኅን : እምኩሉ : ምንዳቤሁ :
እስመ : አንተ : ትነሥቶ : ለምኩራብ : ጣዖት : ወትትመጠው : አ
ክሊለ : ስብሕት : ዘለዓለም : ዘአልቦ : ሙስና : ወቤተ : በእንትኩ :
ነኅ : ሌሊት : እንዘ : ይተግህ : በስባሔ : ወይዜምር : በመዝሙረ : 25
ዳዊት : እንዘ : ይባርኮ : ለእግዚአብሔር : መፍቀሬ : ምሕረት :
በልብ : ጽኑዕ : የአምን : ወይጠብዕ : በእግዚአብሔር : ለዘጸገዎ :
መዊአ : ዲበ : ኩሉ : ዘአብሰሮ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : ወ
አመ : ሳኒታሁ : ዕለት : ነገደ : እምህየ : ወተመይጠ : ኀበ : አንጾ
ኪያ : ወአተወ : ቤቶ :: ወመጽአ : ኀቤሁ : አቡሁ : ወጸአሎ : በባ 30
እስ : በእንተ : ዘቀተለ : እኅቶ : ምስለ : ወልዳ : ወምታ : ወገነወ
ተ : አማልክት :: ወይቤሎ : አቡሁ : እምከመ : ሰምዐ : ንጉሥ :
ዘገበርከ : ይቀትለክ :: ወአውሥኦ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : ወይቤሎ :
እመሰ : ሀሎክ : አንተ : ትፈርህ : ለንጉሠ : ምድር : ዘይመውት :
እፎኑ : ኢይፈርህ : አነ : ለንጉሠ : ሰማይ : ወምድር : ወእግዚአ : 35

አጋእዝት ፡ ለምንት ፡ አሐድጋ ፡ ለእንታክቲ ፡ ብእሲት ፡ ዓለዊት ፡
 ዘአሕጐለት ፡ ነፍስ ፡ ብዙኃን ፡ ወሰትየት ፡ ደሞሙ ፡ እስከ ፡ ኢም
 ሕክት ፡ ወልዳ ። ወተምዕዐ ፡ አቡሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወተቈጥዐ ፡ ጥቀ ፡
 ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወተንሥኦ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወዘበጦ ፡ በበትረ ፡
 5 መቅሠፍት ፡ ወሐቀየ ፡ ሥነኒሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወደቤሎ ፡ ትገኒኑ ፡ ለ
 አማልክት ፡ ከመ ፡ ይሄኒ ፡ ንብረትክ ፡ በኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ወእመኒዐ ፡
 እንጋ ፡ እወስደክ ፡ ኅቤሁ ፡ ከመ ፡ ይቅትልክ ፡ ህየንተ ፡ ዘገበርክ ፡
 አይደዎ ፡ ቅዱስ ፡ ወደቤሎ ፡ በእንተዝ ፡ ነገር ። ወእምዝ ፡ ነገደ ፡
 ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ መንገለ ፡ ምኾራብ ፡ ጣዖት ፡ ወረከበ ፡
 10 በፍኖት ፡ ብእሴ ፡ ዝልጉስ ፡ ወጠግኦ ፡ አልባሲሁ ፡ ኅበ ፡ ብእሲ ፡
 ድውይ ፡ ወሐይወ ፡ በጊዜሃ ። ወጸርኅ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይ
 ብል ፡ አነ ፡ አአምን ፡ በእግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ አምላክ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስ
 ንዮስ ፡ በቅድመ ፡ ዙሉ ፡ ሕዝብ ። ወአንከሩ ፡ ጉባኤ ፡ እለ ፡ ነጸሩ ፡
 ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ተለውዎ ፡ ወወሰድዎ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እስከ ፡ አብ
 15 እዎ ፡ ምኾራብ ፡ ጣዖት ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ አንቃዕደወ ፡ አዕይን
 ቲሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወረቀ ፡ ወቀርብ ፡ ኅበ ፡ አማልክቲሆሙ ፡
 ጸርኅ ፡ ሰይጣን ፡ ዘኅዱር ፡ ውስቲቱ ፡ ወደቤ ፡ አሌለክሙ ፡ ናሁ ፡
 አልጸቀት ፡ ዕለተ ፡ ሐጐልክሙ ፡ ካዕበ ፡ እስመ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮ
 ስ ፡ ይቤ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘዐረገ ፡ ዲበ ፡ መስቀ
 20 ል ፡ በፈቃድክ ፡ በእንተ ፡ መድኅኒተ ፡ እግብርቲክ ፡ ለእለ ፡ የአም
 ኑ ፡ በስምክ ፡ እስመ ፡ ዘንተ ፡ ነቡብክ ፡ አንተ ፡ ወቃልከኒ ፡ እሙን ፡
 ውእቱ ፡ ዙሉ ፡ ዘሰአልክሙ ፡ በስምየ ፡ ይገብር ፡ ለክሙ ። ወይእ
 ዜኒ ፡ እስእለክ ፡ ከመ ፡ ታውርድ ፡ እሳተ ፡ እምሰማይ ፡ ወታውሒ ፡
 ዘንተ ፡ ምኾራብ ፡ ጣዖት ፡ ወትሠሮ ፡ እስከ ፡ መሰረታቲሃ ። ወሶበ ፡
 25 ፈጸመ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝ ፡ ወረደ ፡ እሳት ፡ ወአውዓየ ፡ በጊ
 ዜሃ ፡ ምኾራባተ ፡ ጣዖት ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሱሲባጥሮስ ፡ አቡሁ ፡
 ለዝንቱ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወሐረ ፡ እንዘ ፡ የአወ
 ዩ ፡ ኅበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ወነገሮ ፡ ዙሉ ፡ ዘገብ
 ረ ፡ ወልዱ ፡ ሱስንዮስ ። ወተምዕዐ ፡ ንጉሥ ፡ መዓተ ፡ ዐቢየ ፡ ወእ
 30 ዘዘ ፡ *ሐራሁ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ሕሙዮ ፡ በሰናስለ ፡ ኃፂን ። ወ
 ሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኅቤሁ ፡ ከመ ፡ የአሐዝዎ ፡ ሀሎ ፡ እምውስተ ፡ ሐ
 ራ ፡ ፩ሐራዊ ፡ ዘዕዉር ፡ ዐይኑ ፡ ወጸውዎ ፡ ኪያሁ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስን
 ዮስ ፡ ወአስተብቀዕ ፡ በእንቲአሁ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
 ያሕዩ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ዘከመ ፡ ካልእታ ፡ ታርአይ ፡ ወትሕየው ፡ ወ
 35 እምዝ ፡ አንበረ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወደቤ ፡ በስመ ፡

f. 93 r.

እግዚእን : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ተከሠት : ወሕያው : ዓይነ : ዝን
 ቱ : ሐራዊ :: ከማህ : ከነ : ሕያው : ዓይነ : ዘጸጋም : ኮነት : ከመ :
 ዘየማን :: ወአምን : ውእቱኒ : ምስለ : እለ : ሀለው : ምስሌሁ : በ
 ስመ : እግዚእ :: ካዕበ : ሐረ : ቅዱስ : ውእቱ : ወአብያጺሁ : እለ :
 አምኑ : ኅበ : ሀሎ : ንጉሥ :: ወአእመረ : ንጉሥ : እለ : አምኑ : 5
 በእደዊሁ : ለቅዱስ : ሱስንዮስ : ወውእቱ : አሚረ : አዘዘ : ንጉሥ :
 ዕልው : ይቅትልምሙ : ወቀተልምሙ : ለኩሎሙ : ወተመጠው :
 አክለለ : ሕይወት : ዘለዓለም : በመንግሥተ : ሰማያት :: ወሶበ :
 ቆመ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : ቅድመ : ገጹ : ለንጉሥ : ዲዮቅልትያ
 ኖስ : አግብአ : ሎቱ : ክብሮ : ዘሐራዊ : ዘከመ : ትካት : በሢመ 10
 ቱ : ፈትሐ : ወመሀወ : ዕጣቆ : ወወረወ : ልብሶ : ወገደፈ : ቅድ
 መ : አዕይንቲሁ : ለንጉሥ :: ወይቤ : ናሁ : ተሣሀለኒ : እግዚአብ
 ሔር : እንከሰ : ይእዜኒ : ወአውዕአኒ : እምዐዘቅተ : ሕርትምና :
 ወእምዕቡር : ዓምዓም : ናሁ : ኅረየኒ : ንጉሥየ : ወአምላኪየ : አ
 ምላክ : ጽድቅ : ዘኢይመውት : እግዚእ : ተሠየምኩ : ሎቱ : ሐ 15
 ራዊ :: ወተምዐ : ንጉሥ : ጥቀ : ወአዘዘ : ከመ : ይቅሥፍም : ው
 ስተ : ገጹ : በመንኰራኩራ : ኅዒን : ወቅዕም : እስከ : መልክዐ :
 ገጹ : ተፈቅአ :: ወውሕዘ : እምኔሁ : ደም : ብዙኅ : ጥቀ :: ወቅዱ
 ስ : ሱስንዮስ : ከሠተ : አፉሁ : ወበረከ : ለእግዚአብሔር : ወይቤ :
 አአኩተከ : እግዚእየ : ወአምላኪየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ዘረሰይ 20
 ከኒ : ድልወ : ከመ : እትኩነን : በእንተ : ስምክ : ቅዱስ :: እሴብ
 ሐክ : እግዚእየ : ወአምላኪየ : አሓዜ : ኩሉ : ዘረሰይኩን : ለነፍ
 ስ : ወእሥጋየ : ከመ : ይበርሁ : በመንፈስ : ብርሃን : እባርከክ : በ
 ኩሉ : ቡራኬ : ወእሠርዕ : ለክ : አስተርኢ : ዘይደሉ : ለመንግሥ
 ትክ : ከመ : ይሴብሐ : ስምክ : አስተበቋዓክ : ከመ : ታጽንዓኒ : እት 25
 ወከፍ : በትዕግሥት : ዘንተ : ኩነኒ : በእንተ : ስምክ : ቅዱስ : እስ
 መ : ለክ : ስብሐት : ወክሂል : እስከ : ለዓለም : አሚን :: አሚን : ይ
 ቤሎ : ንጉሥ : ዕልው : ዲዮቅልትያኖስ : ንሣእ : ምስሌክ : ዕጣነ :
 ለአማልክት : ከመ : ኢትሙት : ሞተ : ሕሱመ :: አነ : እሠይመክ :
 ዲበ : ክብር : ዘይትሌዐል : እምትካት : ሢመትክ : ወእሬስየክ : ዓ 30
 ቢየ : ወክቡረ : መኰንን : እስመ : አነ : አፈቅረክ : ፈድፋድ : ወተ
 ሠሀል : ላዕሌክ : ከመ : ኢትሙት : ሞተ : መሪረ : በኩነኒ :: ወእ
 ንዘ : ከመዝ : ይትናበቦ : ንጉሥ : ለቅዱስ : ወረደ : መልአክ : እ
 ግዚአብሔር : እምሰማይ : ወገሰሶ : ለቅዱስ : ገጸ : ወመዝመዘ :
 ሥጋሁ : ወአሕየም : ቊሰሊሁ : በትእዛዘ : እግዚአብሔር : ስቡሕ : 35

ወይቤሎ : ጥባቦ : በእግዚእክ : ወኢትመምዕ : እስመ : አነ : ሀሎ
 ኩ : ምስሌክ : አጸንዐክ : እስከ : ታስተኅፍሮ : ለዝንቱ : ንጉሥ :
 ዕልው : ዲዮቅልጥያኖስ : አልብየ : ኅሢው : ኅበ : ክብርክ : ወኢ
 ኅበ : ምክናኒክ : ለልየ : መነንኩ : ዘንተ : ዓለመ : ነዋ : ዓዲ : ሐ
 5 ወጸኒ : ሊ*ቀ : መላእክት : ሚካኤል : ወአሕየወ : ቀሳልየ : በከ 1. 93 ሀ.
 መ : ሀሎክ : ትሬእየኒ : ንጉሥ : ዕልው : ወሶበ : ነጸረ : ከኒየሁ :
 ዘከመ : ሐይወ : ውቅዓተ : ገጸ : ዘከመ : ቀሠፍዎ : በበትረ : ኃዒ
 ን : ወይቤሎመ : ዕልው : ናሁ : እንክ : ይእዜ : አስተርአየ : አሱ
 ስንዮስ : ከነ : ሥራያቲክ : ወተጠብቦትክ : ዘእምሥራይ : ነዋ : አ
 15 ፍድፈድ : አነ : ክነኒ : እስከ : ይሥዓር : ሥራያቲክ : ወሀሎ : ሀር
 ማኖስ : አቡሁ : ለፊቅጦር : ሰማዕት : በሀየ : አመሮ : ለንጉሥ : ከ
 መ : ኢይኅድኅ : ከመ : ይሕየው : ወከማሁሂ : ይቀሥፎ : ለፊቅ
 ጦር : ወልዱሂ : ሶበ : አበየ : ቅዱስ : ነሥአ : ዕጣነ : አዘዘ : ንጉ
 ሥ : ያዕርግዎ : ዲበ : መንኰራክረ : ኃዒን : ወይሕርዕዎ : እስከ :
 20 ያስተርኢ : አዕዕምቲሁ : ወይከዐዉ : ውስተ : ሥጋሁ : ወደነ :
 መጸጸ : ወግንፋለ : ፍሉሐ : ወይቤሎ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : ለንጉ
 ሥ : ዕልው : ዲዮቅልጥያኖስ : እስመ : ክነኒክ : ኢያሐምመኒ : እ
 ግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ያጸንዓኒ : የአምሩክ : ሱብእ : ከመ :
 ከዓዌ : ደም : አንተ : ወድኩማን : አማልክቲክ : ወሀሎ : መልአ
 25 ክ : እግዚአብሔር : ቀዊሞ : ምስለ : ቅዱስ : ሱስንዮስ : ይረድአ :
 ወይቤሎ : አጽንዕ : ልበክ : ወኢትፍራህ : እስከ : ትመውአ : ለዝ
 ንቱ : ንጉሥ : ዕልው : ወካዕበ : ይቤሎ : ንጉሥ : ለቅዱስ : ተወ
 ፈይ : ዕጣነ : ለአማልክት : አዐላዊ : ኅርቱም : ከመ : ኢትሙት :
 ሞተ : እኩየ : ናሁ : ርኢክ : ዘከመ : ሀሎክ : አስልጥ : ለክ : ዕድ
 30 ሚ : በእንተ : ሥነ : ውርዙትክ : ወይቤሎ : ቅዱስ : ትማልም :
 ተዓገስከኒ : ዮምሰ : ኢትትዓገሰኒ : ወሶበ : ሰምዐ : ንጉሥ : ዘንተ :
 ነገረ : እምኒሁ : አዘዘ : ከመ : ይግበሩ : ስብክ : በአምሳለ : ላህም :
 ቅንው : በኃዒን : በሊሐት : ትኩላን : ከመ : አስይፍት : ዘክልኤ :
 አፋሁ : ወውእተ : ጊዜ : ነሥእዎ : ሐራ : ለቅዱስ : ወአስከብዎ :
 35 ለቅዱስ : ዲቤሆመ : ወወጥኑ : ዲበ : ዘባኑ : ወአንሰሩ : ውስተ :
 ከርሡ : እብነ : ዓቢየ : እስከ : ተመልሐ : አዕይንቲሁ : ወወዕአ :
 እምውስተ : ከርሡ : ማይ : ወሐለየ : ንጉሥ : ከመ : ውእቱ : ዘ
 ሞተ : ተናገረ : በአስተሐቅሮ : እንዘ : ይብል : ለምንት : ዘኢመ
 ጽአ : አምላኩ : ለያድኅኖ : እምእዴየ : ወካዕበ : አዘዘ : ከመ : ያ
 40 እትቱ : እምላዕለ : ከርሡ : እብነ : ወይስቄሩ : ክሳይ : ወይደዩ : ውስ

ቲቱ ፡ ሐብለ ፡ ይምድድዎ ፡ ወይስሐብዎ ፡ ውስተ ፡ ጽንጉን ፡ መራ
ሐብት ፡ ለይርአይዎ ፡ ኩሉ ፡ ሰብእ ። ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ጸልመ ፡
ፀሐይ ፡ ወከደና ፡ ለምድር ፡ ገሚ ፡ ወቆባር ፡ ደመና ፡ መግውሎ ፡
ብዙኅ ፡ ወኮን ፡ ነጐድጓድ ፡ ወመብረቅ ፡ ወዝናም ፡ ኃያል ፡ ወረደ ፡
እስከ ፡ አድለቅለቃ ፡ ለምድር ፡ ወሆከ ፡ ጐዩ ፡ ሐራ ፡ ወኩሉ ፡ ሰ 5
ብእ ፡ እምፍርሀቶሙ ፡ ወሐደግዎ ፡ ግዱፊ ፡ ከመ ፡ በድን ። ወወረ
ደ ፡ ኀቤሁ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወይቤሎ ፡ ጽናዕ ፡ አወ
ልድዩ ፡ ወይትናዘዝ ፡ ልብከ ፡ አጥቡዕ ፡ ወመዋኢ ፡ በተስፋ ፡ ሕይ
ወት ፡ ዘለዓለም ፡ ናሁ ፡ አልጸቀ ፡ ወበጽሐ ፡ ገዜ ፡ ተጸላሁ ፡ ለርእ
ስከ ፡ በአክሊለ ፡ ክብር ፡ ዘከመ ፡ ተካዩድከ ፡ ምስለ ፡ እግዚእከ ፡ በ 10
እንቲአሁ ፡ ያስተርኢ ፡ እምሥጋከ ፡ ተአምረ ፡ ብዙኅ ፡ ውስተ ፡ ዛ
ቲ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እመጽእ ፡ ኀቤከ ፡ ምስለ ፡ ሰራዊተ ፡ መ
ላእክት ፡ አዐርገከ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ከመ ፡ ይጸጉከ ፡ ገነተ ፡ ምስለ ፡
ቅዱሳን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ኢትፍራህ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስ
ሌከ ፡ ወኀይለ ፡ አምላኪዩ ፡ ይረድአከ ፡ ወያጡብዓከ ፡ እስከ ፡ ትፌ 15
ጽም ፡ ገድለከ ። ወመዝ*መዘ ፡ ኩሎ ፡ ሥጋሁ ፡ በእዴሁ ፡ ፈወሶ ፡
ወረሰዮ ፡ ጥዑዩ ፡ ወሐይወ ፡ እምኩሉ ፡ ሕማሙ ፡ ወመልአክ ፡ ወ
ሀቦ ፡ ሰለመ ፡ ወዐርገ ፡ እምኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወእምዝ ፡
ተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወጸለዩ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚእዩ ፡ ወአምላኪ
ዩ ፡ ኢዩሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘተሠገወ ፡ እምድንግል ፡ ቅድስት ፡ ማር 20
ያም ፡ ንጽሕት ፡ ወተሰቅለ ፡ በመዋዕለ ፡ ጲላጦስ ፡ ጳጌናዊ ፡ ወዘ
ሞተ ፡ በእንቲአነ ፡ በሥጋሁ ፡ በእንተ ፡ መድኃኒትነ ፡ ወተንሥአ ፡
እሙታን ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በሥጋ ፡ ዘነስአ ፡ እምዘመ
ድን ። ወነበረ ፡ በየማነ ፡ አቡሁ ፡ በአርያም ። ካዕቦ ፡ ይመጽእ ፡ በ
ስብሐቲሁ ፡ ይኰንን ፡ ሕያዋነ ፡ ወሙታን ፡ ወአብርሀ ፡ አዕይንተ ፡ 25
አልባቢሆሙ ፡ ለፍጥረተ ፡ እኔለ ፡ እመሕያው ፡ ለያእምሩ ፡ ኪያከ ፡
ከመ ፡ አንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ባሕቲተከ ፡ ወአል
ቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌከ ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ አሜሃ ፡ ሰሰሉ ፡ ደመና
ት ፡ ወበርሀ ፡ [ፀሐይ ፡] ውስተ ፡ አየር ፡ ወነጸርዎ ፡ ኩሉ ፡ ሰብእ ፡ ለ
ለ[፩፩] ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ቀዊሞ ፡ ዘአልቦ ፡ ሕማመ ፡ 30
ወአንከርዎ ፡ ኩሉ ፡ ማኅበር ፡ ወሕዝብ ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብ
ሔር ። ወጸርኀ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ዐቢይ ፡ አጵሎ
ን ፡ ወሮስ ፡ ወአርዳሚስ ፡ አልቦ ፡ ዘይትማሰሎሙ ። ወተመይጦ ፡
ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ነጸርኩ ፡ አፍቅሮተከ ፡ ለአማልክት ።
ወበእንተዝ ፡ አስተርአዩ ፡ ፍርሀት ፡ ድንጋፄ ፡ በእንቲአከ ፡ ዝንቱ ፡ 35

f. 94 r.

ነሱ ፡ ግርማ ፡ ዘኮነ ፡ ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ወብፀ-ዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ዘአ
 ጽላመ ፡ ልቦ ፡ ሰይጣን ፡ ወአጥፍኦ ፡ ዘአጽነነ ፡ ልቦ ፡ እምአምላክ ፡
 ሰማይ ፡ ማእዘኑ ፡ ርኢኩ ፡ ለአምላክከ ፡ አጽሎን ፡ ርኩስ ፡ እንዘ ፡
 ይሁብ ፡ ብርሃን ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወውእቱሰ ፡ ዕጢር ፡ ወጽሙም ፡
 5 ወኢይፌሬውስ ፡ ቍስለ ፡ ወሕማመ ፡ እምሱብእ ፡ እመኒቦ ፡ እንጋ ፡
 ሀለዎ ፡ ኅይለ ፡ በከመ ፡ ሀሎክ ፡ ታየድዕ ፡ ወትምዕድ ፡ አምጽኦ ፡
 ይእዘኒ ፡ ዝየ ፡ ከመ ፡ ይክሥት ፡ ሊተ ፡ አሐቲ ፡ እምተአምራቲሁ ፡
 አምላክ ፡ ከያሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ብቋዕ ፡ ነዓ ፡ ንሐር ፡ ኅበ ፡
 ምነራብ ፡ ወሐረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ ሀርማኖስ ፡ መስፍን ፡ አቡሁ ፡
 10 ለቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክተ ፡ ነኪር ፡ ወካዕ
 በ ፡ ይቤሎ ፡ ለብፀ-ዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ነጽር ፡ ኅበ ፡ ሥራያቲክ ፡ ሰስል ፡
 እምላዕሌየ ፡ ዘንተ ፡ ሥራያቲክ ፡ ቅረብ ፡ ግነይ ፡ ሎሙ ፡ ወስግድ ፡
 ወቀርበ ፡ ቅዱስ ፡ ኅበ ፡ እንትኩ ፡ ጣዖት ፡ ወደንገዕ ፡ አጽሎን ፡ ወ
 ወድቀ ፡ በገጹ ፡ እስክ ፡ ተሰብረ ፡ መትከፍቱ ፡ ዘየማን ፡ አውየወ ፡
 15 ሰይጣን ፡ ዘይነብር ፡ ውስቲቱ ፡ ግልፎ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አውዕእዎ ፡
 ለዝነቱ ፡ ብእሲ ፡ ሱስንዮስ ፡ እምዝየ ፡ ለሊሁ ፡ እምከመ ፡ ነበረ ፡
 ውስተ ፡ ዛቲ ፡ መካን ፡ አሐተ ፡ ሰዓተ ፡ ወይትሐጐሎ ፡ አማልክቲ
 ክሙ ፡ ነሎሙ ፡ ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ንጉሥ ፡ ወሐቀየ ፡ ስነኒ
 ሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ነጽር ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ይጸልኡከ ፡ አማል
 20 ክት ፡ በእንተ ፡ ሥራያቲክ ፡ ዘለዓለም ፡ ዘሀሎከሙ ፡ ወወዕኦ ፡ ንጉ
 ሥ ፡ ወሎቱኒ ፡ አውዕኦ ፡ እምነራብ ፡ ወመጽኦ ፡ አቡሁ ፡ ለቅዱ
 ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወቀርበ ፡ ኅበ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰካየ ፡ ለገብሩ ፡ ዘስሙ ፡
 አውሣንዮስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከያሁኒ ፡ ግዕዙ ፡ ዘከመ ፡ ግዕዝ ፡ ሃ
 ይማኖተ ፡ ሱስንዮስ ፡ አሚሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለገብር ፡
 25 ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኅቤሁ ፡ ነበቦ ፡ ንጉሥ ፡ በመዓት ፡ በእንተ ፡ ዘአበየ ፡
 ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ገሢጾ ፡ ለቅዱስ ፡ አውስንዮስ ፡ ከመ ፡ ይኅድ
 ግ ፡ አምልኮተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ አምላክ ፡ ጽድቅ ፡ በዕፁ
 ብ ፡ ተግሣጽ ፡ ወወሰከ ፡ መዓተ ፡ ወቅጥዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አ
 ዘዘ ፡ ይዝብጥዎ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአኩ ፡ ሱስንዮ
 30 ስ ፡ ወከመዝ ፡ ፈጸመ ፡ ስምዑ ፡ አመ ፡ ፲ለሚያዝያ ፡ ወሶበ ፡ ዘበጦ ፡
 ሐራዊ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ፡ ሰረረት ፡ ንስቲታ ፡ ደም ፡ እምደሙ ፡ ወ
 ተቀብኦ ፡ ዲበ ፡ ገጹ ፡ ለጅብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ቀዊሞ ፡ ቦቱ ፡ ጋኔን ፡ ደ
 ንገዕ ፡ ሰይጣን ፡ ይኒሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአውየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
 አዲዮቅልጥያኖስ ፡ ዕልው ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ዘረሰዶኮ ፡ ለዝነቱ ፡ ክ
 35 ርስቲያናዊ ፡ ይሰድደኒ ፡ እማኅደርየ ፡ ሰይጣን ፡ መልሐ ፡ ሰይፈ ፡

f. 94 v.

ወሮጸ ፡ ጎበ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ ገሠጸ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡
ወአውዕአ ፡ እምኔህ ፡ ወሐይወ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ በጎይለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ብሔተ ፡ ምልክና ፡ አምነ ፡ በእግዚእ ፡ ወጸውዐ ፡ ስሞ ፡
ወሕዝብ ፡ ብዙኅ ፡ አምኑ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ይሞቅሕዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ በጋጋ ፡ ጎፃን ፡ ወይቤልዎ ፡ 5
አርእስቲህ ፡ እም ፡ ኢቀተልኮ ፡ ለዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ያጠፍእ ፡ ዙሎ ፡ ሰ
ብአ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ በሥራዩ ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ተቀንዮ ፡ ለአማልክ
ት ፡ ክቡራን ፡ ወአምልኮ ፡ ጣዖት ። ወጸረፈ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ወር
ጉም ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ አምላክ ፡ ሰማይ ። ወአውሥአ ፡ ፩እም ፡ አርእስት ፡
ወስሙ ፡ ፊሉጽፎሮን ፡ ክቡር ፡ ዘመድ ፡ ጥቀ ፡ ኢሰማዕከኑ ፡ ይእዜ ፡ 10
እስመ ፡ ተቀንዮ ፡ ለአማልክት ፡ ረሲዓን ፡ አንተሂ ፡ ረሲዕ ፡ አጥፋእ
ከሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ውሉድ ፡ እንለ ፡ እመሕያው ፡ ናህ ፡ ከነንከሙ ፡
ለአግብርተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምዕረ ፡ ብዙኅ ፡ ጊዜ ፡ ኢትትመየጥ ፡
ወኢትፈርህ ፡ ኢትትመዐዕ ፡ እምሰብእ ፡ ከመ ፡ ትትናገር ፡ ቃለ ፡ ሕ
ሱመ ፡ ዝሉፈ ፡ ንሕነሰ ፡ ነአምን ፡ አልዐ ፡ አምላክ ፡ ኢበሰማይ ፡ ወ 15
ኢበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላ
ክ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወአውሰንዮስ ፡ አግብርቲህ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አ
ንተኒ ፡ ካዕበ ፡ ዘነበርከ ፡ ጠቢበ ፡ ተመሰልከ ፡ አብድ ፡ እምከመ ፡ ፈተ
ውከ ፡ እምአሕሠርኩ ፡ ሢመተከ ፡ እምከነንኩከ ፡ ዐበየ ፡ ዙነኔ ፡ እ
ስከ ፡ ትጊኒ ፡ ለአማልክትየ ። ወይቤሎ ፡ አልዐ ፡ አሚኖትየ ፡ በአጽ 20
ሎን ፡ ወበአማልክት ፡ እለ ፡ አልዐሙ ፡ መንፈሰ ፡ ዘኢይክሉ ፡ አድኅ
ኖ ፡ ነፍሶሙ ፡ አላ ፡ በሕቱ ፡ አስተጋብእ ፡ ዙሎ ፡ ዘንተ ፡ ሕዝበ ፡ ወእ
ምሕሮሙ ፡ ጉያ ፡ እምአማልክት ፡ ርኩሳን ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ ከል
ሐ ፡ ሕዝብ ፡ በልዑል ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አልዐ ፡ አምላክ ፡ በው
ስተ ፡ ሰማይ ፡ ኢበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ 25
ስ ፡ አምላከሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ሱስንዮስ ፡ ወአውሰንዮስ ። ወሶበ ፡ ር
እየ ፡ ንጉሥ ፡ ጥብዓቶሙ ፡ ከመ ፡ አልዐሙ ፡ ገበአ ፡ እምግዕዘ ፡ ሃ
ይማኖቶሙ ፡ አዘዘሙ ፡ ለአርእስተ ፡ ሐራህ ፡ ከመ ፡ ይስልቅዎ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ ፊሉጽፎሮን ፡ ወይንድፍዎ ፡ በአሕፃ ፡ ሎቱ ፡ ምስለ ፡ ጽፍ
ሮፊሮስ ። ወለካልአንሂ ፡ ለእለ ፡ አምኑ ፡ በሰሙ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ይ 30
ቅትልዎሙ ፡ ጎቡረ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወከማህ ፡ ኮነ ፡ ተፍጻሚ
ተ ፡ ስምዖሙ ፡ አመ ፡ ፪ወ፪ለወርኅ ፡ ሚያዝያ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡ ያ
ምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ጎቤህ ፡ ይቤሎ ፡
አሱስንዮስ ፡ ተወፈይ ፡ ጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ እለ ፡ ሰሙ ፡
ከመ ፡ ትትመጠው ፡ ዕበየ ፡ ወክብረ ፡ ፈድፋድ ፡ ዘእምትካት ፡ ሢ 35

መትከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ኢተኅሊ ፡ ለሊከ ፡ ከመ ፡ ትሒጠ*ኒ ፡ f. 95 r.
በቃልከ ፡ ወበነገርከ ፡ ኦረሲፅ ፡ ዘኢያአምሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
አላ ፡ ዳእሙ ፡ ንግረኒ ፡ እስኩ ፡ እምአማልክቲከ ፡ እለ ፡ ታመል
ከሙ ፡ መኑ ፡ ታመልክ ፡ አጽሎንኑ ፡ ዘወድቀ ፡ በገጹ ፡ ወተሰበ
5 ረ ፡ እመታከፍቲሁ ፡ ወእምዲበ ፡ ዘባኑ ፡ ወሚመ ፡ ለካልአንኑ ፡
አማልክቲከ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕኩ ፡ ስሞ ፡ ለአምላክዬ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡ ዘወድቁ ፡ ወተነጽሑ ፡ እመናብርቲህሙ ፡ ወጐዩ ፡ አጋን
ንት ፡ እምኔህሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ አሚሃ ። ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉ-
ሥ ፡ መልአ ፡ መዓተ ፡ ወቀጥጥግ ፡ ወሐቀየ ፡ ስነኒሁ ፡ ላዕሌሁ ።
10 ወይቤሎ ፡ ትብልኑ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ አማልክት ፡ አጋንንት ፡ ይእ
ዜኒ ፡ ተንሥእ ፡ ተወፈይ ፡ ጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡
ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ መሪረ ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ኢይጸ
ውር ፡ ለከ ፡ ዕጣን ፡ ግሙራ ፡ ግበር ፡ ላዕሌየ ፡ ዘፈቀድከ ። ወይቤ
ሎ ፡ ርኡስ ፡ በታሕተ ፡ ንጉሥ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ናሁ ፡ ርኢከ ፡ ዓቢየ ፡
15 እኩየ ፡ ዘገብሮ ፡ በአማልክት ፡ ወኪያነሂ ፡ አገዝ ፡ ላዕሌነ ፡ ይቅት
ልዎ ፡ ከመ ፡ ኢያምስጠነ ፡ ወኢያሕጉል ፡ ሕዝበ ፡ ብዙኅ ፡ እምው-
ስተ ፡ አህጉሪነ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ በይእቲ ፡ ጊዜ ፡ አሚሃ ፡ አዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ ለቅዱ-
ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ በሰይፍ ፡ ወያውዕዩ ፡ ሥጋሁ ፡ በእሳት ። ወሶበ ፡ ወ
20 ሰድዎ ፡ ኅበ ፡ መካና ፡ ዘይፌጽም ፡ ቦቱ ፡ ስምዖ ፡ ቀዊሞ ፡ ሰፍሐ ፡
እዴሁ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አስተበቀኅከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየ
ሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ከመ ፡ ተሀሉ ፡
ምስሌየ ፡ ወታጽንዓኒ ፡ በትዕግሥት ፡ እስከ ፡ እሚጡ ፡ ነፍስየ ፡ ው-
ስተ ፡ እዴከ ። ተዘከር ፡ ቃለ ፡ መልአክ ፡ ዘነበበኒ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
25 አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ ገድልከ ። ወስምዓኒ ፡ ወ
ርድአኒ ፡ በሀብተ ፡ ጸጋከ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወለብእሲ ፡ ዘይጸው-
ዕ ፡ ወይስእል ፡ በስምየ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡ ወአድኅኖ ። ወበእንተዝ ፡
ተስእሎ ፡ ለሐራዊ ፡ ከመ ፡ ይኅድኅ ፡ አሐተ ፡ ሰዓተ ፡ ከመ ፡ ይጸሊ ።
ወኅደኅ ፡ ጉንዱየ ፡ እስከ ፡ ይፌጽም ፡ ጸሎቶ ። አሚሃ ፡ አስተርአ
30 ዮ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ ወምስሌሁ ፡ ማኅበረ ፡ መላእክ
ት ፡ ወሊቃናተ ፡ ሰራዊተ ፡ ሰማይ ፡ ጸዊሮ ፡ በእደዊሁ ፡ ቪክክሊላት ፡
ብሩሃን ፡ ወስርግዋን ፡ በሥን ፡ ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ኦሱስንዮስ ፡
መስተጋድል ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘፈጸመ ፡ ስምዖ ፡ ሠናይ ፡
በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ፡ ዘፈጸምከ ፡ ወዐቀብከ ፡ ርትዕተ ፡ ሃይማኖ
35 ተ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወናሁ ፡ ተደለወ ፡ ለከ ፡ አክሊል ፡ ወበእ

ንተ : ገነተ : ትፋሥሕት : እግዚአብሔር : ይሁበክ : በከመ : አይ
ድወክ : ከያሁ ። ወይከውን : ስምክ : ዝክረ : ውስተ : ዙሉ : ብሔ
ር : ወኩሎሙ : እለ : የአምኑ : በእግዚአብሔር : ወይጼውዕ : ስ
ምክ : ወሉበእሱ : ዘይረክቦ : ዓጸባ : ወጥዋቄ : ይስምዖ : እግዚአ
ብሔር : ወይረድኦ ። ወናሁ : ነዋ : ይእዜ : ትከውን : ዕሩራ : በመ 5
ንግሥተ : ሰማያት : ወትትመጠው : ሀብተ : ጸጋ : ዘለዓለም ። ዘ
ዓይን : ኢርእየ : ወእዝን : ኢሰምዐ ። ውስተ : ልበ : ሰብእ : ዘኢ
ተኃለየ : ዘአስተዳለወ : እግዚአብሔር : ለፍቁራኒሁ ። ወለእለ : የ
ዓቅቡ : ትእዛዘ : ውእተ : አሚረ : ይቤሉ : ቅዱስ : ውብፀዕ : ሰብ
f. 95 v. ንዮስ ። ወሶበ : ወድቀ : ርእሱ : ለቅዱስ : ዳበ : ምድር* ። ተመጠ 10
ዋ : ሚካኤል : ሊቀ : መላእክት : ለነፍስ : ንጽሕት : ወአስተቀጸ
ሎ : በአክሊለ : ብርሃን ። ዘመሩ : በስባሔ : መላእክት : ቅዱሳን :
በቅድመ : ነፍሱ : እስከ : አዕረግዎ : ውስተ : ሰማያት : በዓቢይ :
ክብር ። ወኮነ : ተፍጻሚተ : ስምዑ : አመጽወጂ : ለወርኅ : ሚያዝ
ያ : በሰላመ : እግዚአብሔር : አሚን ። ወኩላቋሆሙ : ለእለ : አ 15
ምኑ : በምህሮ : ዘኢሁ : ወበእደዊሁ ። ፲ወ፪፻ወ፺ነፍስ : ወተመ
ጠዉ : አክሊለ : ሕያውት : ውስተ : መንግሥቱ : ዘለዓለም ። ካዕ
በ : እስመ : ነሥኡ : ሐራ : ሥጋሁ : ለቅዱስ : ሰማዕት : ሱስንዮስ :
ወወደይዎ : ውስተ : እሳት : በከመ : አዘዘሙ : ንጉሥ : ዕልው :
ውስተ : እሳት : ዘለዓለም : እስመ : አልቦ : ዘያውዕዮ : ዘከመ : ፫ 20
ደቂቅ : ወአልጺቆ : ዕለተ : ሌሊት : ሐረ : ሊቀ : ካህናት : ውብዙ
ኃን : ሕዝብ : ክርስቲያን : ዘስሙ : አስተጠሮኮስ : ነሥኦ : ሥጋ
ሁ : ቅዱስ : ወርእሶ : ክብርት : ወገነዘ : በአልባስ : ንጹሕ : ወአ
ንበሮ : ውስተ : ቤቱ : እስከ : አጥፍኦ : እግዚአብሔር : ለንጉሥ :
ረሲዕ ። ወኅነጸ : ሎቱ : ቤተ : ክርስቲያን : ዘሠናይ : ኅንጼሃ : በአ 25
ንጸኪያ ። ወአስተርአየ : ሥጋሁ : ቅዱስ : ወጸርዎ : ወአብጽሕዎ :
ውስተ : ቤተ : ክርስቲያን : ዘኅነጸ : በስሙ : በዓቢይ : ክብር ። ወ
አስተርአየ : እምኔሁ : ተአምራተ : ወመንክራተ : ብዙኅ : እስከ :
ዮም ። ብእሱ : ዘይጼውዎ : ለእግዚአብሔር : በስሙ : እምሊለ : ቦ 30
ሙ : ሕማመ : ዘዚኢሁ : ይትፈወሱ : እምደዊሆሙ ። ወይሴብሕ
ዎ : ለእግዚአብሔር : አምላክነ ። ዘሎቱ : ክብር : ወስብሐት : ወ
ዕዘዝ : ምስለ : አቡሁ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ማሕዩዊ : ዘዕሩይ :
እምይእዜ : ወእስከ : ለዓለመ : ዓለም : አሚን ።
ምዕቅብና : አብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ወምዕቅብና :
ዙሉ : ቃሎሙ : ወምዕቅብና : እግዝእትነ : ማርያም : 35
. . . ዘእንበለ : ግዕዝን : ለይኩን : አሚን ።

EMENDANDA.

Pag. 3, lin. 29 legas ዝገለጸ; 30 ዘኢተገብረ. — 4,16 ወእግህ ደሙ; 24 ፋሲሲደስ. — 7,1 ወውእቱ; 4 ወተቃተሎ. — 8,5 አጋዊክ ሙ. — 11,13-14 ፋርስ. — 13,7 ፋሲሲደስ. — 15,30 ይፀብእዎ. — 17,33 ቊዝ. — 18,32 ወኢይሰግድ. — 21,17 ወኢንናፍቅ. — 22,11-12 አውሳብኖስ. — 23,15 ፋርስ.

26,30 ኢየሩሳሌም. — 30,27 መኃድሪሆሙ. — 35,15 አንቀጾ. — 38,9 ወመጣዓዊ. — 39,15 ሶቤፕ. — 41,10-11 በዝንቱ. — 42,25 ኢትስአሲ. — 43,13 ብእሱ. — 50,15-16 ፀቢይ.

57,30 ዘይትክዓው. — 61,30 in margine 37 v. — 62,7 ደውፀኦ. — 66,2 ሰድሎሙ. — 69,20 አድነክ; 22 አምላክ. — 70,17 ሚጦተ. — 71,30 ተኩነክ. — 72,15; ይከድን; 26 አእዳወክ; 27 ተፃሥራ. — 73,1 ለመዛርዒክ; 9 ተአምንክ; 22 ዘፃርገ; 27 ደፀቃ. — 75,10 ላእክ; 30 ወአግ.

78,13 ተንሥእ. — 81,7 አመ. — 82,21-22 ኃይላተ. — 90,14 ጳጳሳት; 15 ክርስቲያን. — 93,6 ወአጸንንክሙ; 20 ንግርኒ. — 95,23 ተፈለጥኑ. — 96,19 አሰምፀ; 23 አገበረክ. — 99,2 አመ (cod. A እም); 19 ወእመውት. — 100,22 ባሐ.

103,17 እምኔክ; 19 ወእስፀመክ. — 105,21 በክሳዱ; 22 ወአርሐ ሳ; 23 ጥፁም. — 111,17 አነብረክ. — 113,10 ታእምር. — 115,1 ኪያክ. — 116,19 እመሥገርቱ. — 118,3 ወታውክልያ; 7 በኃይልክ; 11 ትክዓው. — 120,3 ተገብረ; 4 አብዛኅክ; 7 በፍልጦትክ; 21 ወእመ. — 121,26 እሞት. — 122,3 እባእ; 5 ድኅረ; 16 እመኒ. — 125,4 ዘተቀተለ.

126,2 ለእኅተሙ; 5 ብዝኑ. — 127,14 ስቱራት; 27 ወስላቀ. — 28,25-26 ይቀትሉ; 31 ለአግራዶር. — 129,10 ወረክሶሙ; 31 አጽናፀክ. — 130,30 ወደሞ. — 132,2 ወትቤሎ; 19 እጸሊ. — 133,3 ሀገር; 17 ወአጋዙ; ይሂምዎ. — 134,5 የፃዝር (cod. ይዝር). — 136,28 ይመስሎ. — 137,8 ወስፀኑ. — 139,30 post ዘበምድር deest aliquod verbum: e. g. ወፀቀሉ. — 140,15 ዝአምላክ. — 141,18 ወእሰርዎ. — 142,11 ዳንኤል. — 145,1-2 cod. sic; dittographia?; 22 ዓድመኒ. — 147,7 ሀገረ.

152,18 አፈጥተ, ደግንጥ; 21 እክል; 24 ላሐ. — 153,11 ጥፁጥ (ጽፁጥ); 19 አምላክ; 26 ከላስከት; 30 ሰብእ. — 154,5 ብእሴ. — 155,7 ወለአቀረፍደክ; 20 አስተፍሥሕ; 22 እምእለ; 30 ዘይክለኒ. — 156,14 አስተብቀሁሁ, ወስእሱ; 26 ዓማፃ. — 157,6 እሠውፅ; 14 ፍትሐ. — 158,21 እክራኦስ (?); 26 አውስያ; እምክ. — 159,1 አእምፀበይክ (?). — 161,5 ኢካኒ (?); 8 ትምክህተ; 17 አኒ; 18 አዘተሠጠውክ (?); 24 ተእኅዙ. — 162,5 ገሃዶ; 30 ዕቡድ (? ክቡድ?). — 165 pen. Horum. — 167,6 በሰላመ; 7 ወገድሰ. — 168,4 ዘይተማክር; 22 ለኅዳጥ. — 170,5 ኪያክ. — 173,32 እባርክክ. — 174,9 በክየት.

176,10 ወአስተርአዮ. — 180,19 ወሳሙኤልሰ. — 181,26 አምላክኒ. — 184,33 ሰብእ. — 186,6 ወይስተሩ; 8 ወተጋደሊ. — 188,13 ይብሱ. — 190,22 መቅደሰ. — 191,16 ዕፅ; 19 እንጻሕ; 24 cod. sic; dele ግሩም alter.; 26 ስንዕ; 28 እግዝእት. — 192,9 ርእስየ (?); 23 ዘኢይትበተክ; 27 ወአብዛኅክ (?). — 193,13 Aristotele. — 195,6 እምህገረ; 7 በዓሉ; 19 ተዙላ; 23 ንዜክር; 30 ካልአኒ. — 196,2 ዕጣኒ. — 197,2 post ፀብእ deest aliquid, ex. gr. አንክሩ; 12 የኃሥሥ. — 198,6 የዐውዶ; 26 ወውእት. — 199,10 ይሕየው. — 200,7 ወይዪውውዎኒ.

201,4 ተመየጥ; 7 ይዘልፎ. — 202,4-8 ንሕኒ; 18 ይትኳነን; 22-23 ወትትፌጸም; 24 ፍላዊ; 26 ወይከውን. — 203,6 በአምሳለ; 11 ዘኢይደሉ; 16 ወስግዱ; 26 እምሐዘኒ. — 205,2 ዝክረክሙ, አሰረክሙ; 3-4 ወኢይክል; 7 ላህም; 16 የኃስዉ; 21 ይትቃወማ; 24-25 አስተርአይክሙ; 33 ይትኃነዱ. — 206,17 ቅዱሰ; 25 ከማየ. — 207,19 ወአስተጋብእ; 21 ልጥረ; 23 ኢይለክፋ; 26 post ዕለተ aliqua verba deesse videntur; 30 ወጸበባ; 33 ይፌጽም. — 208,27 እምትእዛዝየ. — 209,20 እፈርህ; 32 ካነት. — 210,2 ይሰድደኒ; 3 ለሰብእክኒ; 4 ኢይክሥቱ; 6 ወብሔሮ; 15 ወይስቆቆ; 21 ወሰክ: ገላ''; cod. ወሰ (seq. duo litterae ferme erasae); 30 አርሕቆተክ, ወተፈልጦተክ, ወኢሰዲዶተክ. — 211,7 ዳማዌ; 10 መፍቀርያኒ; 32 ካልእትኒ. — 212,2 ዕጣን; 12 ወይባርኩ; 12-13 ዕበየ; 13 አፀረግዎ; 14 ክሳዶ; 22 እስናዐለክ. — 213,14 ወአወፈይዎ. — 214,6 ነፍሰክ: ህየንቲሁ; 11-12 ትትመክፀብ; 14 ልብክ; 22 ነገረክ; 25 ጣዖተክሙ; 26 ወአምለክሙ. — 215,5 ነገሮ; 6 ወኢተመየጥኩ; 13-14 ቅድስተ; 14 ስምዖ. — 216,10 post በክመ supplendum videtur ነገረ. — 217,3 ተፍዳሙ; 18 በአክሊለ; 20 ወአመ: አበሳየ (?); 21 ዘሃሎ. — 218,5 ስብሐተ; 8 አምሳለ; 9 ቀዋሜ; 11 ስእሰት; 14 ወታርእየኒ; 21 ለአእናፊክ. — 219,3

ሰይፈ. : 7 እምነብ. : 8 እምኖ፡ 10 እምነ. — 220,9 ኃቀፈ. : 17 ክ
 ዳኒ. — 221,15 ዛፕኒ. — 222,6 ዘክህደ. : 15 አንተ. — 223,1 እንግዳ :
 5 እመ. : 8 እብላ : 15 እምነደነ : 17 እንዘ ; ትእዛዘ. — 224,4 ሰዲድ
 ቃንሰ ; 9 ተብህሰ : 18 እንግልጋ : 23 ትኪንን : 26 ሰመልክዕክ. — 225,20
 ፀዳል : 23 ነፍንፍ : 25 ዘይዌስክ.

229,13 etc. ፋሲሲደስ : 22 ታቅርብ. — 230,6 ይገብሩ : 33 ክርስቲና
 sic in cod. — 231,12, 15 ደባርክ : 28 ወአቅረበት ; 29 ወሀብክኒ. —
 232,11 ወአንቅህት ; 33 ዘንተ alter. ante ልጥረ delend. — 233,10
 ደቀብር. — 235,4 ተነቀልኪ ; 6 ወደሞ : 17 ታስግዶ ; 18 አክብርአ ;
 19 ወሰአኮአ ; 27 ዘክመ : 236,18 ንወላማን ; 26 እምብዝን : 35 አፀብ
 የክ. — 237,10 ማእደ ; 24 እምሰሐት. — 238,12 በሀገርነ ; 13 [ኢ]
 ደትመፀፀ : 22 አምኑ. — 239,1-2 ዘይተ. — 240,10-11, 15 ማእደ :
 13 ማእደ : — 241,8 መንግሥተክ : 15 አስተፈሥሖ ; 35 እኩየ : ሞተ
 (cod. ሞት). — 242,28 ተቀትሉ. — 243,5 ተአምር : ወመንክራት ; 6 ወ
 ሐደሰት ; 23 ወትቤ : 33 ብእሴ : ቅዱሰ (cod. ቅዱስ). — 244,2 ብእሴ :
 ቅዱሰ (cod. ቅዱስ) ; 7 የሐድ፡ 23 ሠምረ. — 245,11 ታወጽእ ; 22 አ.
 ደፈርዎ (?) ; 28 አድጋፍተክ. — 246,12 እስሮሙ ; 20 ወይቤልዎ : [ለማር
 ታ]. — 247,14 ወደሞ : 17 ትሰምዕ. — 248,4 መናኒ. — 249,9 ብ
 ሂል : 14 ትግበር.

250,11 ዘኢዮጳደፖ. — 251,23 ተዌድሰክ ; 26 ድጋሪተ. — 252,19
 duae primae litterae coniunctae et confusae sunt in cod. ; 21 እ
 ራሕ. — 253,12 ገብሮ. — 256,14 ወትረስዩኒ. — 262,4 ክርስትና,
 ተመየጥክ ; 20-21 ኪያሁ ; 26 መቃኒታ (?). — 263,1 ሀገሮ ; 4 ምዕራ
 ፈ ; 8 ዘተስእሎ : 9 ድሎ ; 19 አይዳዕናክሙ. — 264,1 ደግርጉ ; 8 ክር
 ስትና ; 12 አእምሮ. — 265,1 ዓላዊት ; 6 ወእመአኮ ; 34 ትርአይ. —
 266,1 ወሕደው ; 2 ካፋ ; 17 በመንኩራድረ, ወ[ፈ.]ቅዕዎ. — 267,9-10
 አፈደፍድ vel አፈድፍድ : 15 ወይክፀዉ. — 268,1 ይምድድዎ (?)
 sic in cod. (leg. ይውድድዎ) ; 9 ቀጸላሁ ; 18 ሰላመ. — 269,8 ዚአሁ ;
 22 ወሰክዮ ; 30 ስምዎ ; 33 ወአውየወ. — 270,10 ክቡረ : 20 ትገዢ. —
 271,25 ገድሰክ. — 272,3 ወይጼውፁ : 3-4 ስመክ ; 23 ቅዱሰ, ክብርተ.

INDEX TOMI XXVIII

I. Martyrium s. Basilidis	pag. 1
Effigies Basilidis	» 68
II. Martyrium ss. Iusti, Aboli et Theocliae.	» 79
Effigies Iusti	» 118
Effigies Aboli.	» 120
III. Martyrium s. Theodori Anatolii	» 123
Effigies Theodori	» 152
IV. Martyrium ss. Apatris et Irenis.	» 165
Effigies Apatris	» 190
V. Martyrium s. Claudii	» 193
Effigies Claudii	» 217
VI. Martyrium s. Victoris	» 227
Effigies Victoris.	» 248
VII. Martyrium s. Sisinnii	» 259

BQ
3748
.M3
v.1

Estev
Acti

Esteves P, F.M.

BQ
3748 .

Acta martyrum, ...

.M3
v.1

PONTIFICAL INSTITUTE
OF MEDICAL STUDIES
115 FALMOUTH AVENUE
TORONTO 5, CANADA

